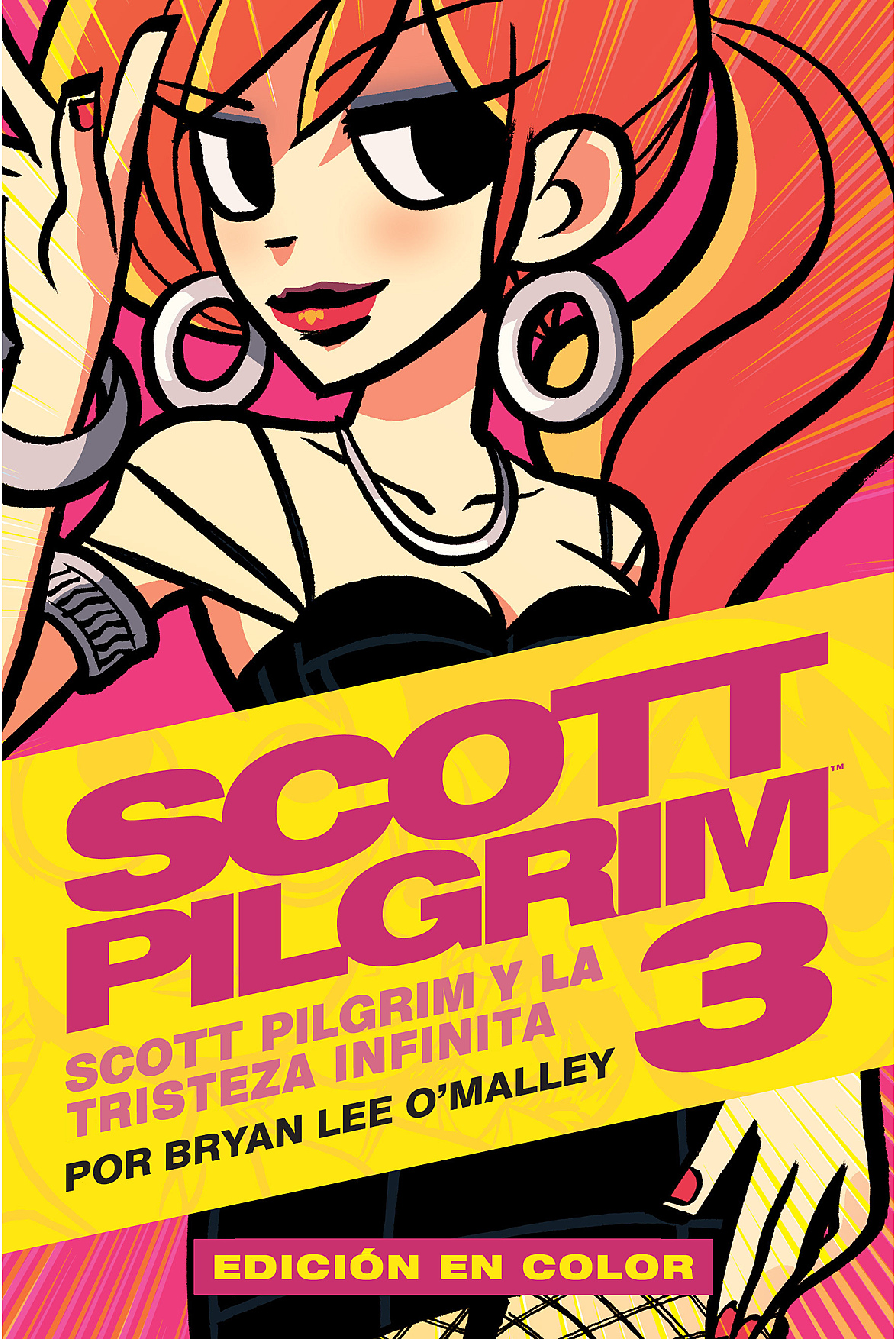


SCOTT PILGRIM™

3

SCOTT PILGRIM Y LA TRISTEZA INFINITA

POR BRYAN LEE O'MALLEY

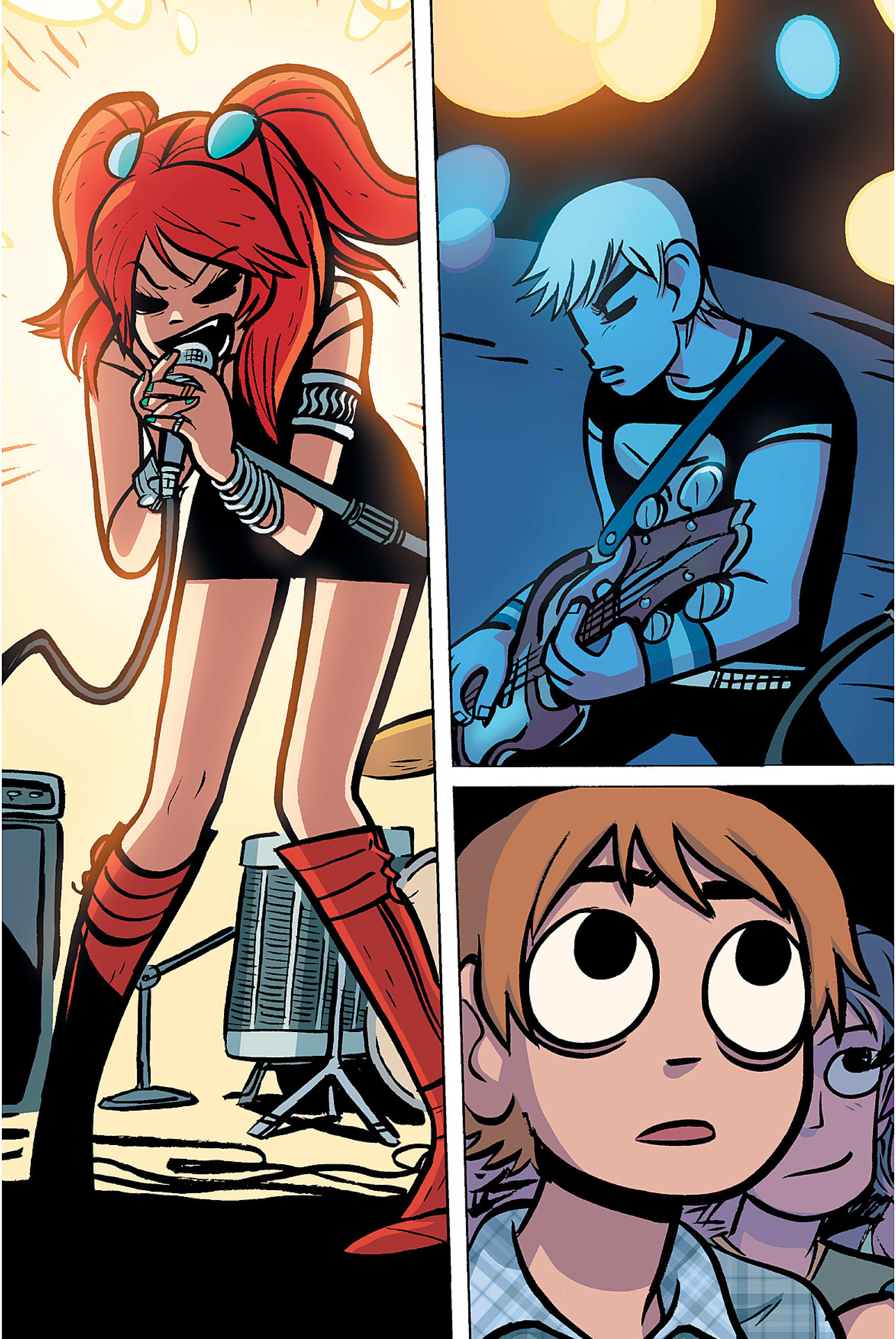
EDICIÓN EN COLOR

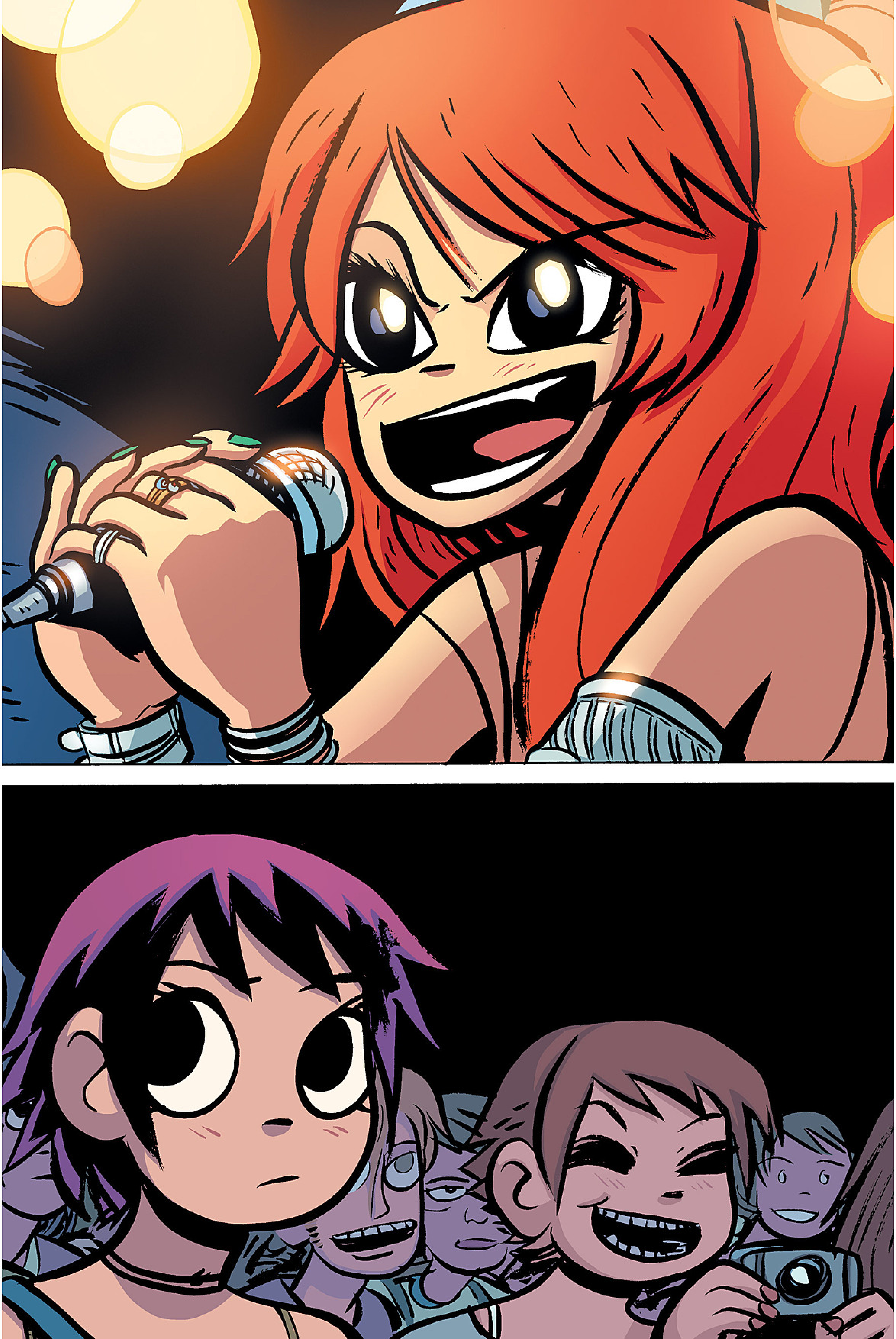
ONI PRESS
PRESENTA

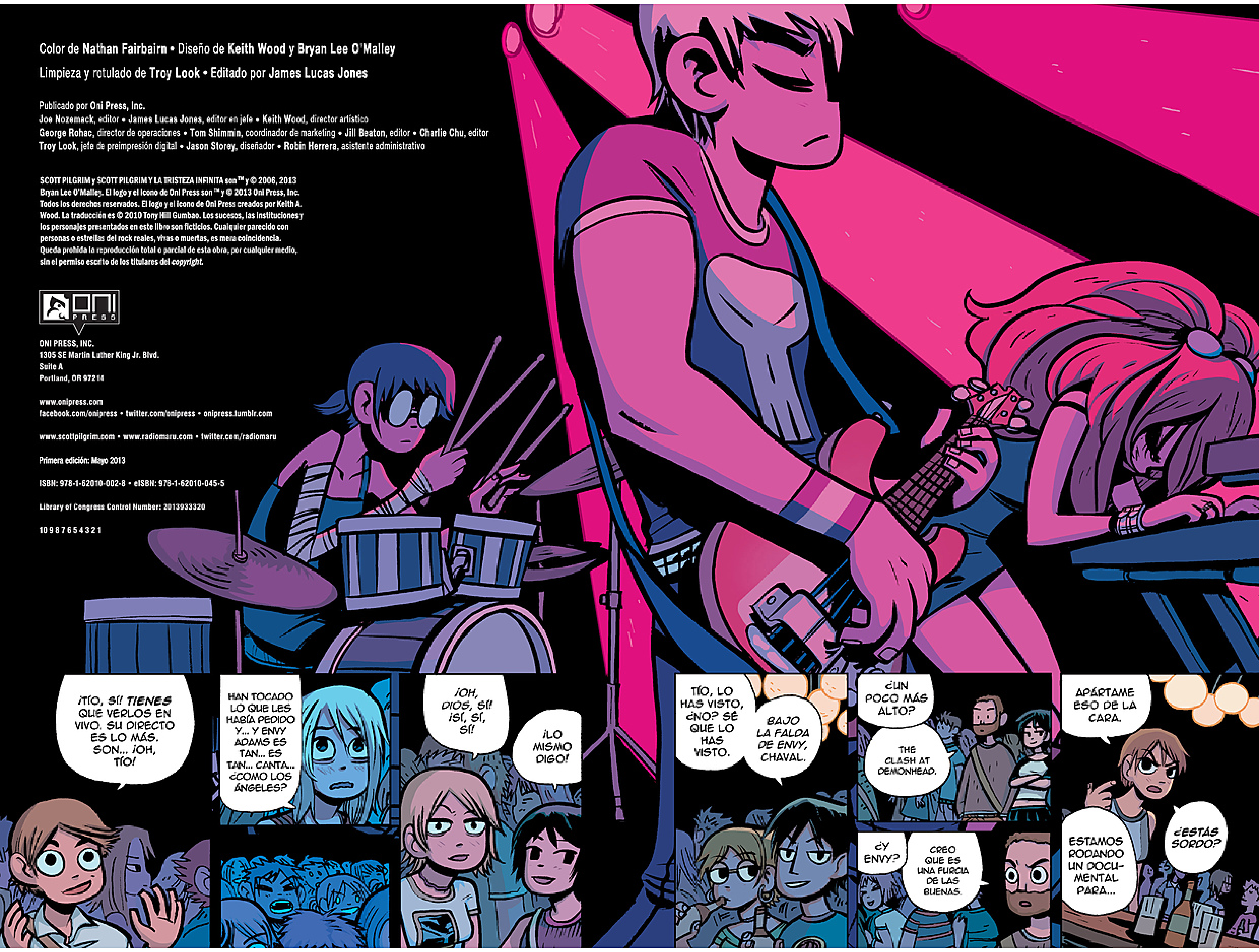
BRYAN LEE
O'MALLEY

Scott Pilgrim™

& LA TRISTEZA INFINITA






¡TÍO, SÍ! *TIENES* QUE VERLOS EN VIVO. SU DIRECTO ES LO MÁS. SON... ¡OH, TÍO!
HAN TOCADO LO QUE LES HABÍA PEDIDO Y... Y ENVY ADAMS ES TAN... ES TAN... CANTA... ¿COMO LOS ÁNGELES?
¡OH, DIOS, SÍ! ¡SÍ, SÍ, SÍ!
¡LO MISMO DIGO!
TÍO, LO HAS VISTO, ¿NO? SÉ QUE LO HAS VISTO.
BAJO LA FALDA DE ENVY, CHAVAL.
¿UN POCO MÁS ALTO?
THE CLASH AT DEMONHEAD.
¿Y ENVY?
CREO QUE ES UNA FURCIA DE LAS BUENAS.
APÁRTAME ESO DE LA CARA.
ESTAMOS RODANDO UN DOCUMENTAL PARA...
¿ESTÁS SORDO?

Color de **Nathan Fairbairn** • Diseño de **Keith Wood** y **Bryan Lee O'Malley**
Limpieza y rotulado de **Troy Look** • Editado por **James Lucas Jones**

Publicado por Oni Press, Inc.
Joe Nozemack, editor • **James Lucas Jones**, editor en jefe • **Keith Wood**, director artístico
George Rohac, director de operaciones • **Tom Shimmin**, coordinador de marketing • **Jill Beaton**, editor • **Charlie Chu**, editor
Troy Look, jefe de preimpresión digital • **Jason Storey**, diseñador • **Robin Herrera**, asistente administrativo

SCOTT PILGRIM y SCOTT PILGRIM Y LA TRISTEZA INFINITA son ™ y © 2006, 2013 Bryan Lee O'Malley. El logo y el icono de Oni Press son ™ y © 2013 Oni Press, Inc. Todos los derechos reservados. El logo y el icono de Oni Press creados por Keith A. Wood. La traducción es © 2010 Tony Hill Gumbao. Los sucesos, las instituciones y los personajes presentados en este libro son ficticios. Cualquier parecido con personas o estrellas del rock reales, vivas o muertas, es mera coincidencia. Queda prohida la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio, sin el permiso escrito de los titulares del *copyright*.

ONI PRESS, INC.
1305 SE Martin Luther King Jr. Blvd.
Suite A
Portland, OR 97214

www.onipress.com
facebook.com/onipress • twitter.com/onipress • onipress.tumblr.com

www.scottpilgrim.com • www.radiomaru.com • twitter.com/radiomaru

Primera edición: Mayo 2013

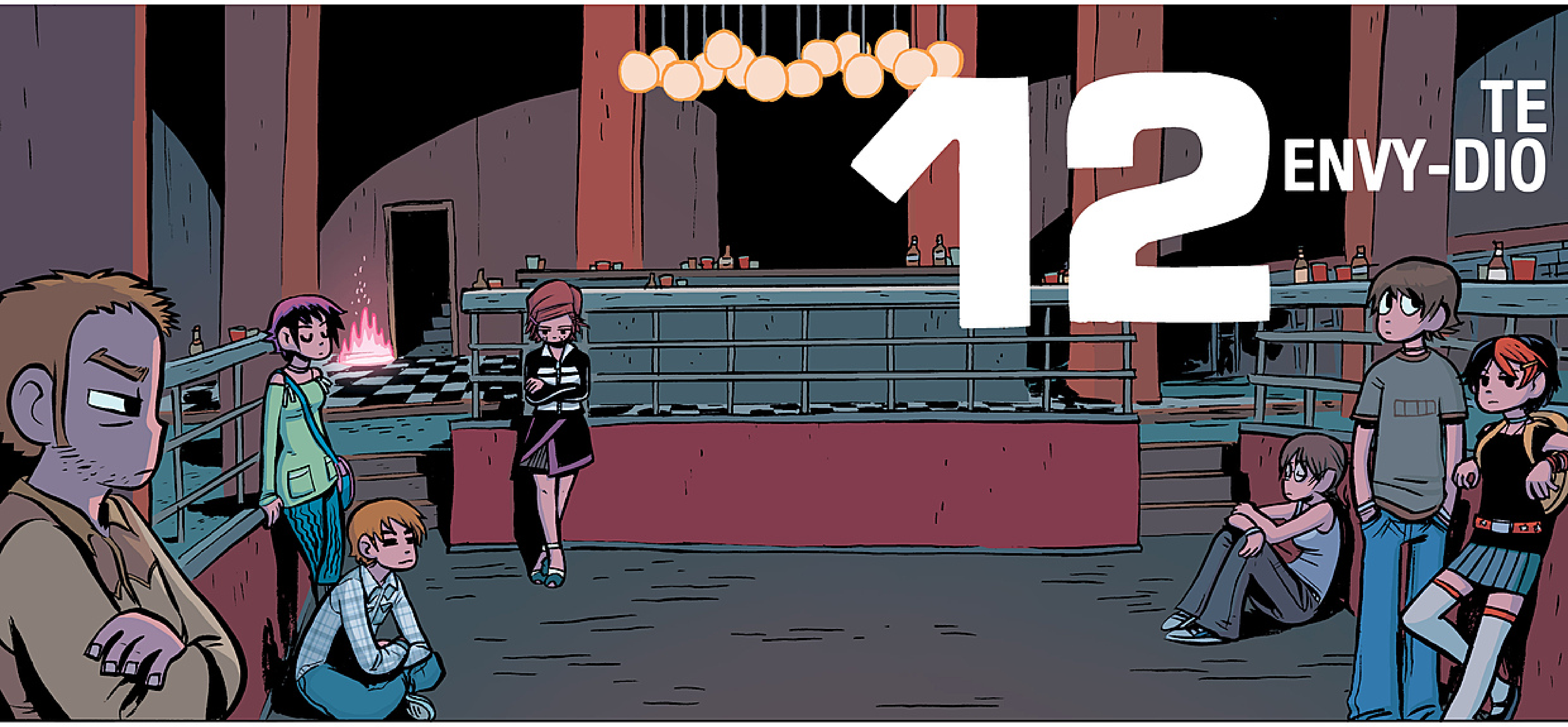
ISBN: 978-1-62010-002-8 • eISBN: 978-1-62010-045-5

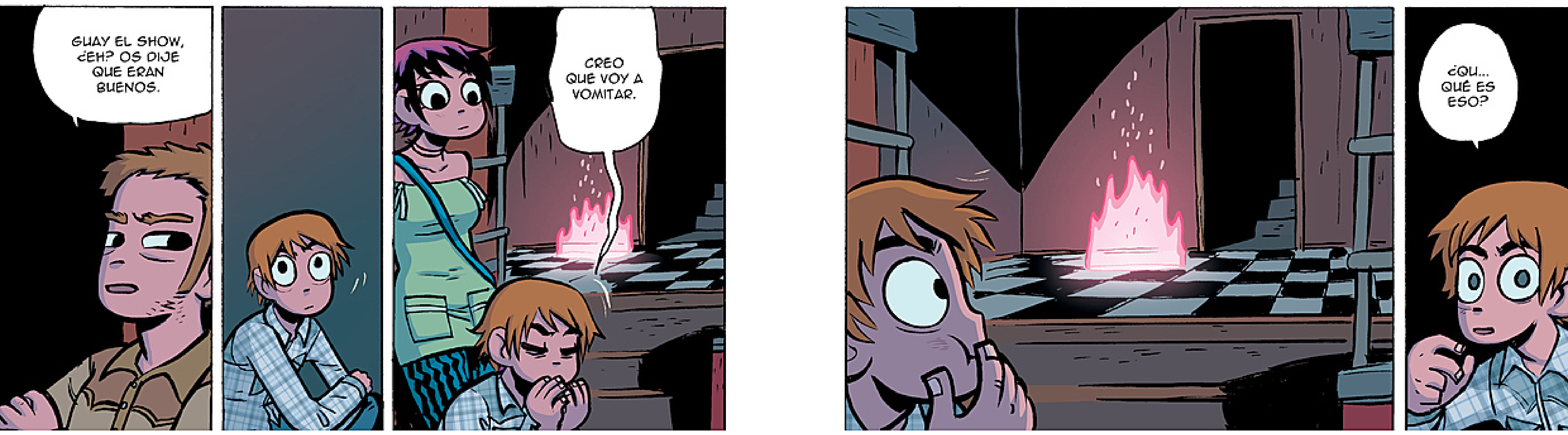
Library of Congress Control Number: 2013933320

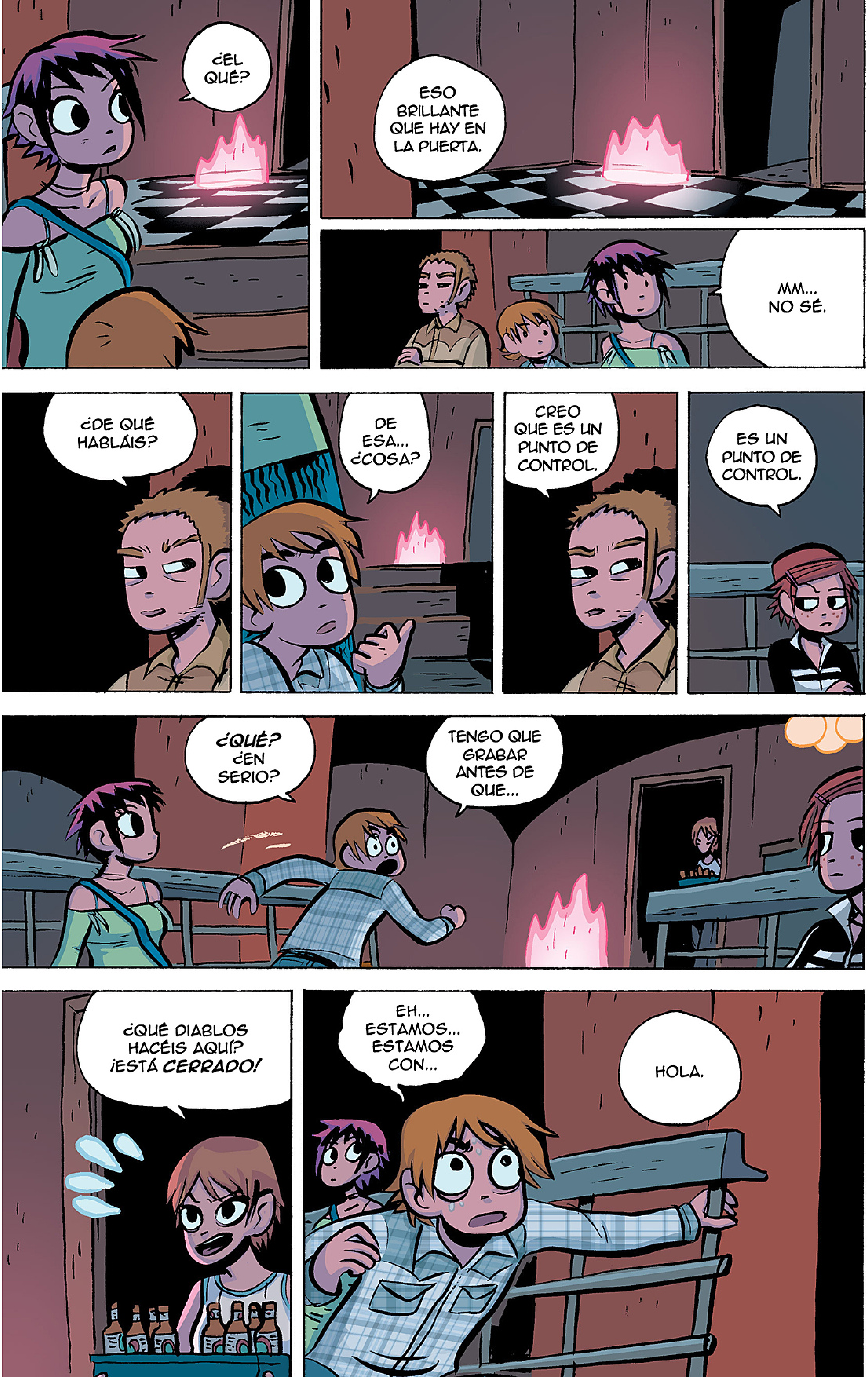
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

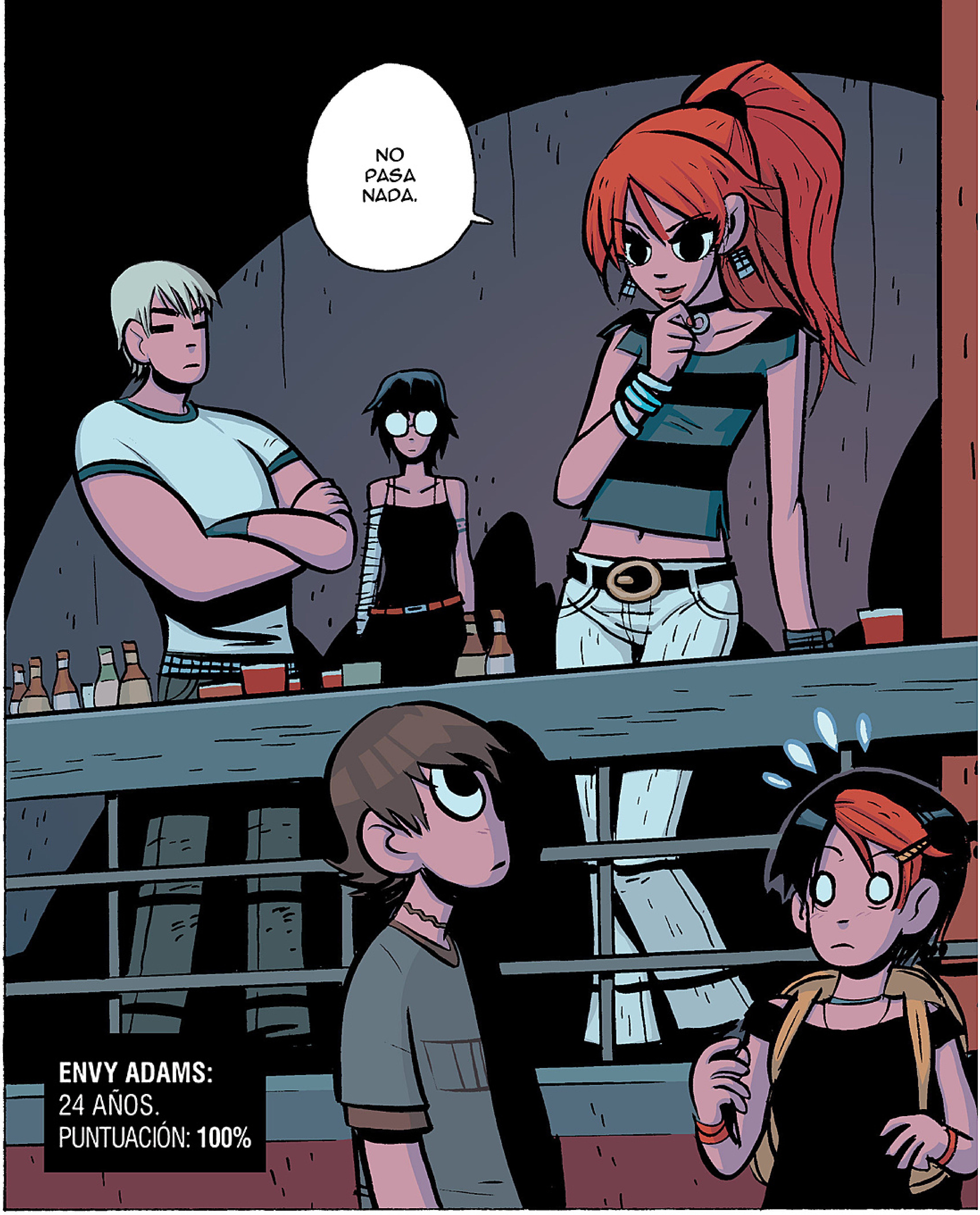
12

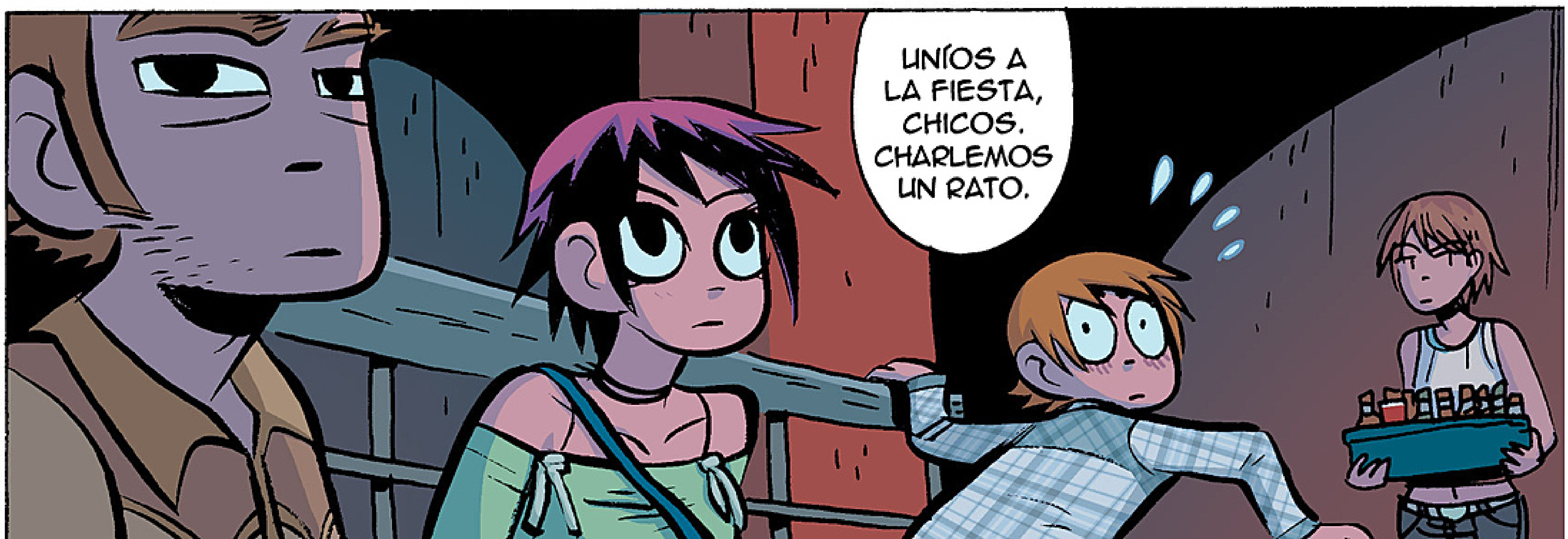
TE ENVY-DIO

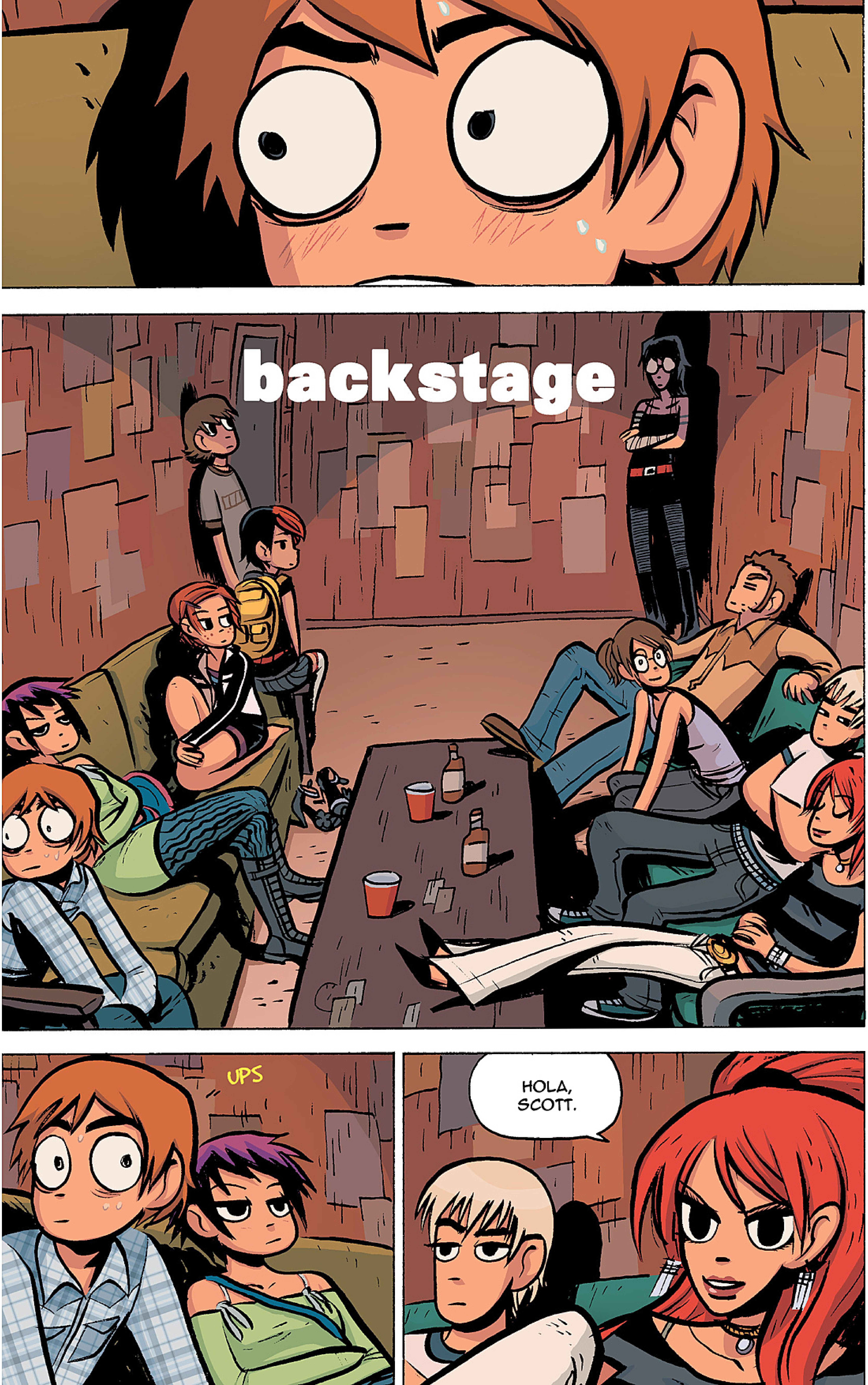


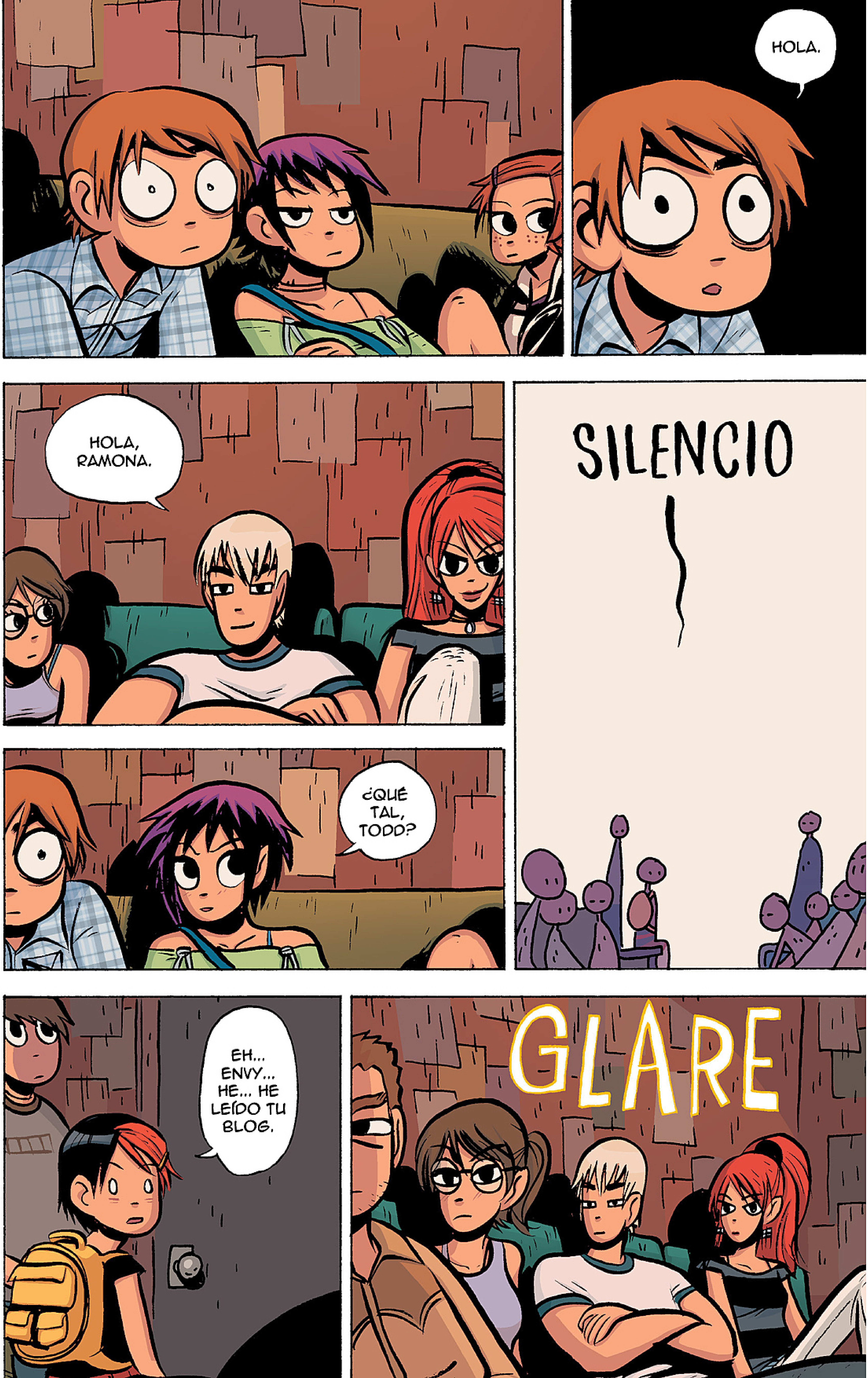

GUAY EL SHOW, ¿EH? OS DIJE QUE ERAN BUENOS.
CREO QUE VOY A VOMITAR.
¿QU... QUÉ ES ESO?

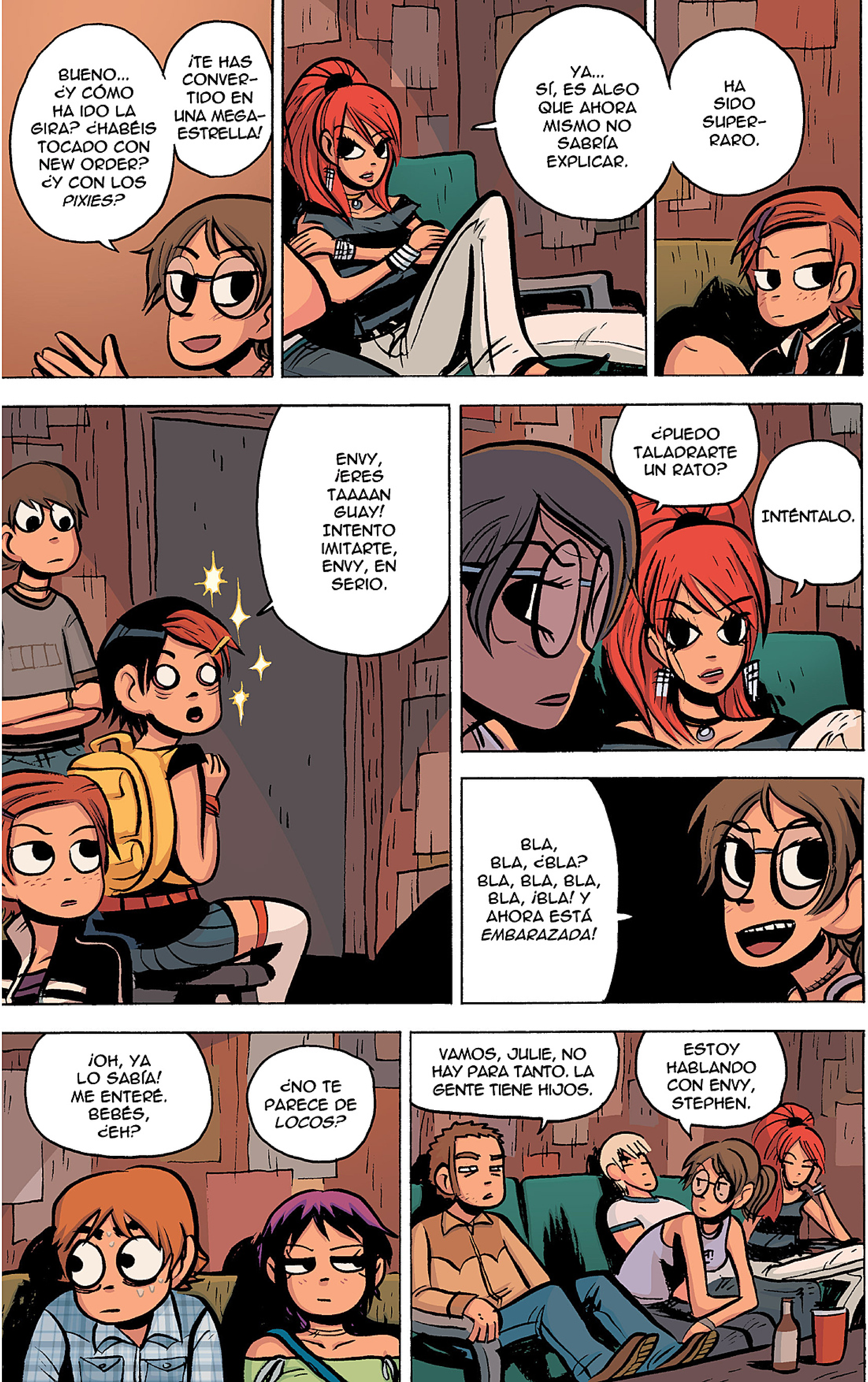

¿EL QUÉ?
ESO BRILLANTE QUE HAY EN LA PUERTA.
MM... NO SÉ.
¿DE QUÉ HABLÁIS?
DE ESA... ¿COSA?
CREO QUE ES UN PUNTO DE CONTROL.
ES UN PUNTO DE CONTROL.
¿QUÉ? ¿EN SERIO?
TENGO QUE GRABAR ANTES DE QUE...
¿QUÉ DIABLOS HACÉIS AQUÍ? ¡ESTÁ *CERRADO*!
EH... ESTAMOS... ESTAMOS CON...
HOLA.

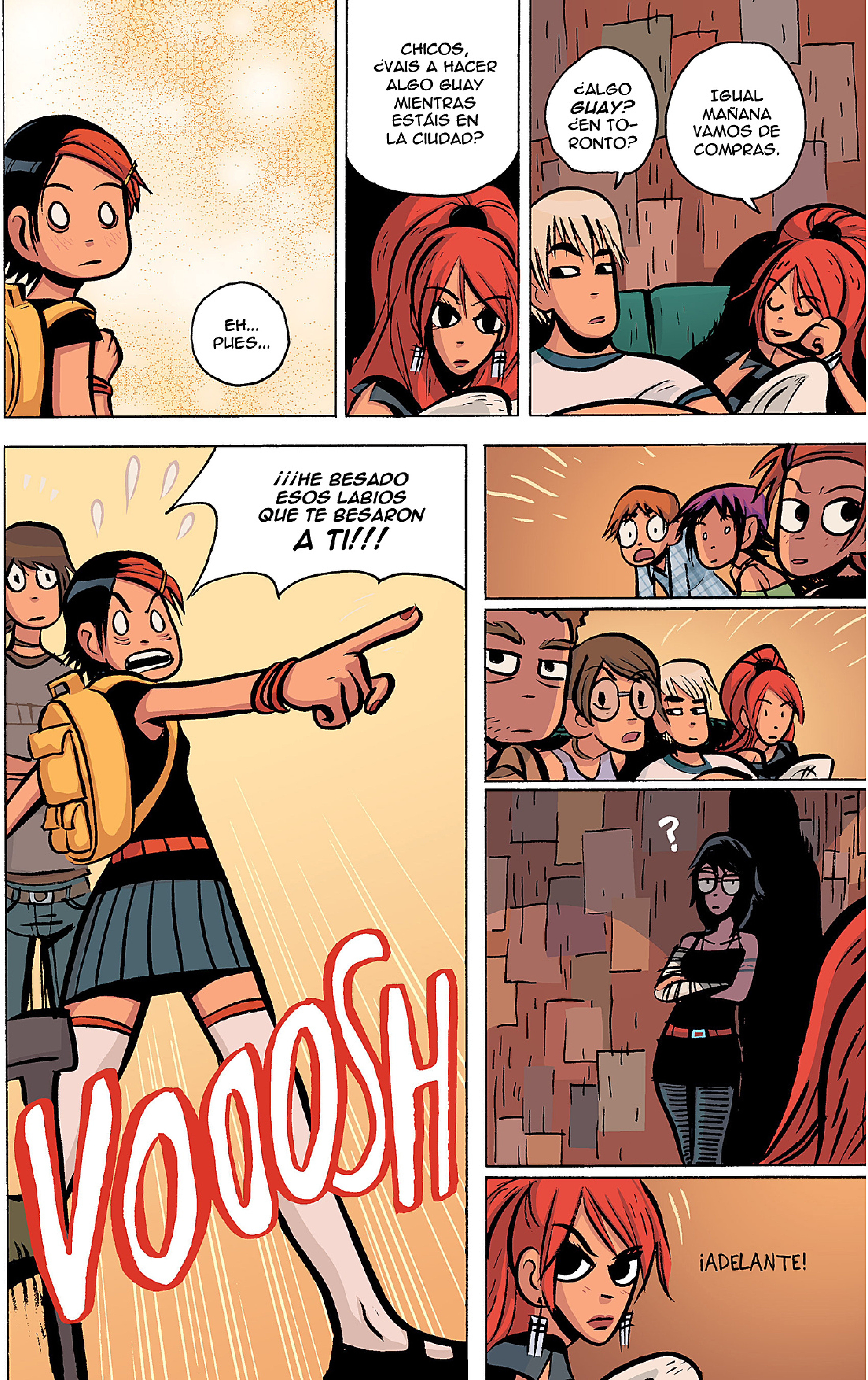

NO PASA NADA.
ENVY ADAMS:
24 AÑOS.
PUNTUACIÓN: 100%

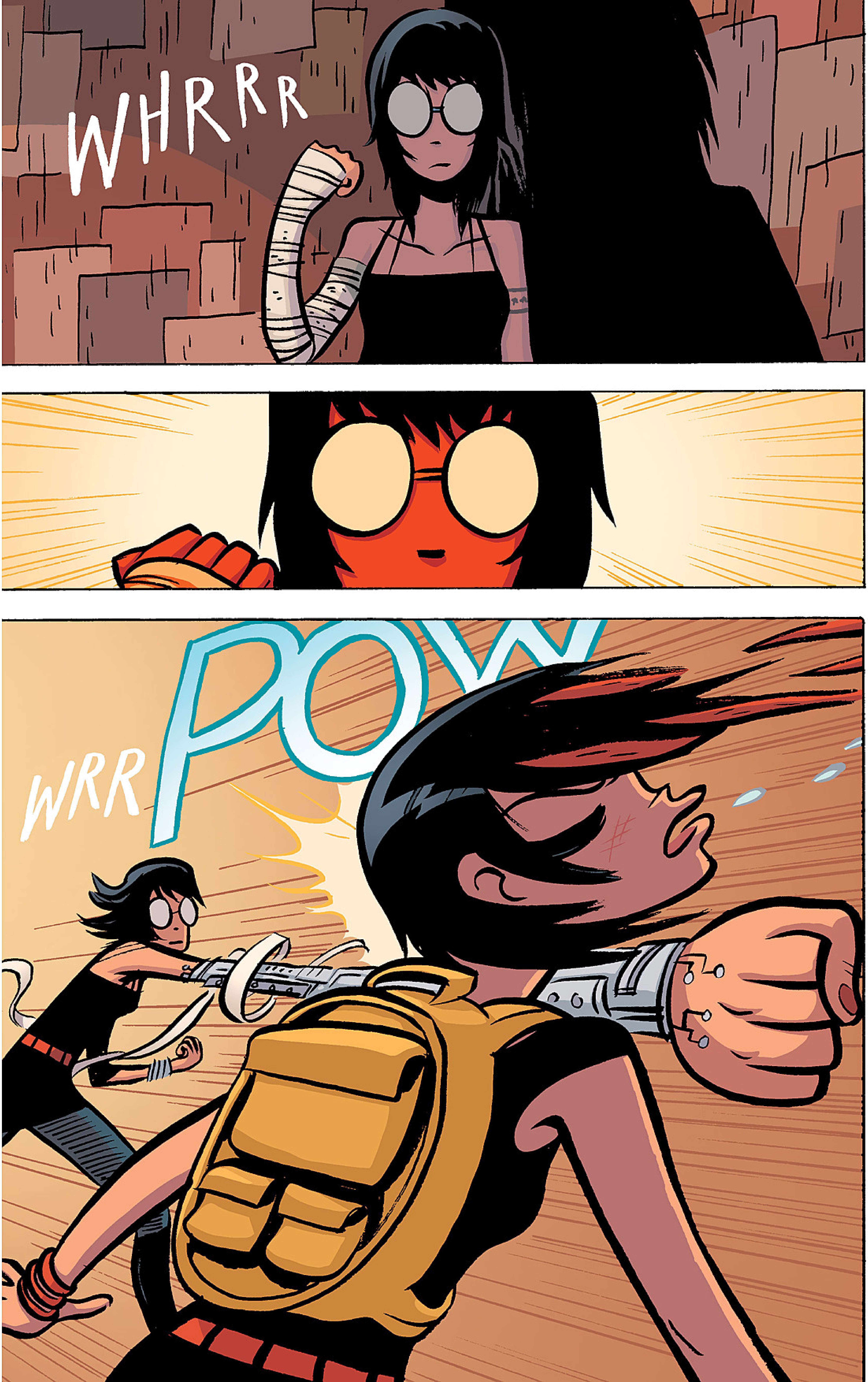

UNÍOS A LA FIESTA, CHICOS. CHARLEMOS UN RATO.

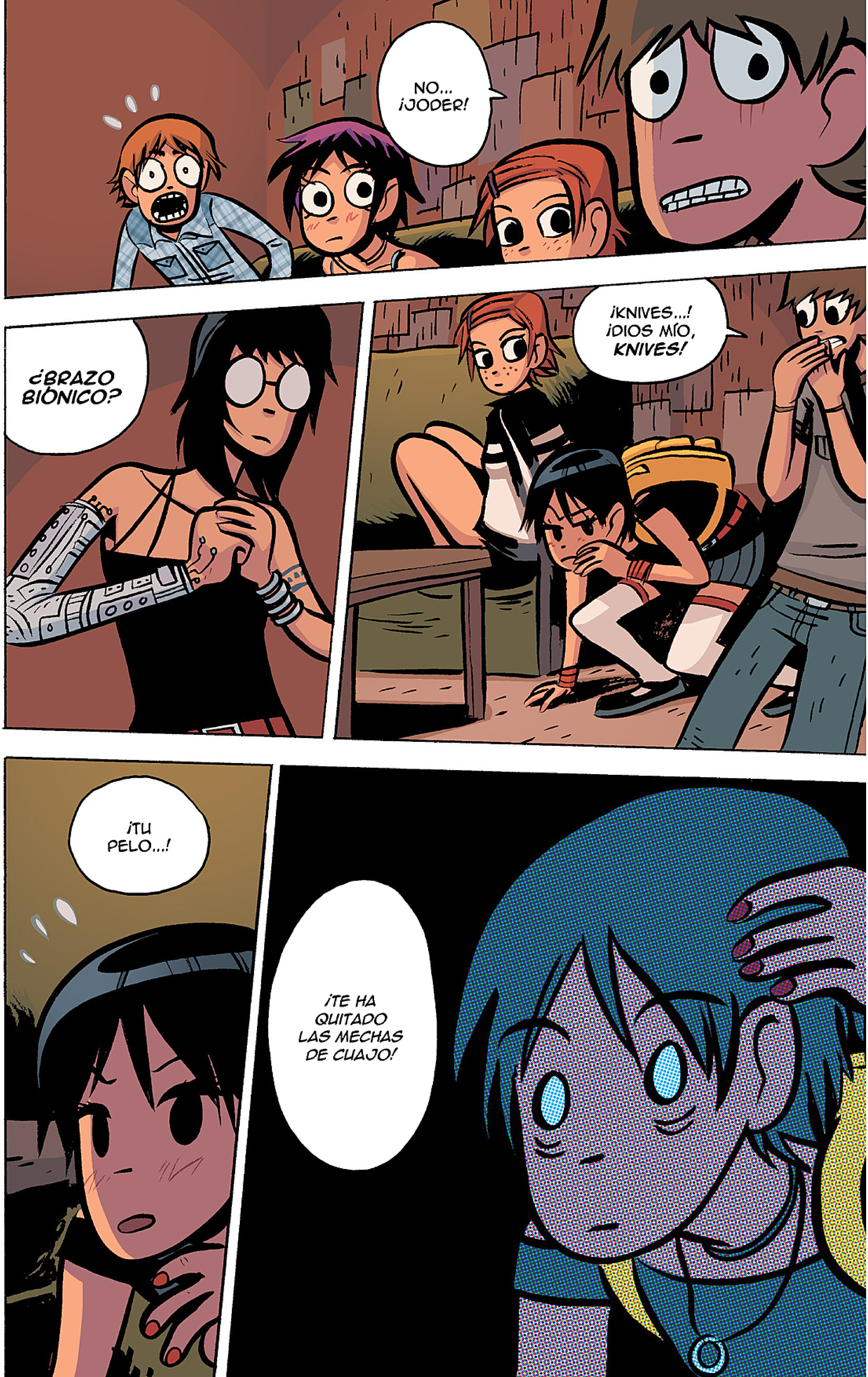

backstage
UPS
HOLA, SCOTT.

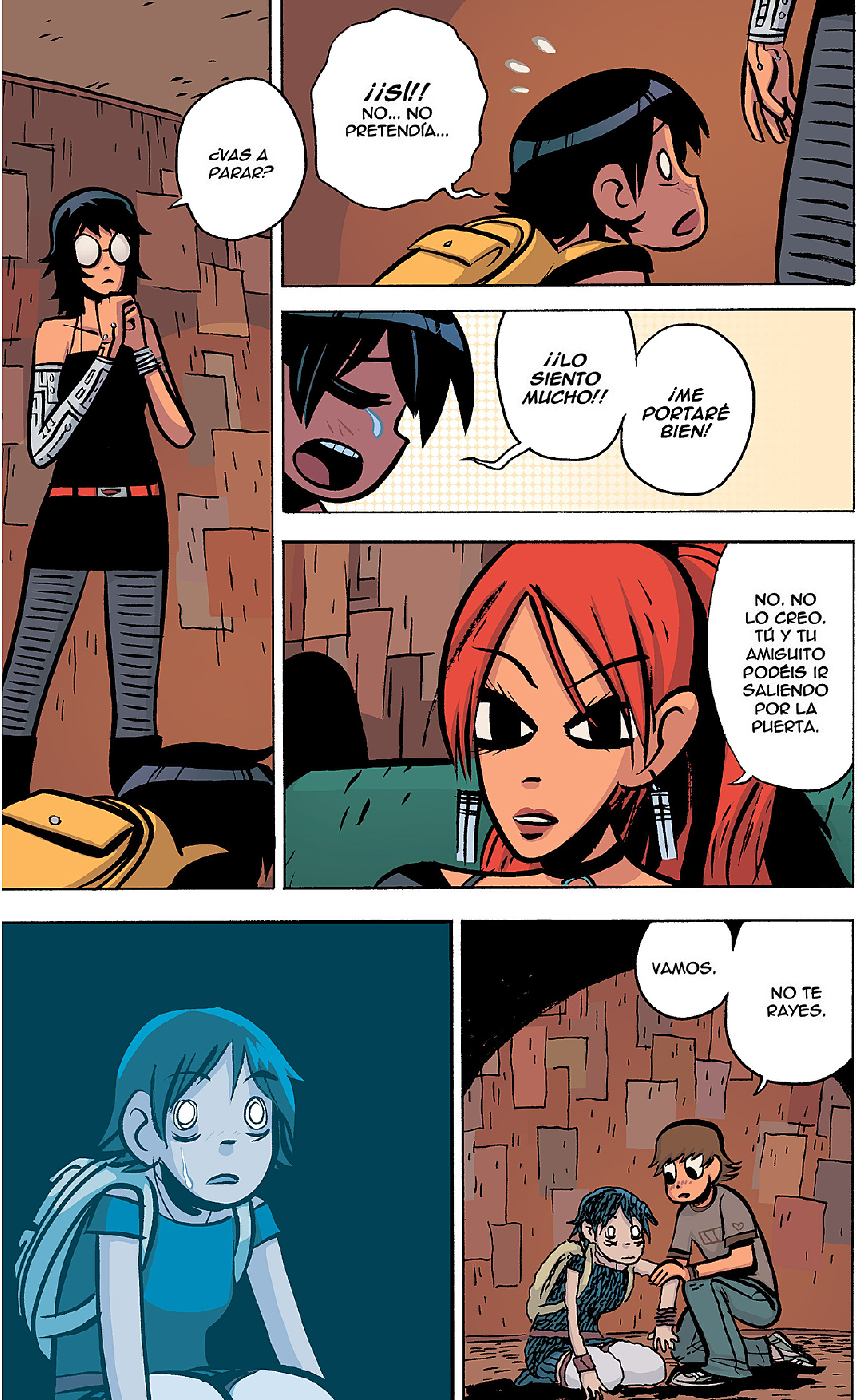

HOLA.
HOLA, RAMONA.
¿QUÉ TAL, TODD?
SILENCIO
EH... ENVY... HE... HE LEÍDO TU BLOG.
GLARE

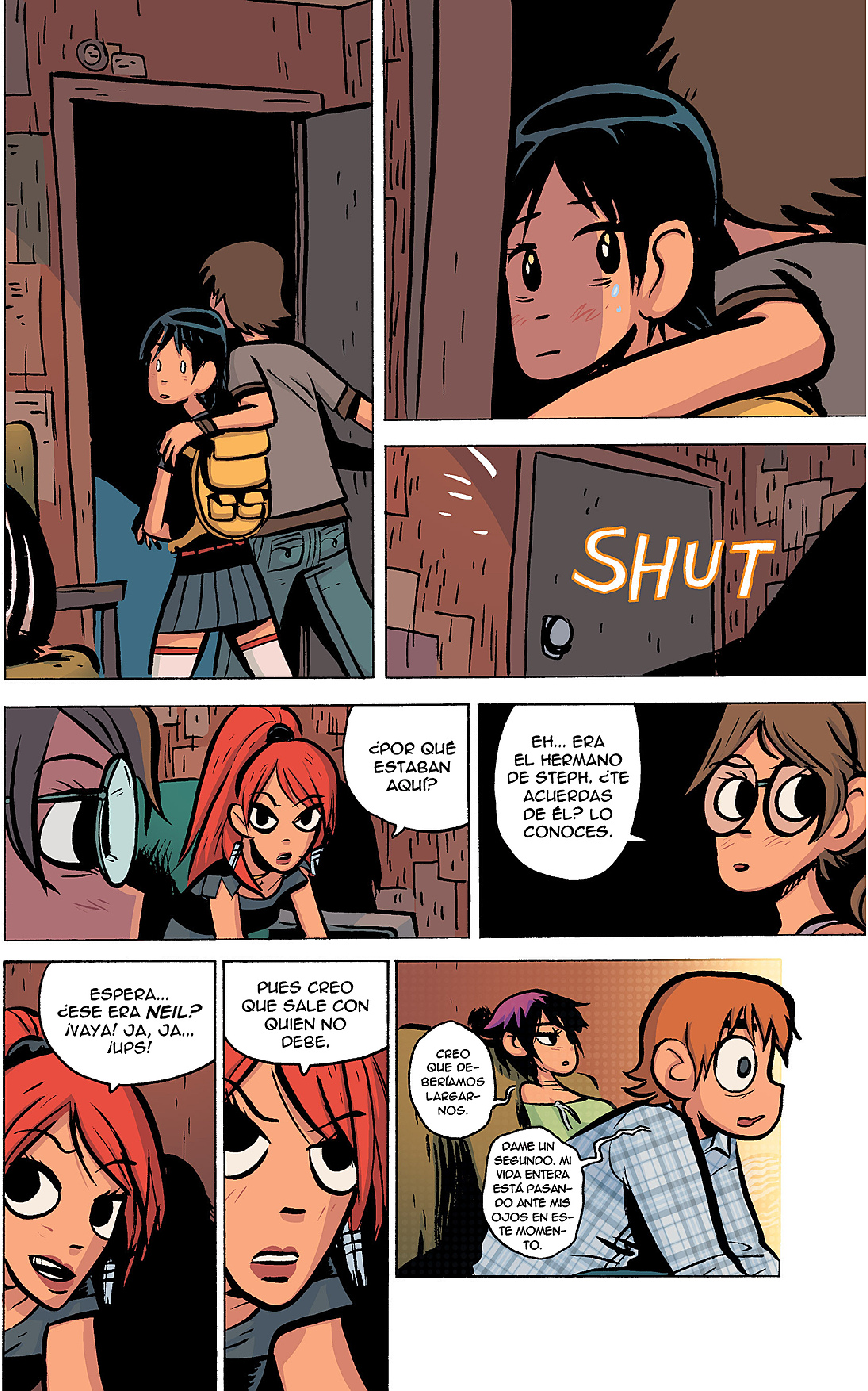

BUENO... ¿Y CÓMO HA IDO LA GIRA? ¿HABÉIS TOCADO CON NEW ORDER? ¿Y CON LOS *PIXIES?*
¡TE HAS CONVERTIDO EN UNA MEGA-ESTRELLA!
YA... SÍ, ES ALGO QUE AHORA MISMO NO SABRÍA EXPLICAR.
HA SIDO SUPER-RARO.
ENVY, ¡ERES TAAAAN GUAY! INTENTO IMITARTE, ENVY, EN SERIO.
¿PUEDO TALADRARTE UN RATO?
INTÉNTALO.
BLA, BLA, ¿BLA? BLA, BLA, BLA, BLA, ¡BLA! Y AHORA ESTÁ *EMBARAZADA!*
¡OH, YA LO SABÍA! ME ENTERÉ. BEBÉS, ¿EH?
¿NO TE PARECE DE *LOCOS?*
VAMOS, JULIE, NO HAY PARA TANTO. LA GENTE TIENE HIJOS.
ESTOY HABLANDO CON ENVY, STEPHEN.

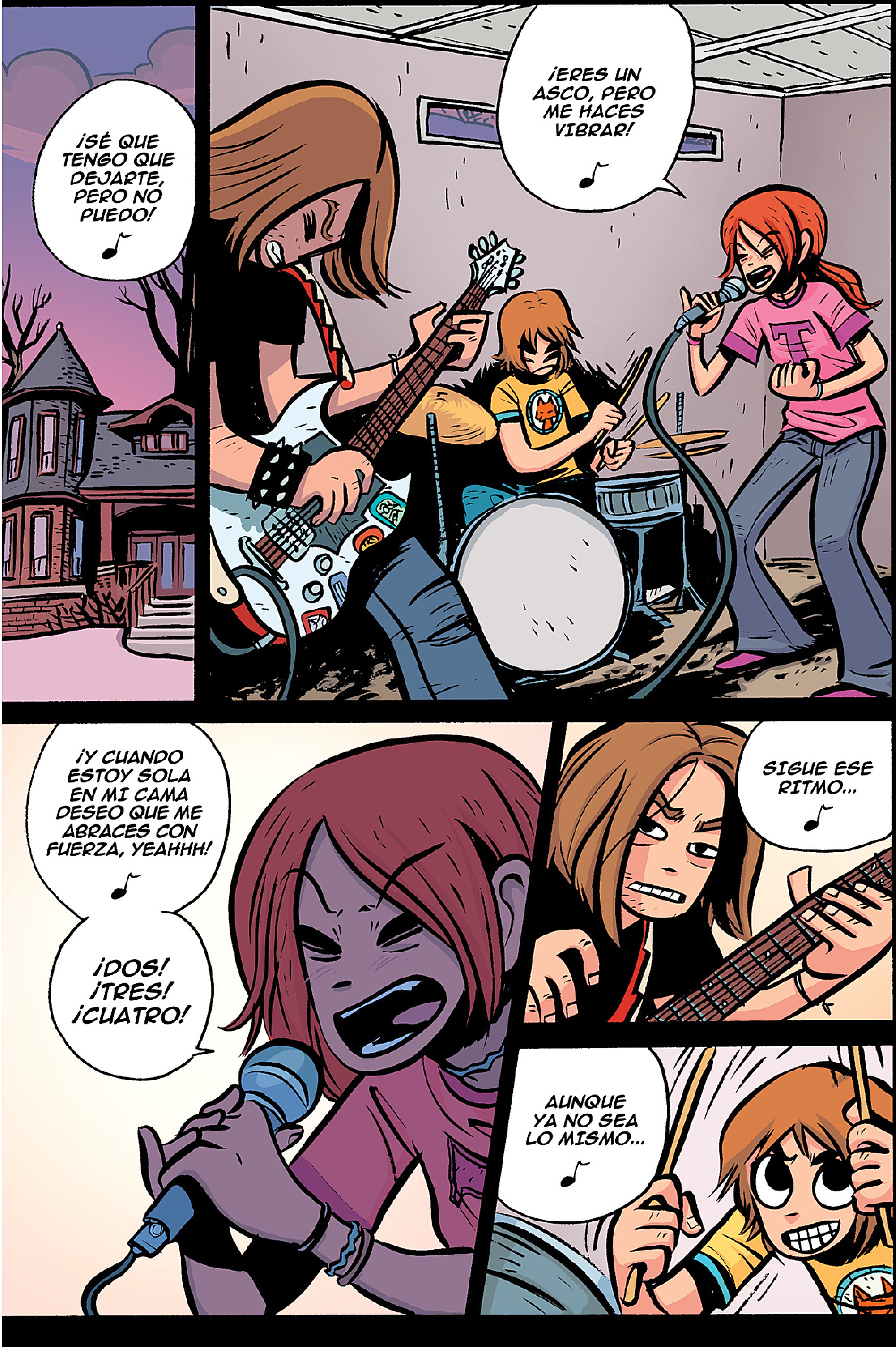

EH... PUES...
CHICOS, ¿VAIS A HACER ALGO GUAY MIENTRAS ESTÁIS EN LA CIUDAD?
¿ALGO *GUAY?* ¿EN TORONTO?
IGUAL MAÑANA VAMOS DE COMPRAS.
¡¡¡HE BESADO ESOS LABIOS QUE TE BESARON **A TI!!!**
VOOOSH
?
¡ADELANTE!

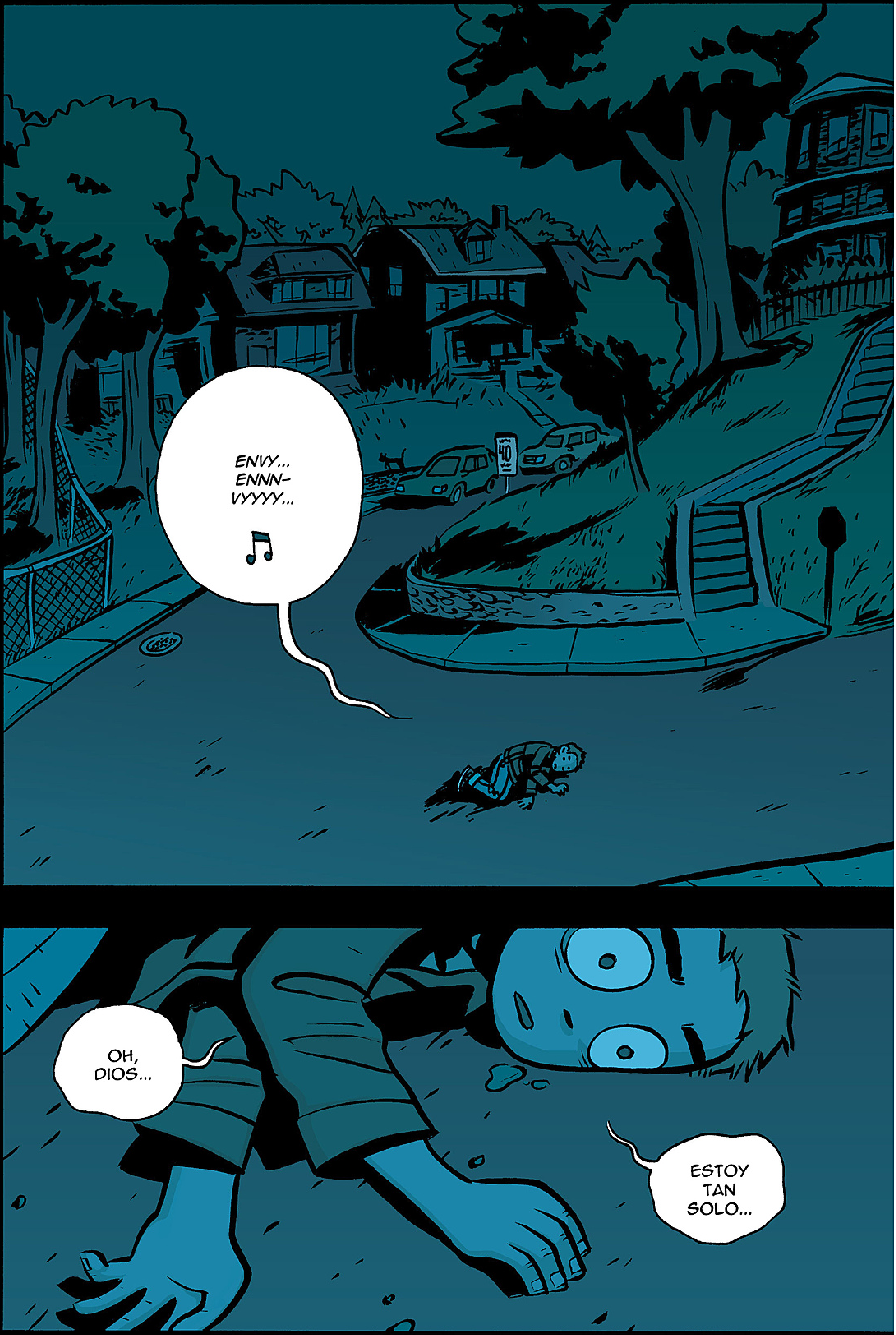

WHRRRR
WRR
POW

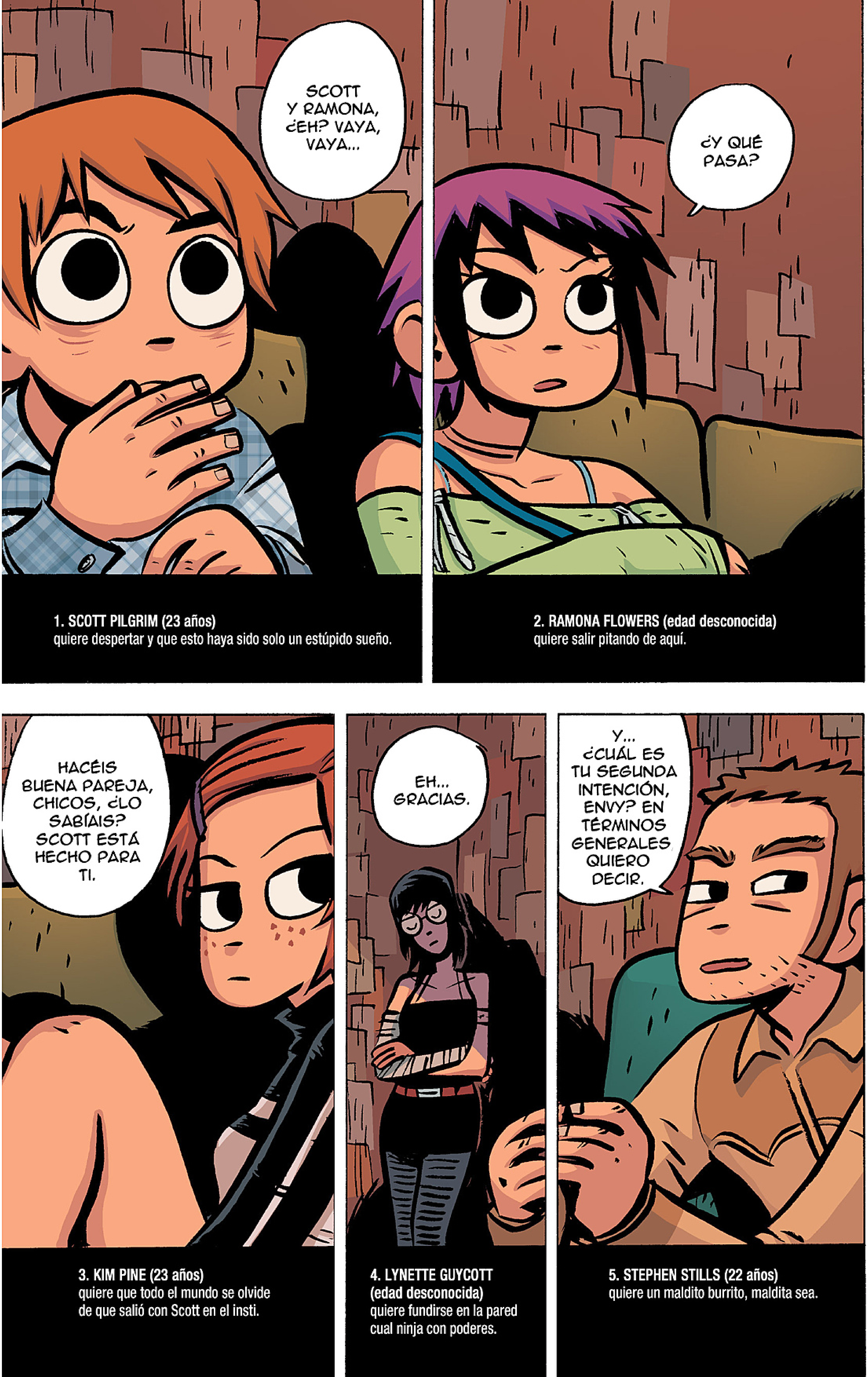

NO... ¡JODER!
¿BRAZO BIÓNICO?
¡KNIVES...! ¡DIOS MÍO, **KNIVES!**
¡TU PELO...!
¡TE HA QUITADO LAS MECHAS DE CUAJO!

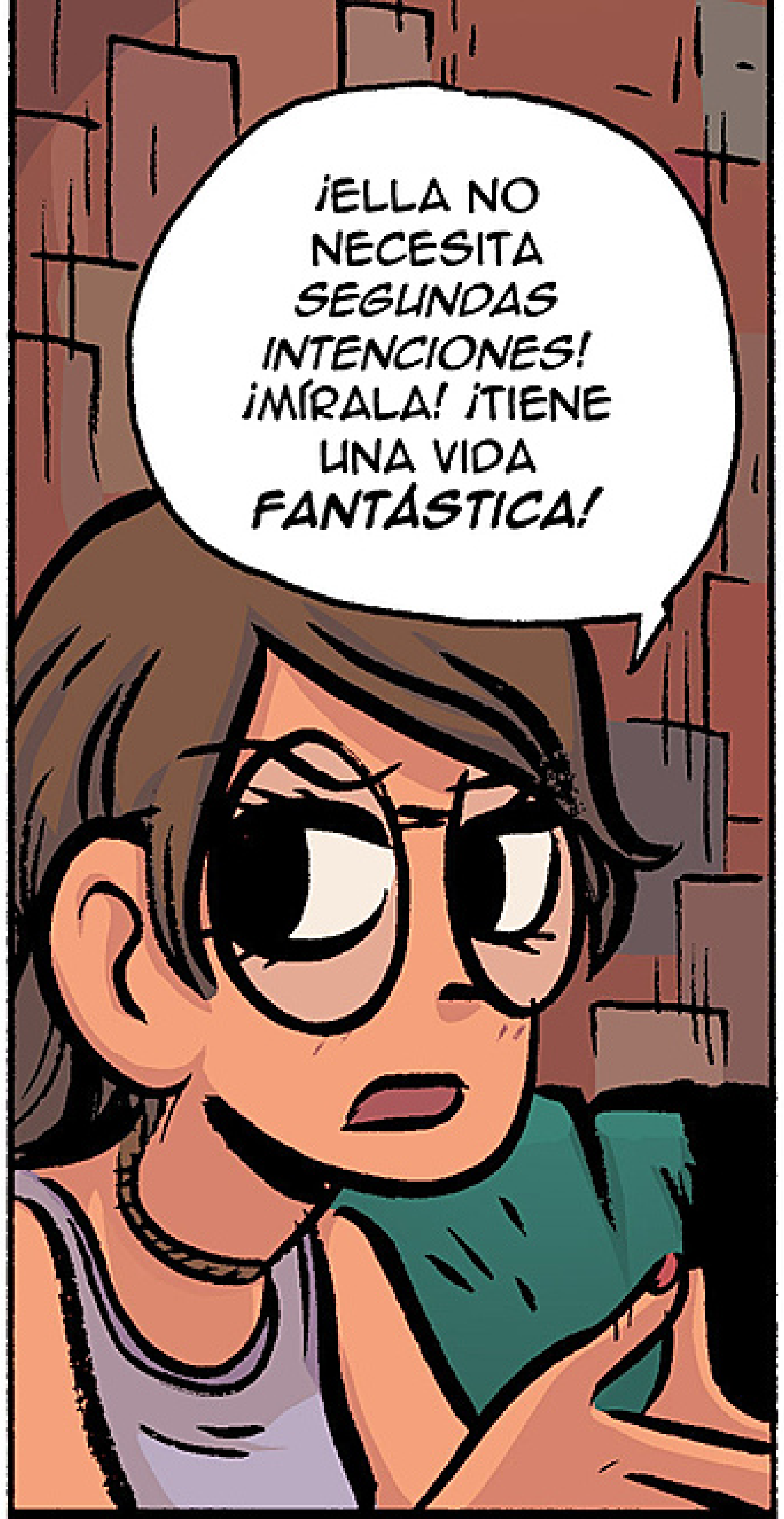

¿VAS A PARAR?
¡¡SI!! NO... NO PRETENDÍA...
¡¡LO SIENTO MUCHO!!
¡ME PORTARÉ BIEN!
NO. NO LO CREO. TÚ Y TU AMIGUITO PODÉIS IR SALIENDO POR LA PUERTA.
VAMOS.
NO TE RAYES.


SHUT
¿POR QUÉ ESTABAN AQUÍ?
EH... ERA EL HERMANO DE STEPH. ¿TE ACUERDAS DE ÉL? LO CONOCES.
ESPERA... ¿ESE ERA **NEIL?** ¡VAYA! JA, JA... ¡UPS!
PUES CREO QUE SALE CON QUIEN NO DEBE.
CREO QUE DEBERÍAMOS LARGARNOS.
DAME UN SEGUNDO. MI VIDA ENTERA ESTÁ PASANDO ANTE MIS OJOS EN ESTE MOMENTO.

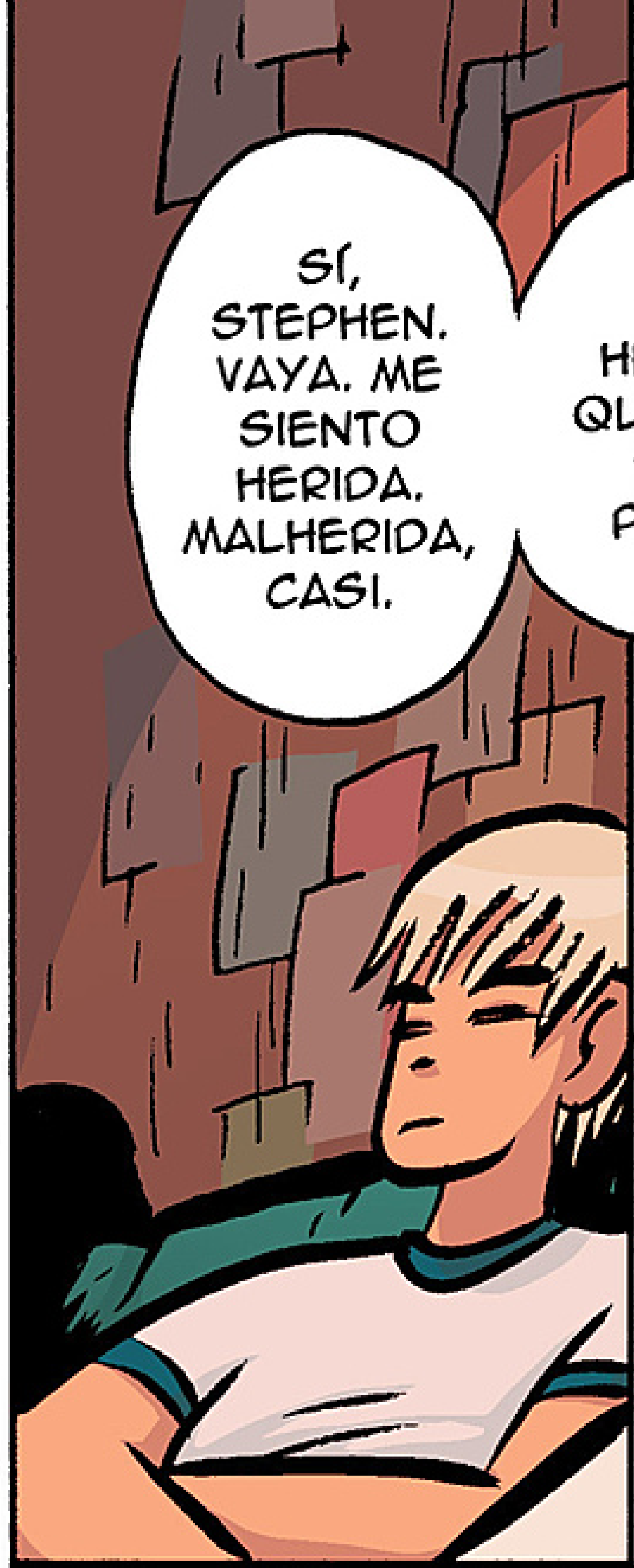

¡SÉ QUE TENGO QUE DEJARTE, PERO NO PUEDO! ♪
¡ERES UN ASCO, PERO ME HACES VIBRAR! ♪
¡Y CUANDO ESTOY SOLA EN MI CAMA DESEO QUE ME ABRACES CON FUERZA, YEAHHH! ♪
¡DOS! ¡TRES! ¡CUATRO!
SIGUE ESE RITMO... ♪
AUNQUE YA NO SEA LO MISMO... ♪


ENVY... ENNN-VYYYY... ♫
40
OH, DIOS...
ESTOY TAN SOLO...

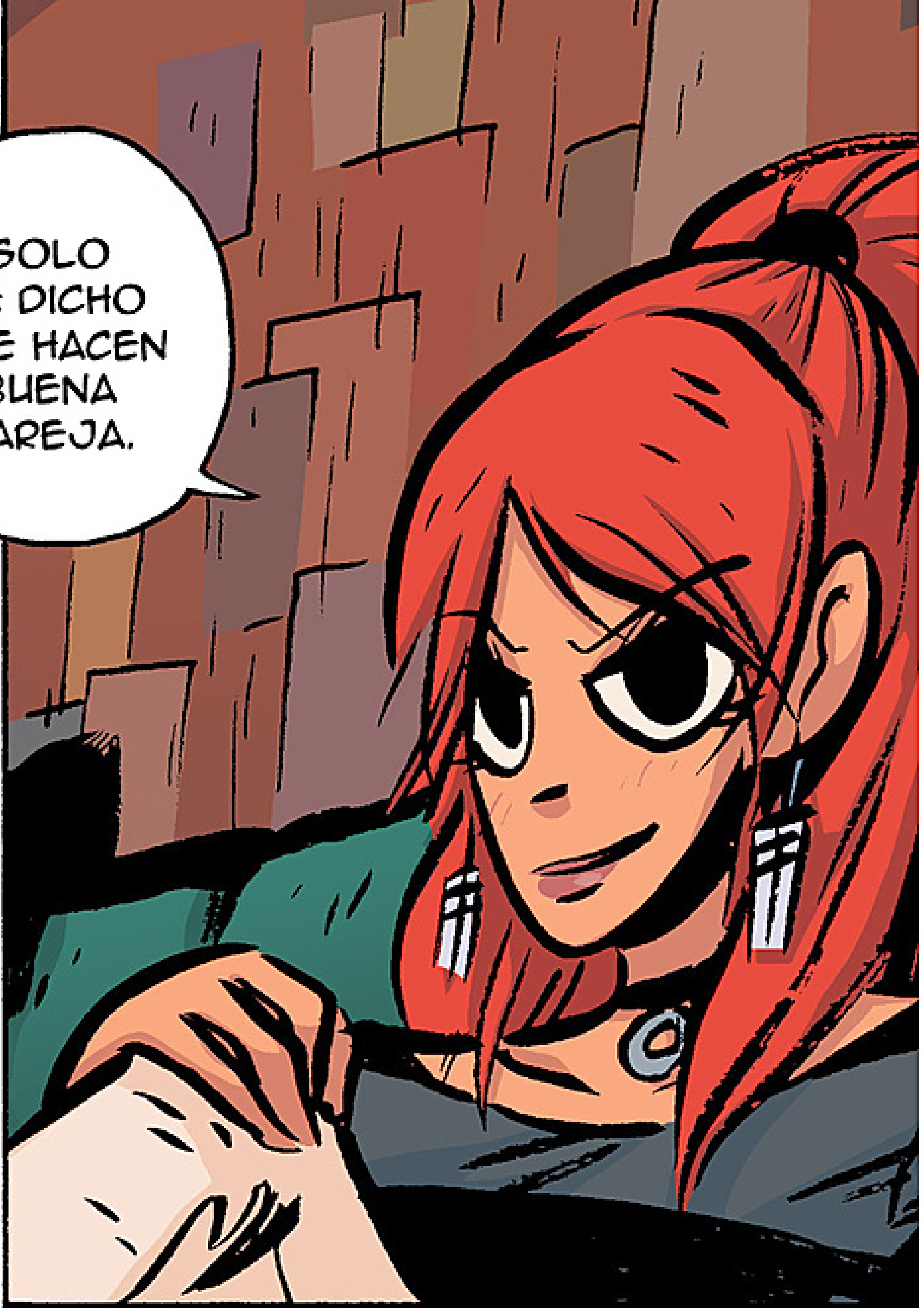

SCOTT Y RAMONA, ¿EH? VAYA, VAYA...
1. SCOTT PILGRIM (23 años)
quiere despertar y que esto haya sido solo un estúpido sueño.
¿Y QUÉ PASA?
2. RAMONA FLOWERS (edad desconocida)
quiere salir pitando de aquí.
HACÉIS BUENA PAREJA, CHICOS, ¿LO SABÍAIS? SCOTT ESTÁ HECHO PARA TI.
3. KIM PINE (23 años)
quiere que todo el mundo se olvide de que salió con Scott en el insti.
EH... GRACIAS.
4. LYNETTE GUYCOTT (edad desconocida)
quiere fundirse en la pared cual ninja con poderes.
Y... ¿CUÁL ES TU SEGUNDA INTENCIÓN, ENVY? EN TÉRMINOS GENERALES QUIERO DECIR.
5. STEPHEN STILLS (22 años)
quiere un maldito burrito, maldita sea.


¡ELLA NO NECESITA SEGUNDAS INTENCIONES! ¡MÍRALA! ¡TIENE UNA VIDA FANTÁSTICA!

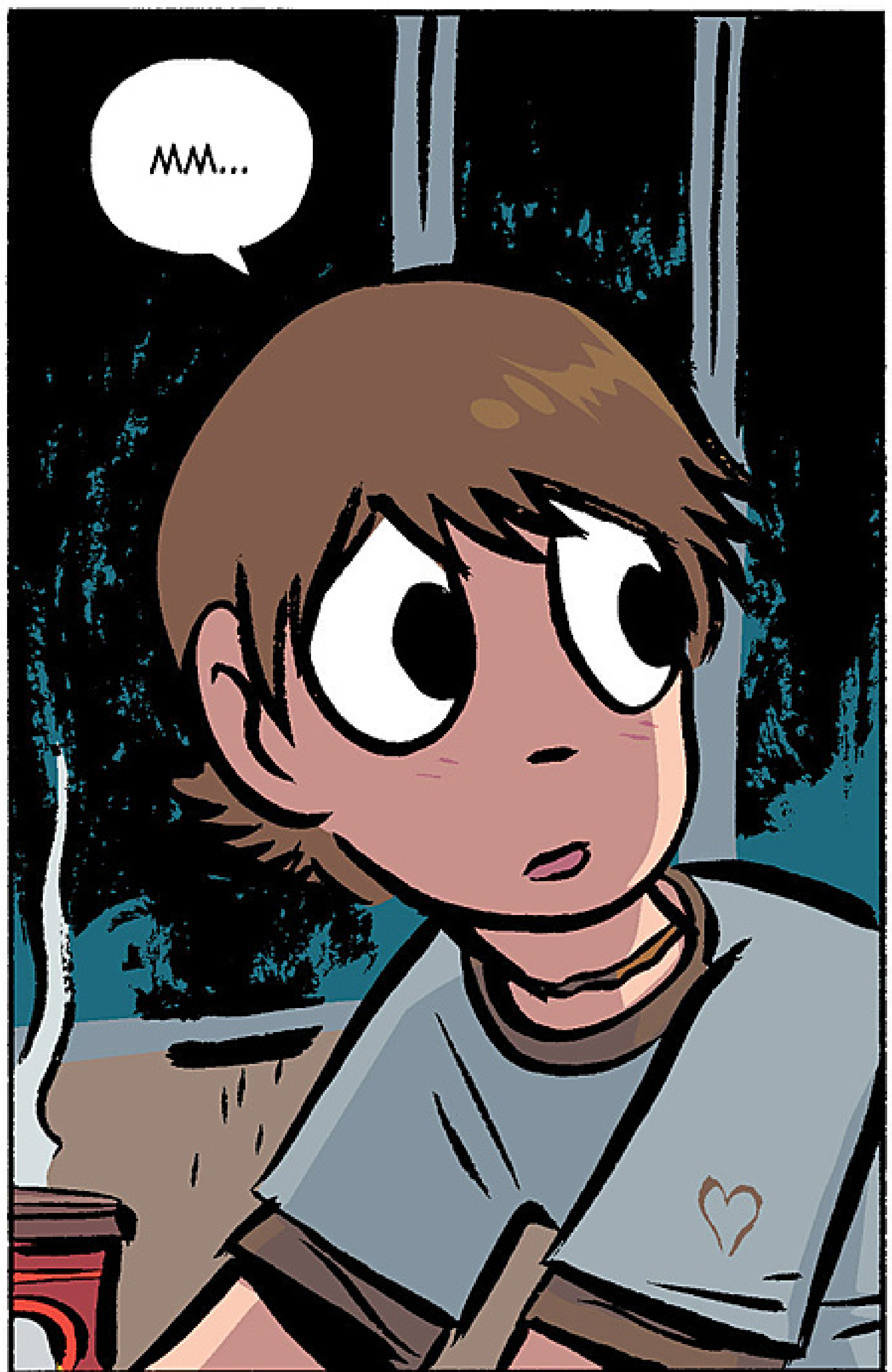
6. JULIE POWERS (22 años)
quiere enfatizar la parte buena de Envy Adams ahora que es famosa.


SÍ, STEPHEN. VAYA. ME SIENTO HERIDA. MALHERIDA, CASI.
SOLO HE DICHO QUE HACEN BUENA PAREJA.

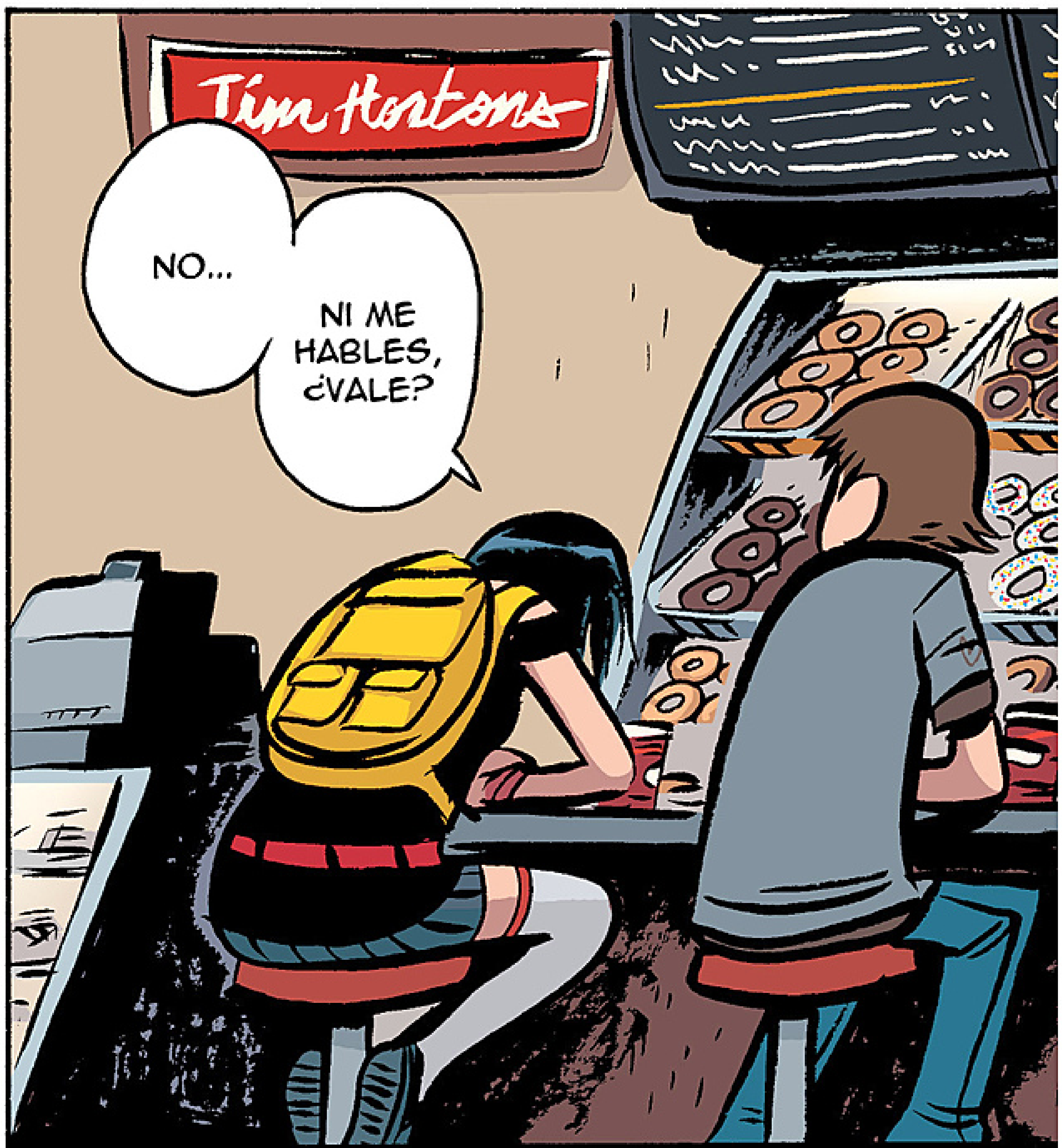
7. TODD INGRAM (edad desconocida)
quiere partirle la cara a Scott Pilgrim de una vez por todas.



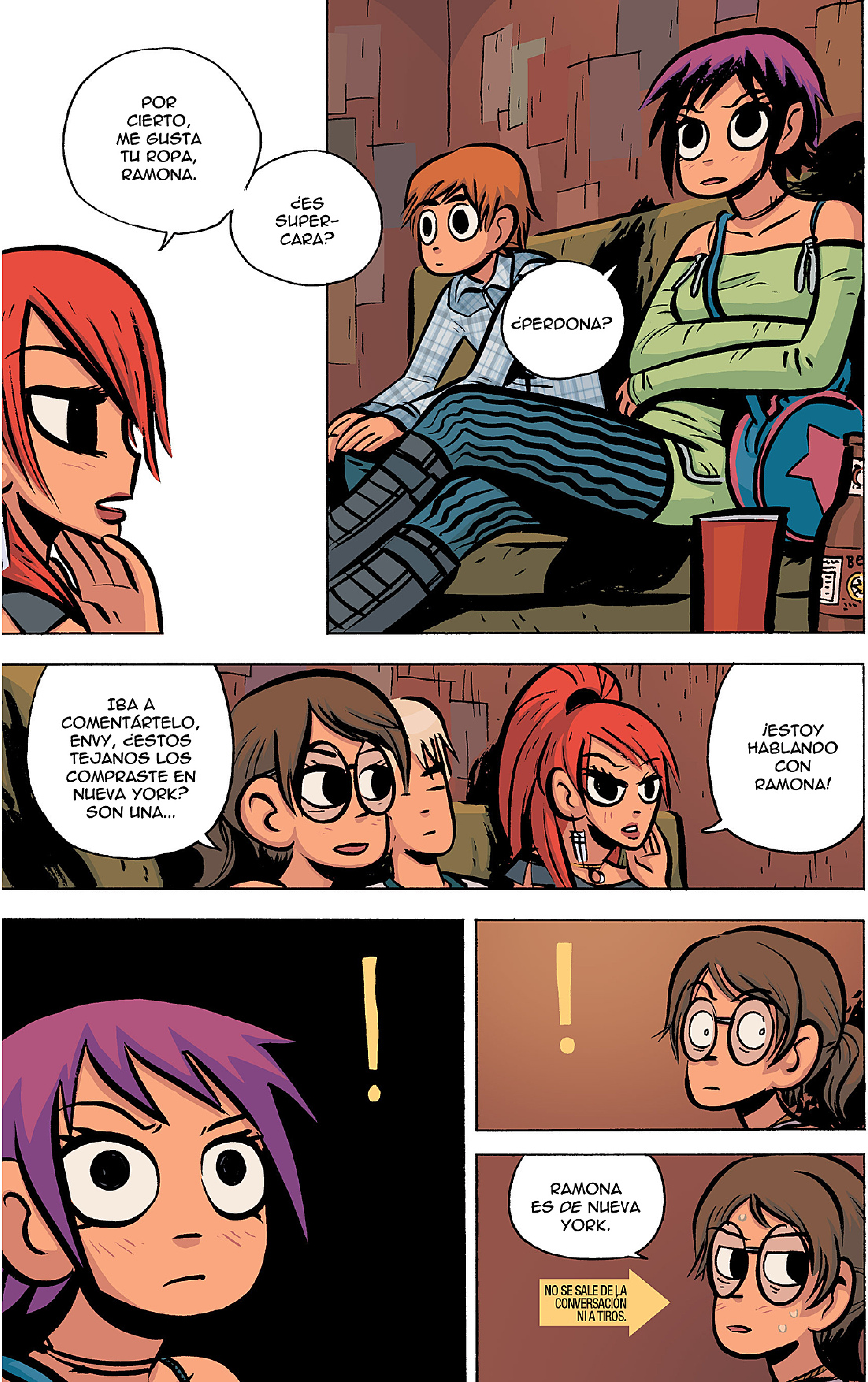
8. ENVY ADAMS (24 años)
quiere escupirlo todo y hacerle sufrir.

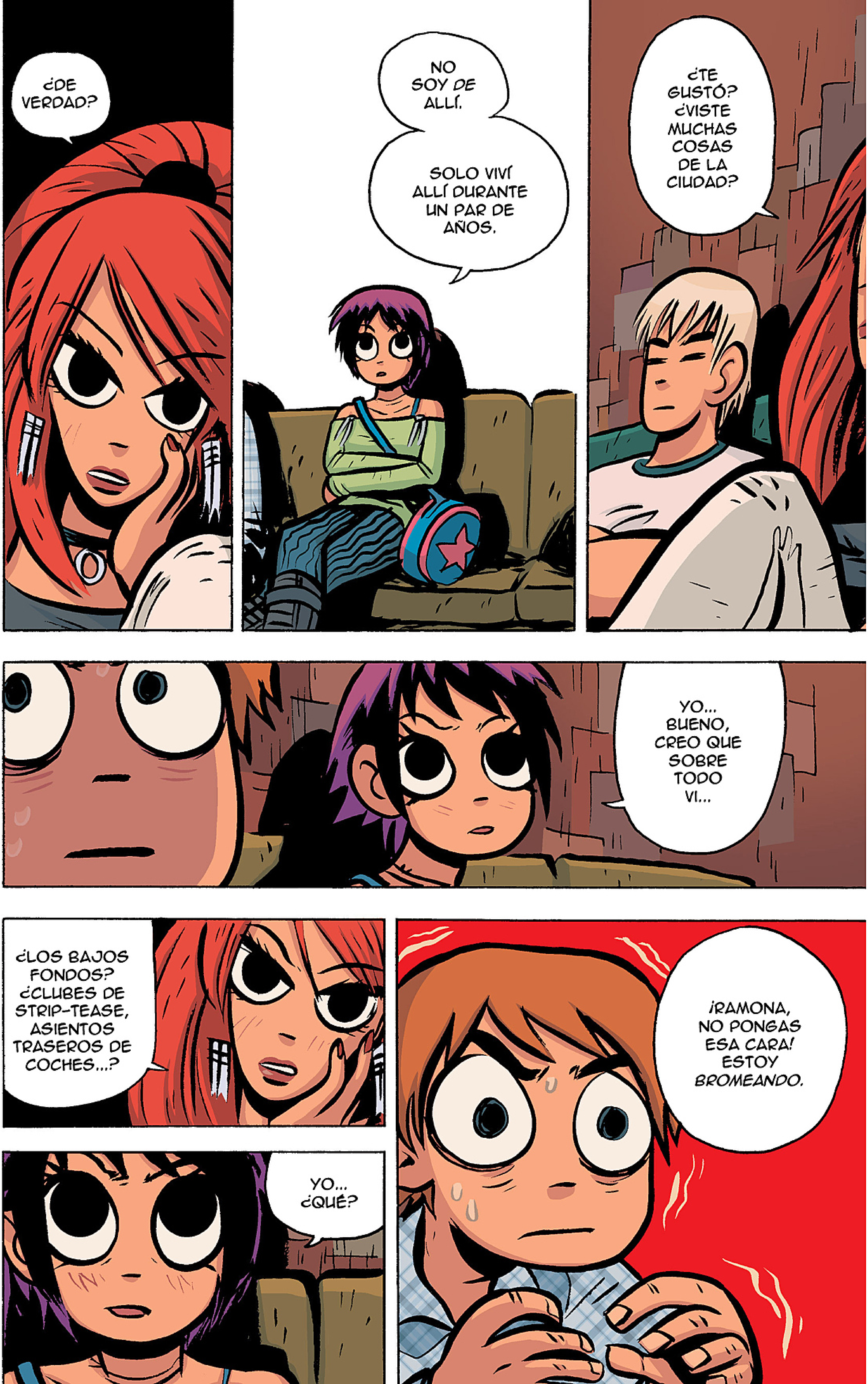


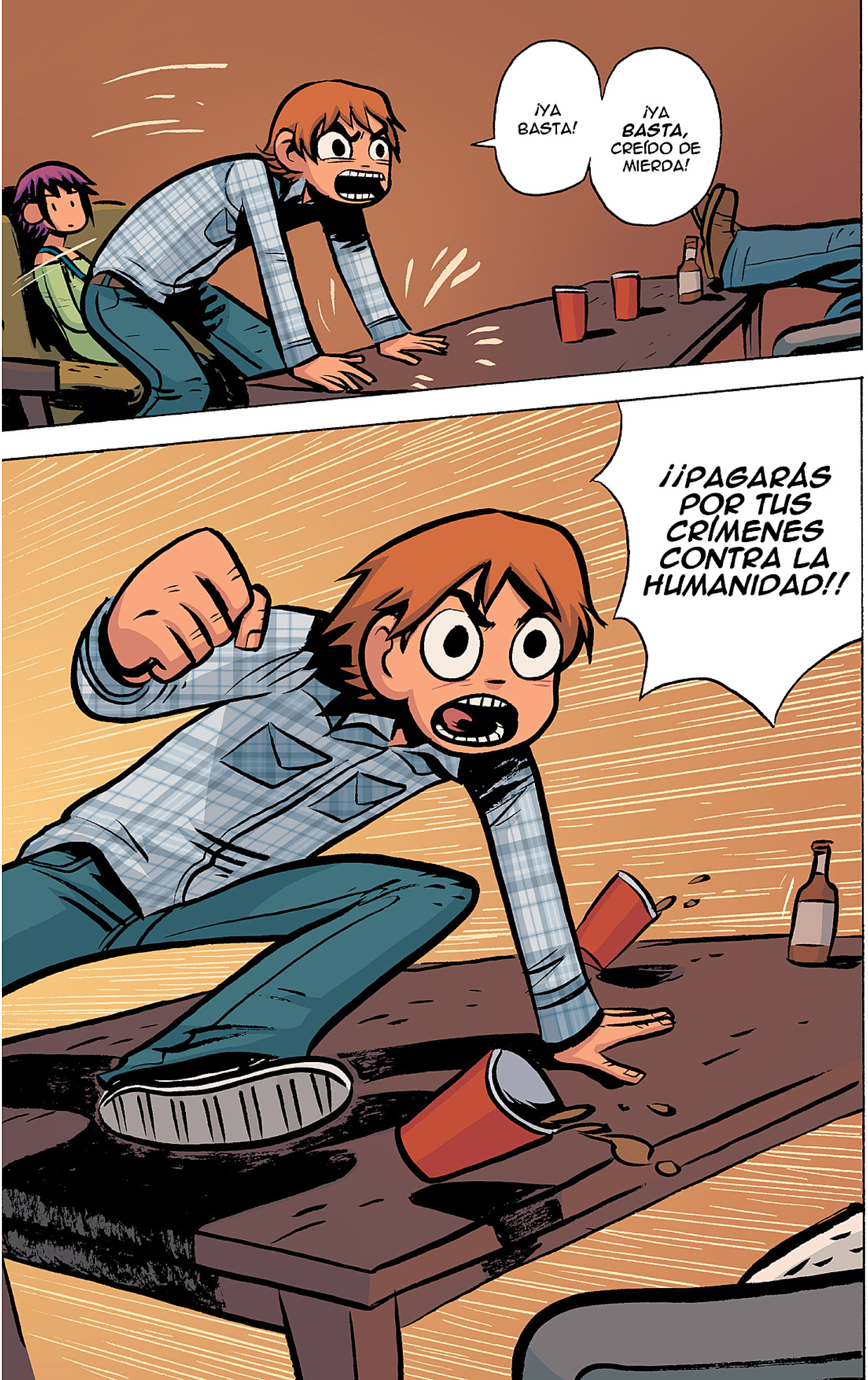
9. "YOUNG" NEIL NORDEGRAF (20 años)
bueno, basicamente quiere enrollarse con Knives Chau (17 años)

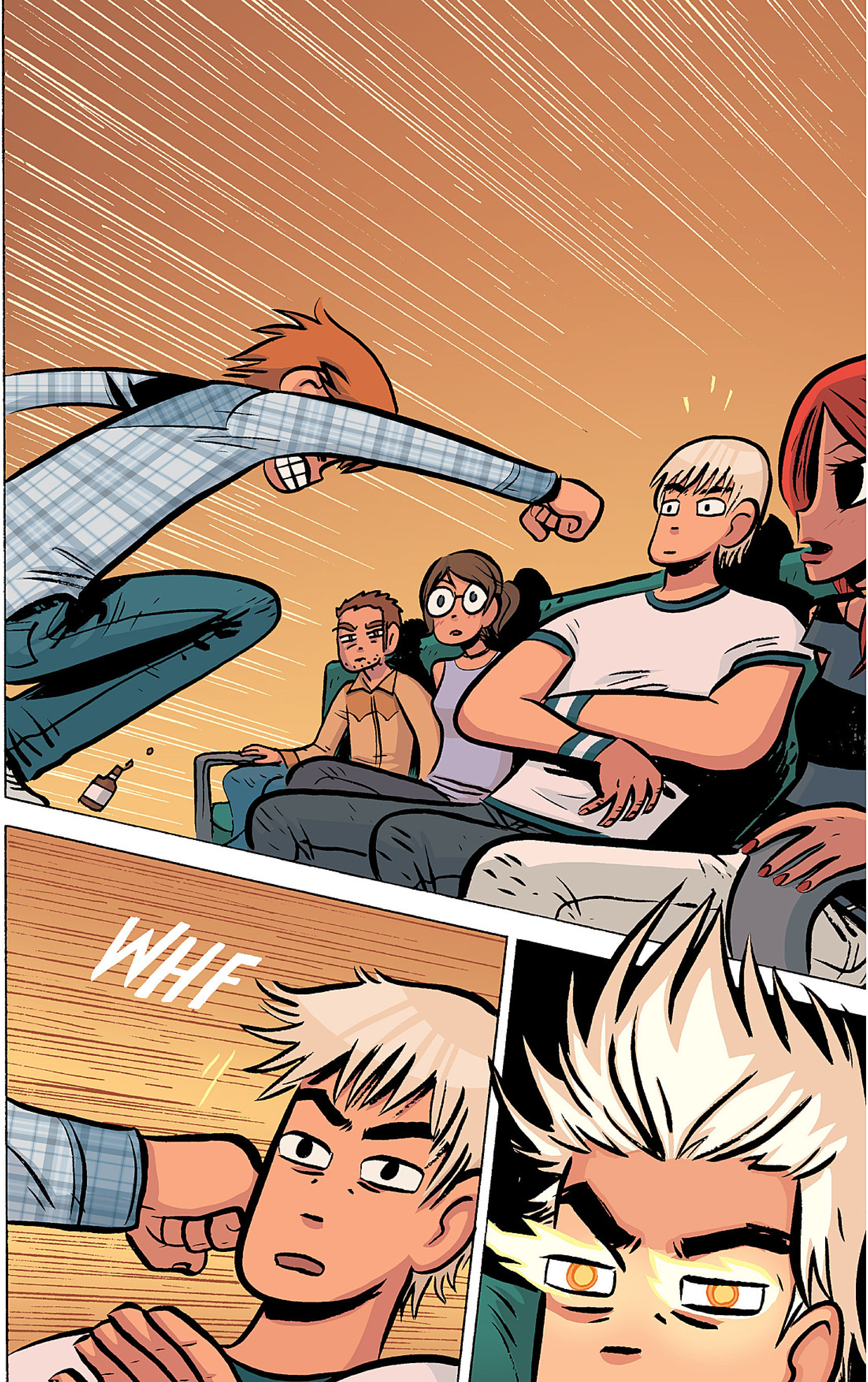

Tim Hortons
NO...
NI ME HABLES, ¿VALE?

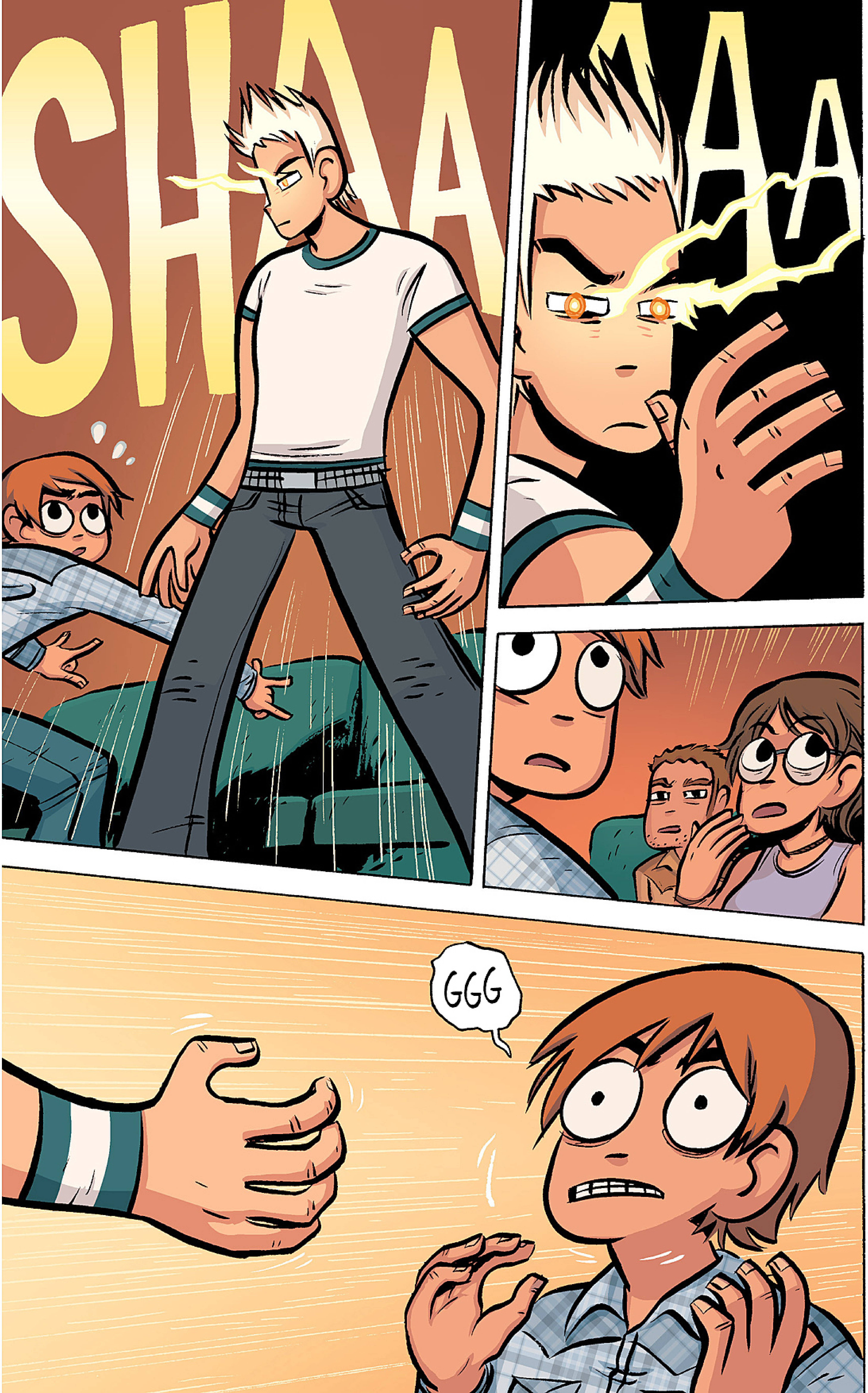
10. KNIVES CHAU (17 años)
no tiene ni idea de lo que quiere en este momento.

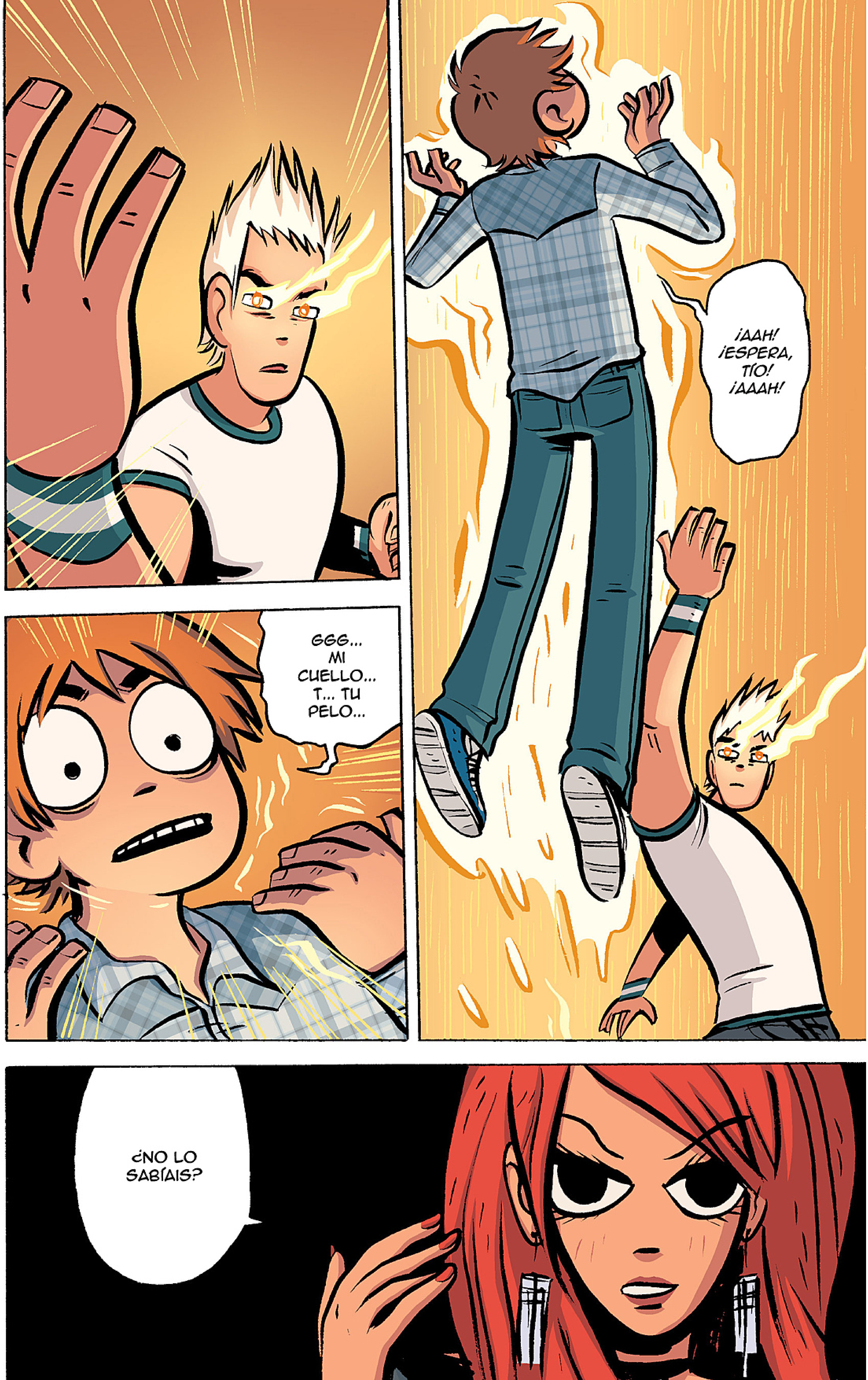

POR CIERTO, ME GUSTA TU ROPA, RAMONA.
¿ES SUPERCARA?
¿PERDONA?
IBA A COMENTÁRTELO, ENVY, ¿ESTOS TEJANOS LOS COMPRASTE EN NUEVA YORK? SON UNA...
¡ESTOY HABLANDO CON RAMONA!
!
!
RAMONA ES *DE* NUEVA YORK.
NO SE SALE DE LA CONVERSACIÓN NI A TIROS.


¿DE VERDAD?
NO SOY DE ALLÍ.
SOLO VIVÍ ALLÍ DURANTE UN PAR DE AÑOS.
¿TE GUSTÓ? ¿VISTE MUCHAS COSAS DE LA CIUDAD?
YO... BUENO, CREO QUE SOBRE TODO VI...
¿LOS BAJOS FONDOS? ¿CLUBES DE STRIP-TEASE, ASIENTOS TRASEROS DE COCHES...?
YO... ¿QUÉ?
¡RAMONA, NO PONGAS ESA CARA! ESTOY *BROMEANDO.*

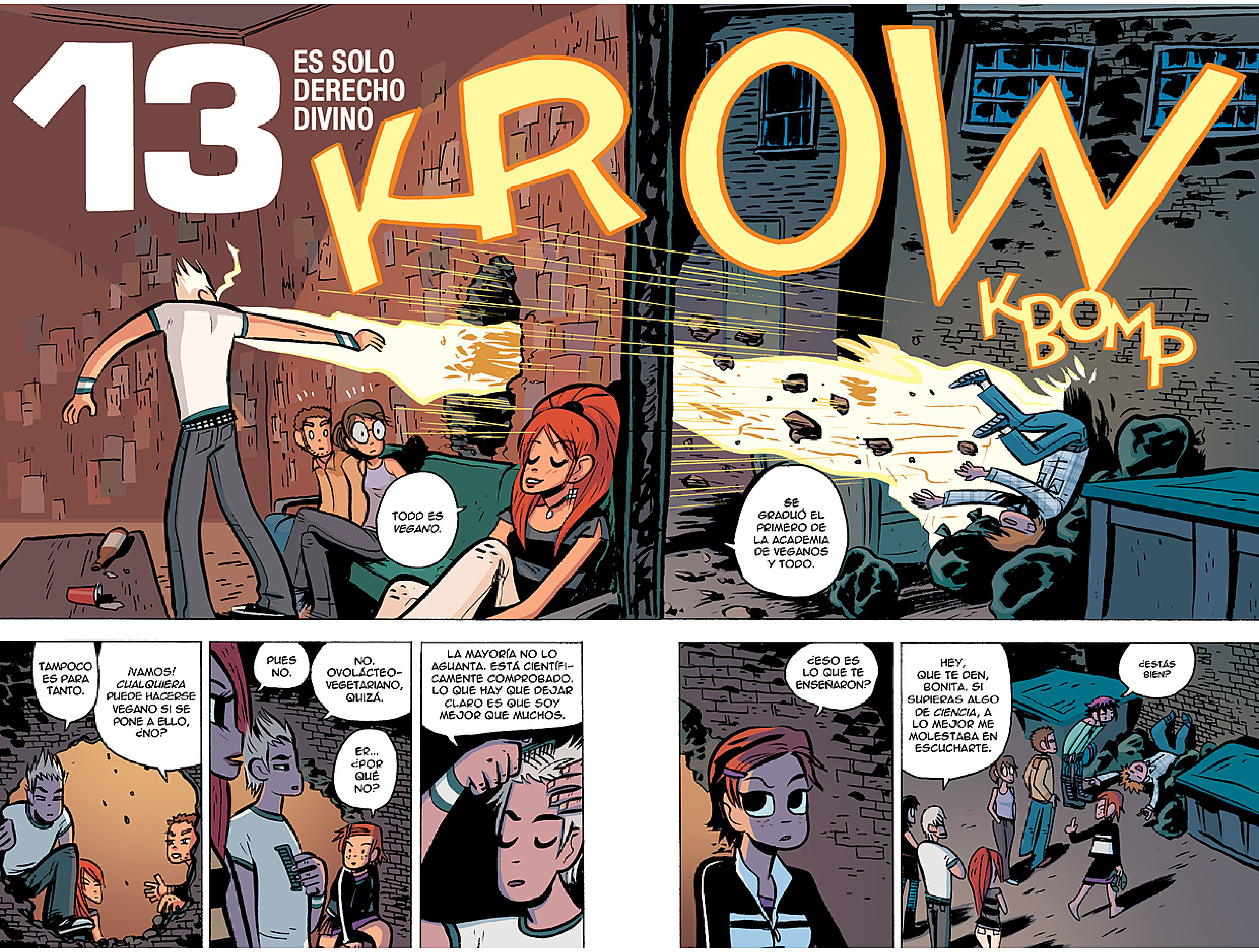

¡YA BASTA!
¡YA BASTA, CREÍDO DE MIERDA!
¡¡PAGARAS POR TUS CRÍMENES CONTRA LA HUMANIDAD!!

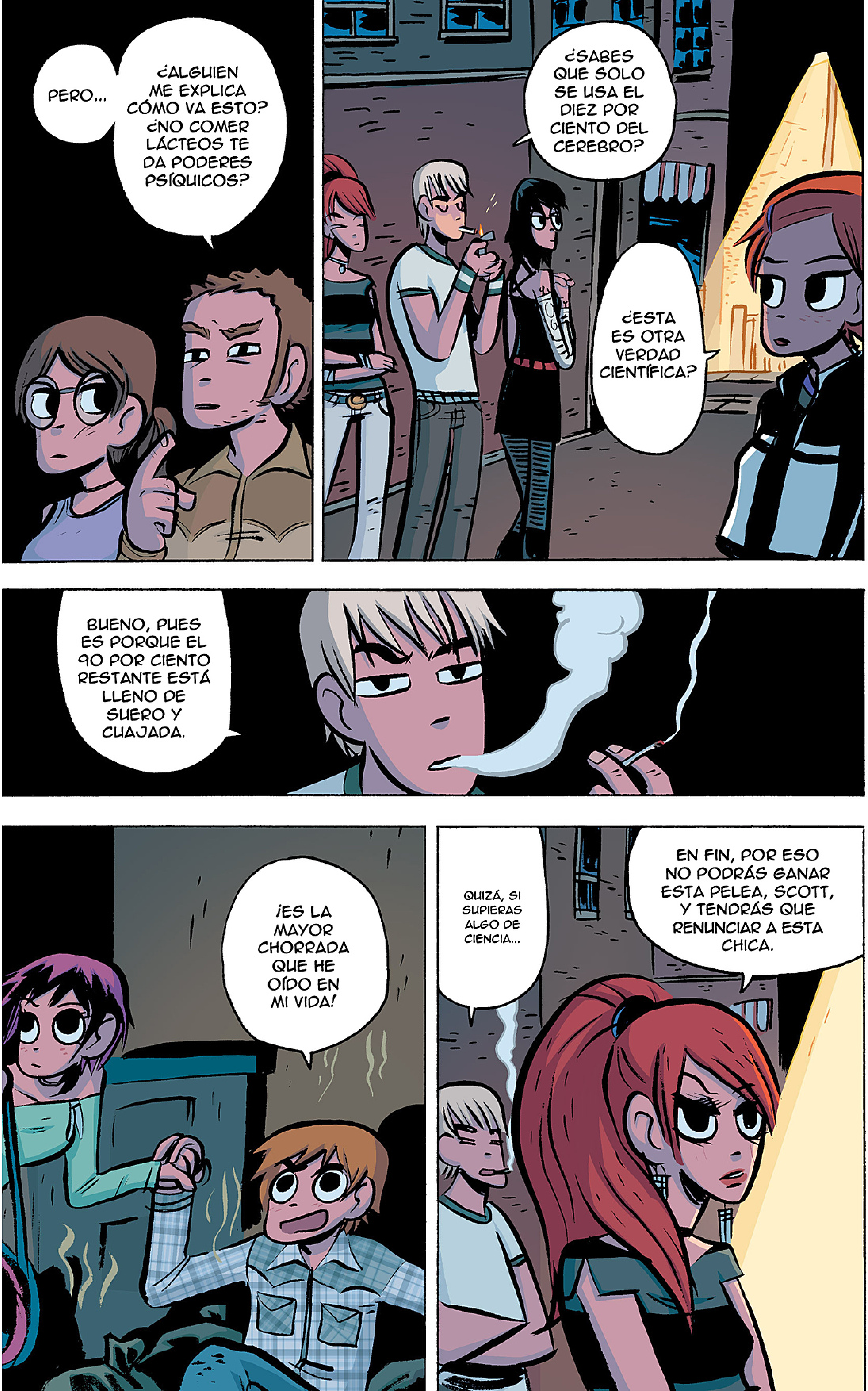

WHF

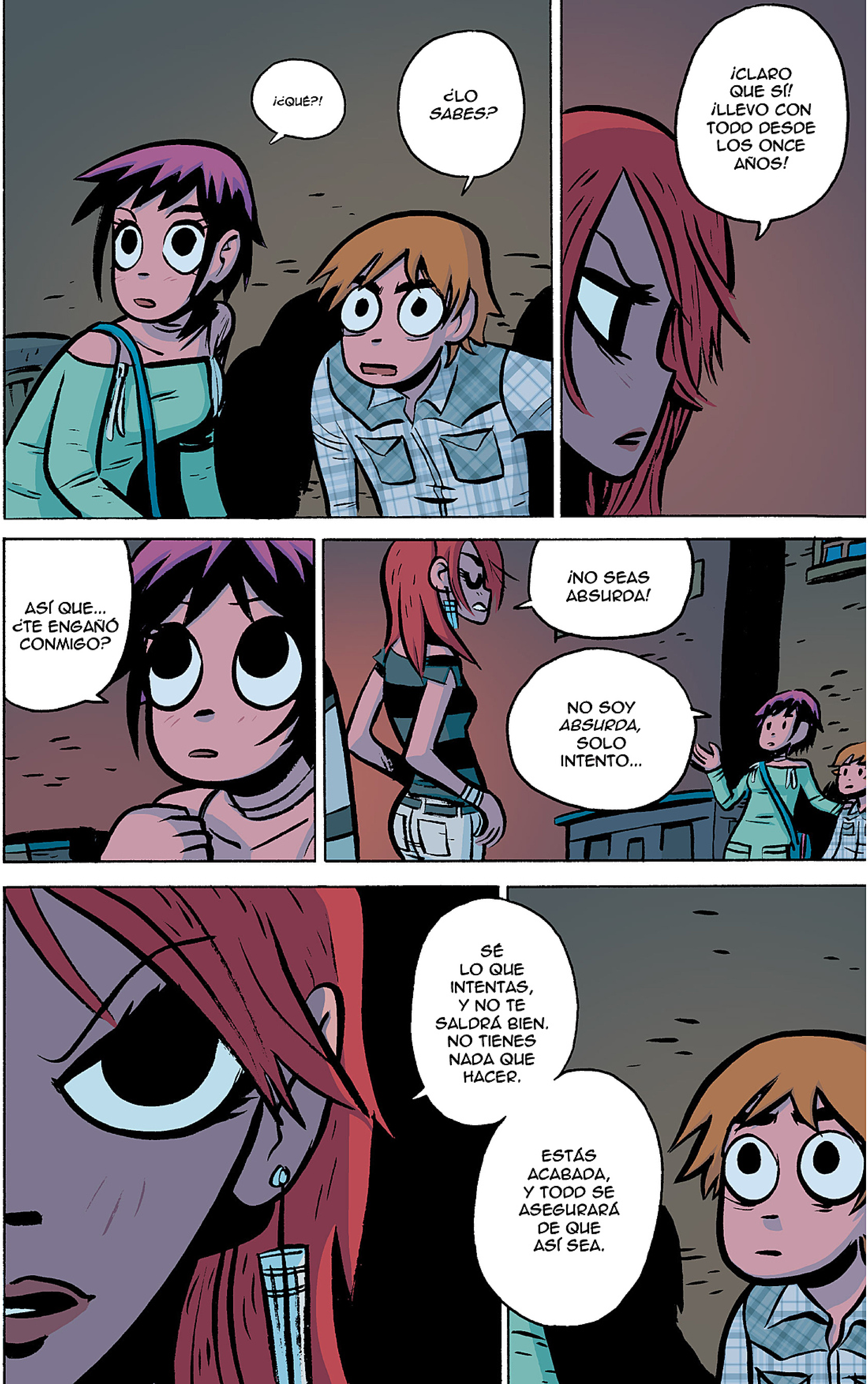

SHAA
AAAA
GGG

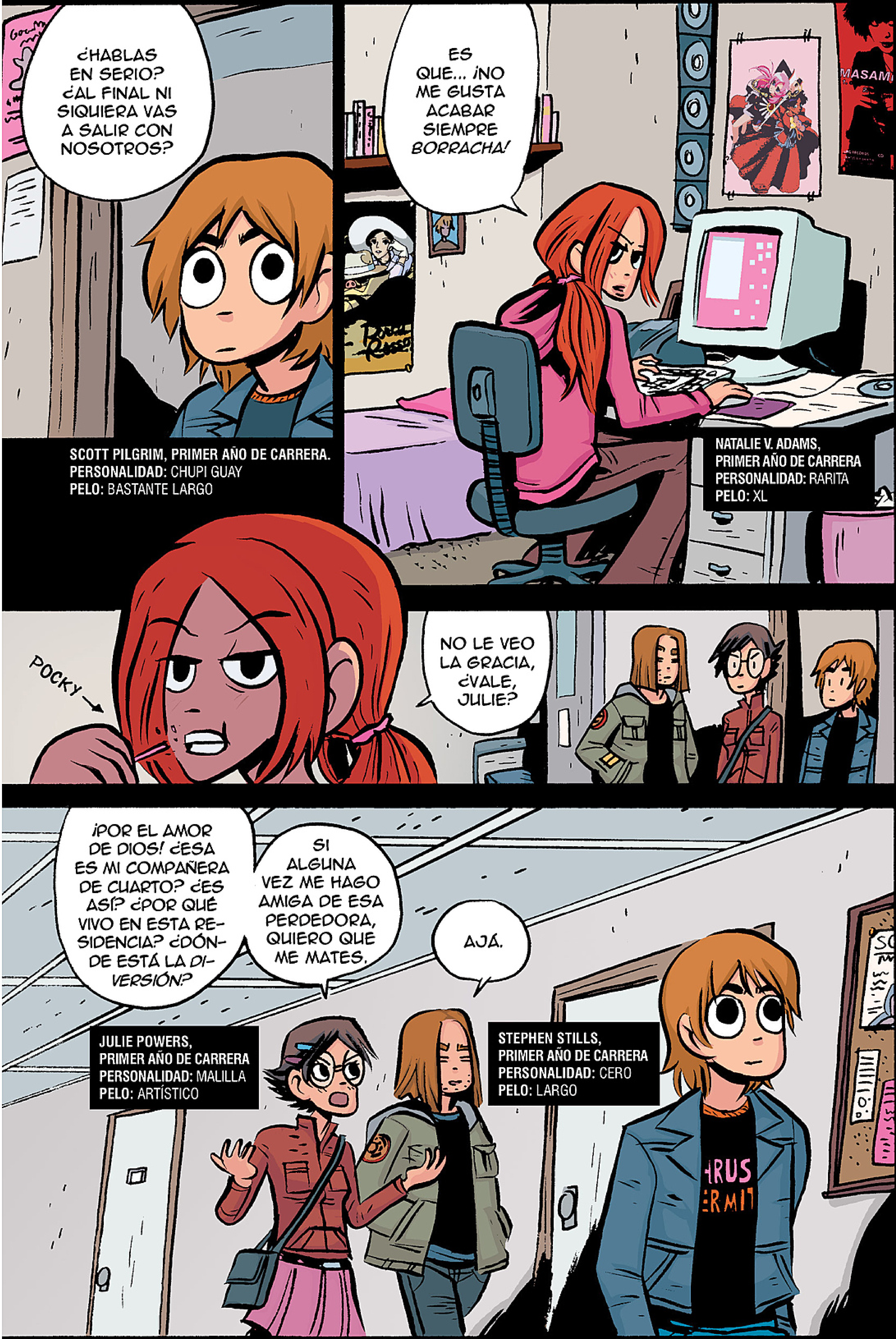

GGG... MI CUELLO... T... TU PELO...
¡AAH! ¡ESPERA, TÍO! ¡AAAH!
¿NO LO SABÍAIS?

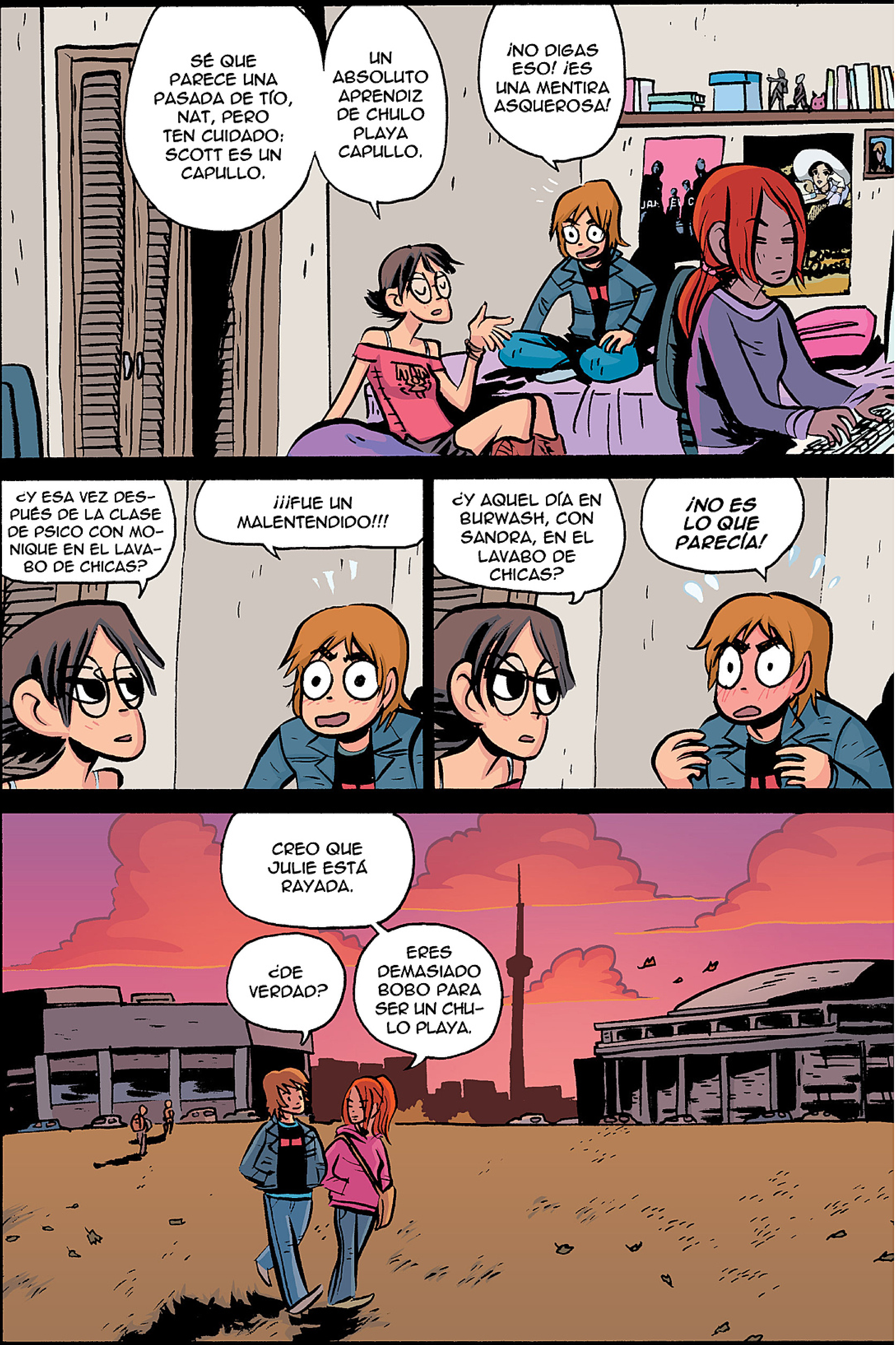
13
ES SOLO DERECHO DIVINO

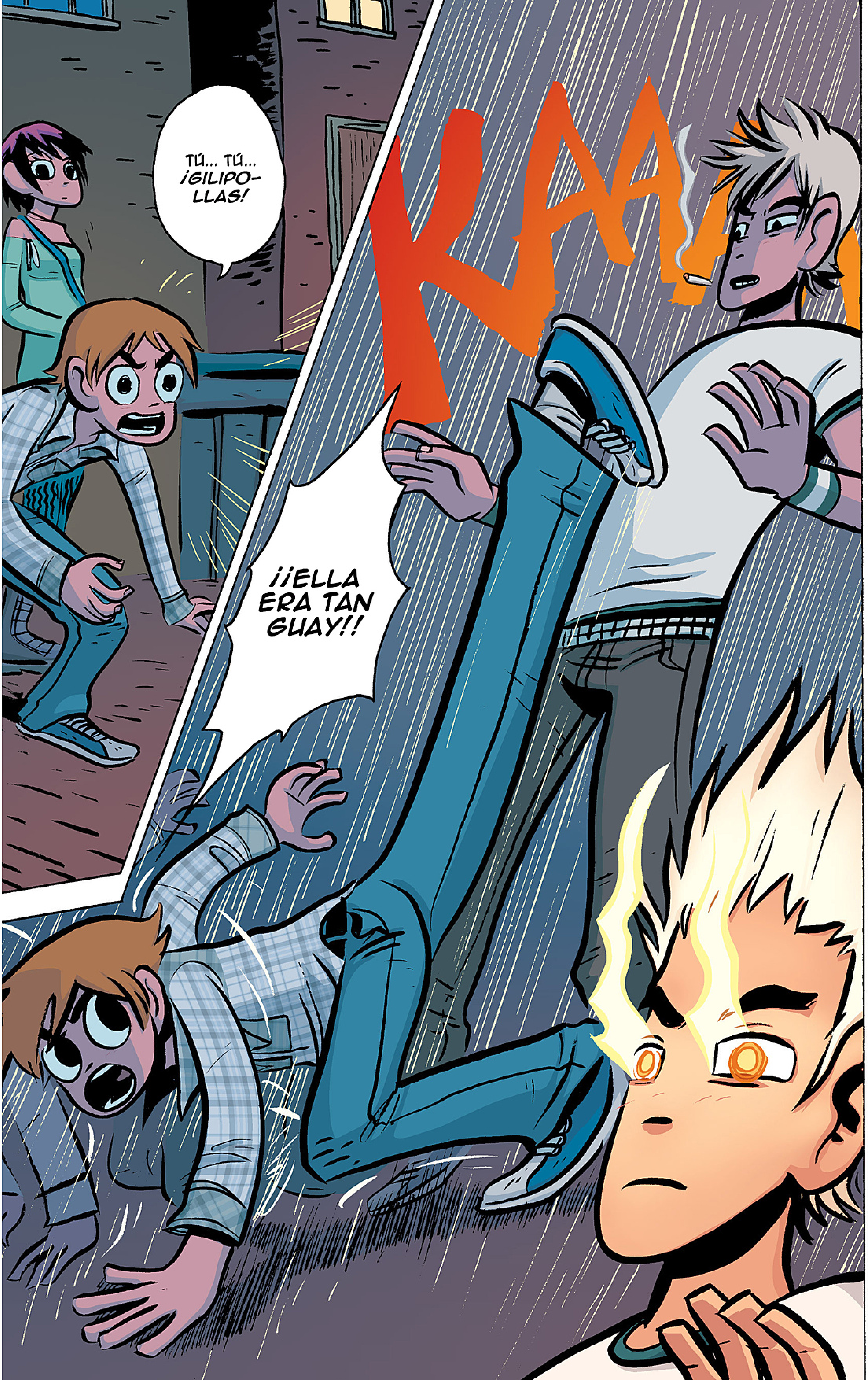

KROW
KBOMP
TODO ES *VEGANO.*
SE GRADUÓ EL PRIMERO DE LA ACADEMIA DE VEGANOS Y TODO.
TAMPOCO ES PARA TANTO.
¡VAMOS! *CUALQUIERA* PUEDE HACERSE VEGANO SI SE PONE A ELLO, ¿NO?
PUES NO.
NO. OVOLÁCTEO-VEGETARIANO, QUIZÁ.
ER... ¿POR QUÉ NO?
LA MAYORÍA NO LO AGUANTA. ESTÁ CIENTÍFICAMENTE COMPROBADO. LO QUE HAY QUE DEJAR CLARO ES QUE SOY MEJOR QUE MUCHOS.
¿ESO ES LO QUE TE ENSEÑARON?
HEY, QUE TE DEN, BONITA. SI SUPIERAS ALGO DE *CIENCIA*, A LO MEJOR ME MOLESTABA EN ESCUCHARTE.
¿ESTÁS BIEN?

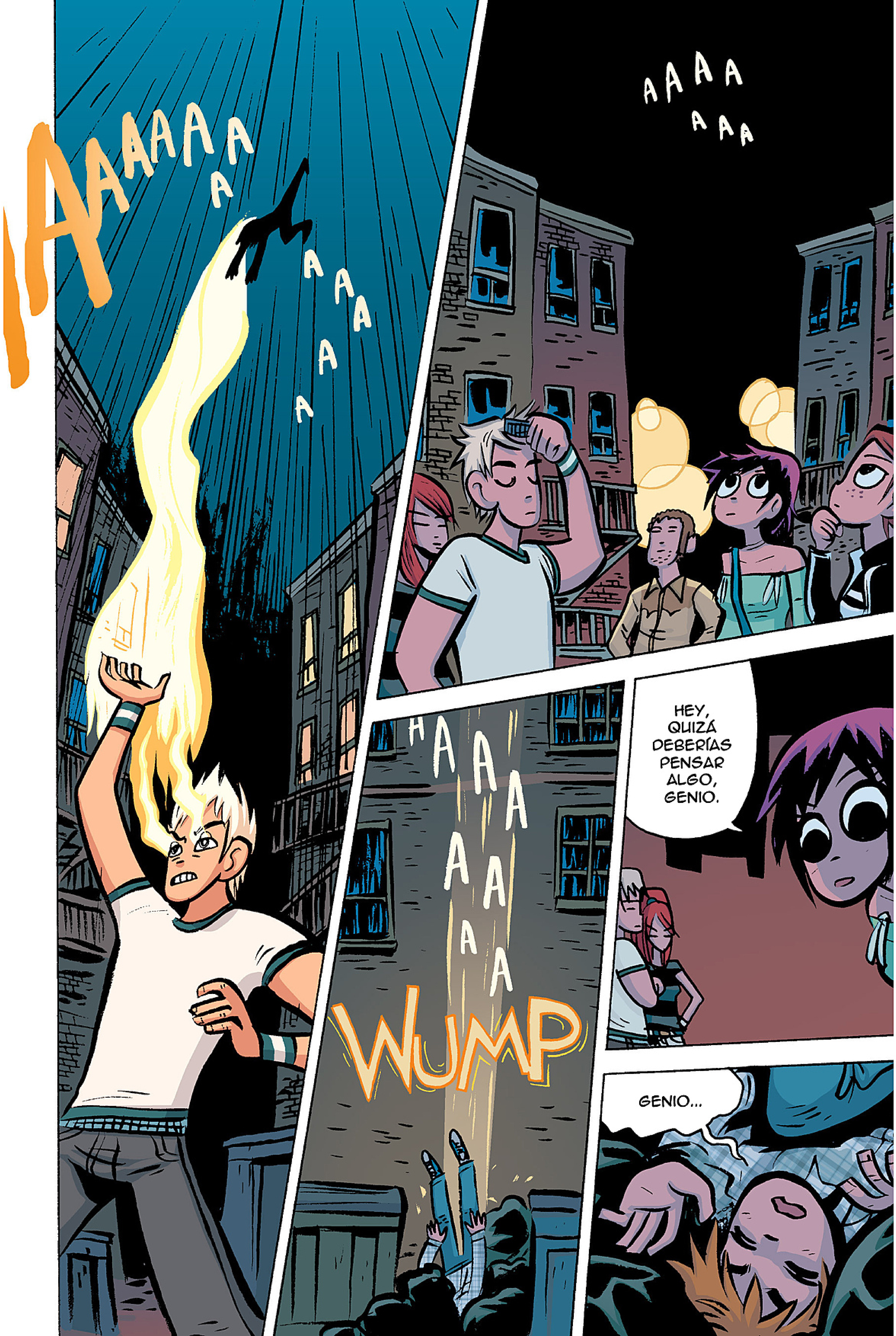

PERO...
¿ALGUIEN ME EXPLICA CÓMO VA ESTO? ¿NO COMER LÁCTEOS TE DA PODERES PSÍQUICOS?
¿SABES QUE SOLO SE USA EL DIEZ POR CIENTO DEL CEREBRO?
¿ESTA ES OTRA VERDAD CIENTÍFICA?
BUENO, PUES ES PORQUE EL 90 POR CIENTO RESTANTE ESTÁ LLENO DE SUERO Y CUAJADA.
¡ES LA MAYOR CHORRADA QUE HE OÍDO EN MI VIDA!
QUIZÁ, SI SUPIERAS ALGO DE CIENCIA...
EN FIN, POR ESO NO PODRÁS GANAR ESTA PELEA, SCOTT, Y TENDRÁS QUE RENUNCIAR A ESTA CHICA.

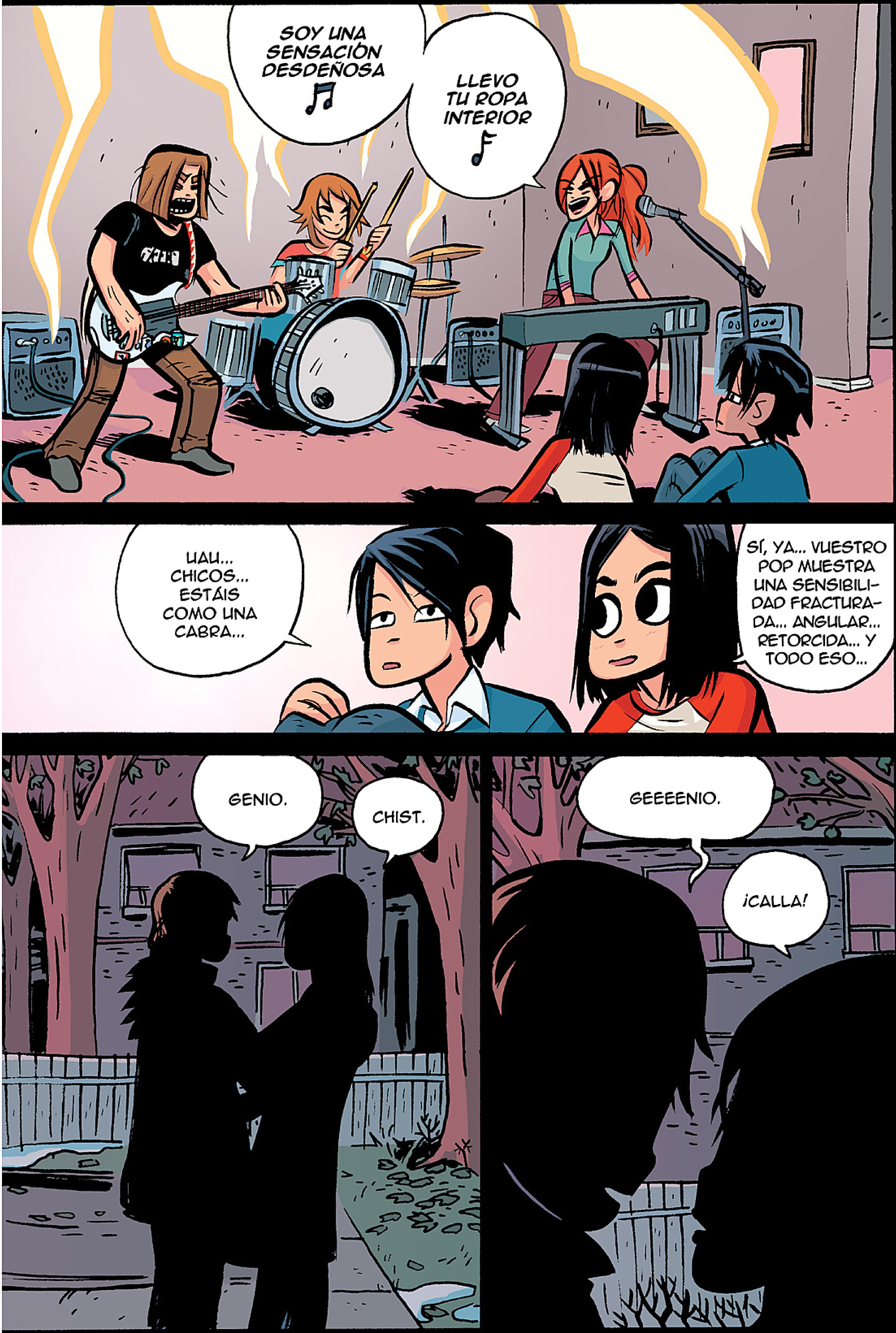

¡¿QUÉ?!
¿LO SABES?
¡CLARO QUE SÍ! ¡LLEVO CON TODD DESDE LOS ONCE AÑOS!
ASÍ QUE... ¿TE ENGAÑÓ CONMIGO?
¡NO SEAS ABSURDA!
NO SOY ABSURDA, SOLO INTENTO...
SÉ LO QUE INTENTAS, Y NO TE SALDRÁ BIEN. NO TIENES NADA QUE HACER.
ESTÁS ACABADA, Y TODD SE ASEGURARÁ DE QUE ASÍ SEA.

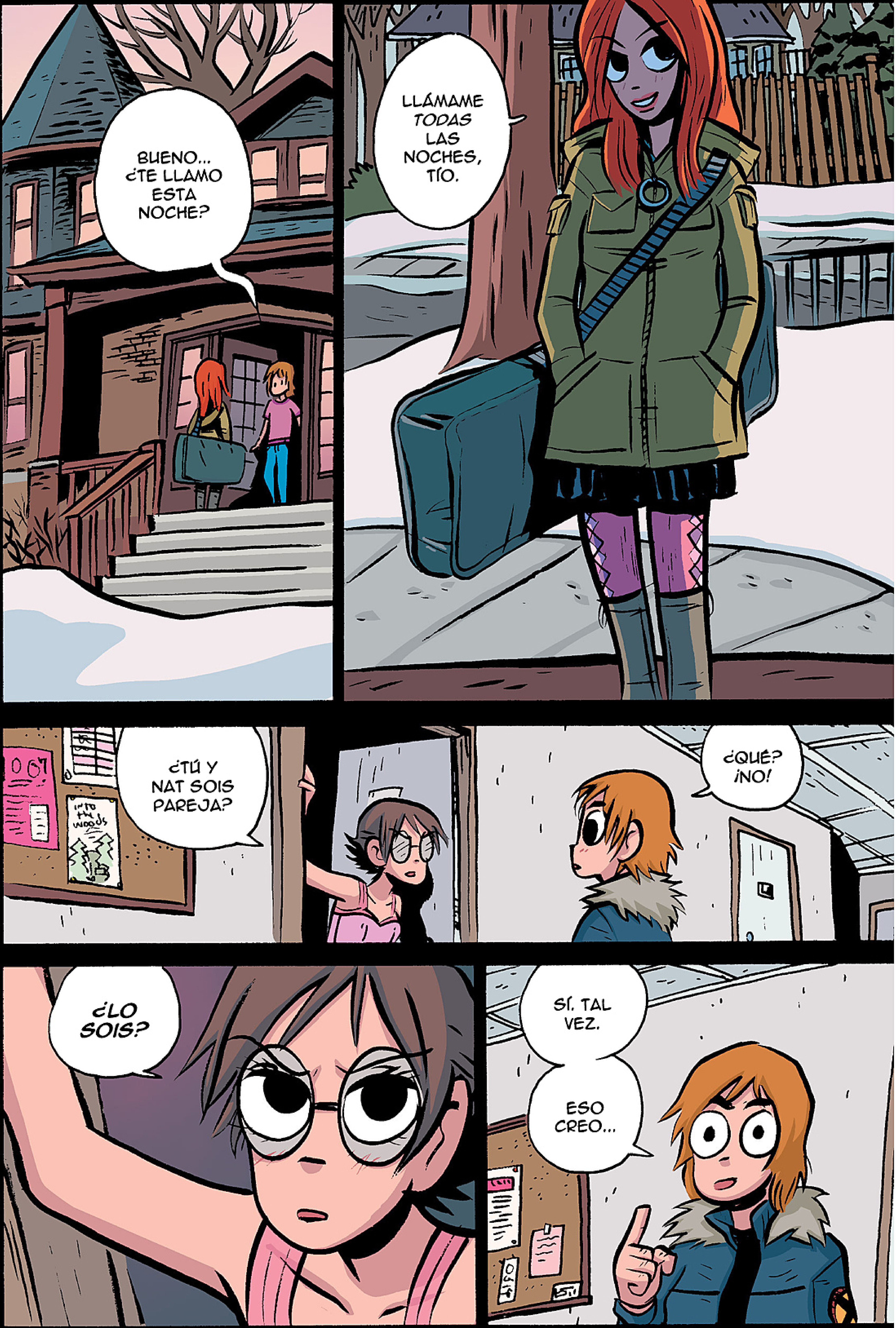

¿HABLAS EN SERIO? ¿AL FINAL NI SIQUIERA VAS A SALIR CON NOSOTROS?
SCOTT PILGRIM, PRIMER AÑO DE CARRERA.
PERSONALIDAD: CHUPI GUAY
PELO: BASTANTE LARGO
ES QUE... ¡NO ME GUSTA ACABAR SIEMPRE *BORRACHA!*
MASAMI
NATALIE V. ADAMS,
PRIMER AÑO DE CARRERA
PERSONALIDAD: RARITA
PELO: XL
POCKY
NO LE VEO LA GRACIA, ¿VALE, JULIE?
¡POR EL AMOR DE DIOS! ¿ESA ES MI COMPAÑERA DE CUARTO? ¿ES ASÍ? ¿POR QUÉ VIVO EN ESTA RESIDENCIA? ¿DÓNDE ESTÁ LA *DIVERSIÓN?*
SI ALGUNA VEZ ME HAGO AMIGA DE ESA PERDEDORA, QUIERO QUE ME MATES.
AJÁ.
JULIE POWERS,
PRIMER AÑO DE CARRERA
PERSONALIDAD: MALILLA
PELO: ARTÍSTICO
STEPHEN STILLS,
PRIMER AÑO DE CARRERA
PERSONALIDAD: CERO
PELO: LARGO

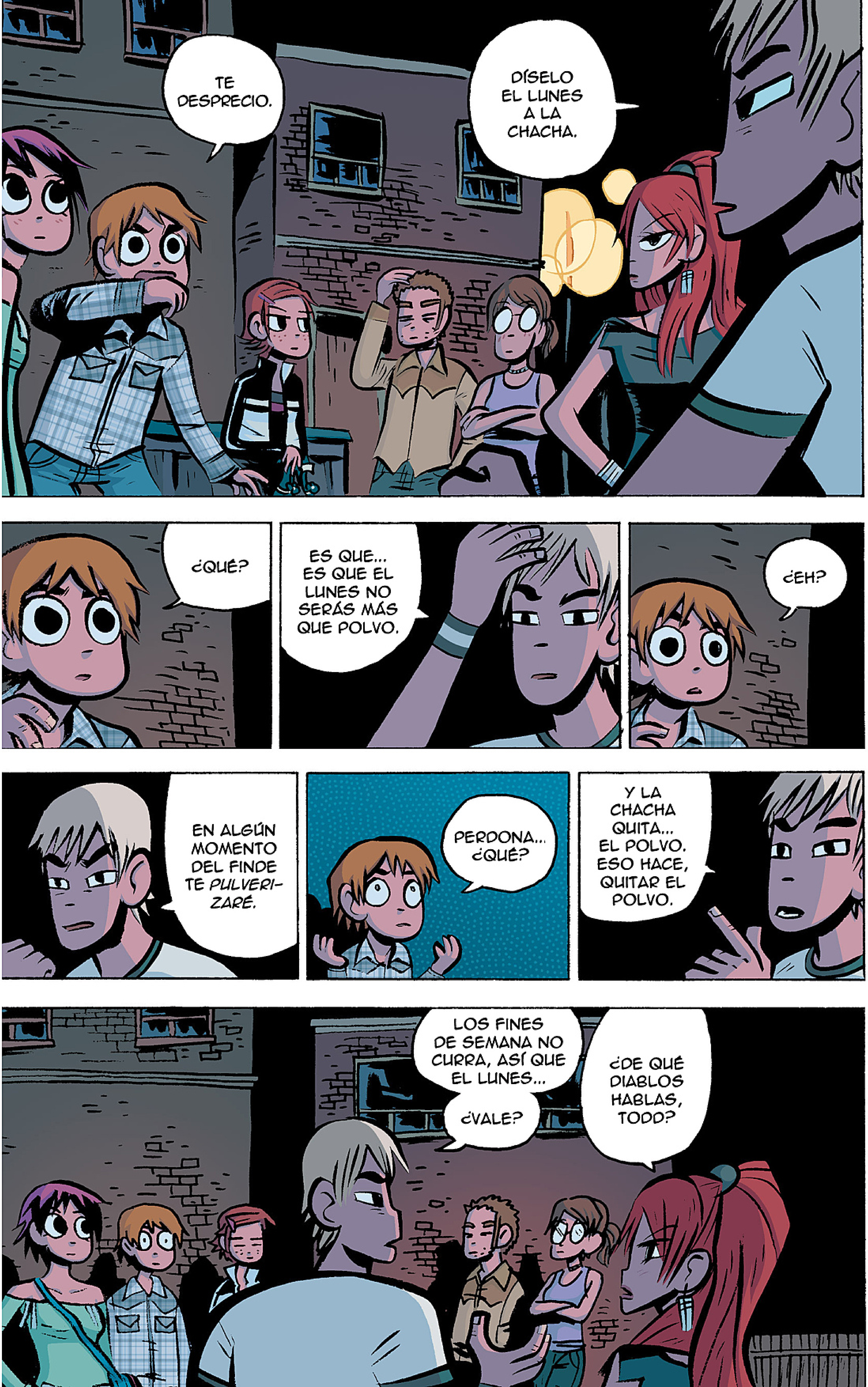

SÉ QUE PARECE UNA PASADA DE TÍO, NAT, PERO TEN CUIDADO: SCOTT ES UN CAPULLO.
UN ABSOLUTO APRENDIZ DE CHULO PLAYA CAPULLO.
¡NO DIGAS ESO! ¡ES UNA MENTIRA ASQUEROSA!
¿Y ESA VEZ DESPUÉS DE LA CLASE DE PSICO CON MONIQUE EN EL LAVABO DE CHICAS?
¡¡¡FUE UN MALENTENDIDO!!!
¿Y AQUEL DÍA EN BURWASH, CON SANDRA, EN EL LAVABO DE CHICAS?
¡NO ES LO QUE PARECÍA!
CREO QUE JULIE ESTÁ RAYADA.
¿DE VERDAD?
ERES DEMASIADO BOBO PARA SER UN CHULO PLAYA.

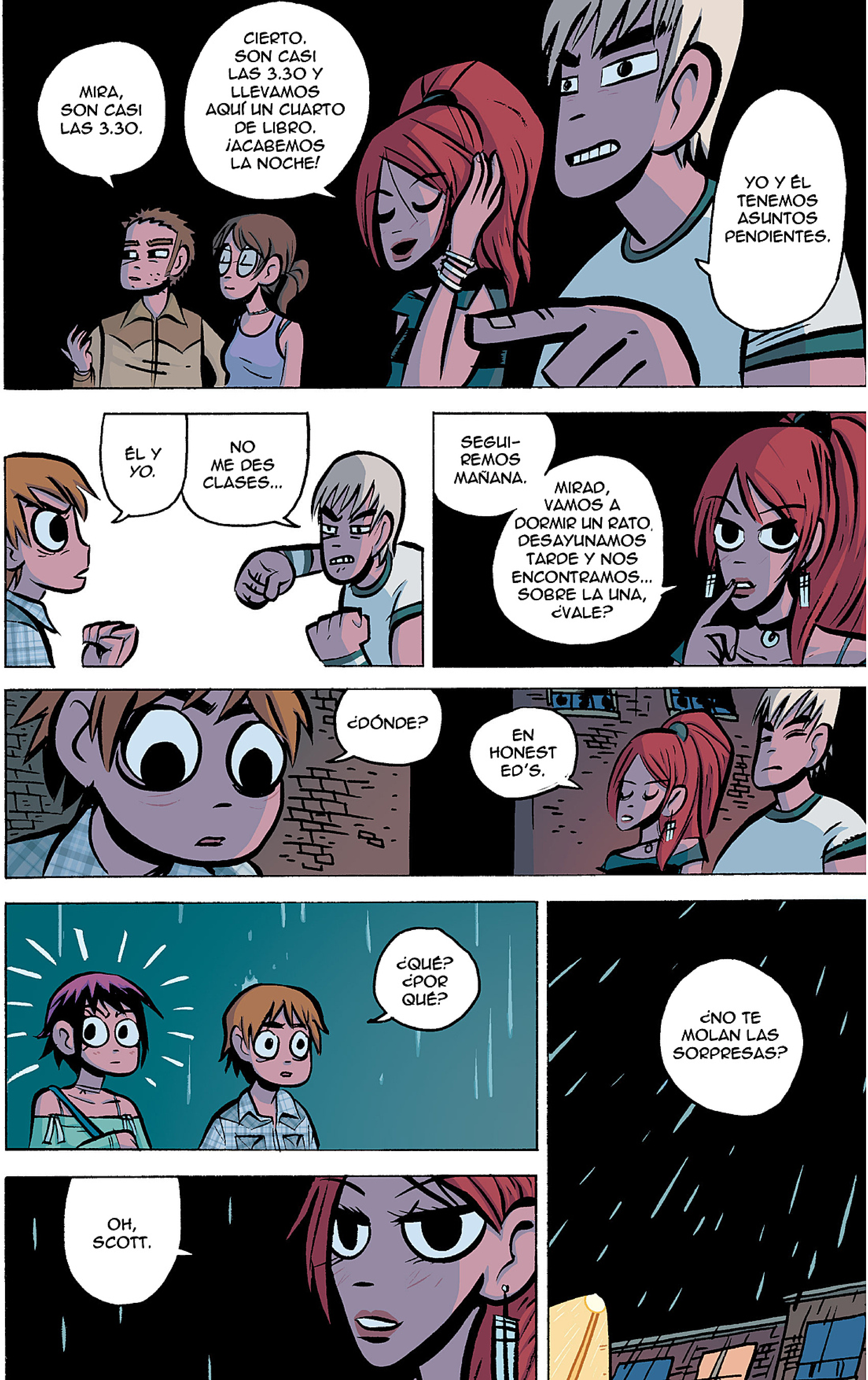

TÚ... TÚ... ¡GILIPOLLAS!
KAA
¡¡ELLA ERA TAN GUAY!!

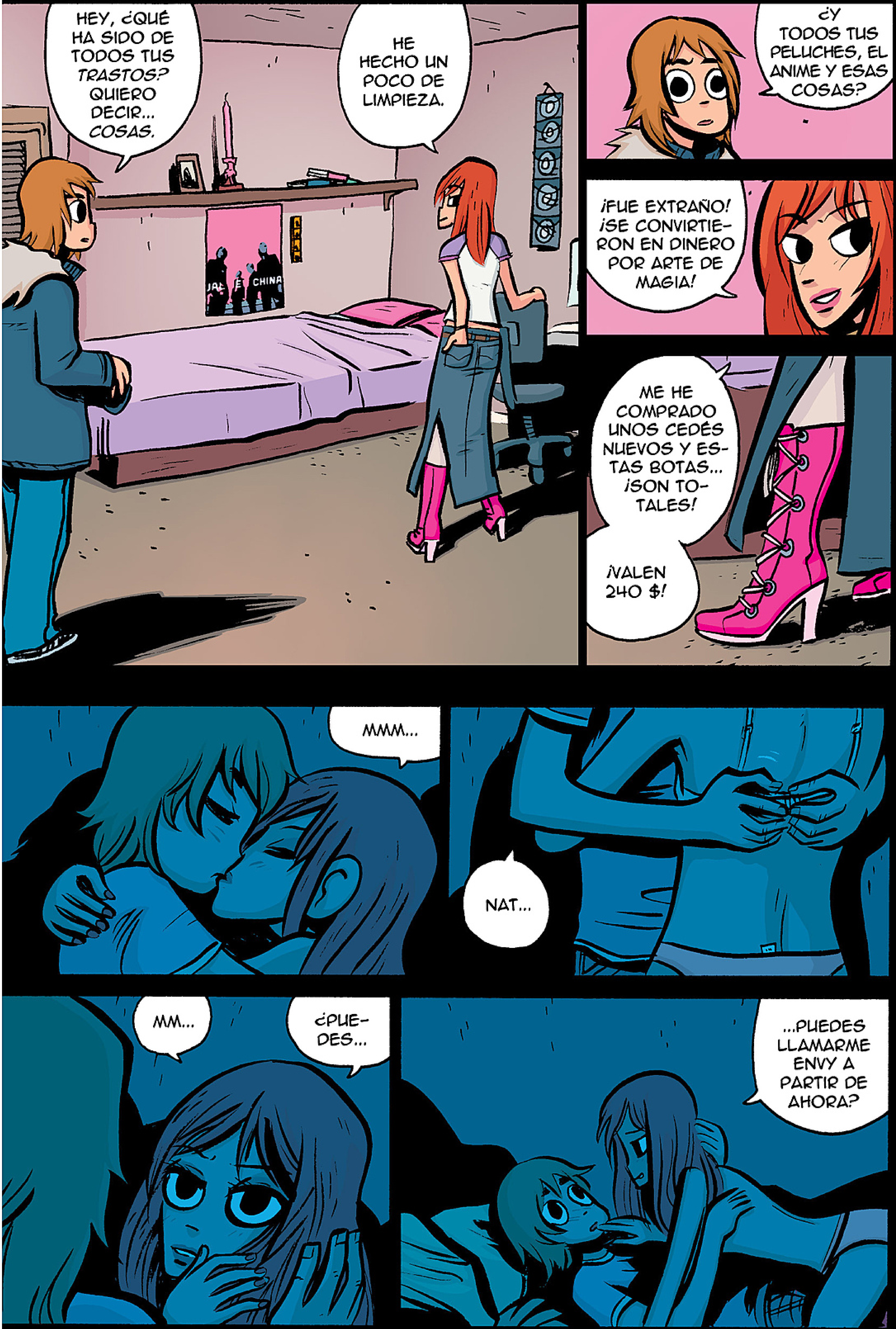

¡AAAAAAAA
AAAAAA
AAAA
AAA
AAAAAAAAAA
WUMP
HEY, QUIZÁ DEBERÍAS PENSAR ALGO, GENIO.
GENIO...

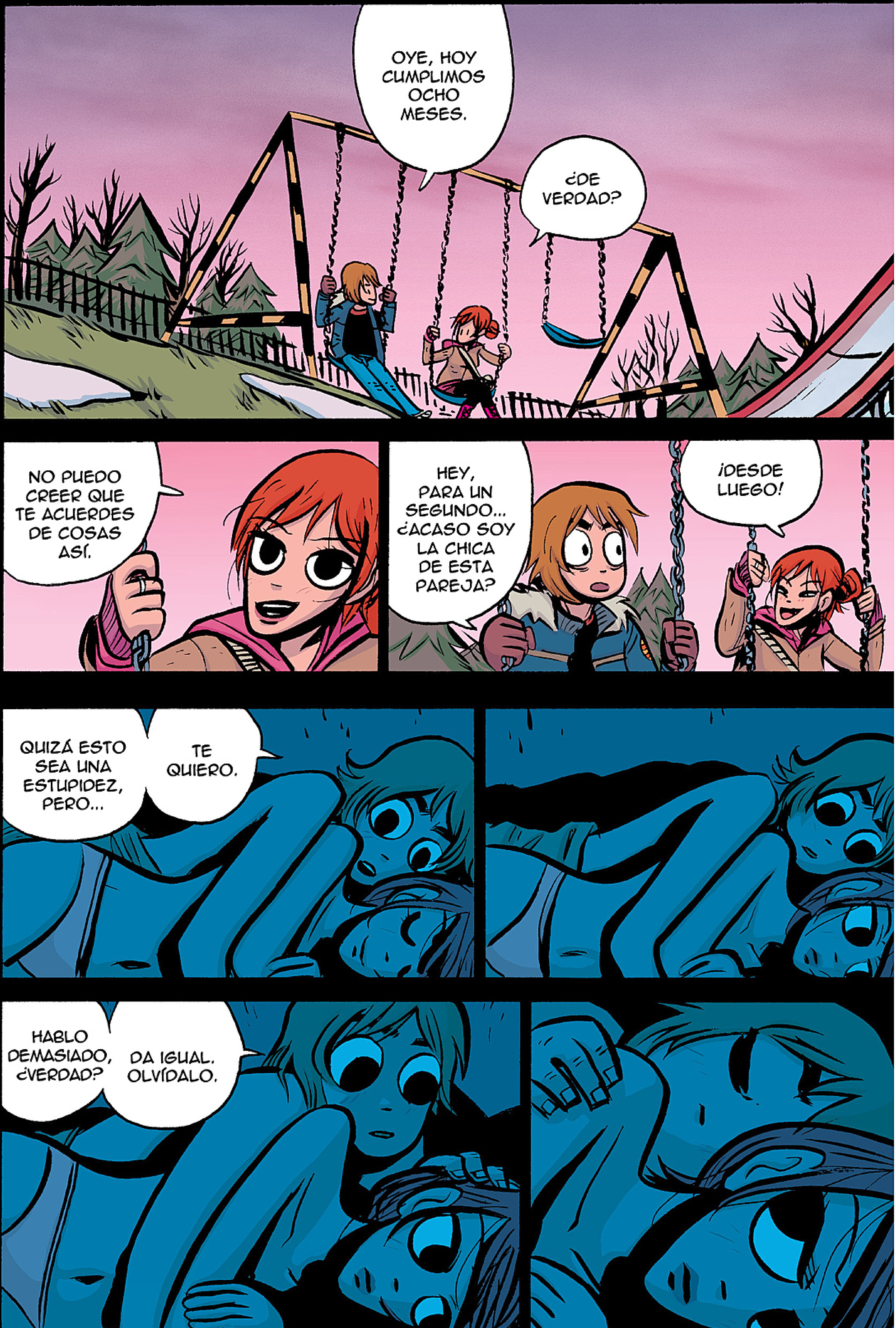

SOY UNA SENSACIÓN DESDEÑOSA ♫
LLEVO TU ROPA INTERIOR ♪
UAU... CHICOS... ESTÁIS COMO UNA CABRA...
SÍ, YA... VUESTRO POP MUESTRA UNA SENSIBILIDAD FRACTURADA... ANGULAR... RETORCIDA... Y TODO ESO...
GENIO.
CHIST.
GEEEENIO.
¡CALLA!

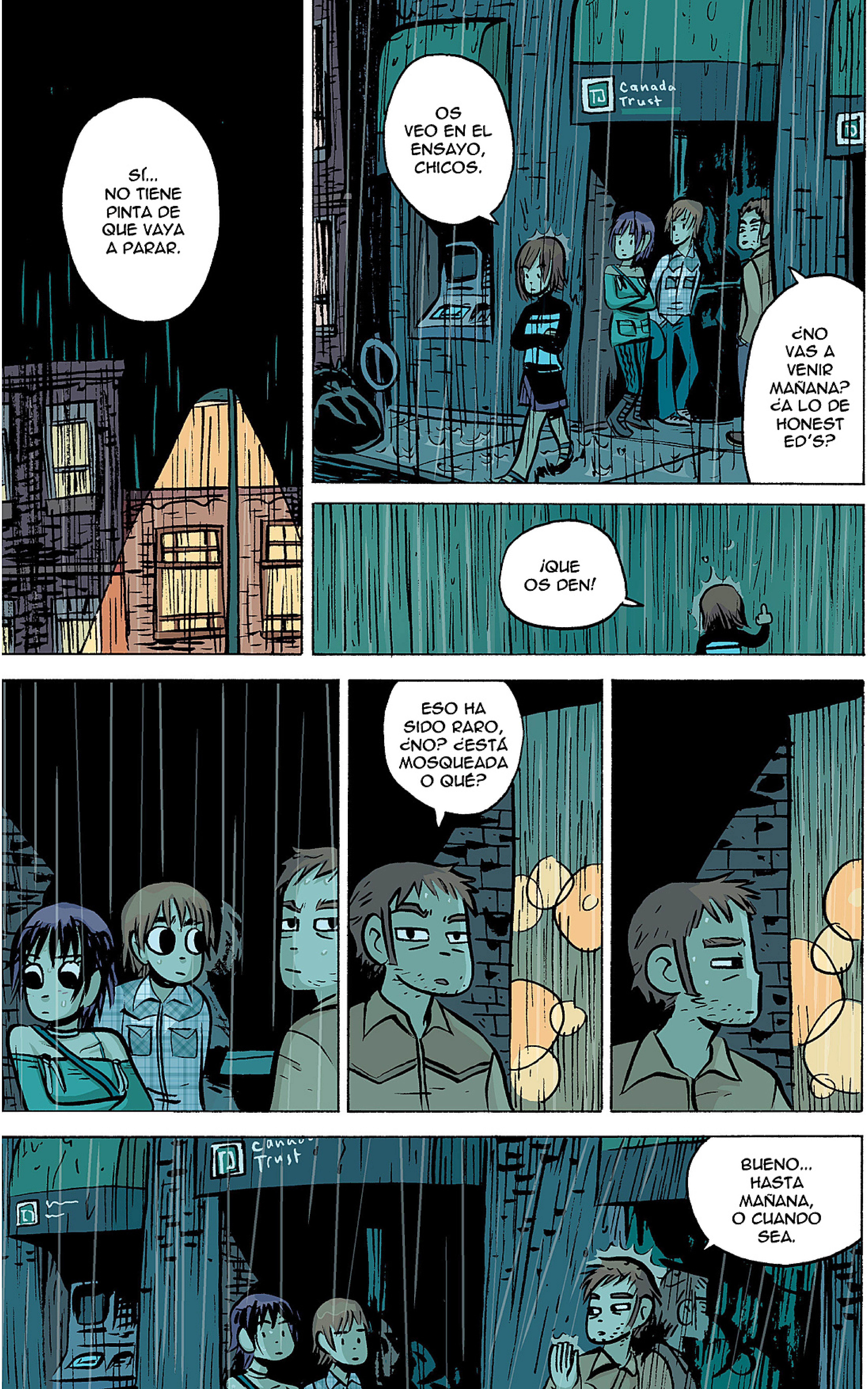

BUENO... ¿TE LLAMO ESTA NOCHE?
LLÁMAME *TODAS* LAS NOCHES, TÍO.
¿TÚ Y NAT SOIS PAREJA?
¿QUÉ? ¡NO!
¿LO SOIS?
SÍ. TAL VEZ.
ESO CREO...

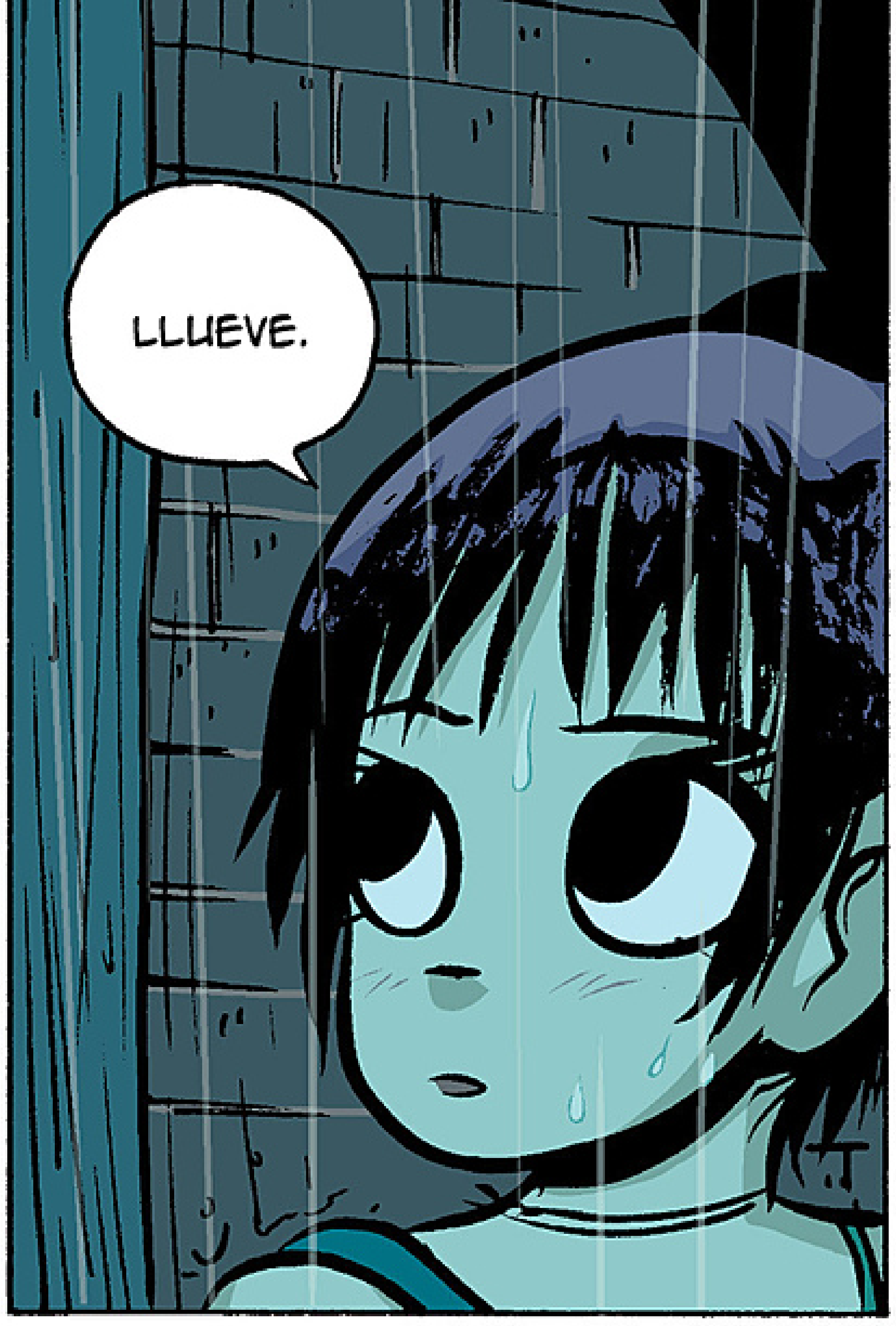

TE DESPRECIO.
DÍSELO EL LUNES A LA CHACHA.
¿QUÉ?
ES QUE... ES QUE EL LUNES NO SERÁS MÁS QUE POLVO.
¿EH?
EN ALGÚN MOMENTO DEL FINDE TE *PULVERIZARÉ*.
PERDONA... ¿QUÉ?
Y LA CHACHA QUITA... EL POLVO. ESO HACE, QUITAR EL POLVO.
LOS FINES DE SEMANA NO CURRA, ASÍ QUE EL LUNES...
¿VALE?
¿DE QUÉ DIABLOS HABLAS, TODD?

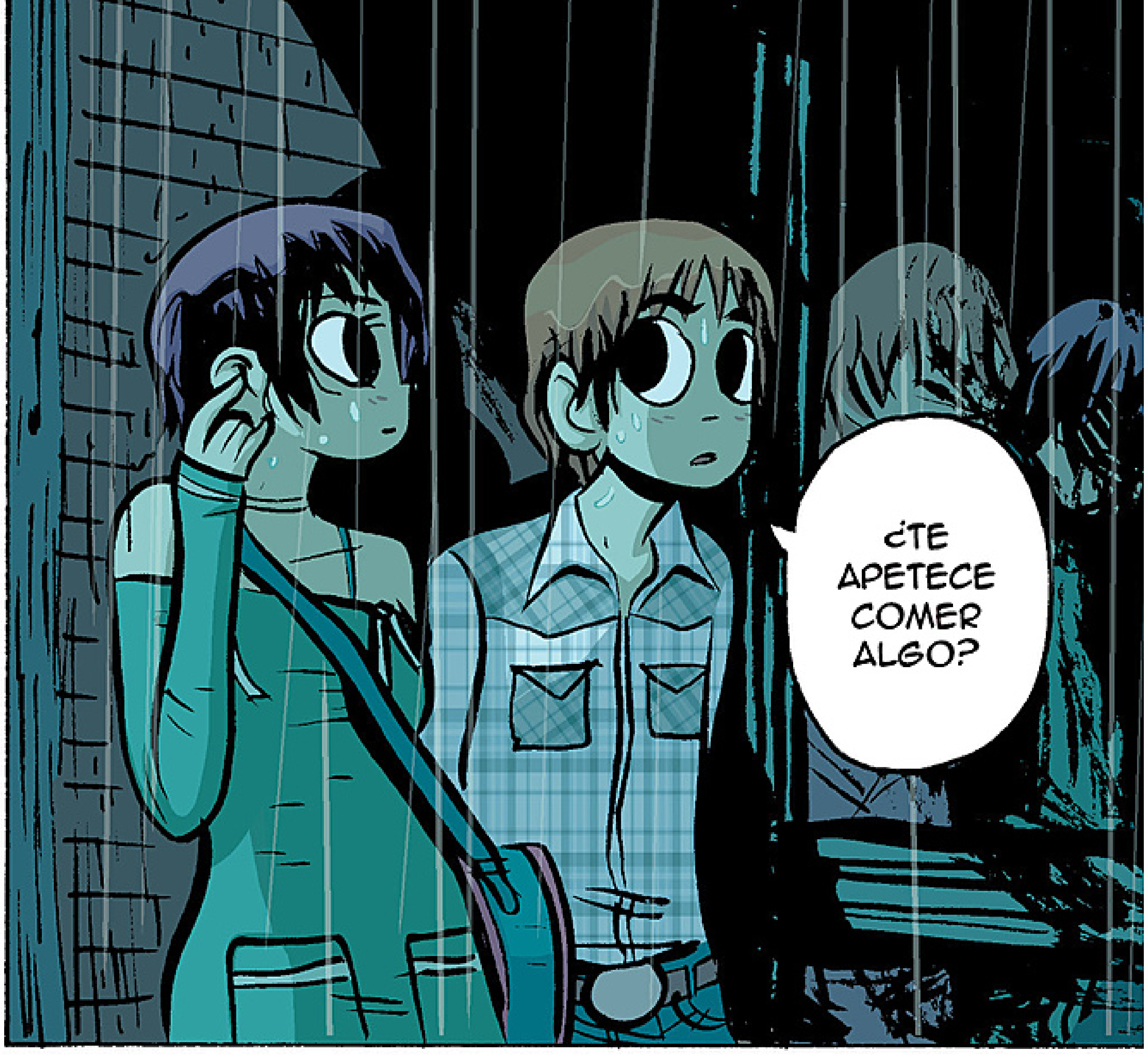

MIRA, SON CASI LAS 3.30.
CIERTO. SON CASI LAS 3.30 Y LLEVAMOS AQUÍ UN CUARTO DE LIBRO. ¡ACABEMOS LA NOCHE!
YO Y ÉL TENEMOS ASUNTOS PENDIENTES.
ÉL Y YO.
NO ME DES CLASES...
SEGUIREMOS MAÑANA.
MIRAD, VAMOS A DORMIR UN RATO, DESAYUNAMOS TARDE Y NOS ENCONTRAMOS... SOBRE LA UNA, ¿VALE?
¿DÓNDE?
EN HONEST ED'S.
¿QUÉ? ¿POR QUÉ?
OH, SCOTT.
¿NO TE MOLAN LAS SORPRESAS?

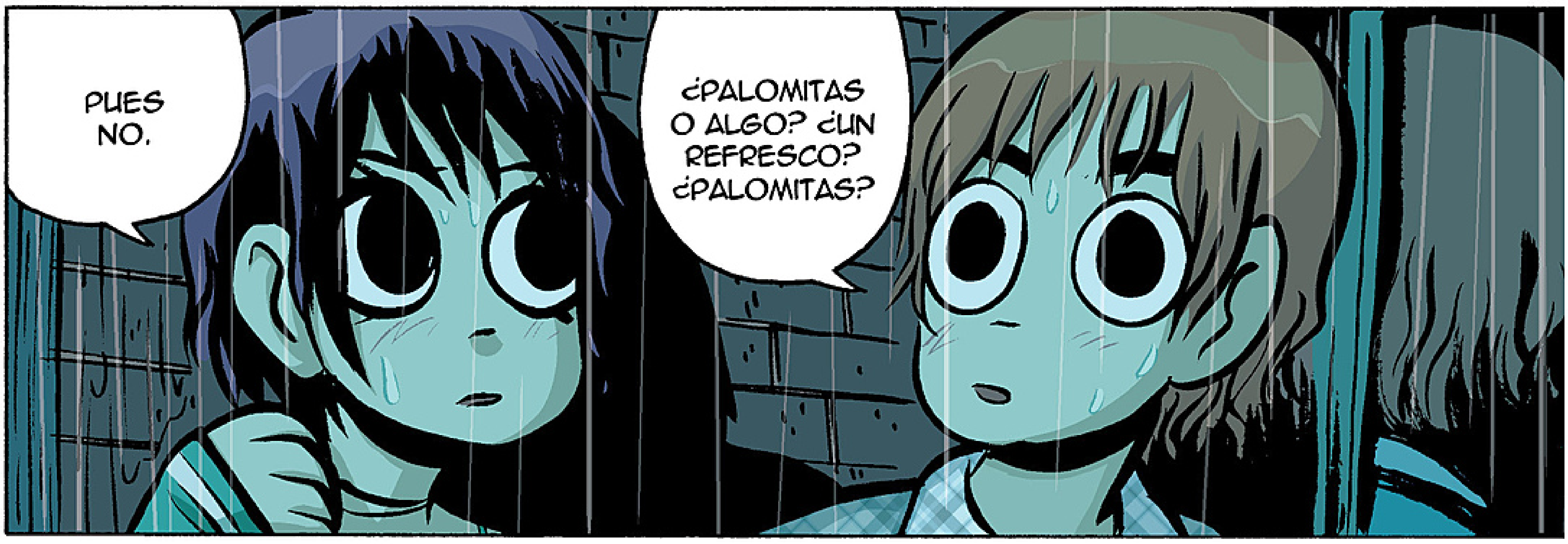

HEY, ¿QUÉ HA SIDO DE TODOS TUS *TRASTOS?* QUIERO DECIR... *COSAS.*
HE HECHO UN POCO DE LIMPIEZA.
¿Y TODOS TUS PELUCHES, EL ANIME Y ESAS COSAS?
¡FUE EXTRAÑO! ¡SE CONVIRTIERON EN DINERO POR ARTE DE MAGIA!
ME HE COMPRADO UNOS CEDÉS NUEVOS Y ESTAS BOTAS... ¡SON TOTALES!
¡VALEN 240 $!
MMM...
NAT...
MM...
¿PUEDES...
...PUEDES LLAMARME ENVY A PARTIR DE AHORA?

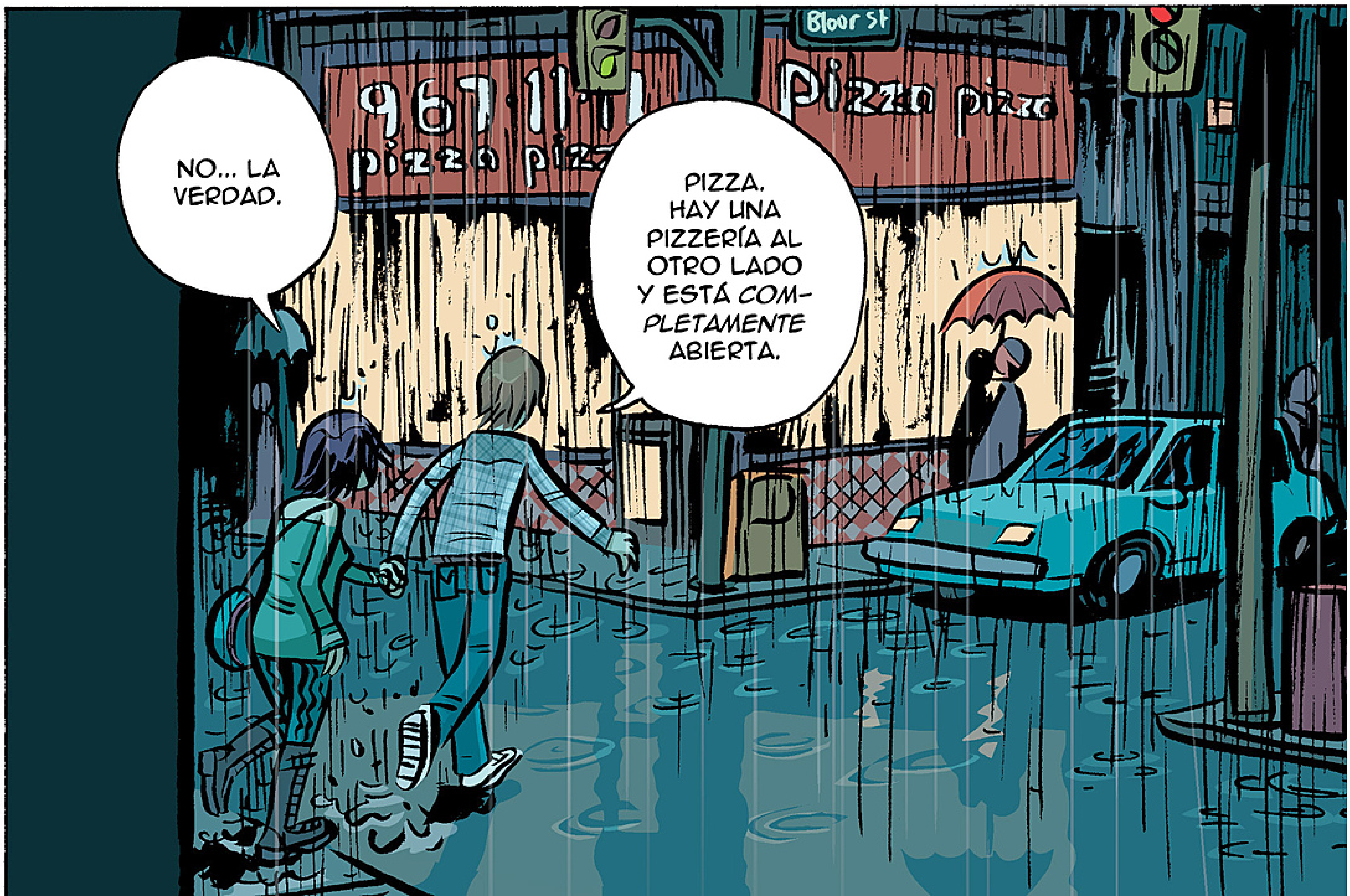

OYE, HOY CUMPLIMOS OCHO MESES.
¿DE VERDAD?
NO PUEDO CREER QUE TE ACUERDES DE COSAS ASÍ.
HEY, PARA UN SEGUNDO... ¿ACASO SOY LA CHICA DE ESTA PAREJA?
¡DESDE LUEGO!
QUIZÁ ESTO SEA UNA ESTUPIDEZ, PERO...
TE QUIERO.
HABLO DEMASIADO, ¿VERDAD?
DA IGUAL. OLVÍDALO.

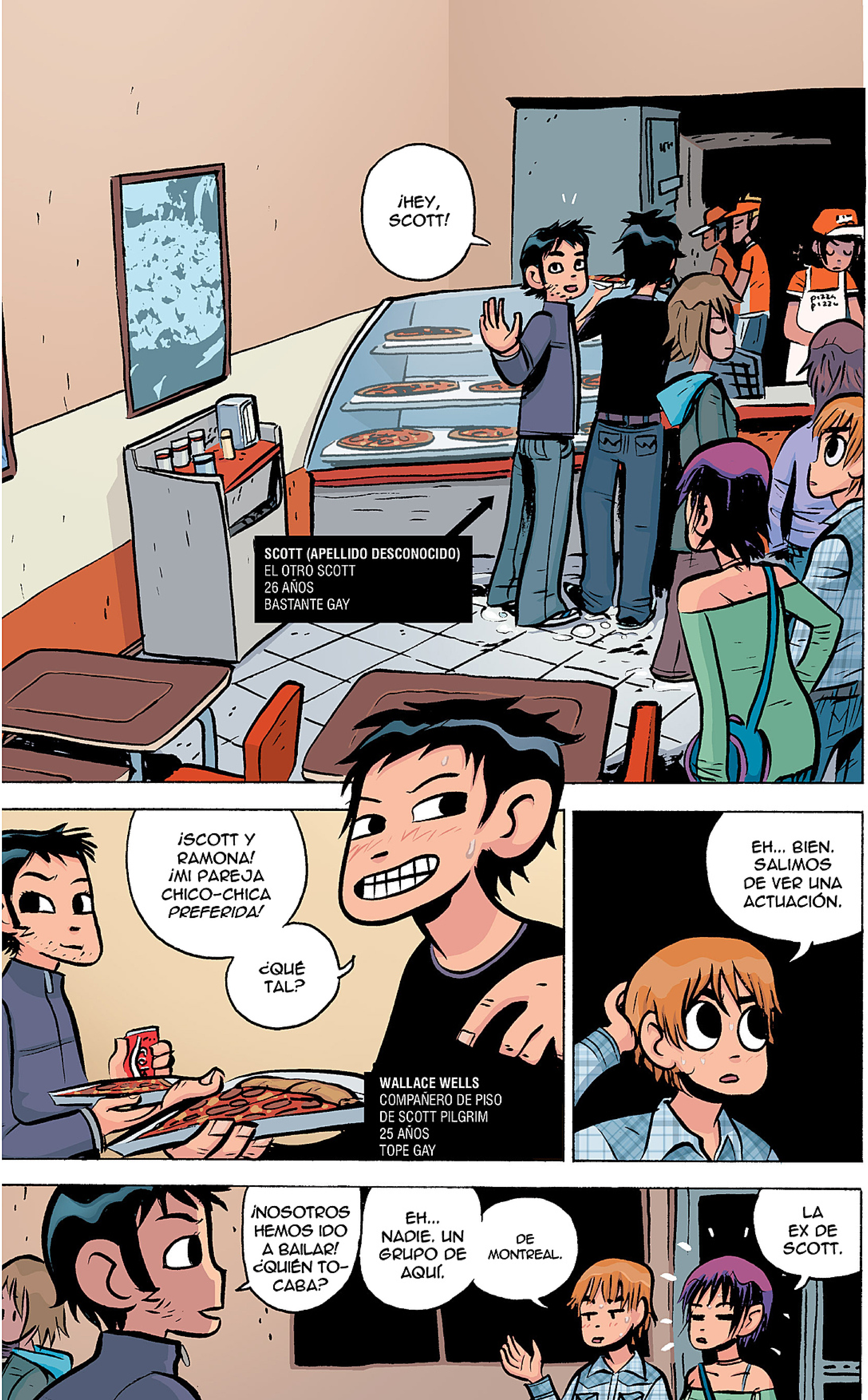

SÍ... NO TIENE PINTA DE QUE VAYA A PARAR.
OS VEO EN EL ENSAYO, CHICOS.
Canada Trust
¿NO VAS A VENIR MAÑANA? ¿A LO DE HONEST ED'S?
¡QUE OS DEN!
ESO HA SIDO RARO, ¿NO? ¿ESTÁ MOSQUEADA O QUÉ?
Canada Trust
BUENO... HASTA MAÑANA, O CUANDO SEA.

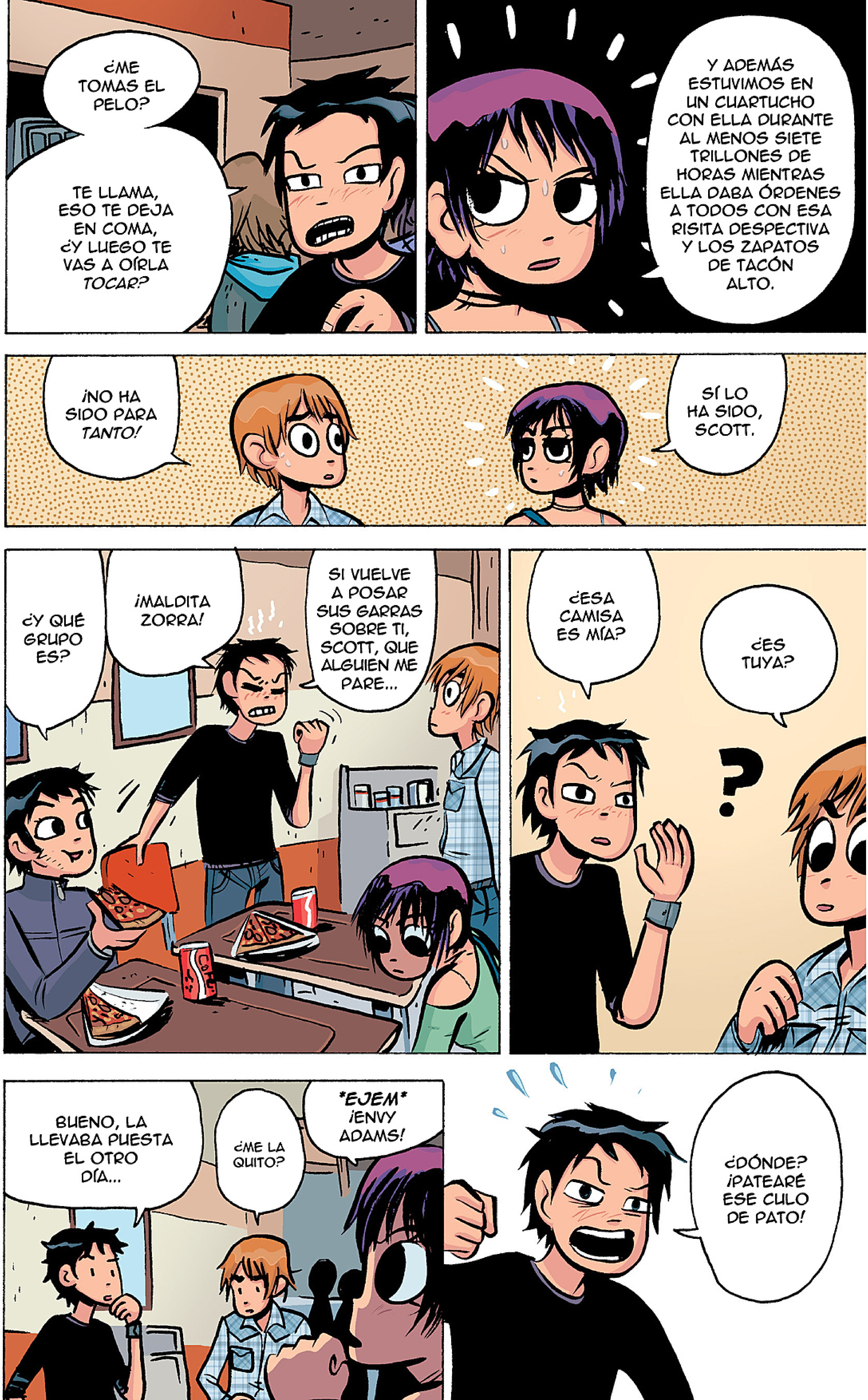

LLUEVE.

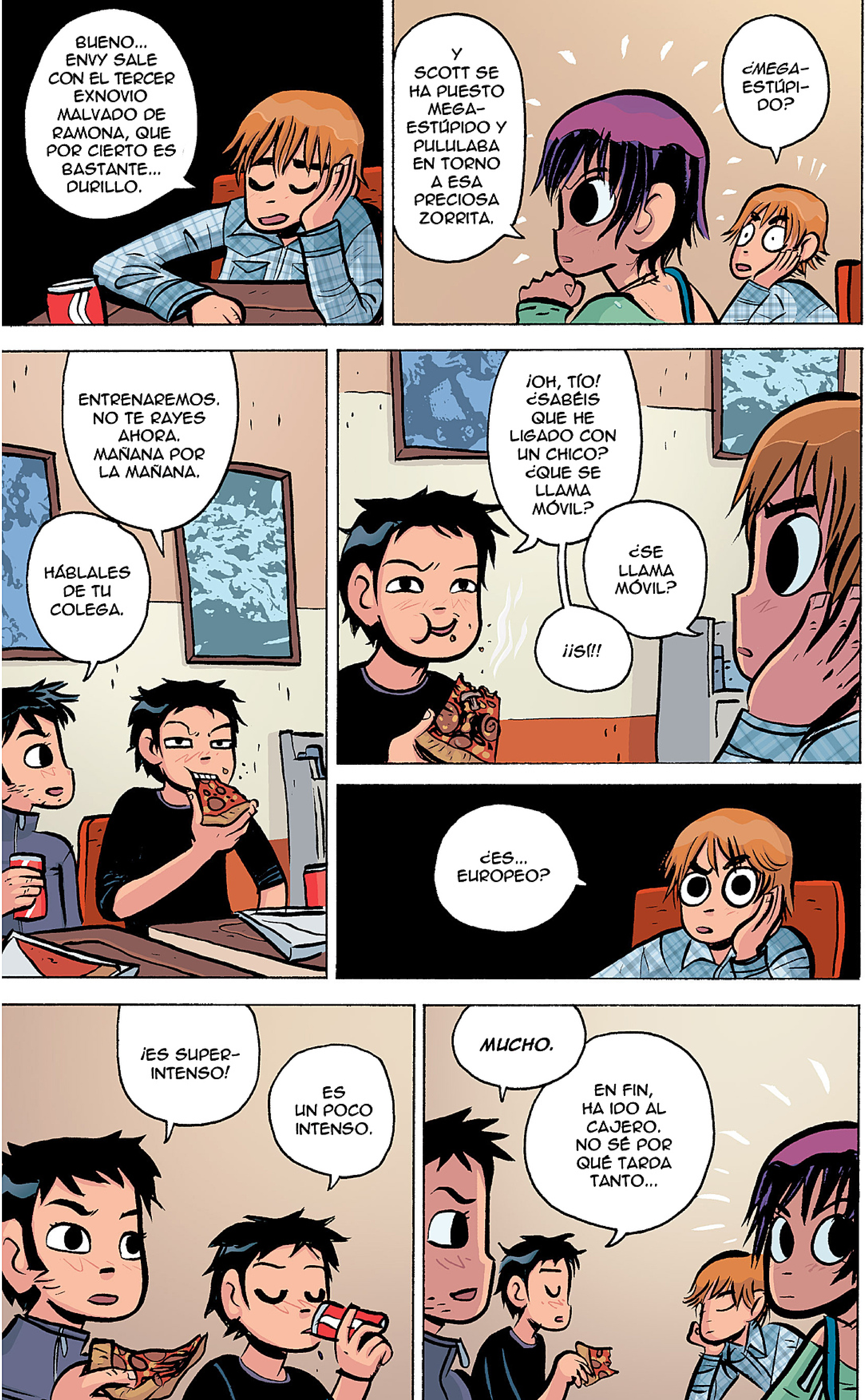

¿TE APETECE COMER ALGO?

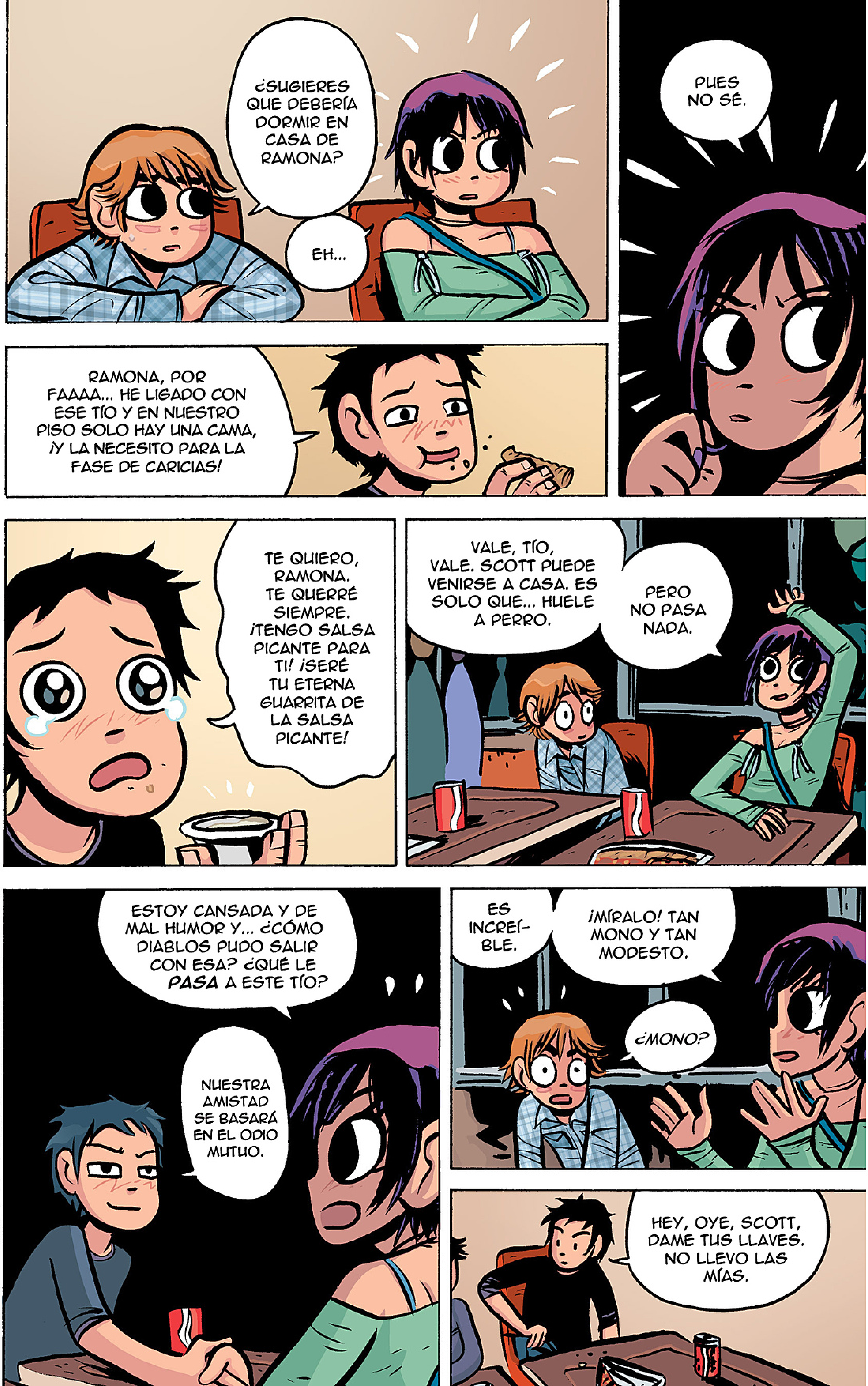

PUES NO.
¿PALOMITAS O ALGO? ¿UN REFRESCO? ¿PALOMITAS?

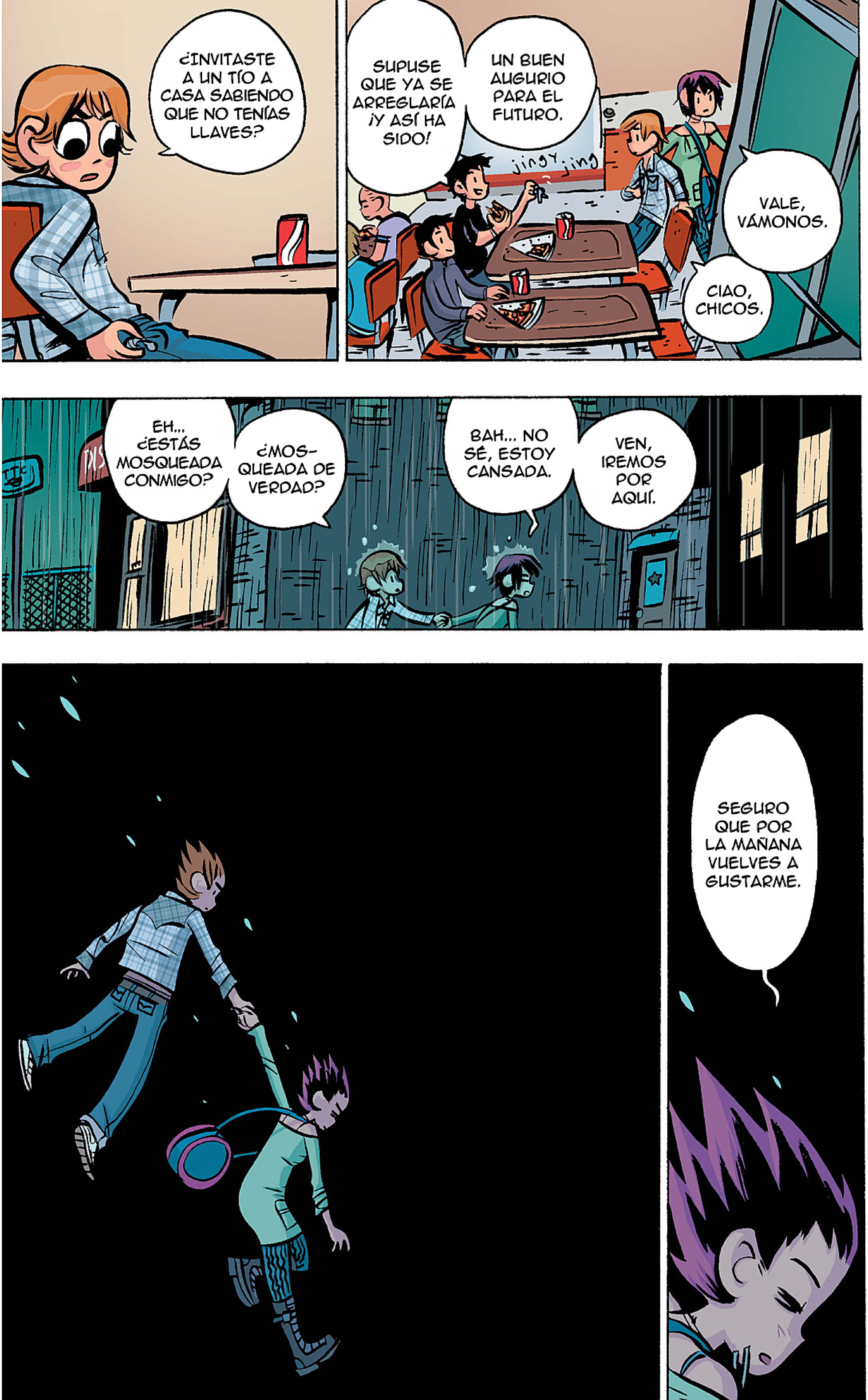

Bloor St
967-1111
pizza pizza
pizza pizza
NO... LA VERDAD.
PIZZA. HAY UNA PIZZERÍA AL OTRO LADO Y ESTÁ COMPLETAMENTE ABIERTA.


¡HEY, SCOTT!
SCOTT (APELLIDO DESCONOCIDO)
EL OTRO SCOTT
26 AÑOS
BASTANTE GAY
¡SCOTT Y RAMONA! ¡MI PAREJA CHICO-CHICA PREFERIDA!
¿QUÉ TAL?
WALLACE WELLS
COMPAÑERO DE PISO DE SCOTT PILGRIM
25 AÑOS
TOPE GAY
EH... BIEN. SALIMOS DE VER UNA ACTUACIÓN.
¡NOSOTROS HEMOS IDO A BAILAR! ¿QUIÉN TOCABA?
EH... NADIE. UN GRUPO DE AQUÍ.
DE MONTREAL.
LA EX DE SCOTT.

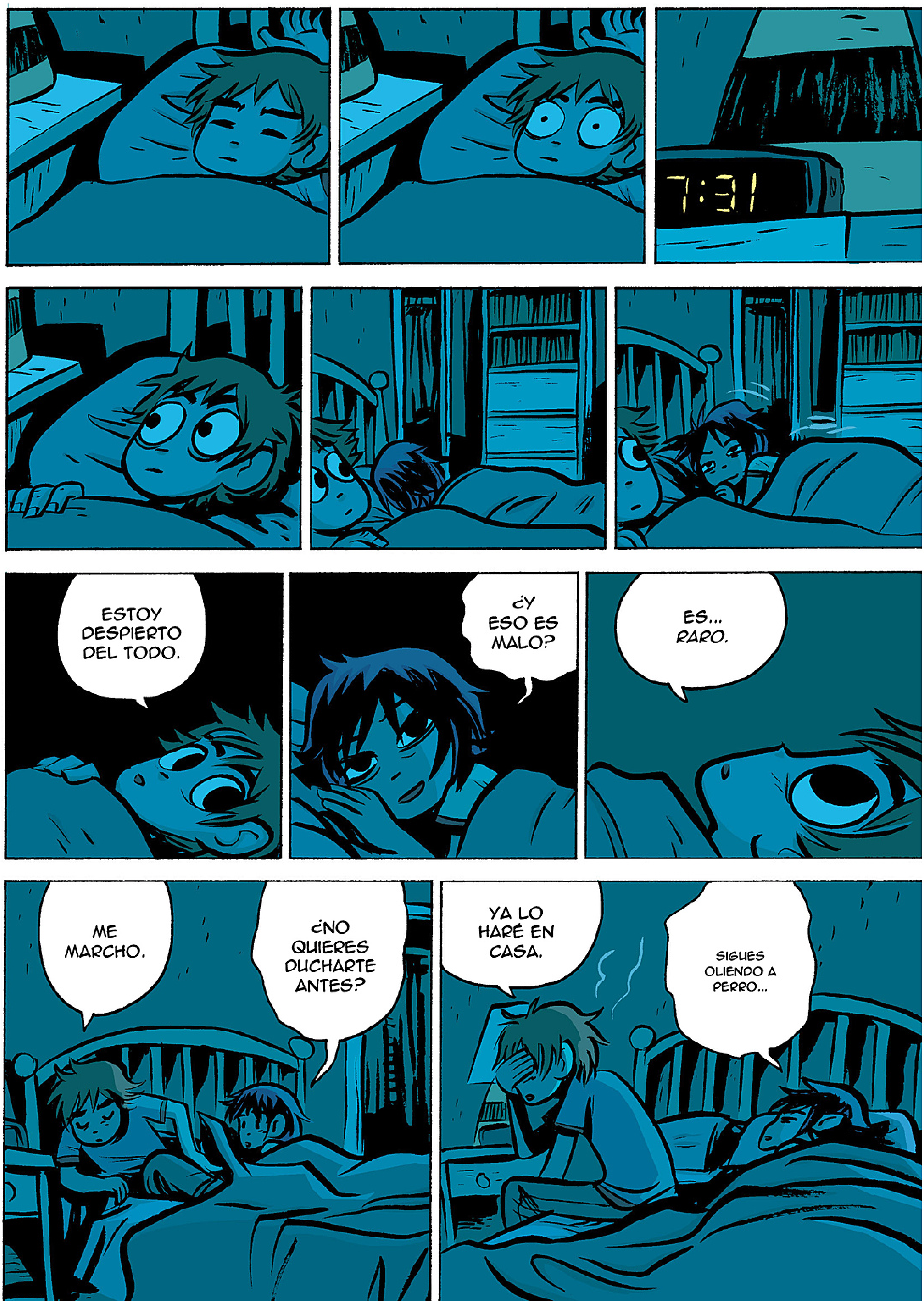

¿ME TOMAS EL PELO?
TE LLAMA, ESO TE DEJA EN COMA, ¿Y LUEGO TE VAS A OÍRLA *TOCAR*?
Y ADEMÁS ESTUVIMOS EN UN CUARTUCHO CON ELLA DURANTE AL MENOS SIETE TRILLONES DE HORAS MIENTRAS ELLA DABA ÓRDENES A TODOS CON ESA RISITA DESPECTIVA Y LOS ZAPATOS DE TACÓN ALTO.
¡NO HA SIDO PARA *TANTO*!
SÍ LO HA SIDO, SCOTT.
¿Y QUÉ GRUPO ES?
¡MALDITA ZORRA!
SI VUELVE A POSAR SUS GARRAS SOBRE TI, SCOTT, QUE ALGUIEN ME PARE...
¿ESA CAMISA ES MÍA?
¿ES TUYA?
?
BUENO, LA LLEVABA PUESTA EL OTRO DÍA...
¿ME LA QUITO?
EJEM ¡ENVY ADAMS!
¿DÓNDE? ¡PATEARÉ ESE CULO DE PATO!


BUENO... ENVY SALE CON EL TERCER EXNOVIO MALVADO DE RAMONA, QUE POR CIERTO ES BASTANTE... DURILLO.
Y SCOTT SE HA PUESTO MEGA-ESTÚPIDO Y PULULABA EN TORNO A ESA PRECIOSA ZORRITA.
¿MEGA-ESTÚPIDO?
ENTRENAREMOS. NO TE RAYES AHORA. MAÑANA POR LA MAÑANA.
HÁBLALES DE TU COLEGA.
¡OH, TÍO! ¿SABÉIS QUE HE LIGADO CON UN CHICO? ¿QUE SE LLAMA MÓVIL?
¿SE LLAMA MÓVIL?
¡¡SÍ!!
¿ES... EUROPEO?
¡ES SUPER-INTENSO!
ES UN POCO INTENSO.
MUCHO.
EN FIN, HA IDO AL CAJERO. NO SÉ POR QUÉ TARDA TANTO...


¿SUGIERES QUE DEBERÍA DORMIR EN CASA DE RAMONA?
EH...
PUES NO SÉ.
RAMONA, POR FAAAA... HE LIGADO CON ESE TÍO Y EN NUESTRO PISO SOLO HAY UNA CAMA, ¡Y LA NECESITO PARA LA FASE DE CARICIAS!
TE QUIERO, RAMONA. TE QUERRÉ SIEMPRE. ¡TENGO SALSA PICANTE PARA TI! ¡SERÉ TU ETERNA GUARRITA DE LA SALSA PICANTE!
VALE, TÍO, VALE. SCOTT PUEDE VENIRSE A CASA. ES SOLO QUE... HUELE A PERRO.
PERO NO PASA NADA.
ESTOY CANSADA Y DE MAL HUMOR Y... ¿CÓMO DIABLOS PUDO SALIR CON ESA? ¿QUÉ LE *PASA* A ESTE TÍO?
NUESTRA AMISTAD SE BASARÁ EN EL ODIO MUTUO.
ES INCREÍBLE.
¡MÍRALO! TAN MONO Y TAN MODESTO.
¿MONO?
HEY, OYE, SCOTT, DAME TUS LLAVES. NO LLEVO LAS MÍAS.

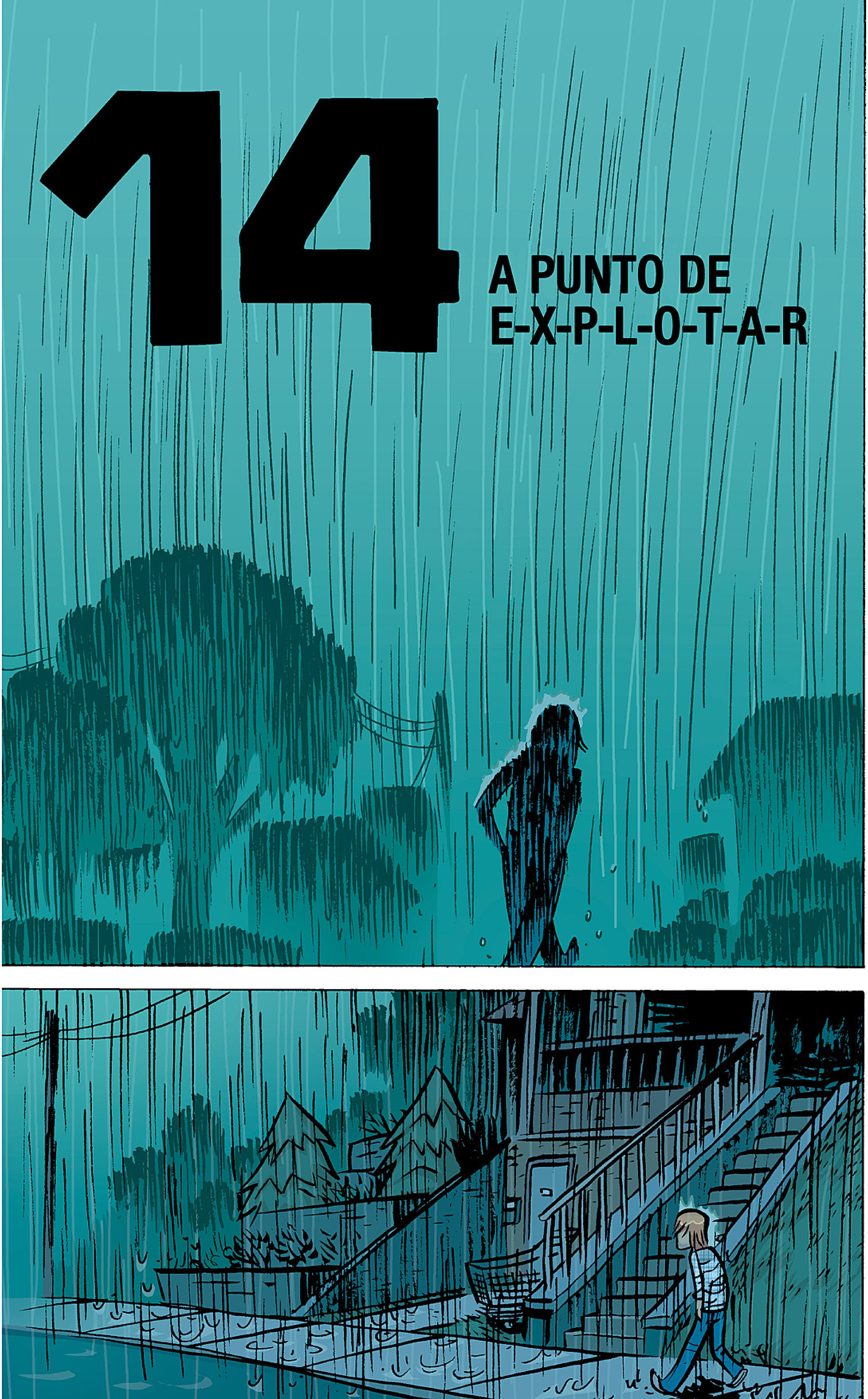

¿INVITASTE A UN TÍO A CASA SABIENDO QUE NO TENÍAS LLAVES?
SUPUSE QUE YA SE ARREGLARÍA ¡Y ASÍ HA SIDO!
UN BUEN AUGURIO PARA EL FUTURO.
jingy, jing
VALE, VÁMONOS.
CIAO, CHICOS.
EH... ¿ESTÁS MOSQUEADA CONMIGO?
¿MOSQUEADA DE VERDAD?
BAH... NO SÉ, ESTOY CANSADA.
VEN, IREMOS POR AQUÍ.
SEGURO QUE POR LA MAÑANA VUELVES A GUSTARME.

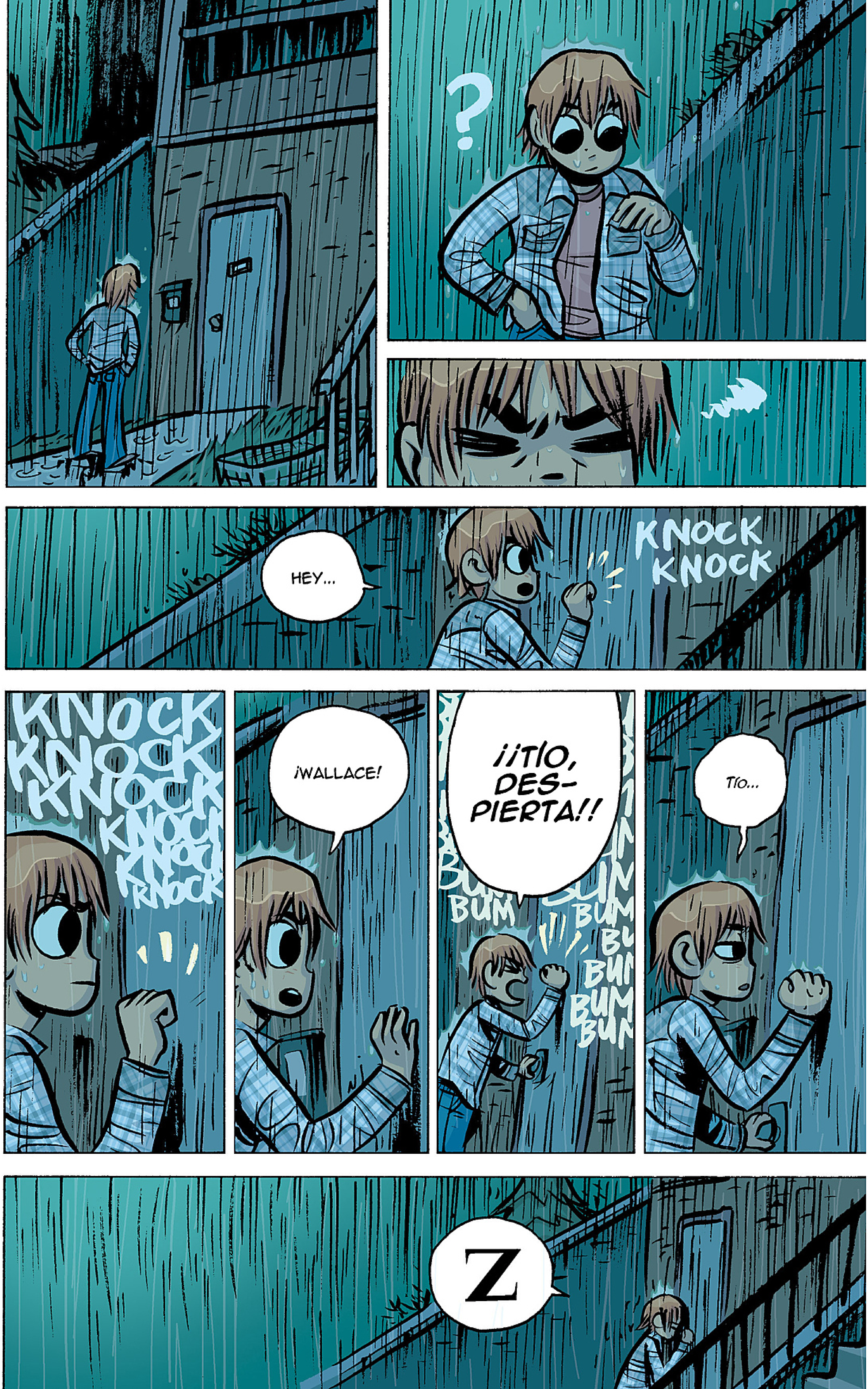
sábado por la mañana

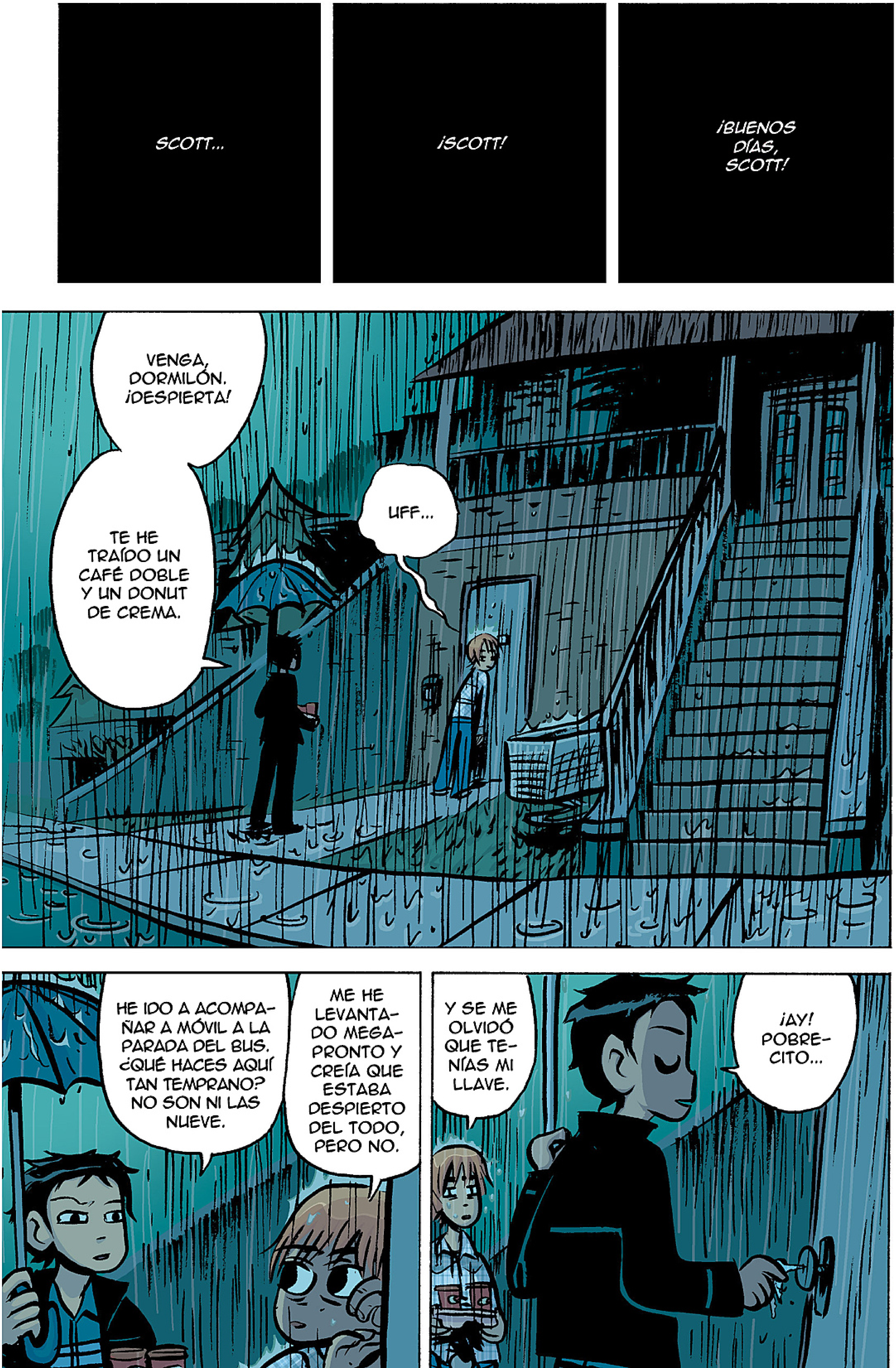

7:31
ESTOY DESPIERTO DEL TODO.
¿Y ESO ES MALO?
ES... RARO.
ME MARCHO.
¿NO QUIERES DUCHARTE ANTES?
YA LO HARÉ EN CASA.
SIGUES OLIENDO A PERRO...

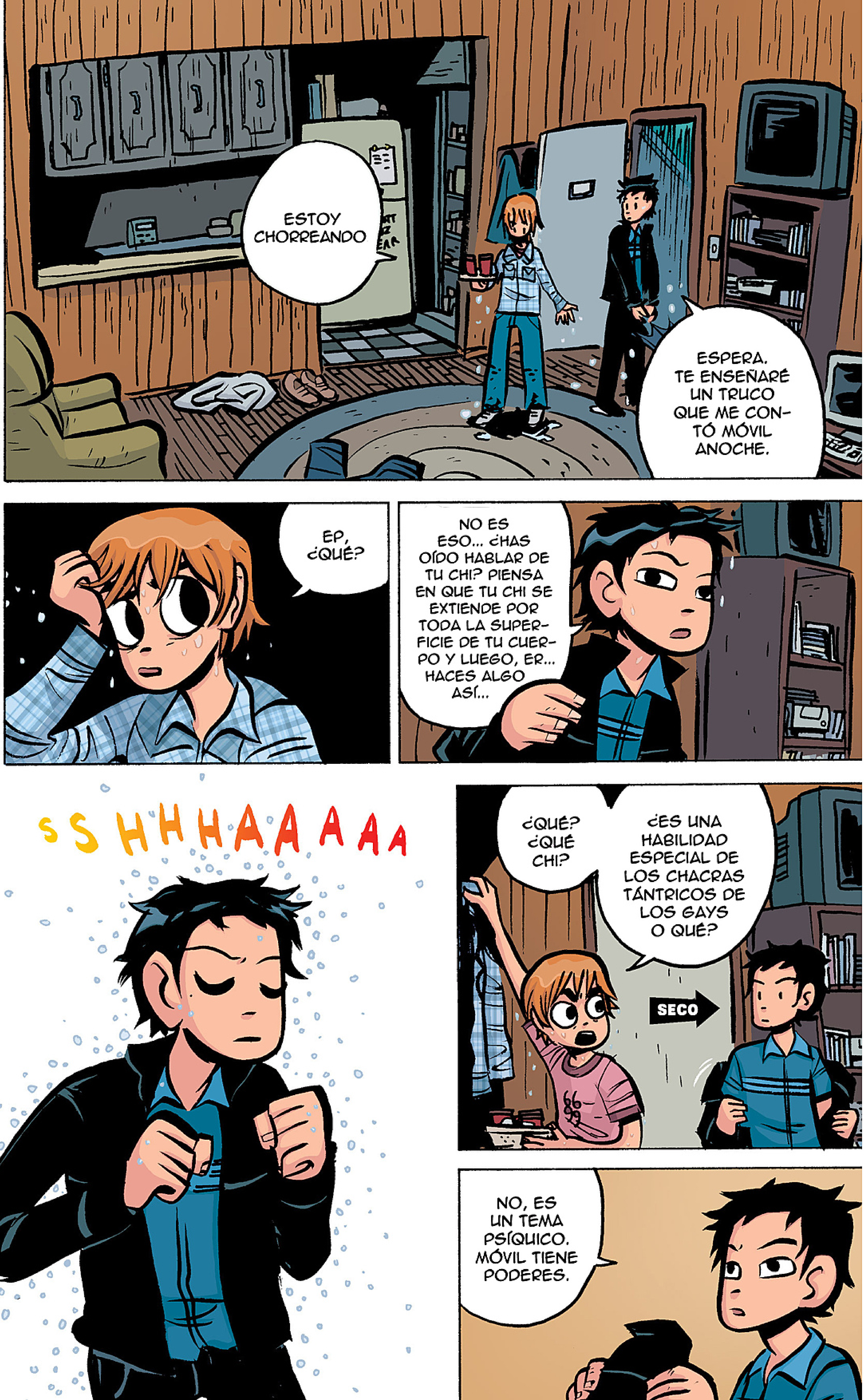
14

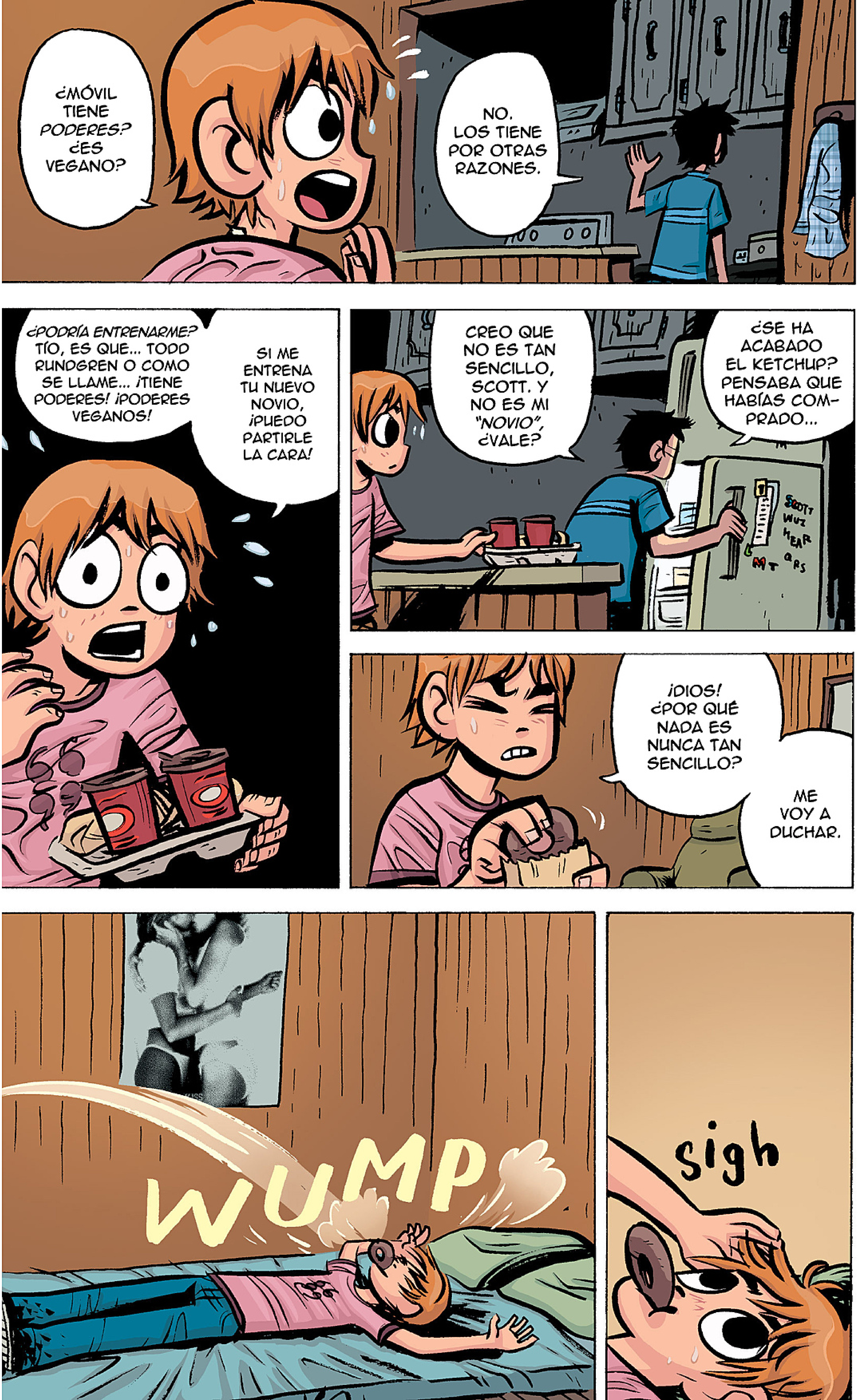
A PUNTO DE E-X-P-L-O-T-A-R

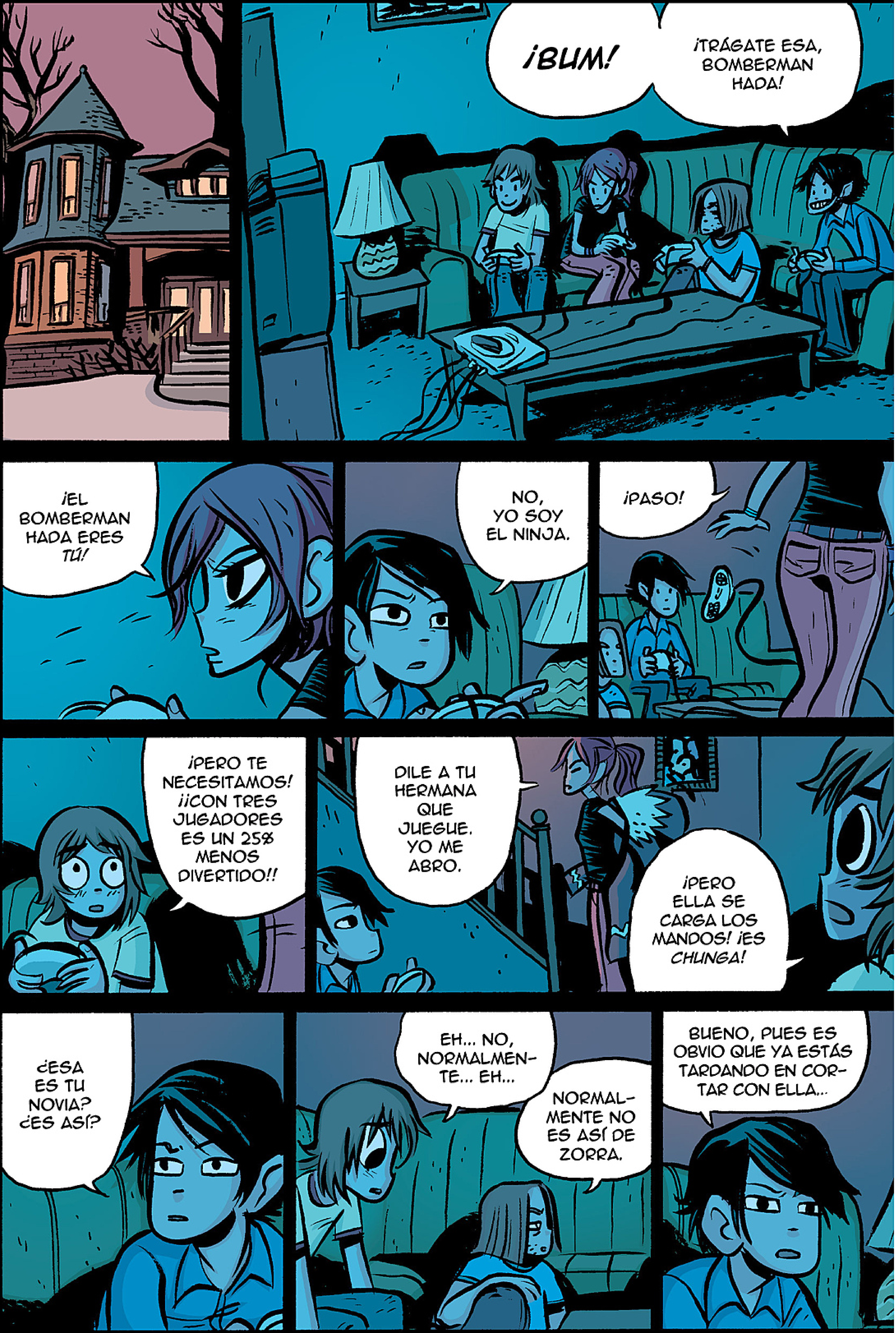


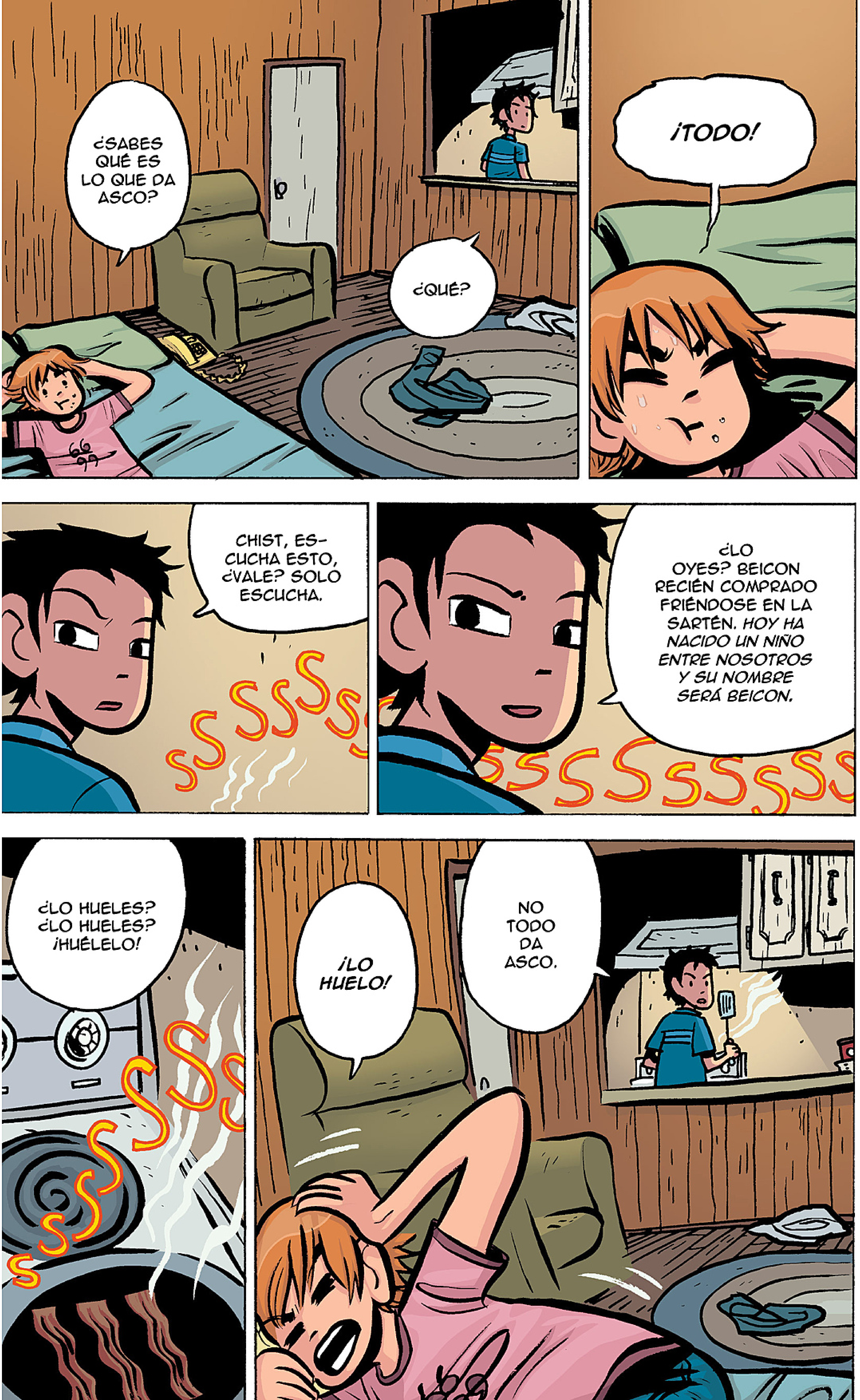

?
KNOCK KNOCK
HEY...
KNOCK KNOCK KNOCK KNOCK KNOCK KNOCK
¡WALLACE!
¡¡TÍO, DES-PIERTA!!
BUM BUM BUM BUM BUM BUM BUM BUM
TÍO...
Z

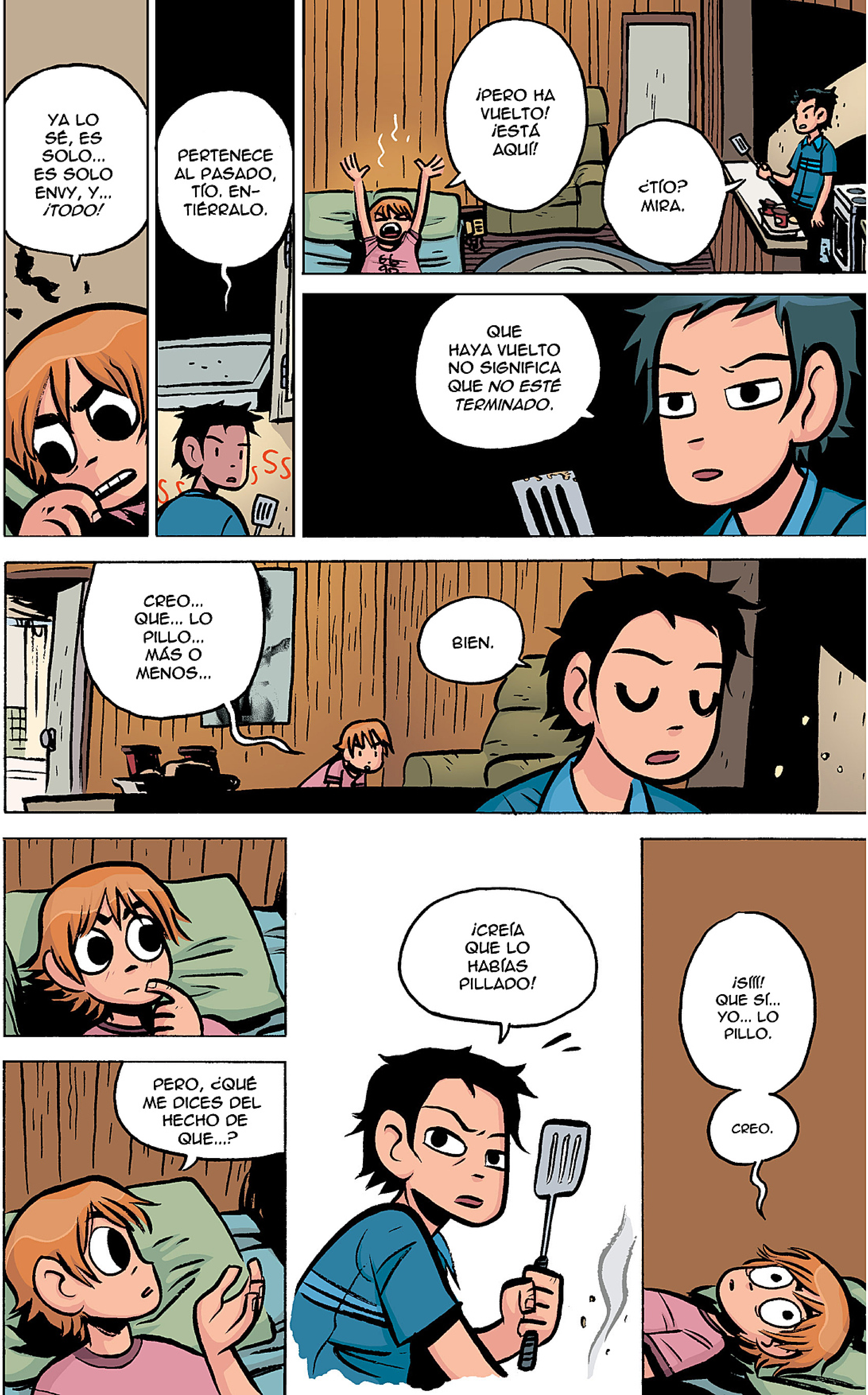

SCOTT...
¡SCOTT!
¡BUENOS DÍAS, SCOTT!
VENGA, DORMILÓN. ¡DESPIERTA!
TE HE TRAÍDO UN CAFÉ DOBLE Y UN DONUT DE CREMA.
UFF...
HE IDO A ACOMPAÑAR A MÓVIL A LA PARADA DEL BUS. ¿QUÉ HACES AQUÍ TAN TEMPRANO? NO SON NI LAS NUEVE.
ME HE LEVANTADO MEGAPRONTO Y CREÍA QUE ESTABA DESPIERTO DEL TODO, PERO NO.
Y SE ME OLVIDÓ QUE TENÍAS MI LLAVE.
¡AY! POBRECITO...

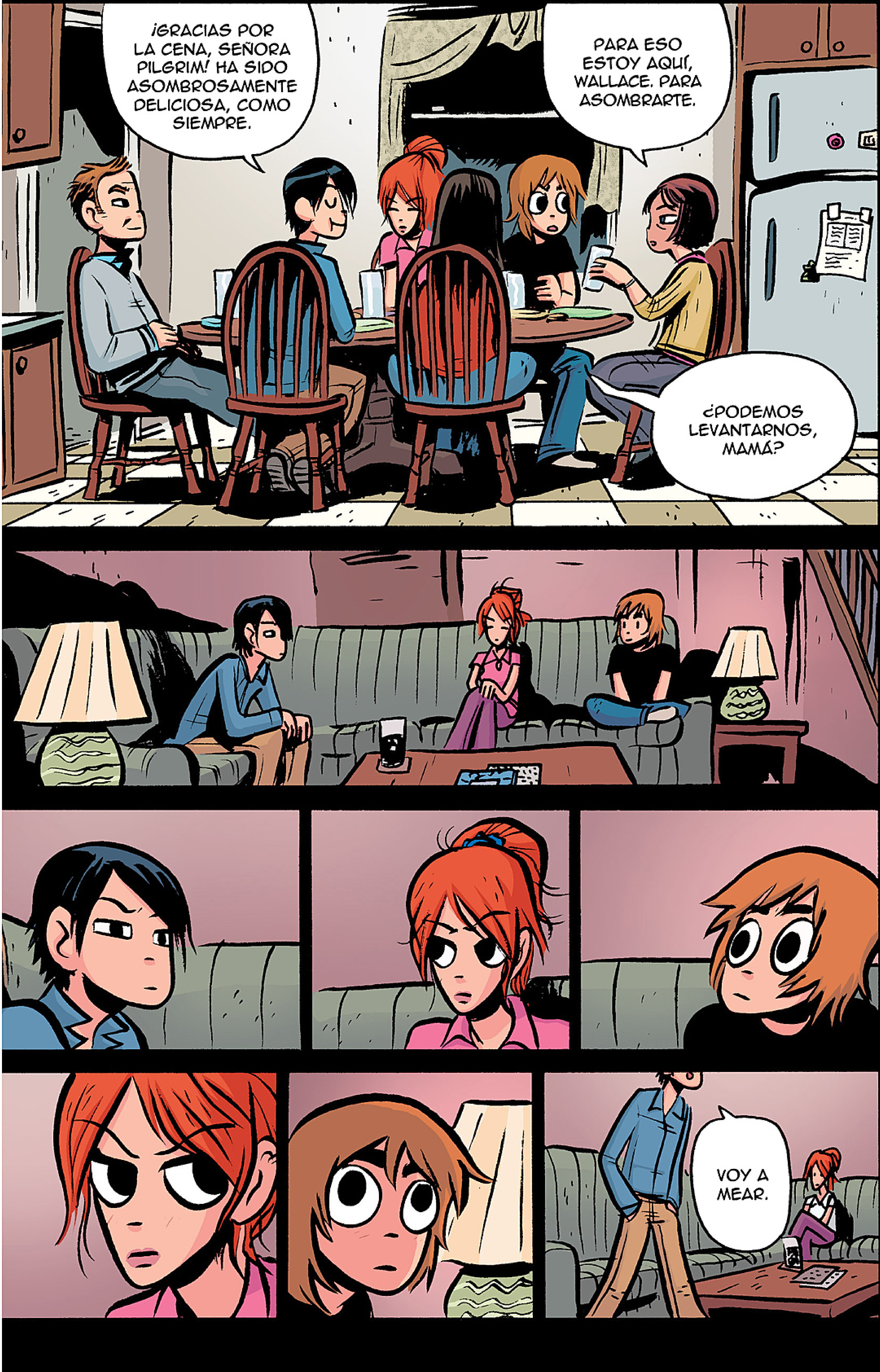

ESTOY CHORREANDO
ESPERA. TE ENSEÑARÉ UN TRUCO QUE ME CONTÓ MÓVIL ANOCHE.
EP, ¿QUÉ?
NO ES ESO... ¿HAS OÍDO HABLAR DE TU CHI? PIENSA EN QUE TU CHI SE EXTIENDE POR TODA LA SUPERFICIE DE TU CUERPO Y LUEGO, ER... HACES ALGO ASÍ...
SSHHHAAAAAA
¿QUÉ? ¿QUÉ CHI?
¿ES UNA HABILIDAD ESPECIAL DE LOS CHACRAS TÁNTRICOS DE LOS GAYS O QUÉ?
SECO
NO, ES UN TEMA PSÍQUICO. MÓVIL TIENE PODERES.

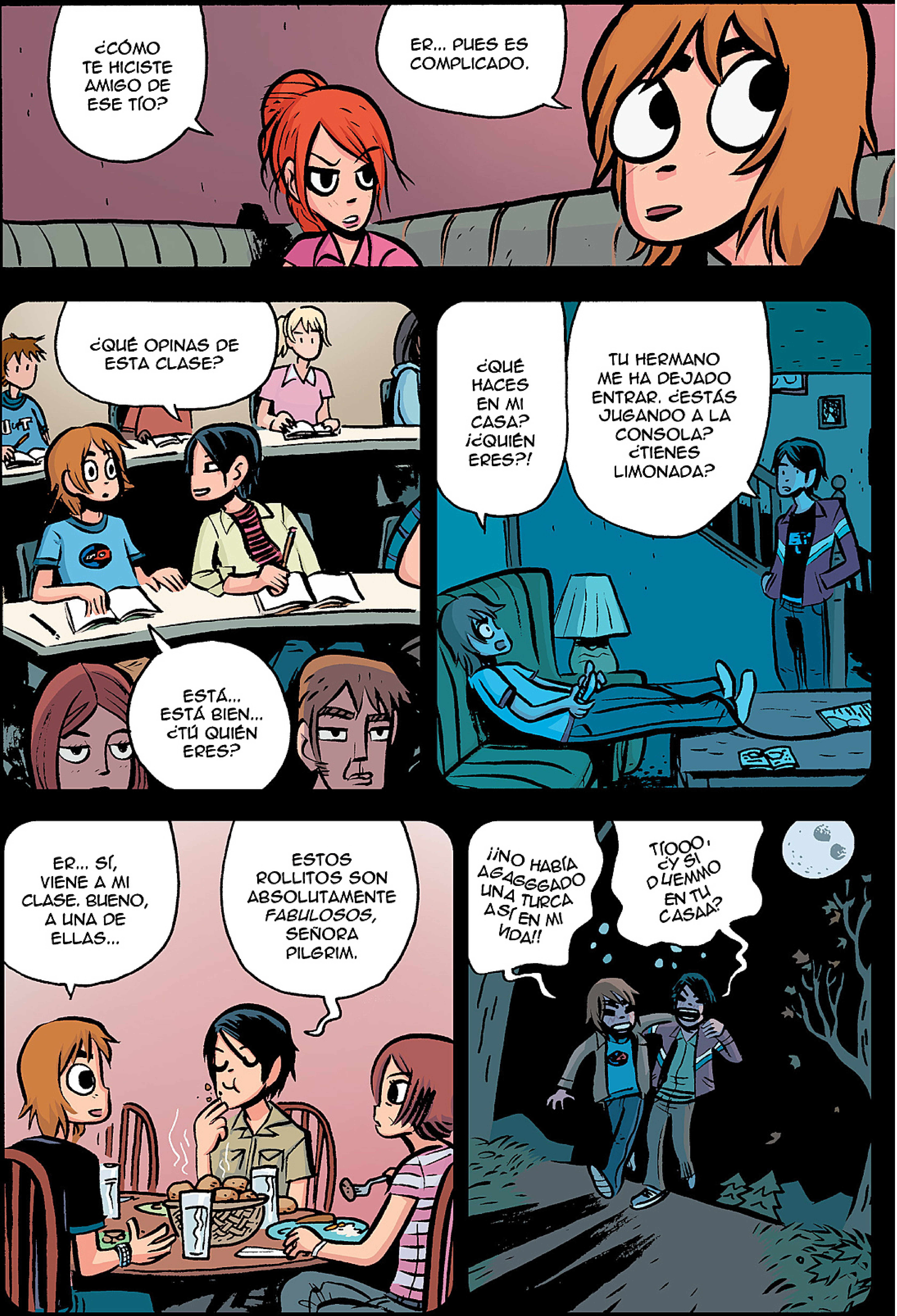

¿MÓVIL TIENE *PODERES?* ¿ES VEGANO?
NO. LOS TIENE POR OTRAS RAZONES.
¿PODRÍA ENTRENARME? TÍO, ES QUE... TODD RUNDGREN O COMO SE LLAME... ¡TIENE PODERES! ¡PODERES VEGANOS!
SI ME ENTRENA TU NUEVO NOVIO, ¡PUEDO PARTIRLE LA CARA!
CREO QUE NO ES TAN SENCILLO, SCOTT. Y NO ES MI *"NOVIO"*, ¿VALE?
¿SE HA ACABADO EL KETCHUP? PENSABA QUE HABÍAS COMPRADO...
SCOTT WUZ HEAR
¡DIOS! ¿POR QUÉ NADA ES NUNCA TAN SENCILLO?
ME VOY A DUCHAR.
WUMP
sigh

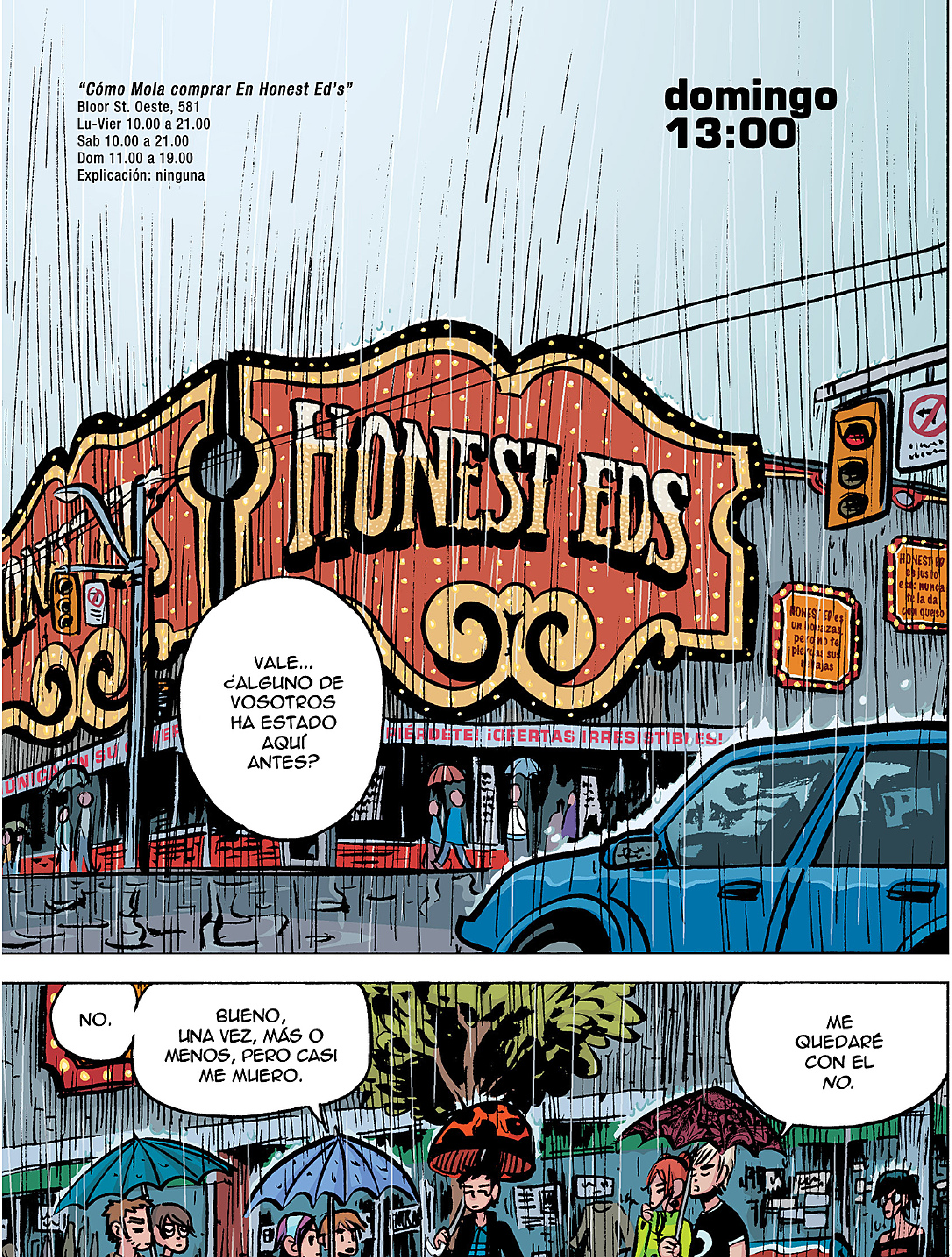

¡BUM!
¡TRÁGATE ESA, BOMBERMAN HADA!
¡EL BOMBERMAN HADA ERES *TÚ*!
NO, YO SOY EL NINJA.
¡PASO!
¡PERO TE NECESITAMOS! ¡¡CON TRES JUGADORES ES UN 25% MENOS DIVERTIDO!!
DILE A TU HERMANA QUE JUEGUE. YO ME ABRO.
¡PERO ELLA SE CARGA LOS MANDOS! ¡ES CHUNGA!
¿ESA ES TU NOVIA? ¿ES ASÍ?
EH... NO, NORMALMENTE... EH...
NORMALMENTE NO ES ASÍ DE ZORRA.
BUENO, PUES ES OBVIO QUE YA ESTÁS TARDANDO EN CORTAR CON ELLA...

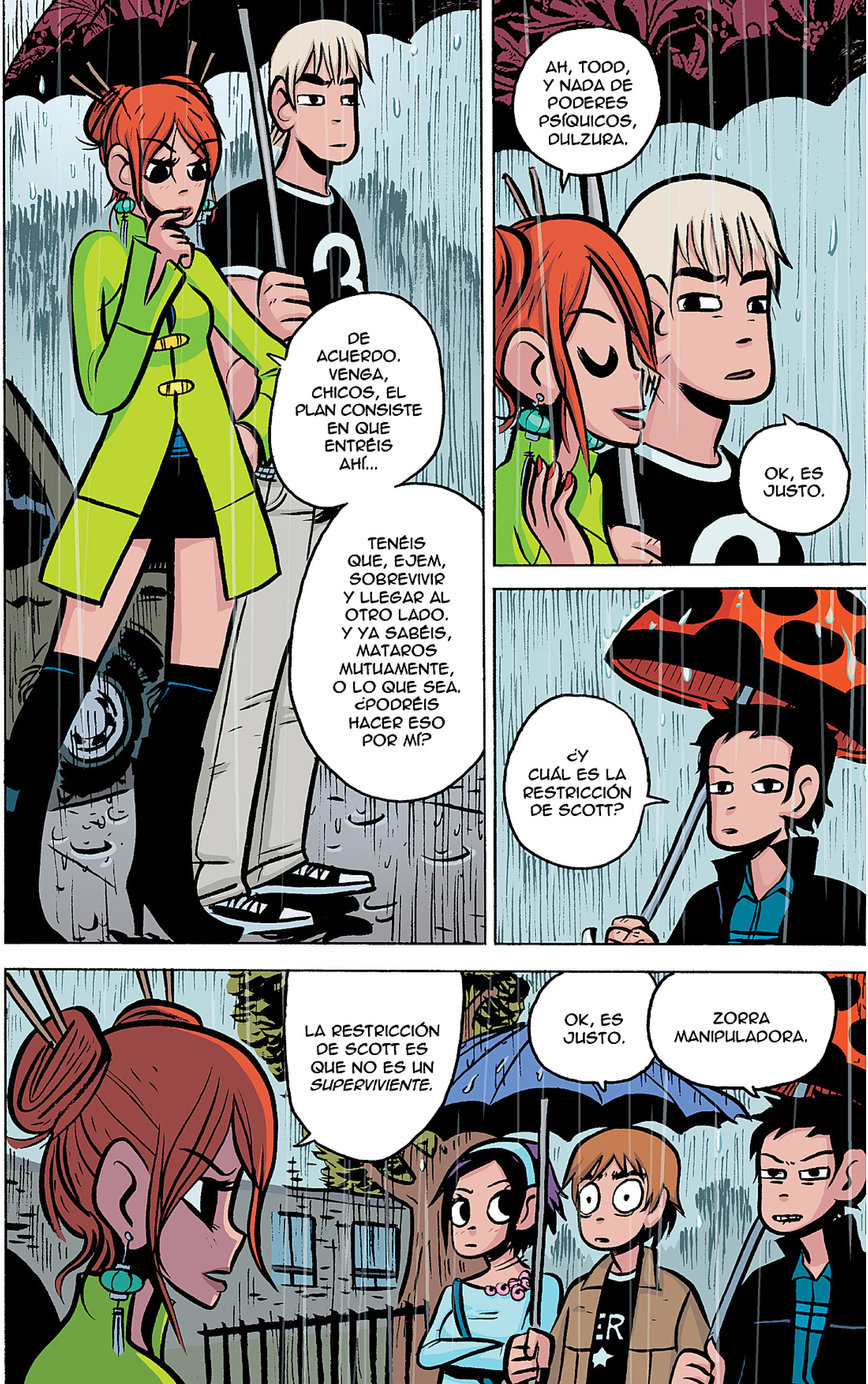

¿SABES QUÉ ES LO QUE DA ASCO?
¿QUÉ?
¡TODO!
CHIST, ESCUCHA ESTO, ¿VALE? SOLO ESCUCHA.
¿LO OYES? BEICON RECIÉN COMPRADO FRIÉNDOSE EN LA SARTÉN. *HOY HA NACIDO UN NIÑO ENTRE NOSOTROS Y SU NOMBRE SERÁ BEICON.*
¿LO HUELES? ¿LO HUELES? ¡*HUÉLELO*!
¡LO HUELO!
NO TODO DA ASCO.

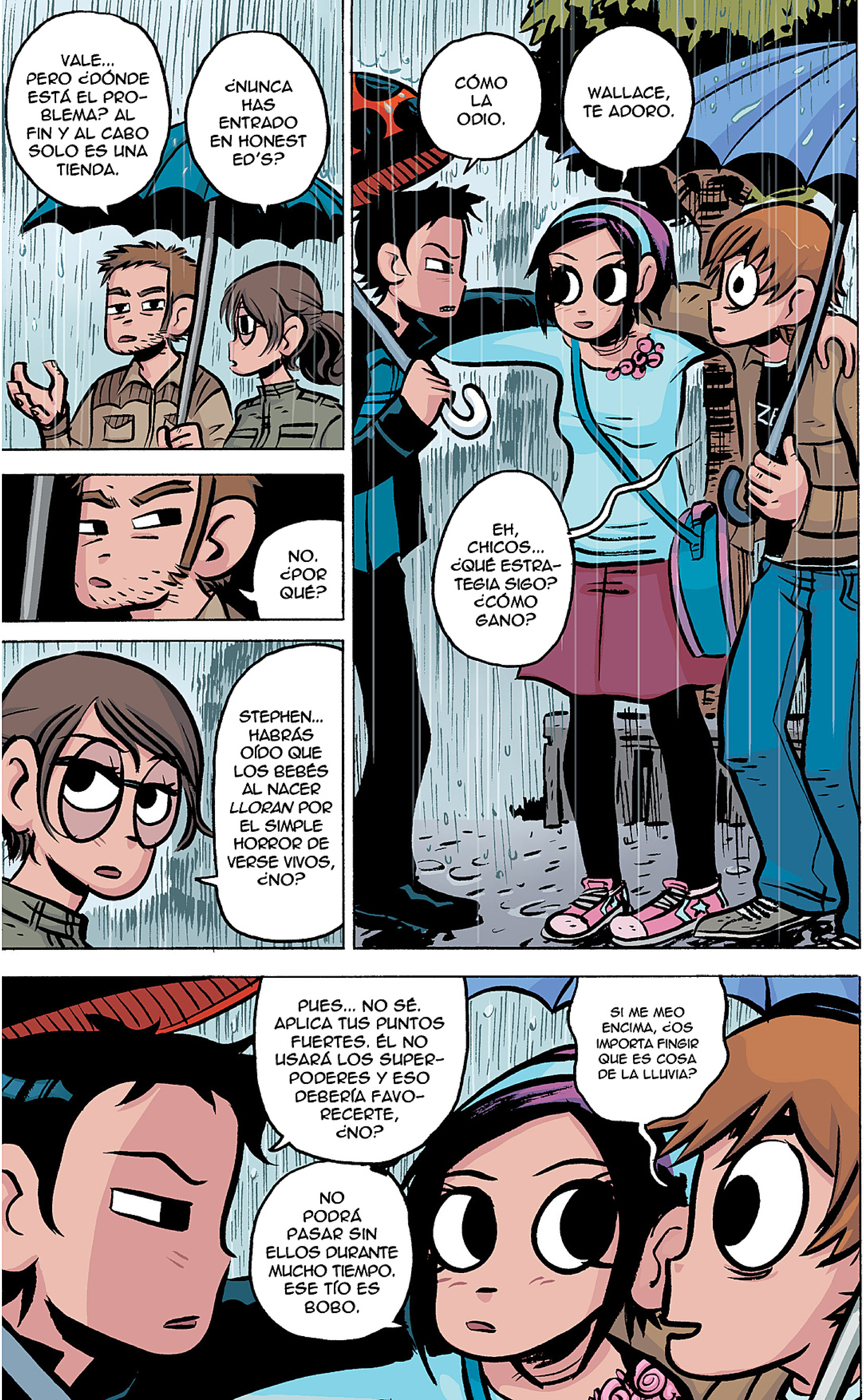

YA LO SÉ, ES SOLO... ES SOLO ENVY, Y... ¡TODO!
PERTENECE AL PASADO, TÍO. ENTIÉRRALO.
SSS
¡PERO HA VUELTO! ¡ESTÁ AQUÍ!
¿TÍO? MIRA.
QUE HAYA VUELTO NO SIGNIFICA QUE *NO ESTÉ TERMINADO.*
CREO... QUE... LO PILLO... MÁS O MENOS...
BIEN.
PERO, ¿QUÉ ME DICES DEL HECHO DE QUE...?
¡CREÍA QUE LO HABÍAS PILLADO!
¡SÍÍÍ! QUE SÍ... YO... LO PILLO.
CREO.

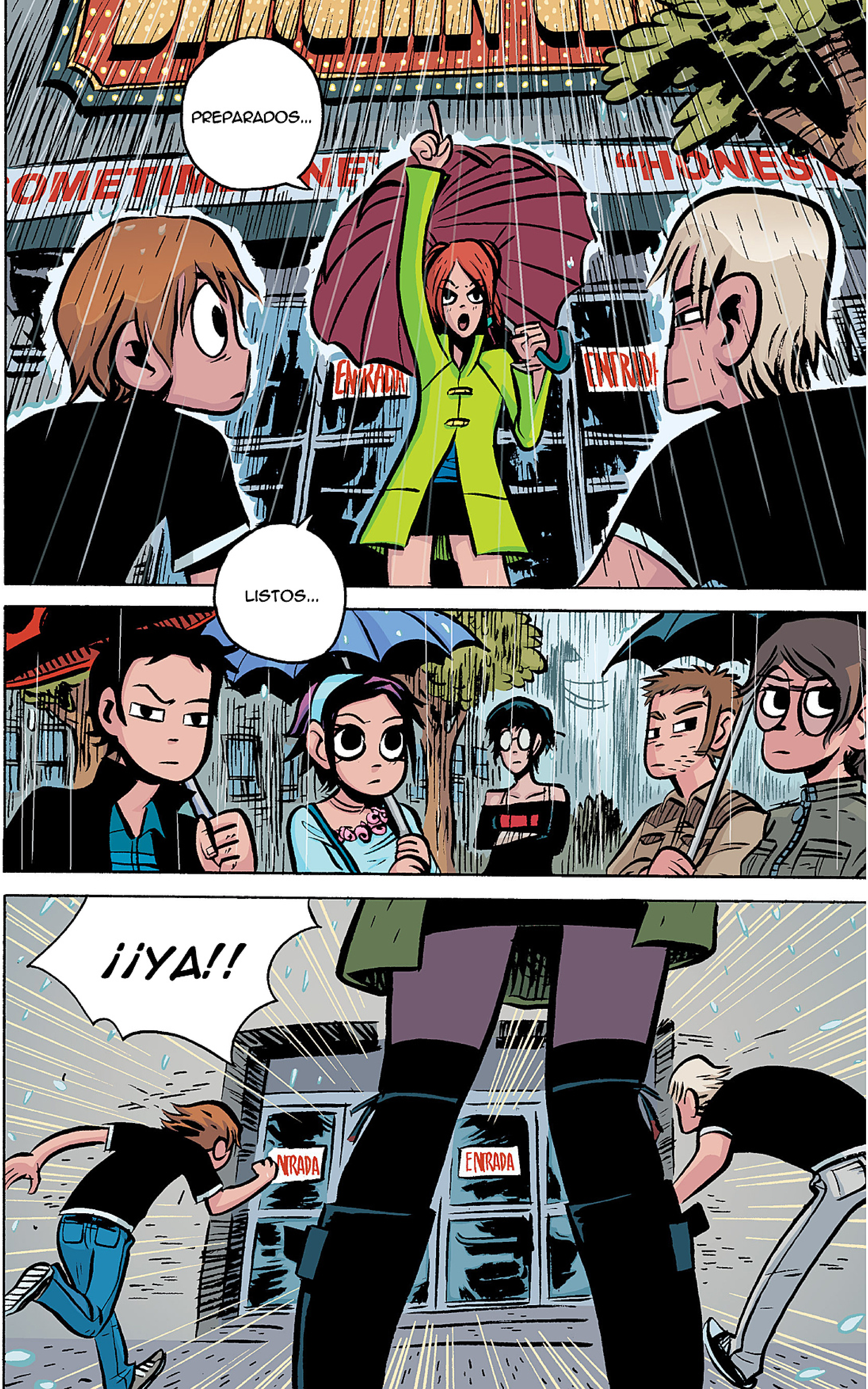

¡GRACIAS POR LA CENA, SEÑORA PILGRIM! HA SIDO ASOMBROSAMENTE DELICIOSA, COMO SIEMPRE.
PARA ESO ESTOY AQUÍ, WALLACE. PARA ASOMBRARTE.
¿PODEMOS LEVANTARNOS, MAMÁ?
VOY A MEAR.


¿CÓMO TE HICISTE AMIGO DE ESE TÍO?
ER... PUES ES COMPLICADO.
¿QUÉ OPINAS DE ESTA CLASE?
ESTÁ... ESTÁ BIEN... ¿TÚ QUIÉN ERES?
¿QUÉ HACES EN MI CASA? ¡¿QUIÉN ERES?!
TU HERMANO ME HA DEJADO ENTRAR. ¿ESTÁS JUGANDO A LA CONSOLA? ¿TIENES LIMONADA?
ER... SÍ, VIENE A MI CLASE. BUENO, A UNA DE ELLAS...
ESTOS ROLLITOS SON ABSOLUTAMENTE *FABULOSOS*, SEÑORA PILGRIM.
¡¡NO HABÍA AGAGGGADO UNA TURCA ASÍ EN MI VIDA!!
TIOOO, ¿Y SI DUEMMO EN TU CASAA?

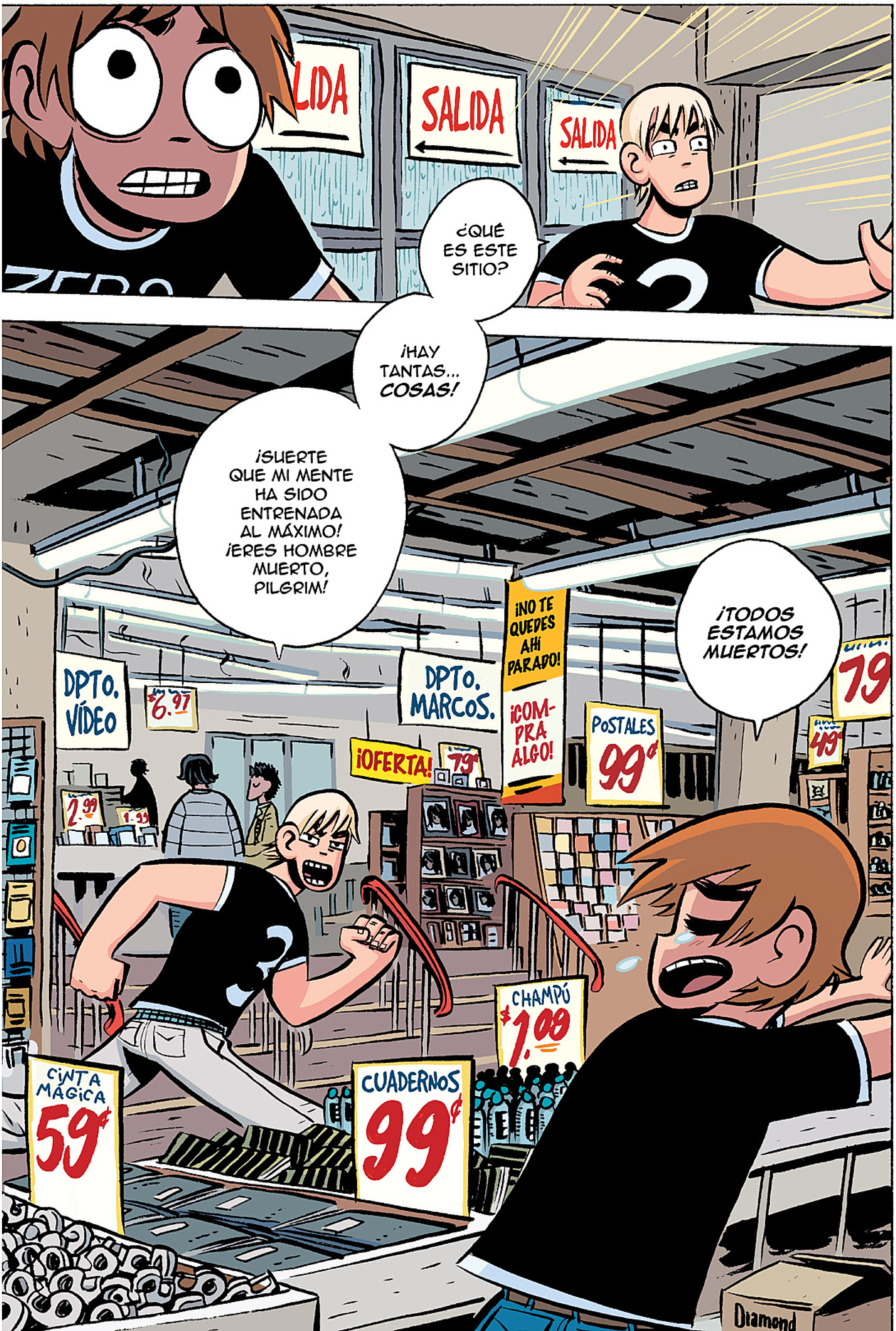

"Cómo Mola comprar En Honest Ed's"
Bloor St. Oeste, 581
Lu-Vier 10.00 a 21.00
Sab 10.00 a 21.00
Dom 11.00 a 19.00
Explicación: ninguna
domingo 13:00
HONEST EDS
HONEST ED es justo eso: nunca te la da con queso
HONEST ED es un [illegible], pero no te pierdas sus rebajas
PIÉRDETE! ¡OFERTAS IRRESISTIBLES!
VALE... ¿ALGUNO DE VOSOTROS HA ESTADO AQUÍ ANTES?
NO.
BUENO, UNA VEZ, MÁS O MENOS, PERO CASI ME MUERO.
ME QUEDARÉ CON EL *NO*.

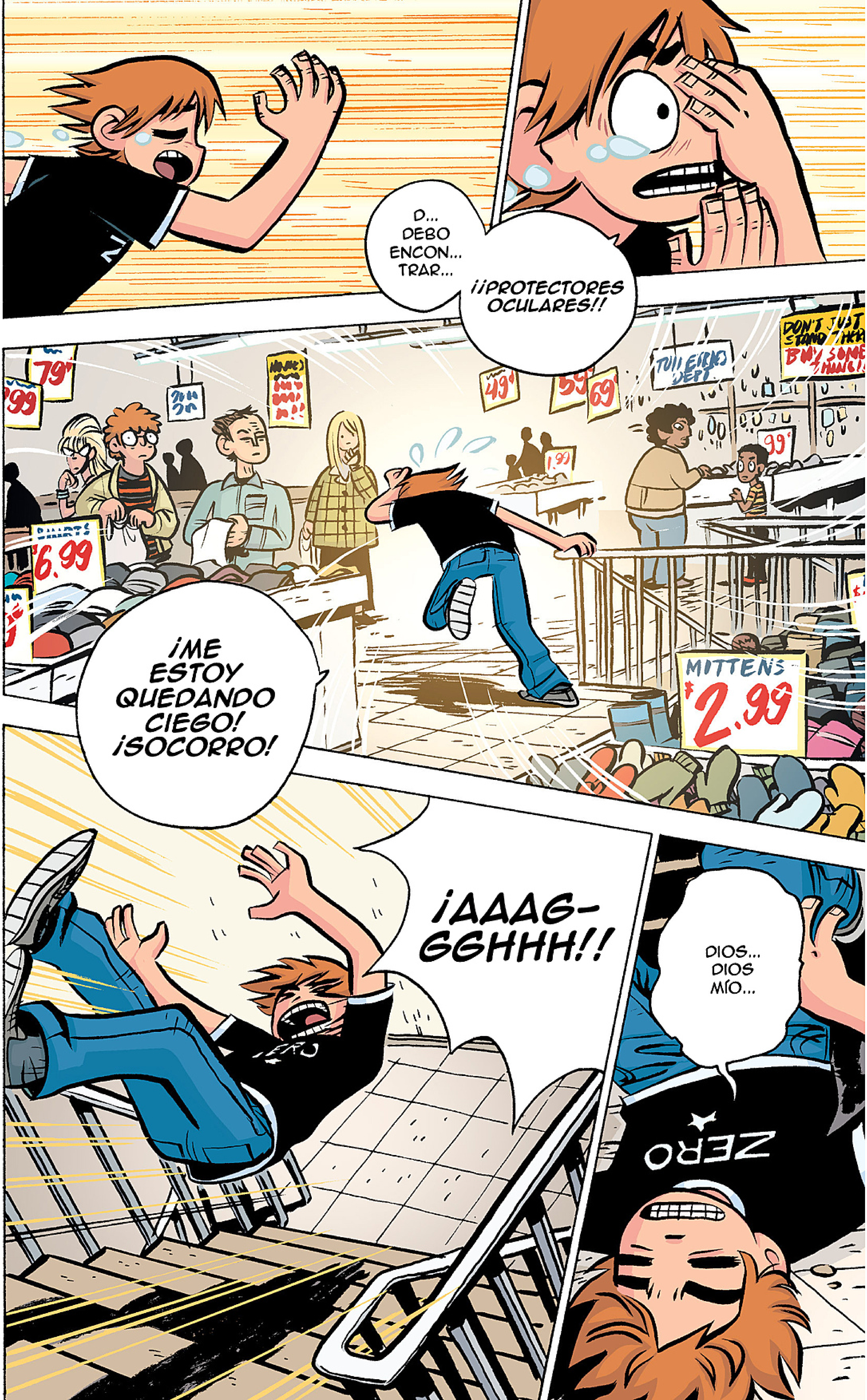

DE ACUERDO. VENGA, CHICOS, EL PLAN CONSISTE EN QUE ENTRÉIS AHÍ...
TENÉIS QUE, EJEM, SOBREVIVIR Y LLEGAR AL OTRO LADO. Y YA SABÉIS, MATAROS MUTUAMENTE, O LO QUE SEA. ¿PODRÉIS HACER ESO POR MÍ?
AH, TODD, Y NADA DE PODERES PSÍQUICOS, DULZURA.
OK, ES JUSTO.
¿Y CUÁL ES LA RESTRICCIÓN DE SCOTT?
LA RESTRICCIÓN DE SCOTT ES QUE NO ES UN *SUPERVIVIENTE.*
OK, ES JUSTO.
ZORRA MANIPULADORA.

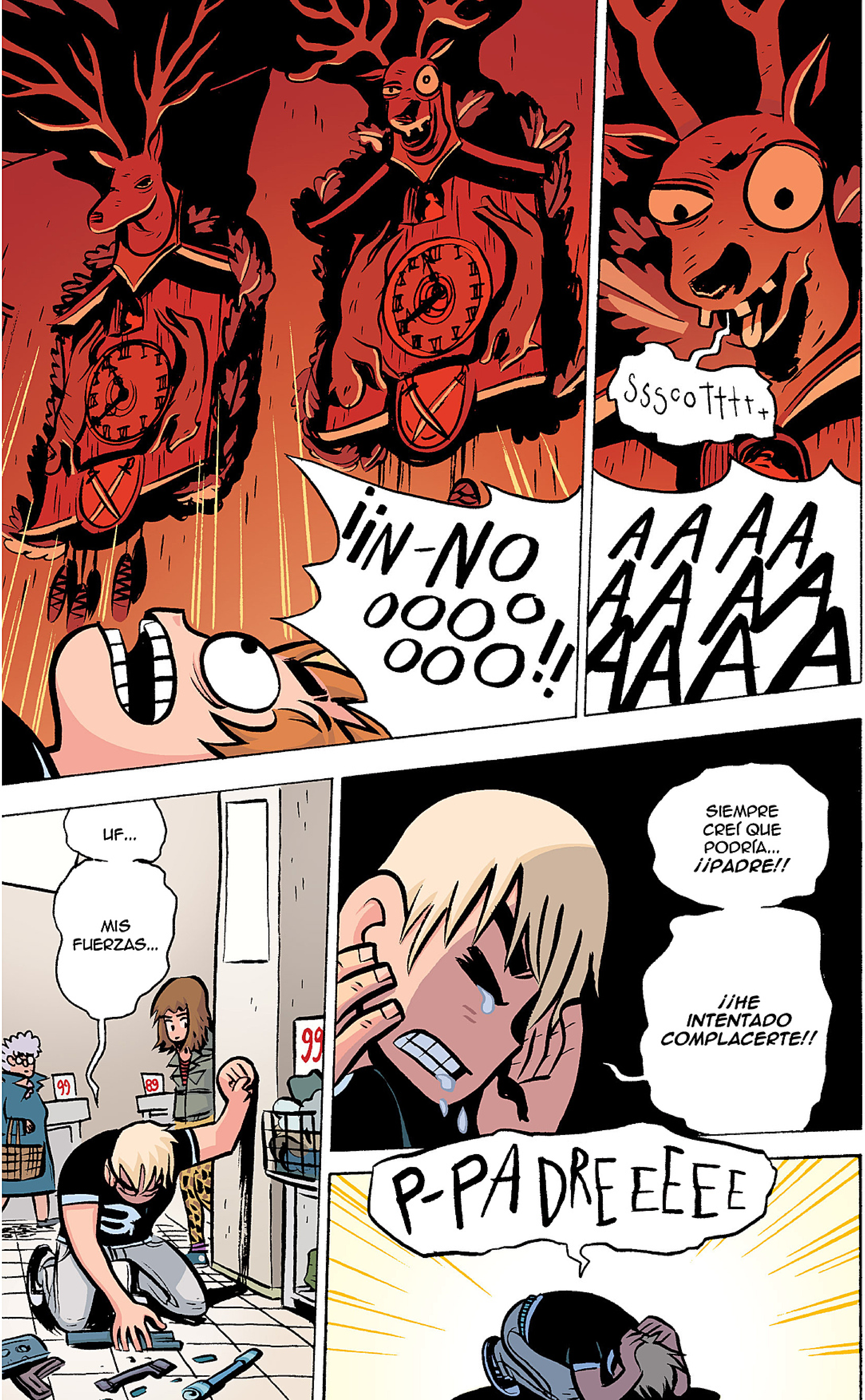

VALE... PERO ¿DÓNDE ESTÁ EL PROBLEMA? AL FIN Y AL CABO SOLO ES UNA TIENDA.
¿NUNCA HAS ENTRADO EN HONEST ED'S?
NO. ¿POR QUÉ?
STEPHEN... HABRÁS OÍDO QUE LOS BEBÉS AL NACER *LLORAN* POR EL SIMPLE HORROR DE VERSE VIVOS, ¿NO?
CÓMO LA ODIO.
WALLACE, TE ADORO.
EH, CHICOS... ¿QUÉ ESTRATEGIA SIGO? ¿CÓMO GANO?
PUES... NO SÉ. APLICA TUS PUNTOS FUERTES. ÉL NO USARÁ LOS SUPERPODERES Y ESO DEBERÍA FAVORECERTE, ¿NO?
NO PODRÁ PASAR SIN ELLOS DURANTE MUCHO TIEMPO. ESE TÍO ES BOBO.
SI ME MEO ENCIMA, ¿OS IMPORTA FINGIR QUE ES COSA DE LA LLUVIA?

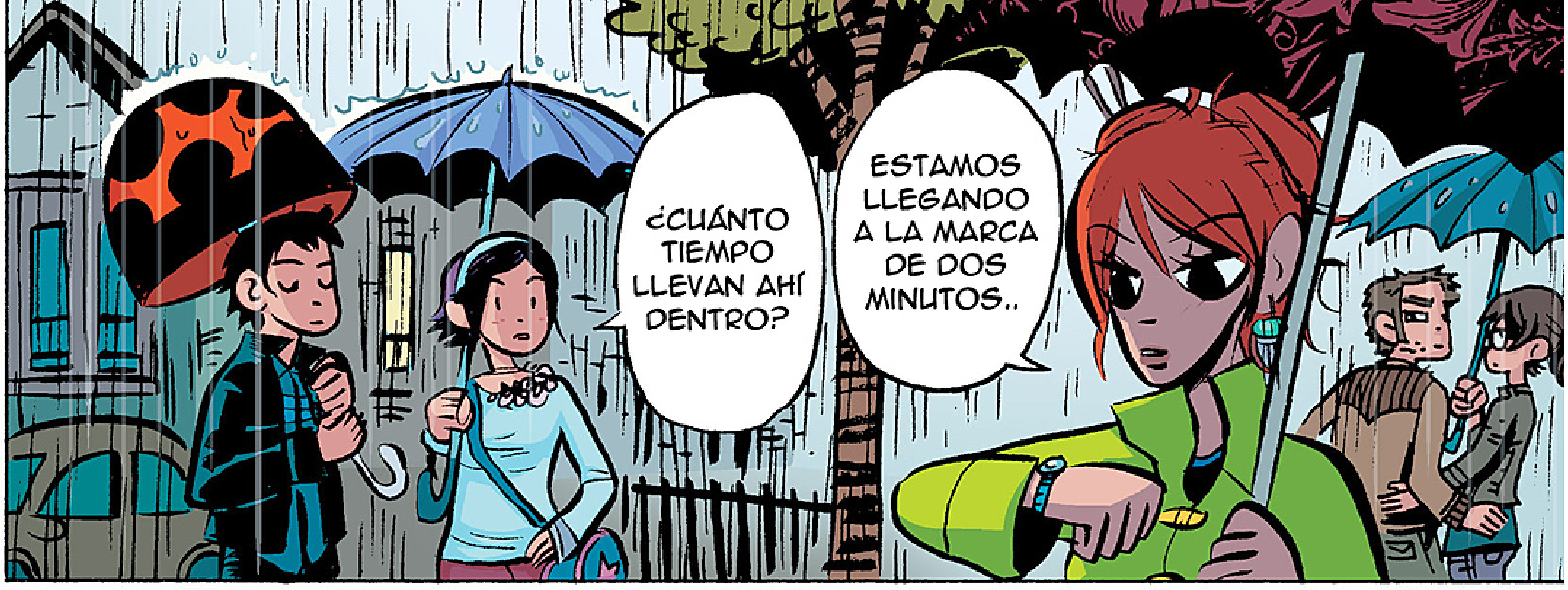

PREPARADOS...
ENTRADA
ENTRADA
LISTOS...
¡¡YA!!
ENTRADA
ENTRADA

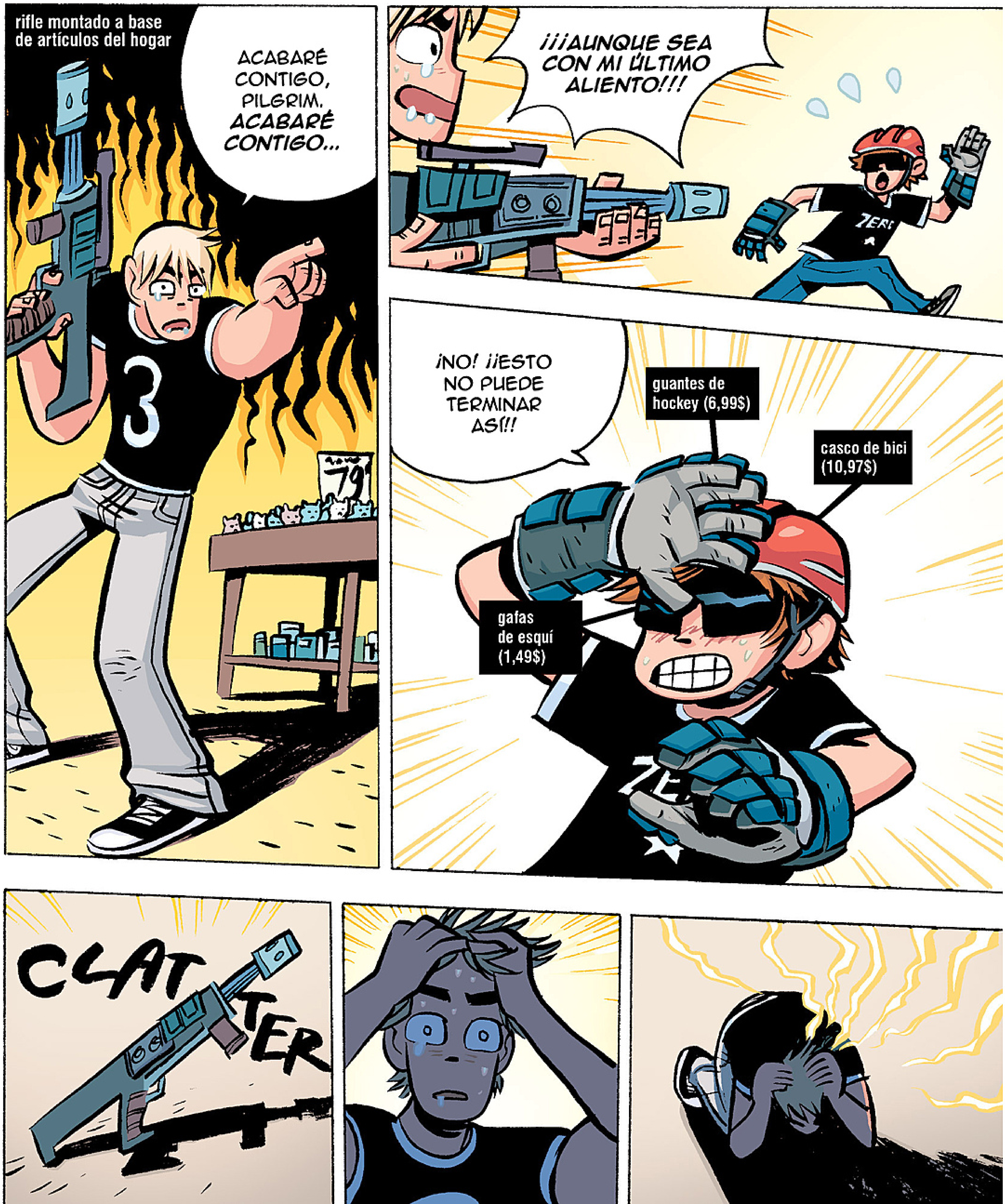
EL PROFUNDO HORROR EXISTENCIAL DE HONEST ED'S

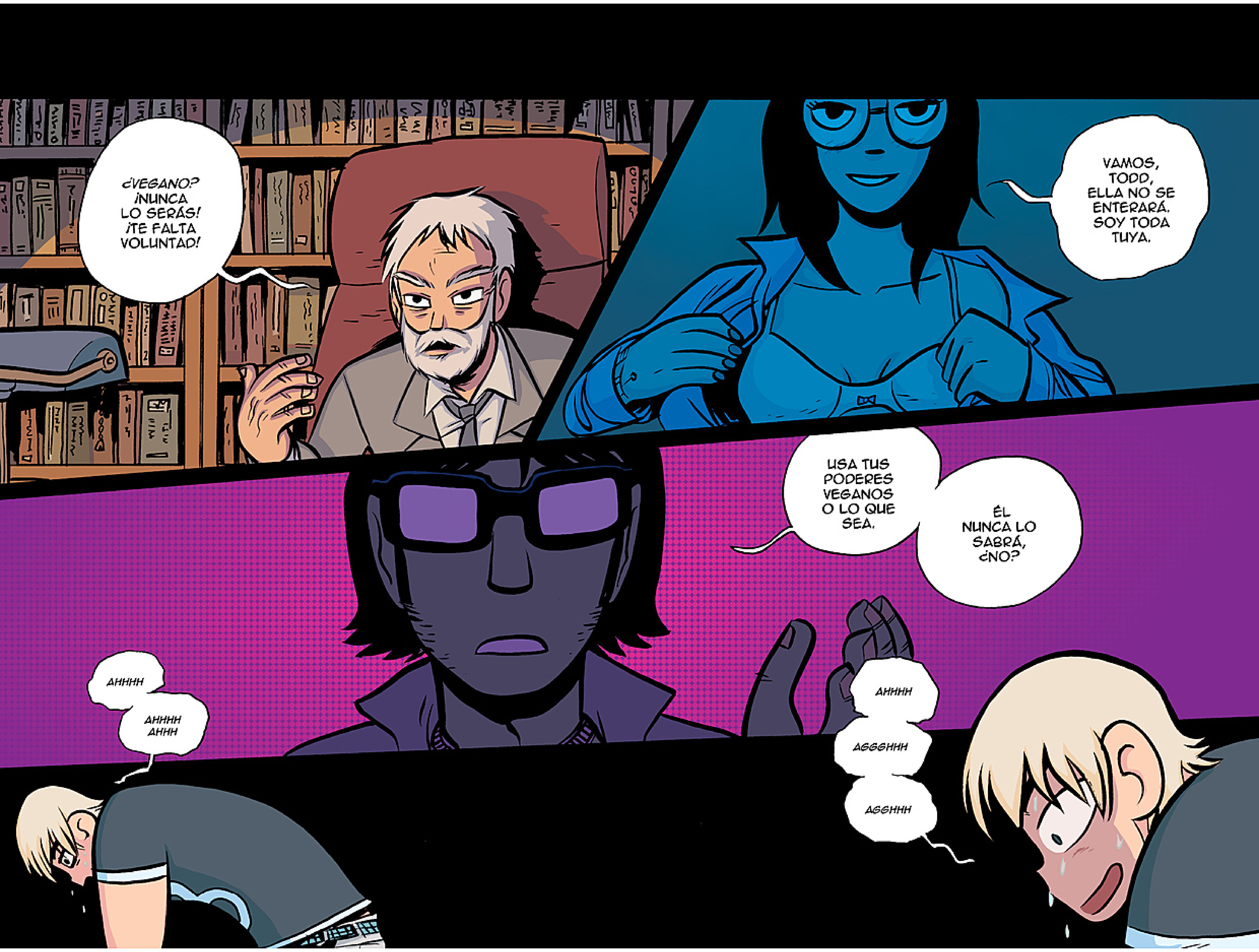

LIDA
SALIDA
SALIDA
¿QUÉ ES ESTE SITIO?
¡HAY TANTAS... *COSAS!*
¡SUERTE QUE MI MENTE HA SIDO ENTRENADA AL MÁXIMO! ¡ERES HOMBRE MUERTO, PILGRIM!
¡TODOS ESTAMOS MUERTOS!
DPTO. VÍDEO
$6.97
DPTO. MARCOS.
¡NO TE QUEDES AHÍ PARADO!
¡COMPRA ALGO!
POSTALES 99¢
79
49
¡OFERTA!
79
2.99
1.99
CHAMPÚ $1.09
CINTA MÁGICA 59¢
CUADERNOS 99¢
Diamond

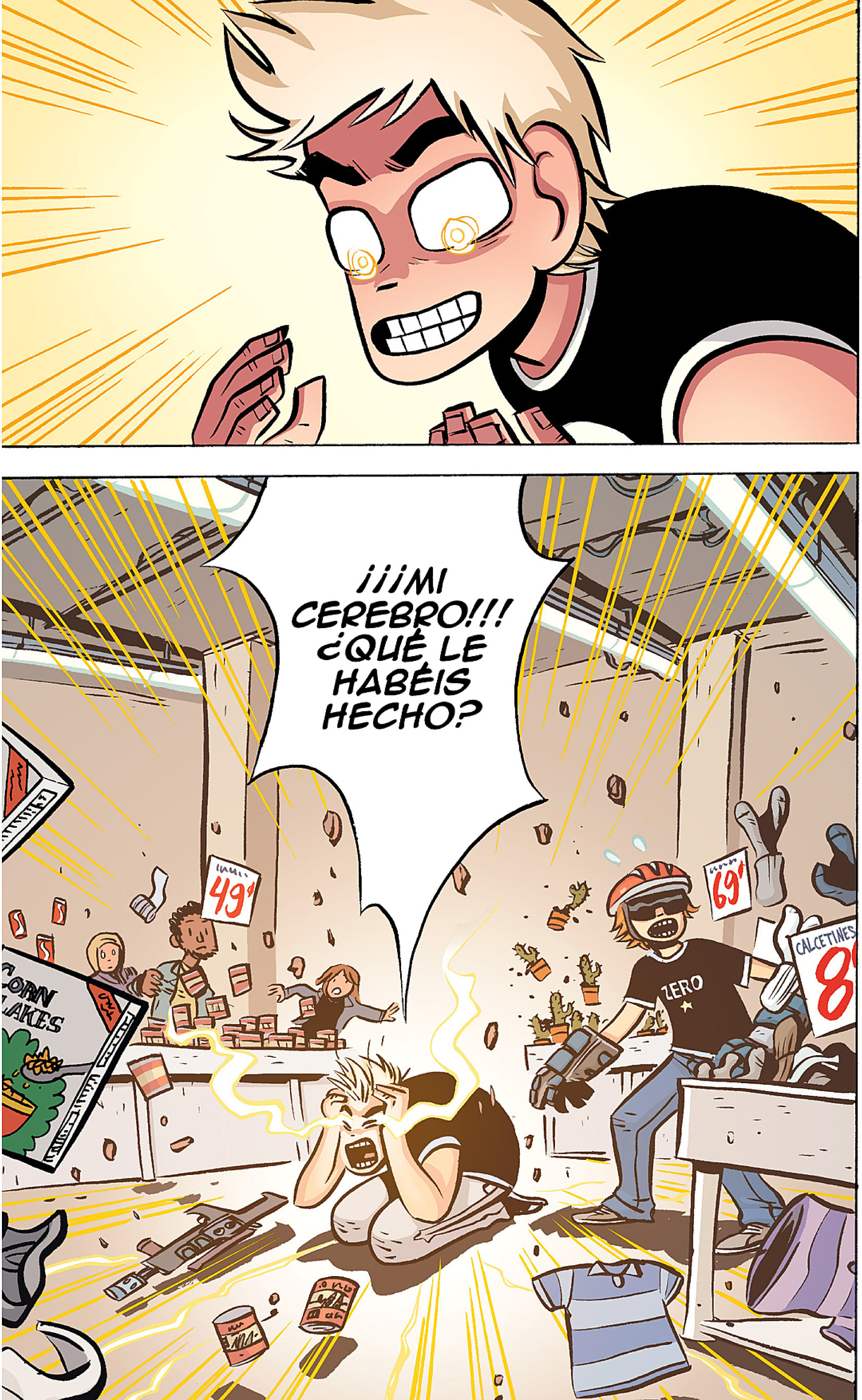

D... DEBO ENCON... TRAR...
¡¡PROTECTORES OCULARES!!
79¢
99
49¢
59¢
69¢
TUILERIES DEPT
DON'T JUST STAND HERE BUY SOME...
$6.99
99¢
¡ME ESTOY QUEDANDO CIEGO! ¡SOCORRO!
MITTENS $2.99
¡AAAG-GGHHH!!
DIOS... DIOS MÍO...
ZERO

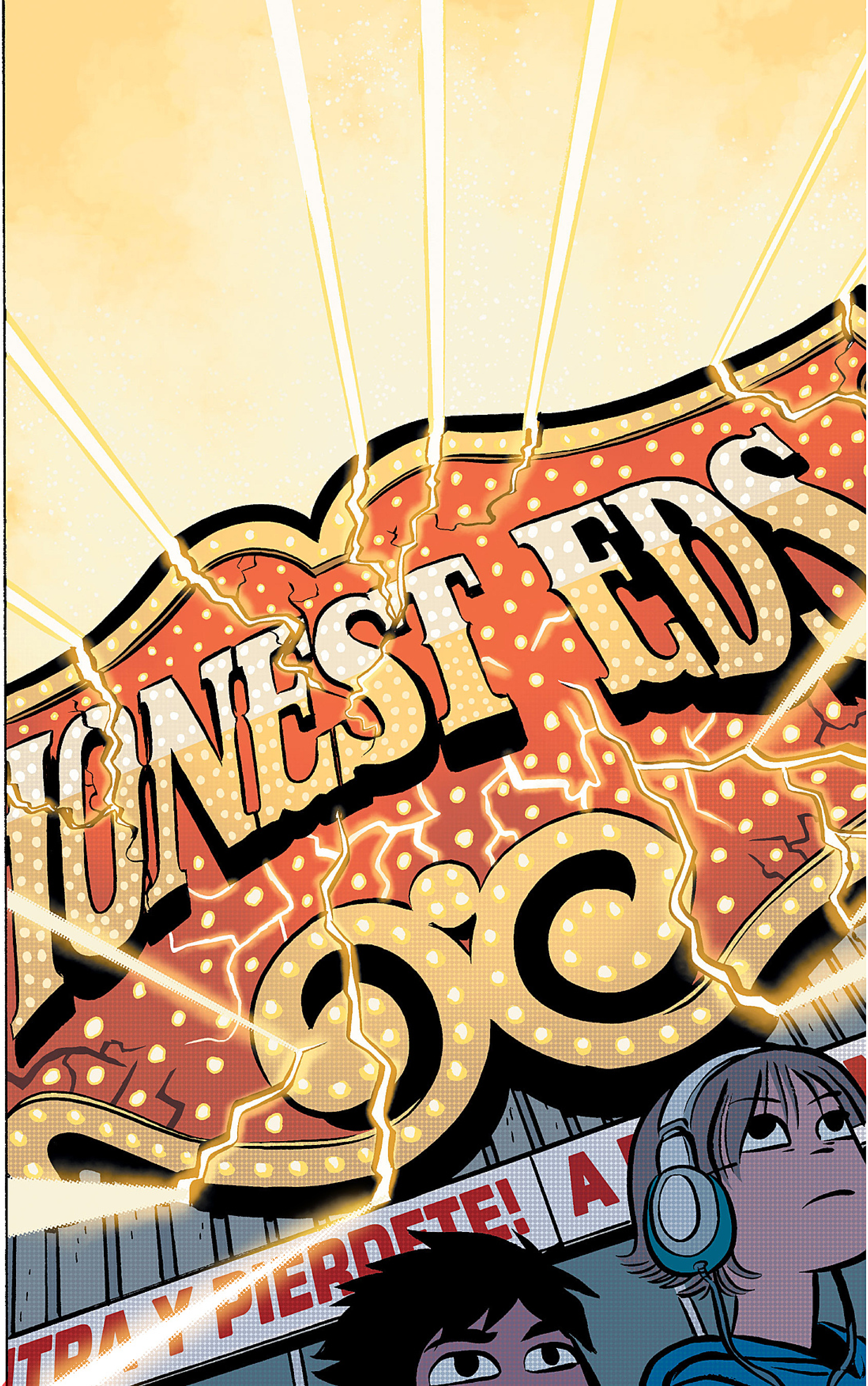

Ssscottttt
¡¡IN-NO OOOOOOO!!
AAAAAAAAAAAA
UF...
MIS FUERZAS...
99
89
99
SIEMPRE CREÍ QUE PODRÍA... ¡¡PADRE!!
¡¡HE INTENTADO COMPLACERTE!!
P-PADREEEEE

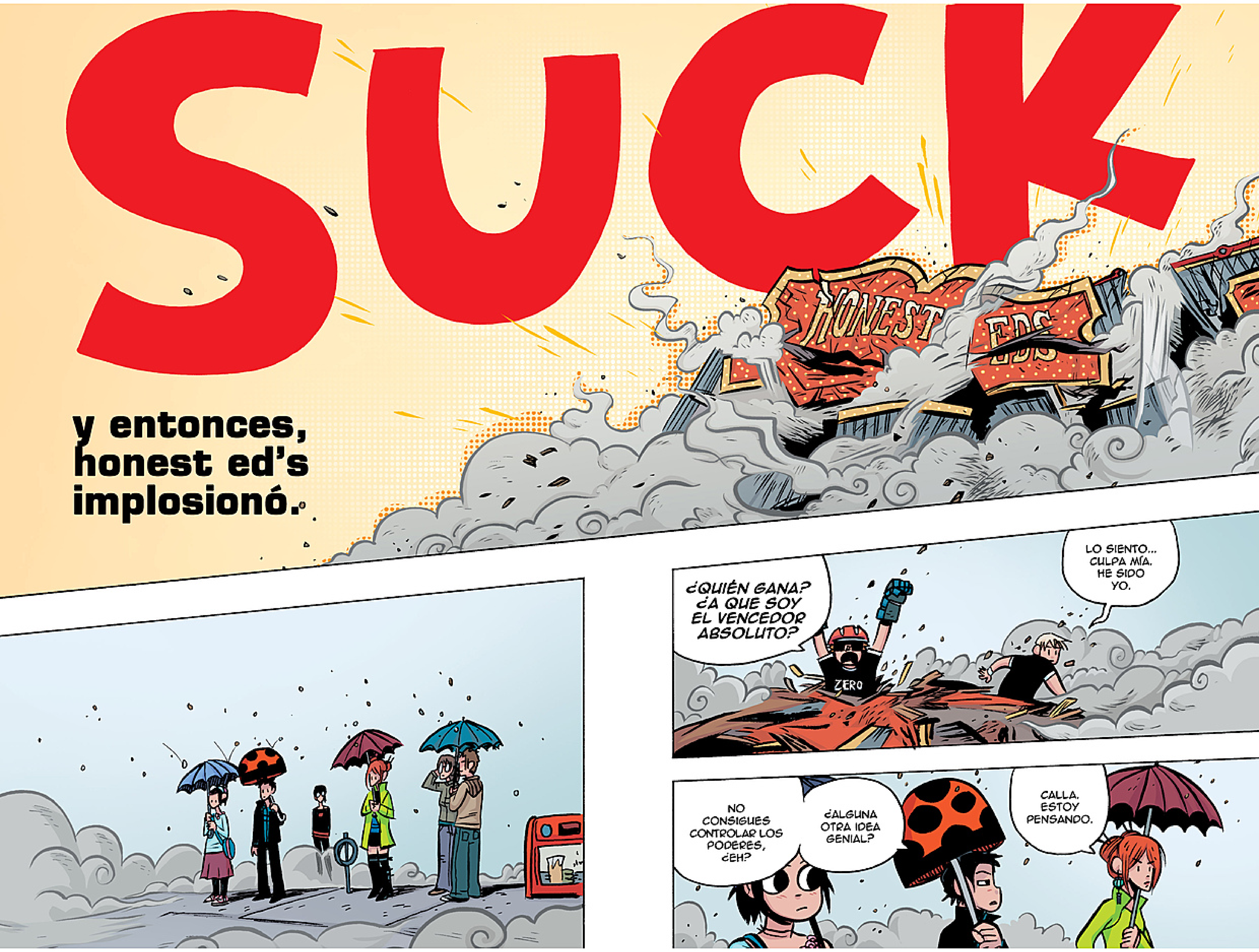

¿CUÁNTO TIEMPO LLEVAN AHÍ DENTRO?
ESTAMOS LLEGANDO A LA MARCA DE DOS MINUTOS..


rifle montado a base de artículos del hogar
ACABARÉ CONTIGO, PILGRIM. ACABARÉ CONTIGO...
79¢
¡¡¡AUNQUE SEA CON MI ÚLTIMO ALIENTO!!!
¡NO! ¡¡ESTO NO PUEDE TERMINAR ASÍ!!
guantes de hockey (6,99$)
casco de bici (10,97$)
gafas de esquí (1,49$)
CLATTER


¿VEGANO? ¡NUNCA LO SERÁS! ¡TE FALTA VOLUNTAD!
VAMOS, TODD, ELLA NO SE ENTERARÁ. SOY TODA TUYA.
USA TUS PODERES VEGANOS O LO QUE SEA.
ÉL NUNCA LO SABRÁ, ¿NO?
AHHHH
AHHHH AHHH
AHHHH
AGGGHHH
AGGHHH

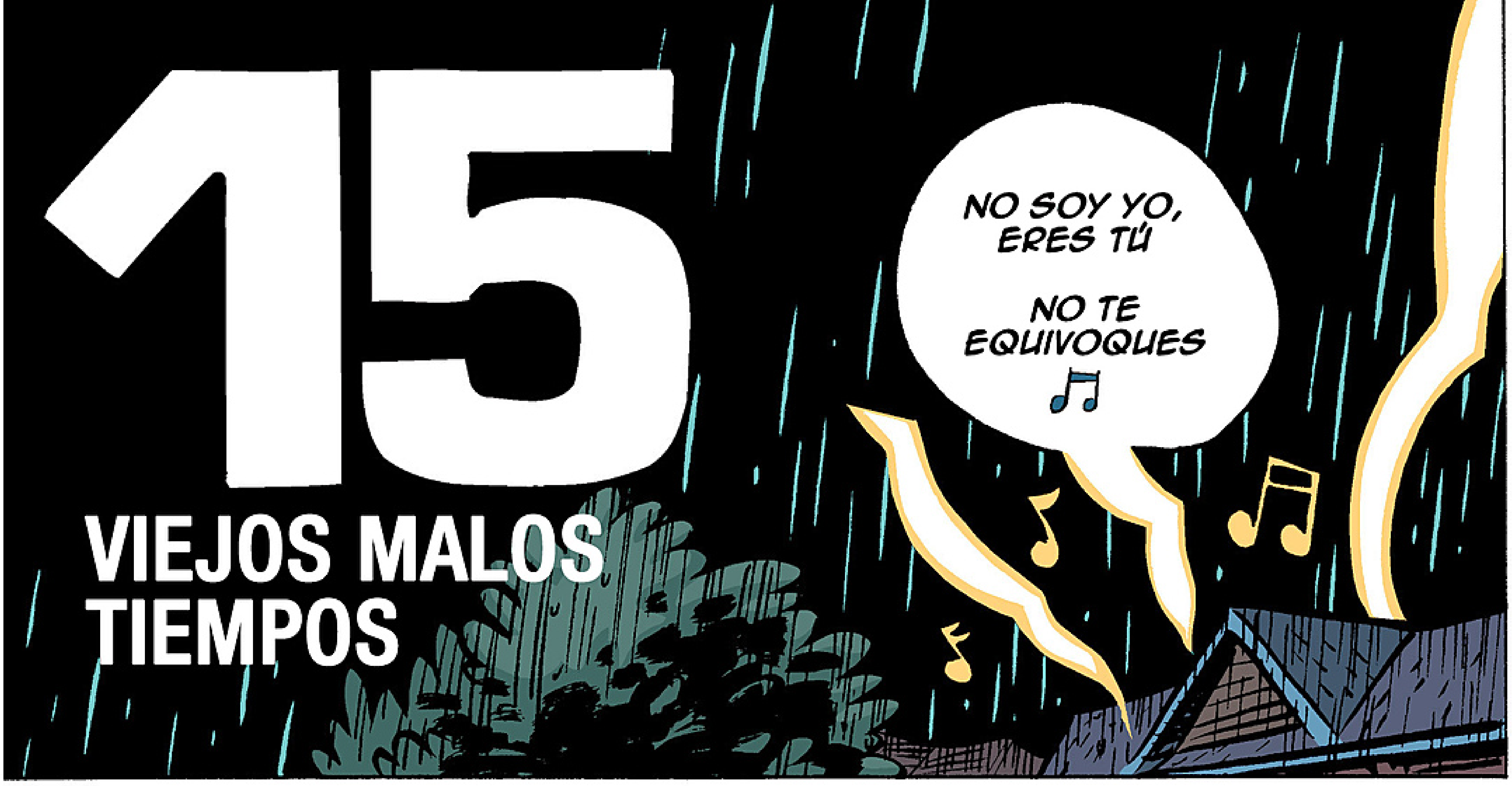

¡¡¡MI CEREBRO!!! ¿QUÉ LE HABÉIS HECHO?
49¢
69¢
CALCETINES
8
ZERO
CORN
LAKES


ONEST EDS
NTRA Y PIERDETE! A

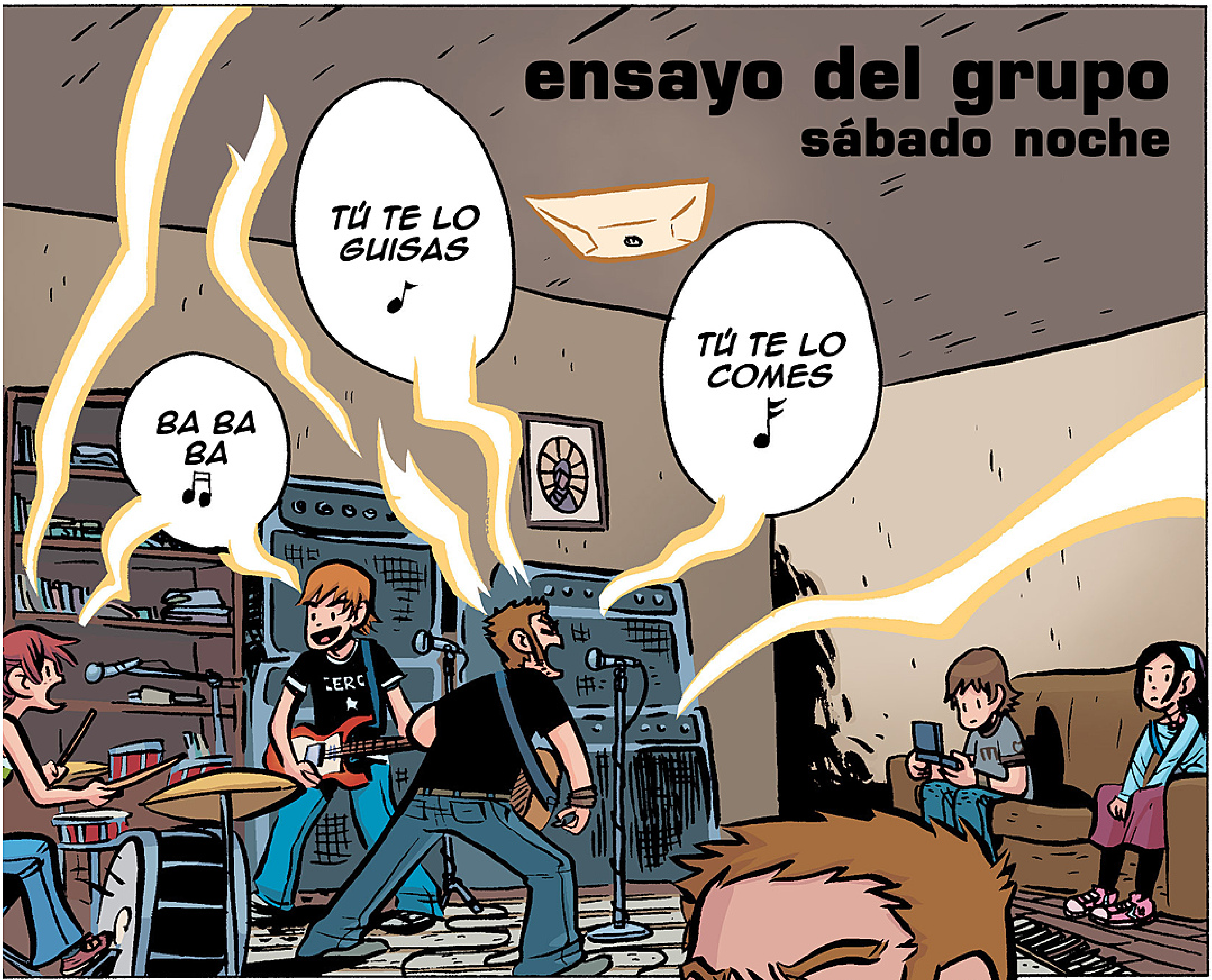

SUCK
HONEST EDS
y entonces, honest ed's implosionó.
¿QUIÉN GANA? ¿A QUE SOY EL VENCEDOR ABSOLUTO?
ZERO
LO SIENTO... CULPA MÍA. HE SIDO YO.
NO CONSIGUES CONTROLAR LOS PODERES, ¿EH?
¿ALGUNA OTRA IDEA GENIAL?
CALLA. ESTOY PENSANDO.

15

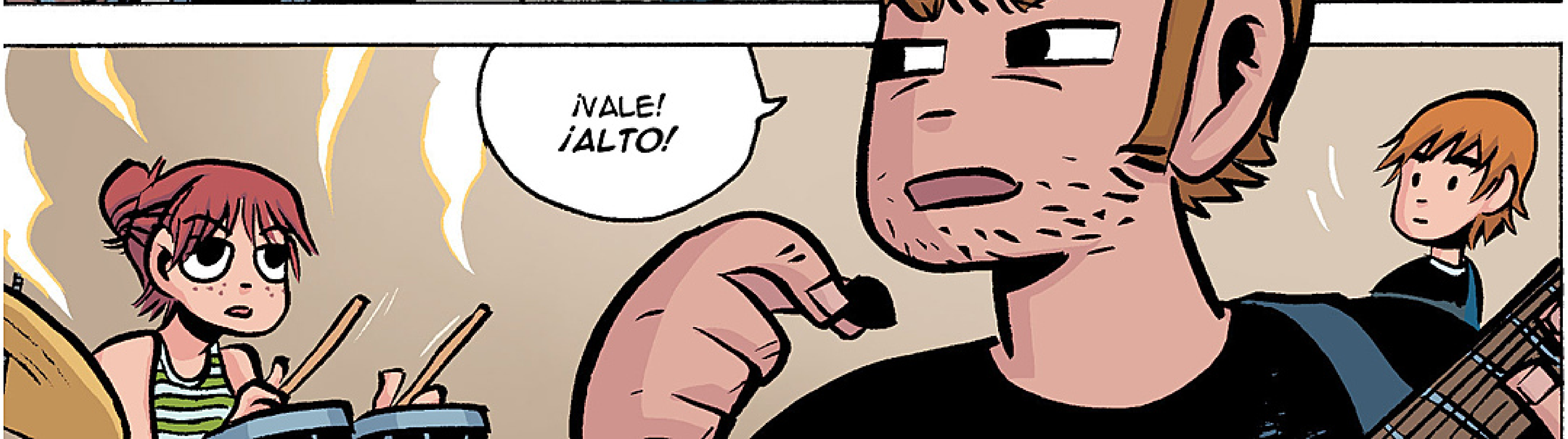
VIEJOS MALOS TIEMPOS


NO SOY YO, ERES TÚ

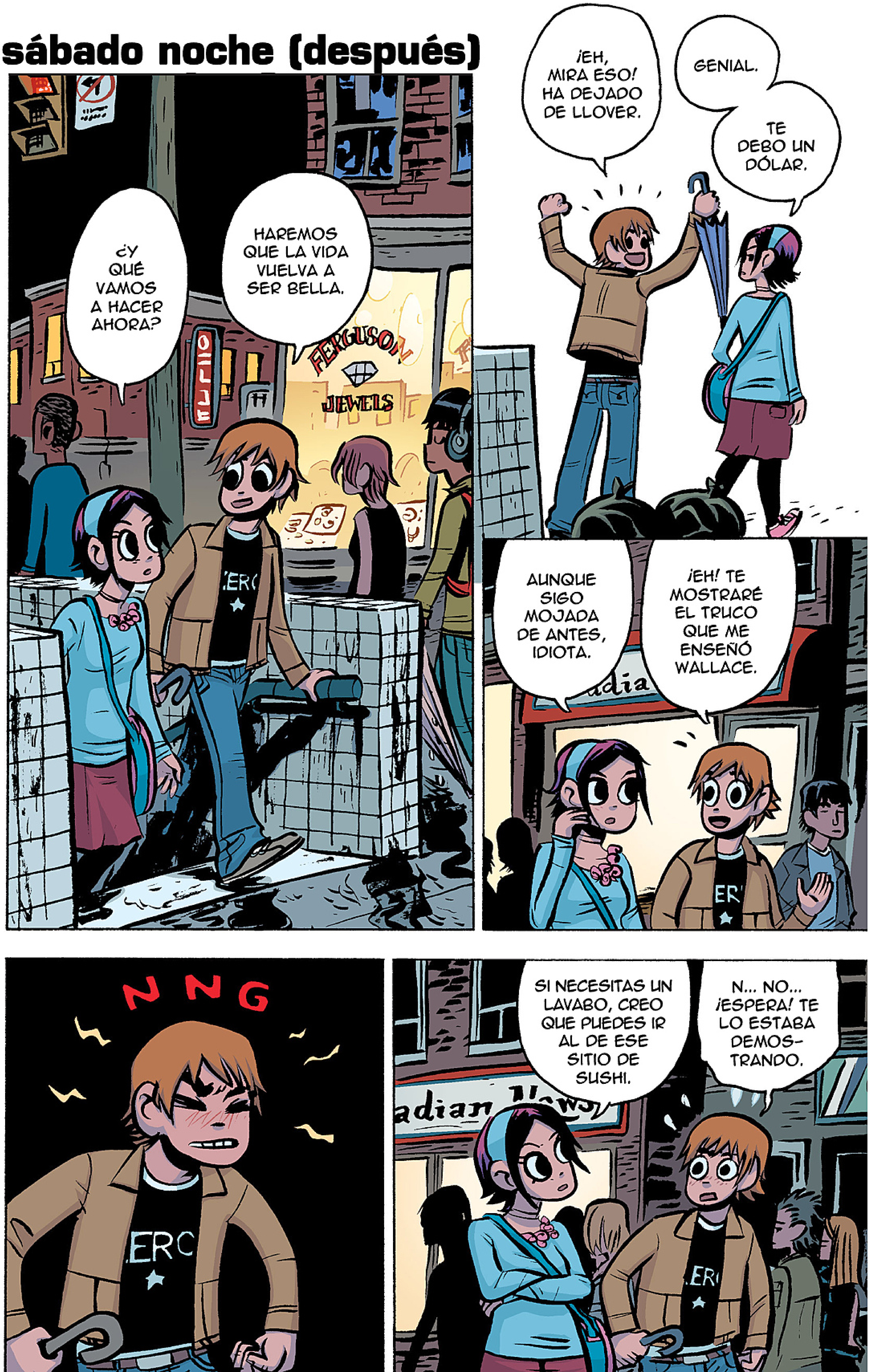
NO TE EQUIVOQUES ♫

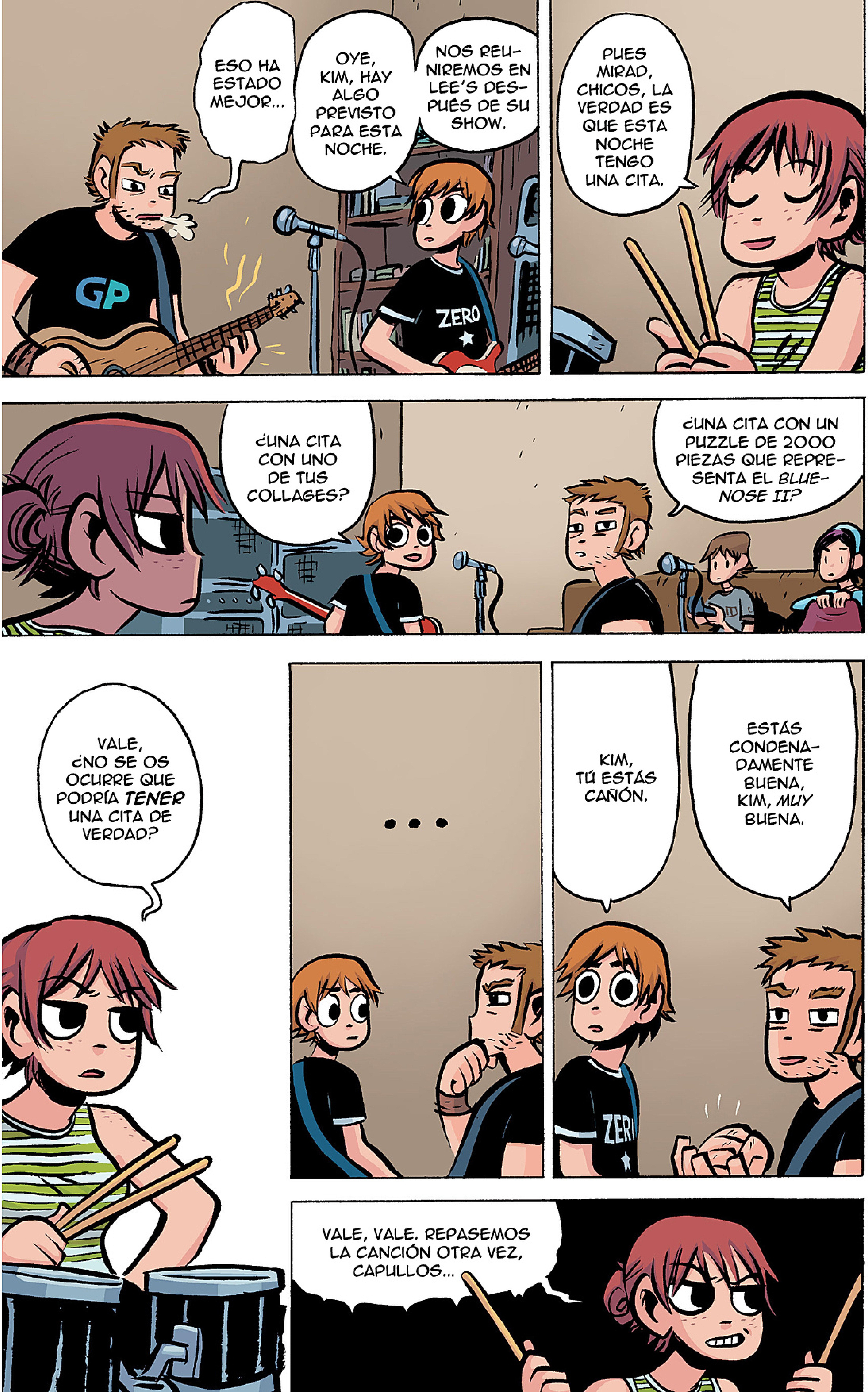

ensayo del grupo
sábado noche

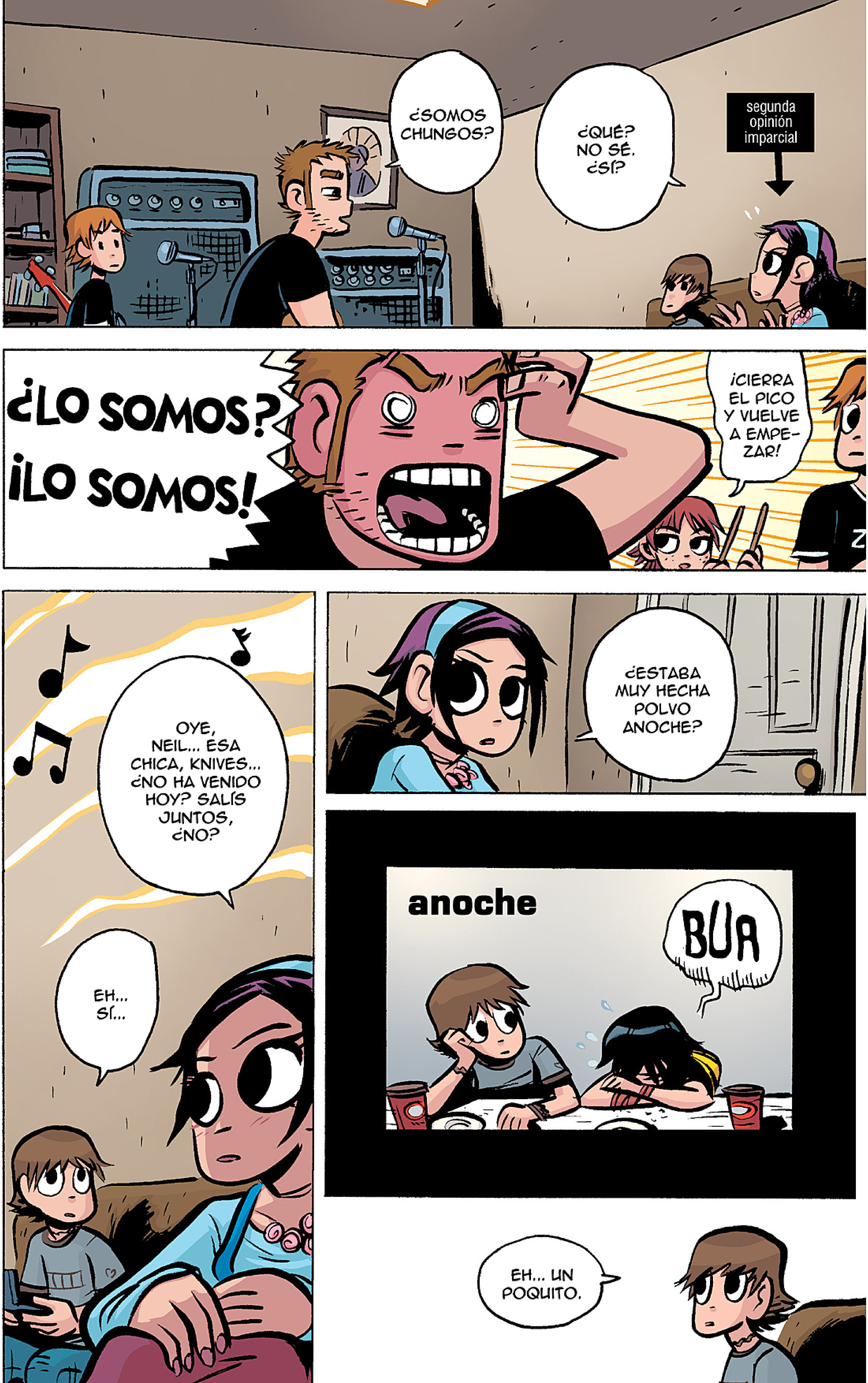
TÚ TE LO GUISAS ♪
BA BA BA ♫
TÚ TE LO COMES ♪

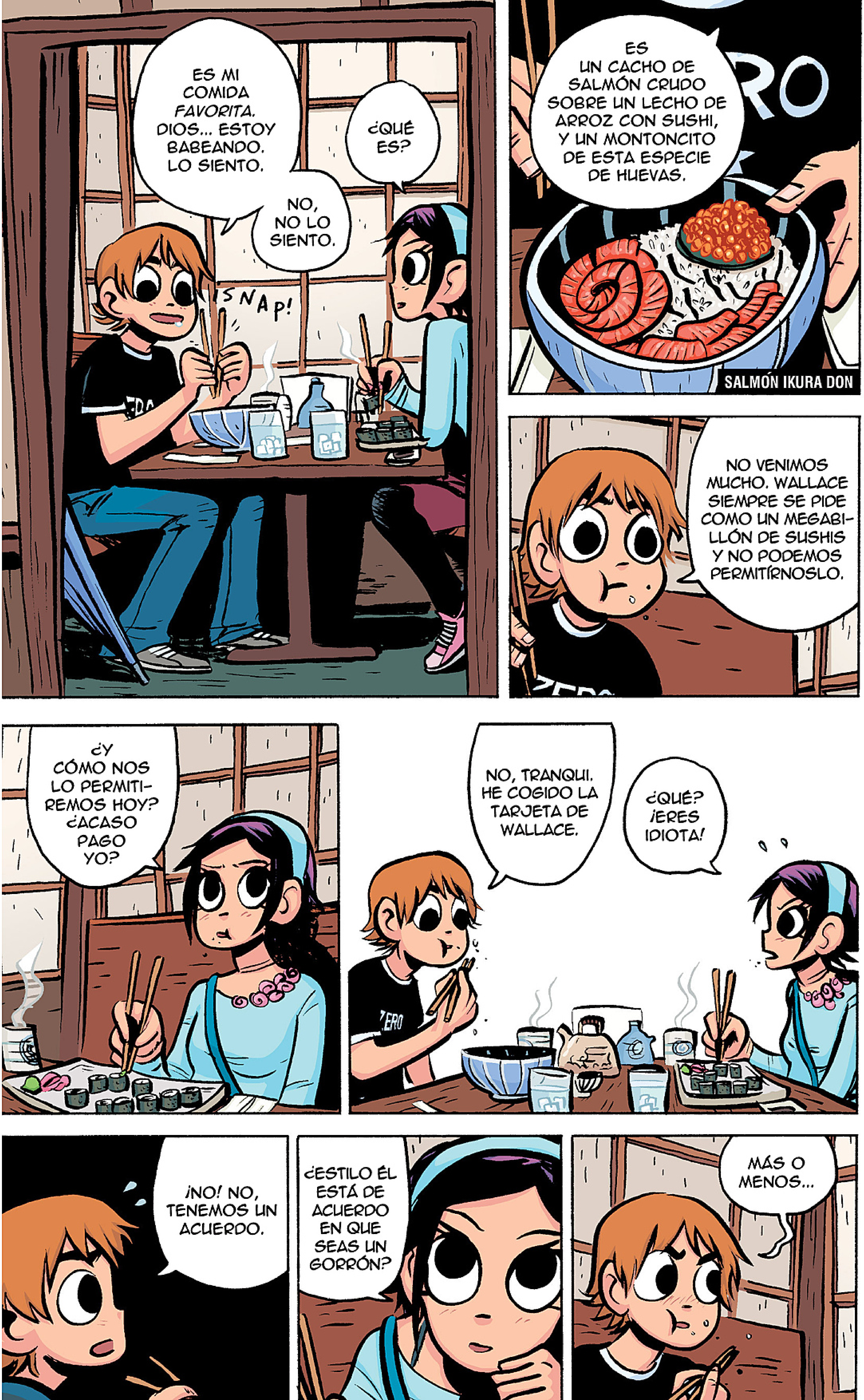


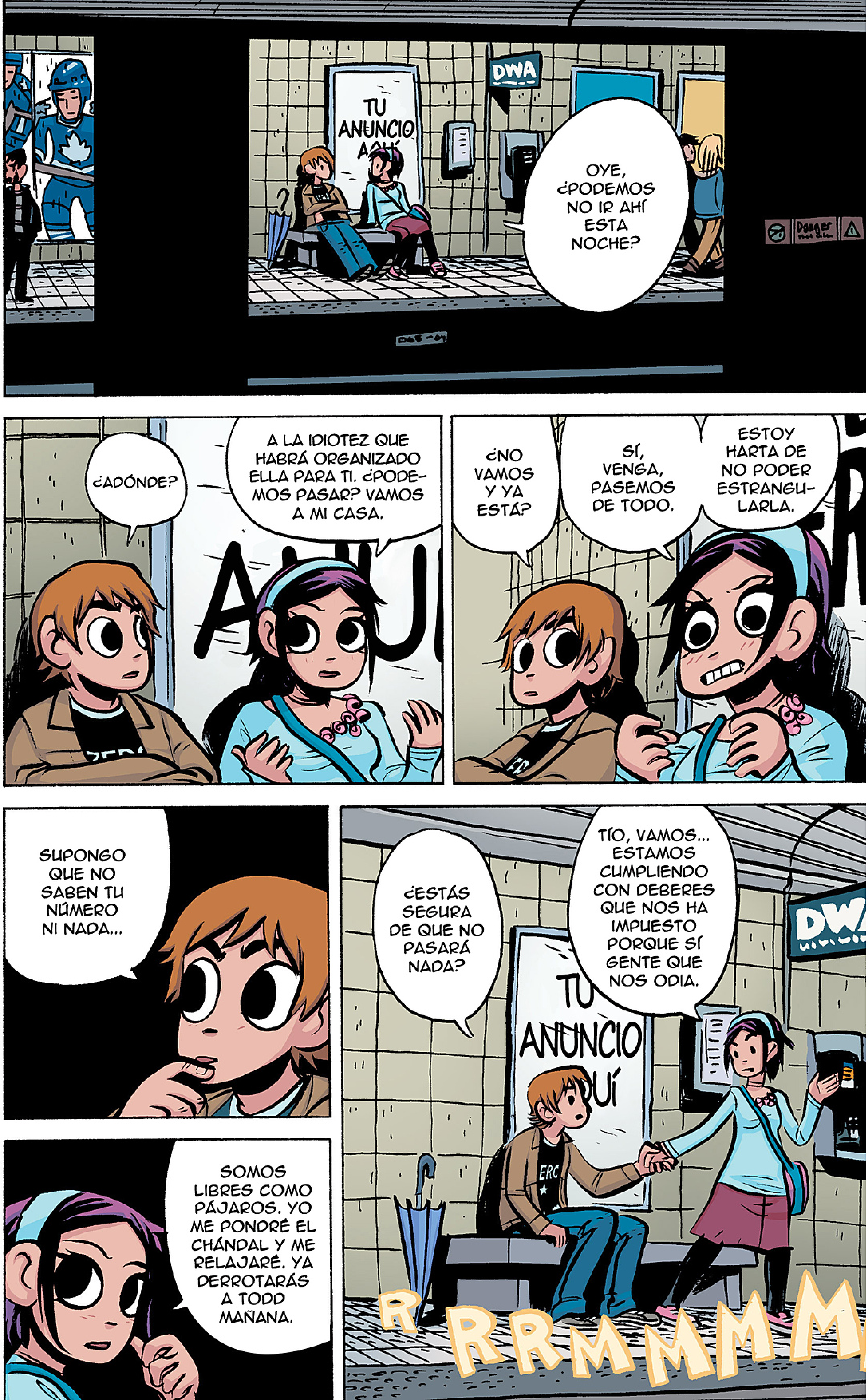
sábado noche (después)

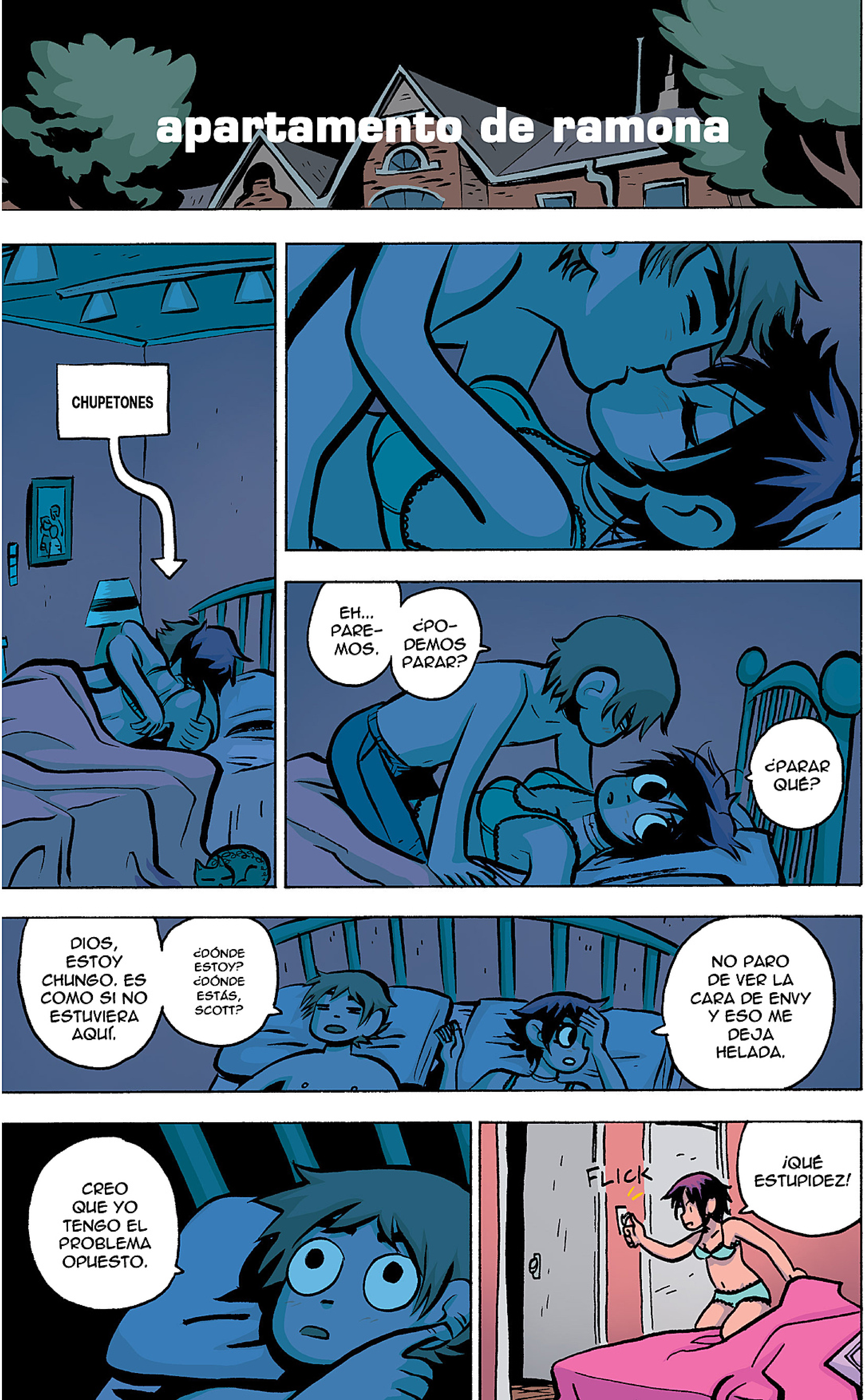

¿Y QUÉ VAMOS A HACER AHORA?
HAREMOS QUE LA VIDA VUELVA A SER BELLA.
FERGUSON JEWELS
¡EH, MIRA ESO! HA DEJADO DE LLOVER.
GENIAL.
TE DEBO UN DÓLAR.
AUNQUE SIGO MOJADA DE ANTES, IDIOTA.
¡EH! TE MOSTRARÉ EL TRUCO QUE ME ENSEÑÓ WALLACE.
NNG
SI NECESITAS UN LAVABO, CREO QUE PUEDES IR AL DE ESE SITIO DE SUSHI.
N... NO... ¡ESPERA! TE LO ESTABA DEMOSTRANDO.

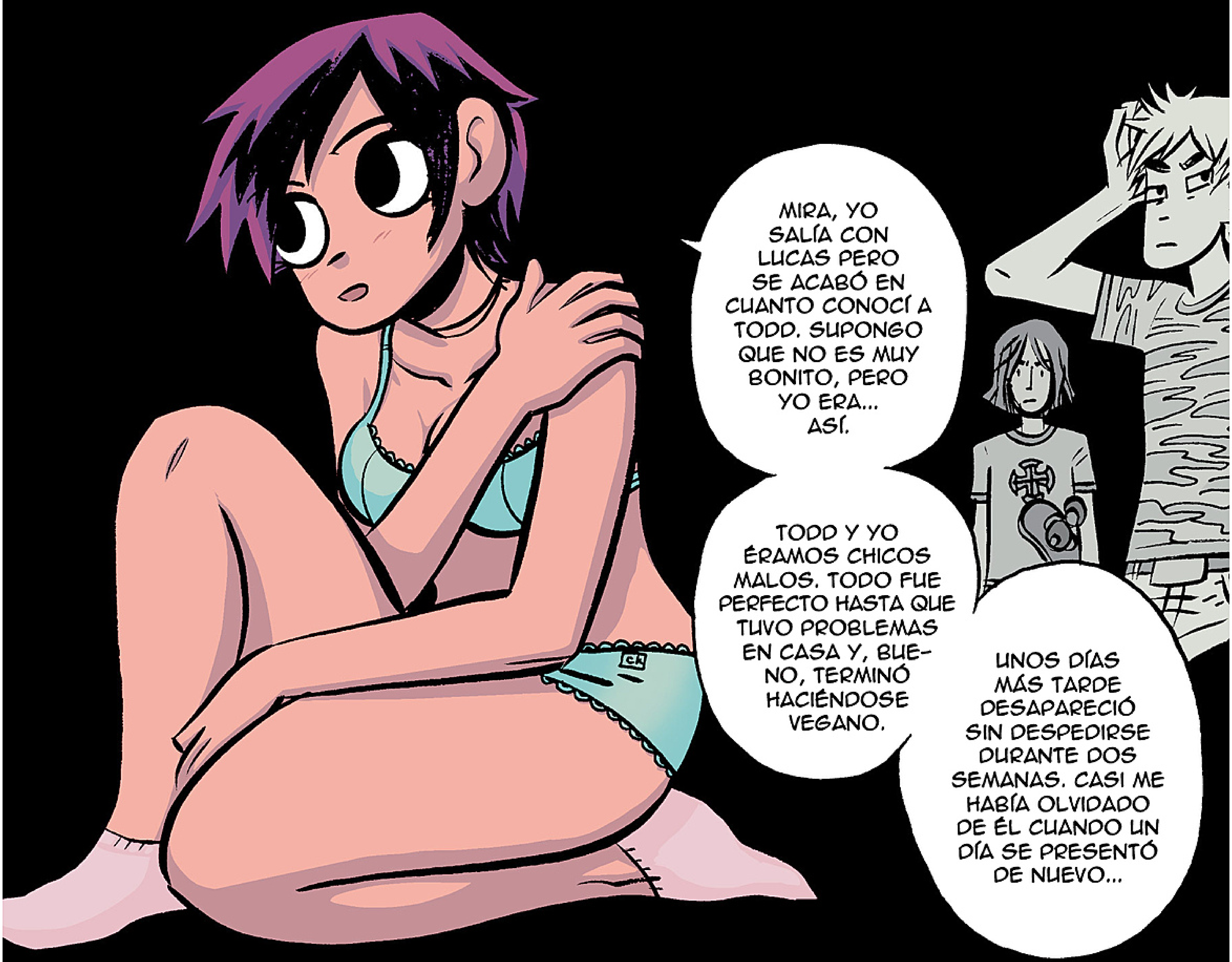

ESO HA ESTADO MEJOR...
OYE, KIM, HAY ALGO PREVISTO PARA ESTA NOCHE.
NOS REUNIREMOS EN LEE'S DESPUÉS DE SU SHOW.
GP
ZERO
PUES MIRAD, CHICOS, LA VERDAD ES QUE ESTA NOCHE TENGO UNA CITA.
¿UNA CITA CON UNO DE TUS COLLAGES?
¿UNA CITA CON UN PUZZLE DE 2000 PIEZAS QUE REPRESENTA EL *BLUENOSE II*?
VALE, ¿NO SE OS OCURRE QUE PODRÍA *TENER* UNA CITA DE VERDAD?
...
KIM, TÚ ESTÁS CAÑÓN.
ESTÁS CONDENADAMENTE BUENA, KIM, *MUY* BUENA.
ZERO
VALE, VALE. REPASEMOS LA CANCIÓN OTRA VEZ, CAPULLOS...

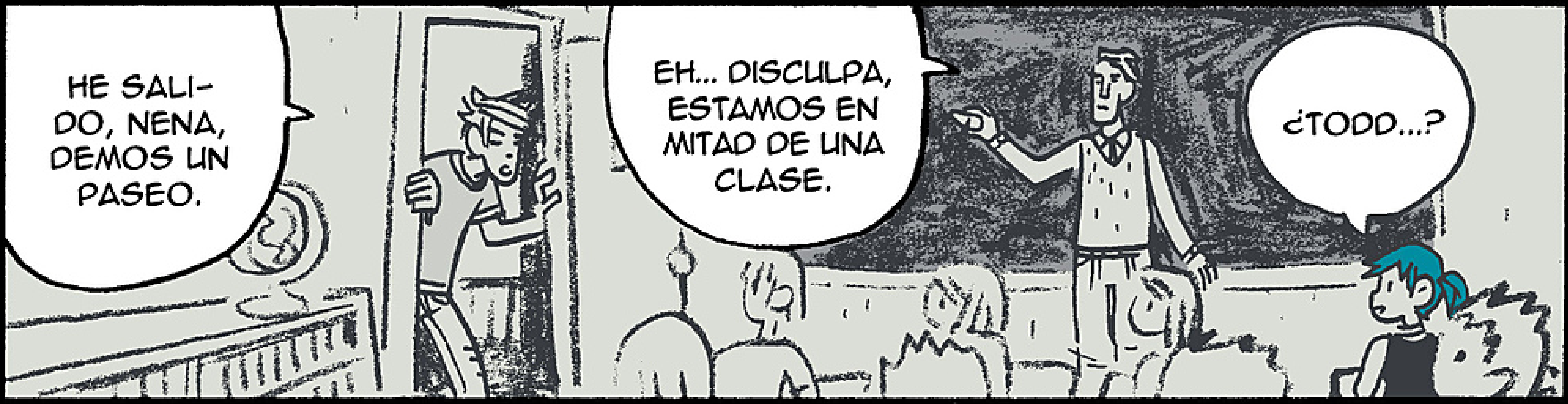

¿SOMOS CHUNGOS?
¿QUÉ? NO SÉ. ¿SÍ?
segunda opinión imparcial
¿LO SOMOS? ¡LO SOMOS!
¡CIERRA EL PICO Y VUELVE A EMPEZAR!
OYE, NEIL... ESA CHICA, KNIVES... ¿NO HA VENIDO HOY? SALÍS JUNTOS, ¿NO?
EH... SÍ...
¿ESTABA MUY HECHA POLVO ANOCHE?
anoche
BUA
EH... UN POQUITO.

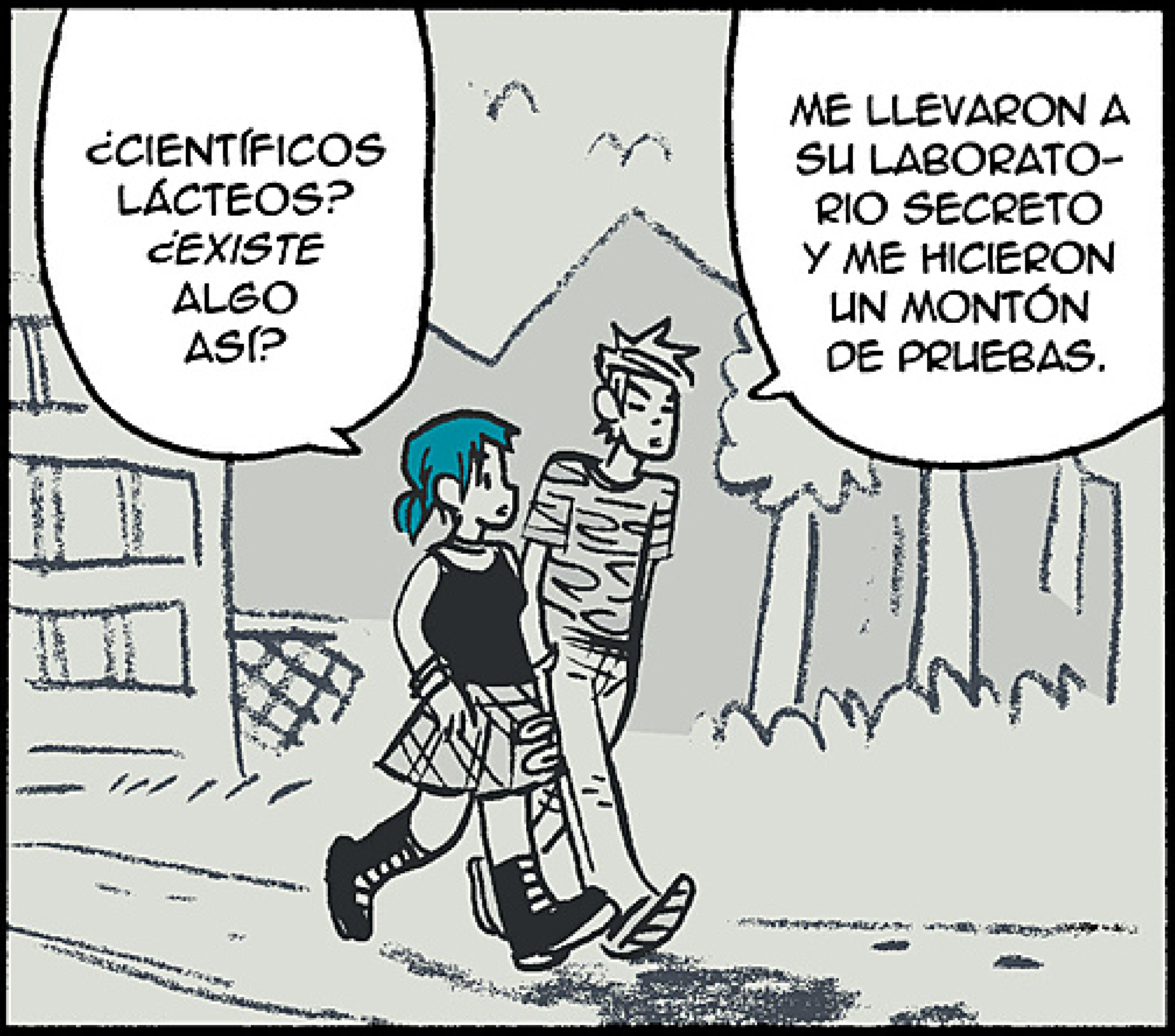

ES MI COMIDA FAVORITA. DIOS... ESTOY BABEANDO. LO SIENTO.
¿QUÉ ES?
NO, NO LO SIENTO.
¡SNAP!
ES UN CACHO DE SALMÓN CRUDO SOBRE UN LECHO DE ARROZ CON SUSHI, Y UN MONTONCITO DE ESTA ESPECIE DE HUEVAS.
SALMÓN IKURA DON
NO VENIMOS MUCHO. WALLACE SIEMPRE SE PIDE COMO UN MEGABILLÓN DE SUSHIS Y NO PODEMOS PERMITÍRNOSLO.
¿Y CÓMO NOS LO PERMITIREMOS HOY? ¿ACASO PAGO YO?
NO, TRANQUI. HE COGIDO LA TARJETA DE WALLACE.
¿QUÉ? ¡ERES IDIOTA!
¡NO! NO, TENEMOS UN ACUERDO.
¿ESTILO ÉL ESTÁ DE ACUERDO EN QUE SEAS UN GORRÓN?
MÁS O MENOS...

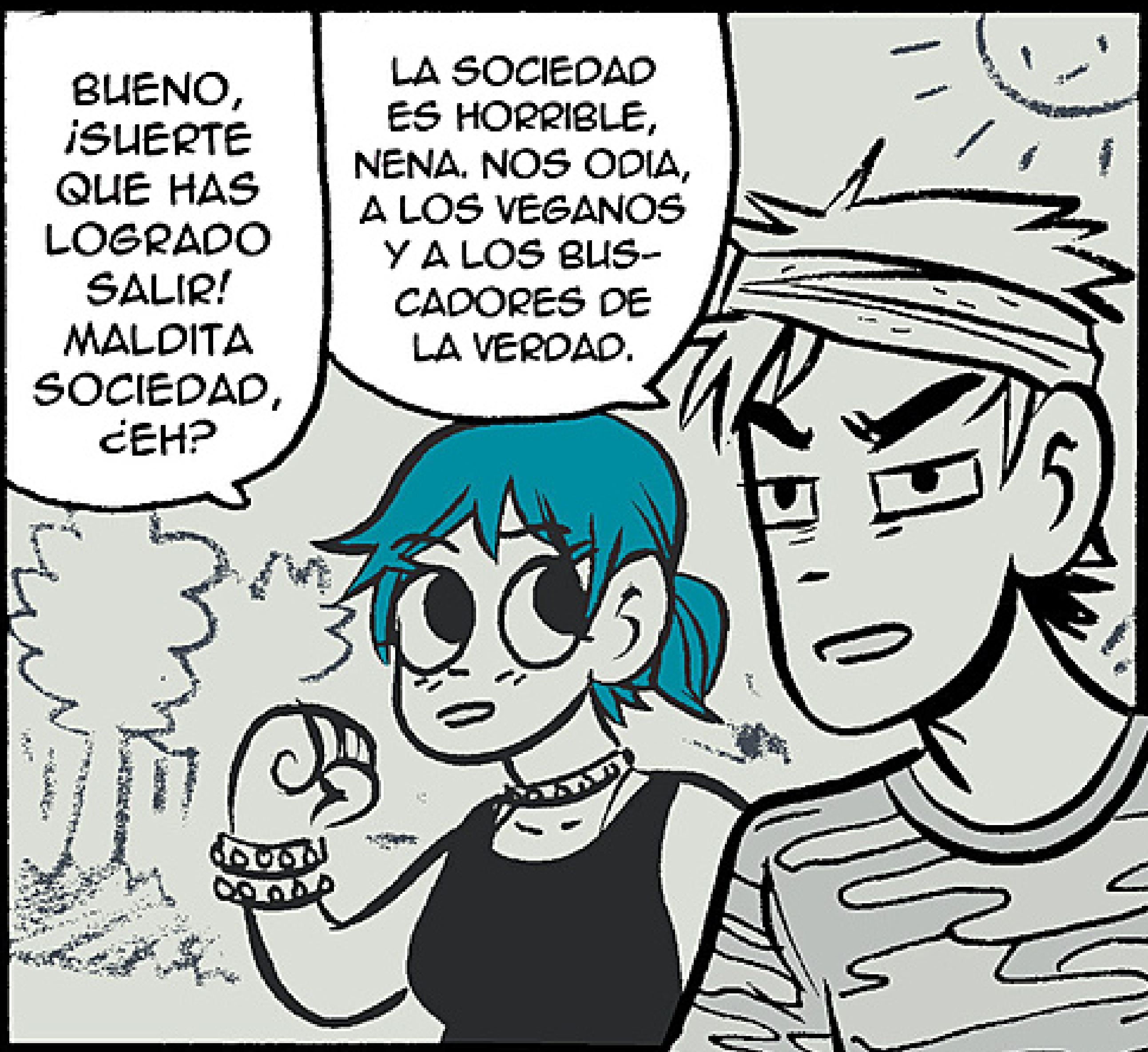

DWA
TU ANUNCIO AQUÍ
OYE, ¿PODEMOS NO IR AHÍ ESTA NOCHE?
¿ADÓNDE?
A LA IDIOTEZ QUE HABRÁ ORGANIZADO ELLA PARA TI. ¿PODEMOS PASAR? VAMOS A MI CASA.
¿NO VAMOS Y YA ESTÁ?
SÍ, VENGA, PASEMOS DE TODO.
ESTOY HARTA DE NO PODER ESTRANGULARLA.
SUPONGO QUE NO SABEN TU NÚMERO NI NADA...
SOMOS LIBRES COMO PÁJAROS. YO ME PONDRÉ EL CHÁNDAL Y ME RELAJARÉ. YA DERROTARÁS A TODD MAÑANA.
¿ESTÁS SEGURA DE QUE NO PASARÁ NADA?
TÍO, VAMOS... ESTAMOS CUMPLIENDO CON DEBERES QUE NOS HA IMPUESTO PORQUE SÍ GENTE QUE NOS ODIA.
RRRMMMM

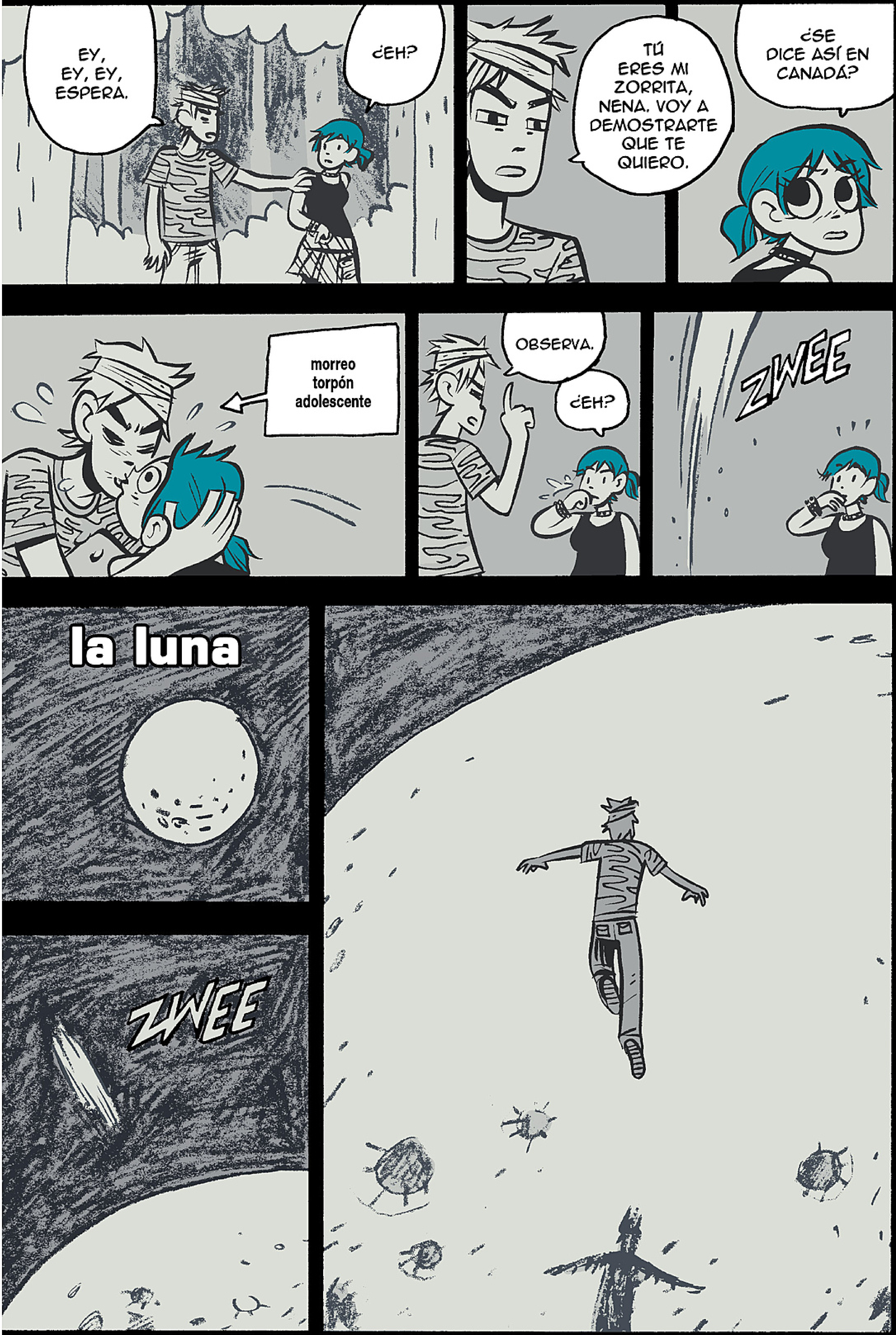

apartamento de ramona
CHUPETONES
EH... PAREMOS.
¿PODEMOS PARAR?
¿PARAR QUÉ?
DIOS, ESTOY CHUNGO. ES COMO SI NO ESTUVIERA AQUÍ.
¿DÓNDE ESTOY? ¿DÓNDE ESTÁS, SCOTT?
NO PARO DE VER LA CARA DE ENVY Y ESO ME DEJA HELADA.
CREO QUE YO TENGO EL PROBLEMA OPUESTO.
FLICK
¡QUÉ ESTUPIDEZ!

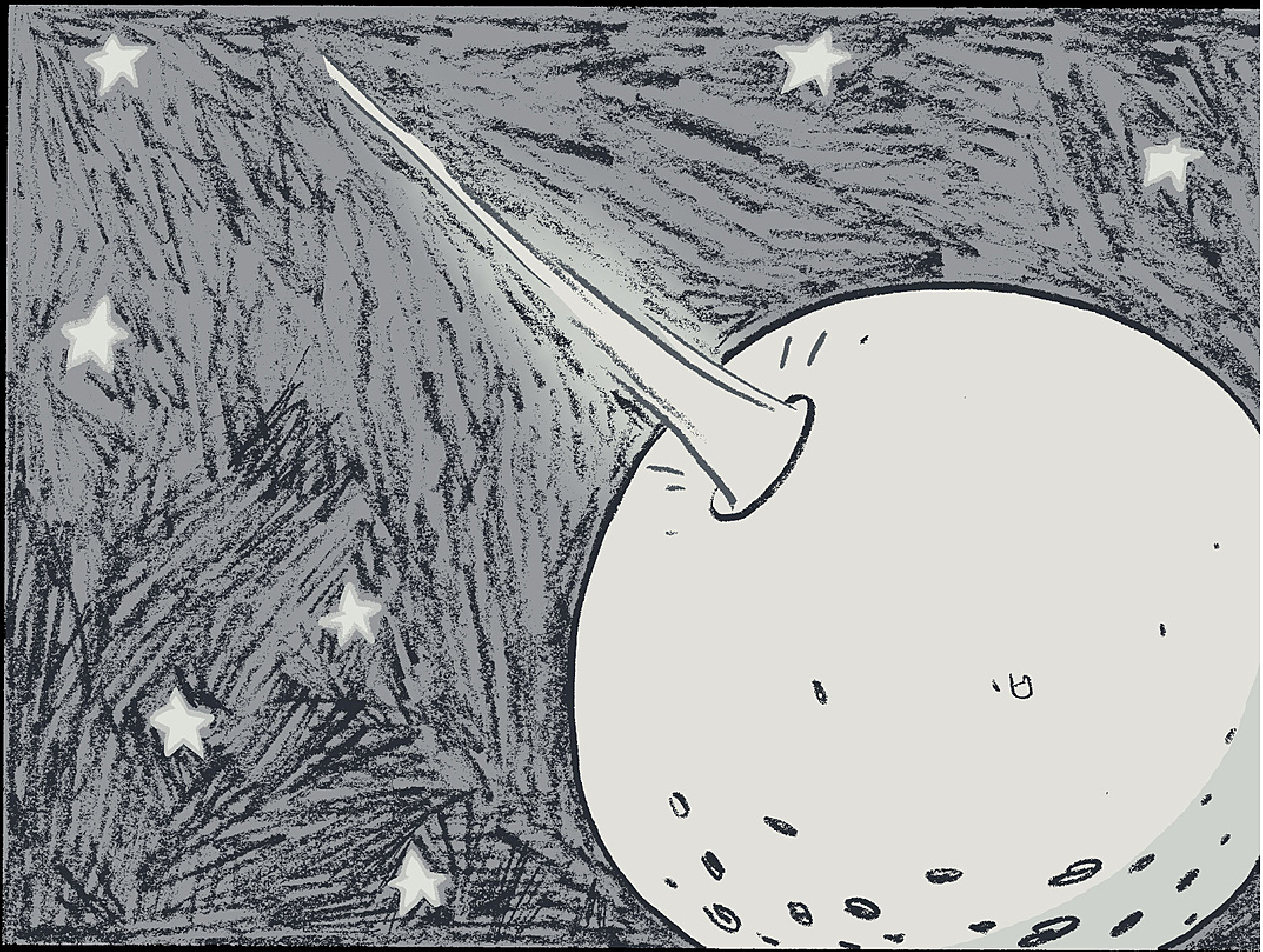

MIRA, YO SALÍA CON LUCAS PERO SE ACABÓ EN CUANTO CONOCÍ A TODD. SUPONGO QUE NO ES MUY BONITO, PERO YO ERA... ASÍ.
TODD Y YO ÉRAMOS CHICOS MALOS. TODO FUE PERFECTO HASTA QUE TUVO PROBLEMAS EN CASA Y, BUENO, TERMINÓ HACIÉNDOSE VEGANO.
UNOS DÍAS MÁS TARDE DESAPARECIÓ SIN DESPEDIRSE DURANTE DOS SEMANAS. CASI ME HABÍA OLVIDADO DE ÉL CUANDO UN DÍA SE PRESENTÓ DE NUEVO...

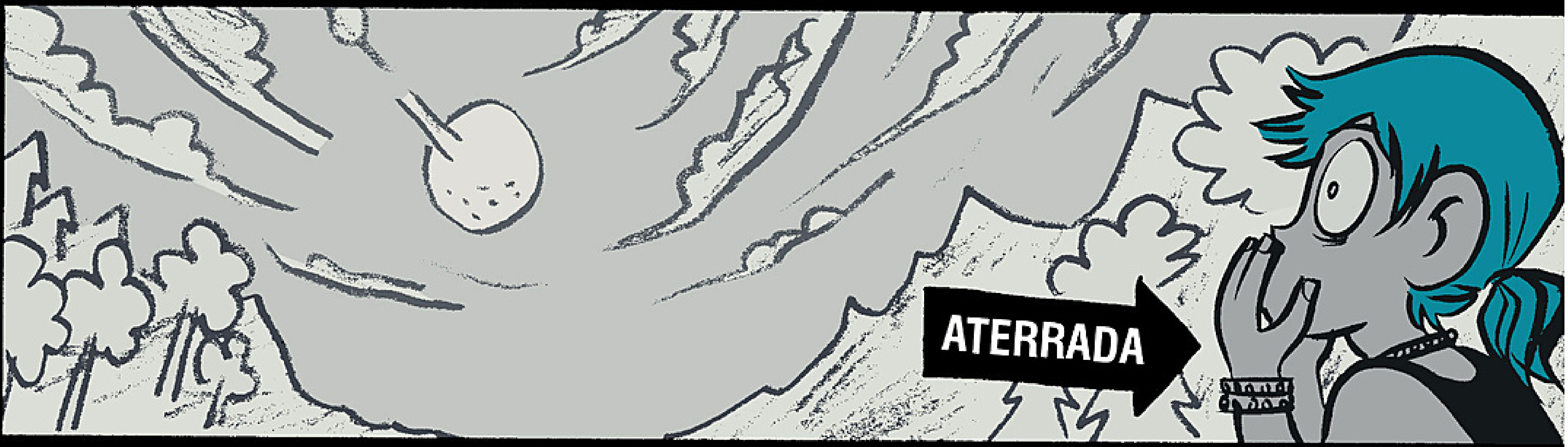

HE SALIDO, NENA, DEMOS UN PASEO.
EH... DISCULPA, ESTAMOS EN MITAD DE UNA CLASE.
¿TODD...?

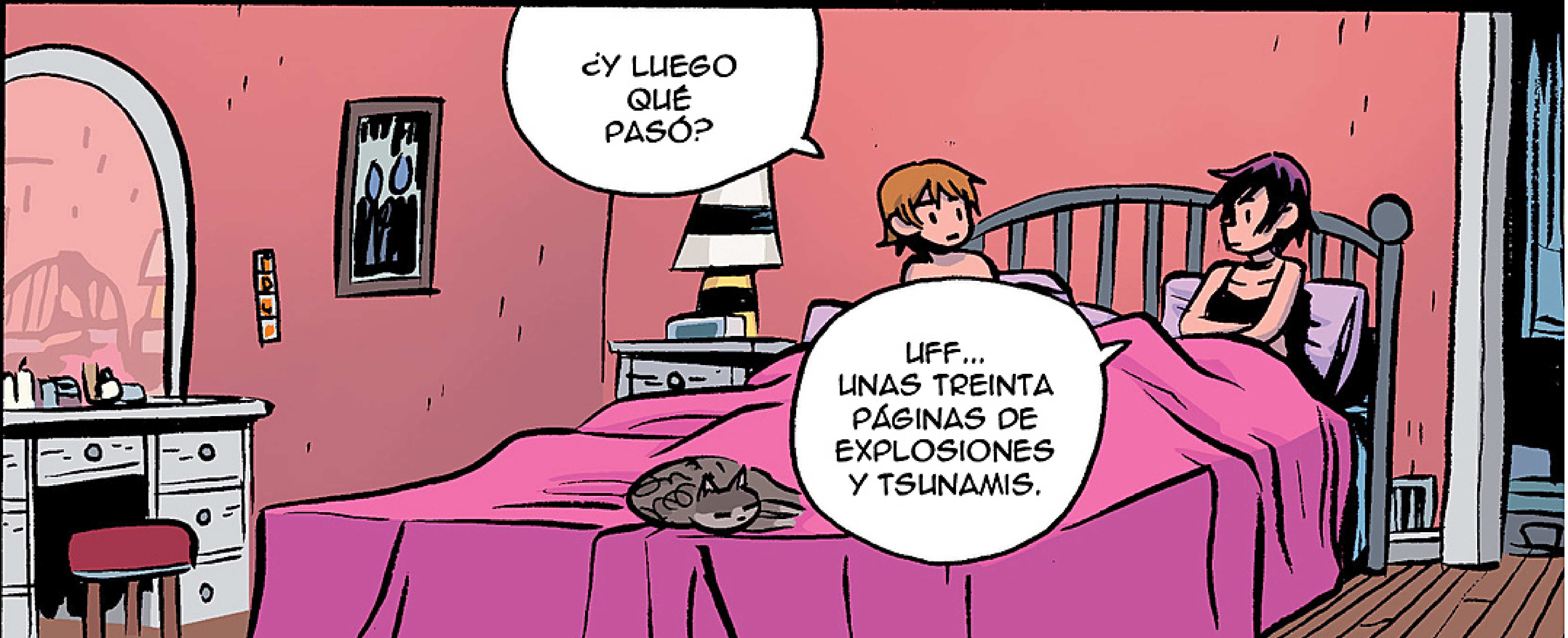

¿CIENTÍFICOS LÁCTEOS? ¿EXISTE ALGO ASÍ?
ME LLEVARON A SU LABORATORIO SECRETO Y ME HICIERON UN MONTÓN DE PRUEBAS.

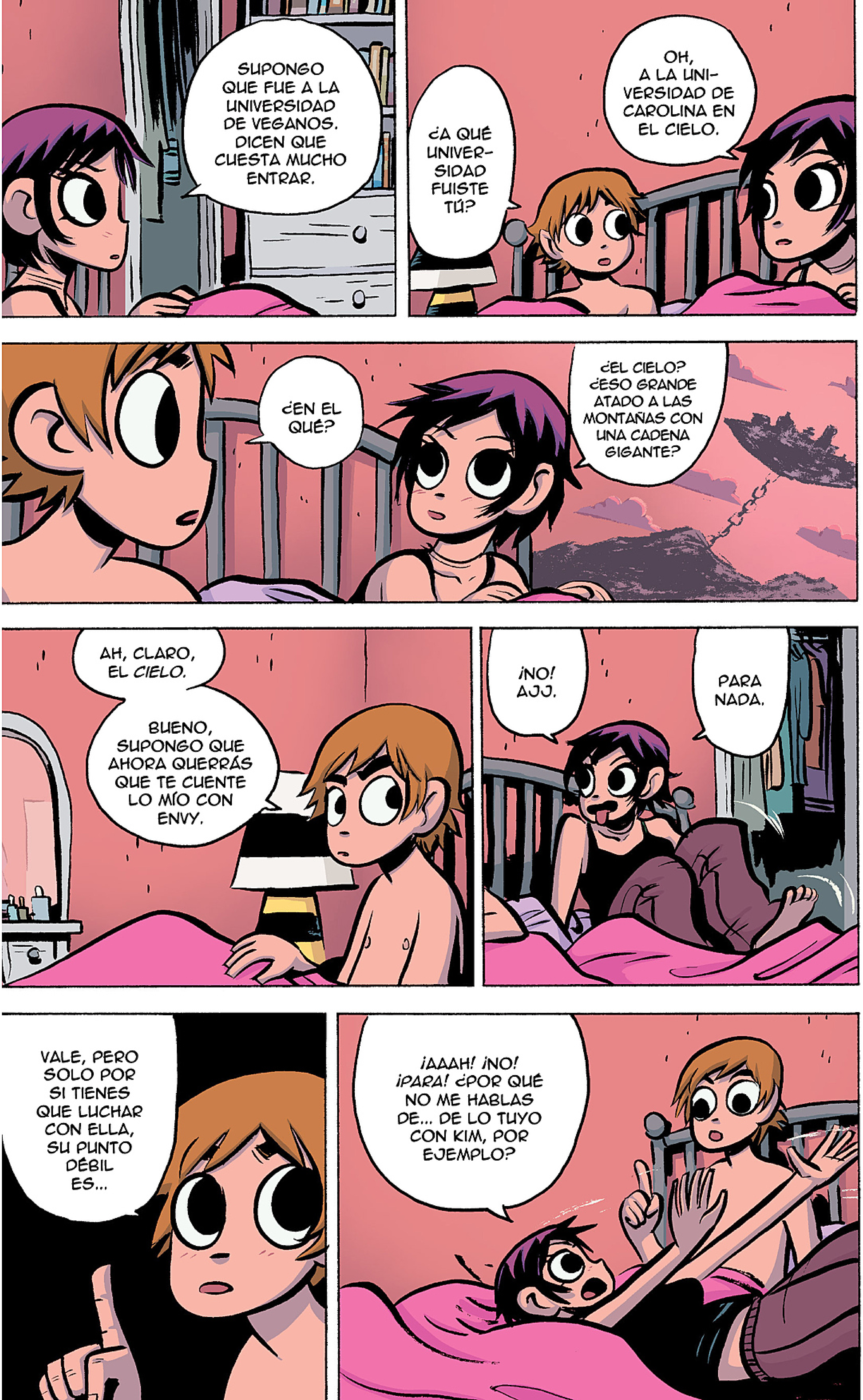

BUENO, ¡SUERTE QUE HAS LOGRADO SALIR! MALDITA SOCIEDAD, ¿EH?
LA SOCIEDAD ES HORRIBLE, NENA. NOS ODIA, A LOS VEGANOS Y A LOS BUSCADORES DE LA VERDAD.

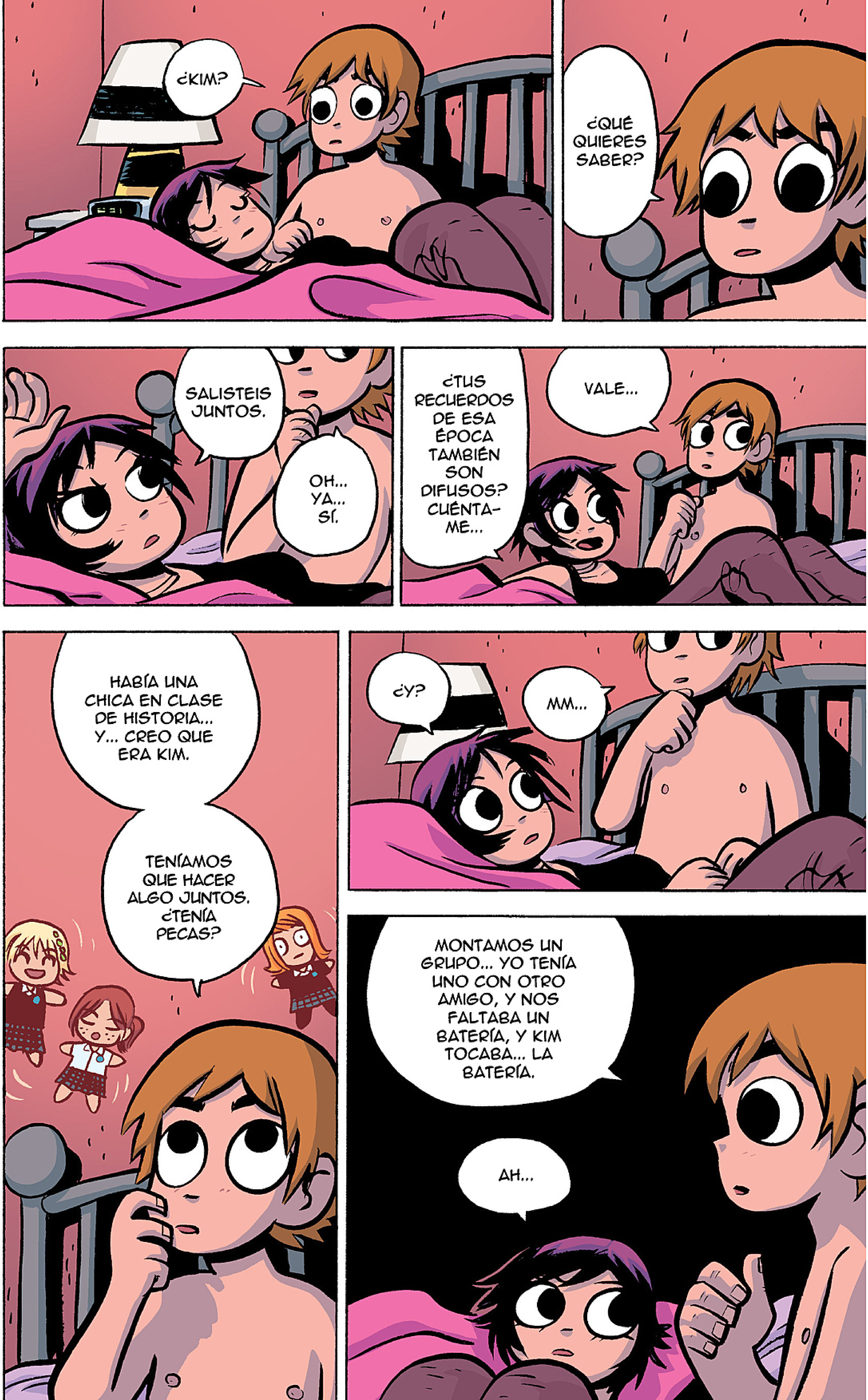

EY, EY, EY, ESPERA.
¿EH?
TÚ ERES MI ZORRITA, NENA. VOY A DEMOSTRARTE QUE TE QUIERO.
¿SE DICE ASÍ EN CANADÁ?
morreo torpón adolescente
OBSERVA.
¿EH?
ZWEE
la luna
ZWEE

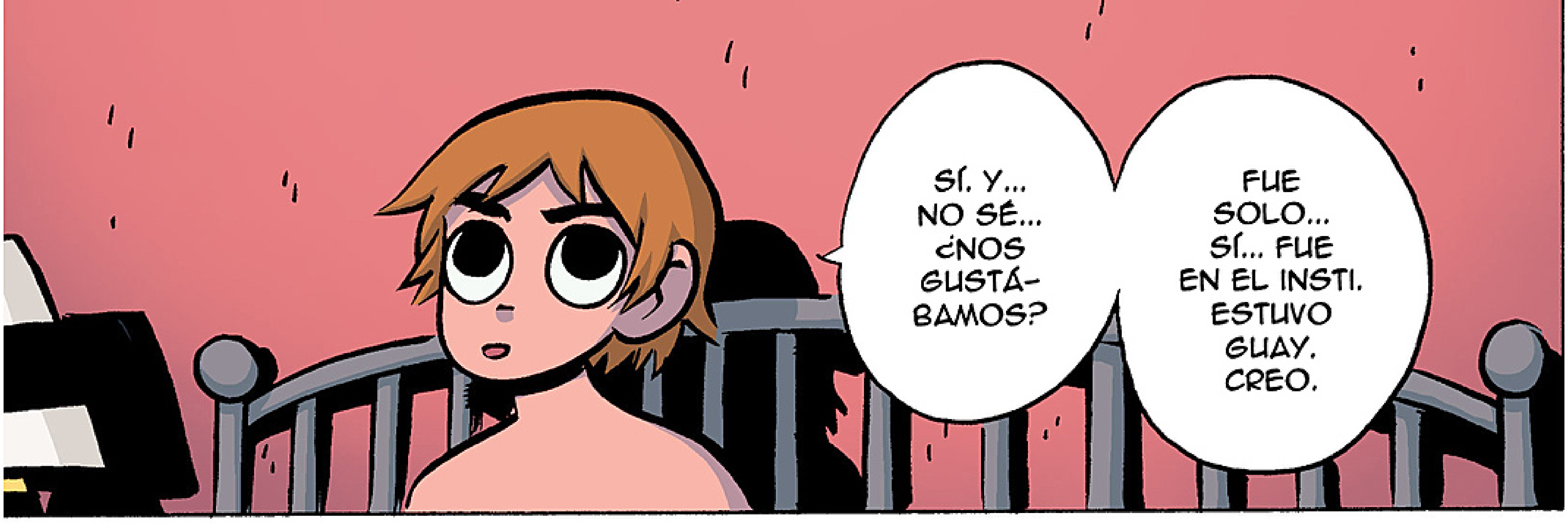


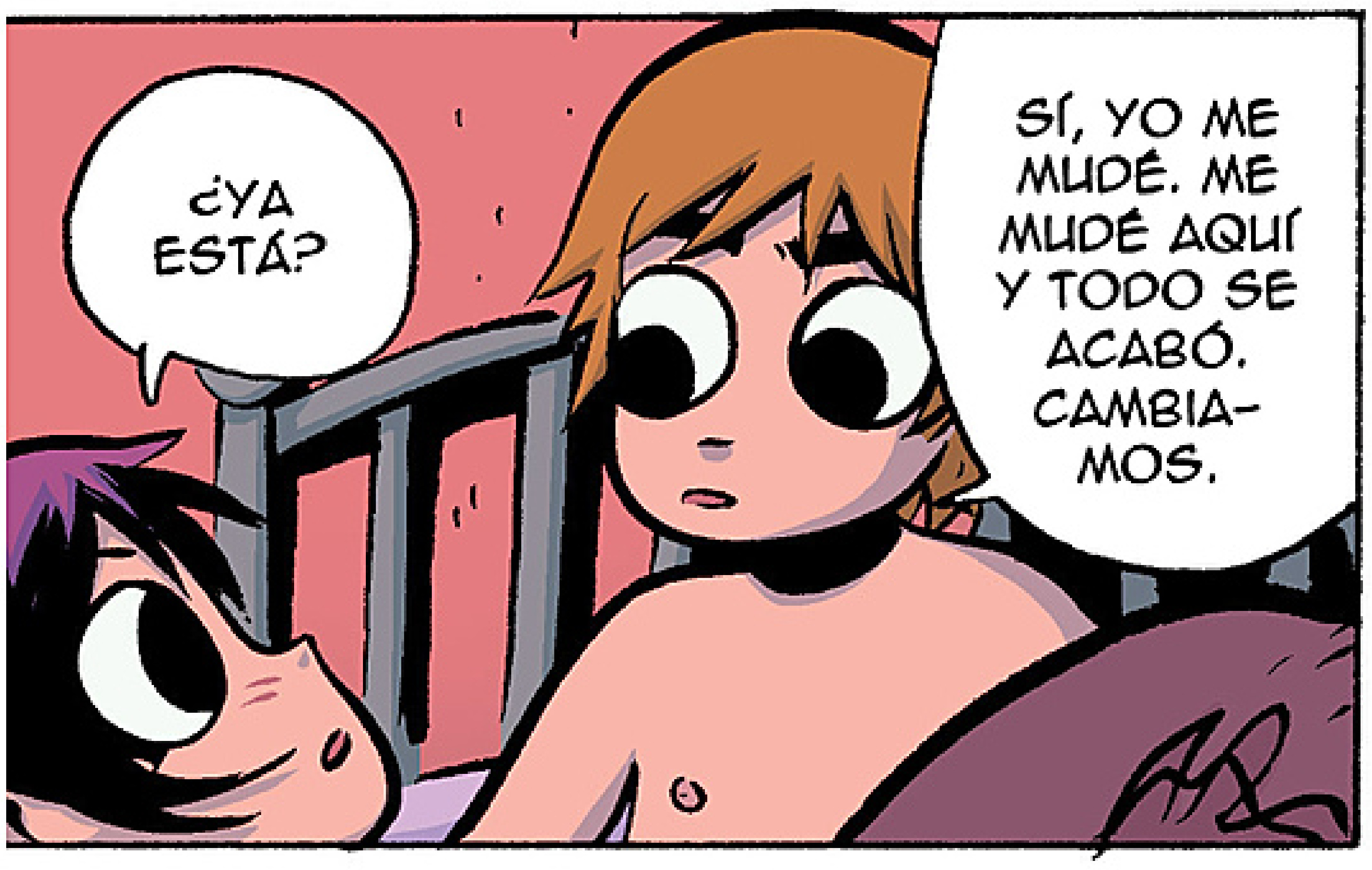

ATERRADA

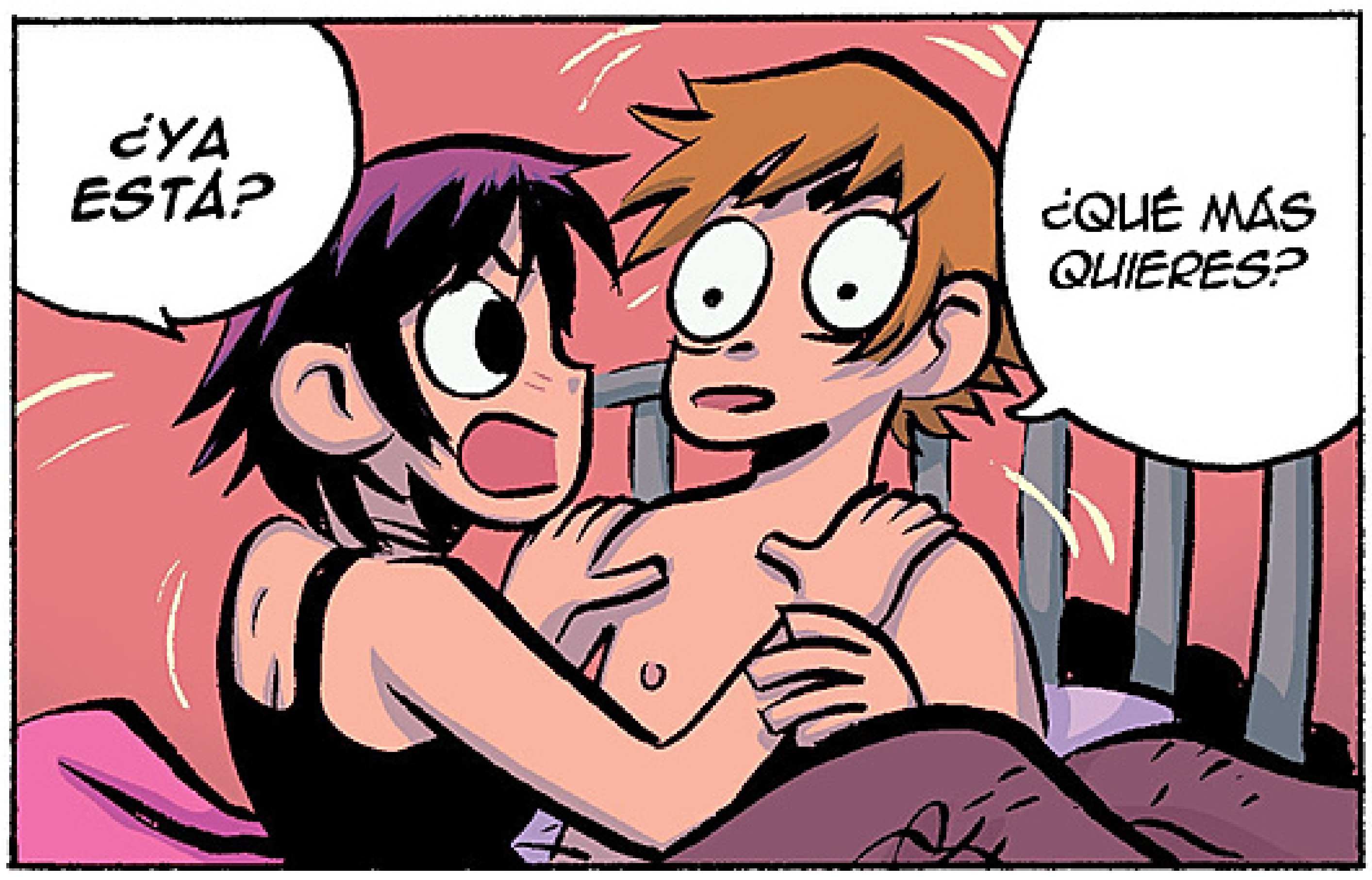

¿Y LUEGO QUÉ PASÓ?
UFF... UNAS TREINTA PÁGINAS DE EXPLOSIONES Y TSUNAMIS.

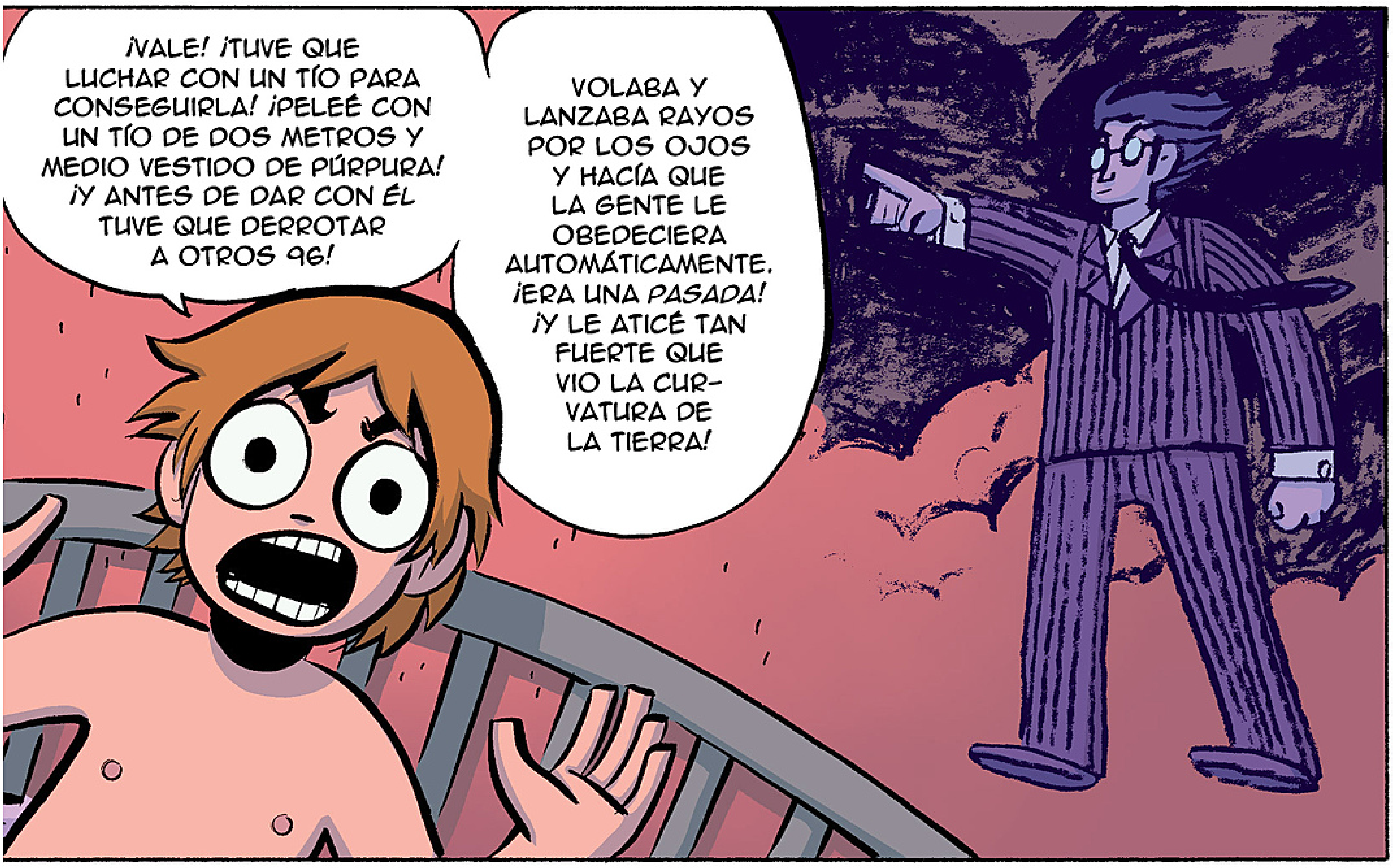

SUPONGO QUE FUE A LA UNIVERSIDAD DE VEGANOS. DICEN QUE CUESTA MUCHO ENTRAR.
¿A QUÉ UNIVERSIDAD FUISTE TÚ?
OH, A LA UNIVERSIDAD DE CAROLINA EN EL CIELO.
¿EN EL QUÉ?
¿EL CIELO? ¿ESO GRANDE ATADO A LAS MONTAÑAS CON UNA CADENA GIGANTE?
AH, CLARO, EL *CIELO.*
BUENO, SUPONGO QUE AHORA QUERRÁS QUE TE CUENTE LO MÍO CON ENVY.
¡NO! AJJ.
PARA NADA.
VALE, PERO SOLO POR SI TIENES QUE LUCHAR CON ELLA, SU PUNTO DÉBIL ES...
¡AAAH! ¡NO! ¡PARA! ¿POR QUÉ NO ME HABLAS DE... DE LO TUYO CON KIM, POR EJEMPLO?

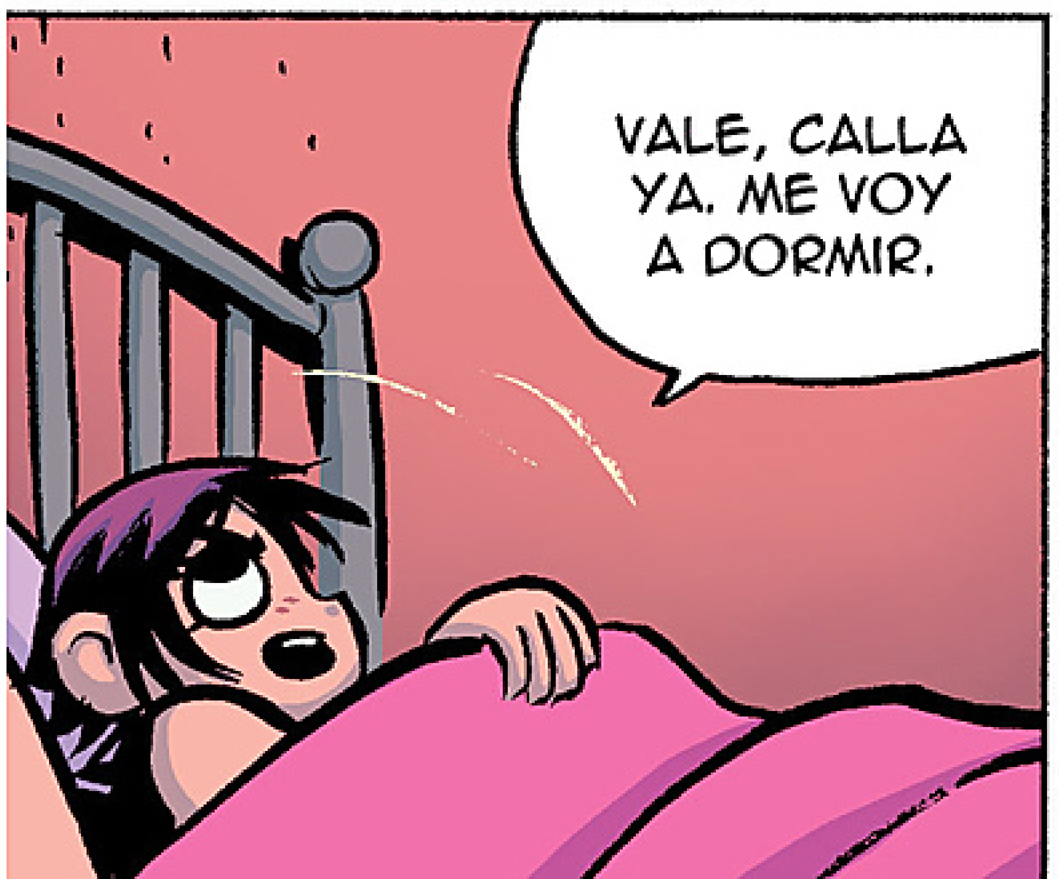

¿KIM?
¿QUÉ QUIERES SABER?
SALISTEIS JUNTOS.
OH... YA... SÍ.
¿TUS RECUERDOS DE ESA ÉPOCA TAMBIÉN SON DIFUSOS? CUÉNTAME...
VALE...
HABÍA UNA CHICA EN CLASE DE HISTORIA... Y... CREO QUE ERA KIM.
TENÍAMOS QUE HACER ALGO JUNTOS. ¿TENÍA PECAS?
¿Y?
MM...
MONTAMOS UN GRUPO... YO TENÍA UNO CON OTRO AMIGO, Y NOS FALTABA UN BATERÍA, Y KIM TOCABA... LA BATERÍA.
AH...

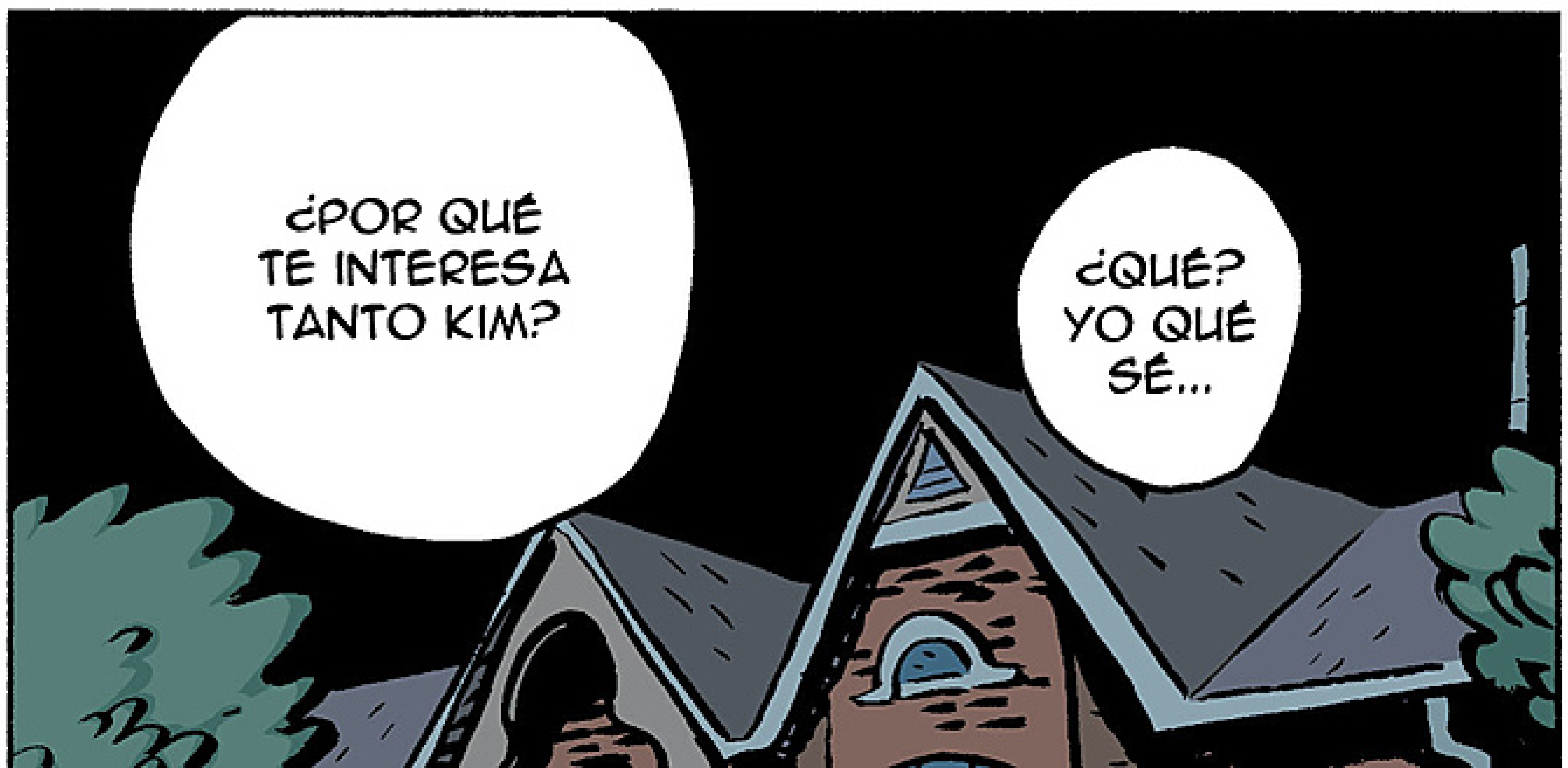

SÍ. Y... NO SÉ... ¿NOS GUSTÁBAMOS?
FUE SOLO... SÍ... FUE EN EL INSTI. ESTUVO GUAY. CREO.

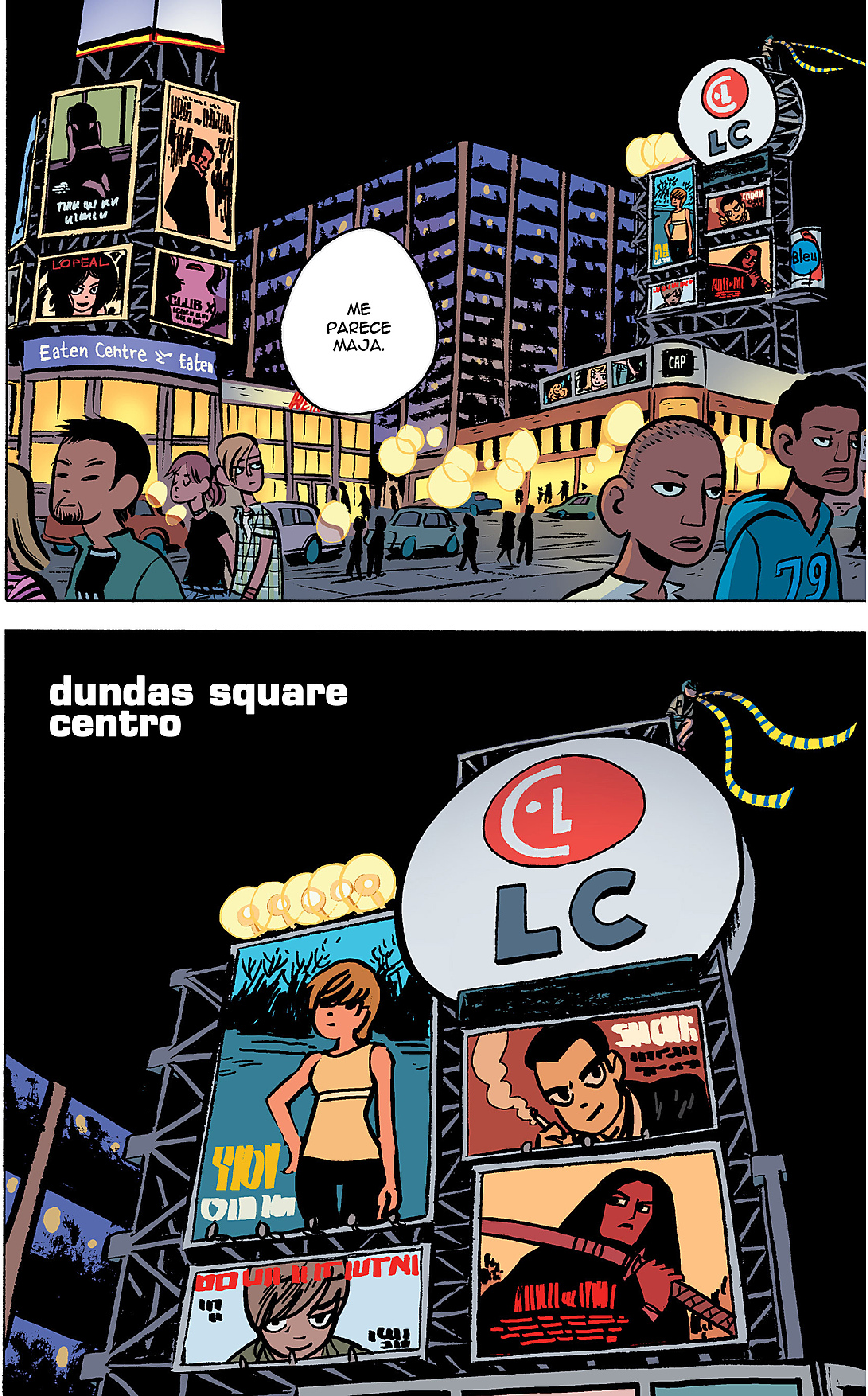

¿YA ESTÁ?
SÍ, YO ME MUDÉ. ME MUDÉ AQUÍ Y TODO SE ACABÓ. CAMBIAMOS.

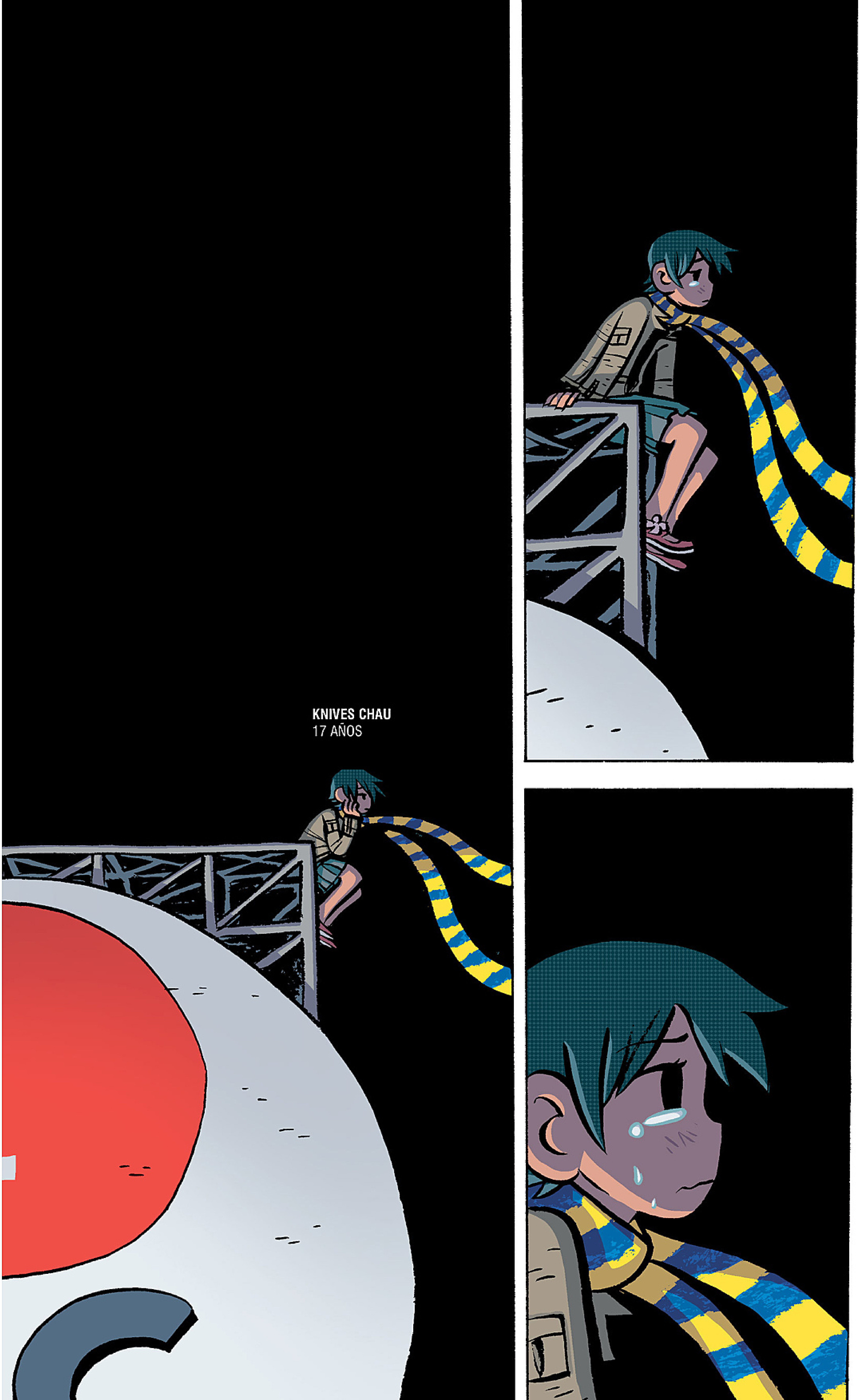

¿YA ESTÁ?
¿QUÉ MÁS QUIERES?


¡VALE! ¡TUVE QUE LUCHAR CON UN TÍO PARA CONSEGUIRLA! ¡PELEÉ CON UN TÍO DE DOS METROS Y MEDIO VESTIDO DE PÚRPURA! ¡Y ANTES DE DAR CON ÉL TUVE QUE DERROTAR A OTROS 96!
VOLABA Y LANZABA RAYOS POR LOS OJOS Y HACÍA QUE LA GENTE LE OBEDECIERA AUTOMÁTICAMENTE. ¡ERA UNA PASADA! ¡Y LE ATICÉ TAN FUERTE QUE VIO LA CURVATURA DE LA TIERRA!


VALE, CALLA YA. ME VOY A DORMIR.

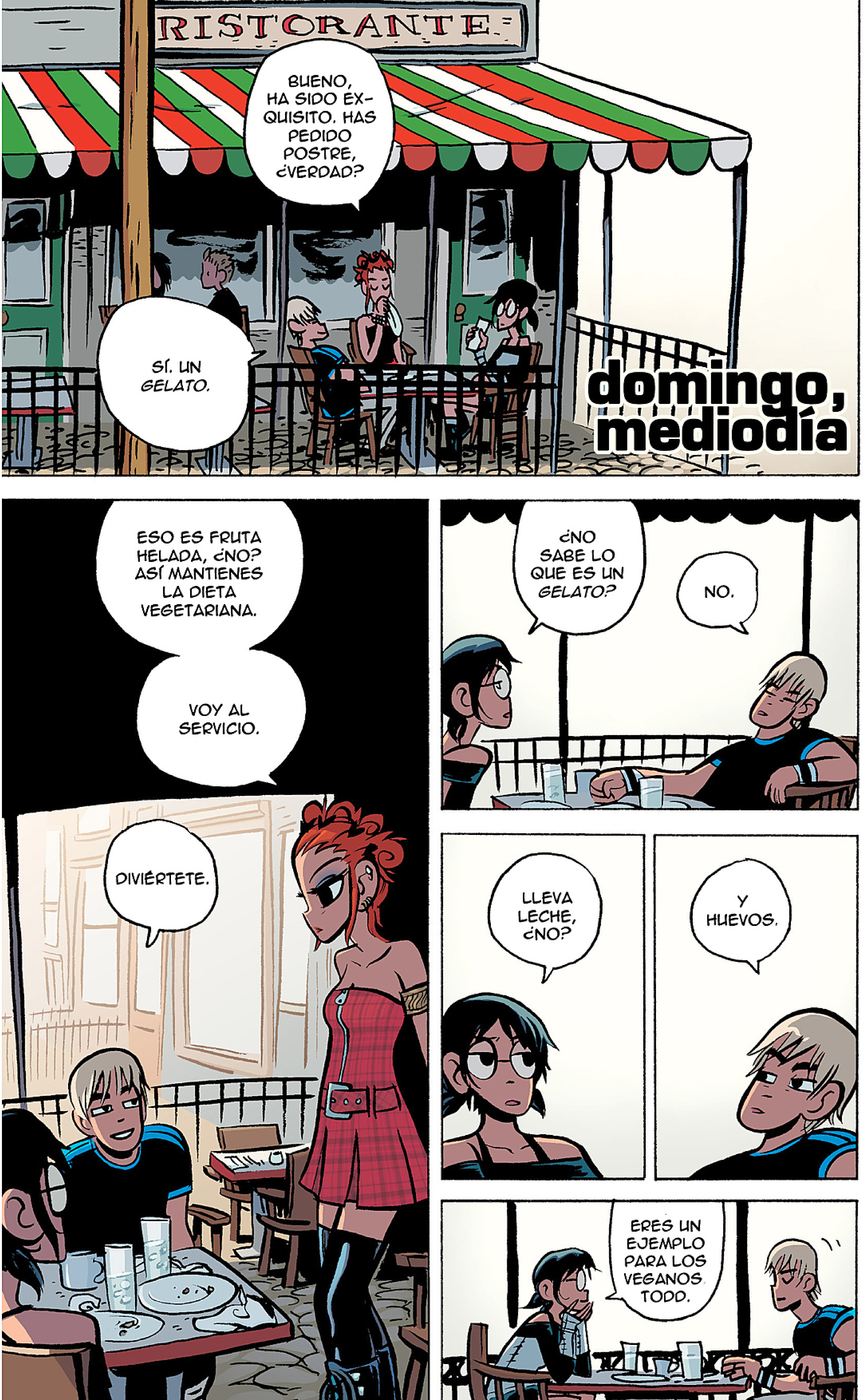

¿POR QUÉ TE INTERESA TANTO KIM?
¿QUÉ? YO QUÉ SÉ...

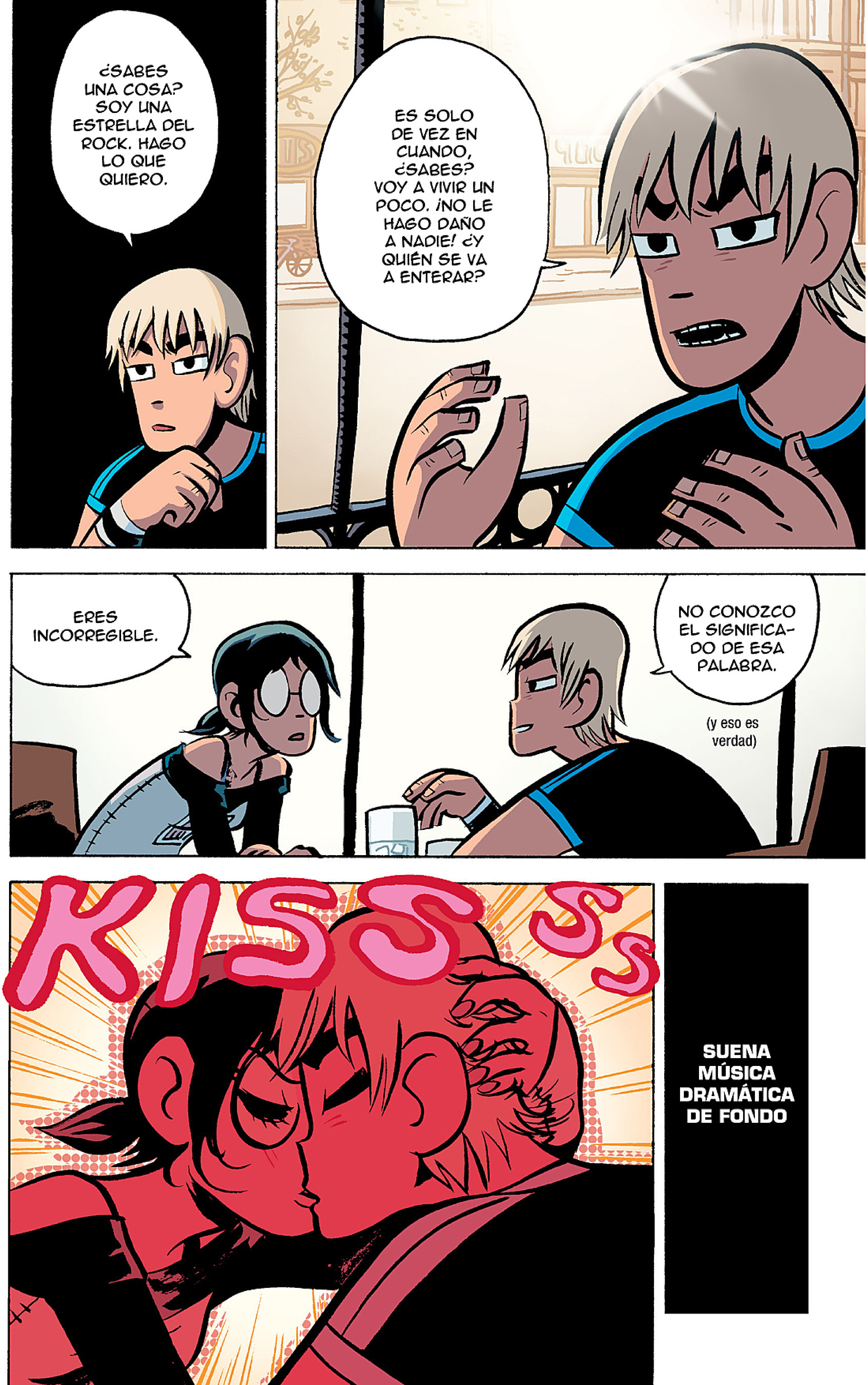

ME PARECE MAJA.
Eaten Centre
Eaten
LOPEAL
CLUB X
LC
CAP
Bleu
79
dundas square
centro
LC

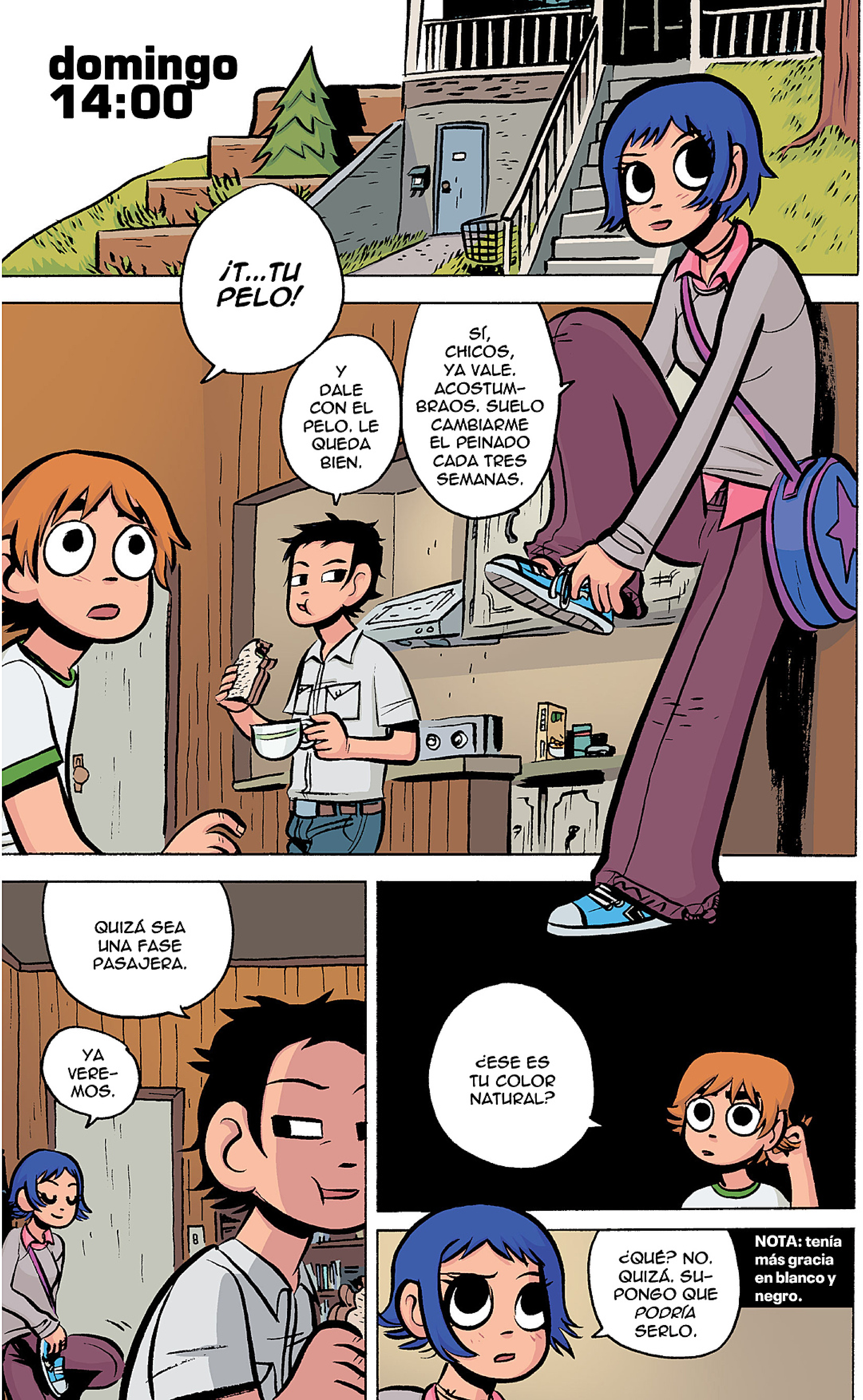

KNIVES CHAU
17 AÑOS

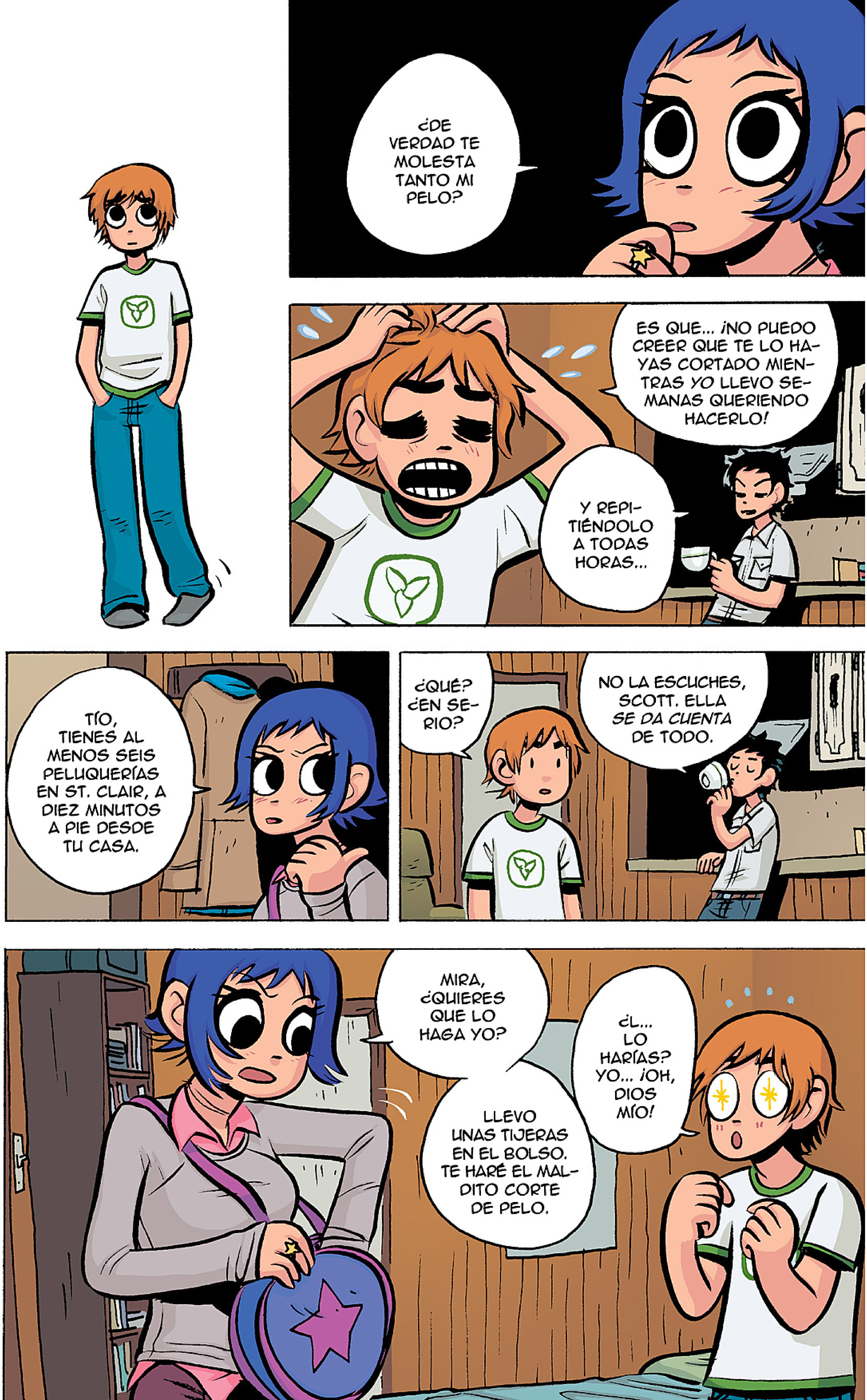
16

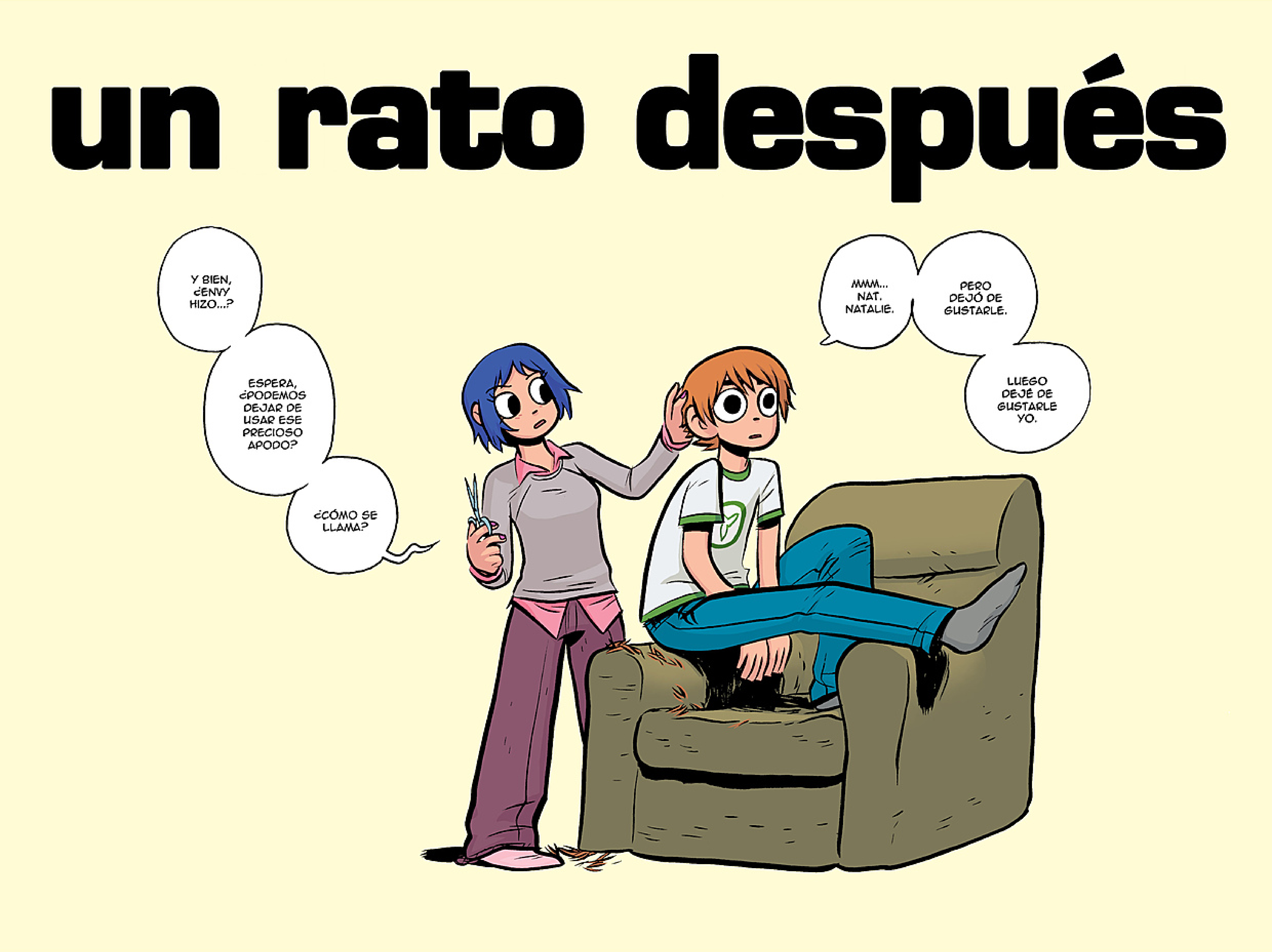
FRÁGIL Y DESLUMBRADA

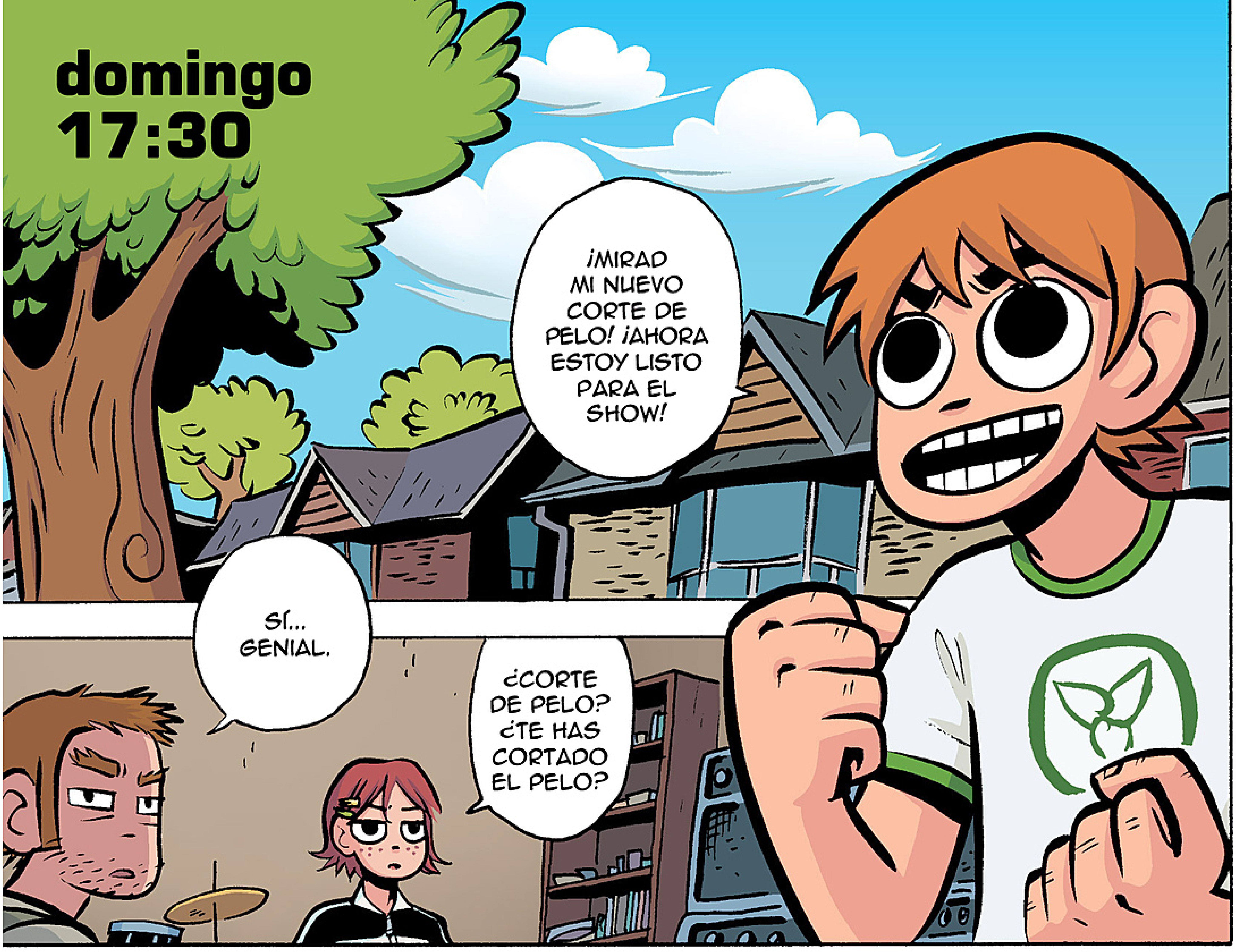

RISTORANTE
BUENO, HA SIDO EXQUISITO. HAS PEDIDO POSTRE, ¿VERDAD?
SÍ. UN *GELATO.*
domingo, mediodía
ESO ES FRUTA HELADA, ¿NO? ASÍ MANTIENES LA DIETA VEGETARIANA.
VOY AL SERVICIO.
DIVIÉRTETE.
¿NO SABE LO QUE ES UN *GELATO?*
NO.
LLEVA LECHE, ¿NO?
Y HUEVOS.
ERES UN EJEMPLO PARA LOS VEGANOS. TODO.

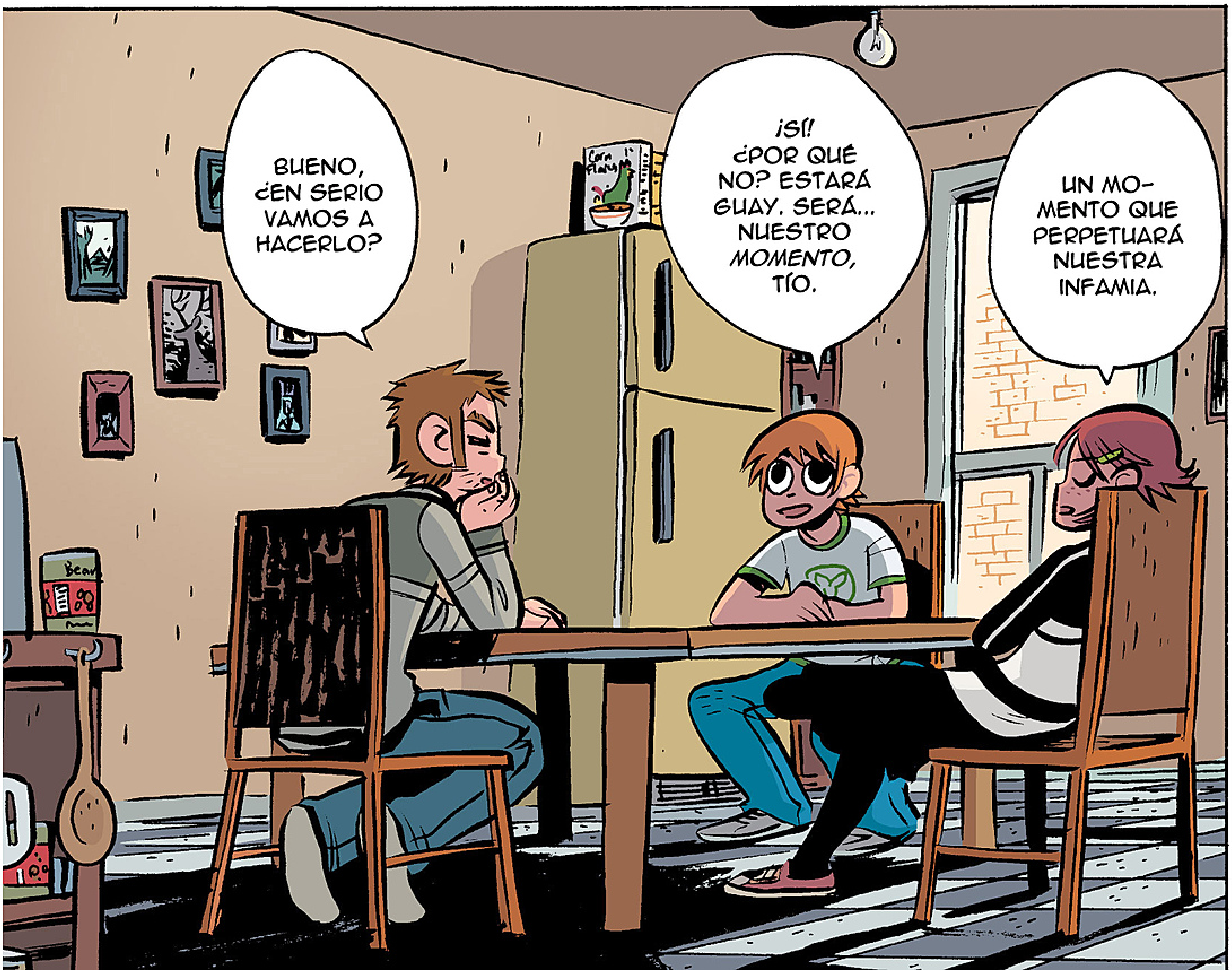

¿SABES UNA COSA? SOY UNA ESTRELLA DEL ROCK. HAGO LO QUE QUIERO.
ES SOLO DE VEZ EN CUANDO, ¿SABES? VOY A VIVIR UN POCO. ¡NO LE HAGO DAÑO A NADIE! ¿Y QUIÉN SE VA A ENTERAR?
ERES INCORREGIBLE.
NO CONOZCO EL SIGNIFICADO DE ESA PALABRA.
(y eso es verdad)
KISSss
SUENA MÚSICA DRAMÁTICA DE FONDO

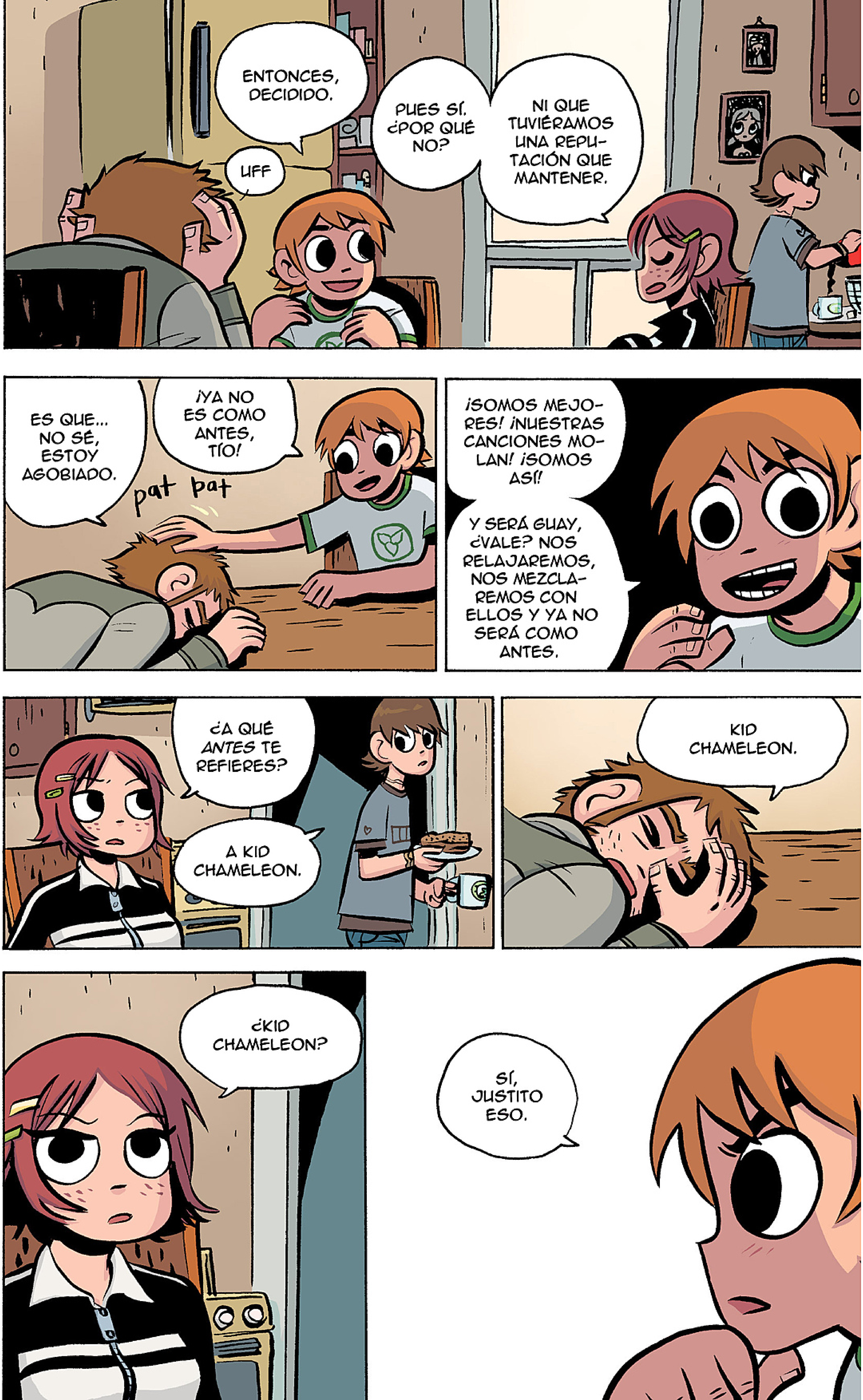

domingo 14:00
¡T...TU PELO!
Y DALE CON EL PELO. LE QUEDA BIEN.
SÍ, CHICOS, YA VALE. ACOSTUMBRAOS. SUELO CAMBIARME EL PEINADO CADA TRES SEMANAS.
QUIZÁ SEA UNA FASE PASAJERA.
YA VEREMOS.
¿ESE ES TU COLOR NATURAL?
¿QUÉ? NO. QUIZÁ. SUPONGO QUE *PODRÍA* SERLO.
NOTA: tenía más gracia en blanco y negro.

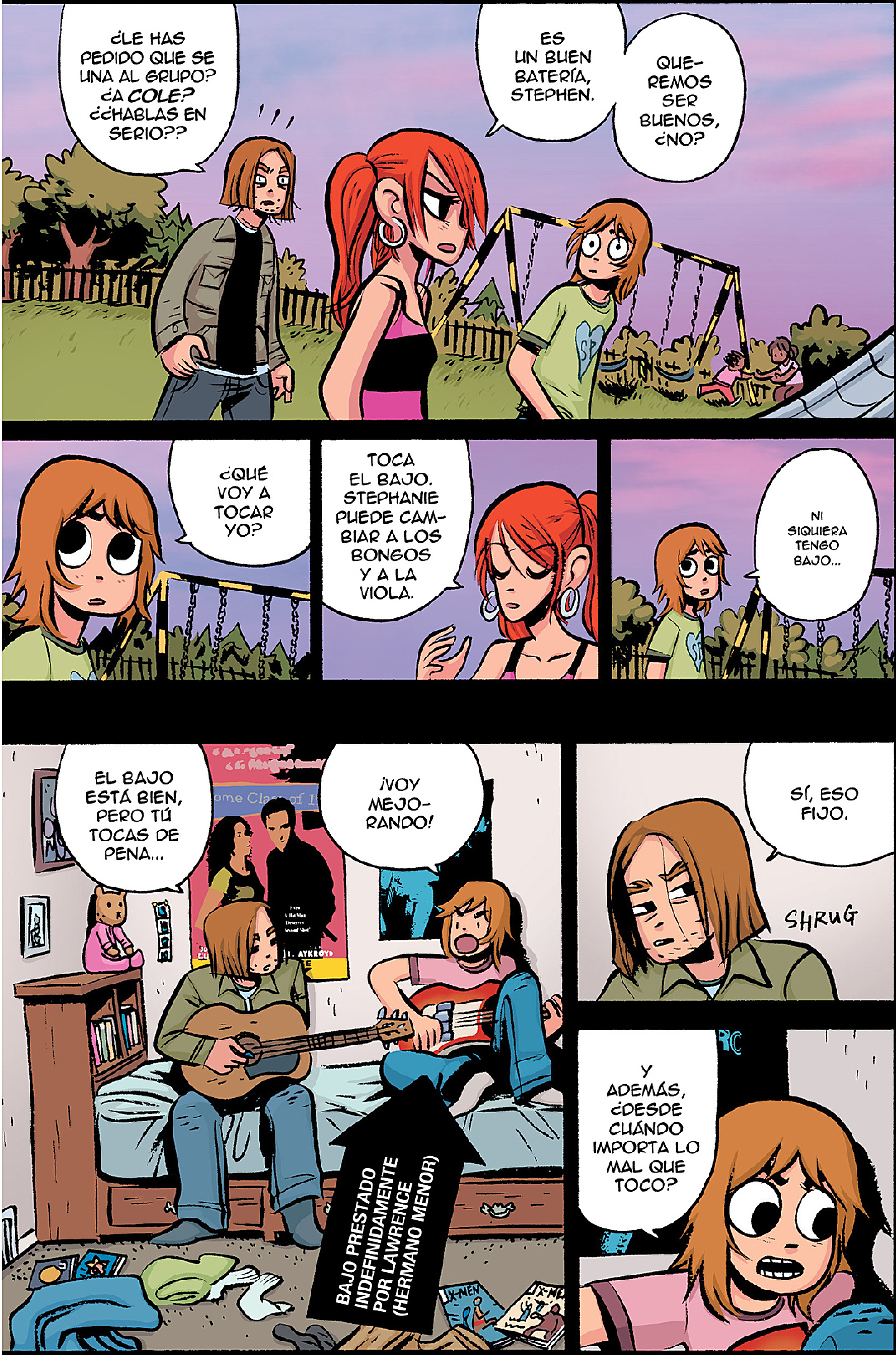

¿DE VERDAD TE MOLESTA TANTO MI PELO?
ES QUE... ¡NO PUEDO CREER QUE TE LO HAYAS CORTADO MIENTRAS *YO* LLEVO SEMANAS QUERIENDO HACERLO!
Y REPITIÉNDOLO A TODAS HORAS...
TÍO, TIENES AL MENOS SEIS PELUQUERÍAS EN ST. CLAIR, A DIEZ MINUTOS A PIE DESDE TU CASA.
¿QUÉ? ¿EN SERIO?
NO LA ESCUCHES, SCOTT. ELLA *SE DA CUENTA* DE TODO.
MIRA, ¿QUIERES QUE LO HAGA YO?
LLEVO UNAS TIJERAS EN EL BOLSO. TE HARÉ EL MALDITO CORTE DE PELO.
¿L... LO HARÍAS? YO... ¡OH, DIOS MÍO!

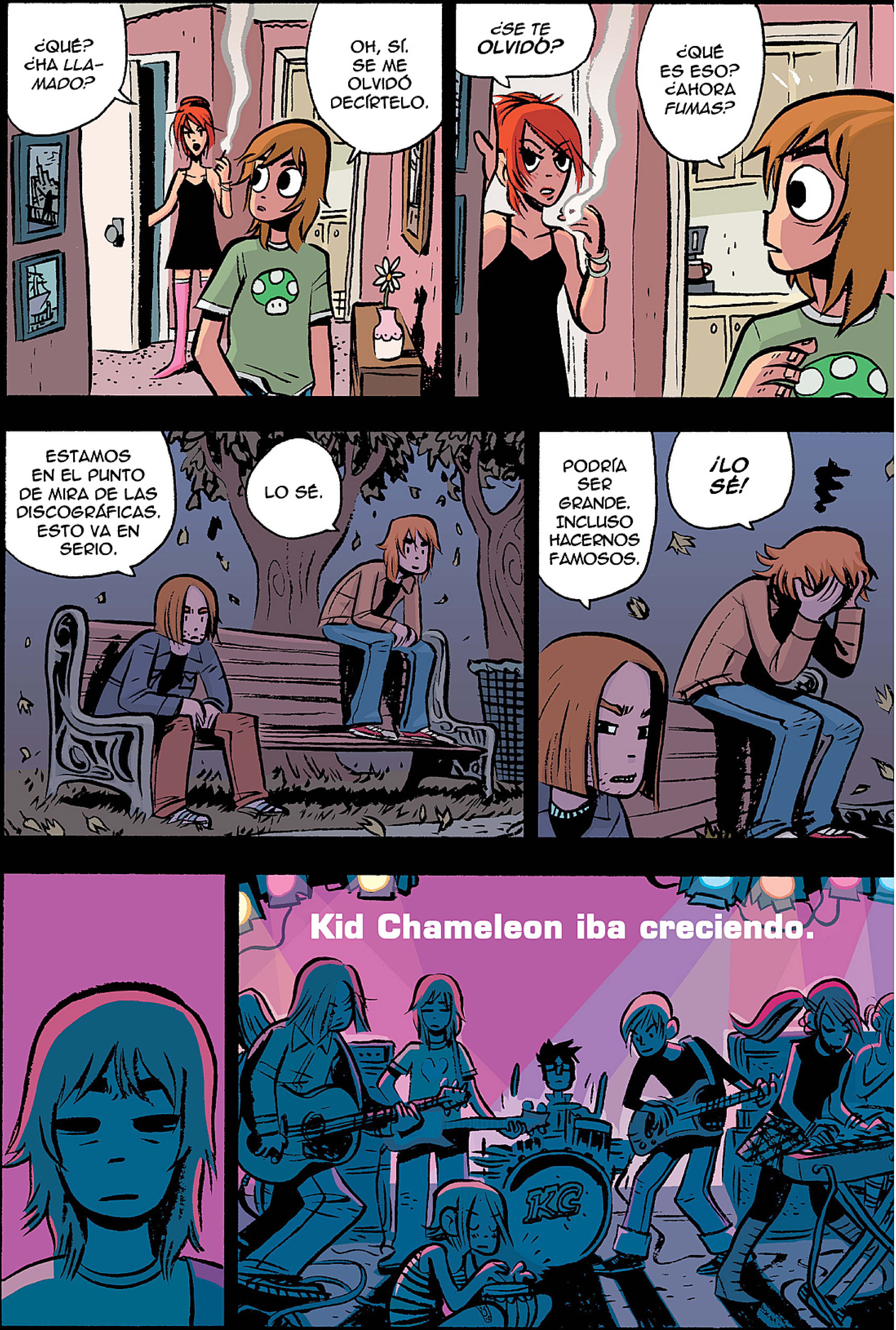

un rato después
Y BIEN, ¿ENVY HIZO...?
ESPERA, ¿PODEMOS DEJAR DE USAR ESE PRECIOSO APODO?
¿CÓMO SE LLAMA?
MMM... NAT. NATALIE.
PERO DEJÓ DE GUSTARLE.
LUEGO DEJÉ DE GUSTARLE YO.

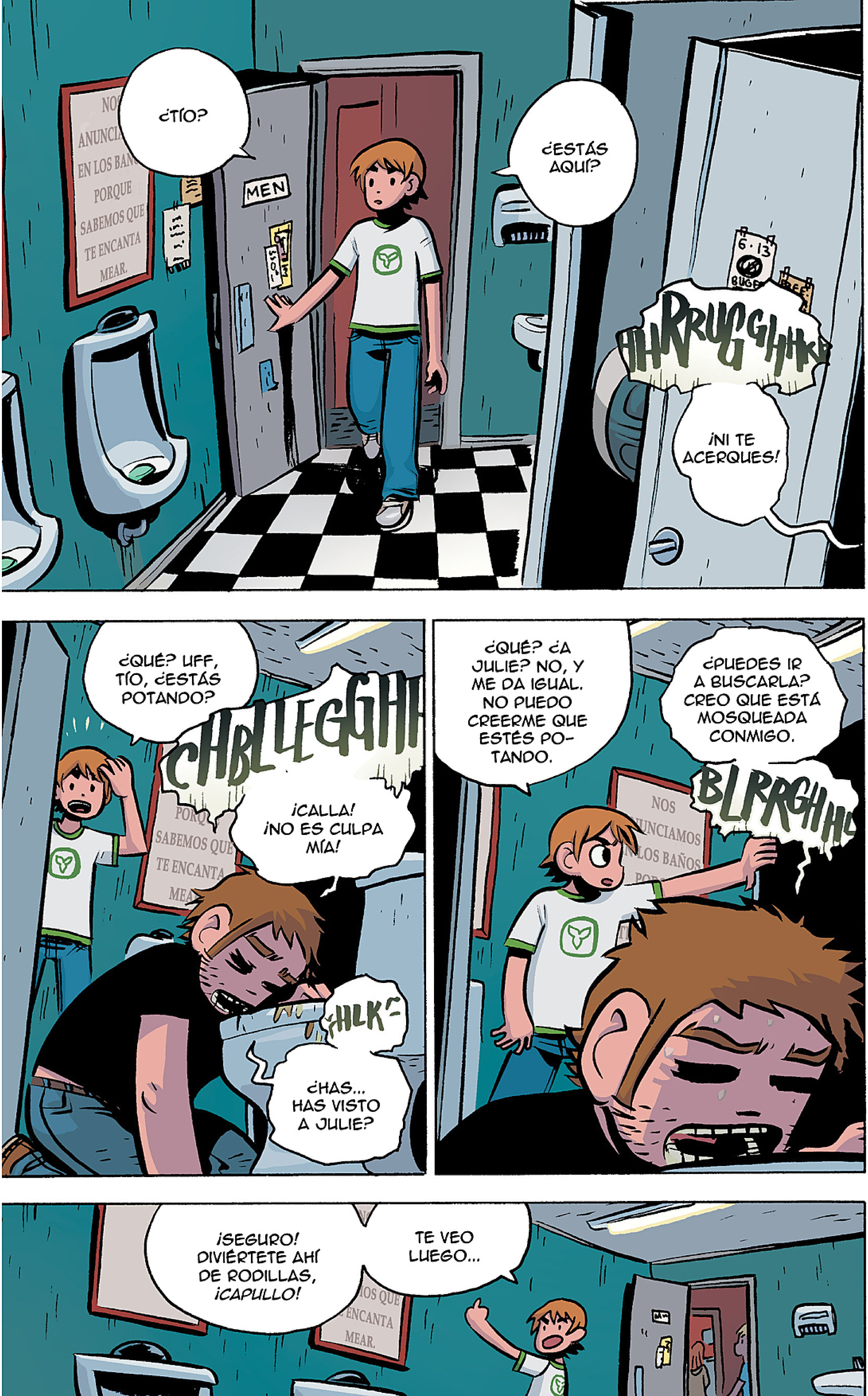

domingo
17:30
¡MIRAD MI NUEVO CORTE DE PELO! ¡AHORA ESTOY LISTO PARA EL SHOW!
SÍ... GENIAL.
¿CORTE DE PELO? ¿TE HAS CORTADO EL PELO?

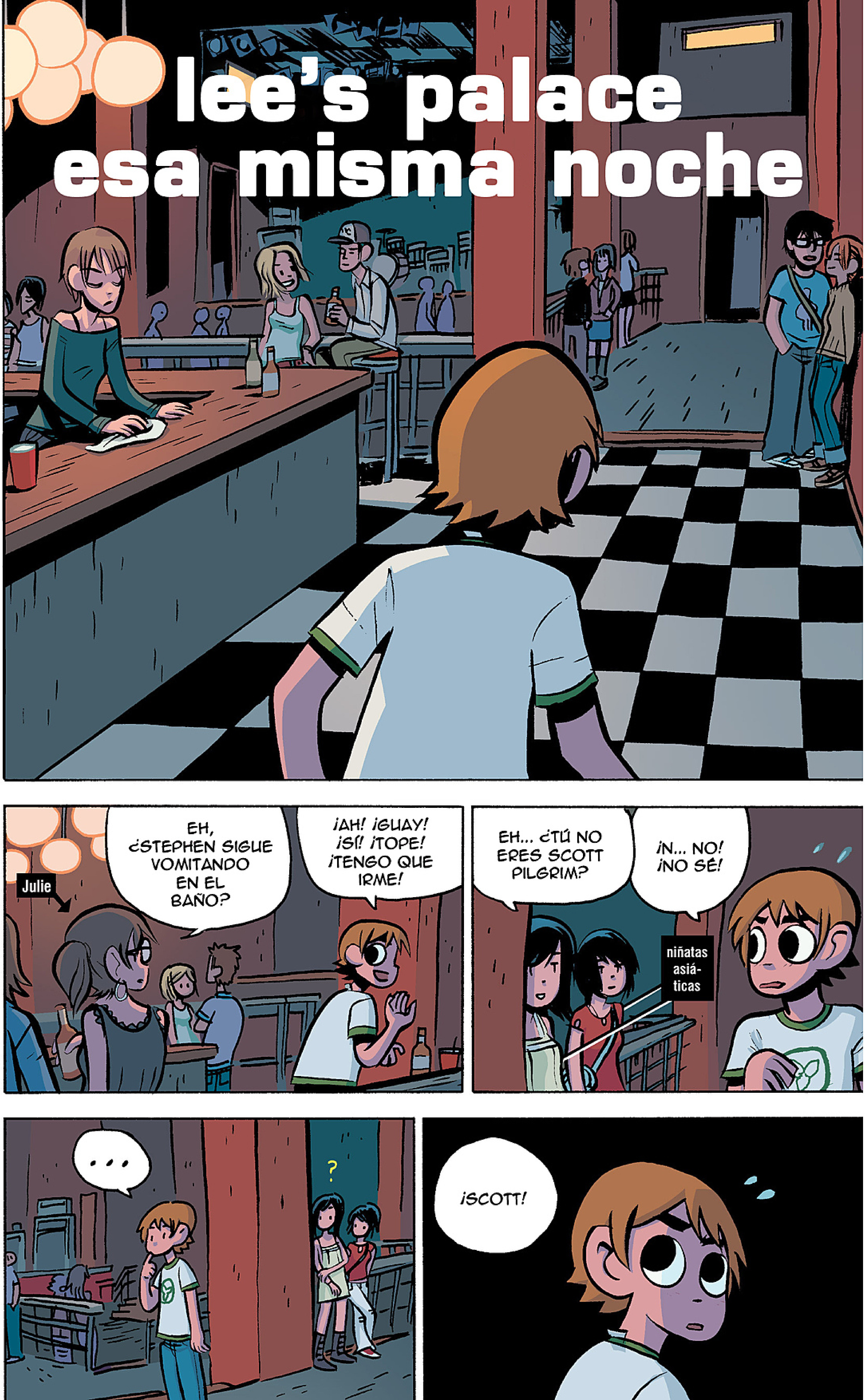

BUENO, ¿EN SERIO VAMOS A HACERLO?
¡SÍ! ¿POR QUÉ NO? ESTARÁ GUAY. SERÁ... NUESTRO *MOMENTO*, TÍO.
UN MOMENTO QUE PERPETUARÁ NUESTRA INFAMIA.

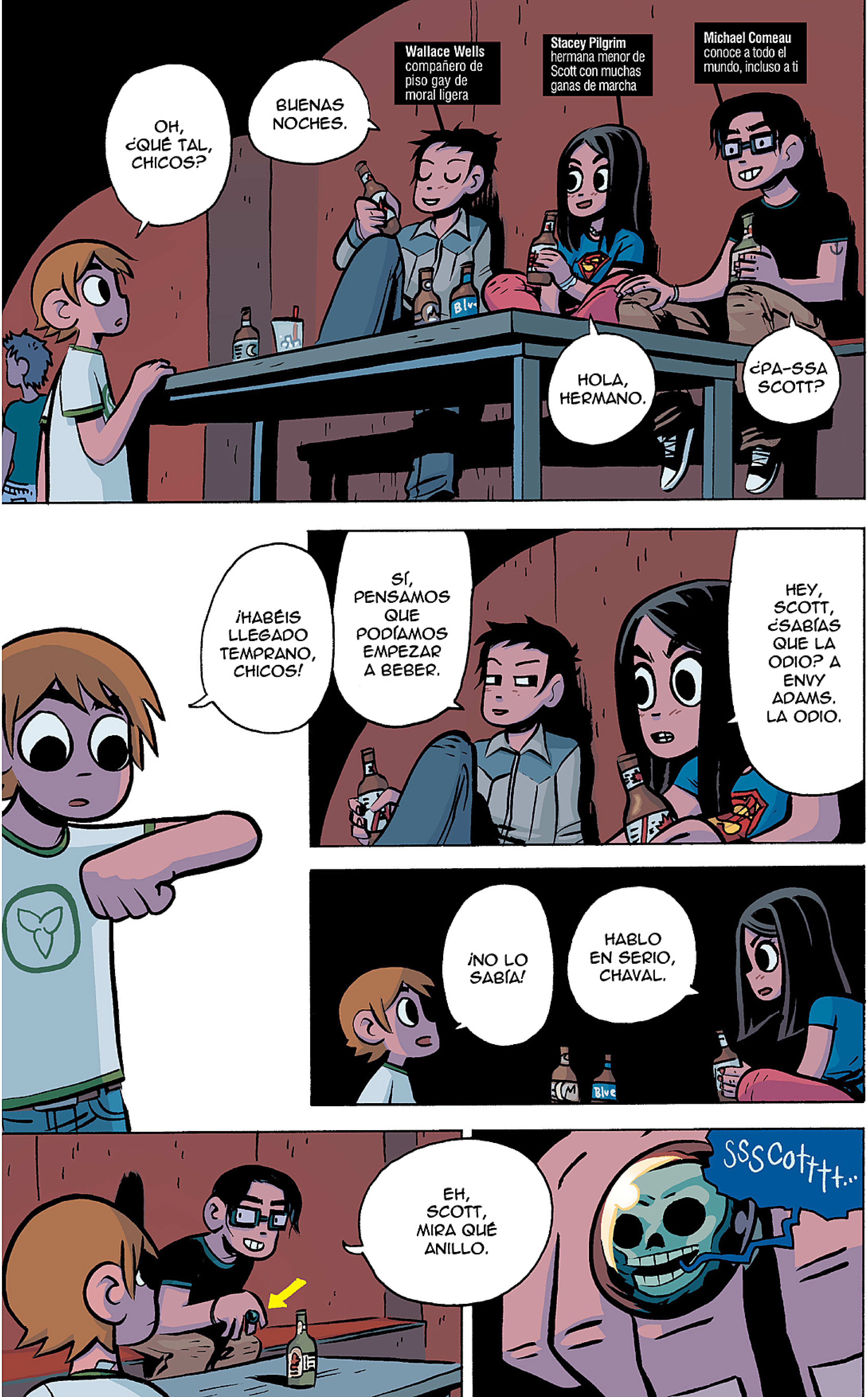

ENTONCES, DECIDIDO.
UFF
PUES SÍ. ¿POR QUÉ NO?
NI QUE TUVIÉRAMOS UNA REPUTACIÓN QUE MANTENER.
ES QUE... NO SÉ, ESTOY AGOBIADO.
¡YA NO ES COMO ANTES, TÍO!
pat pat
¡SOMOS MEJORES! ¡NUESTRAS CANCIONES MOLAN! ¡SOMOS ASÍ!
Y SERÁ GUAY, ¿VALE? NOS RELAJAREMOS, NOS MEZCLAREMOS CON ELLOS Y YA NO SERÁ COMO ANTES.
¿A QUÉ *ANTES* TE REFIERES?
A KID CHAMELEON.
KID CHAMELEON.
¿KID CHAMELEON?
SÍ, JUSTITO ESO.

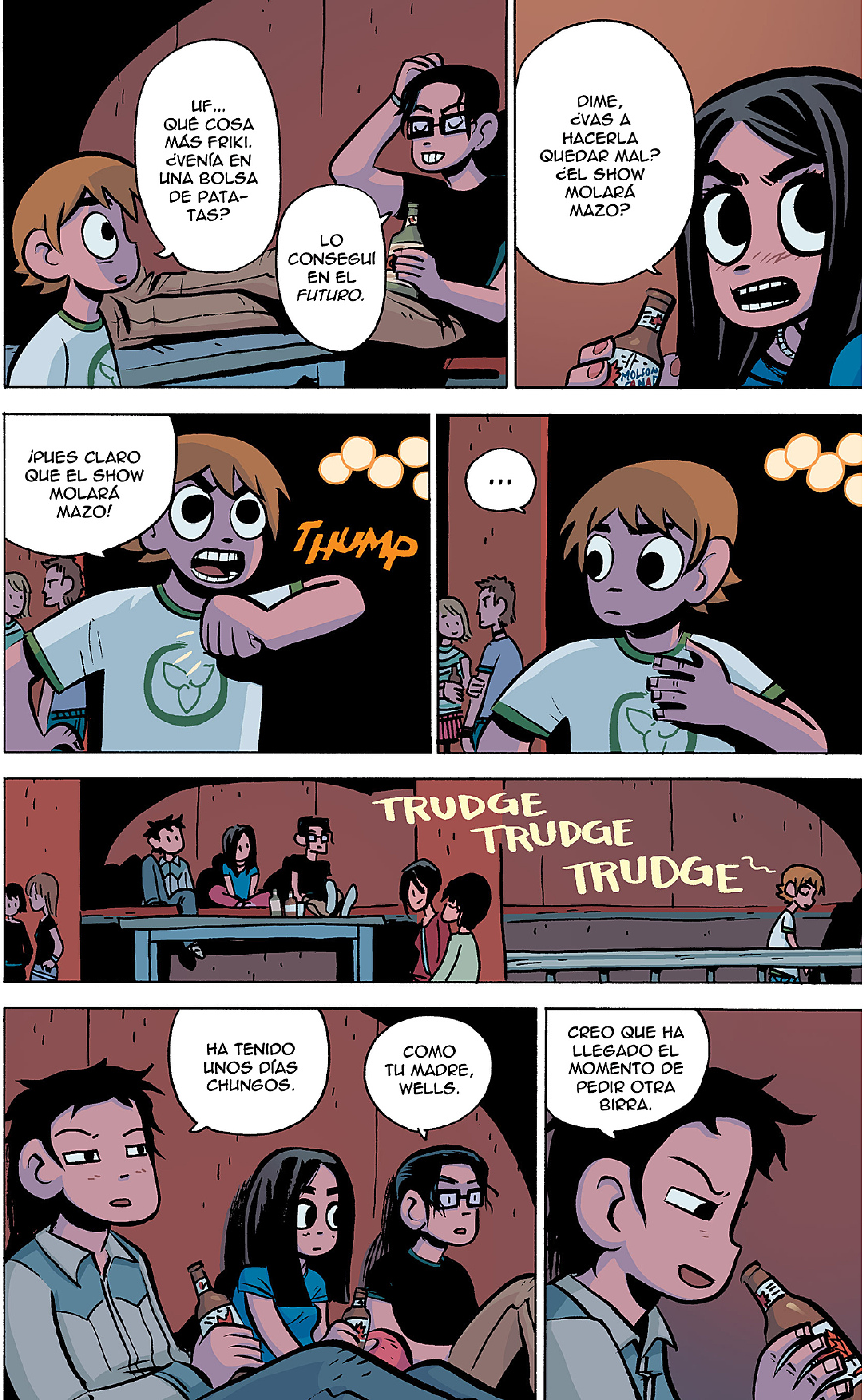

¿LE HAS PEDIDO QUE SE UNA AL GRUPO? ¿A *COLE?* ¿¿HABLAS EN SERIO??
ES UN BUEN BATERÍA, STEPHEN.
QUE-REMOS SER BUENOS, ¿NO?
¿QUÉ VOY A TOCAR YO?
TOCA EL BAJO. STEPHANIE PUEDE CAMBIAR A LOS BONGOS Y A LA VIOLA.
NI SIQUIERA TENGO BAJO...
EL BAJO ESTÁ BIEN, PERO TÚ TOCAS DE PENA...
¡VOY MEJORANDO!
BAJO PRESTADO INDEFINIDAMENTE POR LAWRENCE (HERMANO MENOR)
SÍ, ESO FIJO.
SHRUG
Y ADEMÁS, ¿DESDE CUÁNDO IMPORTA LO MAL QUE TOCO?

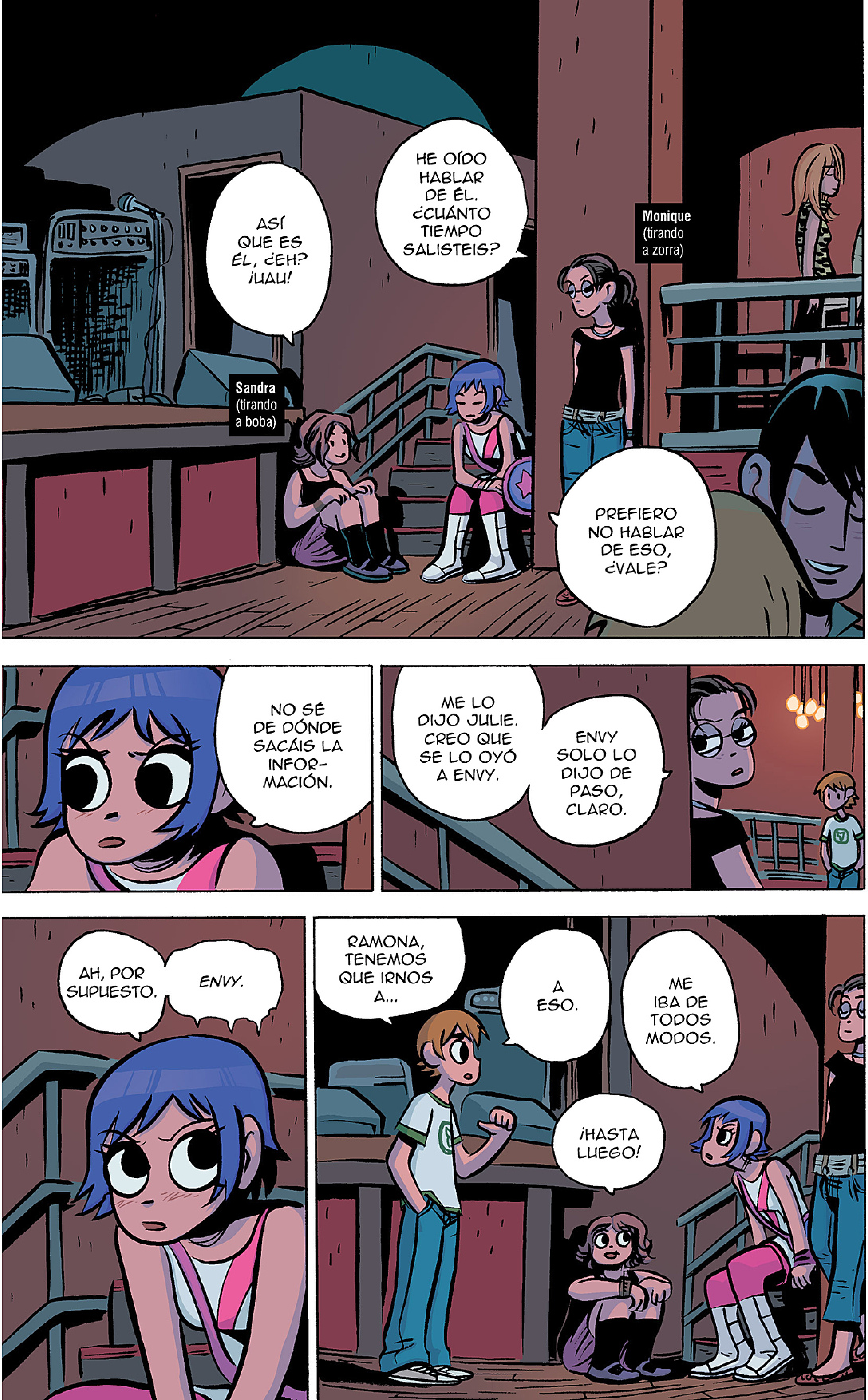

¿QUÉ? ¿HA LLAMADO?
OH, SÍ. SE ME OLVIDÓ DECÍRTELO.
¿SE TE OLVIDÓ?
¿QUÉ ES ESO? ¿AHORA FUMAS?
ESTAMOS EN EL PUNTO DE MIRA DE LAS DISCOGRÁFICAS. ESTO VA EN SERIO.
LO SÉ.
PODRÍA SER GRANDE. INCLUSO HACERNOS FAMOSOS.
¡LO SÉ!
Kid Chameleon iba creciendo.
KC

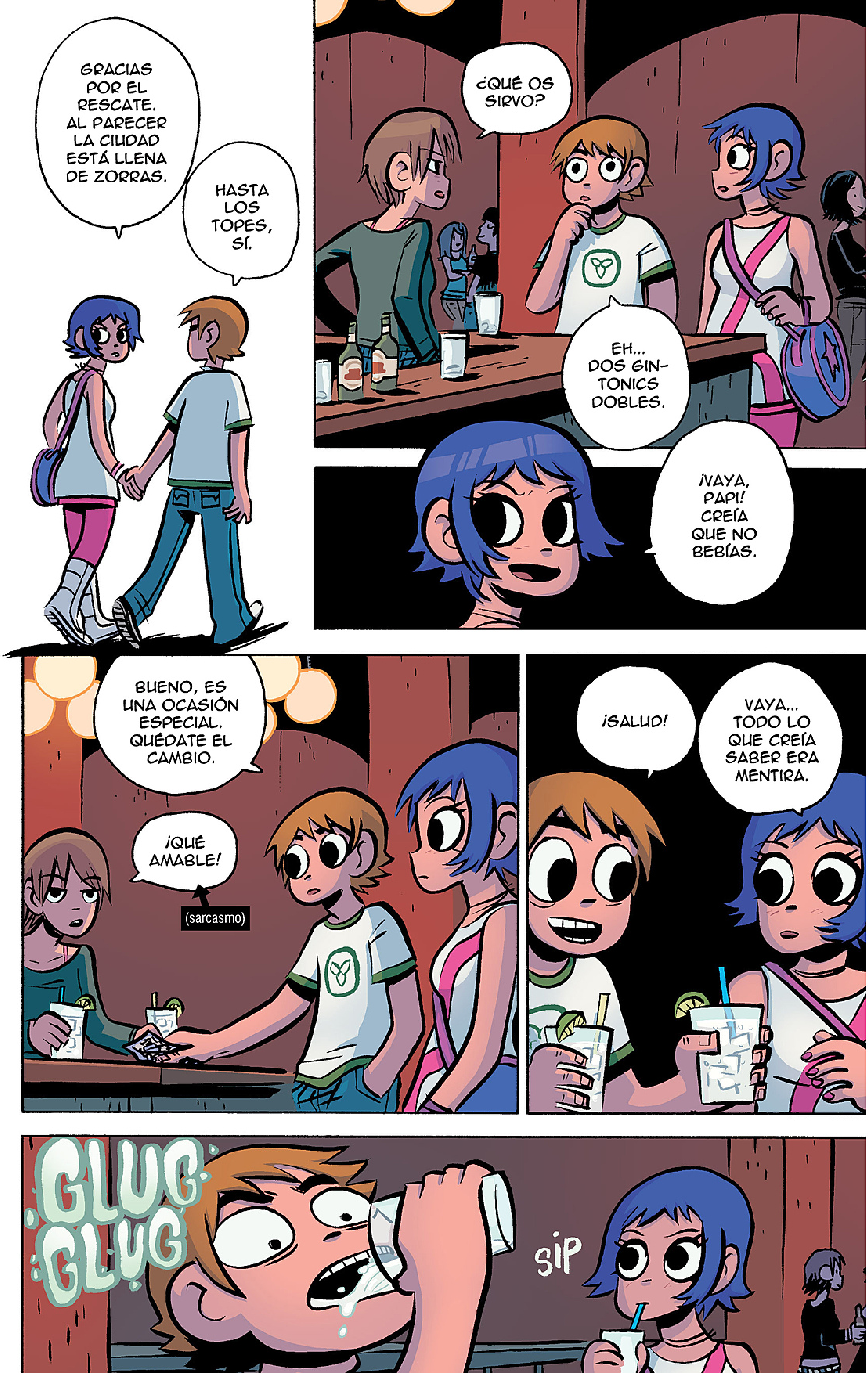

NOS
ANUNCI
EN LOS BAÑ
PORQUE
SABEMOS QUE
TE ENCANTA
MEAR.
¿TÍO?
MEN
¿ESTÁS AQUÍ?
6·13
HHRRUGGHHK
¡NI TE ACERQUES!
¿QUÉ? UFF, TÍO, ¿ESTÁS POTANDO?
CHBLLEGGHH
¡CALLA! ¡NO ES CULPA MÍA!
HLK
¿HAS... HAS VISTO A JULIE?
¿QUÉ? ¿A JULIE? NO, Y ME DA IGUAL. NO PUEDO CREERME QUE ESTÉS POTANDO.
¿PUEDES IR A BUSCARLA? CREO QUE ESTÁ MOSQUEADA CONMIGO.
BLRRGHHL
¡SEGURO! DIVIÉRTETE AHÍ DE RODILLAS, ¡CAPULLO!
TE VEO LUEGO...

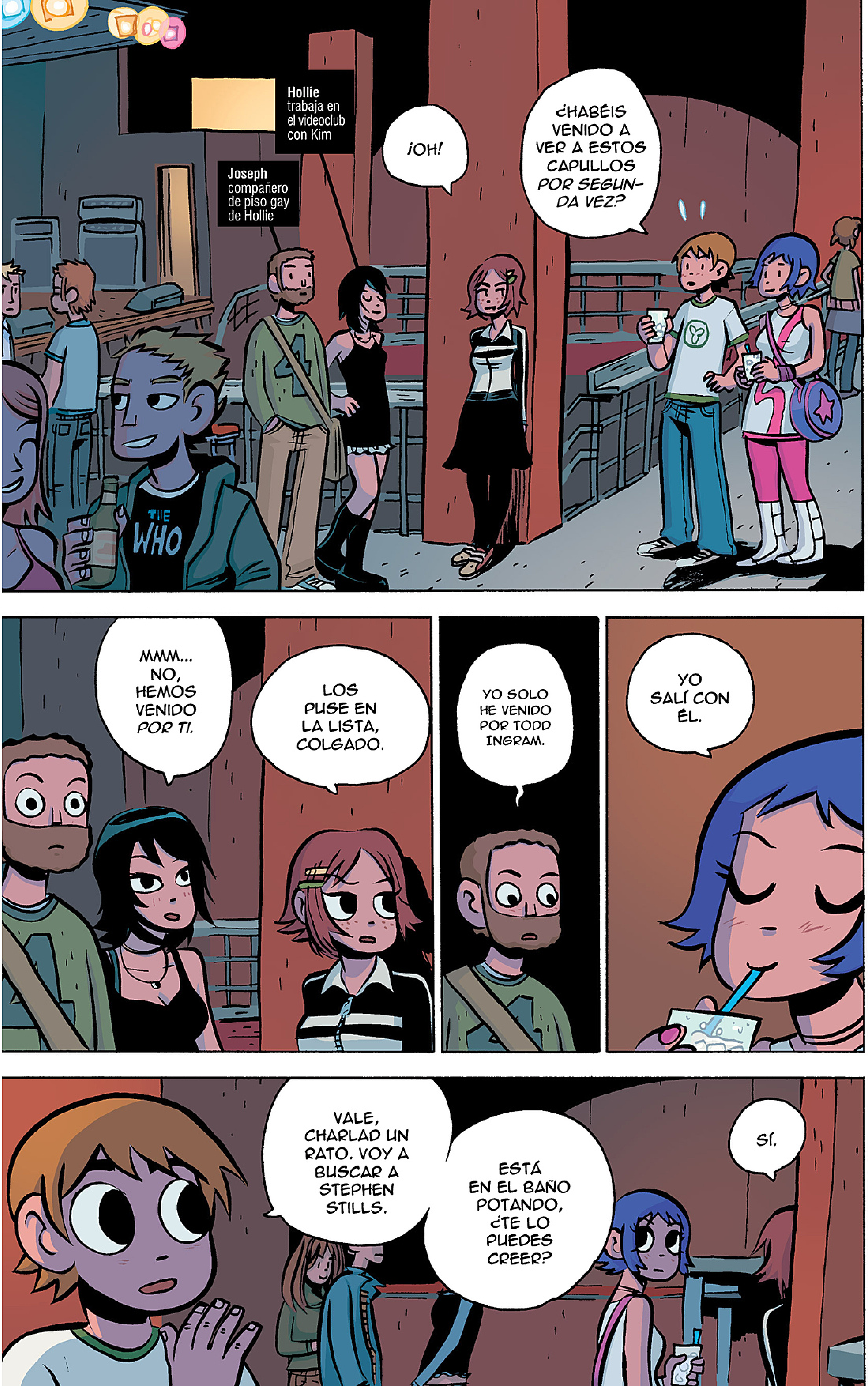

lee's palace
esa misma noche
Julie
EH, ¿STEPHEN SIGUE VOMITANDO EN EL BAÑO?
¡AH! ¡GUAY! ¡SÍ! ¡TOPE! ¡TENGO QUE IRME!
EH... ¿TÚ NO ERES SCOTT PILGRIM?
¡N... NO! ¡NO SÉ!
niñatas asiáticas
...
?
¡SCOTT!

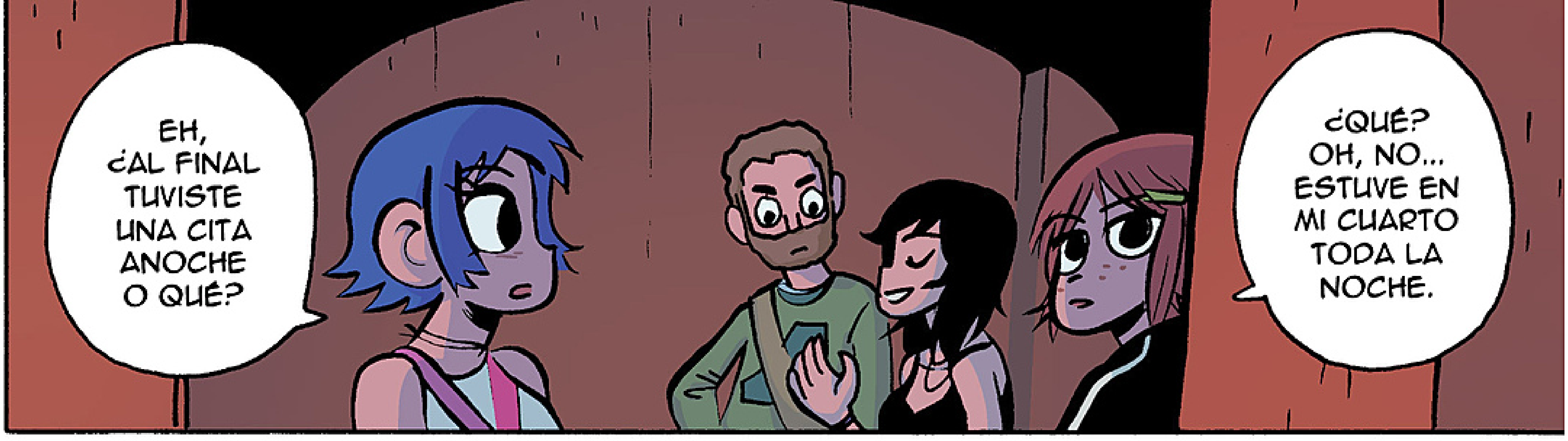

OH, ¿QUÉ TAL, CHICOS?
BUENAS NOCHES.
Wallace Wells compañero de piso gay de moral ligera
Stacey Pilgrim hermana menor de Scott con muchas ganas de marcha
Michael Comeau conoce a todo el mundo, incluso a ti
HOLA, HERMANO.
¿PA-SSA SCOTT?
¡HABÉIS LLEGADO TEMPRANO, CHICOS!
SÍ, PENSAMOS QUE PODÍAMOS EMPEZAR A BEBER.
HEY, SCOTT, ¿SABÍAS QUE LA ODIO? A ENVY ADAMS. LA ODIO.
¡NO LO SABÍA!
HABLO EN SERIO, CHAVAL.
EH, SCOTT, MIRA QUÉ ANILLO.
Ssscotttt...

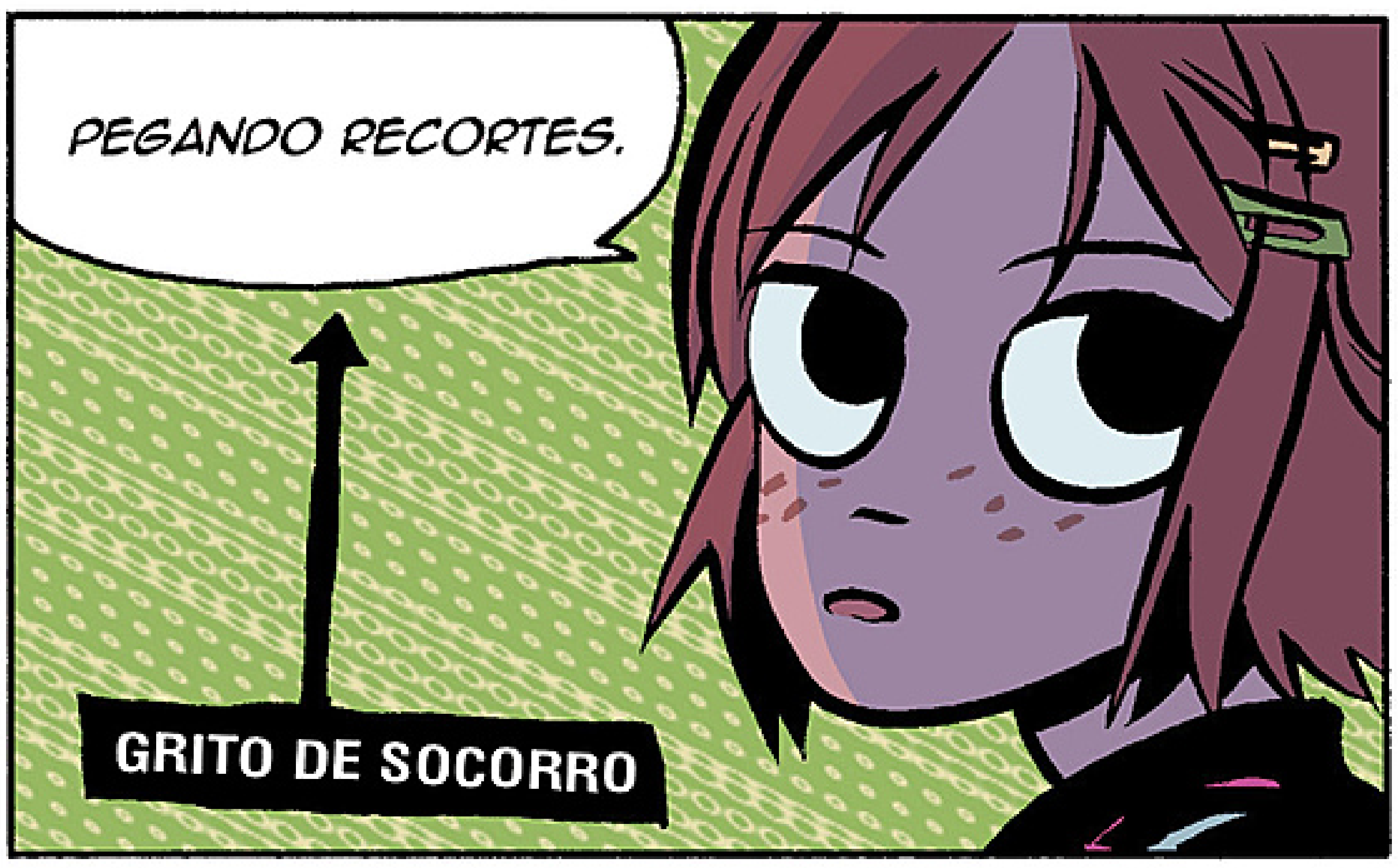

UF... QUÉ COSA MÁS FRIKI. ¿VENÍA EN UNA BOLSA DE PATATAS?
LO CONSEGUI EN EL FUTURO.
DIME, ¿VAS A HACERLA QUEDAR MAL? ¿EL SHOW MOLARÁ MAZO?
MOLSON
¡PUES CLARO QUE EL SHOW MOLARÁ MAZO!
THUMP
...
TRUDGE
TRUDGE
TRUDGE
HA TENIDO UNOS DÍAS CHUNGOS.
COMO TU MADRE, WELLS.
CREO QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE PEDIR OTRA BIRRA.

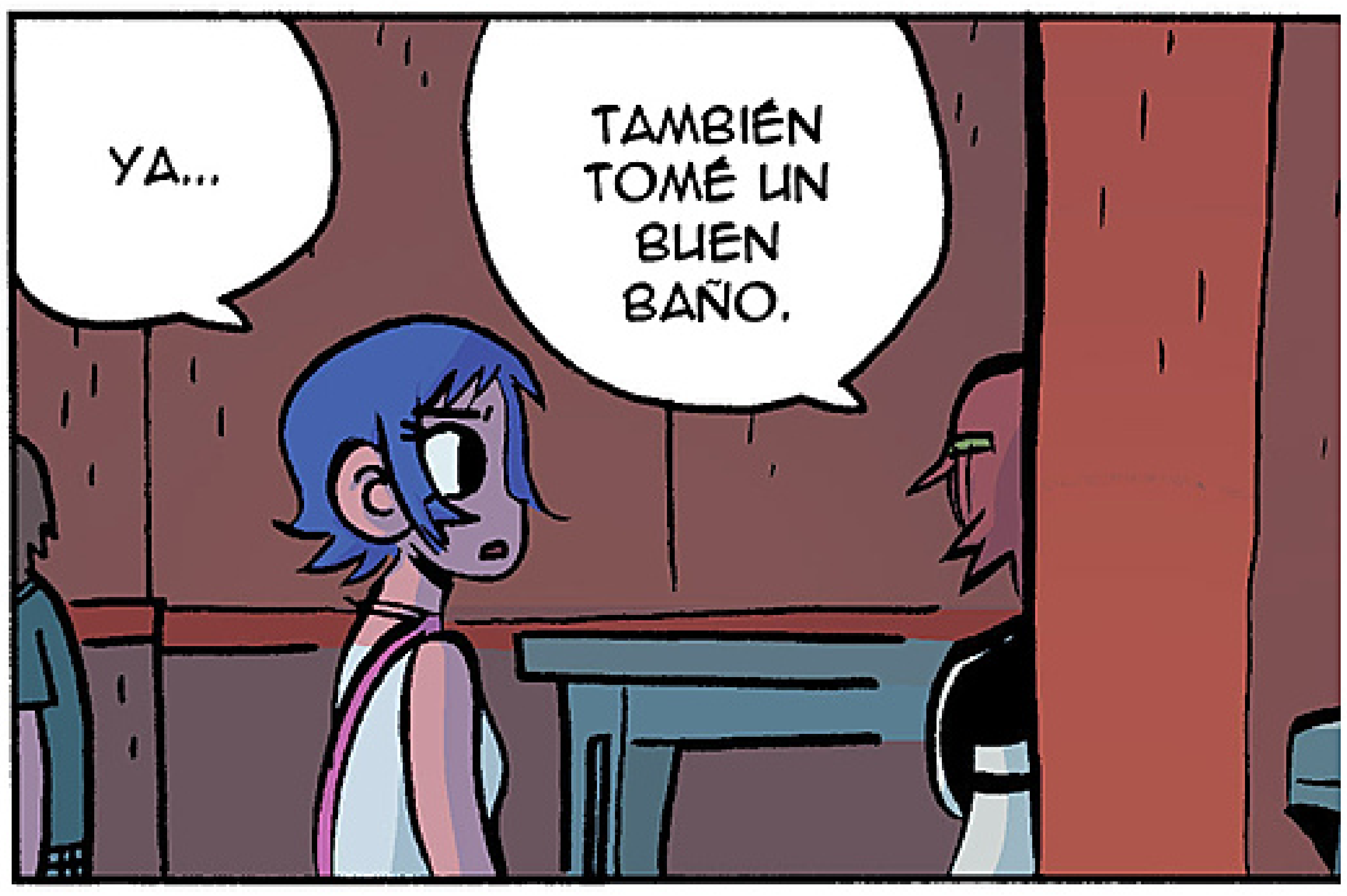

ASÍ QUE ES ÉL, ¿EH? ¡UAU!
Sandra (tirando a boba)
HE OÍDO HABLAR DE ÉL. ¿CUÁNTO TIEMPO SALISTEIS?
Monique (tirando a zorra)
PREFIERO NO HABLAR DE ESO, ¿VALE?
NO SÉ DE DÓNDE SACÁIS LA INFORMACIÓN.
ME LO DIJO JULIE. CREO QUE SE LO OYÓ A ENVY.
ENVY SOLO LO DIJO DE PASO, CLARO.
AH, POR SUPUESTO.
ENVY.
RAMONA, TENEMOS QUE IRNOS A...
A ESO.
ME IBA DE TODOS MODOS.
¡HASTA LUEGO!

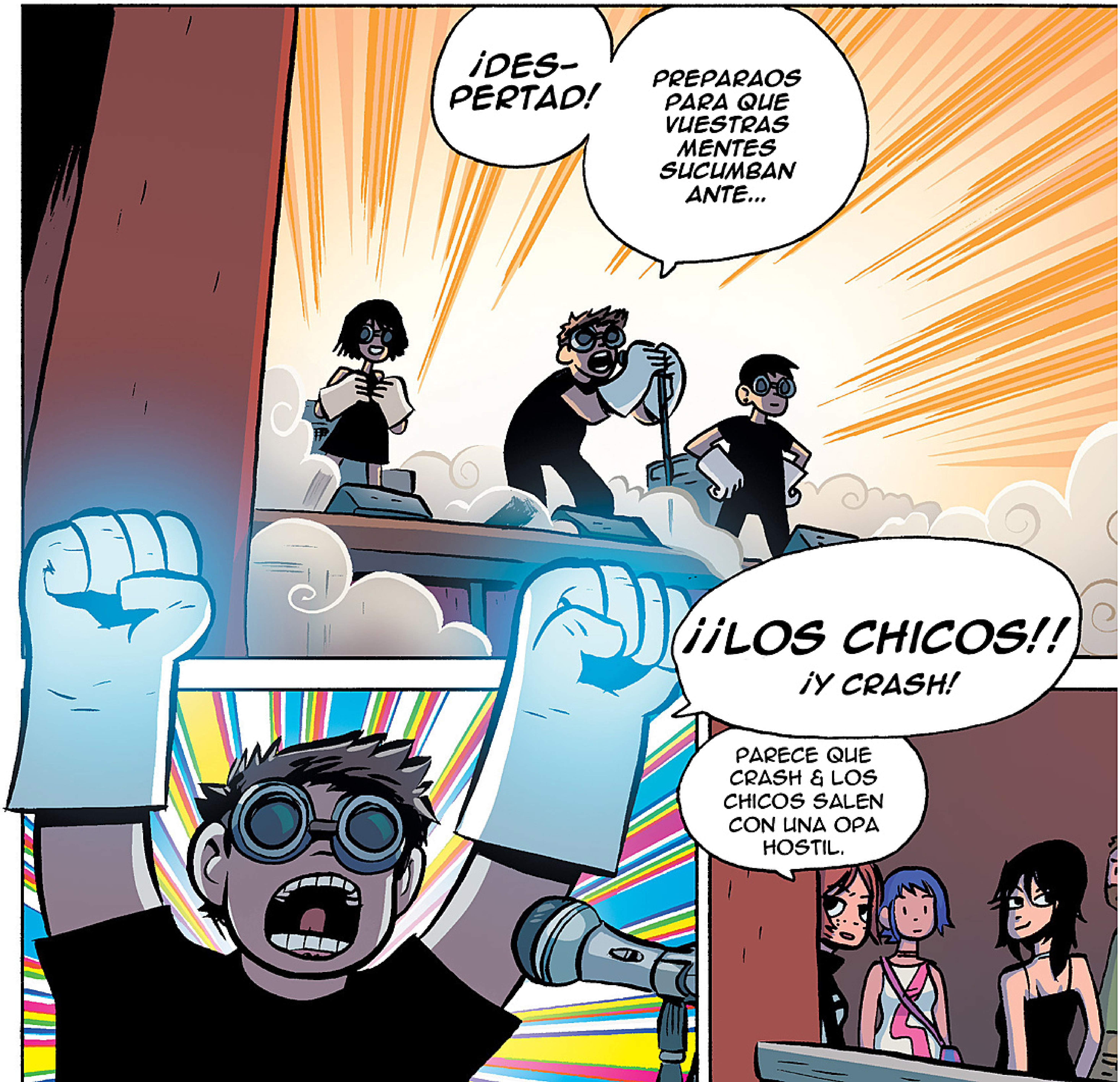

GRACIAS POR EL RESCATE. AL PARECER LA CIUDAD ESTÁ LLENA DE ZORRAS.
HASTA LOS TOPES, SÍ.
¿QUÉ OS SIRVO?
EH... DOS GIN-TONICS DOBLES.
¡VAYA, PAPI! CREÍA QUE NO BEBÍAS.
BUENO, ES UNA OCASIÓN ESPECIAL. QUÉDATE EL CAMBIO.
¡QUÉ AMABLE!
(sarcasmo)
¡SALUD!
VAYA... TODO LO QUE CREÍA SABER ERA MENTIRA.
GLUG GLUG
SIP

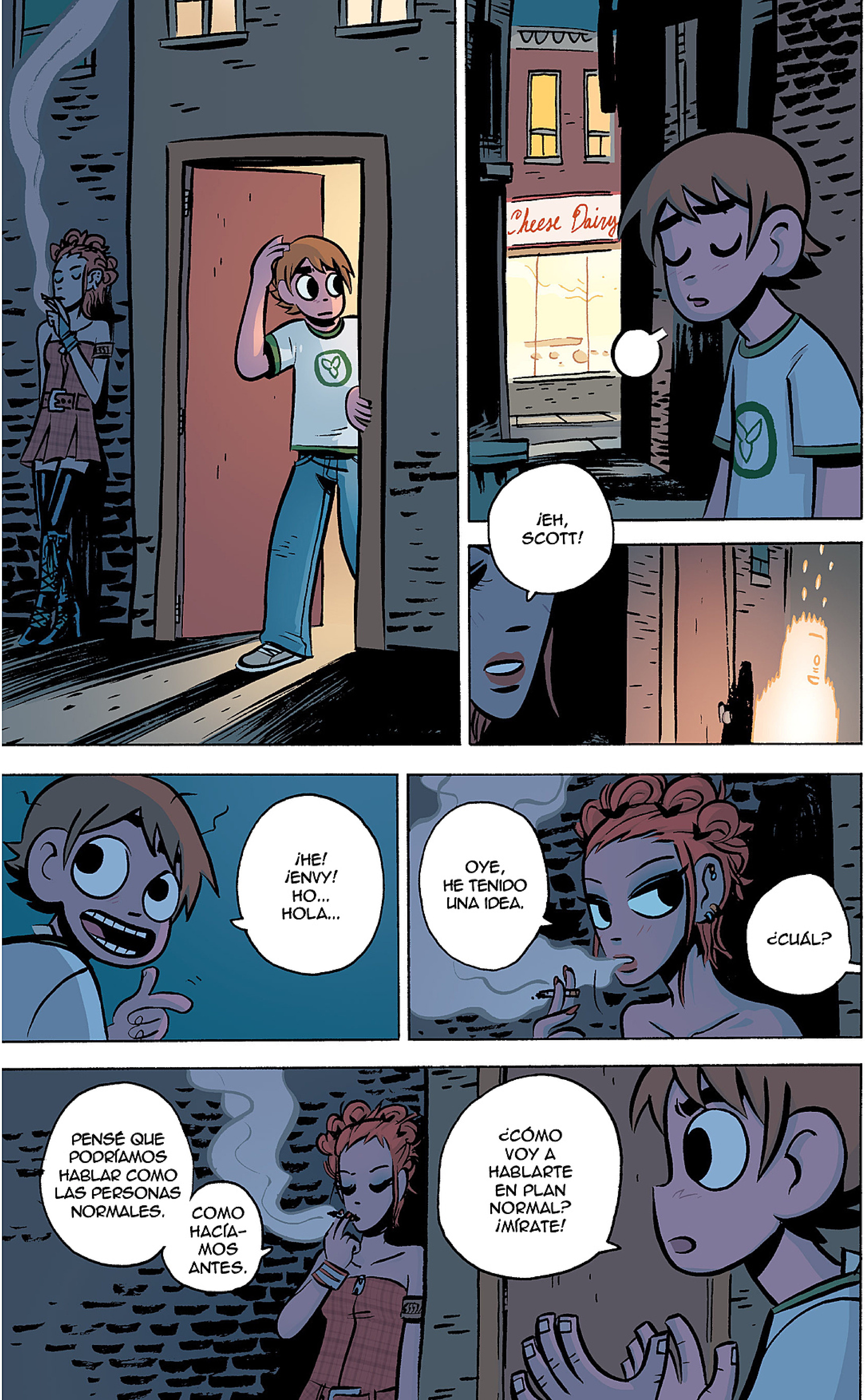

Hollie trabaja en el videoclub con Kim
Joseph compañero de piso gay de Hollie
¡OH!
¿HABÉIS VENIDO A VER A ESTOS CAPULLOS *POR SEGUNDA VEZ?*
MMM... NO, HEMOS VENIDO *POR TI.*
LOS PUSE EN LA LISTA, COLGADO.
YO SOLO HE VENIDO POR TODD INGRAM.
YO SALÍ CON ÉL.
VALE, CHARLAD UN RATO. VOY A BUSCAR A STEPHEN STILLS.
ESTÁ EN EL BAÑO POTANDO, ¿TE LO PUEDES CREER?
SÍ.
THE WHO

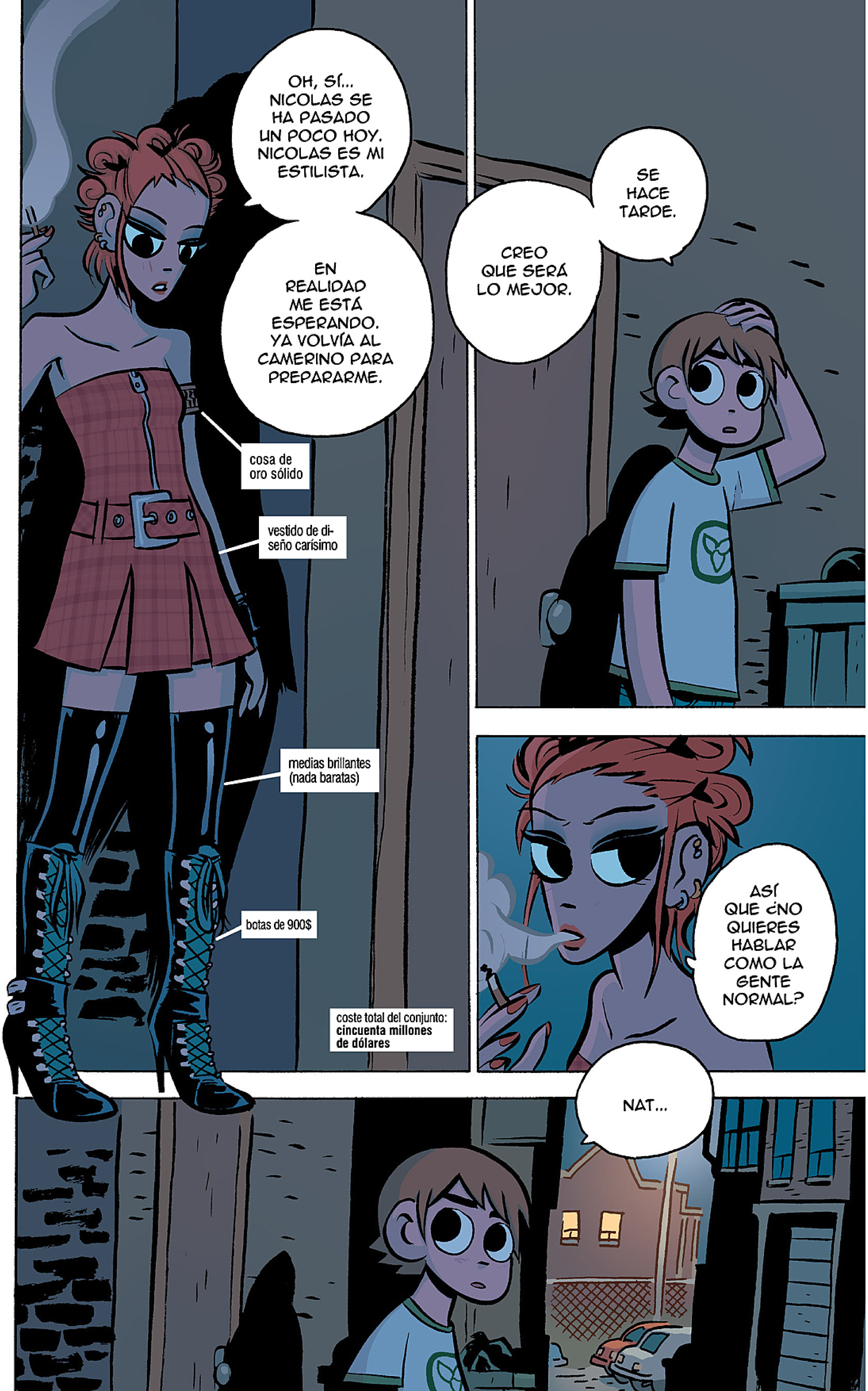

EH, ¿AL FINAL TUVISTE UNA CITA ANOCHE O QUÉ?
¿QUÉ? OH, NO... ESTUVE EN MI CUARTO TODA LA NOCHE.

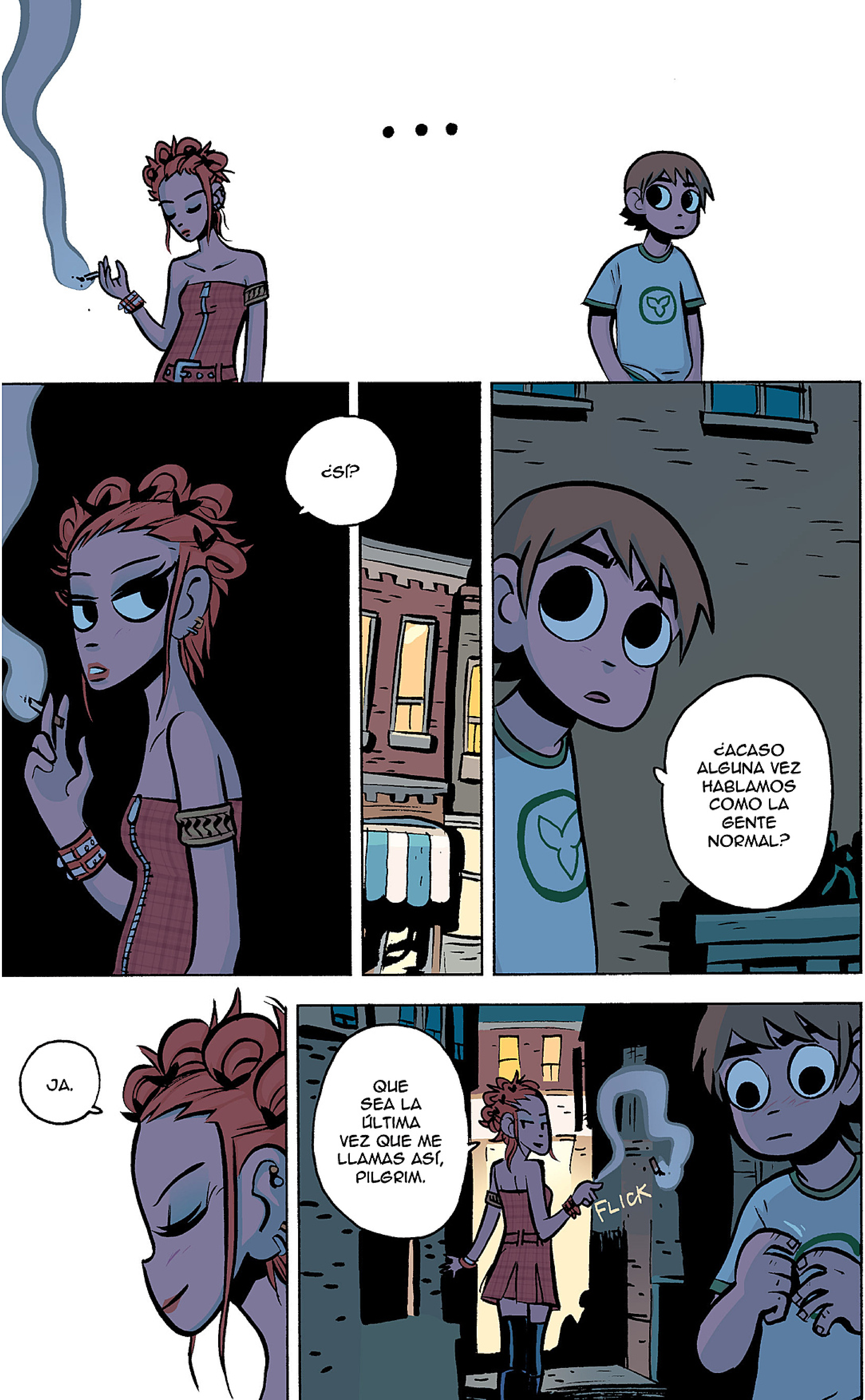

PEGANDO RECORTES.
GRITO DE SOCORRO

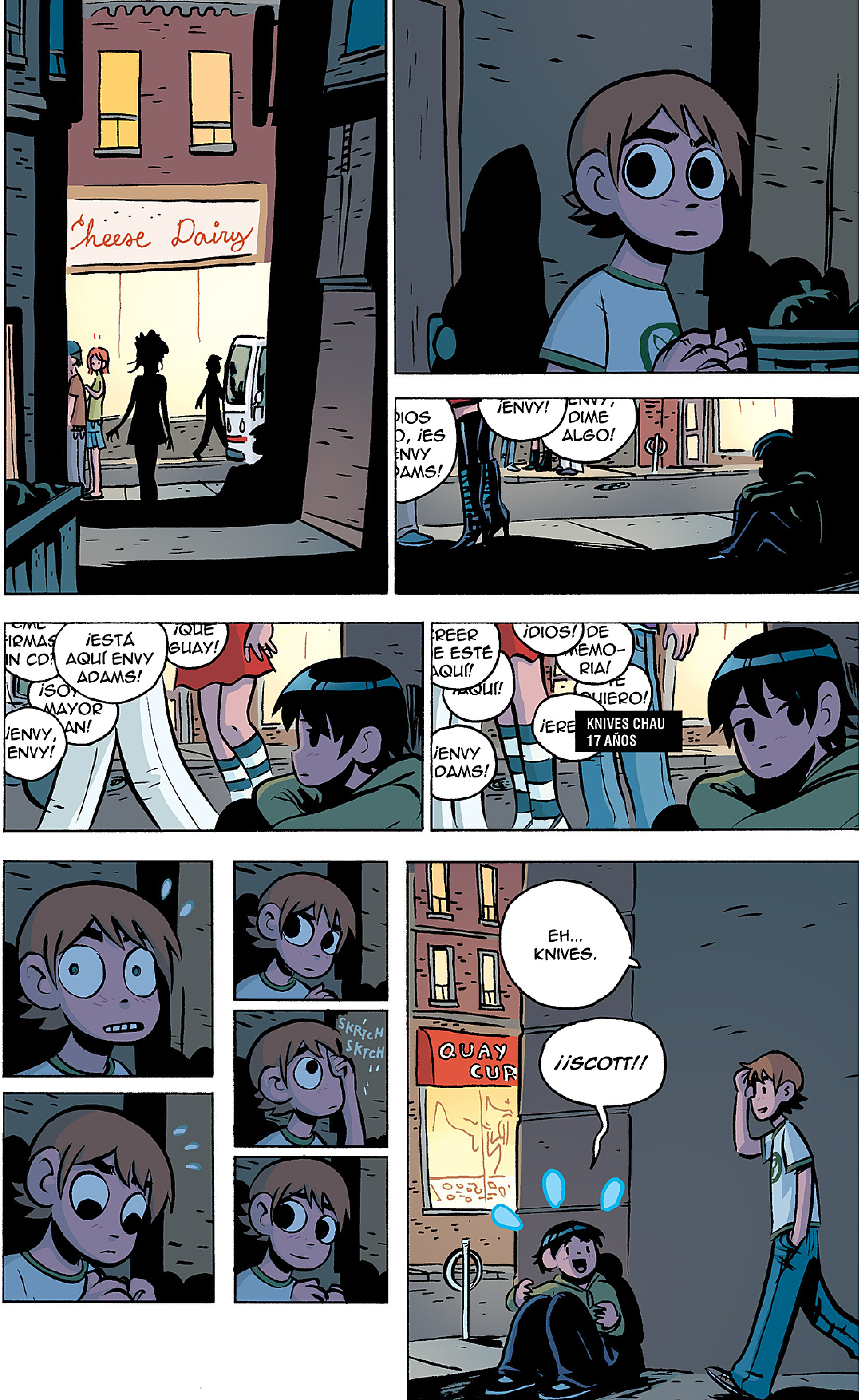

YA...
TAMBIÉN TOMÉ UN BUEN BAÑO.

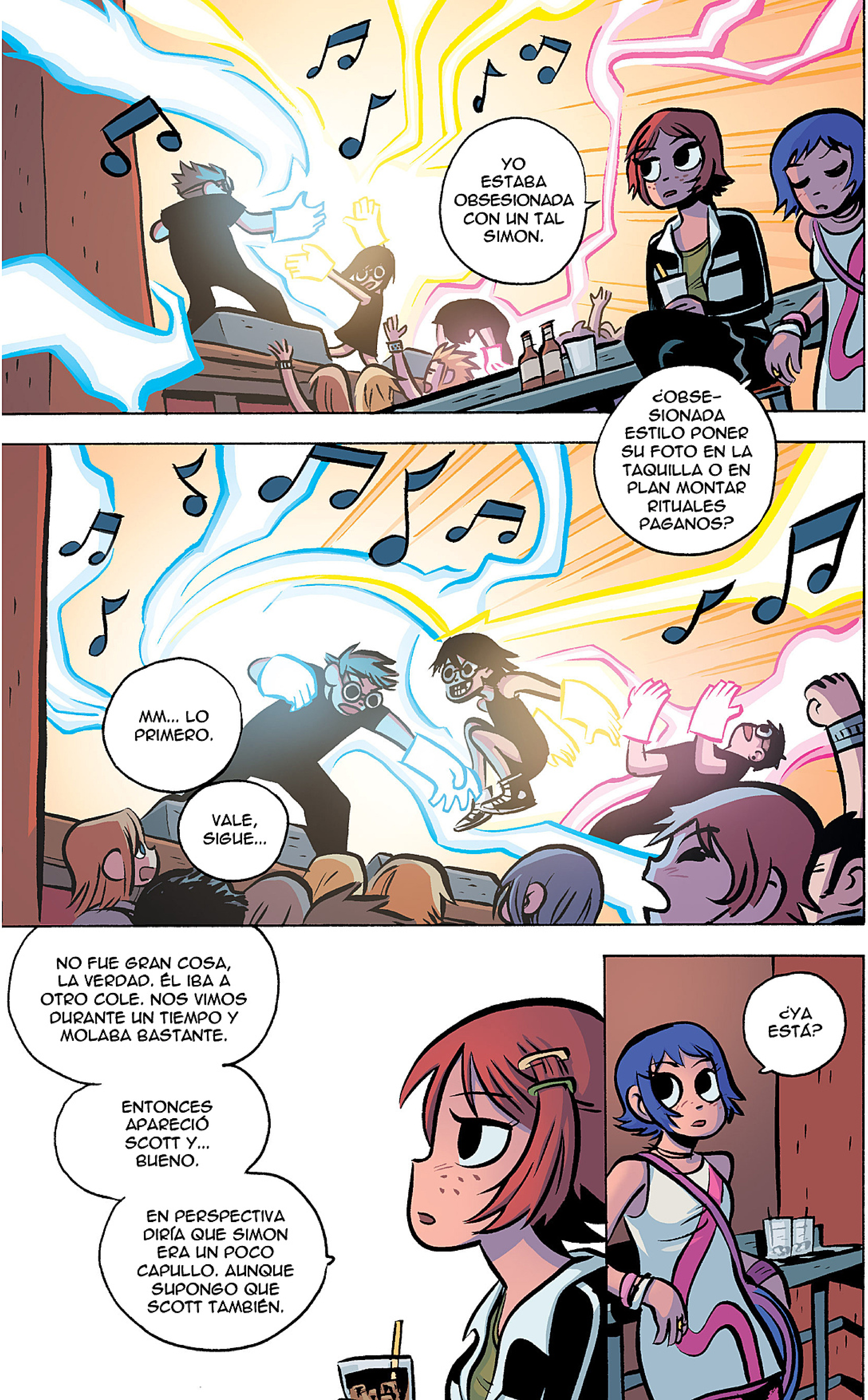

¡DES-PERTAD!
PREPARAOS PARA QUE VUESTRAS MENTES SUCUMBAN ANTE...
¡¡LOS CHICOS!! ¡Y CRASH!
PARECE QUE CRASH & LOS CHICOS SALEN CON UNA OPA HOSTIL.

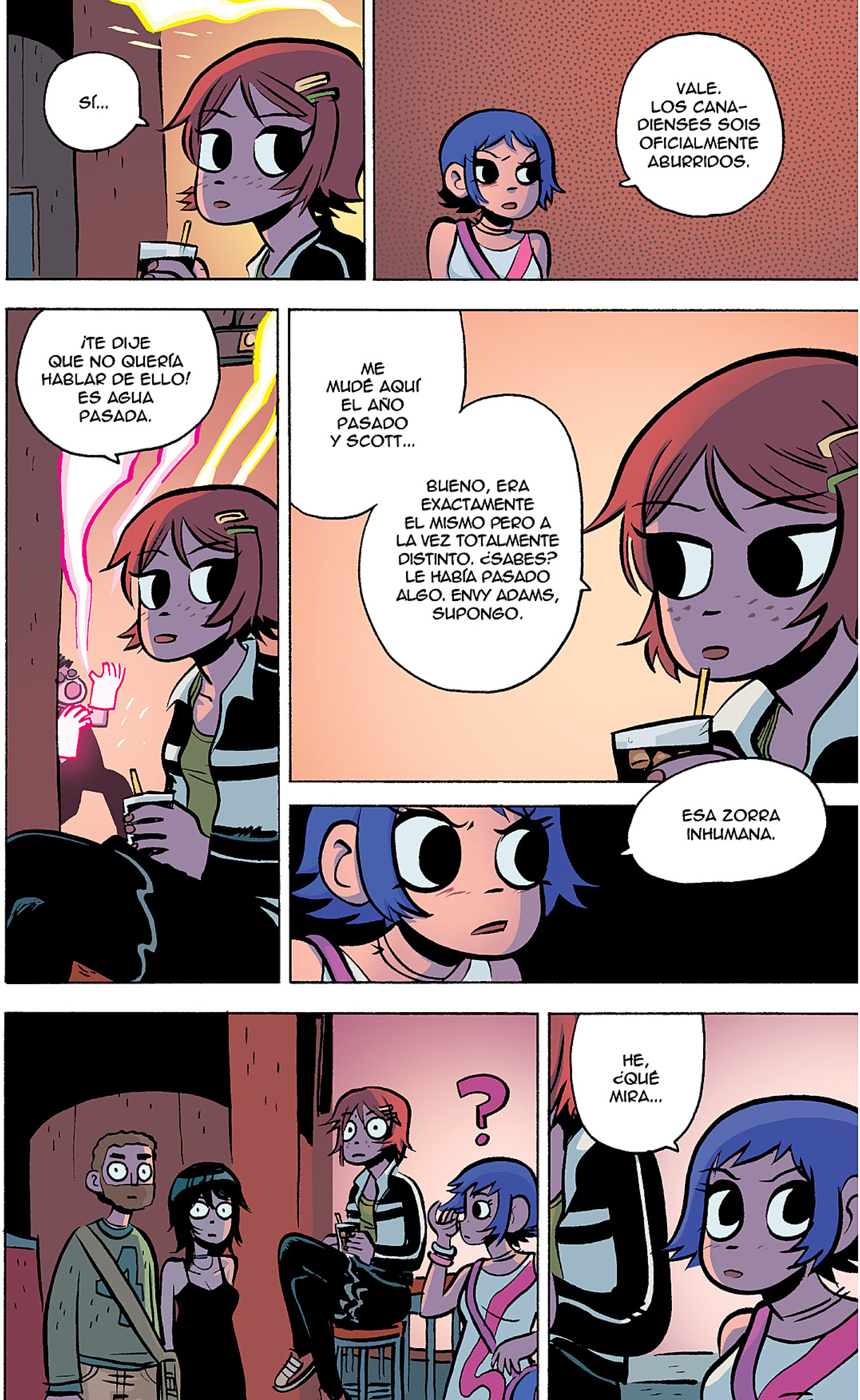

Cheese Dairy
¡EH, SCOTT!
¡HE! ¡ENVY! HO... HOLA...
OYE, HE TENIDO UNA IDEA.
¿CUÁL?
PENSÉ QUE PODRÍAMOS HABLAR COMO LAS PERSONAS NORMALES.
COMO HACÍAMOS ANTES.
¿CÓMO VOY A HABLARTE EN PLAN NORMAL? ¡MÍRATE!

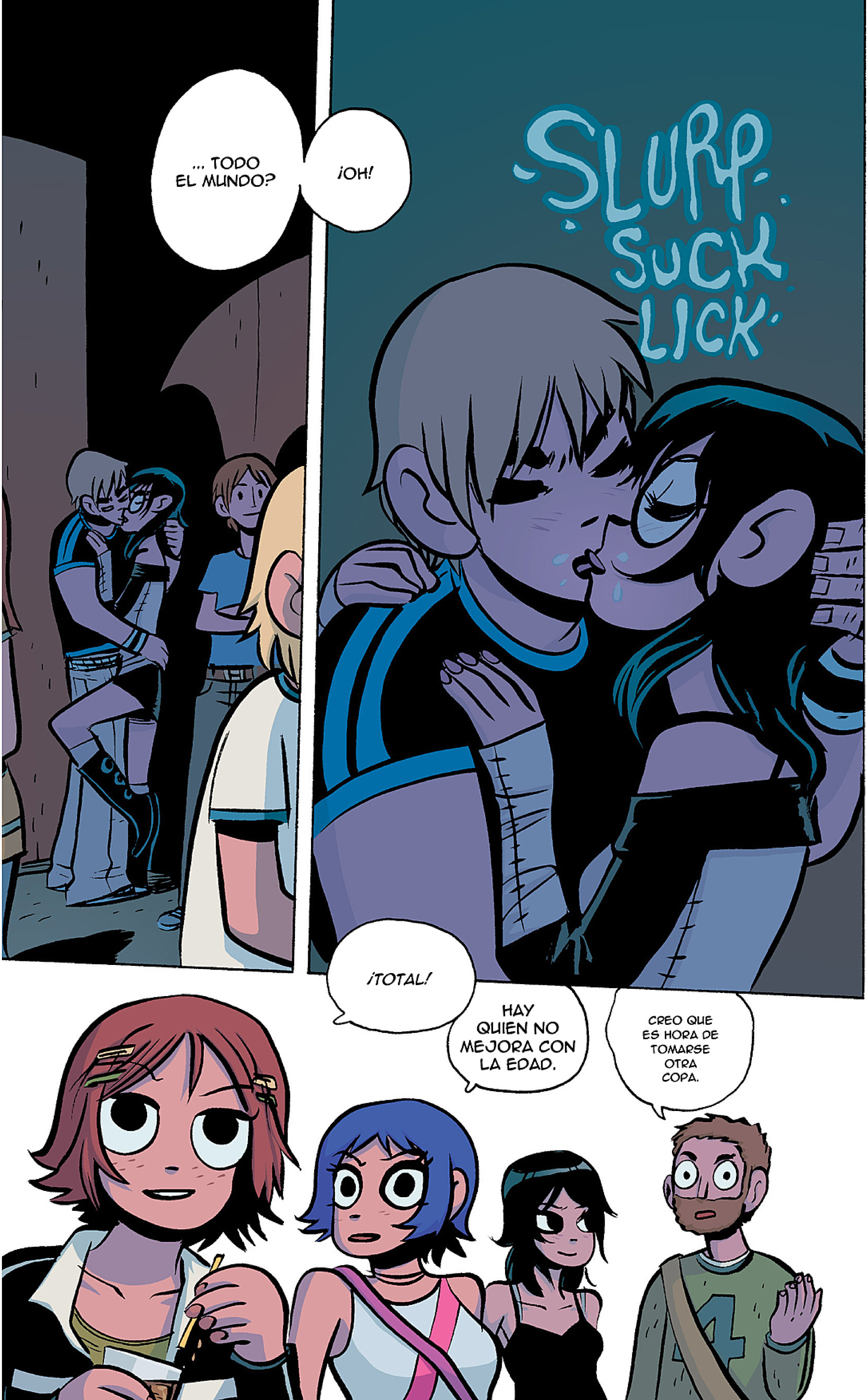

OH, SÍ... NICOLAS SE HA PASADO UN POCO HOY. NICOLAS ES MI ESTILISTA.
EN REALIDAD ME ESTÁ ESPERANDO. YA VOLVÍA AL CAMERINO PARA PREPARARME.
cosa de oro sólido
vestido de diseño carísimo
medias brillantes (nada baratas)
botas de 900$
coste total del conjunto: **cincuenta millones de dólares**
SE HACE TARDE.
CREO QUE SERÁ LO MEJOR.
ASÍ QUE ¿NO QUIERES HABLAR COMO LA GENTE NORMAL?
NAT...

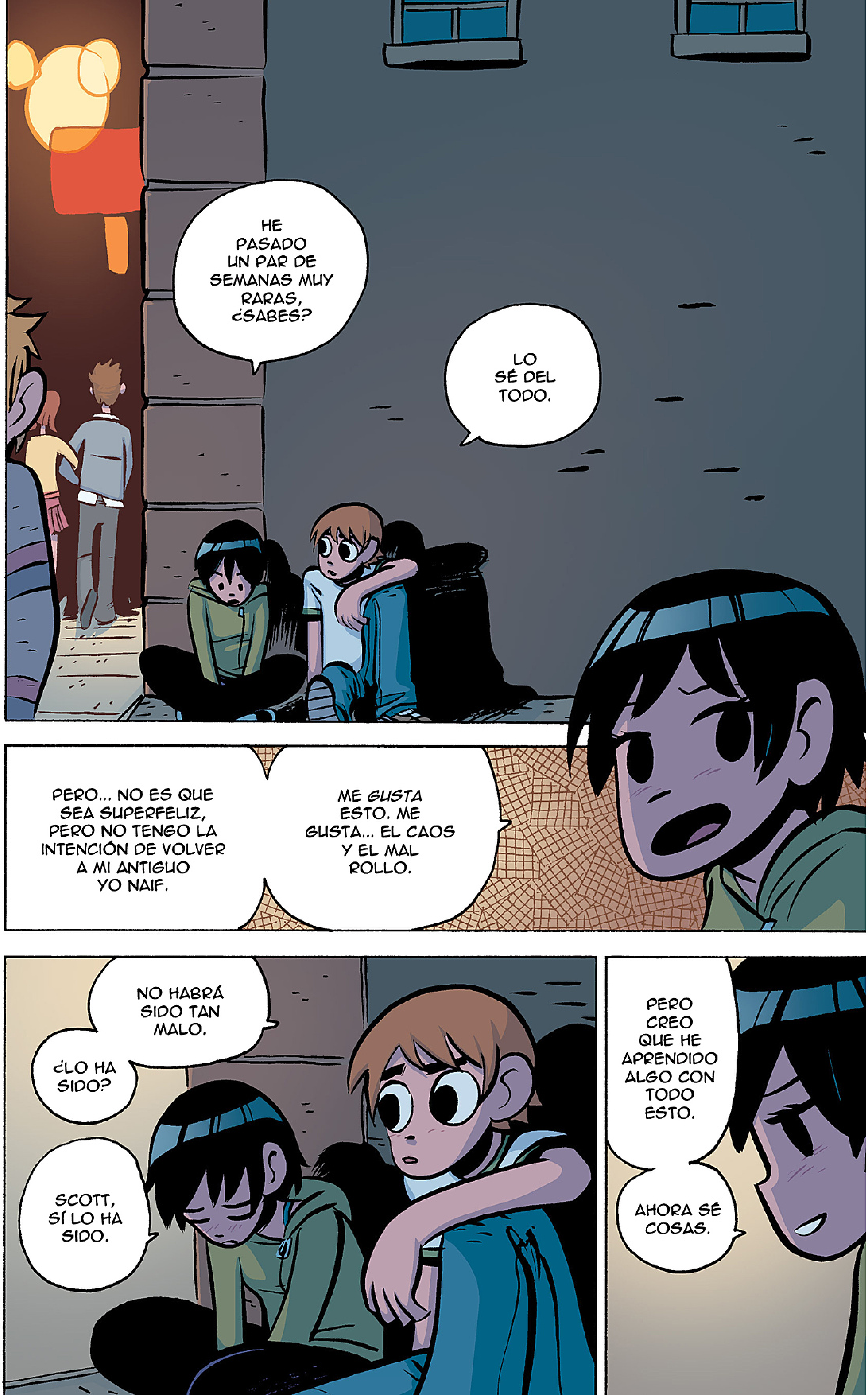

...
¿SÍ?
¿ACASO ALGUNA VEZ HABLAMOS COMO LA GENTE NORMAL?
JA.
QUE SEA LA ÚLTIMA VEZ QUE ME LLAMAS ASÍ, PILGRIM.
FLICK

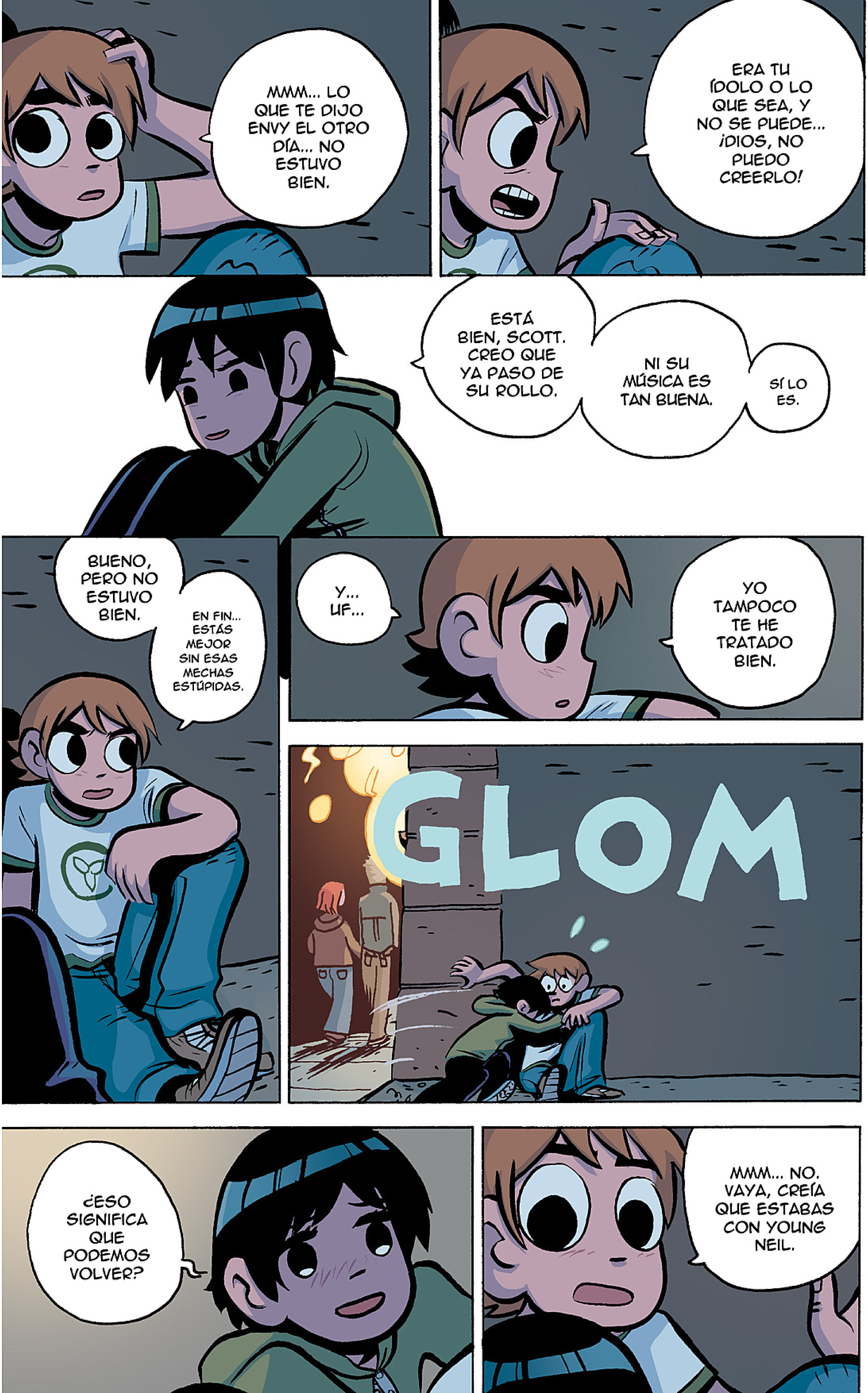

Cheese Dairy
¡ENVY!
…IOS …O, ¡ES …NVY …AMS!
…NVY, DIME ALGO!
…ME …IRMAS …IN CD?
¡ESTÁ AQUÍ ENVY ADAMS!
¡QUÉ GUAY!
¡SOY… MAYOR …AN!
¡ENVY, ENVY!
…REER …E ESTÉ AQUÍ!
¡DIOS!
…DE …MEMO-RIA!
…AQUÍ!
…TE …UIERO!
¡ERE…
KNIVES CHAU 17 AÑOS
¡ENVY …DAMS!
SKRTCH SKRTCH
EH… KNIVES.
QUAY CUR
¡¡SCOTT!!

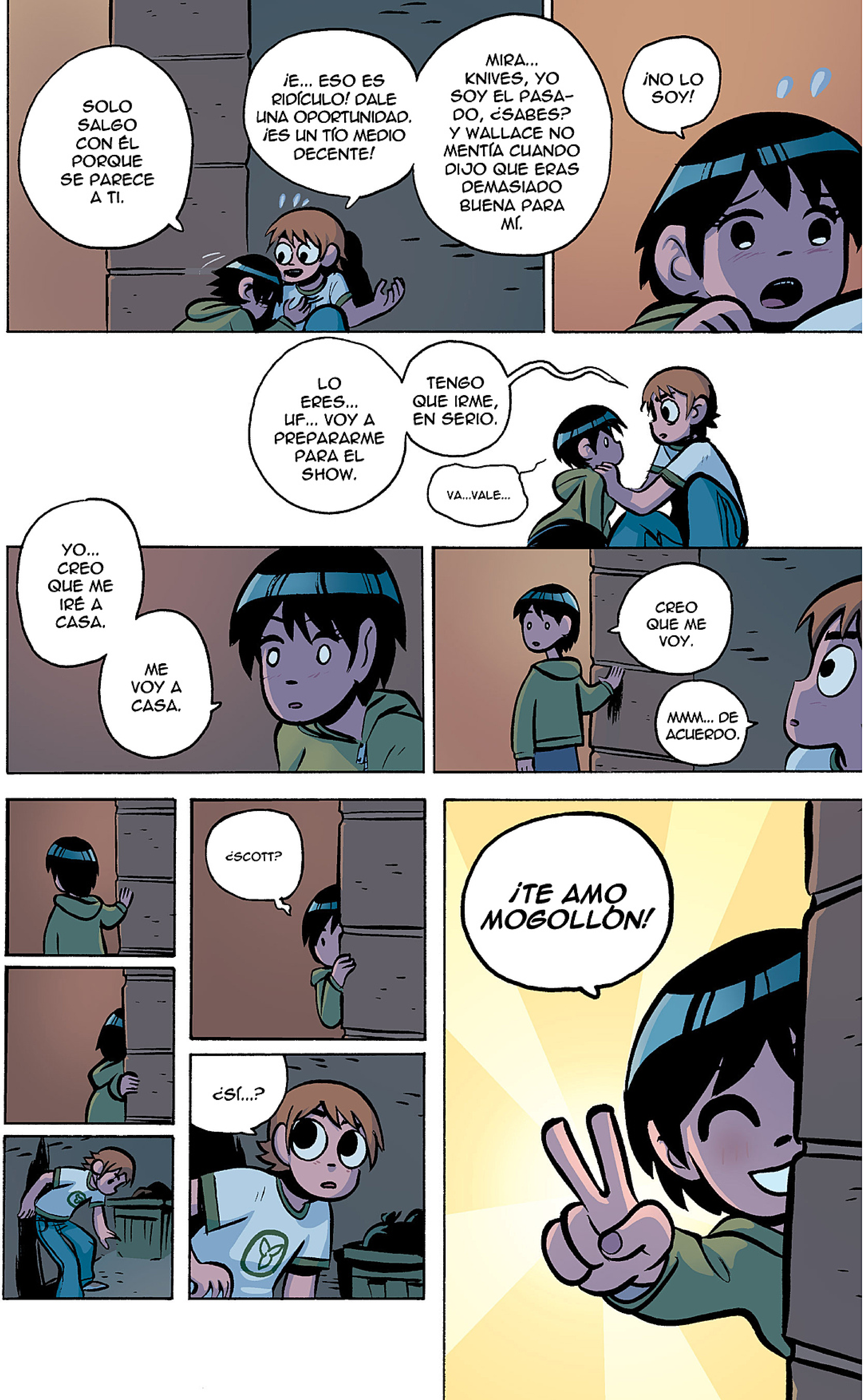

YO ESTABA OBSESIONADA CON UN TAL SIMON.
¿OBSESIONADA ESTILO PONER SU FOTO EN LA TAQUILLA O EN PLAN MONTAR RITUALES PAGANOS?
MM... LO PRIMERO.
VALE, SIGUE...
NO FUE GRAN COSA, LA VERDAD. ÉL IBA A OTRO COLE. NOS VIMOS DURANTE UN TIEMPO Y MOLABA BASTANTE.
ENTONCES APARECIÓ SCOTT Y... BUENO.
EN PERSPECTIVA DIRÍA QUE SIMON ERA UN POCO CAPULLO. AUNQUE SUPONGO QUE SCOTT TAMBIÉN.
¿YA ESTÁ?

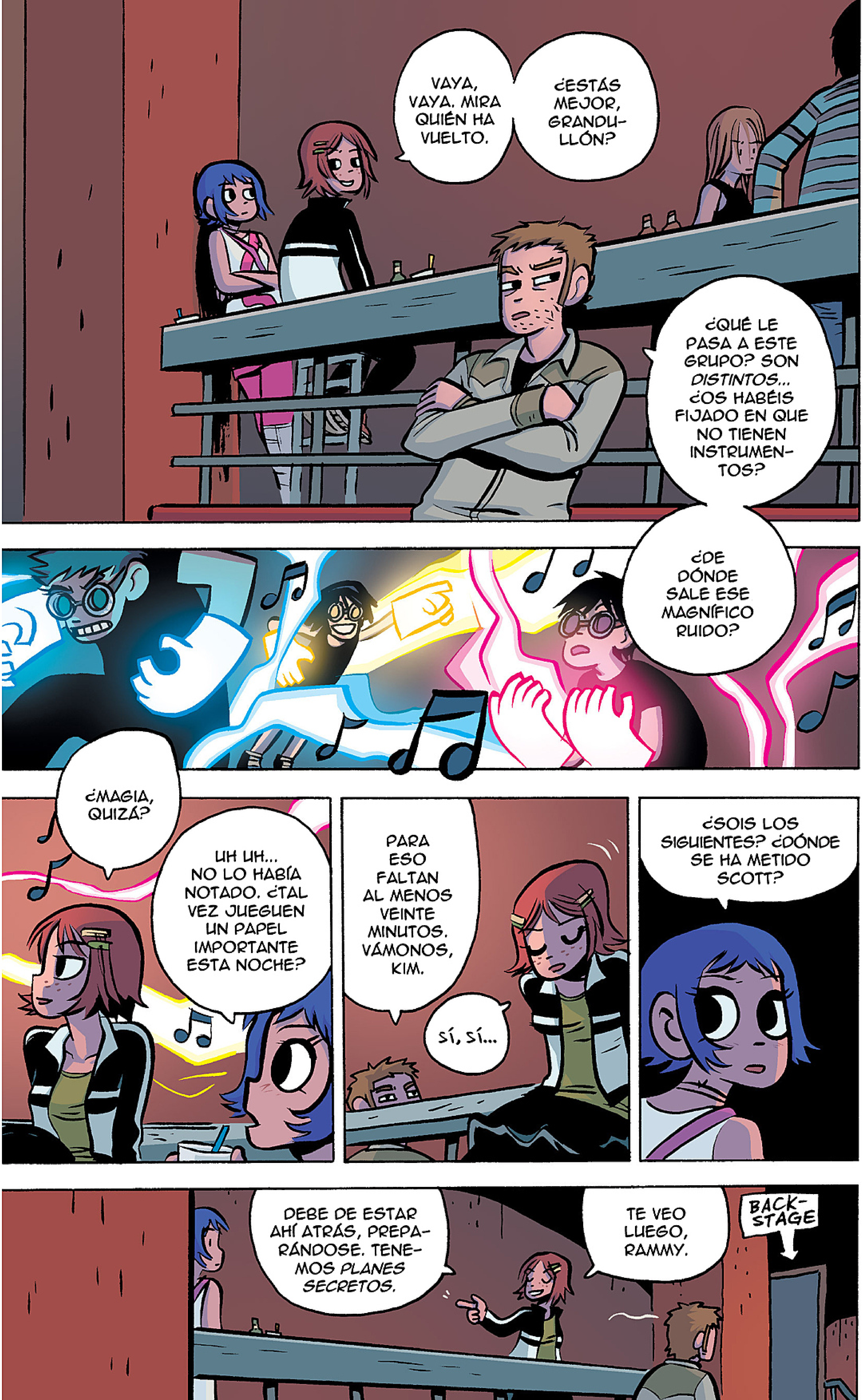

SÍ...
VALE. LOS CANADIENSES SOIS OFICIALMENTE ABURRIDOS.
¡TE DIJE QUE NO QUERÍA HABLAR DE ELLO! ES AGUA PASADA.
ME MUDÉ AQUÍ EL AÑO PASADO Y SCOTT...
BUENO, ERA EXACTAMENTE EL MISMO PERO A LA VEZ TOTALMENTE DISTINTO. ¿SABES? LE HABÍA PASADO ALGO. ENVY ADAMS, SUPONGO.
ESA ZORRA INHUMANA.
?
HE, ¿QUÉ MIRA...

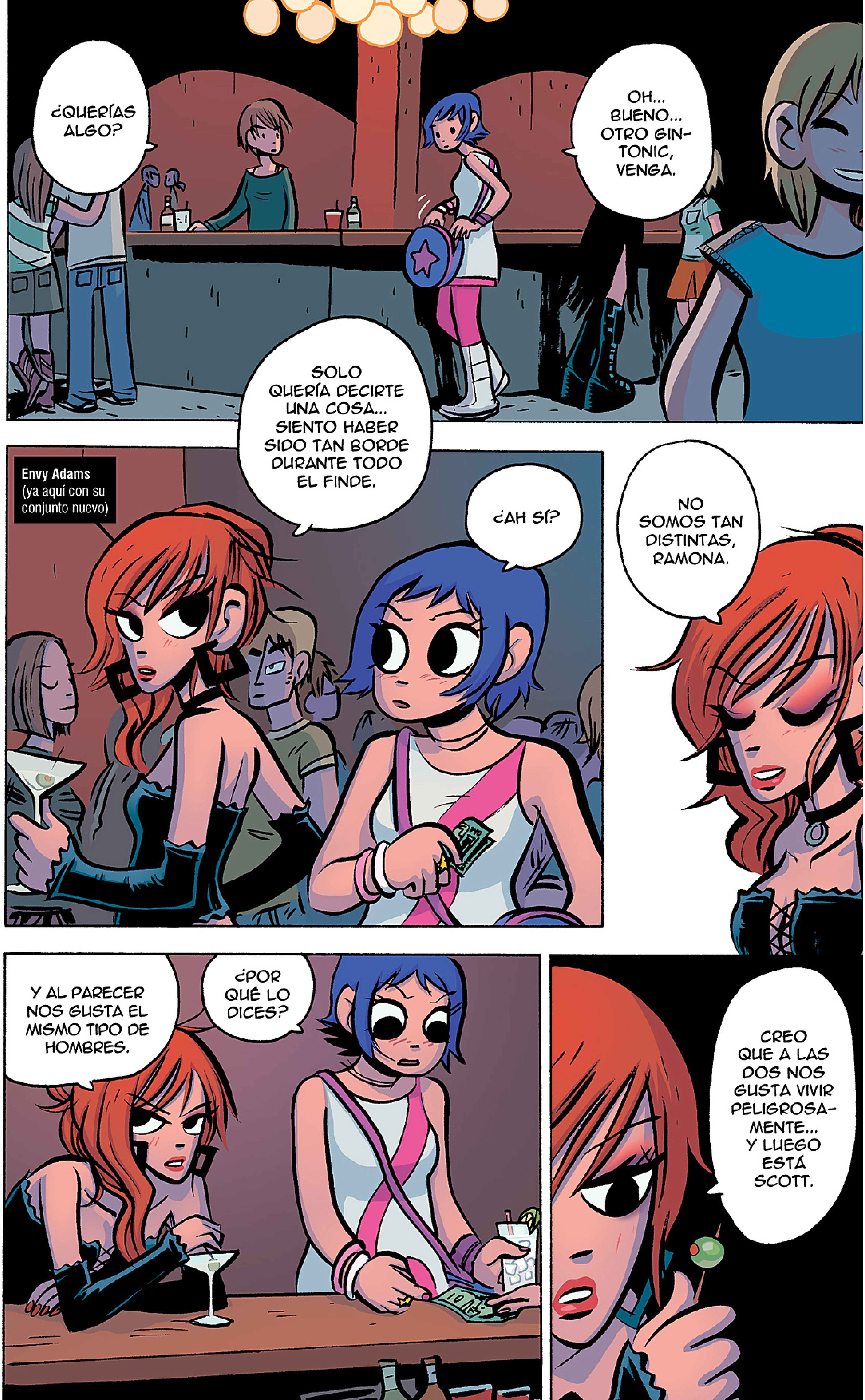

... TODO EL MUNDO?
¡OH!
SLURP
SUCK
LICK
¡TOTAL!
HAY QUIEN NO MEJORA CON LA EDAD.
CREO QUE ES HORA DE TOMARSE OTRA COPA.

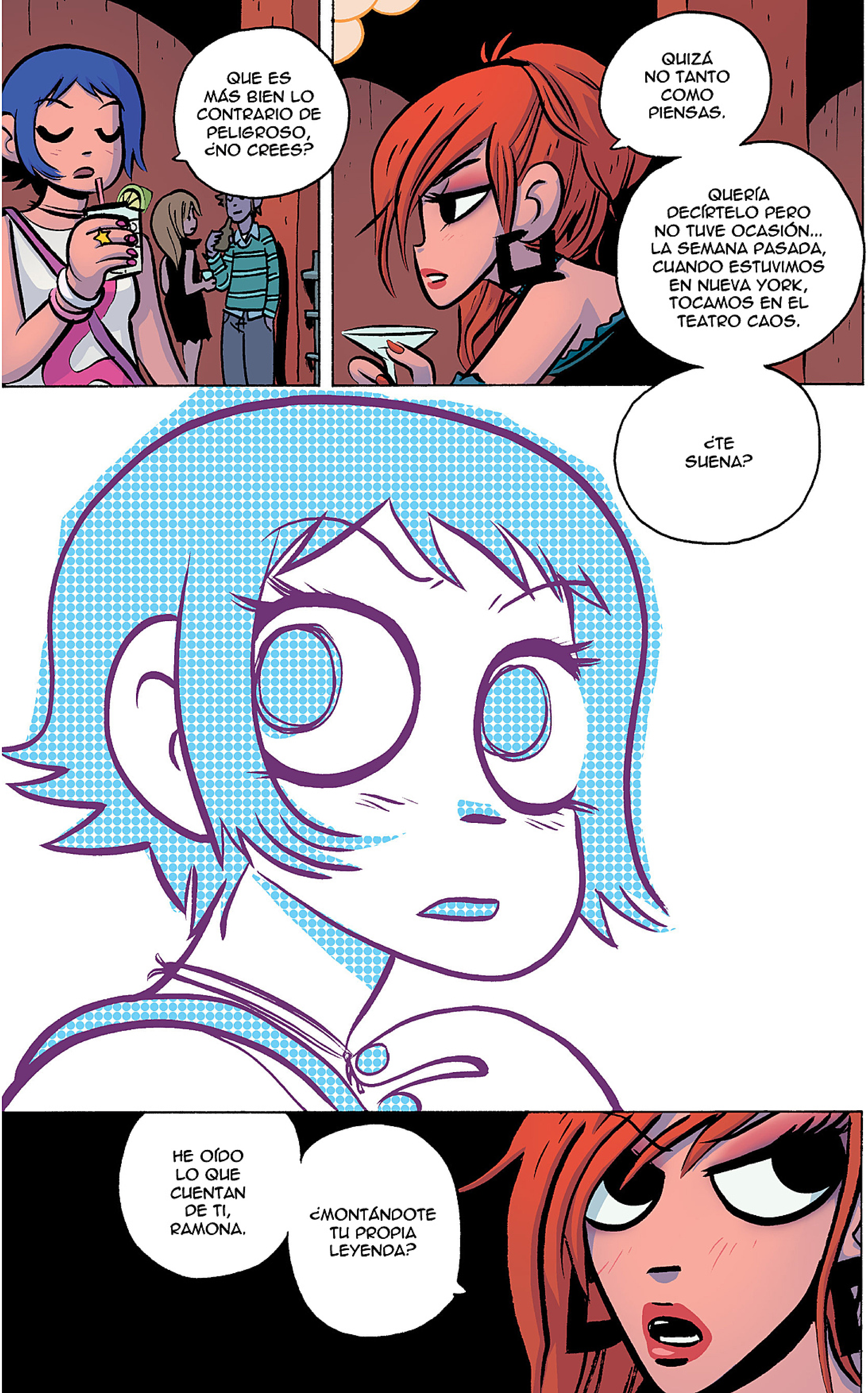

HE PASADO UN PAR DE SEMANAS MUY RARAS, ¿SABES?
LO SÉ DEL TODO.
PERO... NO ES QUE SEA SUPERFELIZ, PERO NO TENGO LA INTENCIÓN DE VOLVER A MI ANTIGUO YO NAIF.
ME *GUSTA* ESTO. ME GUSTA... EL CAOS Y EL MAL ROLLO.
NO HABRÁ SIDO TAN MALO.
¿LO HA SIDO?
SCOTT, SÍ LO HA SIDO.
PERO CREO QUE HE APRENDIDO ALGO CON TODO ESTO.
AHORA SÉ COSAS.

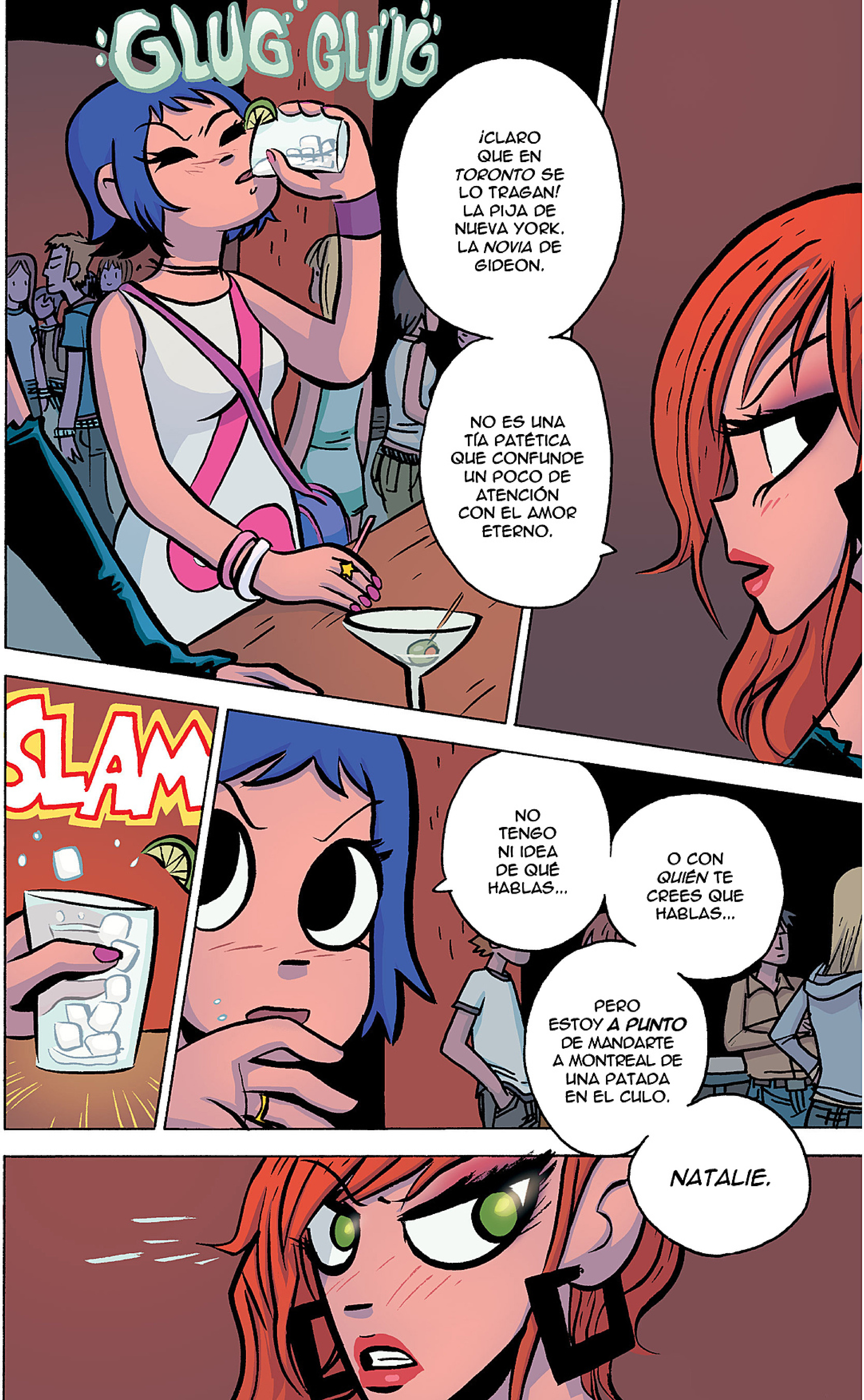

MMM... LO QUE TE DIJO ENVY EL OTRO DÍA... NO ESTUVO BIEN.
ERA TU ÍDOLO O LO QUE SEA, Y NO SE PUEDE... ¡DIOS, NO PUEDO CREERLO!
ESTÁ BIEN, SCOTT. CREO QUE YA PASO DE SU ROLLO.
NI SU MÚSICA ES TAN BUENA.
SÍ LO ES.
BUENO, PERO NO ESTUVO BIEN.
EN FIN... ESTÁS MEJOR SIN ESAS MECHAS ESTÚPIDAS.
Y... UF...
YO TAMPOCO TE HE TRATADO BIEN.
GLOM
¿ESO SIGNIFICA QUE PODEMOS VOLVER?
MMM... NO. VAYA, CREÍA QUE ESTABAS CON YOUNG NEIL.

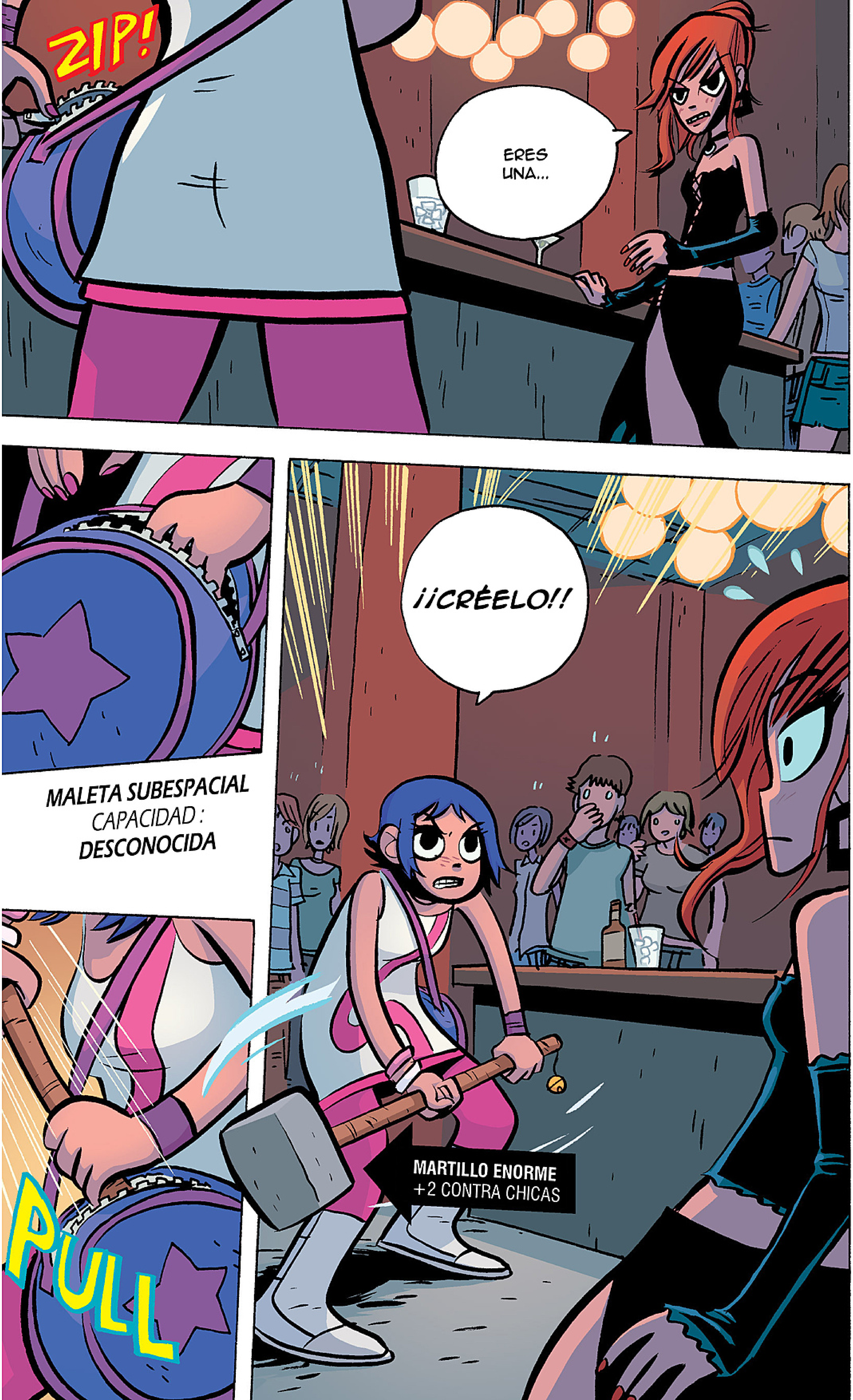

SOLO SALGO CON ÉL PORQUE SE PARECE A TI.
¡E... ESO ES RIDÍCULO! DALE UNA OPORTUNIDAD. ¡ES UN TÍO MEDIO DECENTE!
MIRA... KNIVES, YO SOY EL PASADO, ¿SABES? Y WALLACE NO MENTÍA CUANDO DIJO QUE ERAS DEMASIADO BUENA PARA MÍ.
¡NO LO SOY!
LO ERES... UF... VOY A PREPARARME PARA EL SHOW.
TENGO QUE IRME, EN SERIO.
VA...VALE...
YO... CREO QUE ME IRÉ A CASA.
ME VOY A CASA.
CREO QUE ME VOY.
MMM... DE ACUERDO.
¿SCOTT?
¿SÍ...?
¡TE AMO MOGOLLÓN!

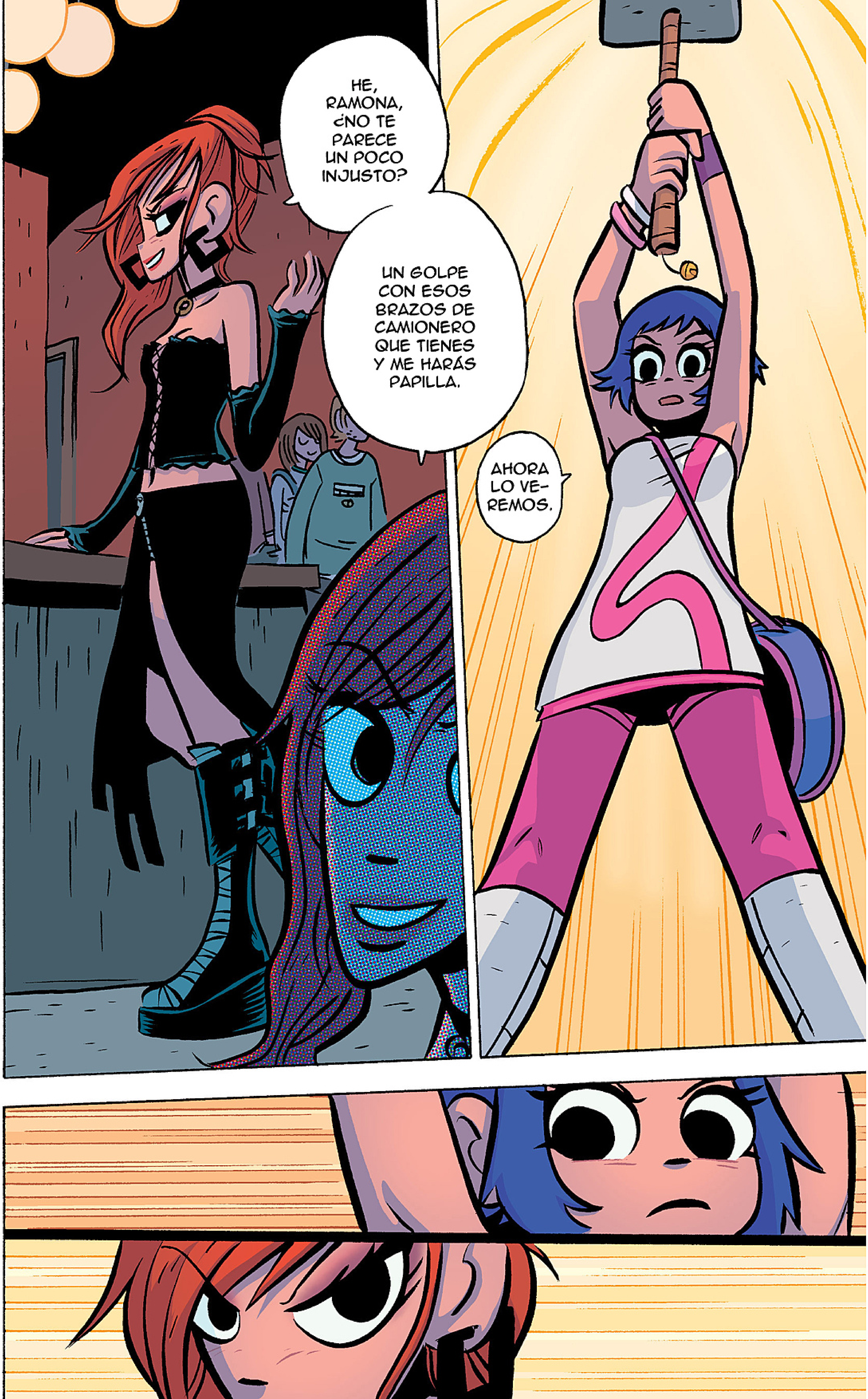

VAYA, VAYA. MIRA QUIÉN HA VUELTO.
¿ESTÁS MEJOR, GRANDULLÓN?
¿QUÉ LE PASA A ESTE GRUPO? SON *DISTINTOS*... ¿OS HABÉIS FIJADO EN QUE NO TIENEN INSTRUMENTOS?
¿DE DÓNDE SALE ESE MAGNÍFICO RUIDO?
¿MAGIA, QUIZÁ?
UH UH... NO LO HABÍA NOTADO. ¿TAL VEZ JUEGUEN UN PAPEL IMPORTANTE ESTA NOCHE?
PARA ESO FALTAN AL MENOS VEINTE MINUTOS. VÁMONOS, KIM.
SÍ, SÍ...
¿SOIS LOS SIGUIENTES? ¿DÓNDE SE HA METIDO SCOTT?
DEBE DE ESTAR AHÍ ATRÁS, PREPARÁNDOSE. TENEMOS *PLANES SECRETOS*.
TE VEO LUEGO, RAMMY.
BACKSTAGE

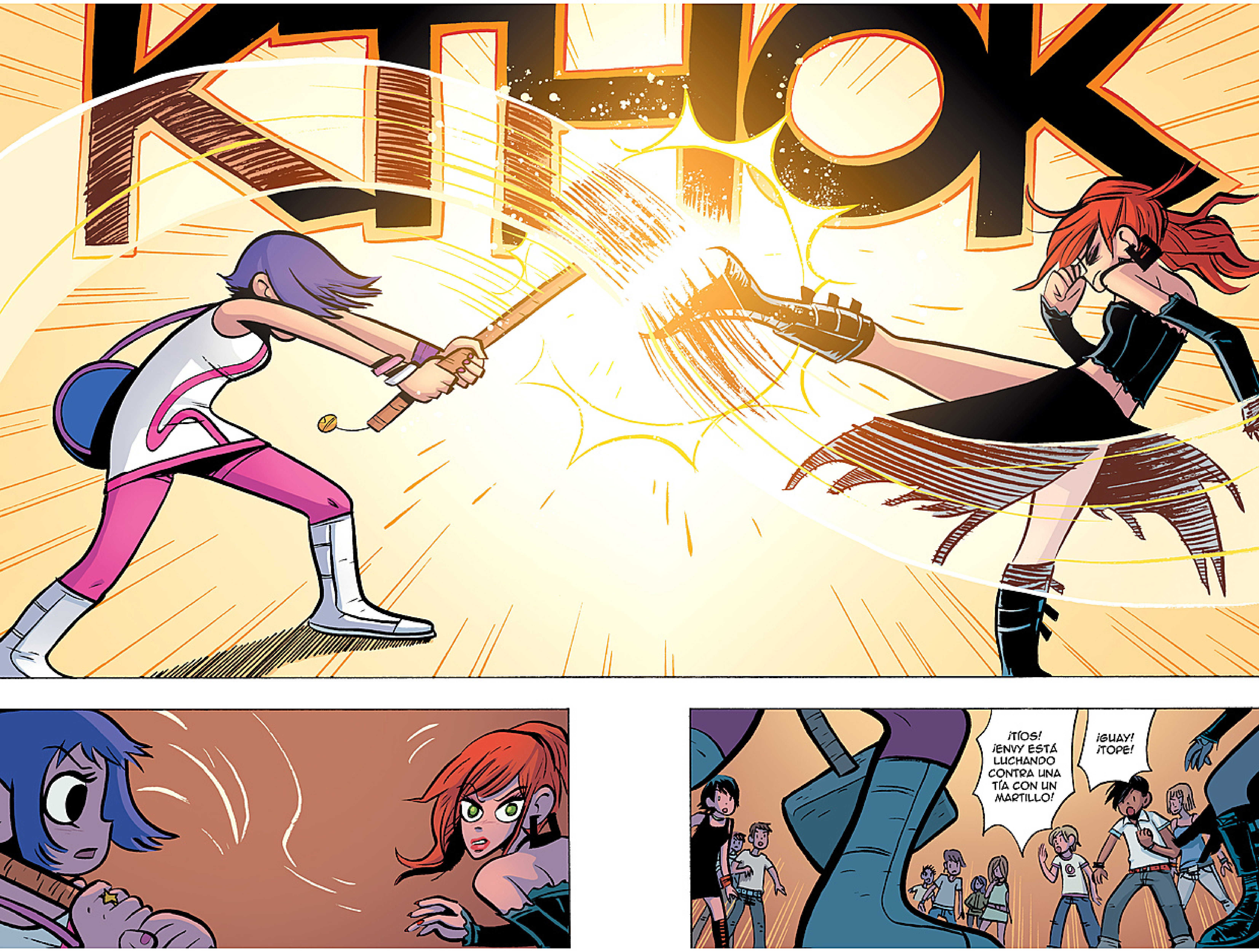

¿QUERÍAS ALGO?
OH... BUENO... OTRO GIN-TONIC, VENGA.
Envy Adams (ya aquí con su conjunto nuevo)
SOLO QUERÍA DECIRTE UNA COSA... SIENTO HABER SIDO TAN BORDE DURANTE TODO EL FINDE.
¿AH SÍ?
NO SOMOS TAN DISTINTAS, RAMONA.
Y AL PARECER NOS GUSTA EL MISMO TIPO DE HOMBRES.
¿POR QUÉ LO DICES?
CREO QUE A LAS DOS NOS GUSTA VIVIR PELIGROSAMENTE... Y LUEGO ESTÁ SCOTT.


QUE ES MÁS BIEN LO CONTRARIO DE PELIGROSO, ¿NO CREES?
QUIZÁ NO TANTO COMO PIENSAS.
QUERÍA DECÍRTELO PERO NO TUVE OCASIÓN... LA SEMANA PASADA, CUANDO ESTUVIMOS EN NUEVA YORK, TOCAMOS EN EL TEATRO CAOS.
¿TE SUENA?
HE OÍDO LO QUE CUENTAN DE TI, RAMONA.
¿MONTÁNDOTE TU PROPIA LEYENDA?

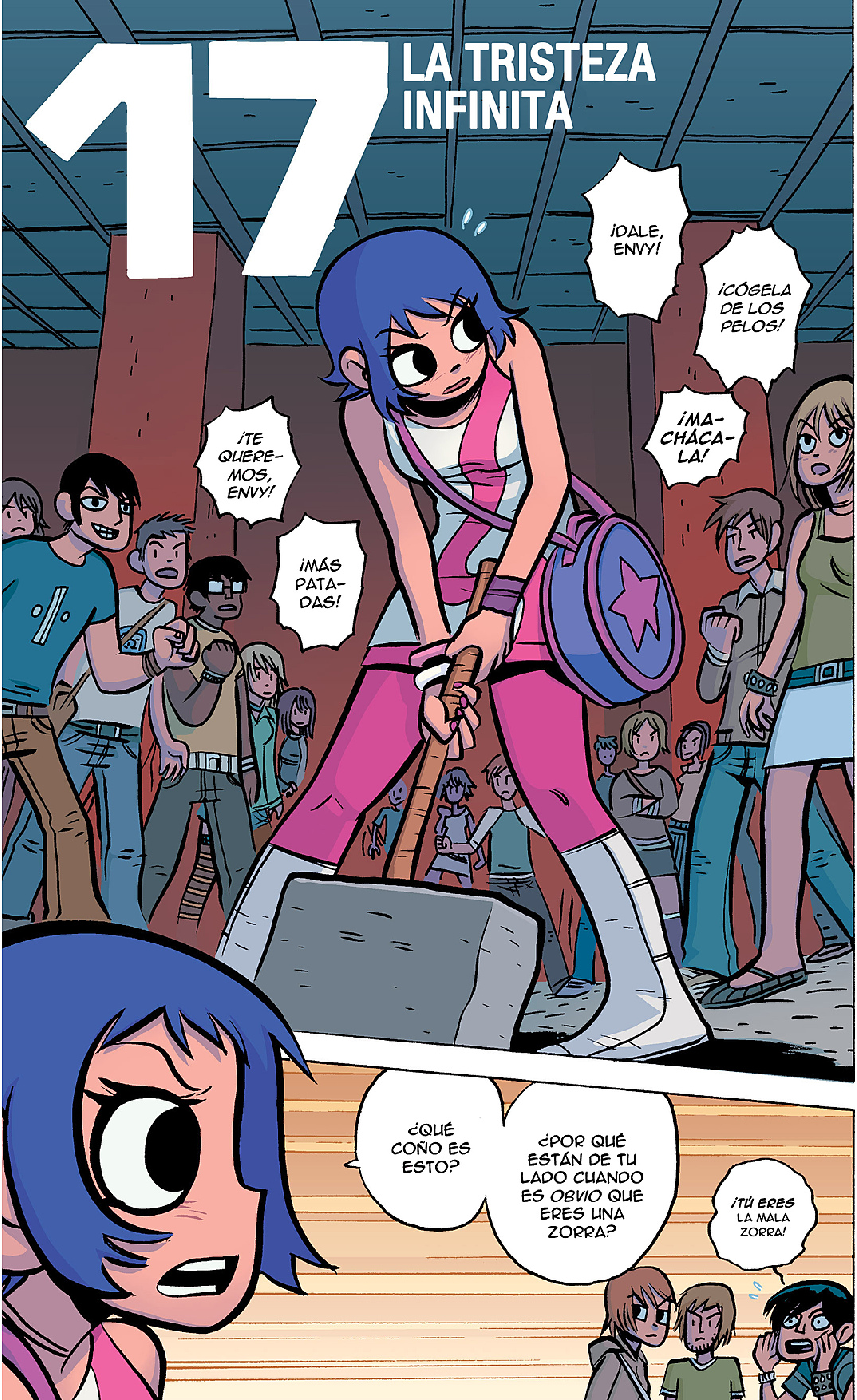

GLUG GLUG
¡CLARO QUE EN *TORONTO* SE LO TRAGAN! LA PIJA DE NUEVA YORK. LA *NOVIA* DE GIDEON.
NO ES UNA TÍA PATÉTICA QUE CONFUNDE UN POCO DE ATENCIÓN CON EL AMOR ETERNO.
SLAM
NO TENGO NI IDEA DE QUÉ HABLAS...
O CON *QUIÉN* TE CREES QUE HABLAS...
PERO ESTOY ***A PUNTO*** DE MANDARTE A MONTREAL DE UNA PATADA EN EL CULO.
NATALIE.

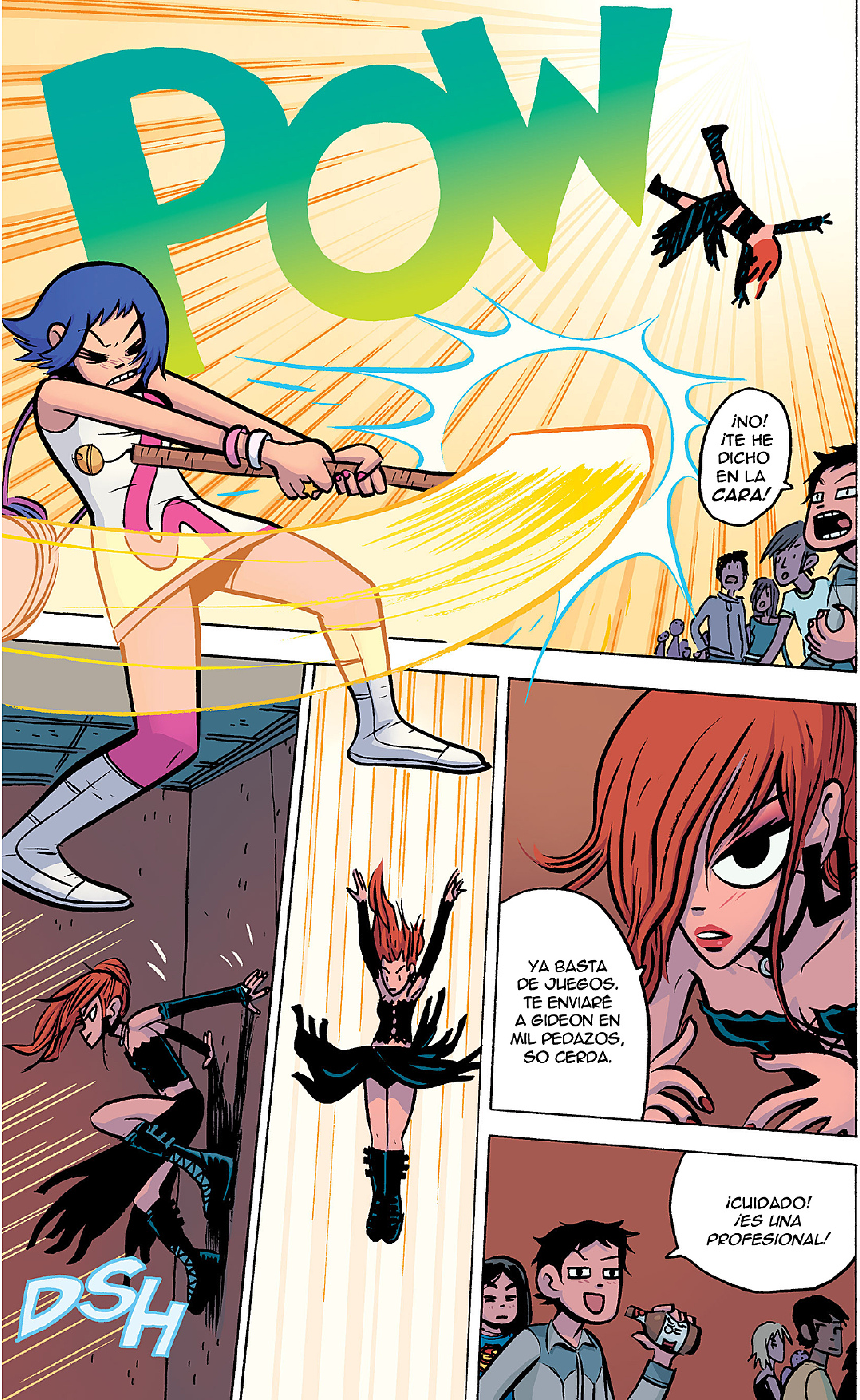

ZIP!
ERES UNA...
MALETA SUBESPACIAL
CAPACIDAD :
DESCONOCIDA
¡¡CRÉELO!!
PULL
MARTILLO ENORME
+2 CONTRA CHICAS

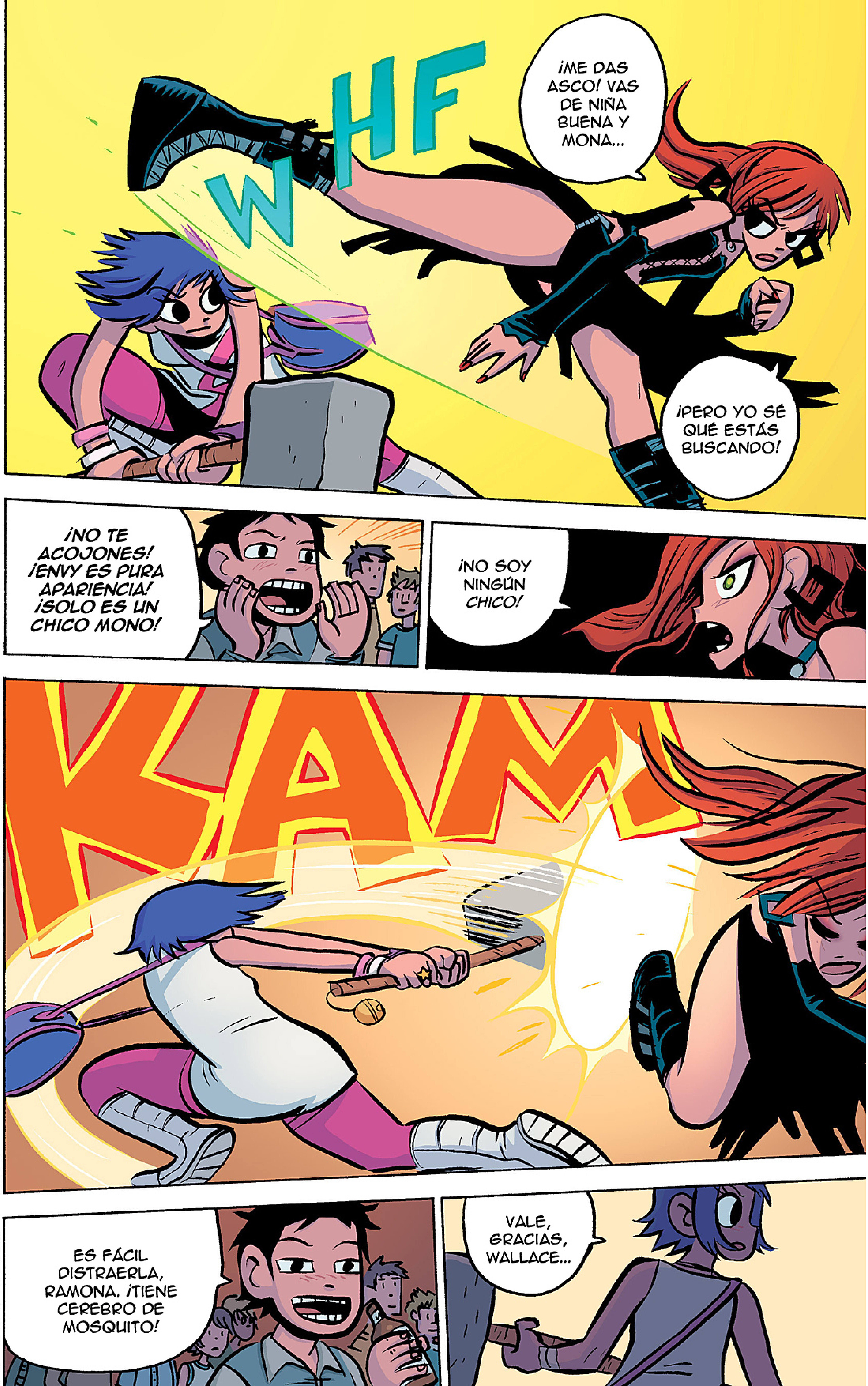

HE, RAMONA, ¿NO TE PARECE UN POCO INJUSTO?
UN GOLPE CON ESOS BRAZOS DE CAMIONERO QUE TIENES Y ME HARÁS PAPILLA.
AHORA LO VEREMOS.

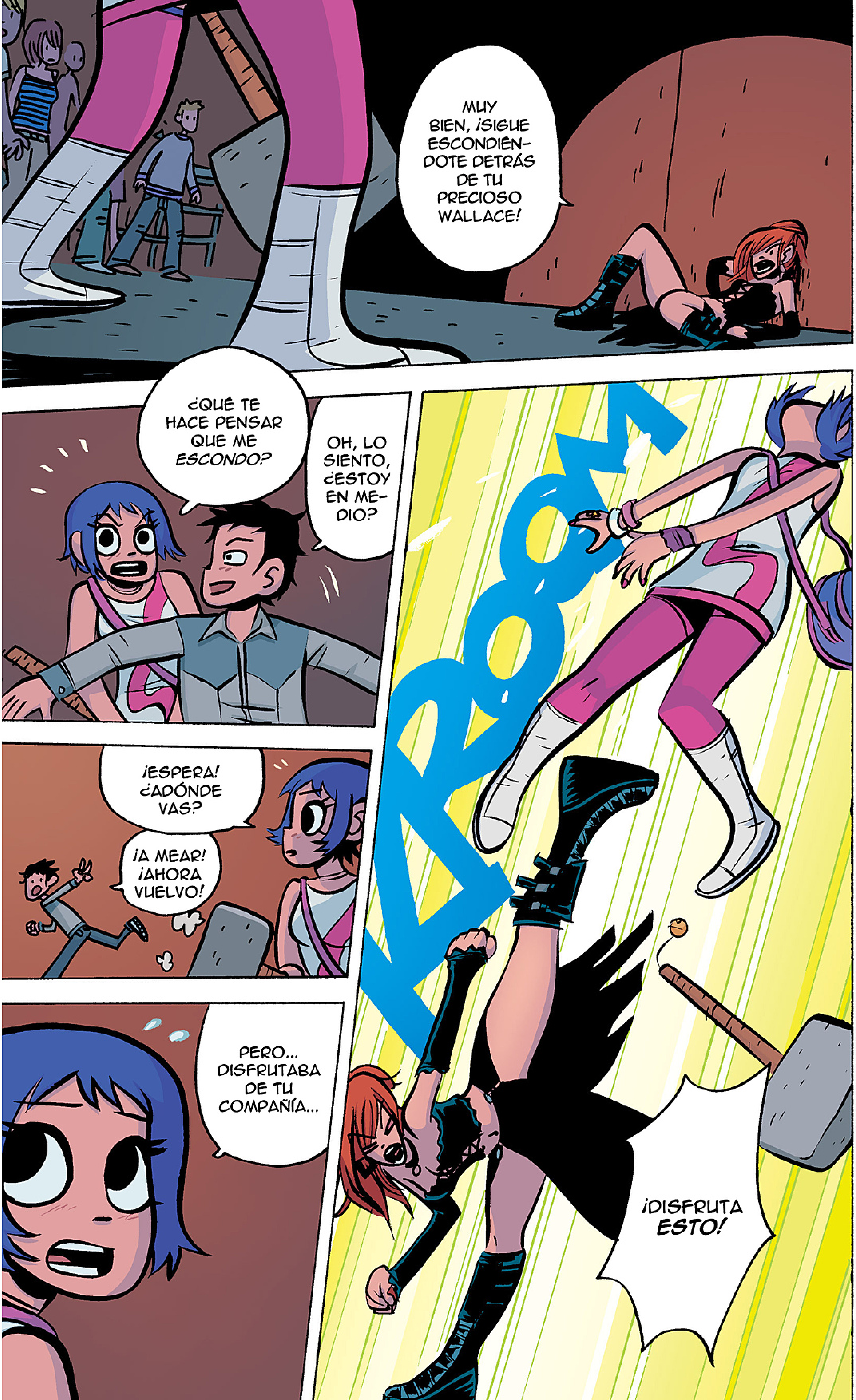

KTHOK
¡TÍOS! ¡ENVY ESTÁ LUCHANDO CONTRA UNA TÍA CON UN MARTILLO!
¡GUAY! ¡TOPE!

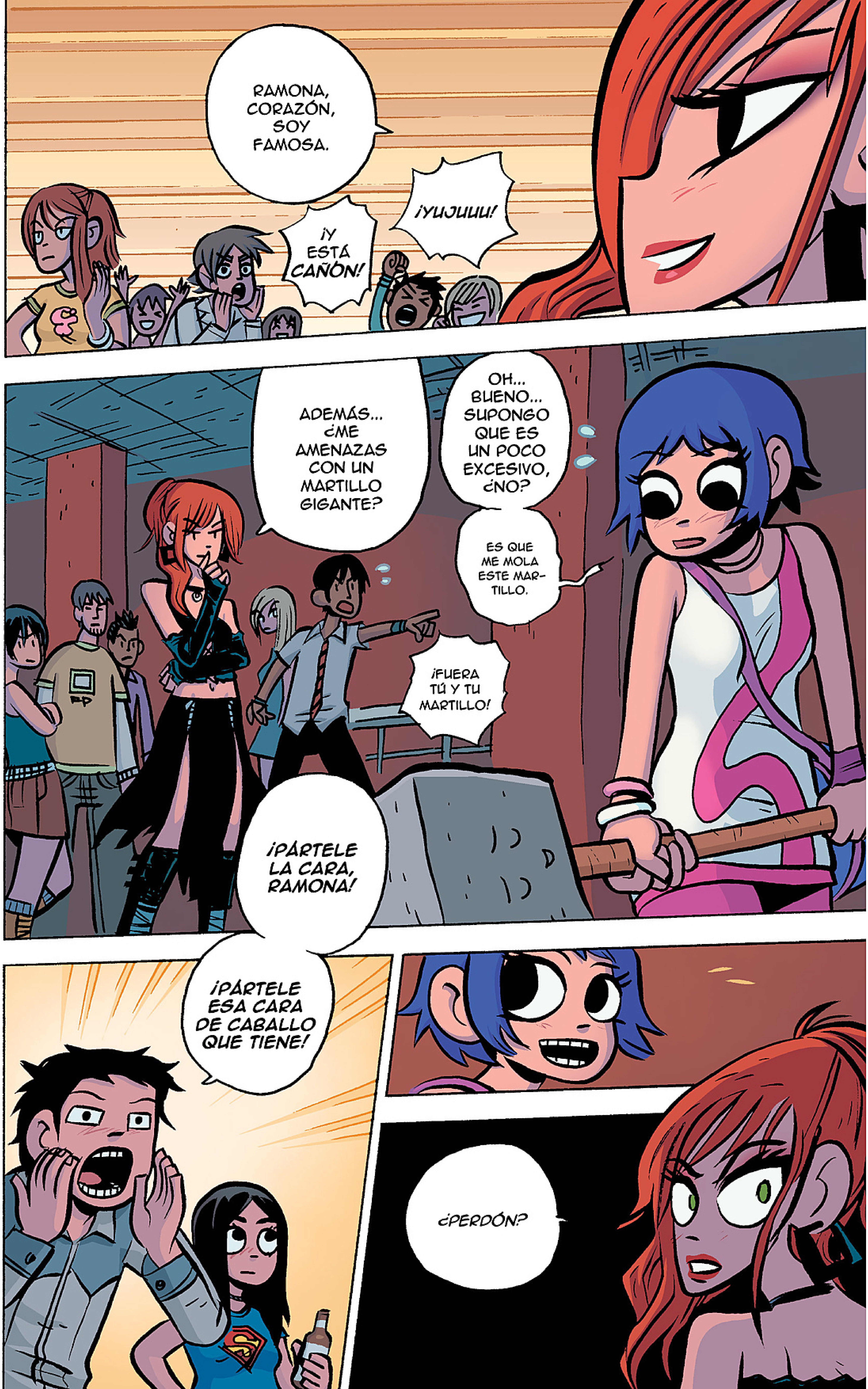
17 LA TRISTEZA INFINITA

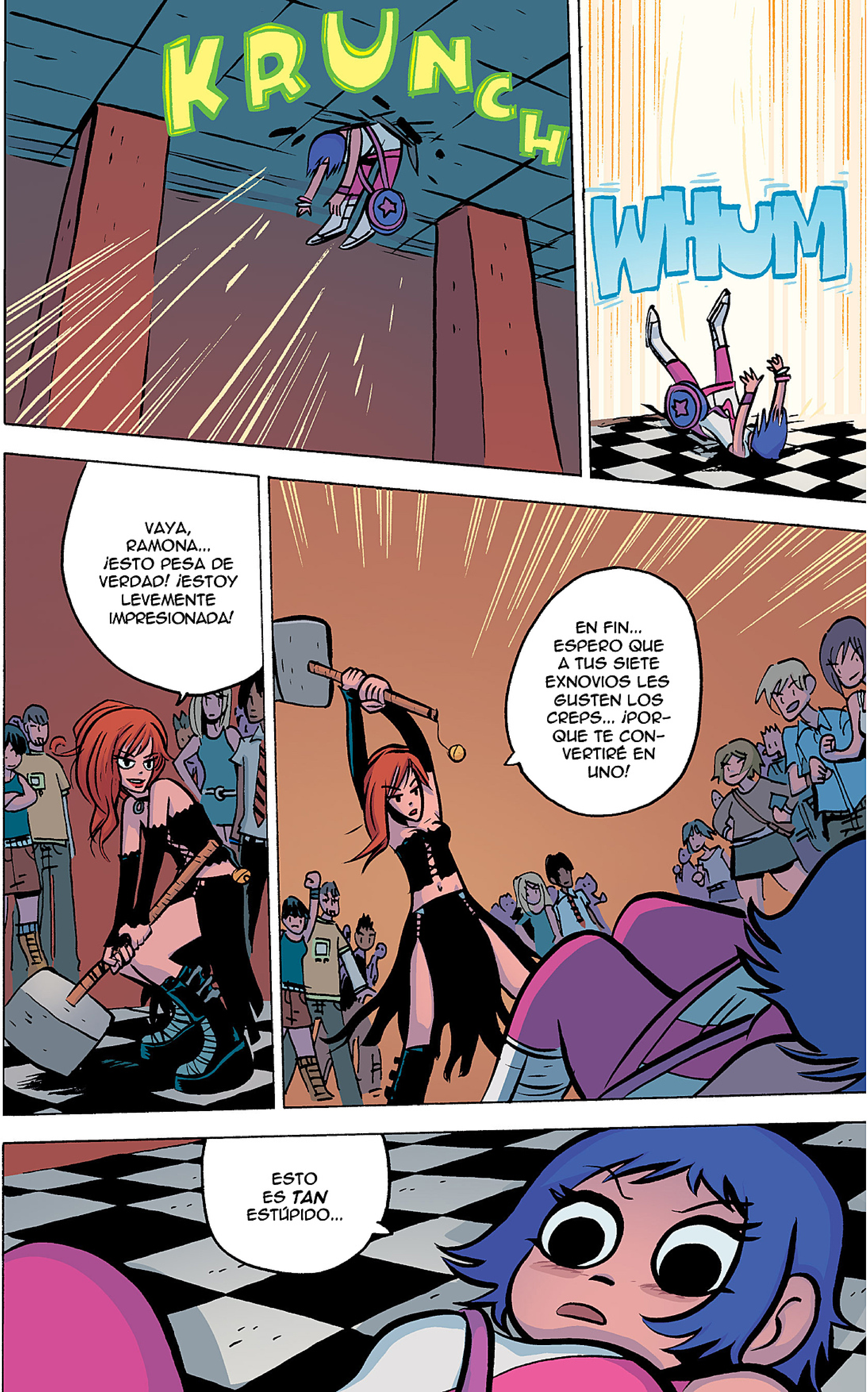

¡DALE, ENVY!
¡CÓGELA DE LOS PELOS!
¡TE QUEREMOS, ENVY!
¡MACHÁCALA!
¡MÁS PATADAS!
¿QUÉ COÑO ES ESTO?
¿POR QUÉ ESTÁN DE TU LADO CUANDO ES *OBVIO* QUE ERES UNA ZORRA?
¡TÚ ERES LA MALA ZORRA!

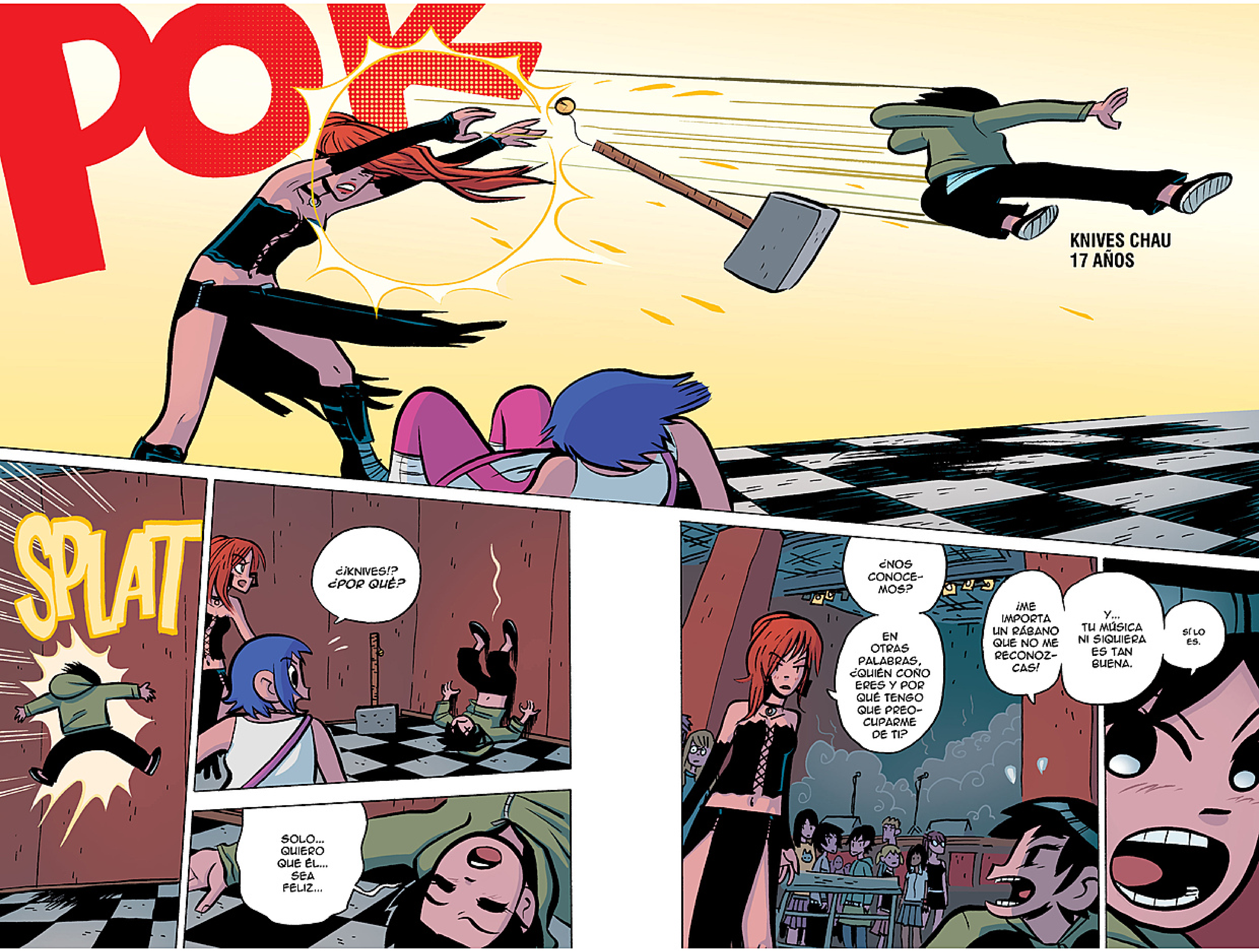

POW
¡NO! ¡TE HE DICHO EN LA CARA!
YA BASTA DE JUEGOS. TE ENVIARÉ A GIDEON EN MIL PEDAZOS, SO CERDA.
DSH
¡CUIDADO! ¡ES UNA PROFESIONAL!

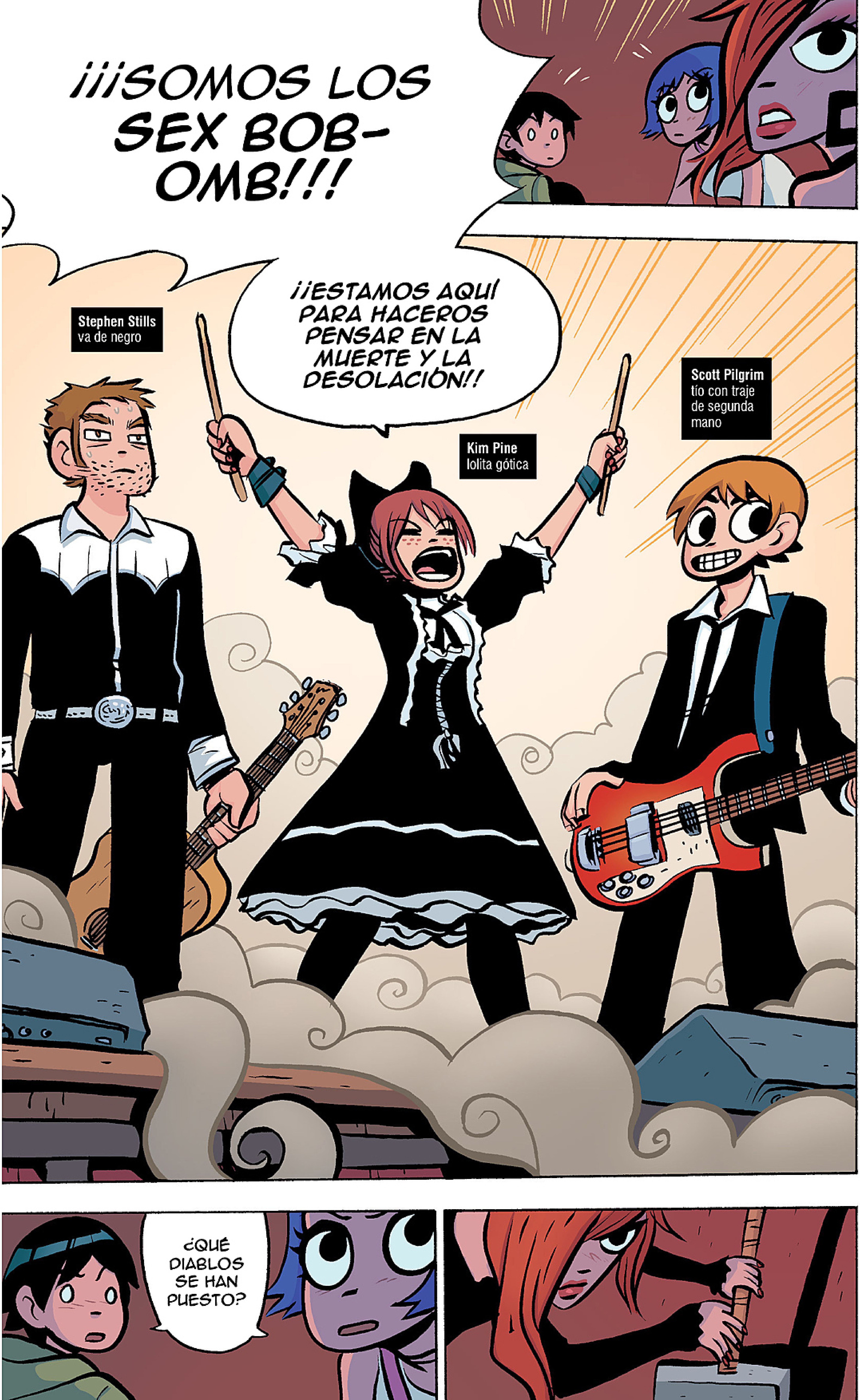

WHF
¡ME DAS ASCO! VAS DE NIÑA BUENA Y MONA...
¡PERO YO SÉ QUÉ ESTÁS BUSCANDO!
¡NO TE ACOJONES! ¡ENVY ES PURA APARIENCIA! ¡SOLO ES UN CHICO MONO!
¡NO SOY NINGÚN CHICO!
KAM
ES FÁCIL DISTRAERLA, RAMONA. ¡TIENE CEREBRO DE MOSQUITO!
VALE, GRACIAS, WALLACE...

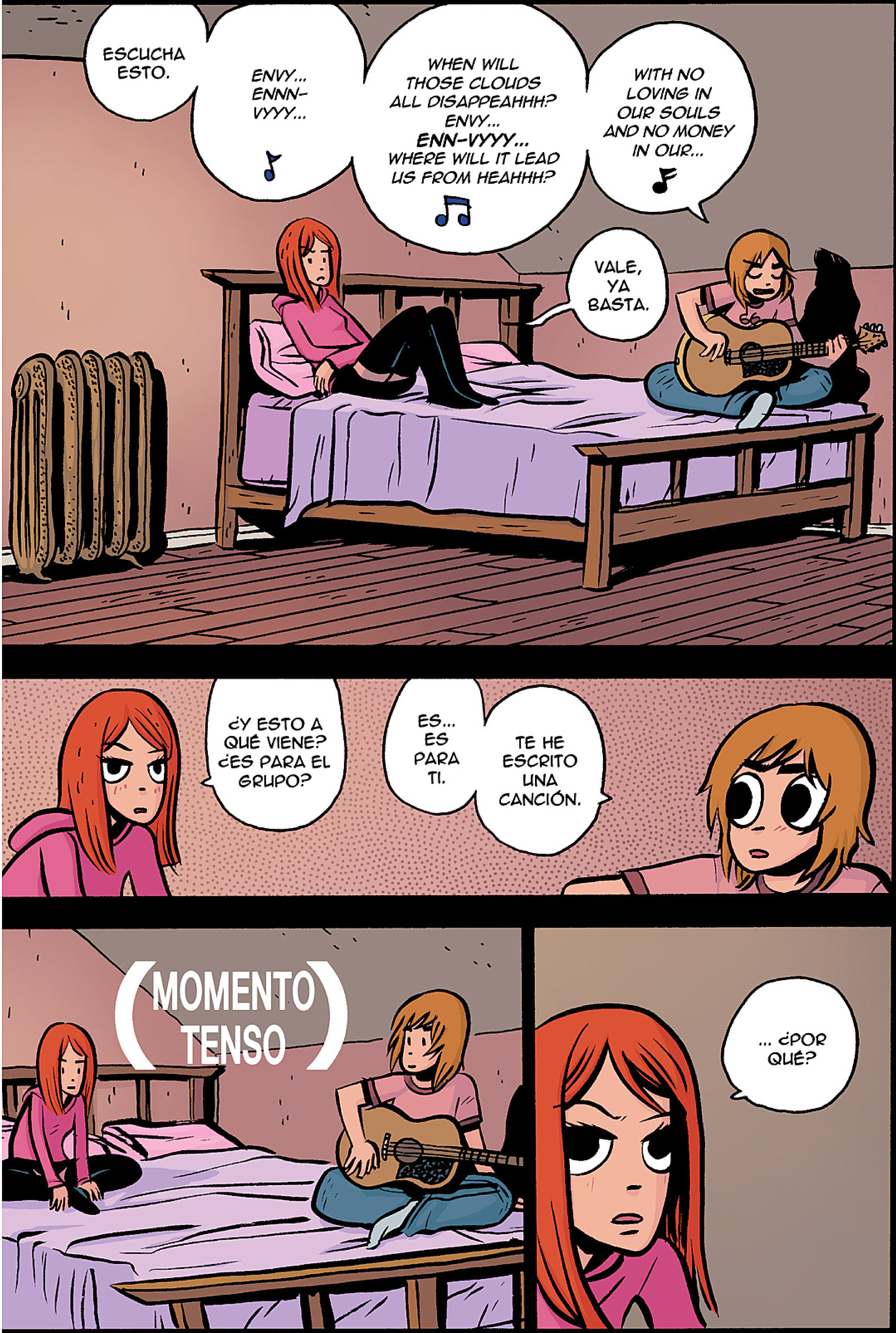

MUY BIEN, ¡SIGUE ESCONDIÉNDOTE DETRÁS DE TU PRECIOSO WALLACE!
¿QUÉ TE HACE PENSAR QUE ME *ESCONDO*?
OH, LO SIENTO, ¿ESTOY EN MEDIO?
¡ESPERA! ¿ADÓNDE VAS?
¡A MEAR! ¡AHORA VUELVO!
PERO... DISFRUTABA DE TU COMPAÑÍA...
KROOM
¡DISFRUTA *ESTO*!

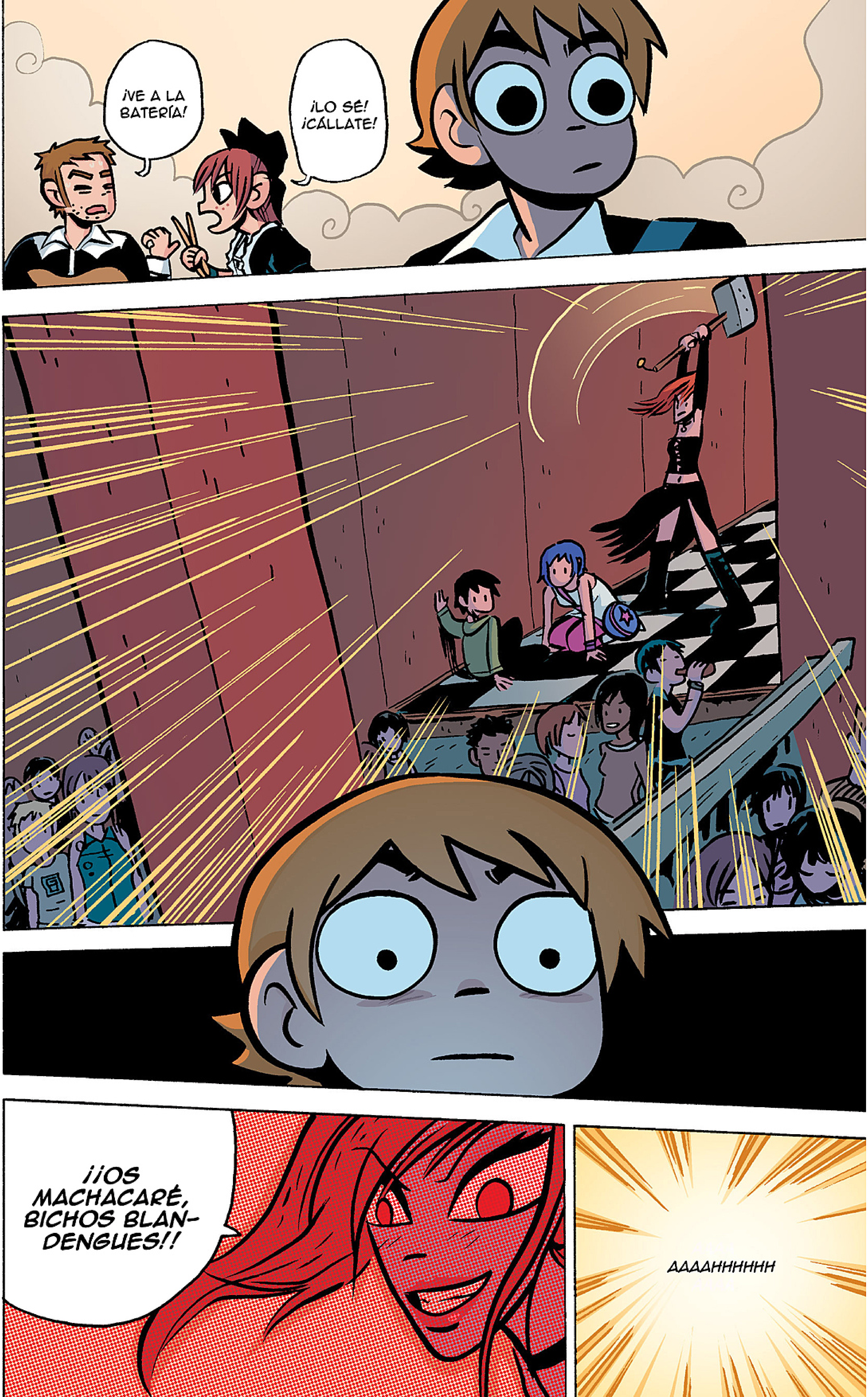

RAMONA, CORAZÓN, SOY FAMOSA.
¡Y ESTÁ CAÑÓN!
¡YUJUUU!
ADEMÁS... ¿ME AMENAZAS CON UN MARTILLO GIGANTE?
OH... BUENO... SUPONGO QUE ES UN POCO EXCESIVO, ¿NO?
ES QUE ME MOLA ESTE MARTILLO.
¡FUERA TÚ Y TU MARTILLO!
¡PÁRTELE LA CARA, RAMONA!
¡PÁRTELE ESA CARA DE CABALLO QUE TIENE!
¿PERDÓN?

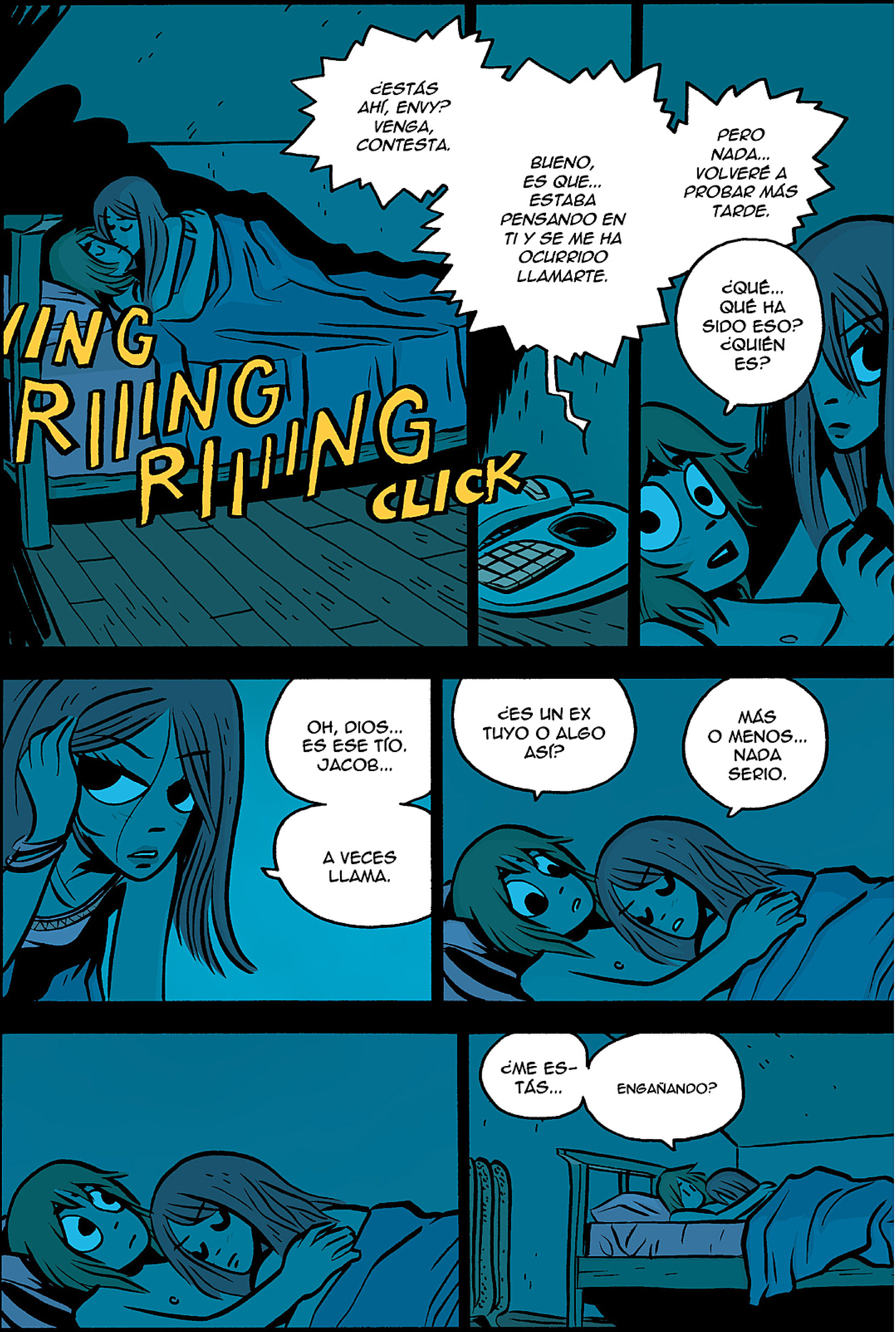

KRUNCH
WHUM
VAYA, RAMONA... ¡ESTO PESA DE VERDAD! ¡ESTOY LEVEMENTE IMPRESIONADA!
EN FIN... ESPERO QUE A TUS SIETE EXNOVIOS LES GUSTEN LOS CREPS... ¡PORQUE TE CONVERTIRÉ EN UNO!
ESTO ES *TAN* ESTÚPIDO...

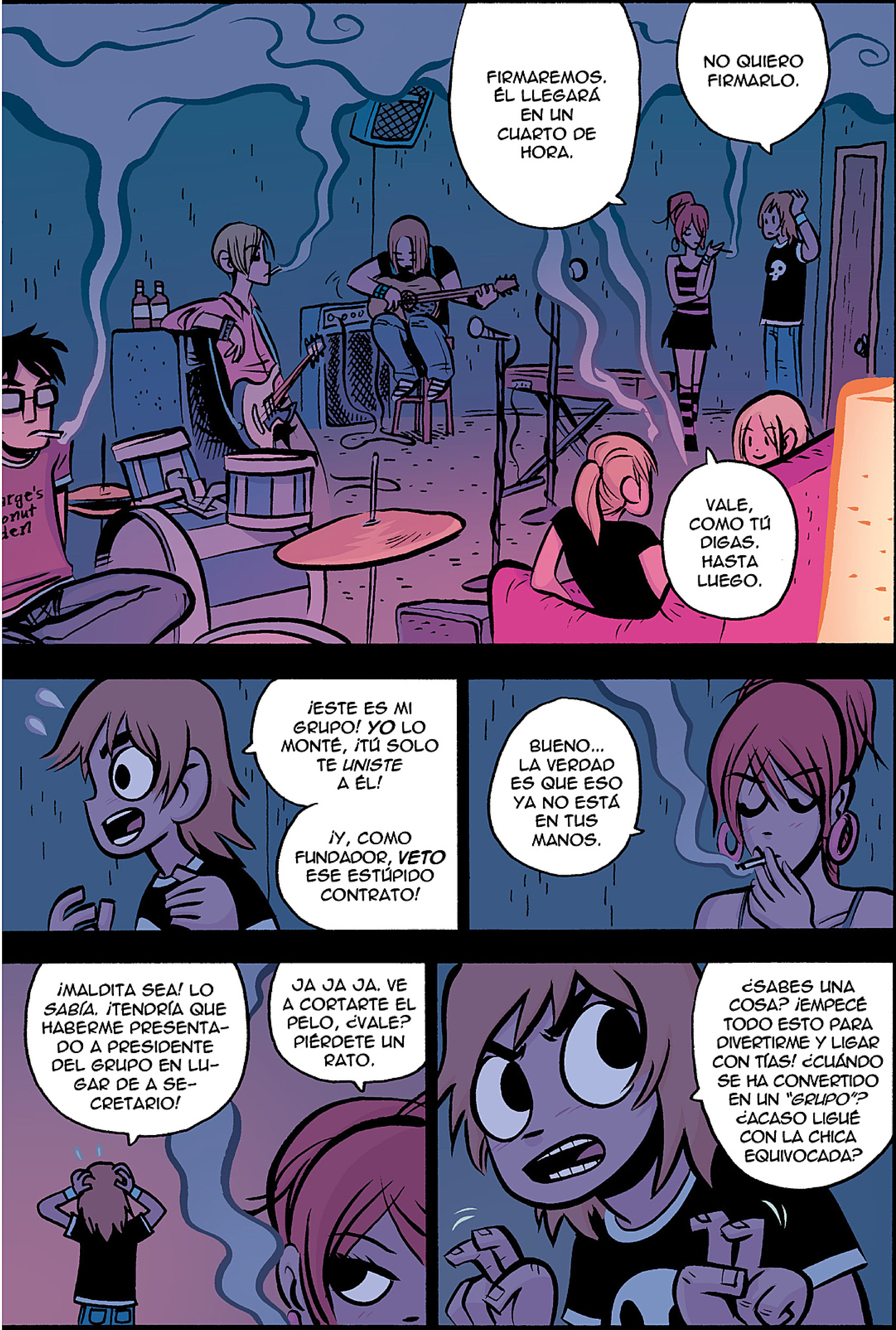

POK
KNIVES CHAU
17 AÑOS
SPLAT
¿¡KNIVES!? ¿POR QUÉ?
SOLO... QUIERO QUE ÉL... SEA FELIZ...
¿NOS CONOCEMOS?
EN OTRAS PALABRAS, ¿QUIÉN COÑO ERES Y POR QUÉ TENGO QUE PREOCUPARME DE TI?
¡ME IMPORTA UN RÁBANO QUE NO ME RECONOZCAS!
Y... TU MÚSICA NI SIQUIERA ES TAN BUENA.
SÍ LO ES.

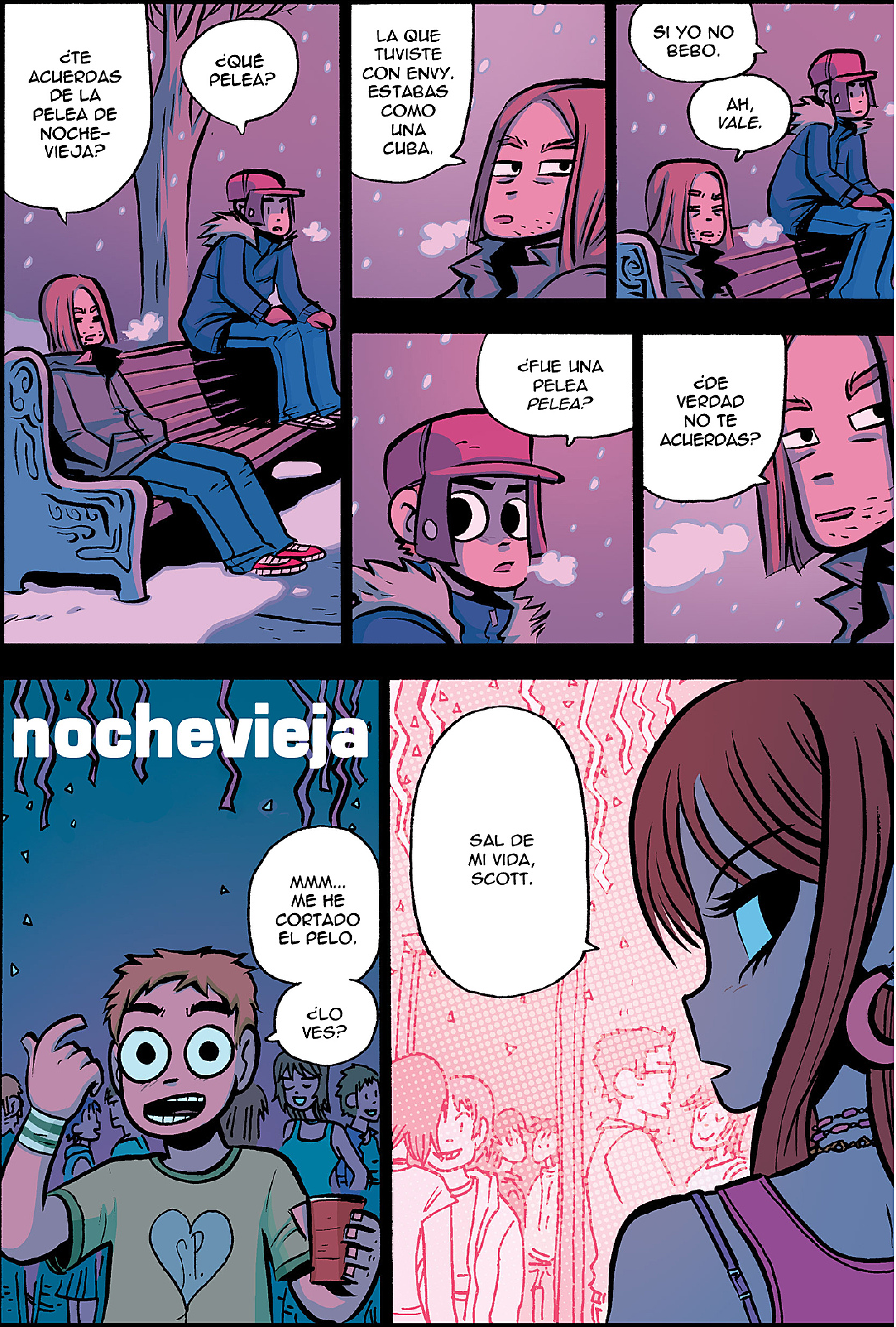

¡¡¡SOMOS LOS SEX BOB-OMB!!!
¡¡ESTAMOS AQUÍ PARA HACEROS PENSAR EN LA MUERTE Y LA DESOLACIÓN!!
Stephen Stills va de negro
Kim Pine lolita gótica
Scott Pilgrim tío con traje de segunda mano
¿QUÉ DIABLOS SE HAN PUESTO?

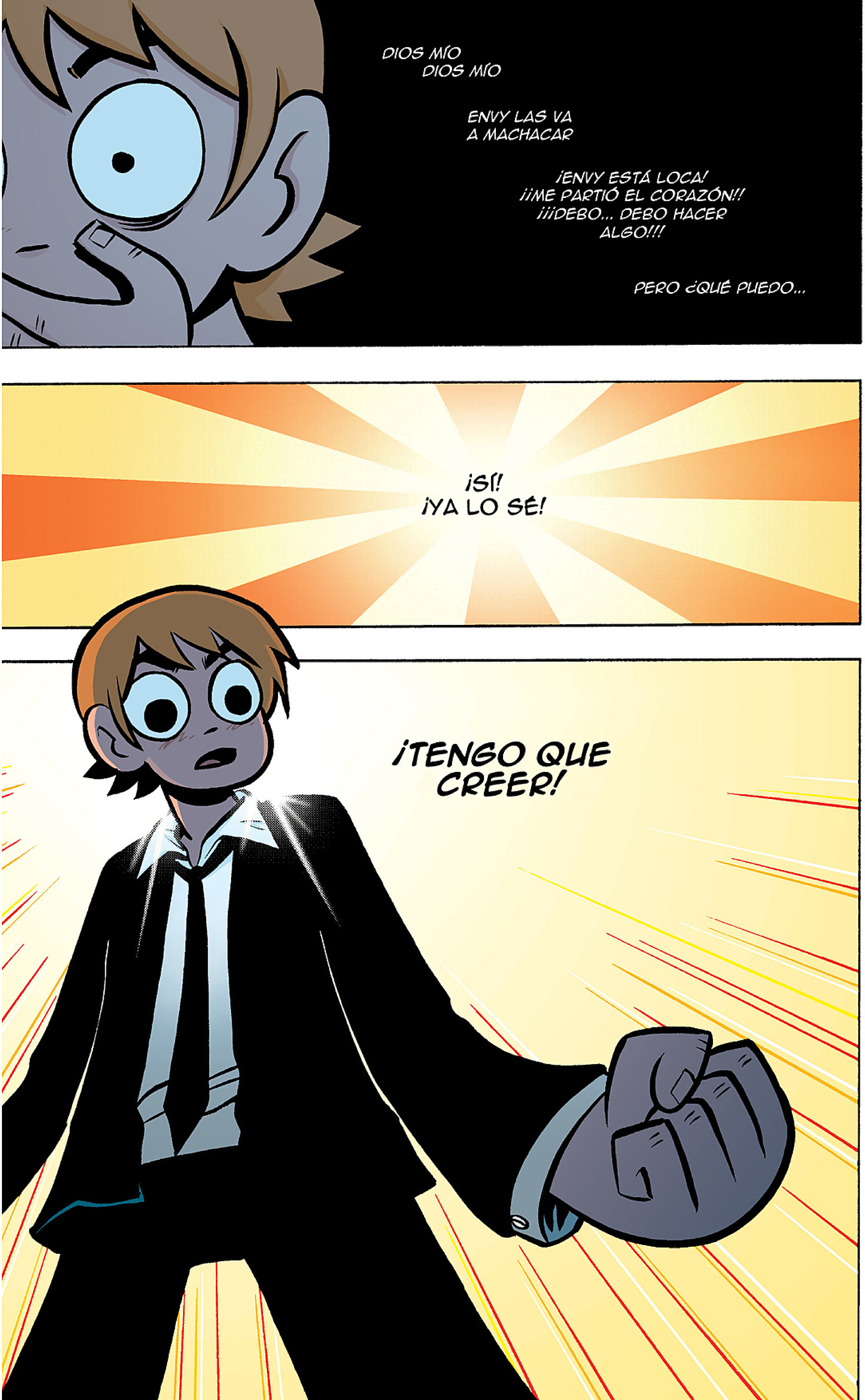

ESCUCHA ESTO.
ENVY... ENNN-VYYY...
WHEN WILL THOSE CLOUDS ALL DISAPPEAHHH? ENVY... **ENN-VYYY...** WHERE WILL IT LEAD US FROM HEAHHH?
WITH NO LOVING IN OUR SOULS AND NO MONEY IN OUR...
VALE, YA BASTA.
¿Y ESTO A QUÉ VIENE? ¿ES PARA EL GRUPO?
ES... ES PARA TI.
TE HE ESCRITO UNA CANCIÓN.
MOMENTO TENSO
... ¿POR QUÉ?

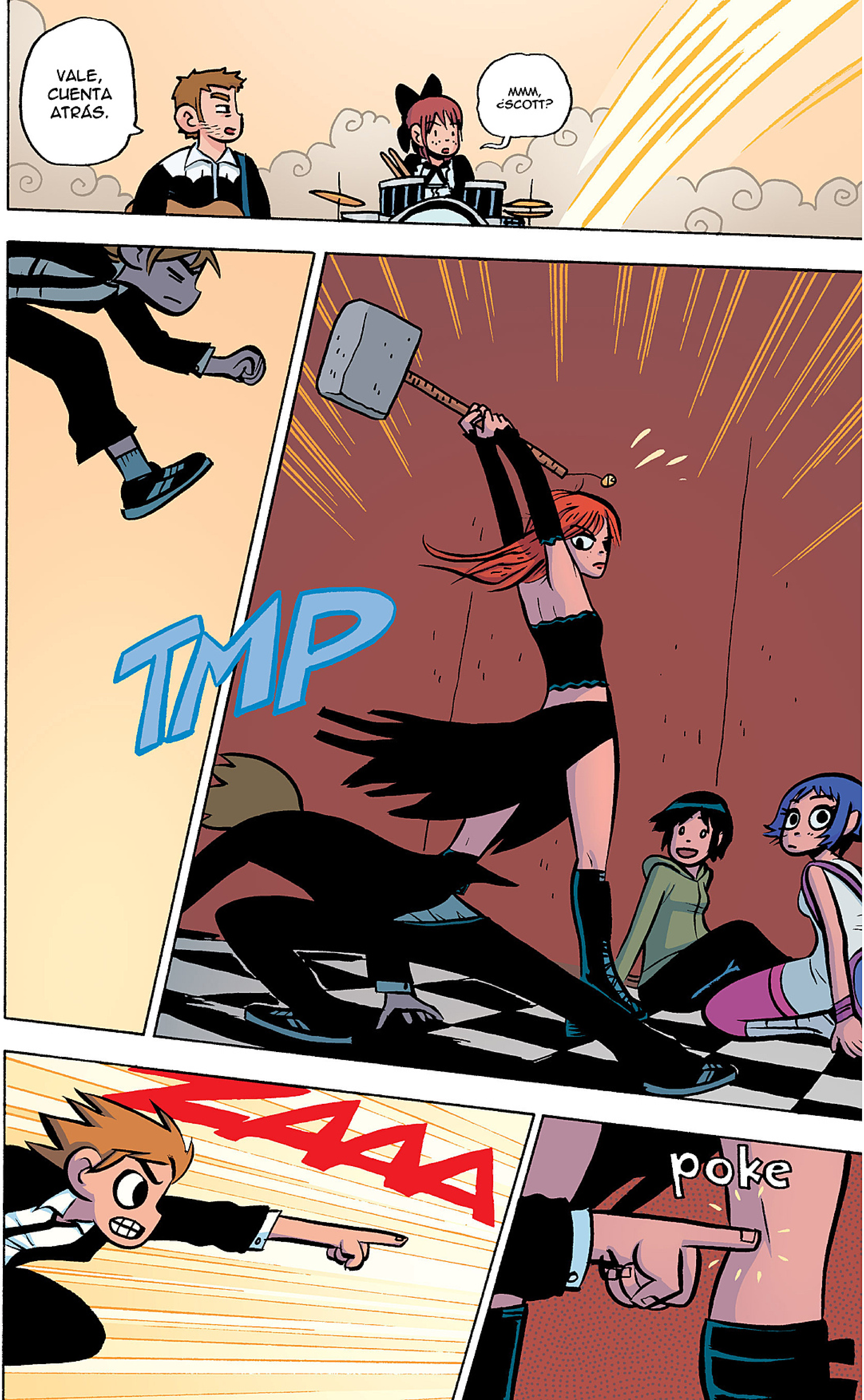

¡VE A LA BATERÍA!
¡LO SÉ! ¡CÁLLATE!
¡¡OS MACHACARÉ, BICHOS BLANDENGUES!!
AAAAHHHHHHH

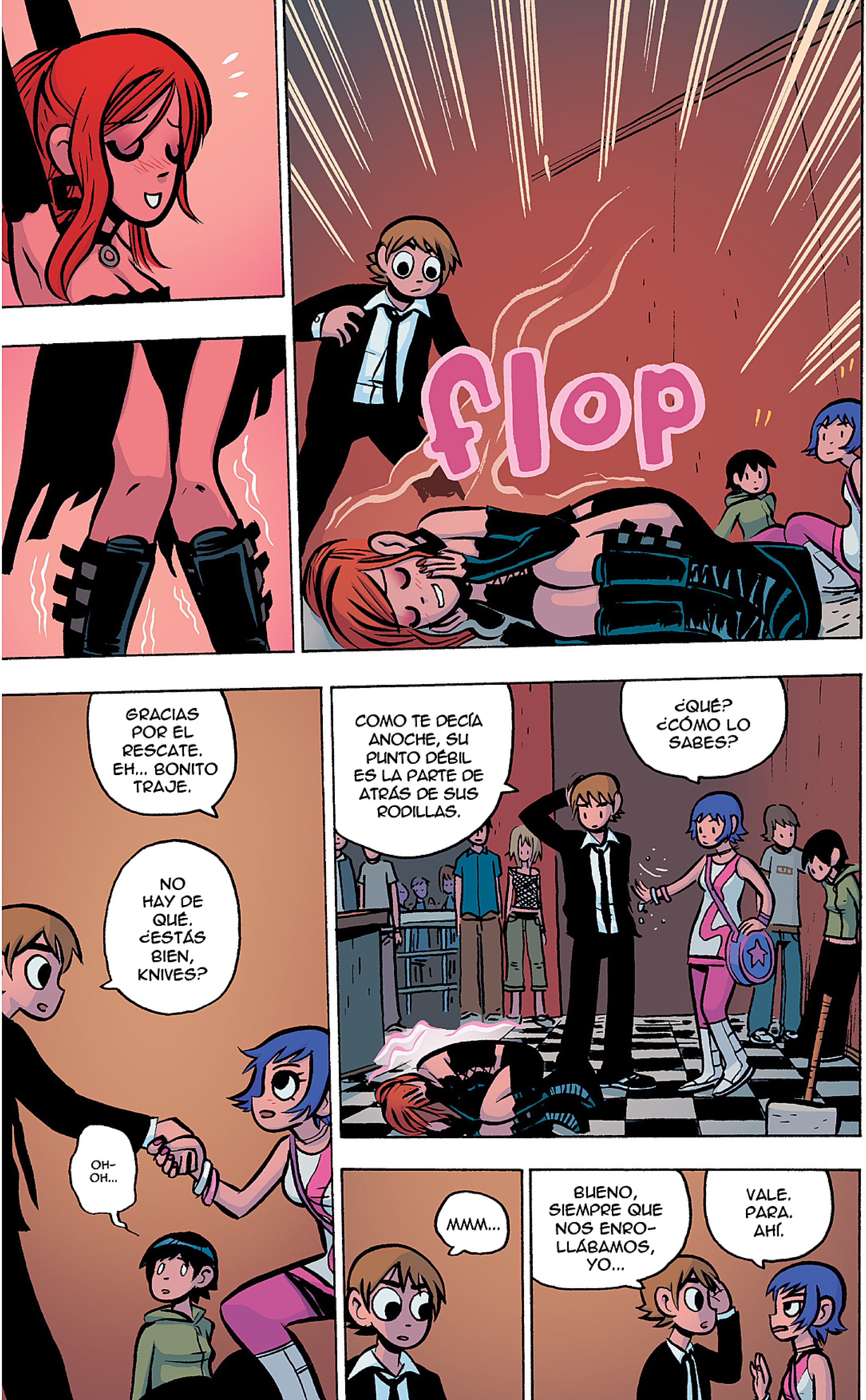

RIIING RIIING RIIIING
CLICK
¿ESTÁS AHÍ, ENVY? VENGA, CONTESTA.
BUENO, ES QUE... ESTABA PENSANDO EN TI Y SE ME HA OCURRIDO LLAMARTE.
PERO NADA... VOLVERÉ A PROBAR MÁS TARDE.
¿QUÉ... QUÉ HA SIDO ESO? ¿QUIÉN ES?
OH, DIOS... ES ESE TÍO. JACOB...
A VECES LLAMA.
¿ES UN EX TUYO O ALGO ASÍ?
MÁS O MENOS... NADA SERIO.
¿ME ESTÁS...
ENGAÑANDO?

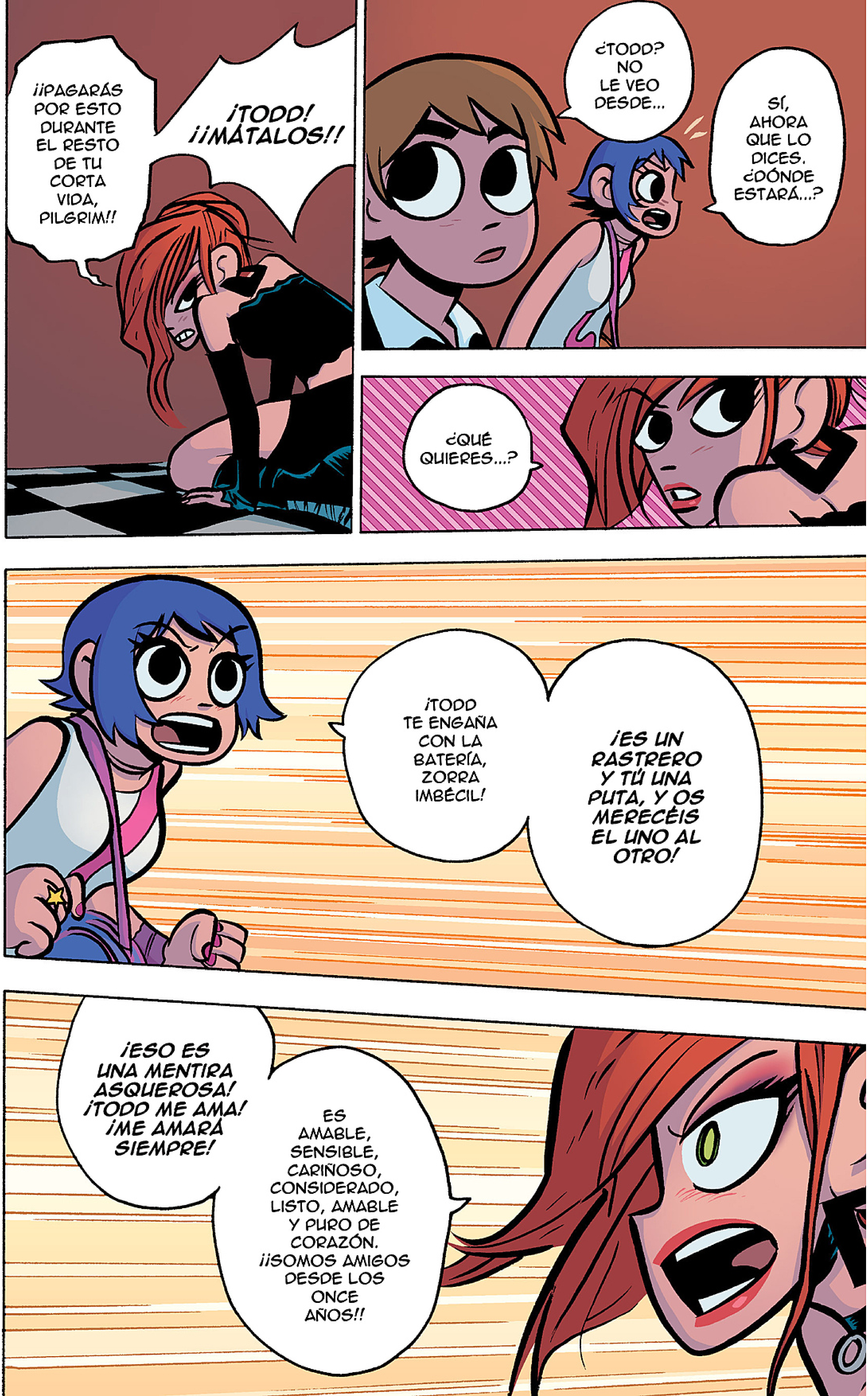

FIRMAREMOS. ÉL LLEGARÁ EN UN CUARTO DE HORA.
NO QUIERO FIRMARLO.
VALE, COMO TÚ DIGAS. HASTA LUEGO.
¡ESTE ES MI GRUPO! *YO* LO MONTÉ, ¡TÚ SOLO TE *UNISTE* A ÉL!
¡Y, COMO FUNDADOR, *VETO* ESE ESTÚPIDO CONTRATO!
BUENO... LA VERDAD ES QUE ESO YA NO ESTÁ EN TUS MANOS.
¡MALDITA SEA! LO *SABÍA*. ¡TENDRÍA QUE HABERME PRESENTADO A PRESIDENTE DEL GRUPO EN LUGAR DE A SECRETARIO!
JA JA JA. VE A CORTARTE EL PELO, ¿VALE? PIÉRDETE UN RATO.
¿SABES UNA COSA? ¡EMPECÉ TODO ESTO PARA DIVERTIRME Y LIGAR CON TÍAS! ¿CUÁNDO SE HA CONVERTIDO EN UN *"GRUPO"*? ¿ACASO LIGUÉ CON LA CHICA EQUIVOCADA?

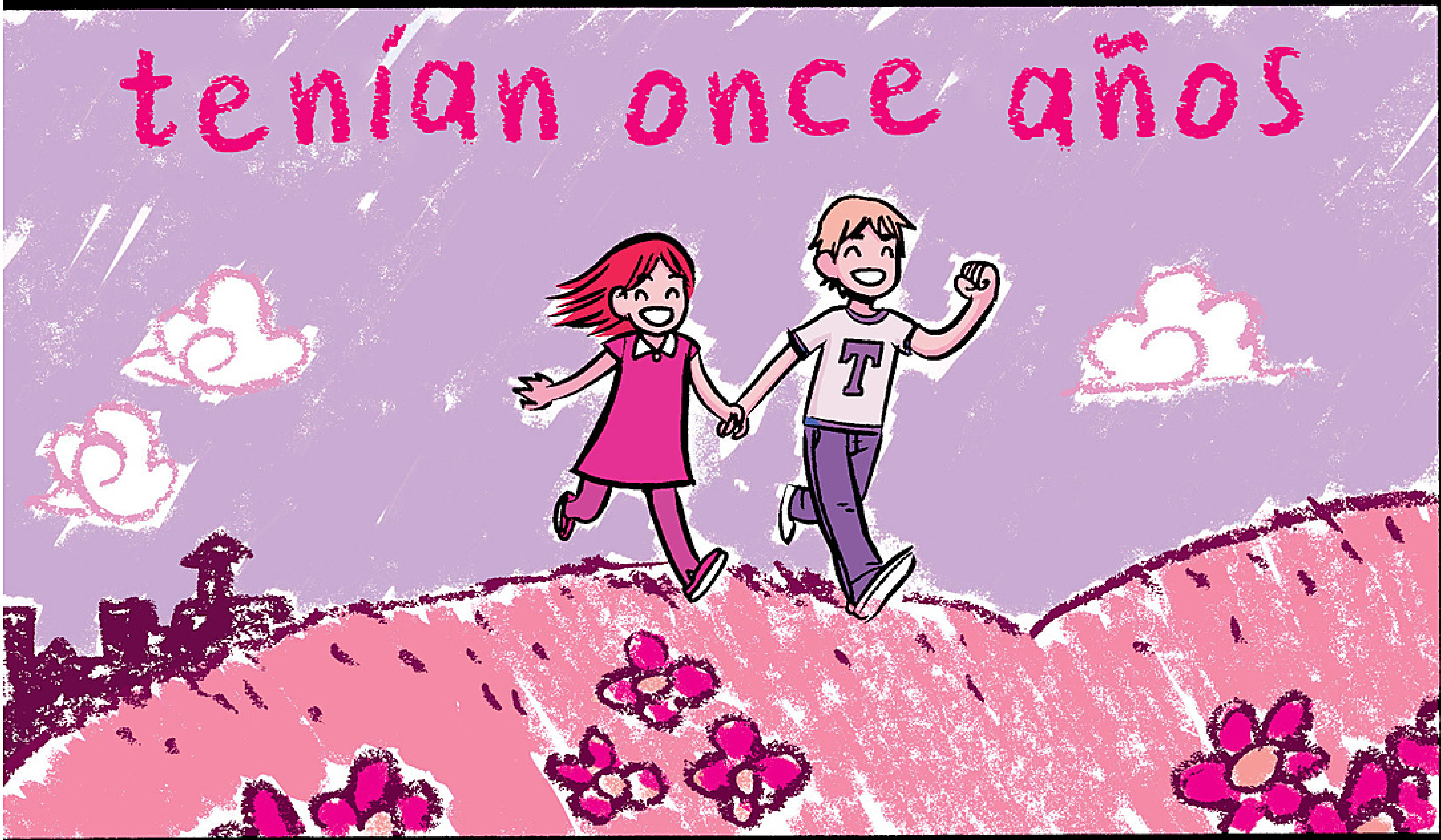

¿TE ACUERDAS DE LA PELEA DE NOCHEVIEJA?
¿QUÉ PELEA?
LA QUE TUVISTE CON ENVY. ESTABAS COMO UNA CUBA.
SI YO NO BEBO.
AH, VALE.
¿FUE UNA PELEA *PELEA*?
¿DE VERDAD NO TE ACUERDAS?
nochevieja
MMM... ME HE CORTADO EL PELO.
¿LO VES?
SAL DE MI VIDA, SCOTT.


DIOS MÍO
DIOS MÍO
ENVY LAS VA A MACHACAR
¡ENVY ESTÁ LOCA! ¡¡ME PARTIÓ EL CORAZÓN!! ¡¡¡DEBO... DEBO HACER ALGO!!!
PERO ¿QUÉ PUEDO...
¡SÍ! ¡YA LO SÉ!
¡TENGO QUE CREER!

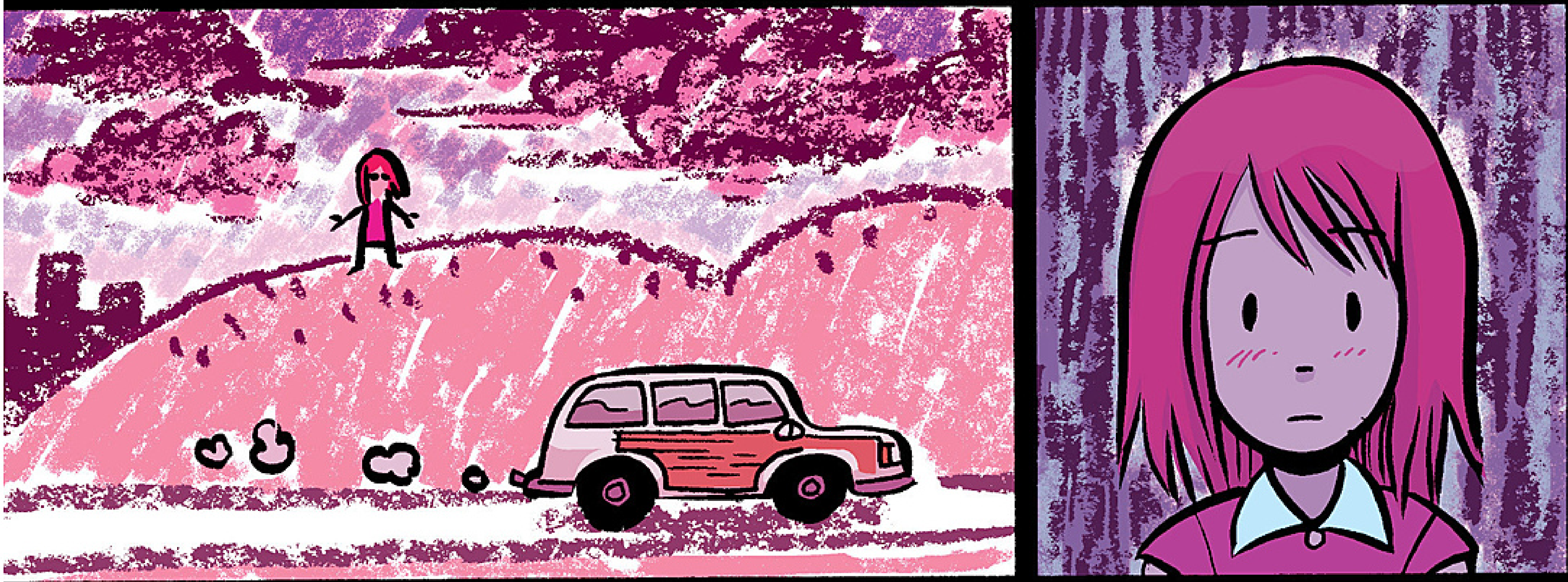

VALE, CUENTA ATRÁS.
MMM, ¿SCOTT?
TMP
ZAAAA
poke


flop
GRACIAS POR EL RESCATE. EH... BONITO TRAJE.
NO HAY DE QUÉ. ¿ESTÁS BIEN, KNIVES?
OH-OH...
COMO TE DECÍA ANOCHE, SU PUNTO DÉBIL ES LA PARTE DE ATRÁS DE SUS RODILLAS.
¿QUÉ? ¿CÓMO LO SABES?
MMM...
BUENO, SIEMPRE QUE NOS ENROLLÁBAMOS, YO...
VALE. PARA. AHÍ.

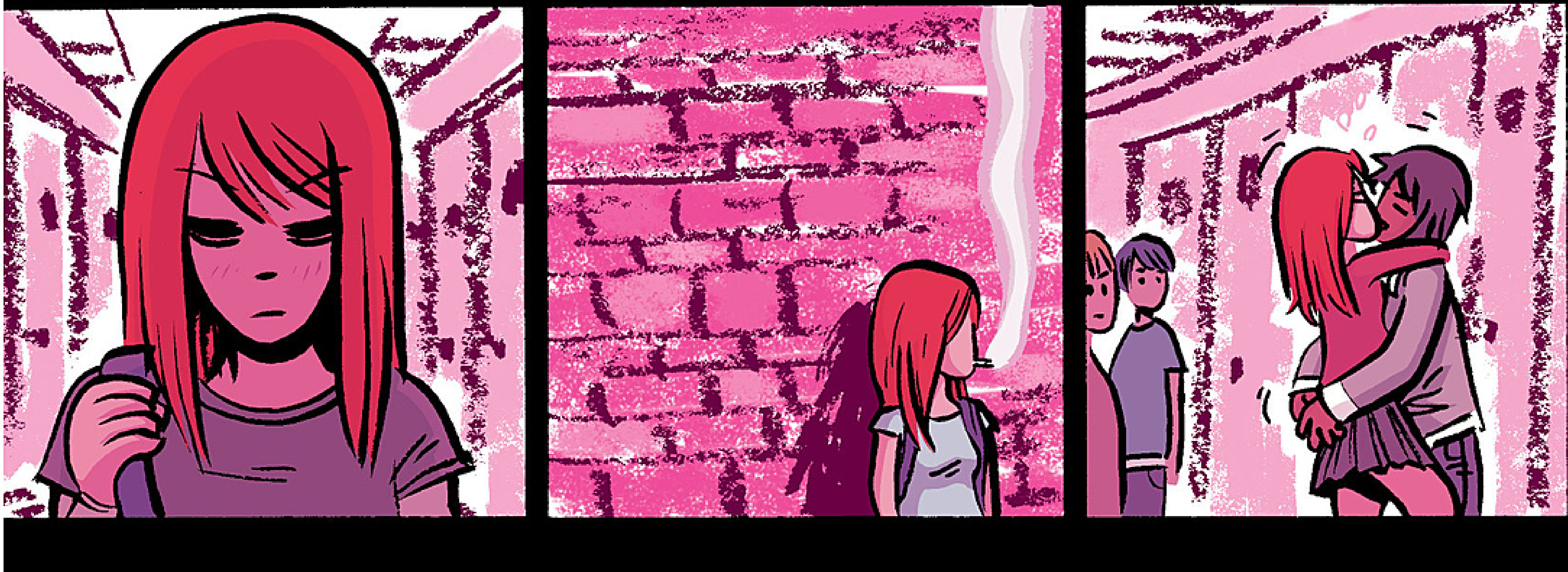

¡¡PAGARÁS POR ESTO DURANTE EL RESTO DE TU CORTA VIDA, PILGRIM!!
¡TODD! ¡¡MÁTALOS!!
¿TODD? NO LE VEO DESDE...
SÍ, AHORA QUE LO DICES. ¿DÓNDE ESTARÁ...?
¿QUÉ QUIERES...?
¡TODD TE ENGAÑA CON LA BATERÍA, ZORRA IMBÉCIL!
¡ES UN RASTRERO Y TÚ UNA PUTA, Y OS MERECÉIS EL UNO AL OTRO!
¡ESO ES UNA MENTIRA ASQUEROSA! ¡TODD ME AMA! ¡ME AMARÁ SIEMPRE!
ES AMABLE, SENSIBLE, CARIÑOSO, CONSIDERADO, LISTO, AMABLE Y PURO DE CORAZÓN. ¡¡SOMOS AMIGOS DESDE LOS ONCE AÑOS!!

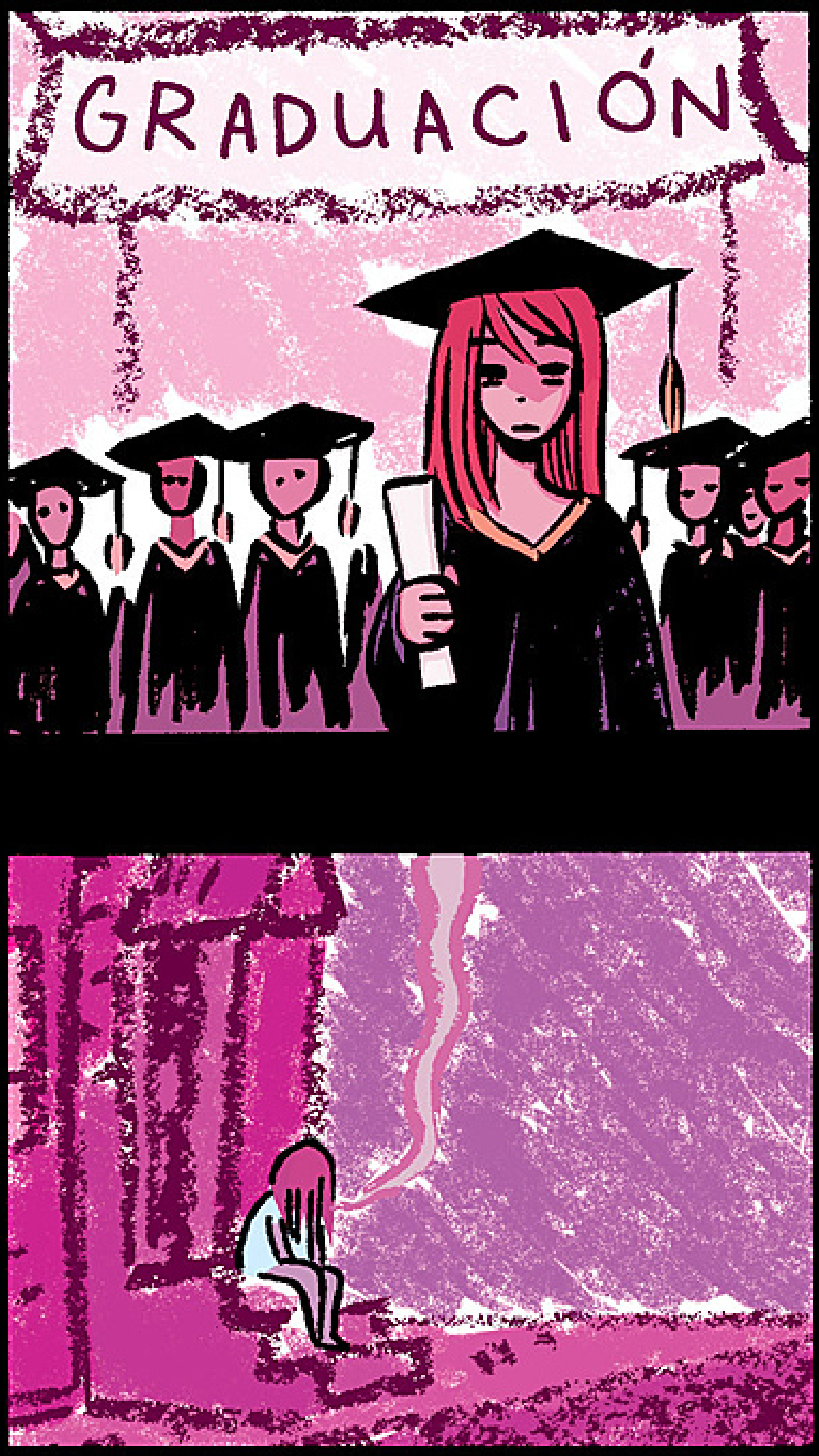


Había una vez un niño y una niña. Eran vecinos en una pequeña ciudad llamada Montreal, y su amor era puro como el agua de un estanque.

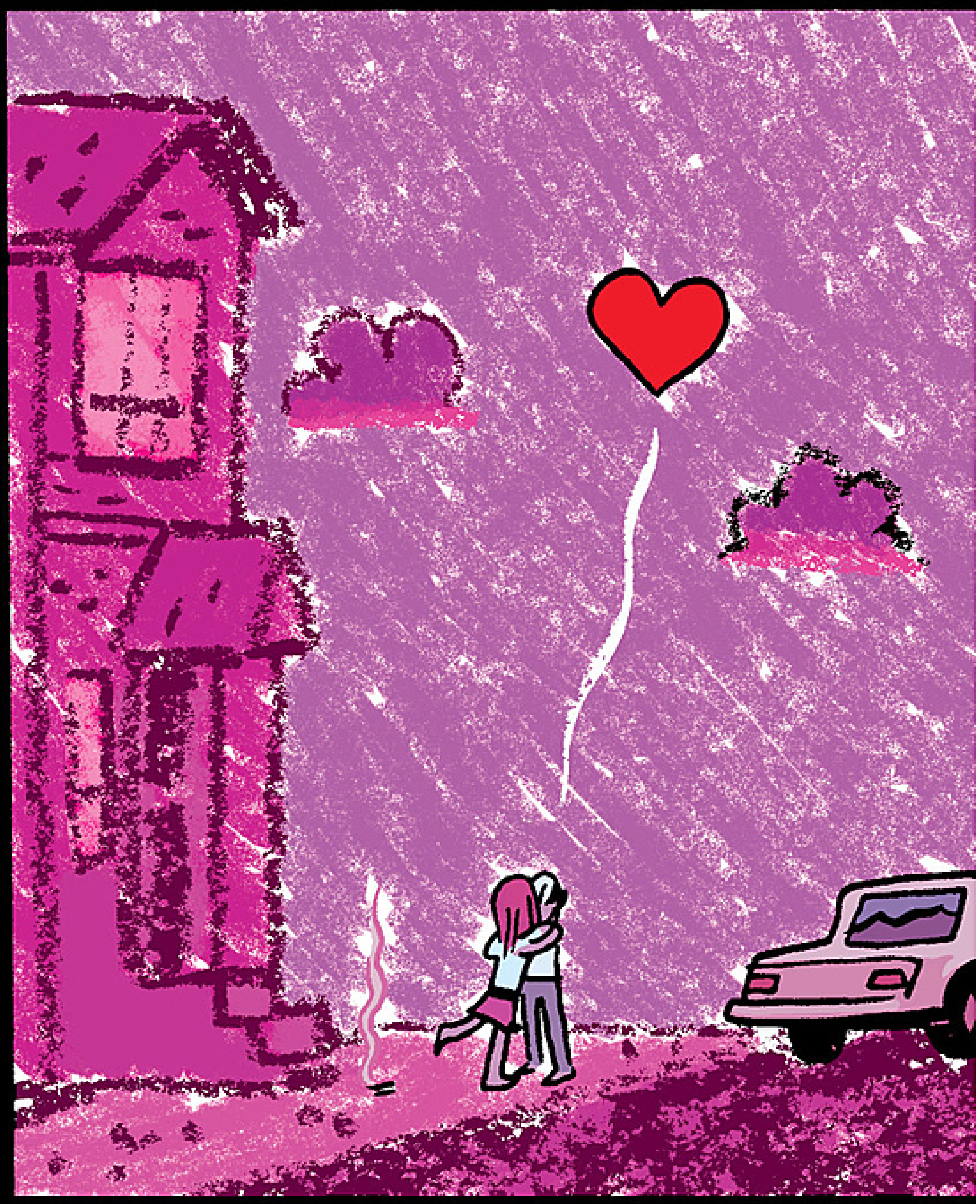


Pero el destino se interpuso. Un día, el niño y su familia se mudaron a una tierra lejana llena de montañas lecheras. La niña creció sola, y no encontró a otro a quien pudiera amar de verdad, ¡y mira que buscó!

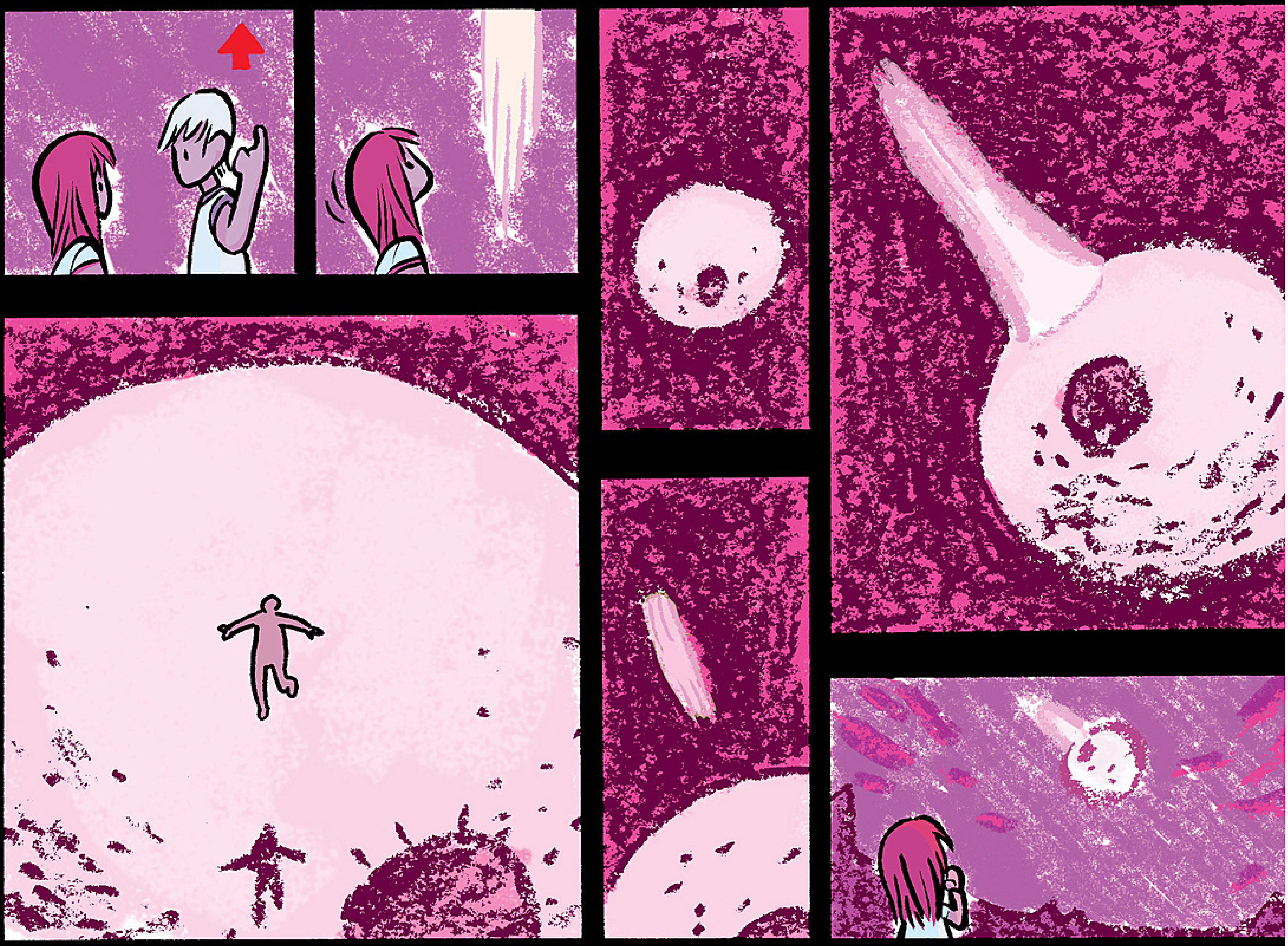


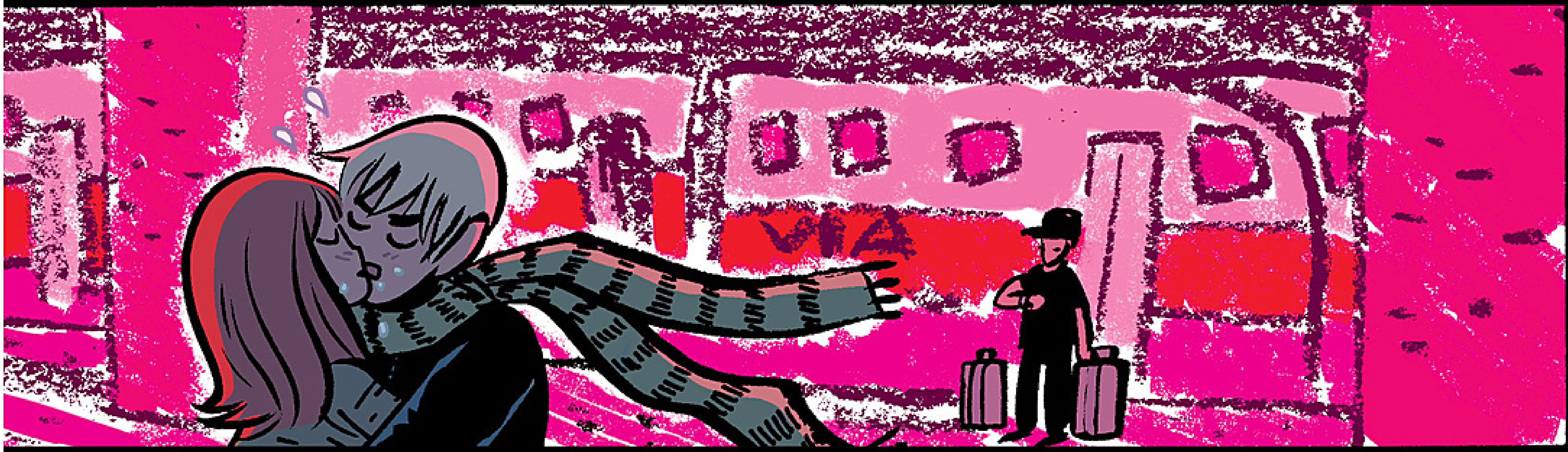


Y entonces,
por fin,
cuando
ya todo
parecía
perdido,
el chico
regreso.

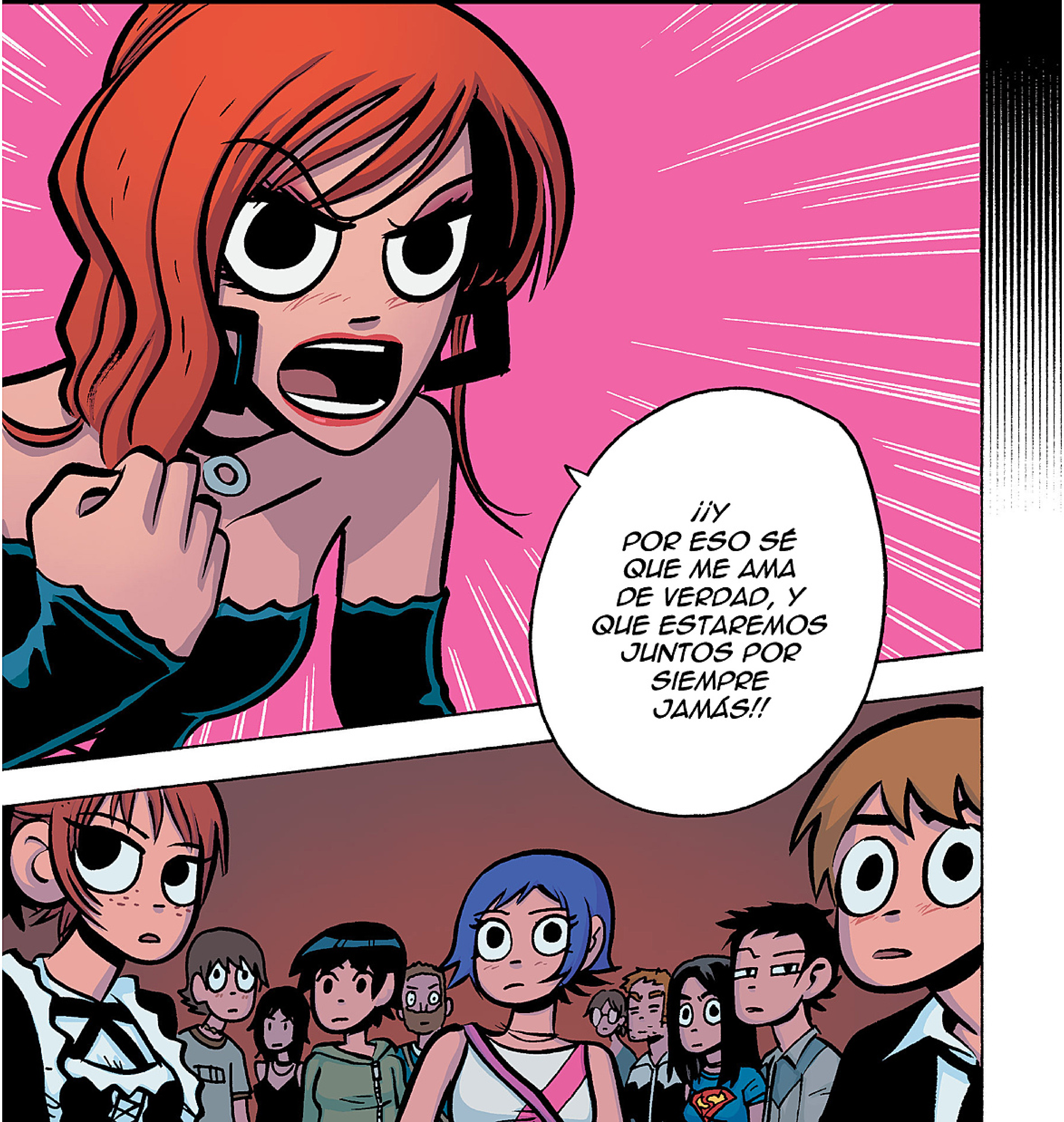


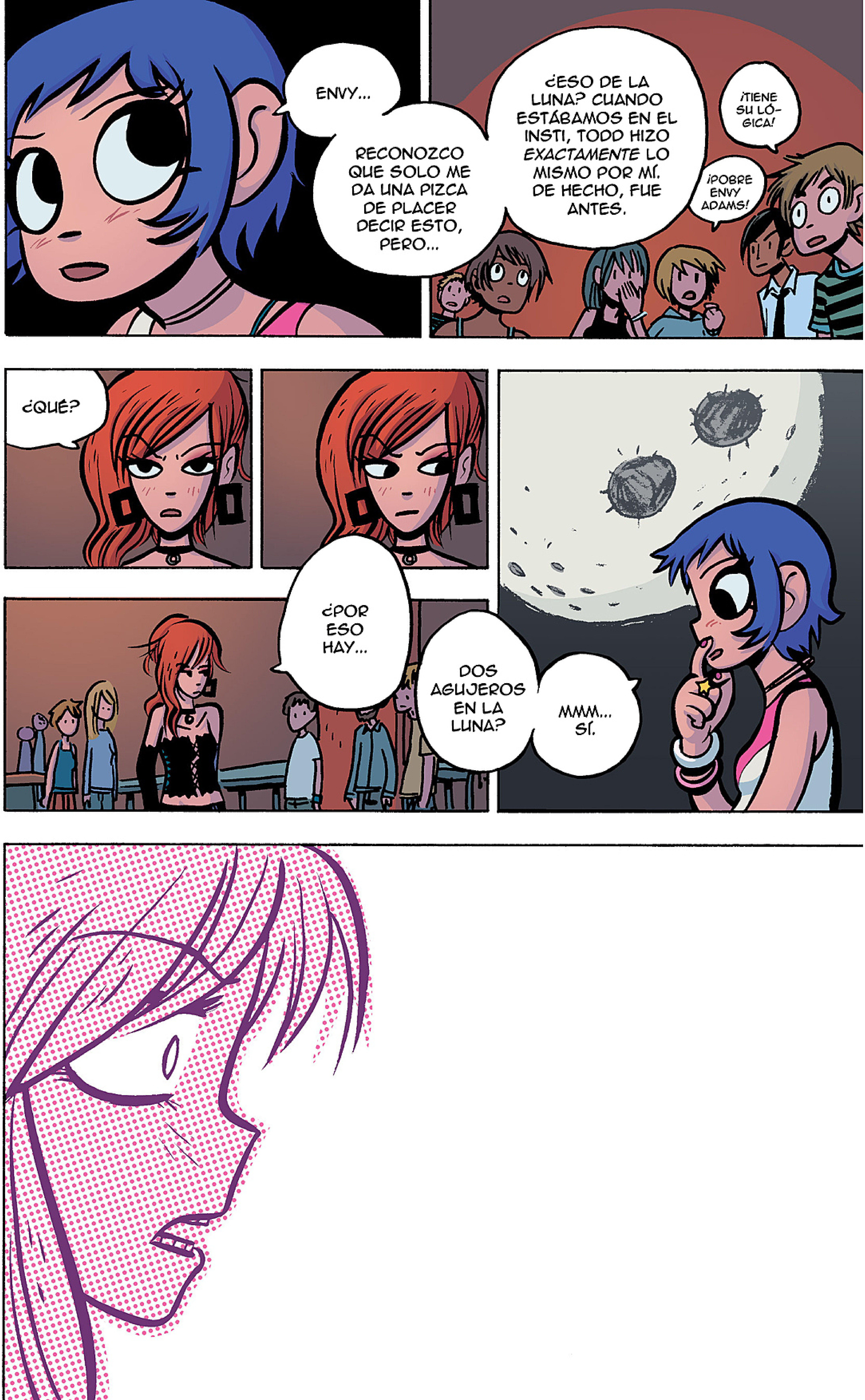
Tras prometerle que no volverían a separarse, el chico demostró su cariño hacia ella de la manera más *increíble* y nunca vista...

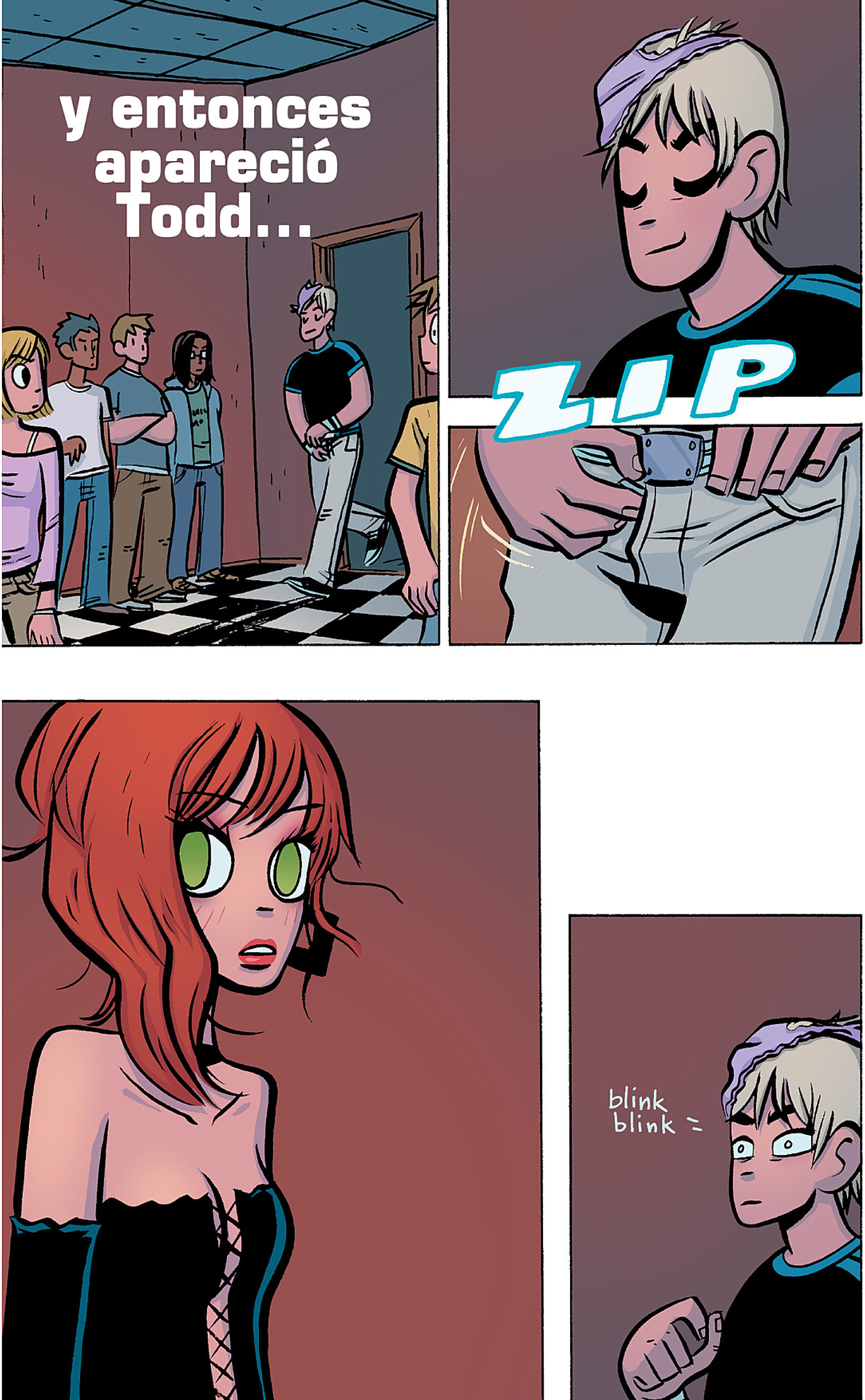


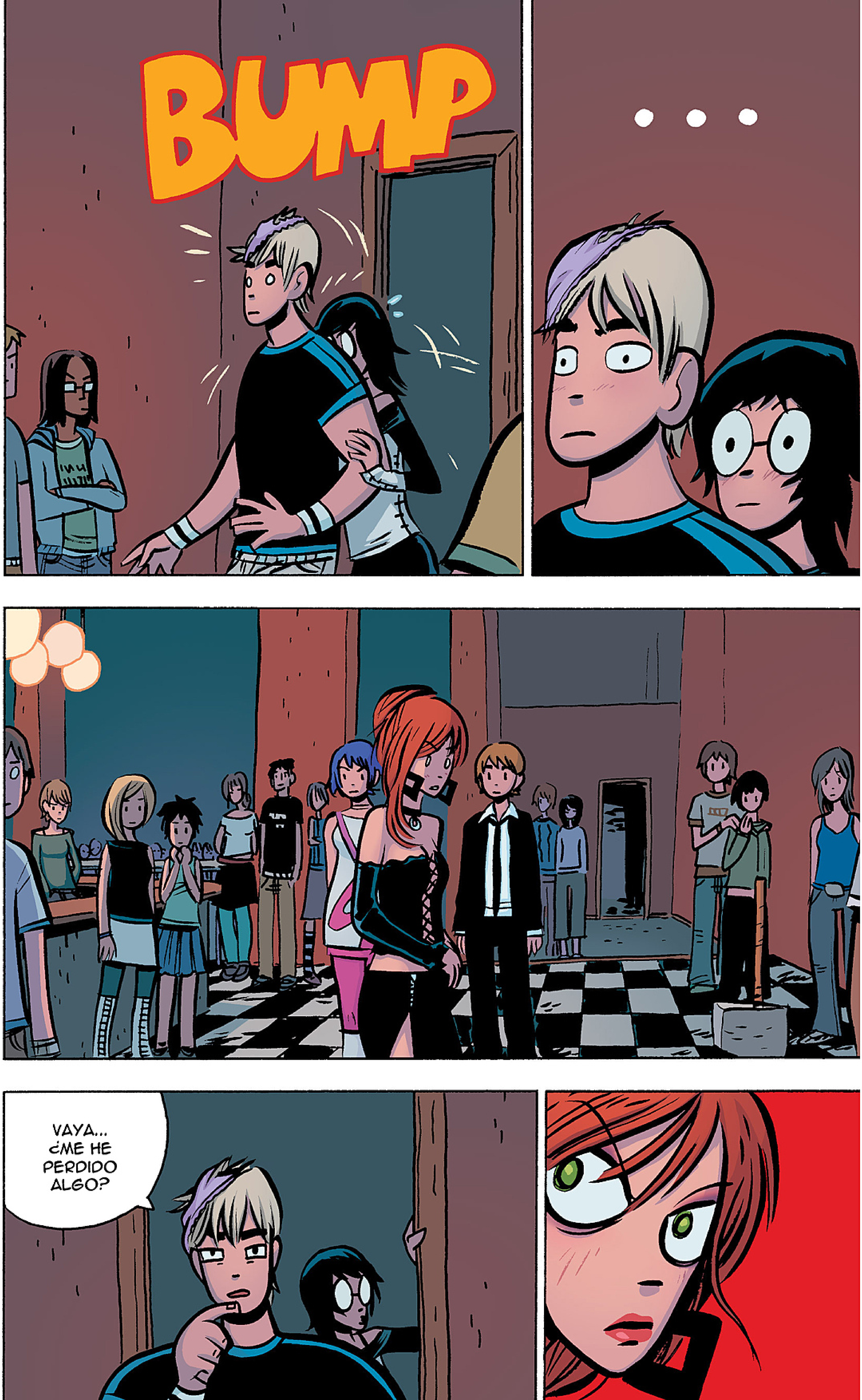


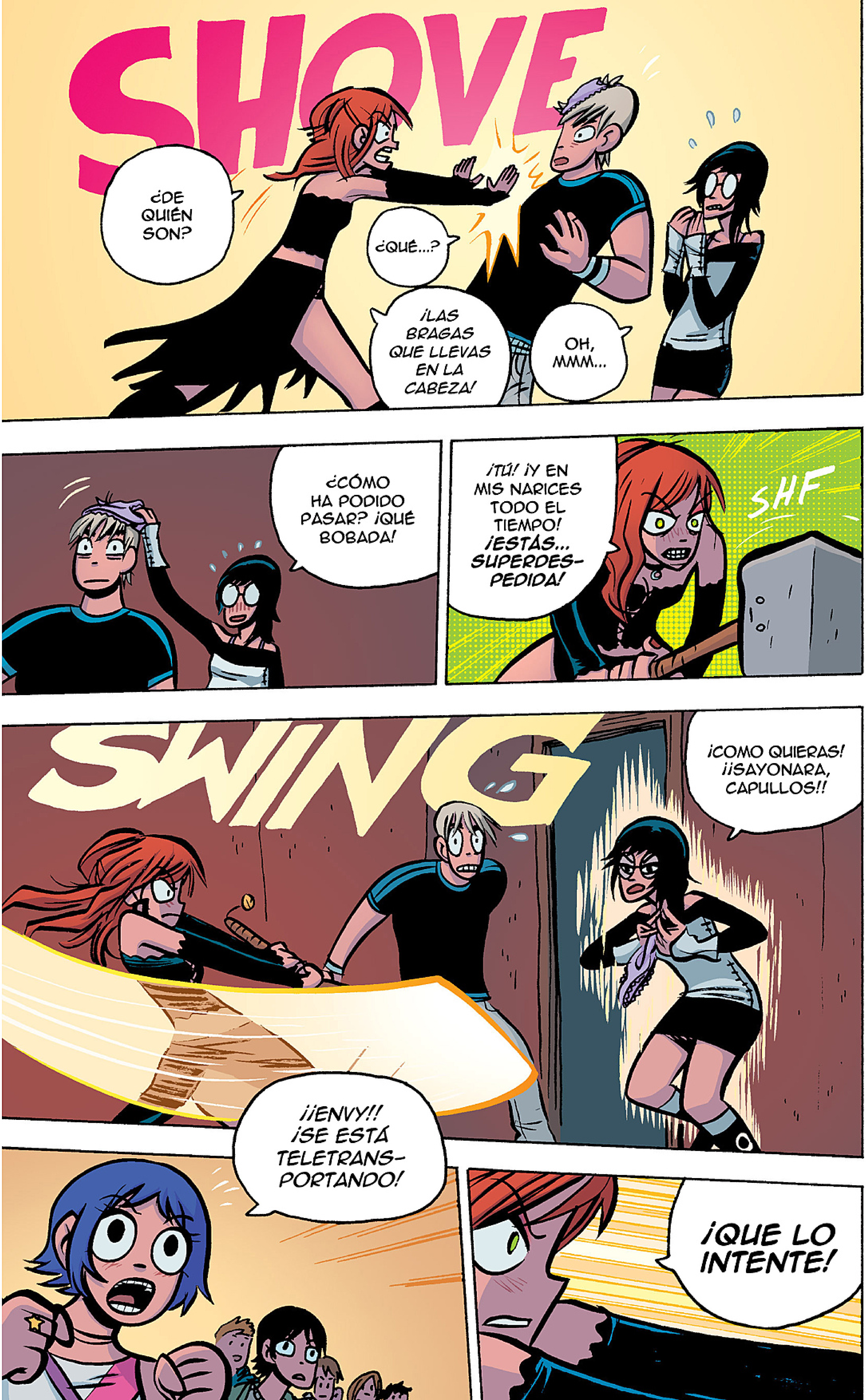
Poco después, él tuvo que irse a la lejana escuela donde le enseñarian los antiguos secretos de su gente, los Veganos. Y en el andén de la estación, el chico y la chica se prometieron Sinceridad Eterna y Fidelidad Total.

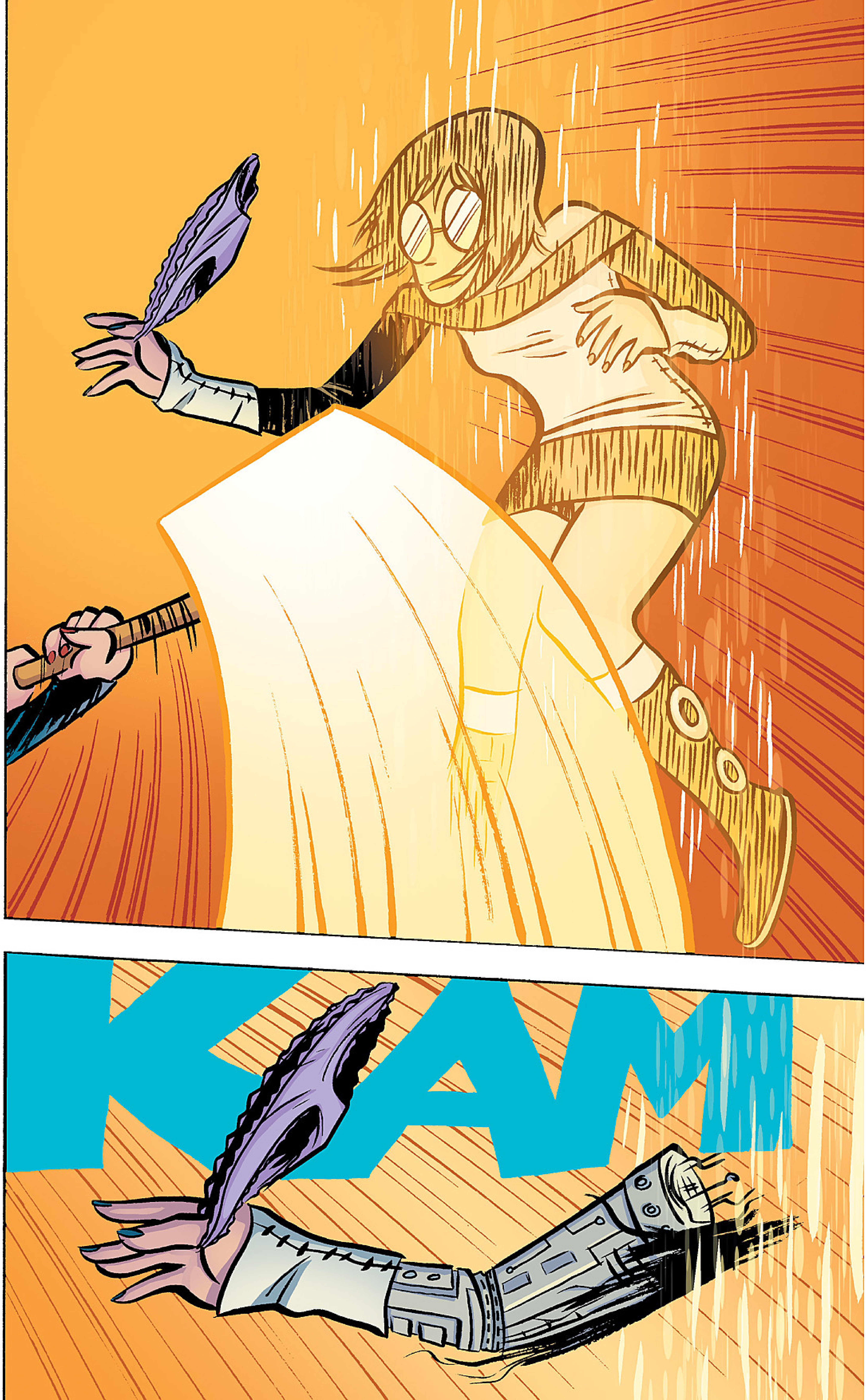

¡¡Y POR ESO SÉ QUE ME AMA DE VERDAD, Y QUE ESTAREMOS JUNTOS POR SIEMPRE JAMÁS!!

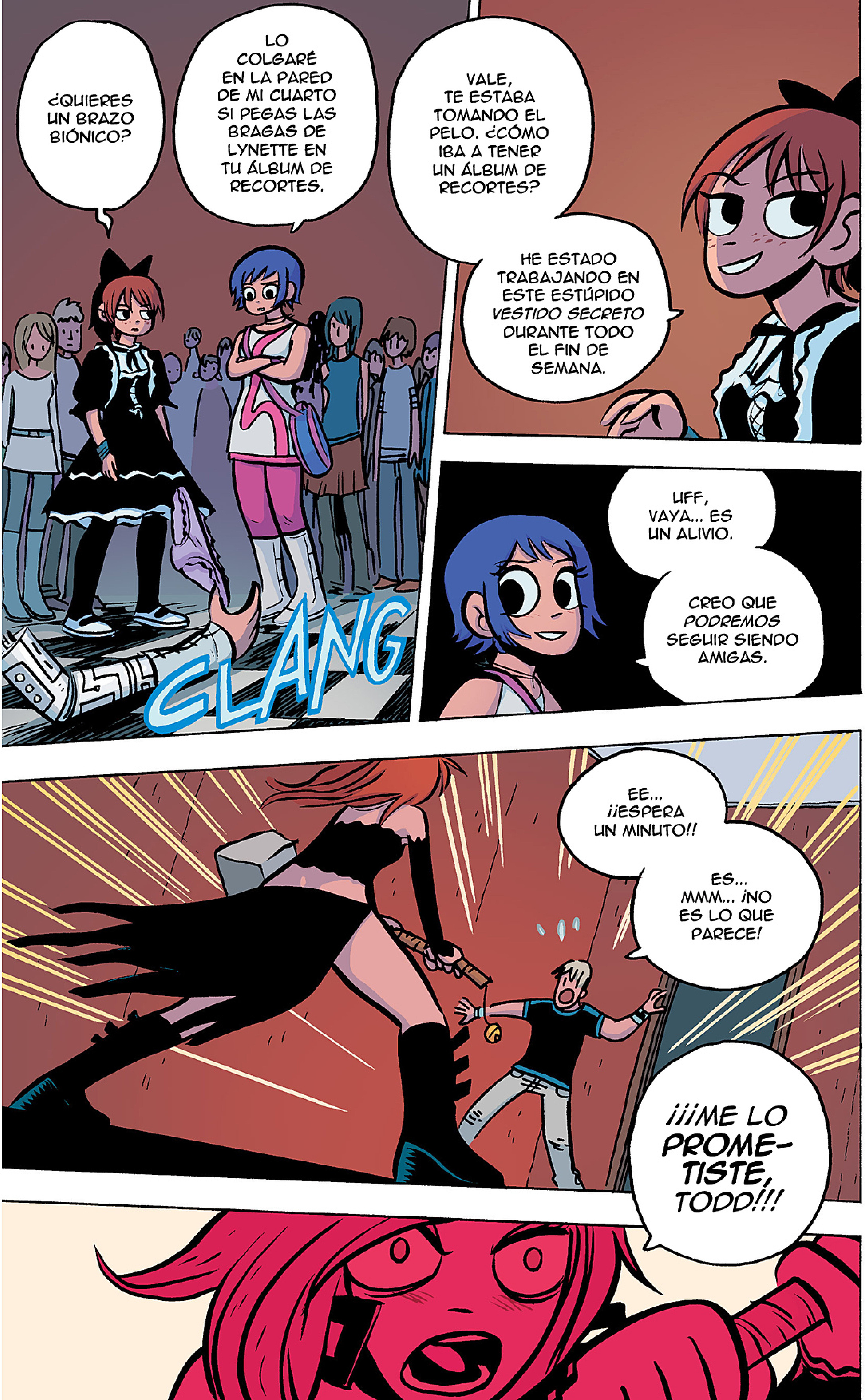

ENVY...
RECONOZCO QUE SOLO ME DA UNA PIZCA DE PLACER DECIR ESTO, PERO...
¿ESO DE LA LUNA? CUANDO ESTÁBAMOS EN EL INSTI, TODD HIZO *EXACTAMENTE* LO MISMO POR MÍ. DE HECHO, FUE ANTES.
¡TIENE SU LÓGICA!
¡POBRE ENVY ADAMS!
¿QUÉ?
¿POR ESO HAY...
DOS AGUJEROS EN LA LUNA?
MMM... SÍ.

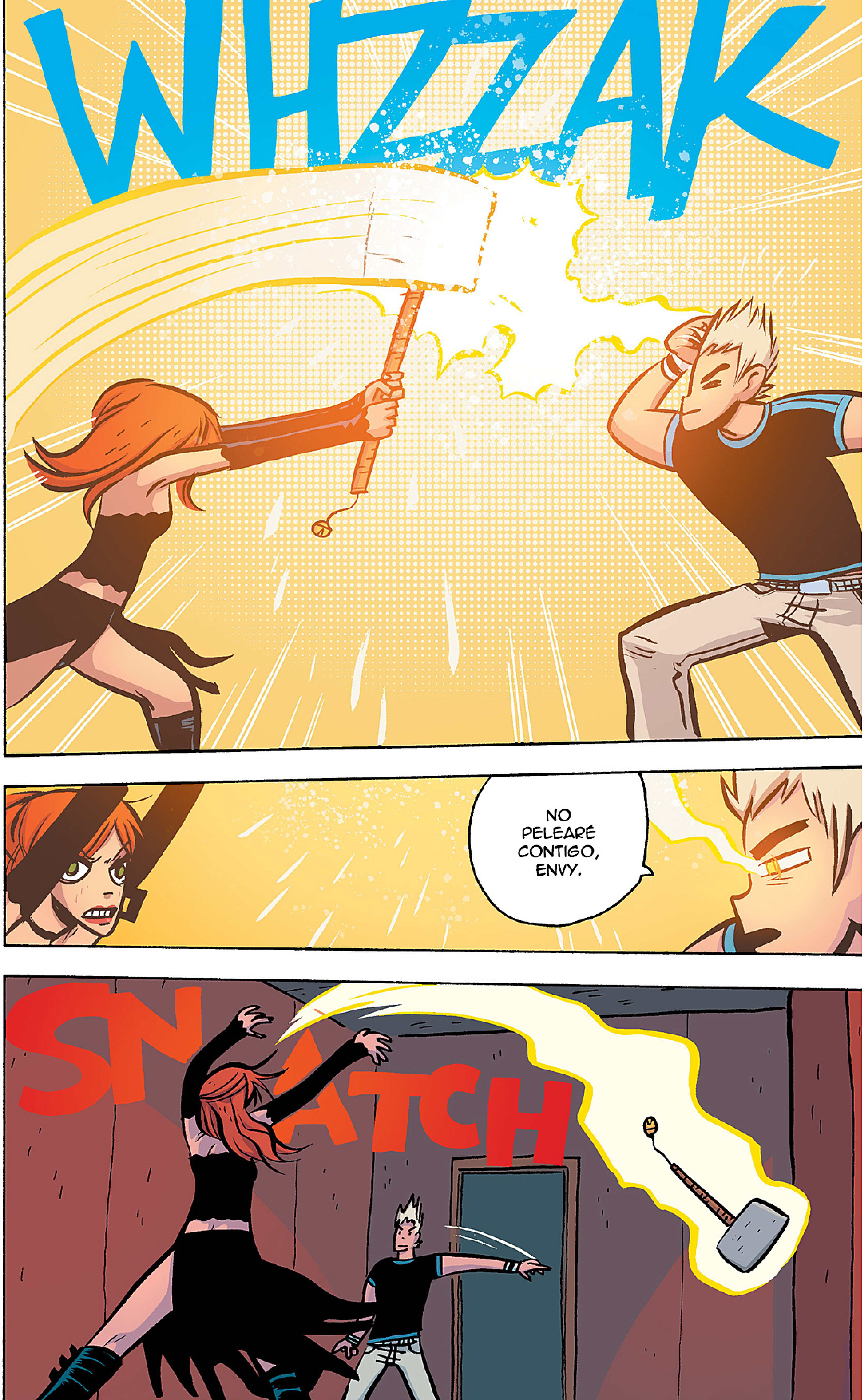

y entonces apareció Todd...
ZIP
blink
blink

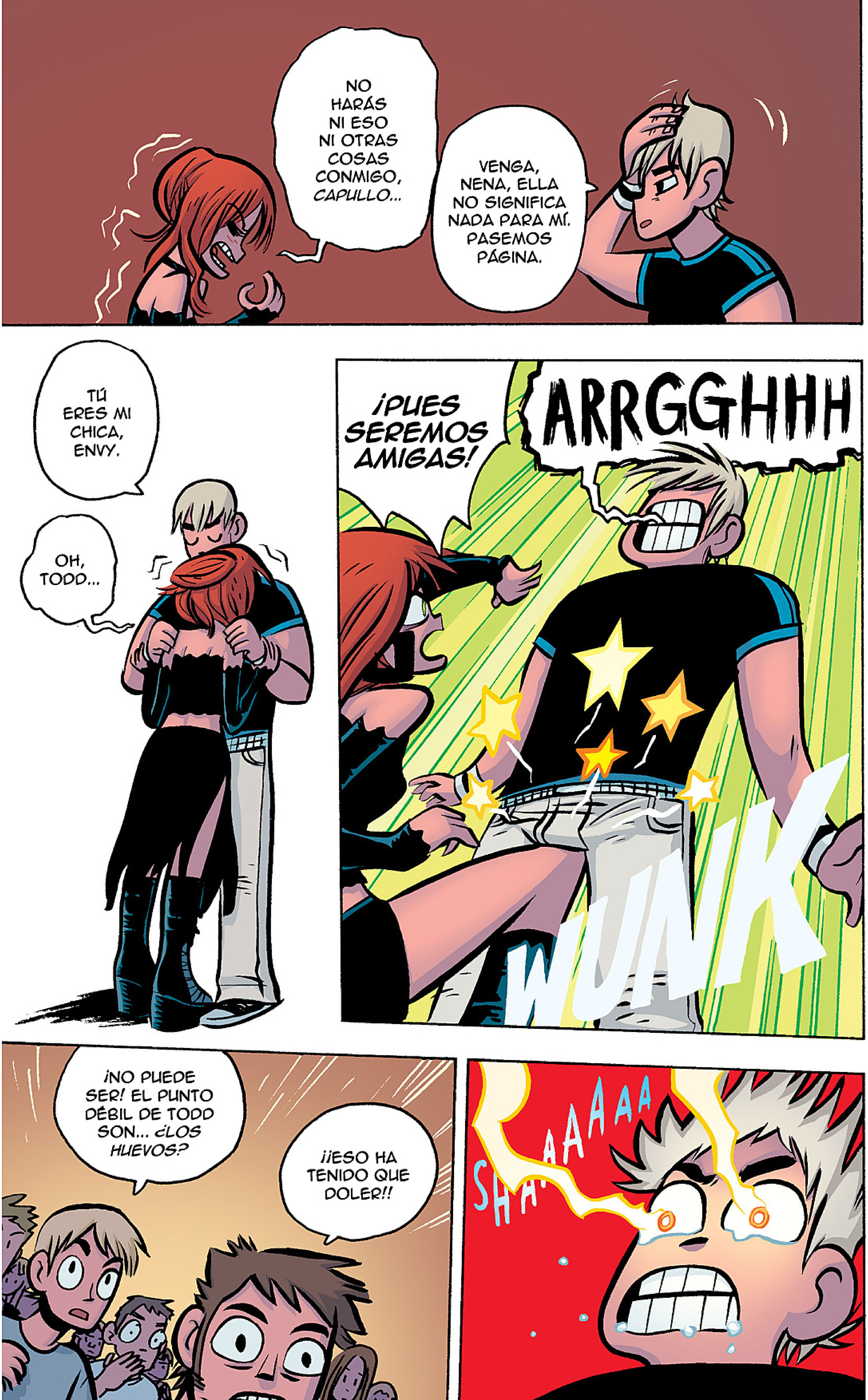

BUMP
• • •
VAYA... ¿ME HE PERDIDO ALGO?

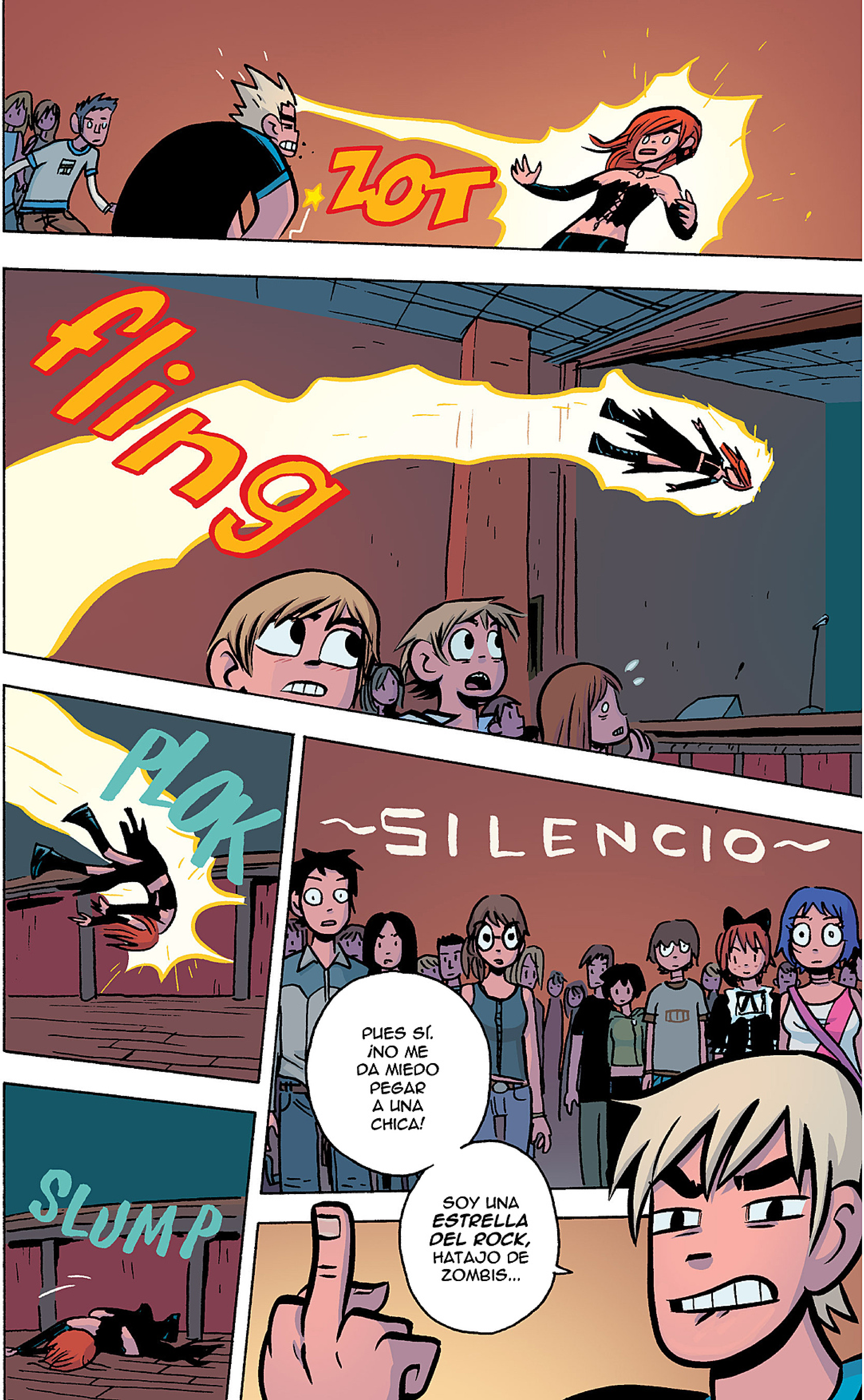

SHOVE
¿DE QUIÉN SON?
¿QUÉ...?
¡LAS BRAGAS QUE LLEVAS EN LA CABEZA!
OH, MMM...
¿CÓMO HA PODIDO PASAR? ¡QUÉ BOBADA!
¡TÚ! ¡Y EN MIS NARICES TODO EL TIEMPO! ¡ESTÁS... SUPERDESPEDIDA!
SHF
SWING
¡COMO QUIERAS! ¡¡SAYONARA, CAPULLOS!!
¡¡ENVY!! ¡SE ESTÁ TELETRANSPORTANDO!
¡QUE LO INTENTE!


KAM

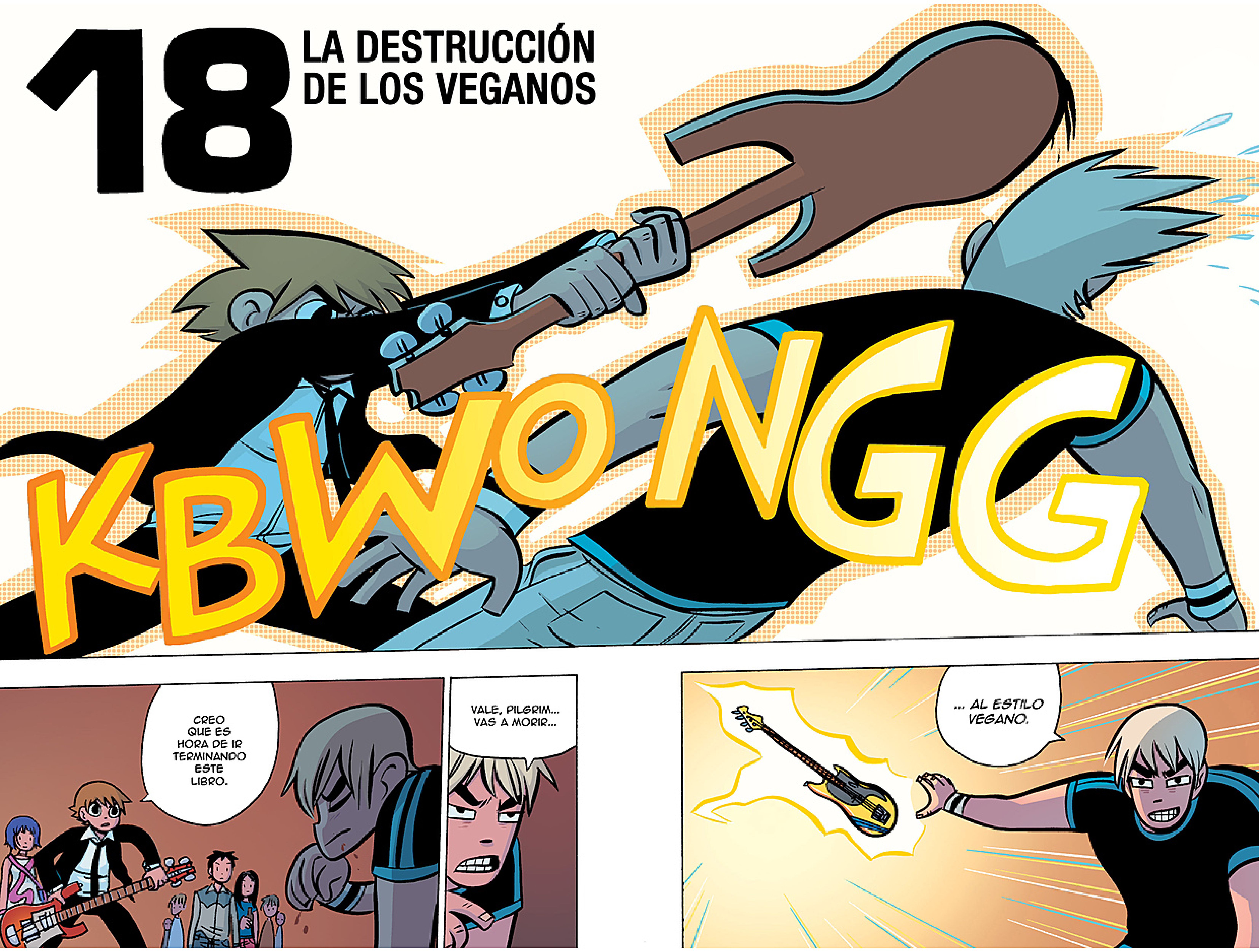

¿QUIERES UN BRAZO BIÓNICO?
LO COLGARÉ EN LA PARED DE MI CUARTO SI PEGAS LAS BRAGAS DE LYNETTE EN TU ÁLBUM DE RECORTES.
CLANG
VALE, TE ESTABA TOMANDO EL PELO. ¿CÓMO IBA A TENER UN ÁLBUM DE RECORTES?
HE ESTADO TRABAJANDO EN ESTE ESTÚPIDO *VESTIDO SECRETO* DURANTE TODO EL FIN DE SEMANA.
UFF, VAYA... ES UN ALIVIO.
CREO QUE *PODREMOS* SEGUIR SIENDO AMIGAS.
EE... ¡¡ESPERA UN MINUTO!!
ES... MMM... ¡NO ES LO QUE PARECE!
¡¡¡ME LO PROMETISTE, TODD!!!

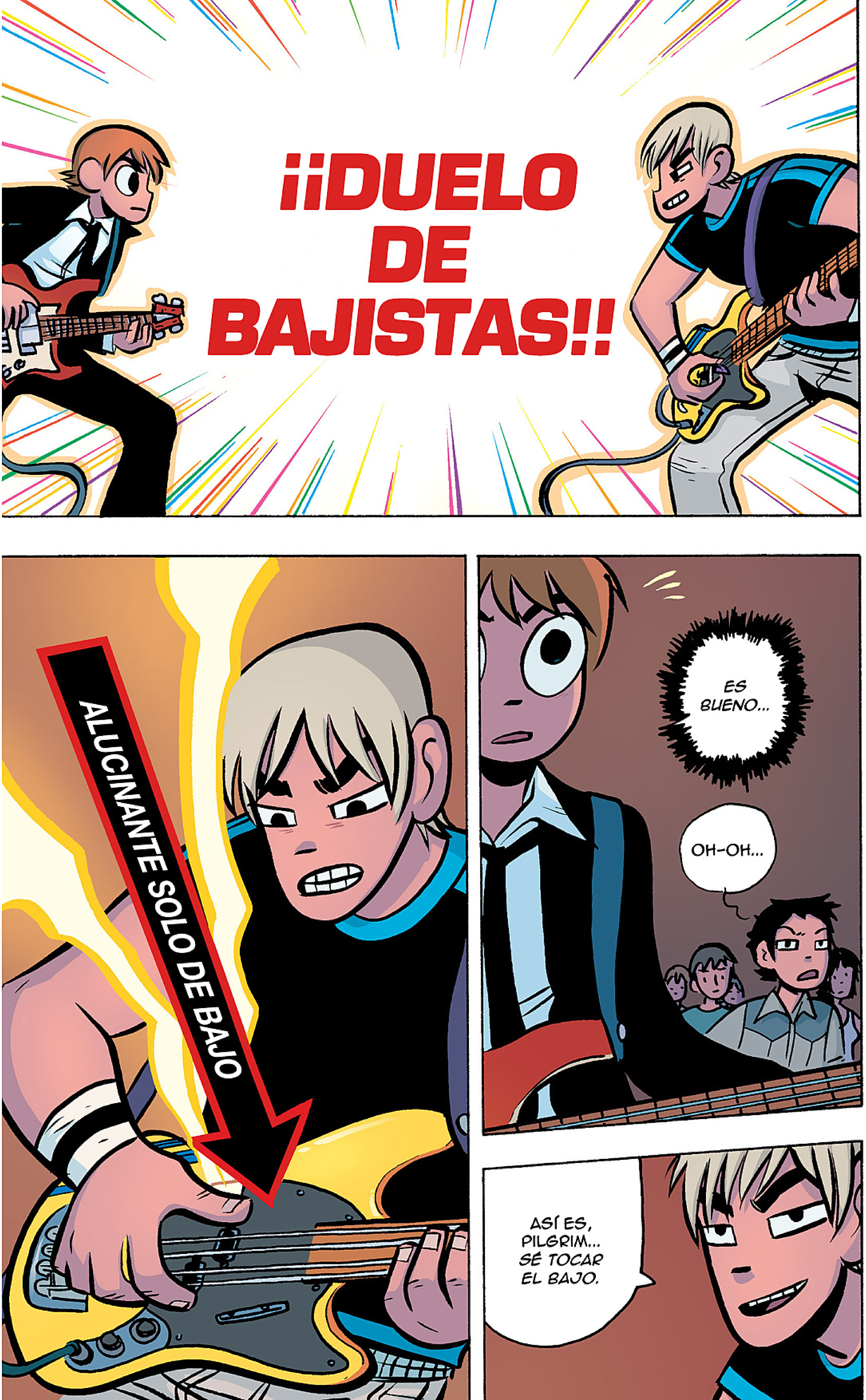

WHZZAK
NO PELEARÉ CONTIGO, ENVY.
SNATCH

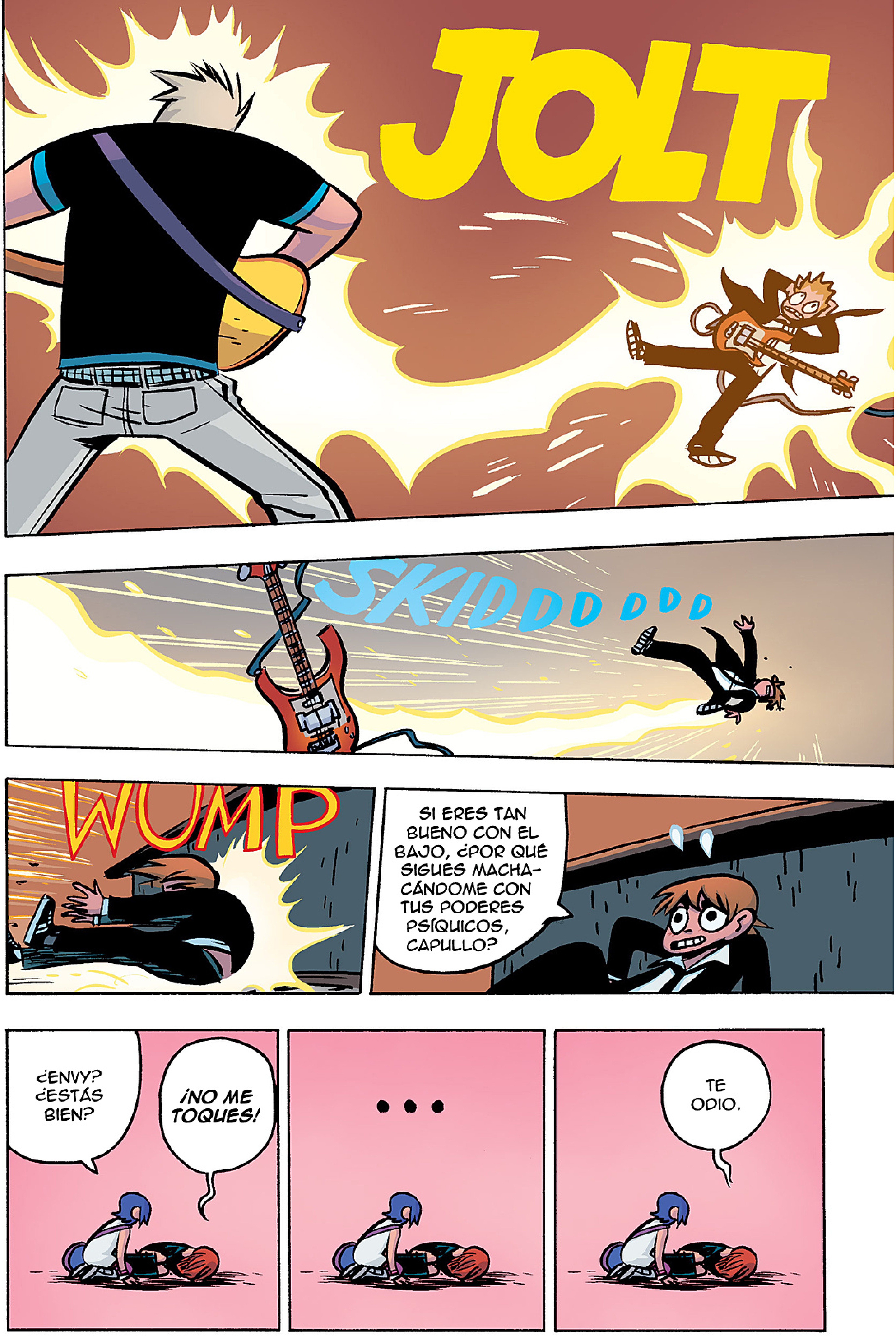

NO HARÁS NI ESO NI OTRAS COSAS CONMIGO, CAPULLO...
VENGA, NENA, ELLA NO SIGNIFICA NADA PARA MÍ. PASEMOS PÁGINA.
TÚ ERES MI CHICA, ENVY.
OH, TODD...
¡PUES SEREMOS AMIGAS!
ARRGGHHH
WUNK
¡NO PUEDE SER! EL PUNTO DÉBIL DE TODD SON... ¿LOS HUEVOS?
¡¡ESO HA TENIDO QUE DOLER!!
SHAAAAAAA

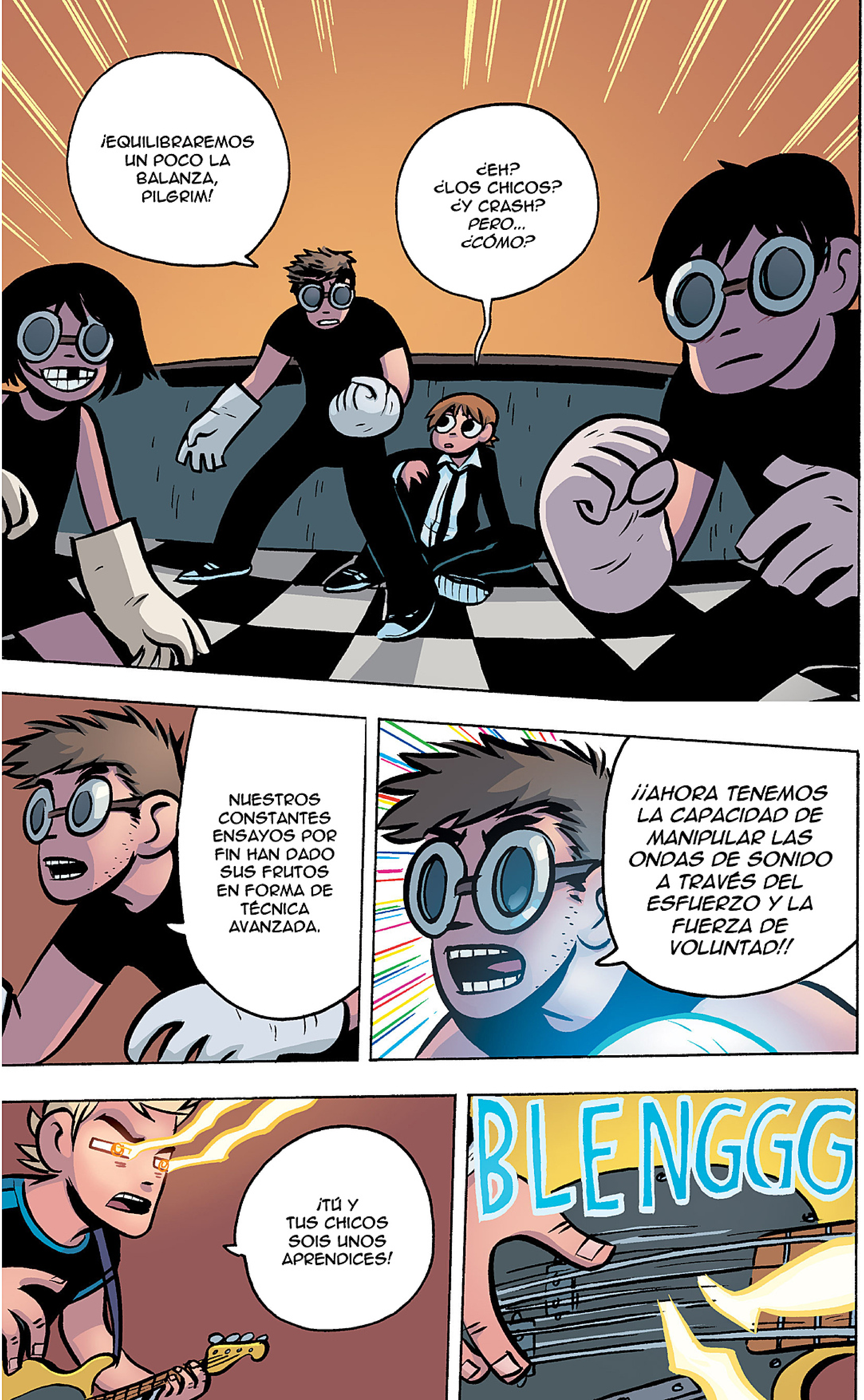

ZOT
fling
PLOK
SLUMP
~SILENCIO~
PUES SÍ. ¡NO ME DA MIEDO PEGAR A UNA CHICA!
SOY UNA ***ESTRELLA DEL ROCK,*** HATAJO DE ZOMBIS...

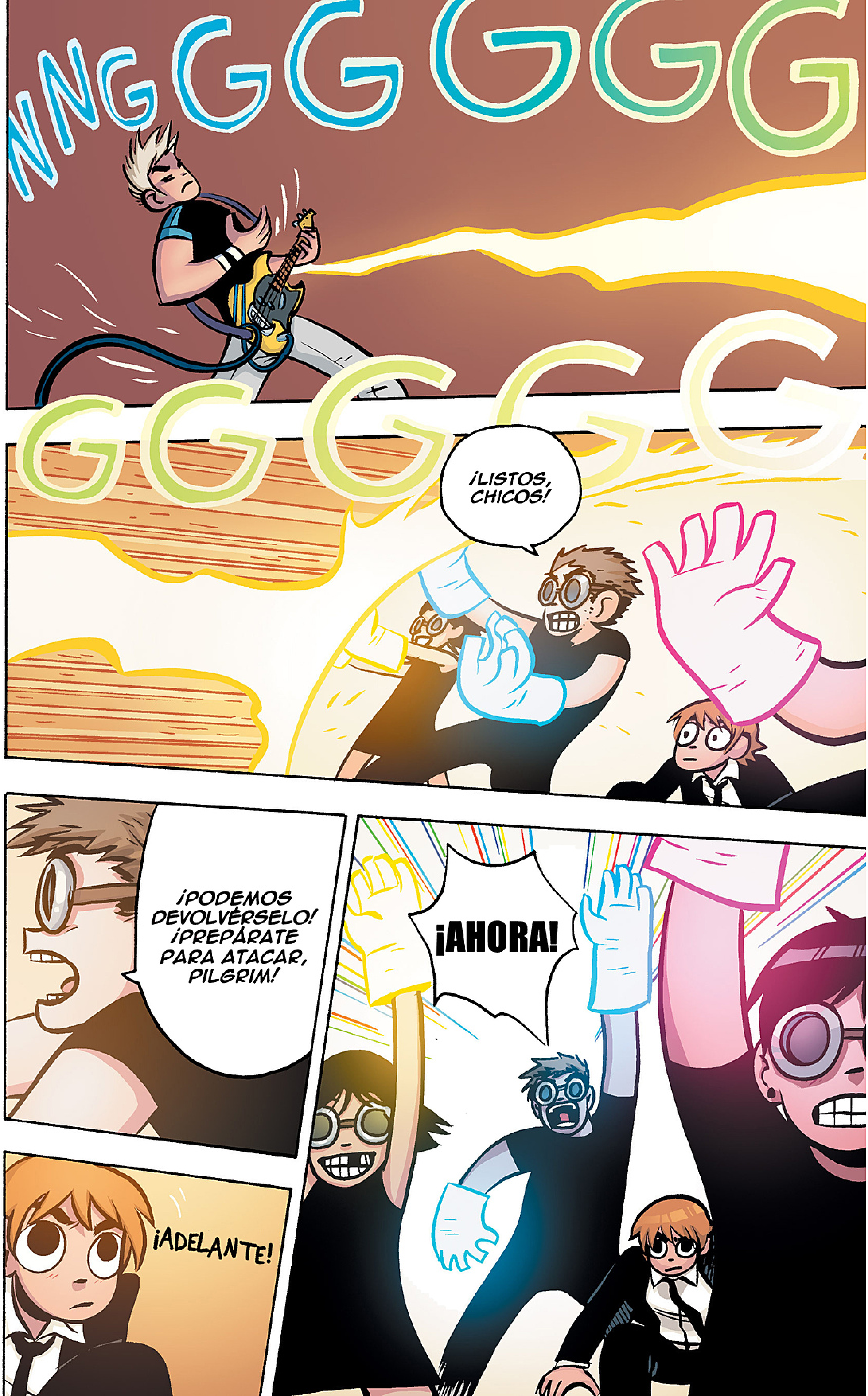
18
LA DESTRUCCIÓN DE LOS VEGANOS

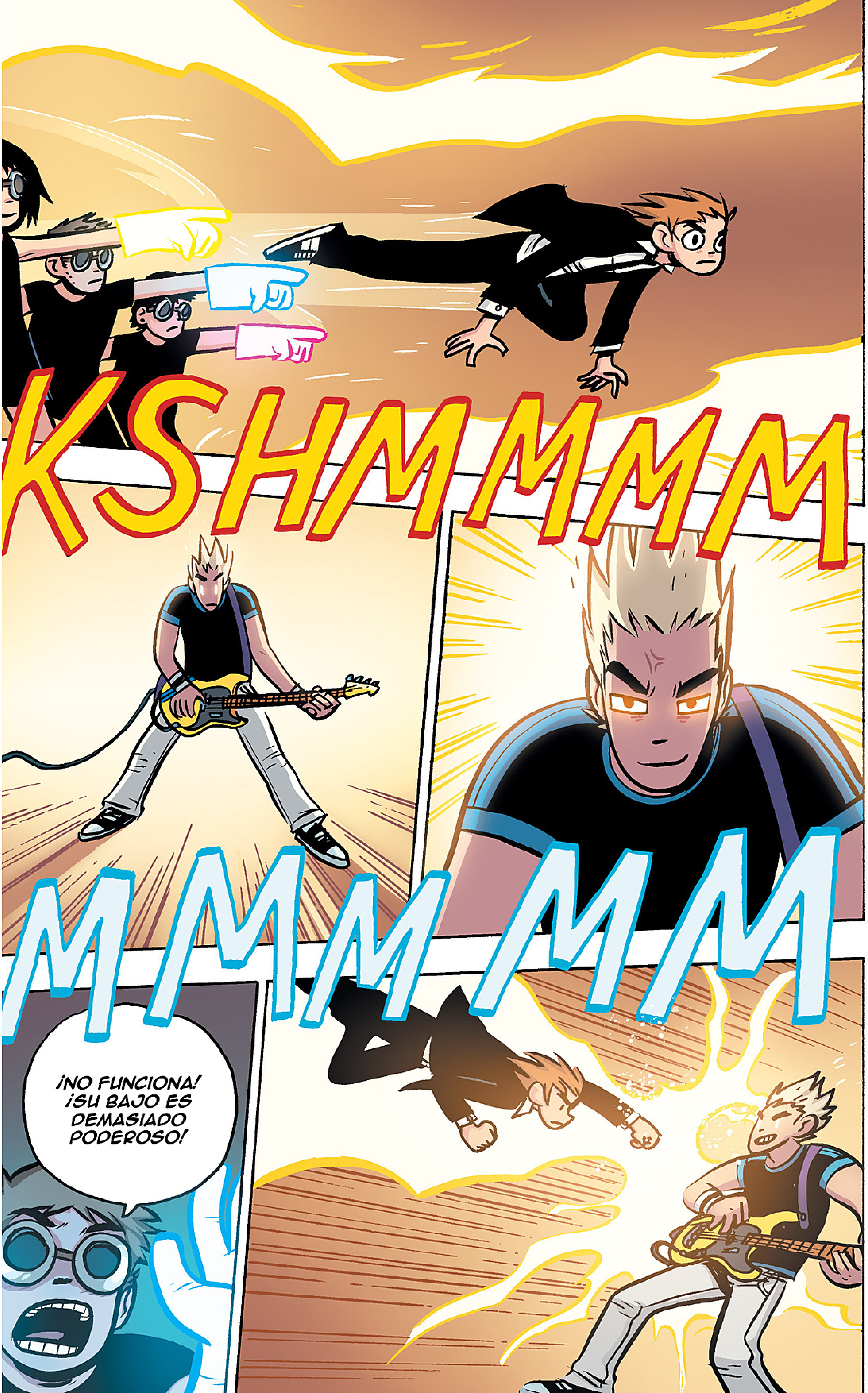

KBWONGG
CREO QUE ES HORA DE IR TERMINANDO ESTE LIBRO.
VALE, PILGRIM... VAS A MORIR...
... AL ESTILO VEGANO.

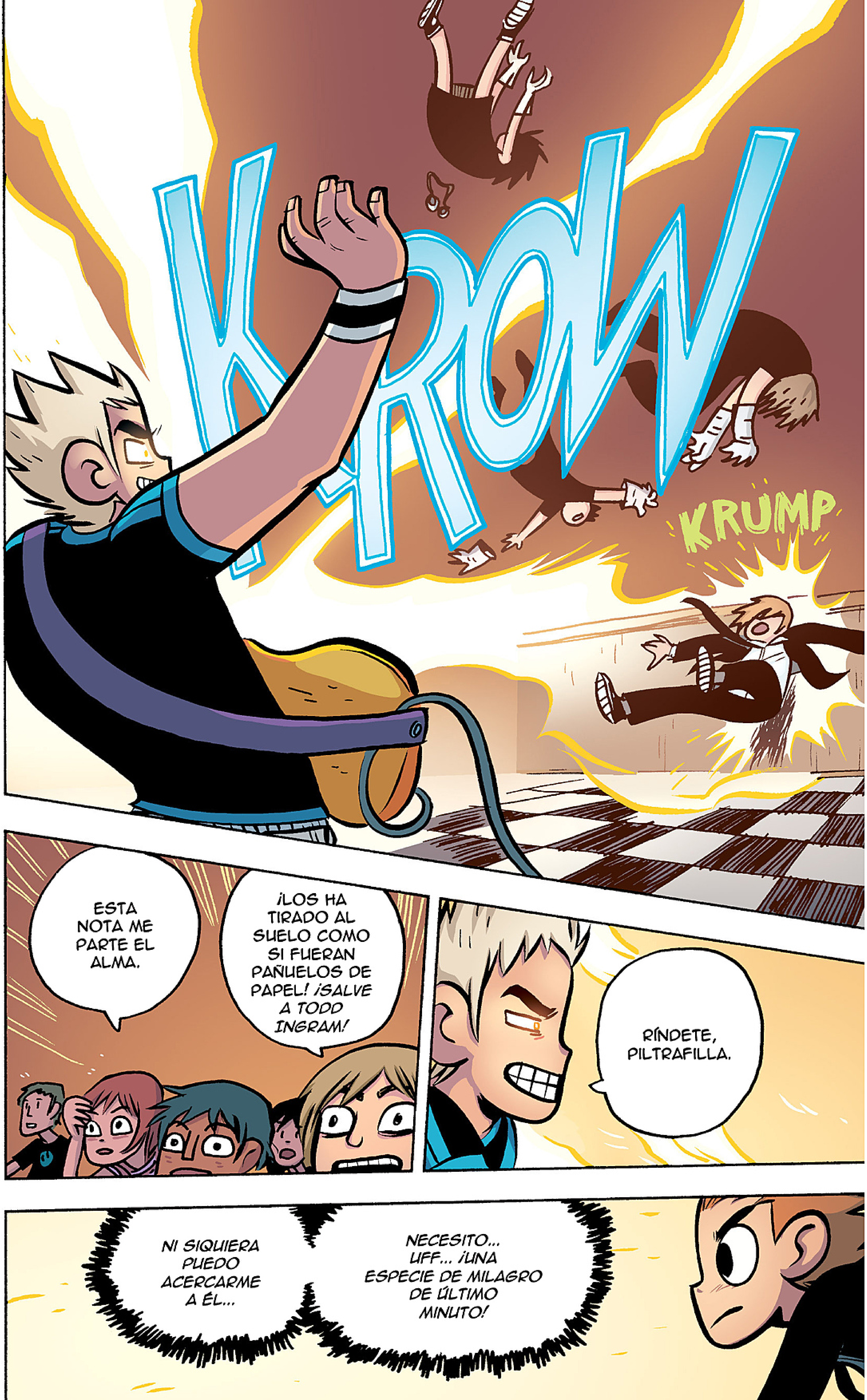

¡¡DUELO DE BAJISTAS!!
ALUCINANTE SOLO DE BAJO
ES BUENO...
OH-OH...
ASÍ ES, PILGRIM... SÉ TOCAR EL BAJO.

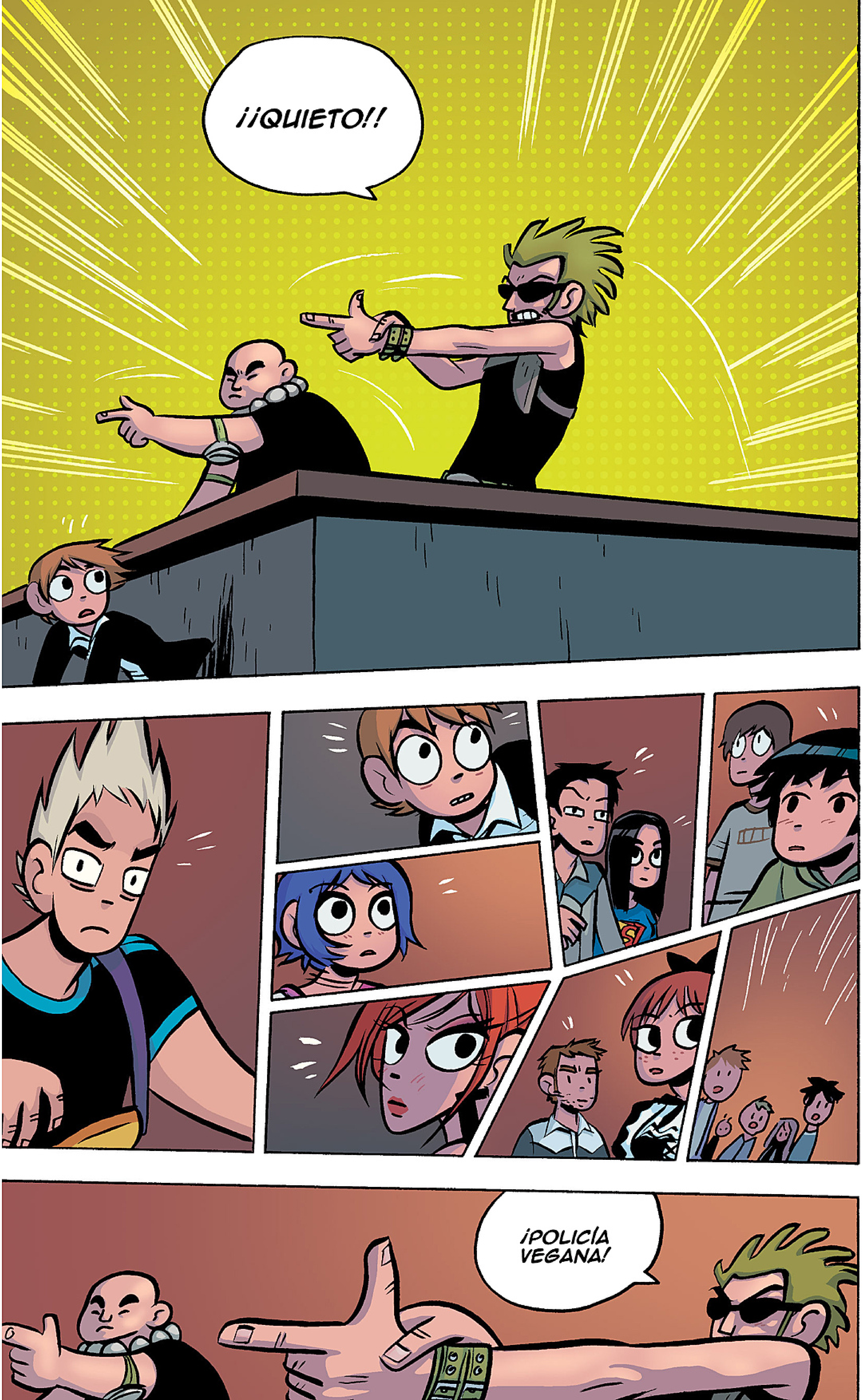

JOLT
SKIDDDDDDD
WUMP
SI ERES TAN BUENO CON EL BAJO, ¿POR QUÉ SIGUES MACHACÁNDOME CON TUS PODERES PSÍQUICOS, CAPULLO?
¿ENVY? ¿ESTÁS BIEN?
¡NO ME TOQUES!
• • •
TE ODIO.

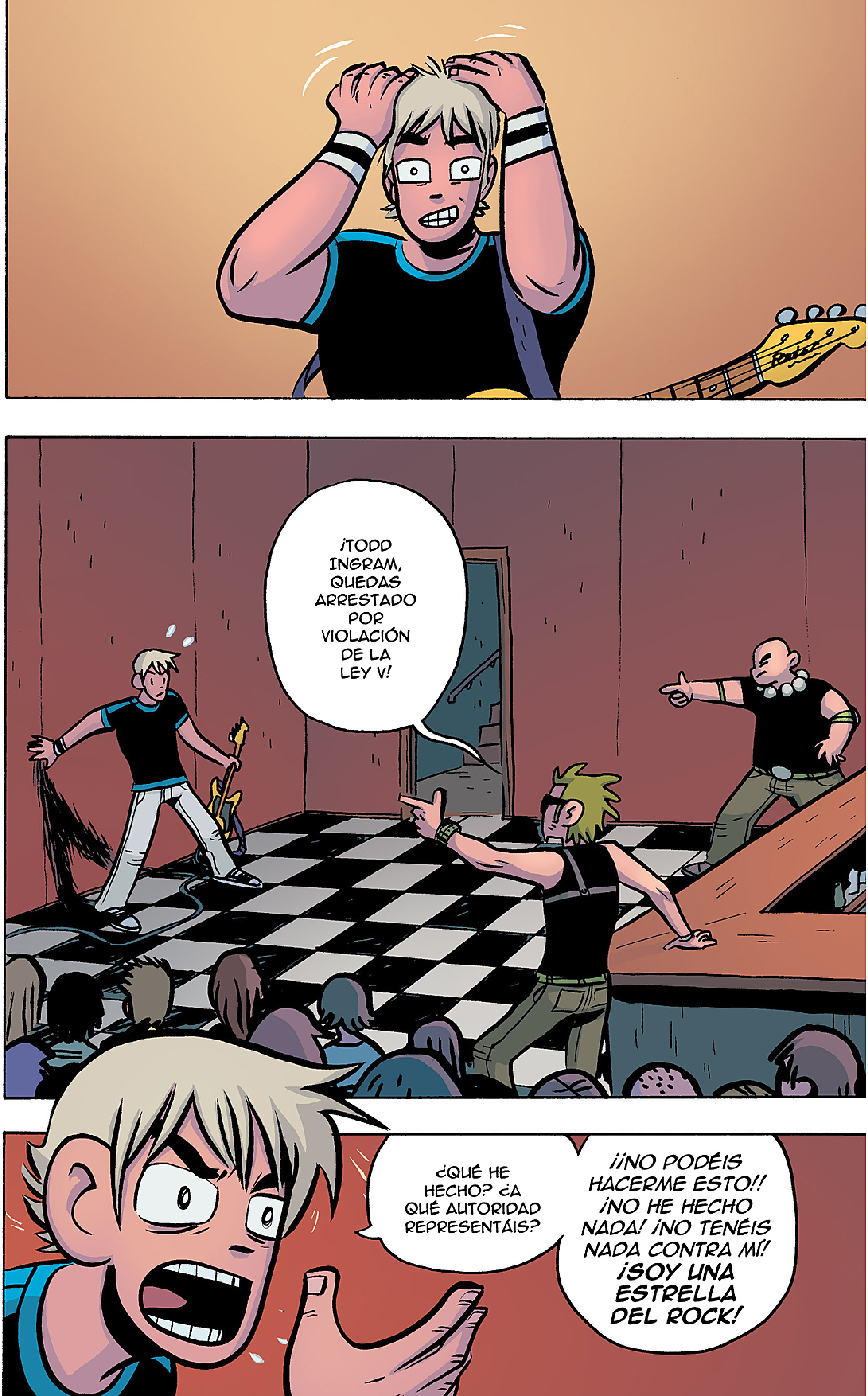

¡EQUILIBRAREMOS UN POCO LA BALANZA, PILGRIM!
¿EH? ¿LOS CHICOS? ¿Y CRASH? PERO... ¿CÓMO?
NUESTROS CONSTANTES ENSAYOS POR FIN HAN DADO SUS FRUTOS EN FORMA DE TÉCNICA AVANZADA.
¡¡AHORA TENEMOS LA CAPACIDAD DE MANIPULAR LAS ONDAS DE SONIDO A TRAVÉS DEL ESFUERZO Y LA FUERZA DE VOLUNTAD!!
¡TÚ Y TUS CHICOS SOIS UNOS APRENDICES!
BLENGGG

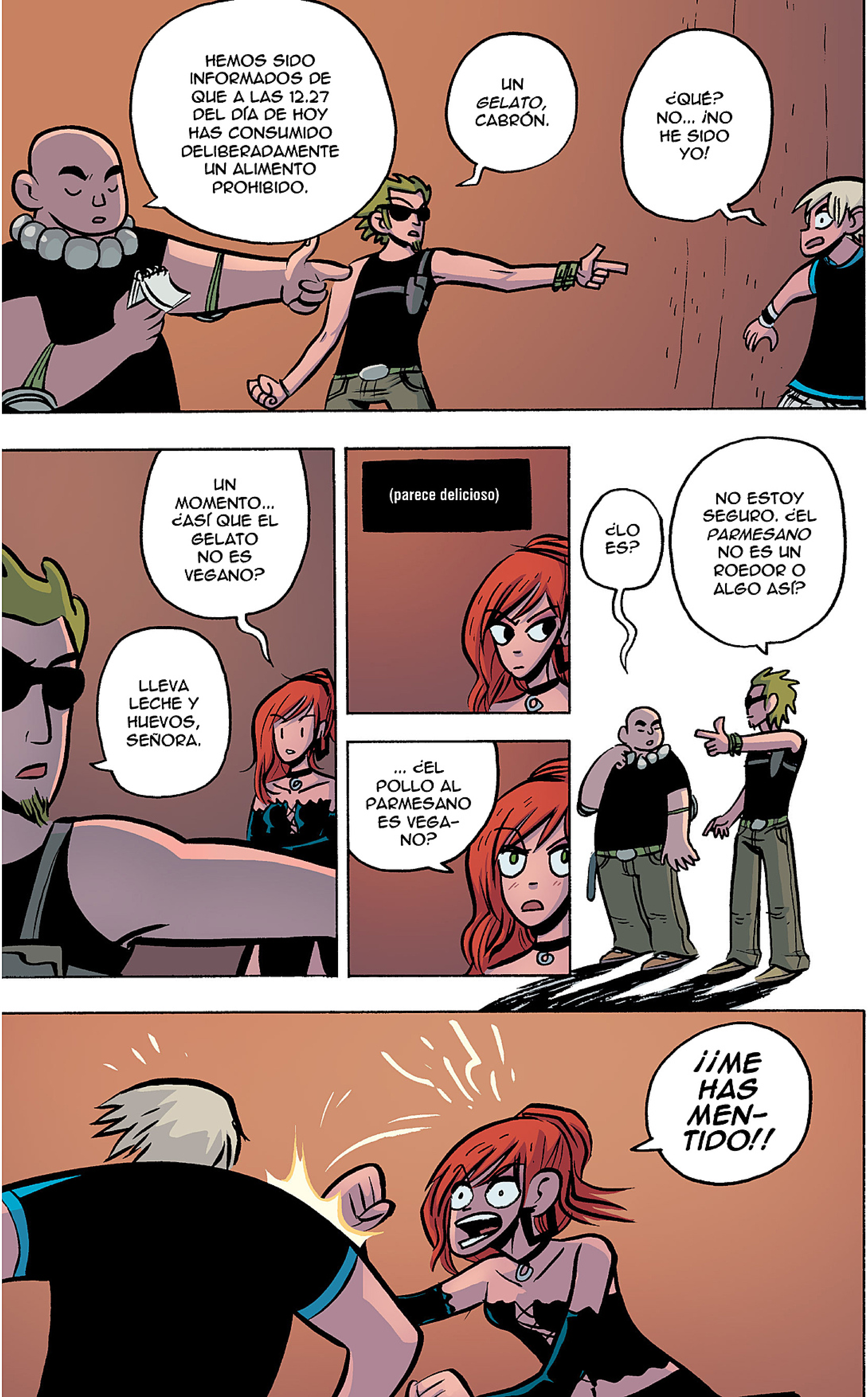

WNGGGGGG
GGGGG
¡LISTOS, CHICOS!
¡PODEMOS DEVOLVÉRSELO! ¡PREPÁRATE PARA ATACAR, PILGRIM!
¡AHORA!
¡ADELANTE!

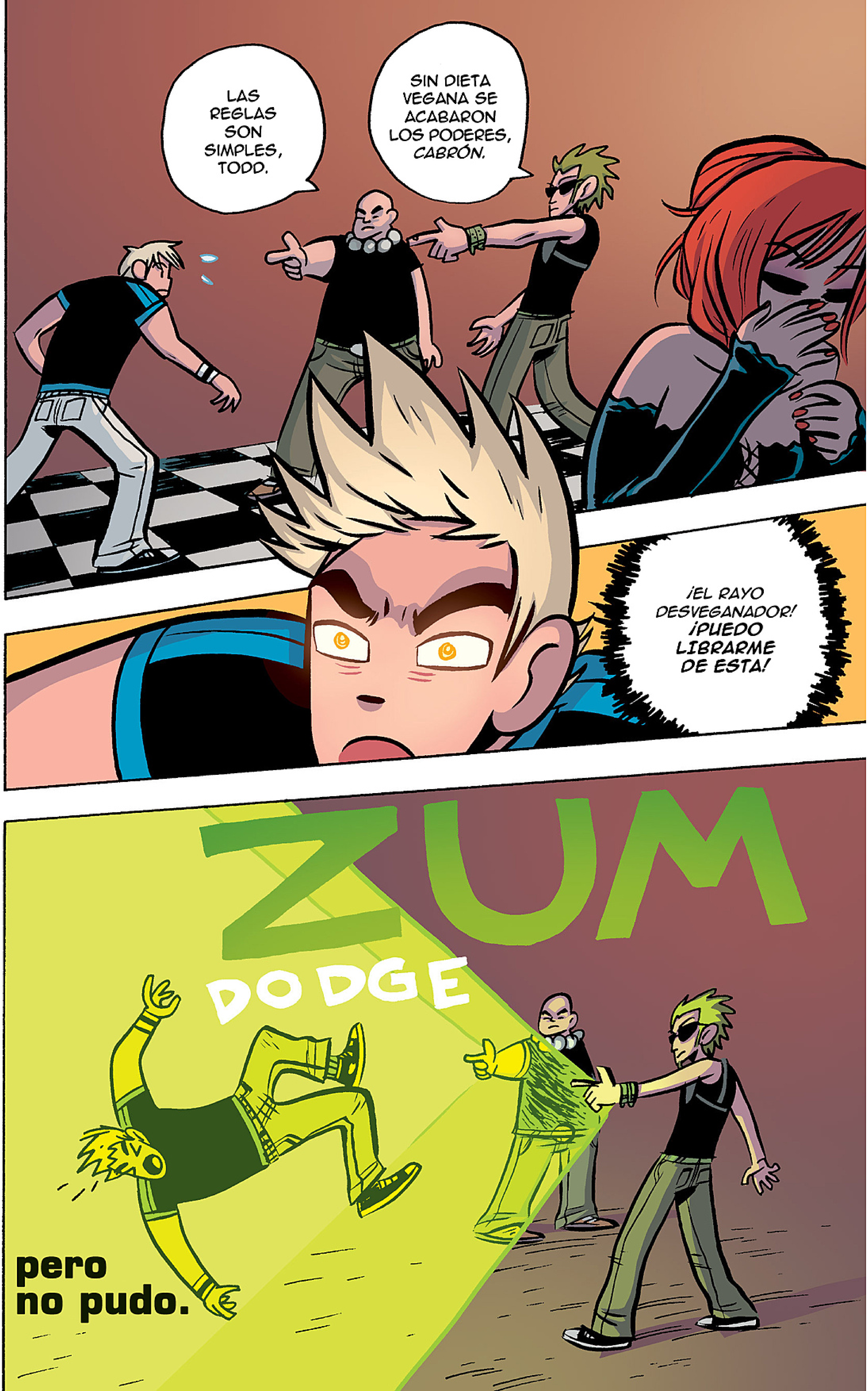

KSHMMMM
MMMMMM
¡NO FUNCIONA! ¡SU BAJO ES DEMASIADO PODEROSO!

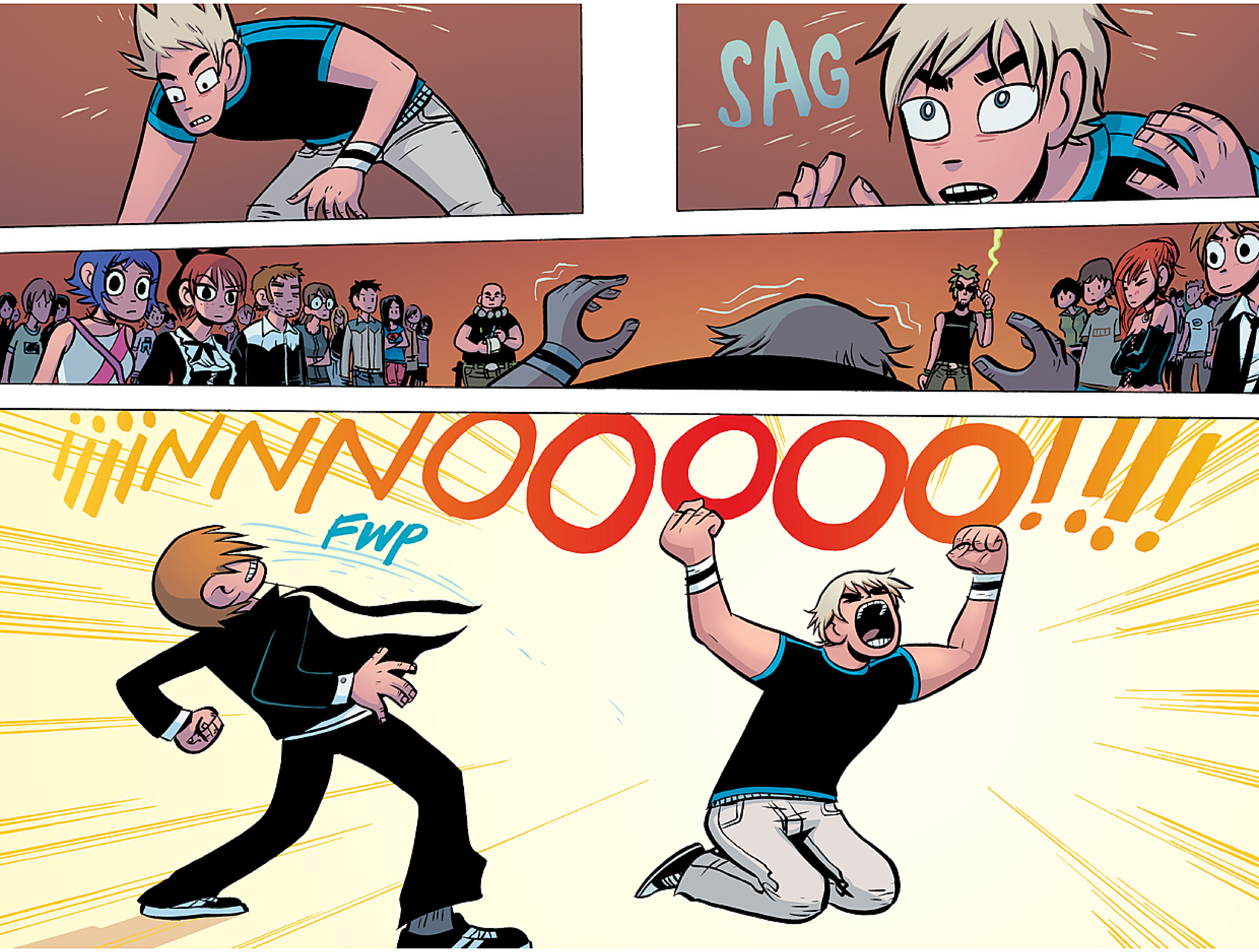

KROW
KRUMP
ESTA NOTA ME PARTE EL ALMA.
¡LOS HA TIRADO AL SUELO COMO SI FUERAN PAÑUELOS DE PAPEL! ¡SALVE A TODD INGRAM!
RÍNDETE, PILTRAFILLA.
NI SIQUIERA PUEDO ACERCARME A ÉL...
NECESITO... UFF... ¡UNA ESPECIE DE MILAGRO DE ÚLTIMO MINUTO!

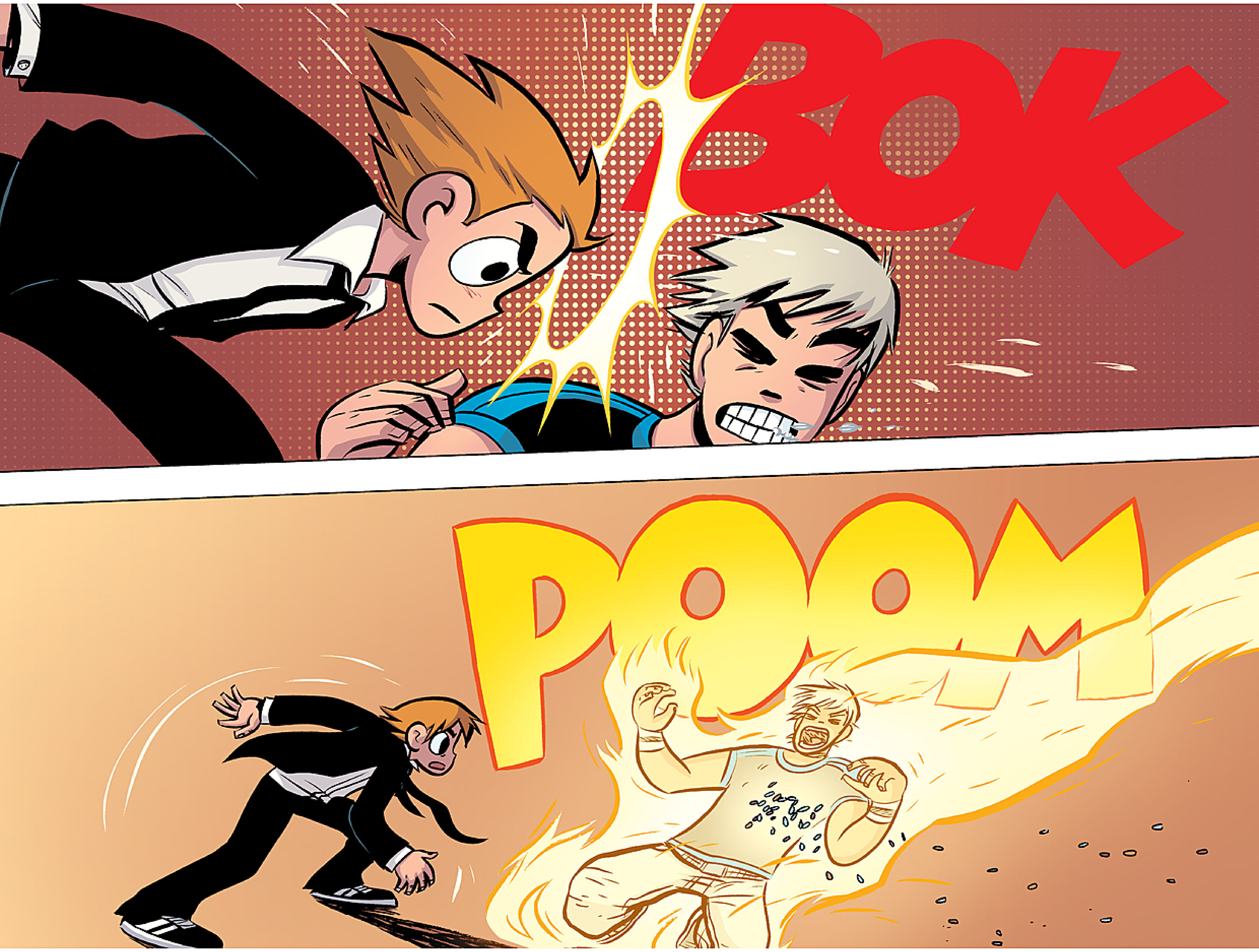

¡¡QUIETO!!
¡POLICÍA VEGANA!

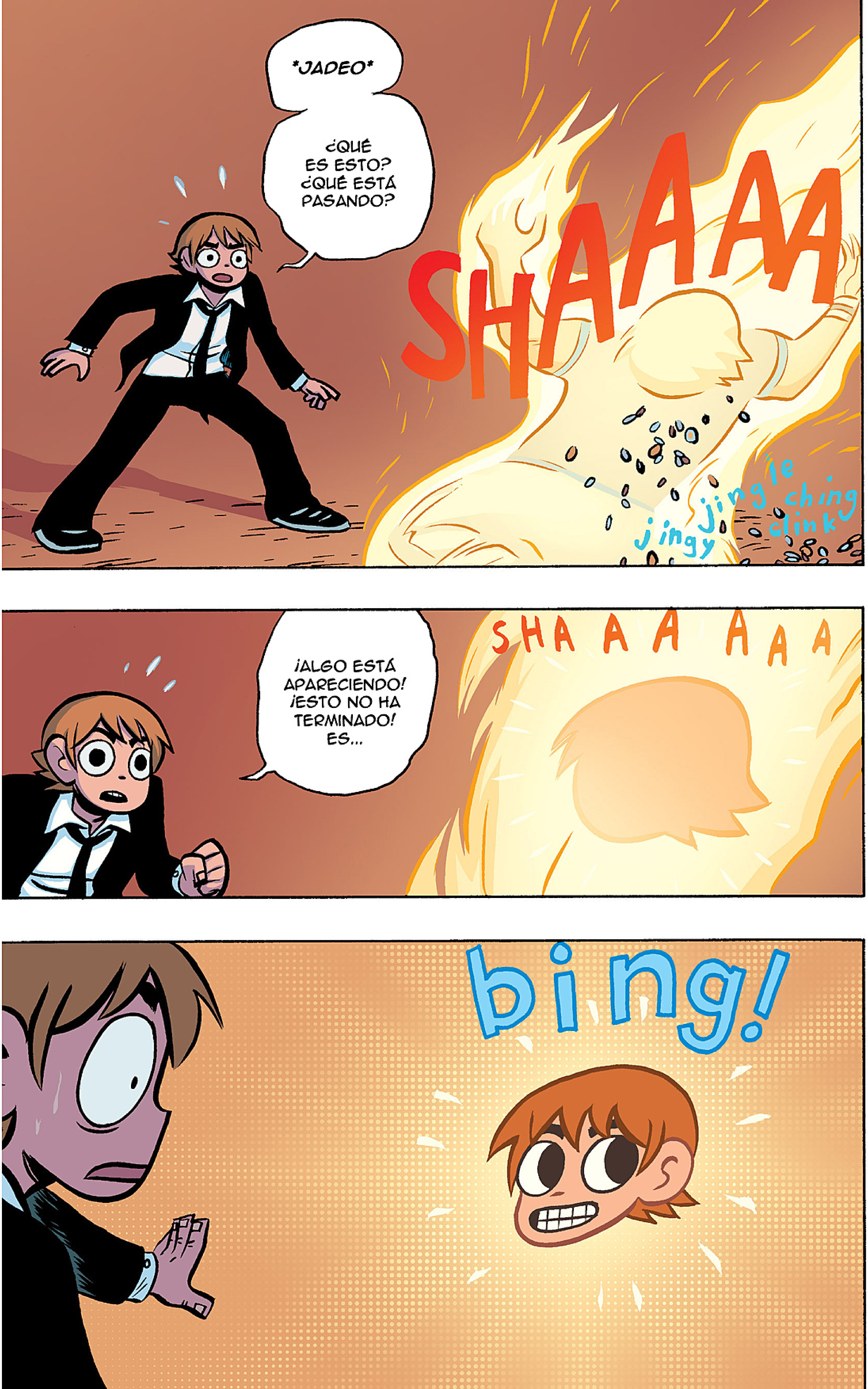

¡TODD INGRAM, QUEDAS ARRESTADO POR VIOLACIÓN DE LA LEY V!
¿QUÉ HE HECHO? ¿A QUÉ AUTORIDAD REPRESENTÁIS?
¡¡NO PODÉIS HACERME ESTO!! ¡NO HE HECHO NADA! ¡NO TENÉIS NADA CONTRA MÍ! ¡SOY UNA ESTRELLA DEL ROCK!

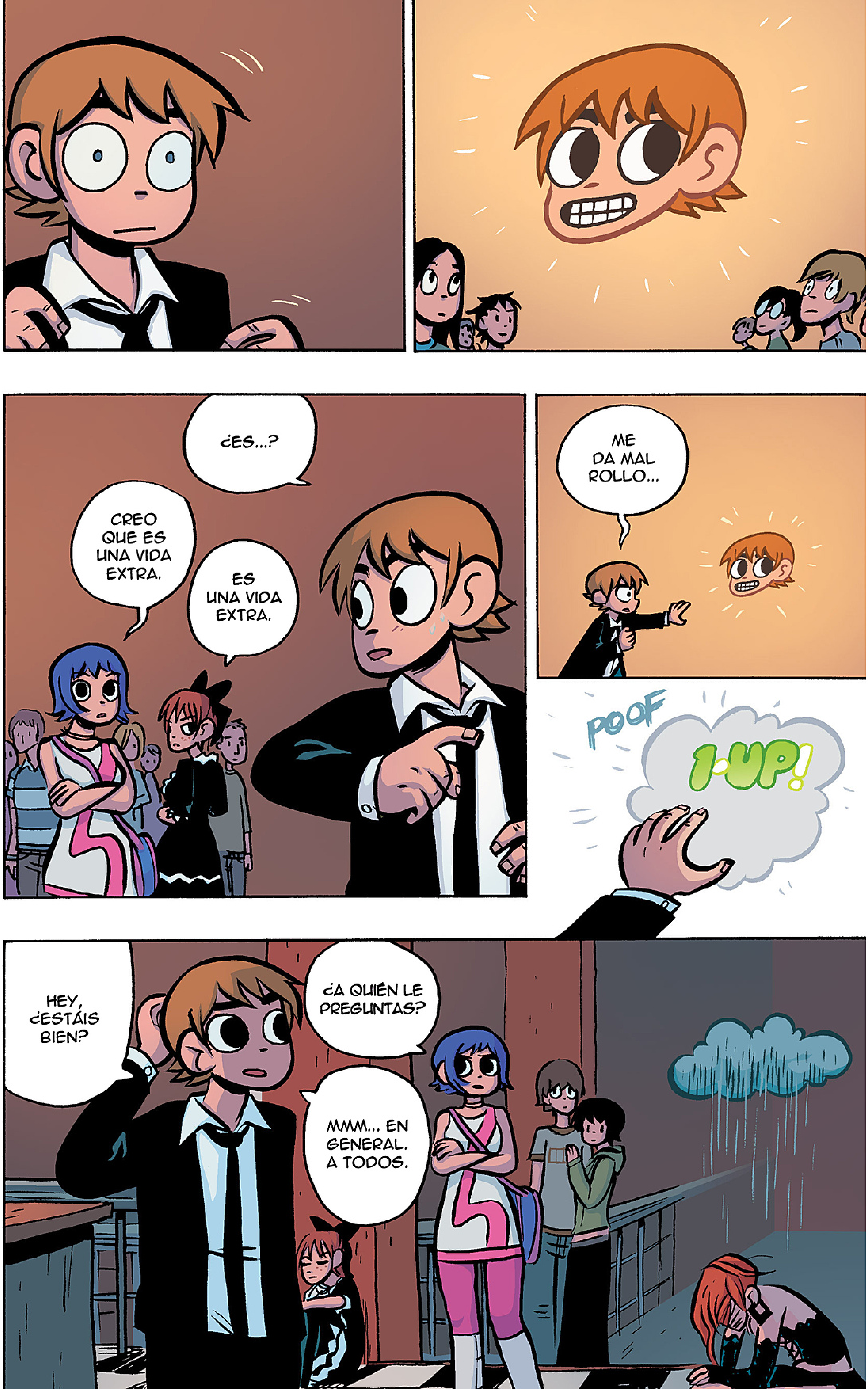

HEMOS SIDO INFORMADOS DE QUE A LAS 12.27 DEL DÍA DE HOY HAS CONSUMIDO DELIBERADAMENTE UN ALIMENTO PROHIBIDO.
UN *GELATO*, CABRÓN.
¿QUÉ? NO... ¡NO HE SIDO YO!
UN MOMENTO... ¿ASÍ QUE EL GELATO NO ES VEGANO?
LLEVA LECHE Y HUEVOS, SEÑORA.
(parece delicioso)
¿LO ES?
NO ESTOY SEGURO. ¿EL *PARMESANO* NO ES UN ROEDOR O ALGO ASÍ?
... ¿EL POLLO AL PARMESANO ES VEGANO?
¡¡ME HAS MENTIDO!!

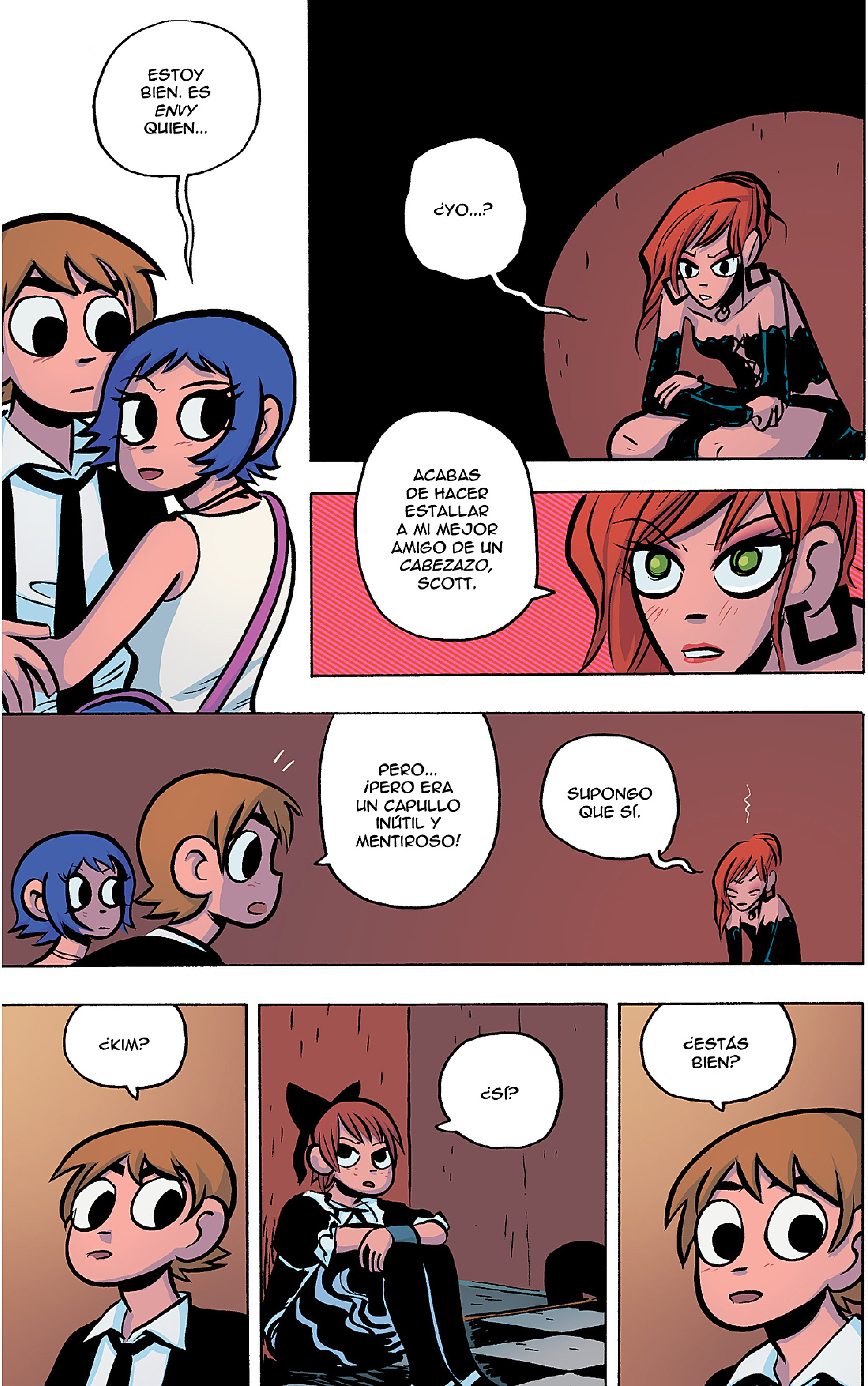

LAS REGLAS SON SIMPLES, TODD.
SIN DIETA VEGANA SE ACABARON LOS PODERES, CABRÓN.
¡EL RAYO DESVEGANADOR! ¡PUEDO LIBRARME DE ESTA!
ZUM
DODGE
pero no pudo.

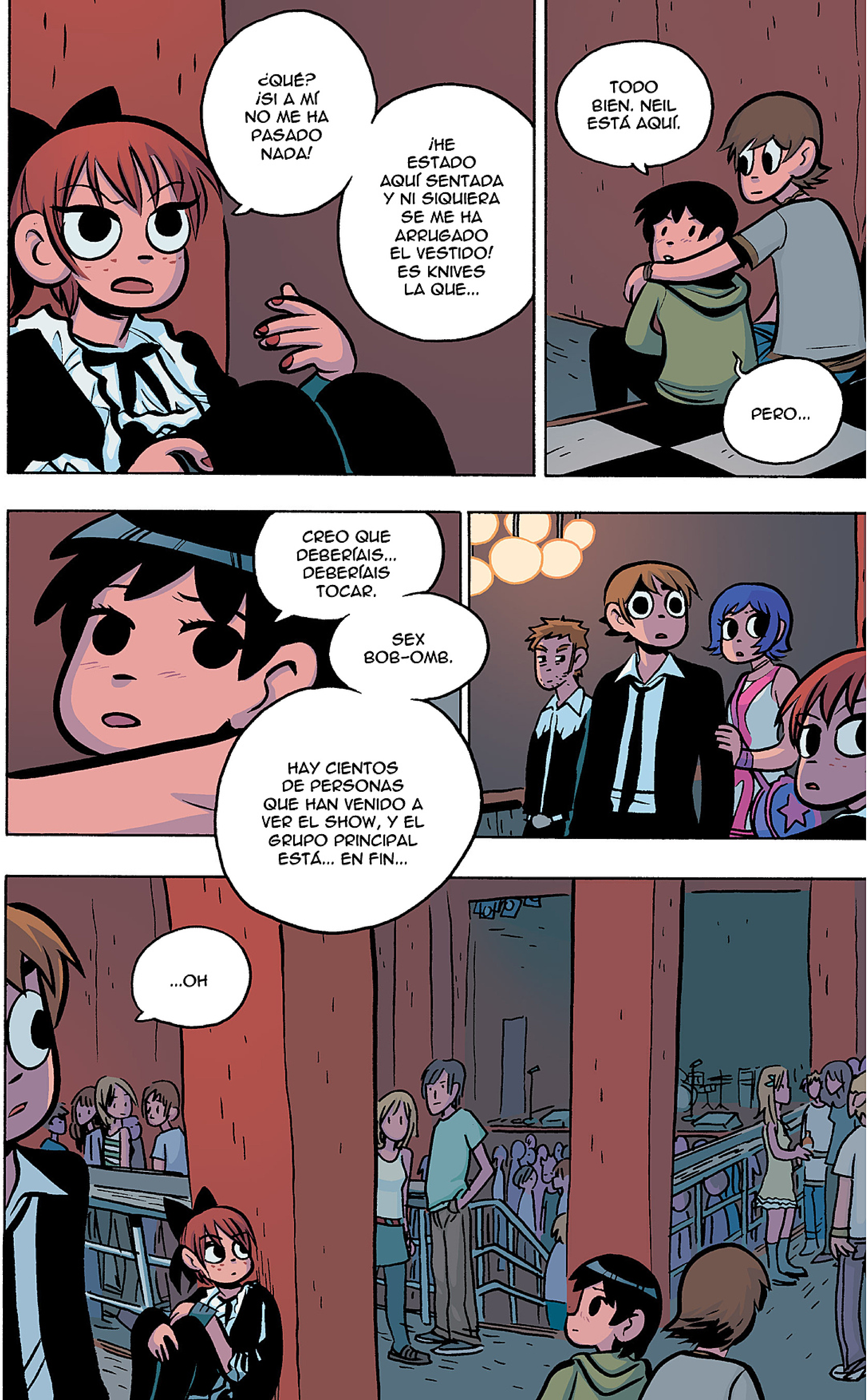

SAG
¡¡¡¡NNNOOOOO!!!!
FWP

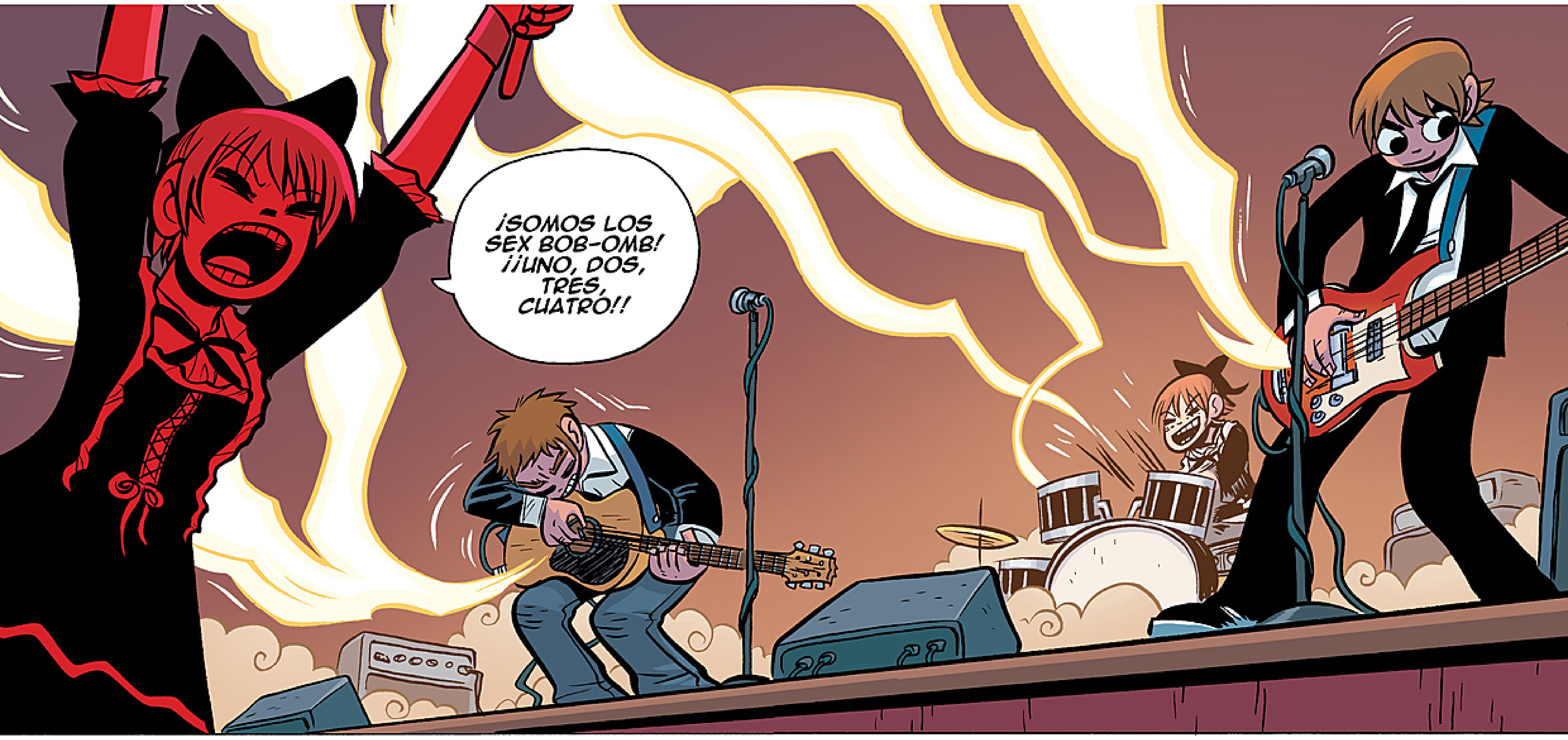

BOK
POOM

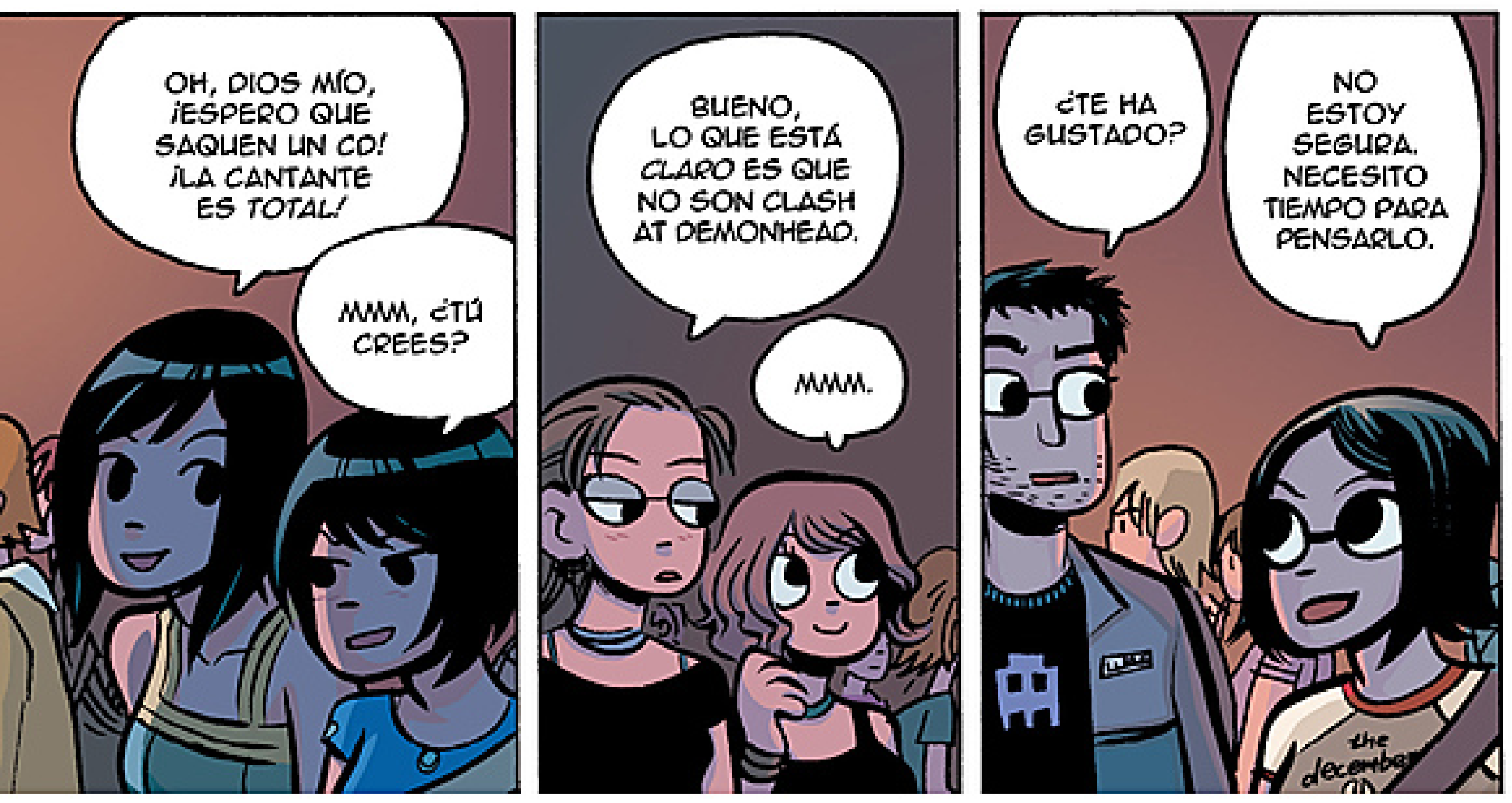

JADEO
¿QUÉ ES ESTO? ¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
SHAAAAA
jingy
jingle
ching
clink
¡ALGO ESTÁ APARECIENDO! ¡ESTO NO HA TERMINADO! ES...
SHAAAAAAA
bing!

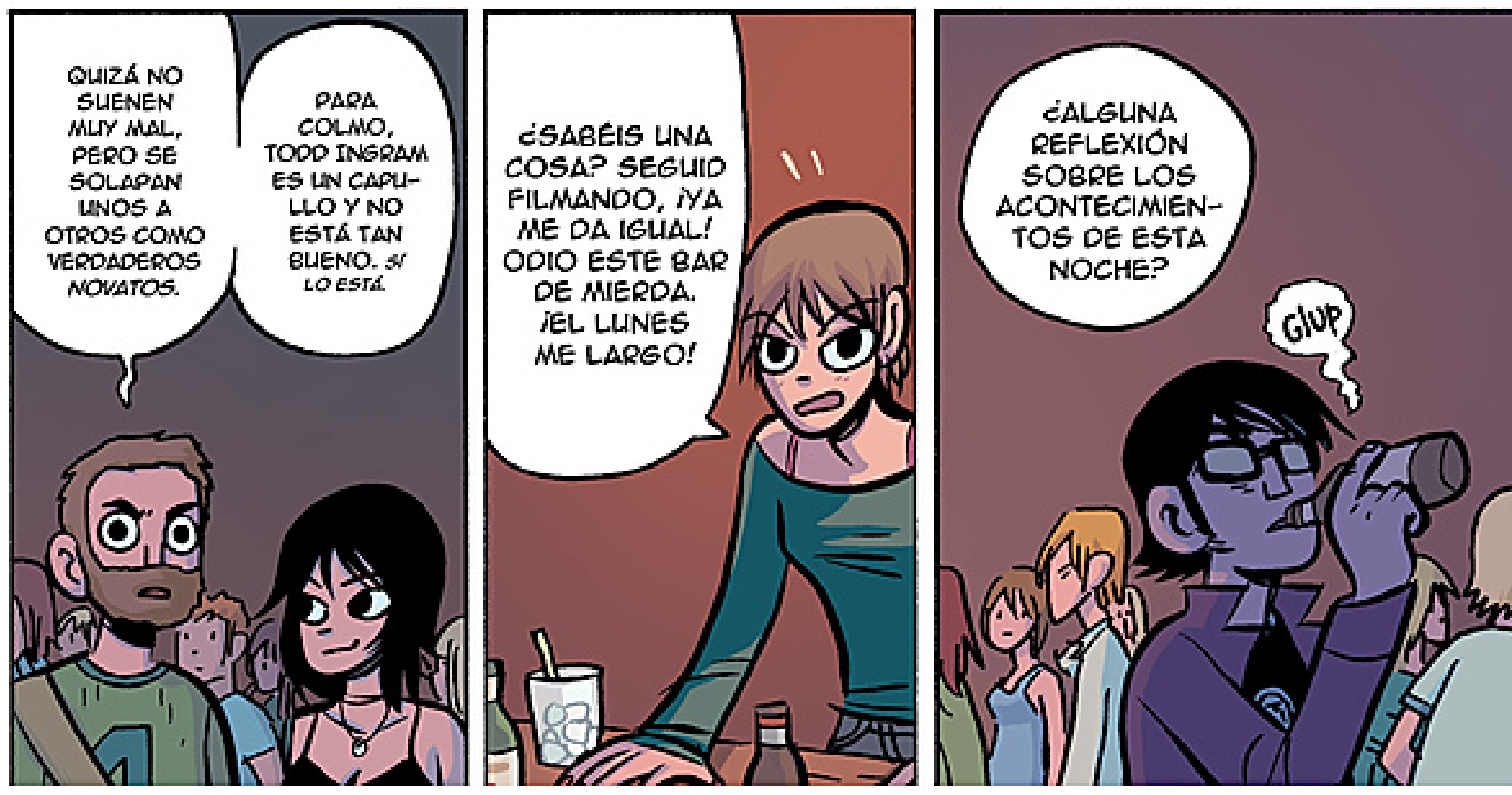

¿ES...?
CREO QUE ES UNA VIDA EXTRA.
ES UNA VIDA EXTRA.
ME DA MAL ROLLO...
POOF
1-UP!
HEY, ¿ESTÁIS BIEN?
¿A QUIÉN LE PREGUNTAS?
MMM... EN GENERAL. A TODOS.

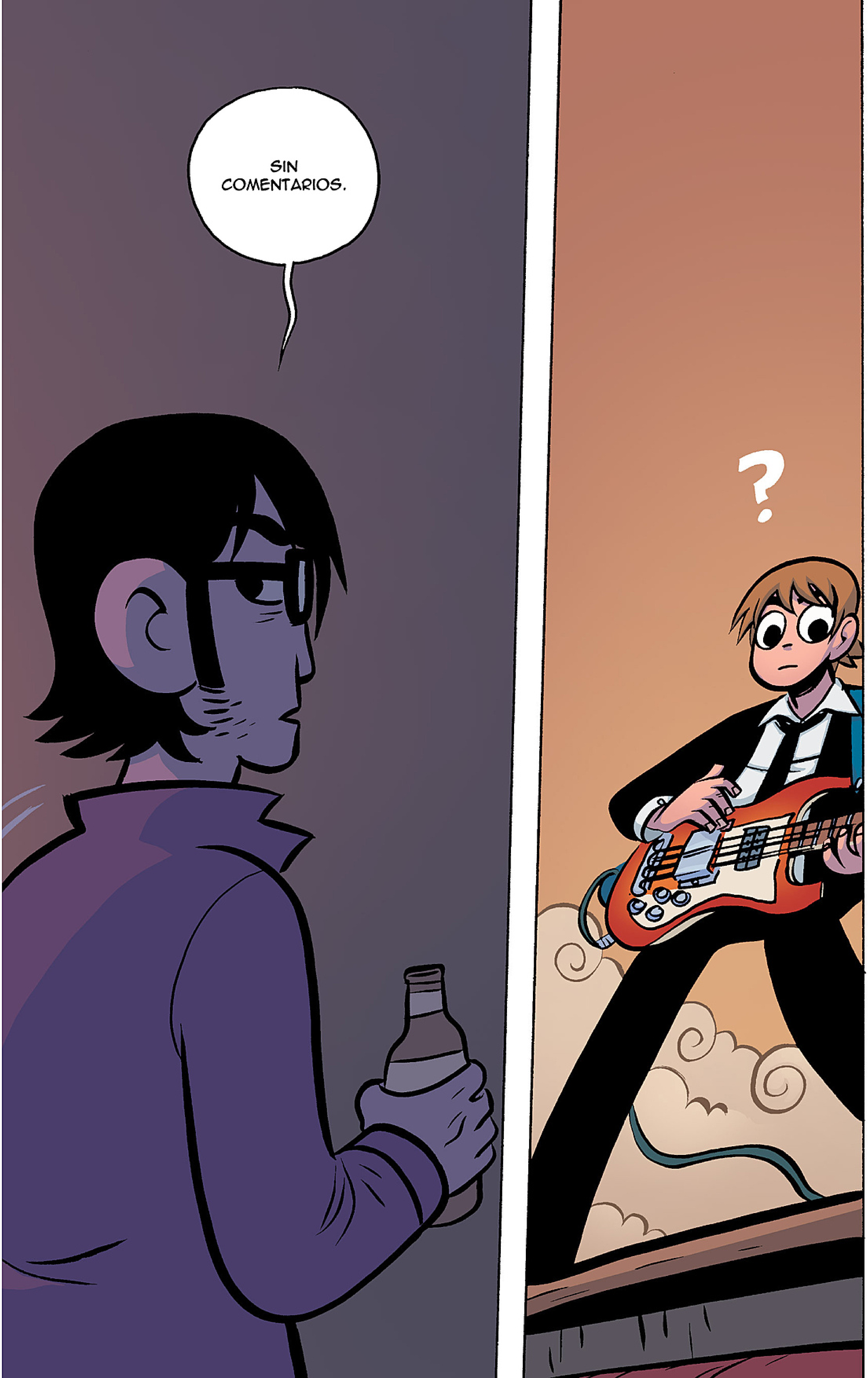

ESTOY BIEN. ES *ENVY* QUIEN...
¿YO...?
ACABAS DE HACER ESTALLAR A MI MEJOR AMIGO DE UN *CABEZAZO*, SCOTT.
PERO... ¡PERO ERA UN CAPULLO INÚTIL Y MENTIROSO!
SUPONGO QUE SÍ.
¿KIM?
¿SÍ?
¿ESTÁS BIEN?

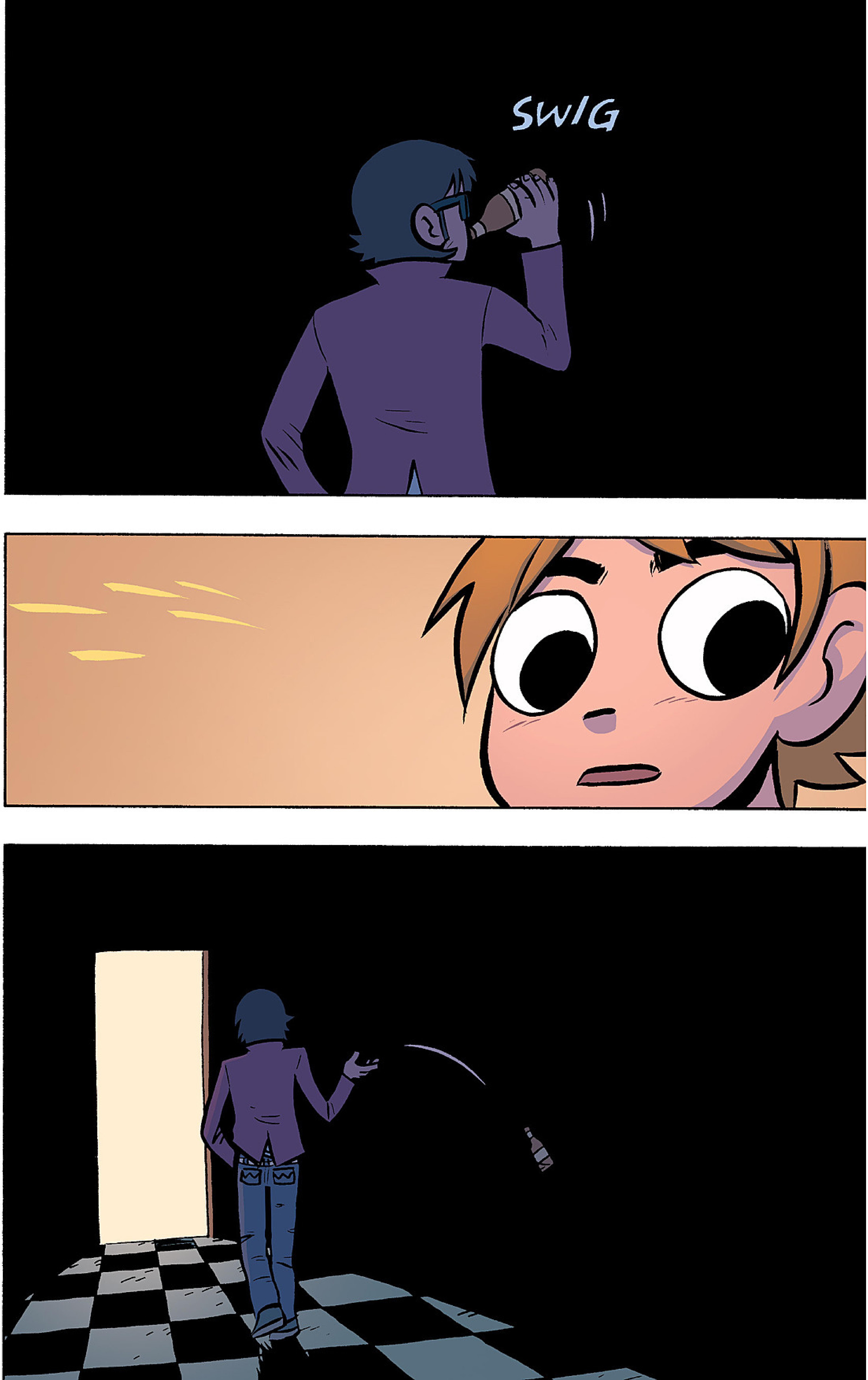

¿QUÉ? ¡SI A MÍ NO ME HA PASADO NADA!
¡HE ESTADO AQUÍ SENTADA Y NI SIQUIERA SE ME HA ARRUGADO EL VESTIDO! ES KNIVES LA QUE...
TODO BIEN. NEIL ESTÁ AQUÍ.
PERO...
CREO QUE DEBERÍAIS... DEBERÍAIS TOCAR.
SEX BOB-OMB.
HAY CIENTOS DE PERSONAS QUE HAN VENIDO A VER EL SHOW, Y EL GRUPO PRINCIPAL ESTÁ... EN FIN...
...OH


¡SOMOS LOS SEX BOB-OMB! ¡¡UNO, DOS, TRES, CUATRO!!


OH, DIOS MÍO, ¡ESPERO QUE SAQUEN UN CD! ¡LA CANTANTE ES *TOTAL*!
MMM, ¿TÚ CREES?
BUENO, LO QUE ESTÁ *CLARO* ES QUE NO SON CLASH AT DEMONHEAD.
MMM.
¿TE HA GUSTADO?
NO ESTOY SEGURA. NECESITO TIEMPO PARA PENSARLO.

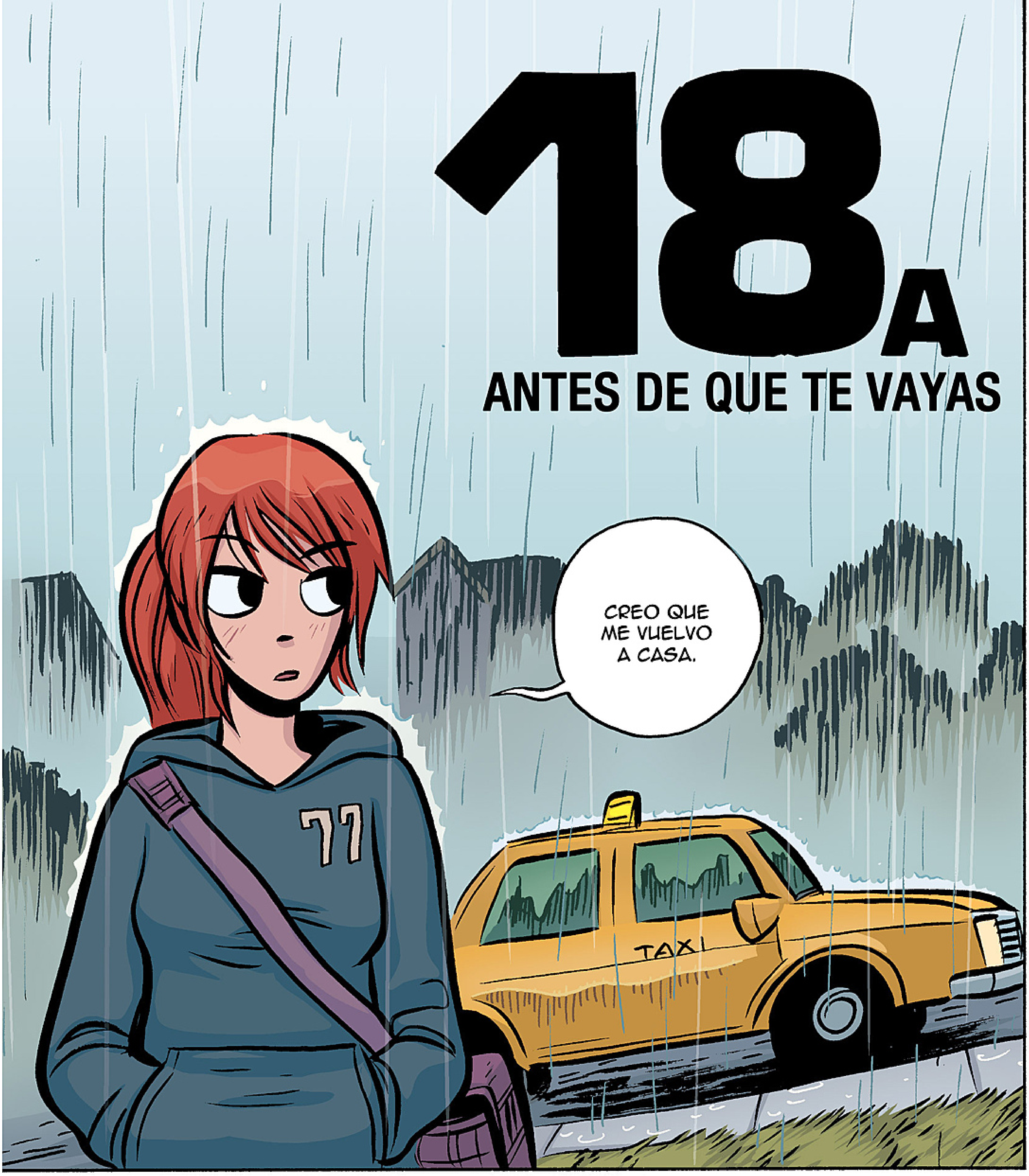

QUIZÁ NO SUENEN MUY MAL, PERO SE SOLAPAN UNOS A OTROS COMO VERDADEROS *NOVATOS*.
PARA COLMO, TODD INGRAM ES UN CAPULLO Y NO ESTÁ TAN BUENO. *SÍ LO ESTÁ.*
¿SABÉIS UNA COSA? SEGUID FILMANDO, ¡YA ME DA IGUAL! ODIO ESTE BAR DE MIERDA. ¡EL LUNES ME LARGO!
¿ALGUNA REFLEXIÓN SOBRE LOS ACONTECIMIENTOS DE ESTA NOCHE?
GLUP

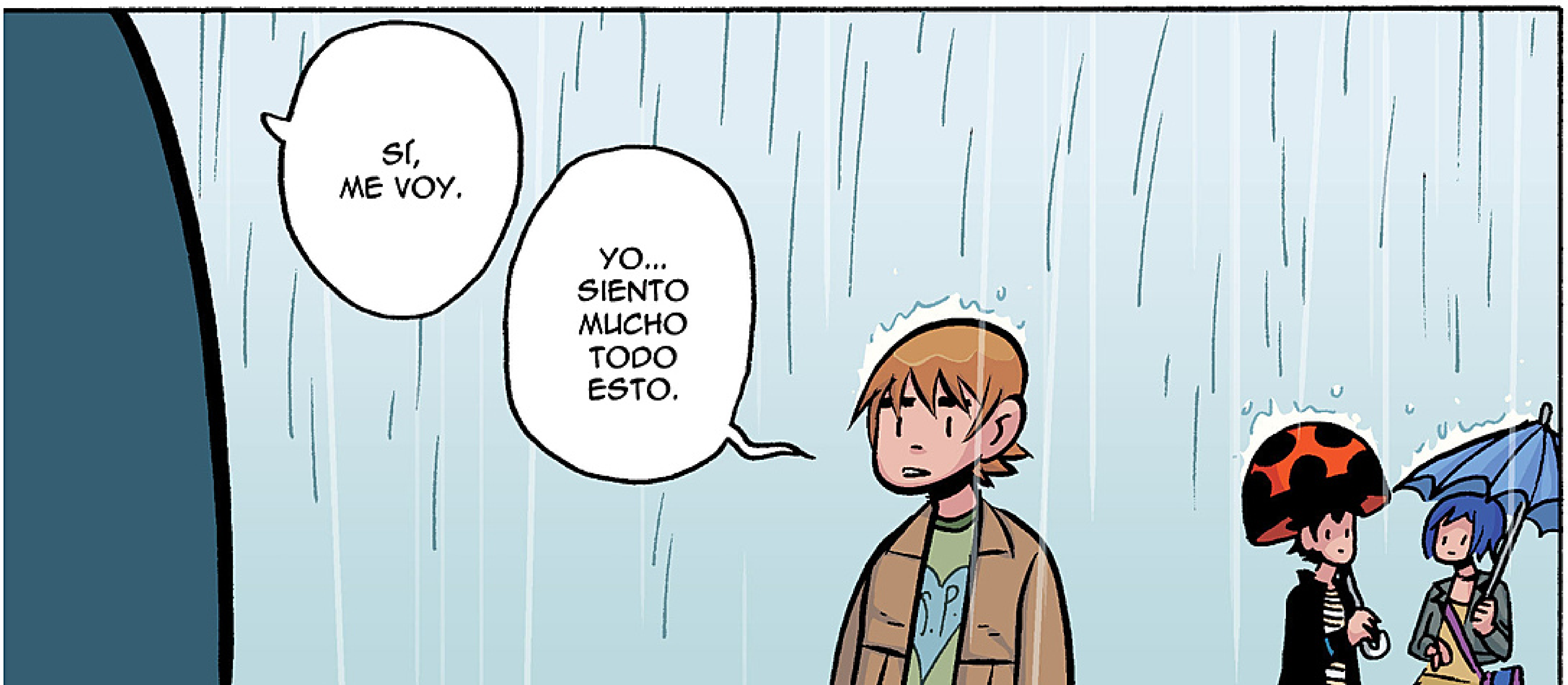

SIN COMENTARIOS.
?

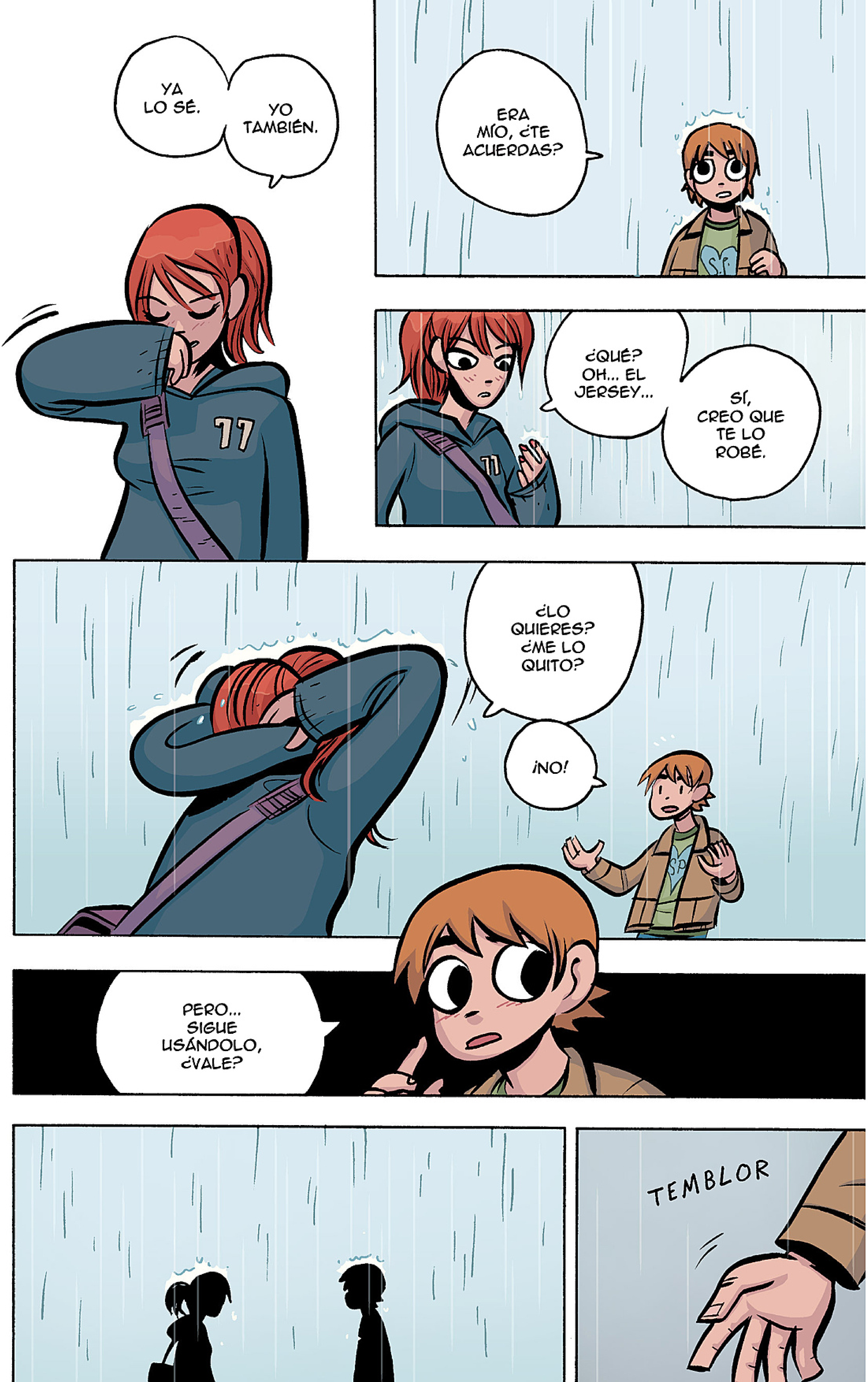

SWIG

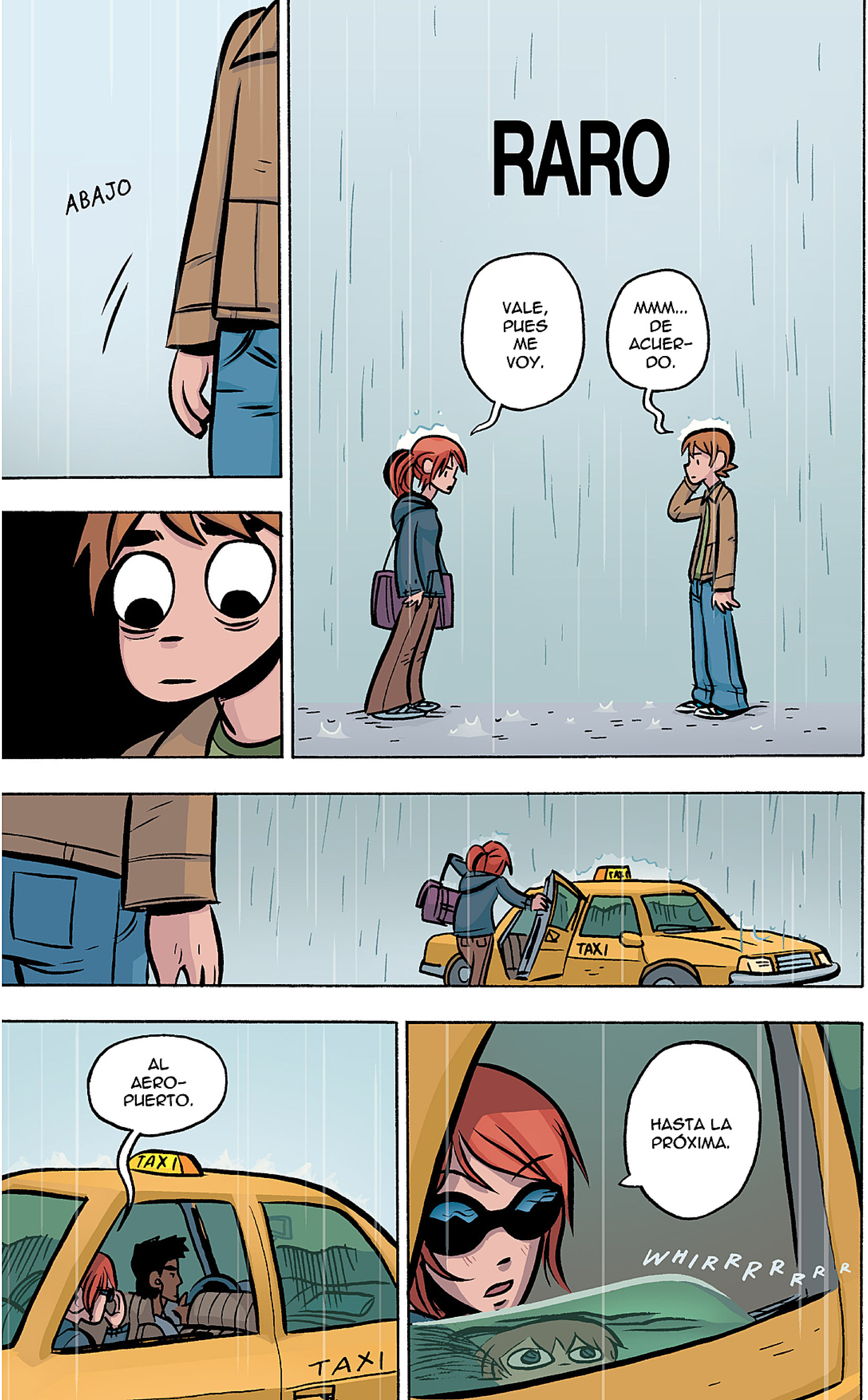
18A

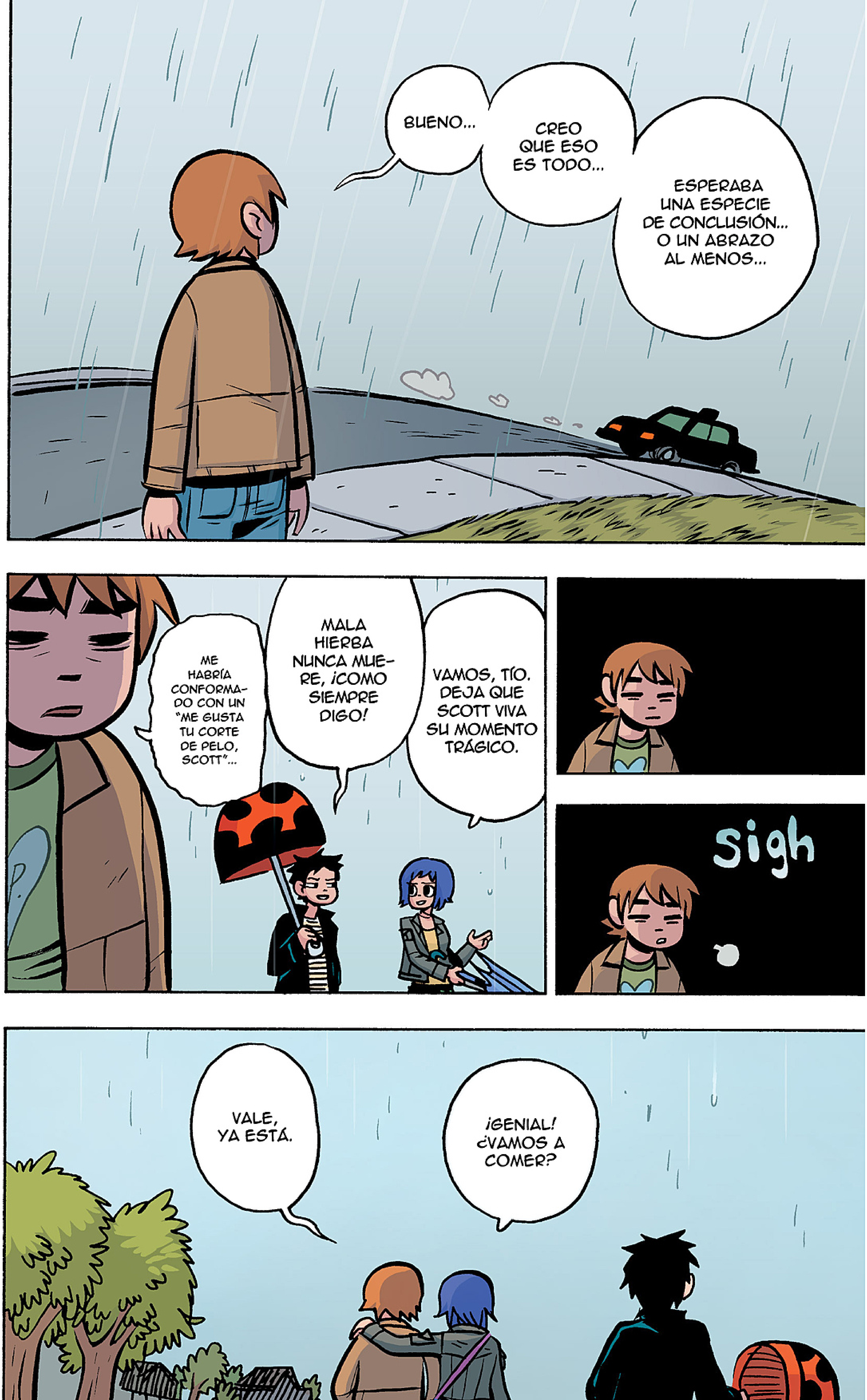
ANTES DE QUE TE VAYAS

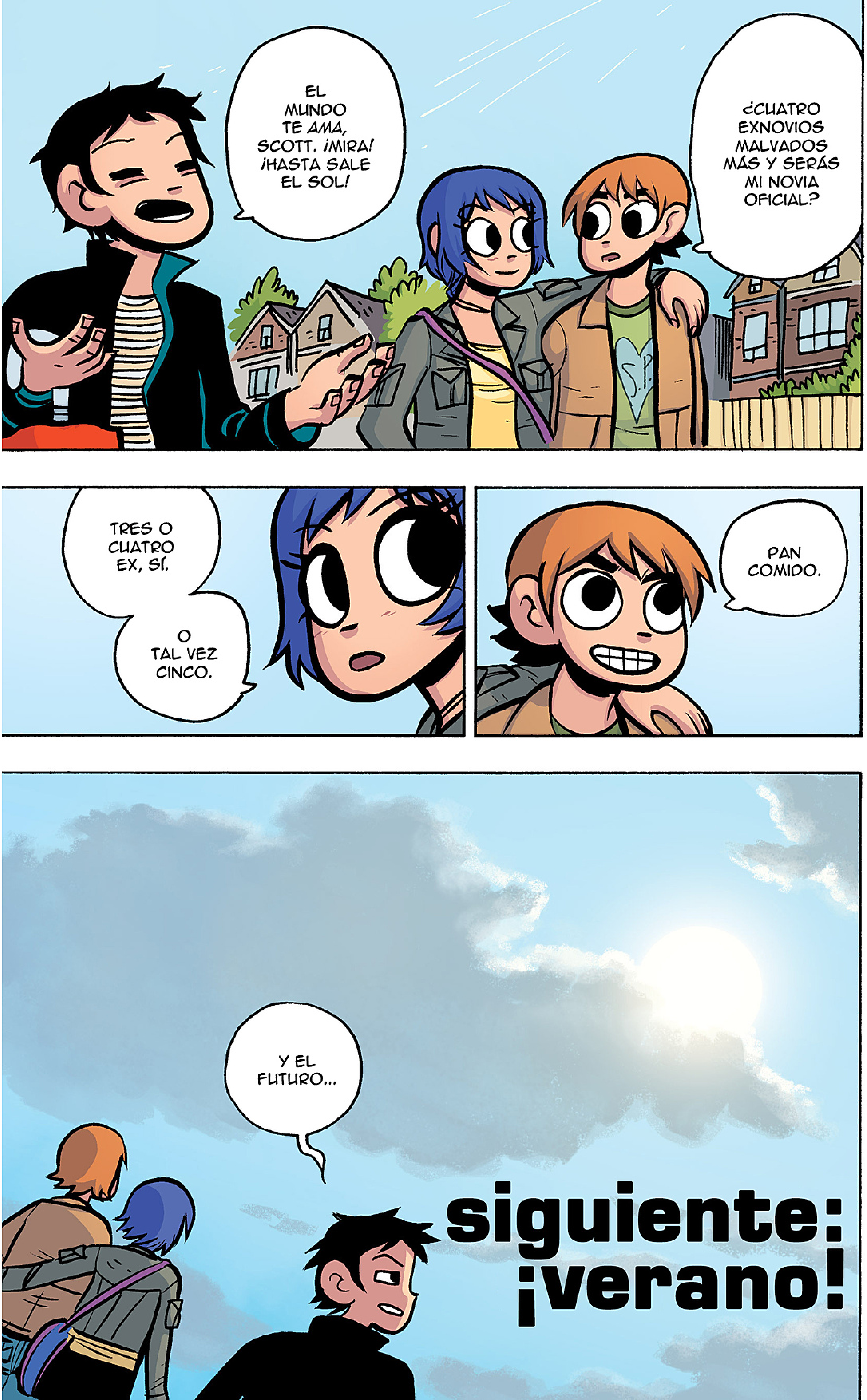

CREO QUE ME VUELVO A CASA.
TAXI


SÍ, ME VOY.
YO... SIENTO MUCHO TODO ESTO.


YA LO SÉ.
YO TAMBIÉN.
ERA MÍO, ¿TE ACUERDAS?
¿QUÉ? OH... EL JERSEY...
SÍ, CREO QUE TE LO ROBÉ.
¿LO QUIERES? ¿ME LO QUITO?
¡NO!
PERO... SIGUE USÁNDOLO, ¿VALE?
TEMBLOR


ABAJO
RARO
VALE, PUES ME VOY.
MMM... DE ACUERDO.
TAXI
TAXI
AL AEROPUERTO.
TAXI
HASTA LA PRÓXIMA.
WHIRRRRRRRR


BUENO...
CREO QUE ESO ES TODO...
ESPERABA UNA ESPECIE DE CONCLUSIÓN... O UN ABRAZO AL MENOS...
ME HABRÍA CONFORMADO CON UN "ME GUSTA TU CORTE DE PELO, SCOTT"...
MALA HIERBA NUNCA MUERE, ¡COMO SIEMPRE DIGO!
VAMOS, TÍO. DEJA QUE SCOTT VIVA SU MOMENTO TRÁGICO.
sigh
VALE, YA ESTÁ.
¡GENIAL! ¿VAMOS A COMER?

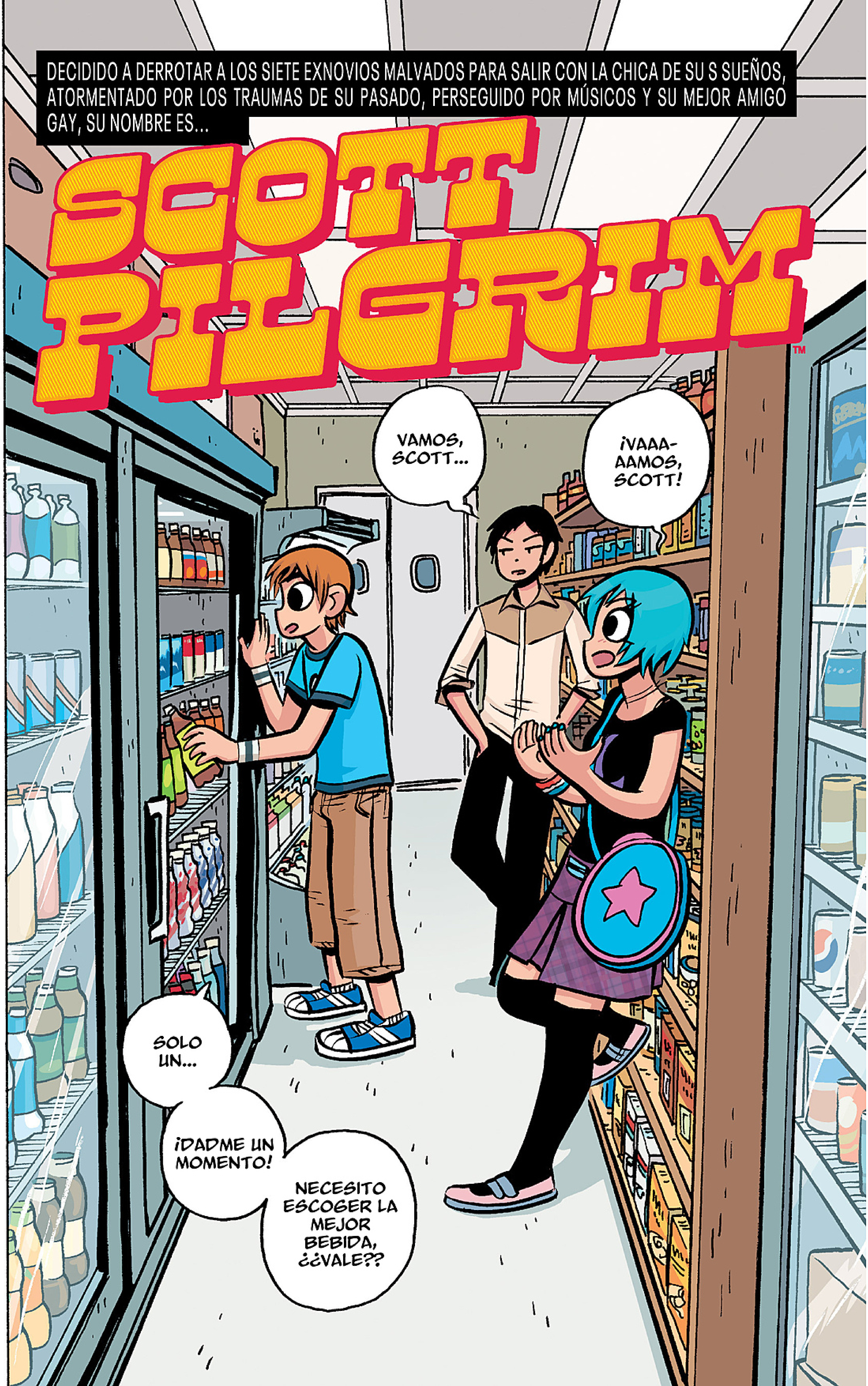

EL MUNDO TE AMA, SCOTT. ¡MIRA! ¡HASTA SALE EL SOL!
¿CUATRO EXNOVIOS MALVADOS MÁS Y SERÁS MI NOVIA OFICIAL?
TRES O CUATRO EX, SÍ.
O TAL VEZ CINCO.
PAN COMIDO.
Y EL FUTURO...
siguiente: ¡verano!

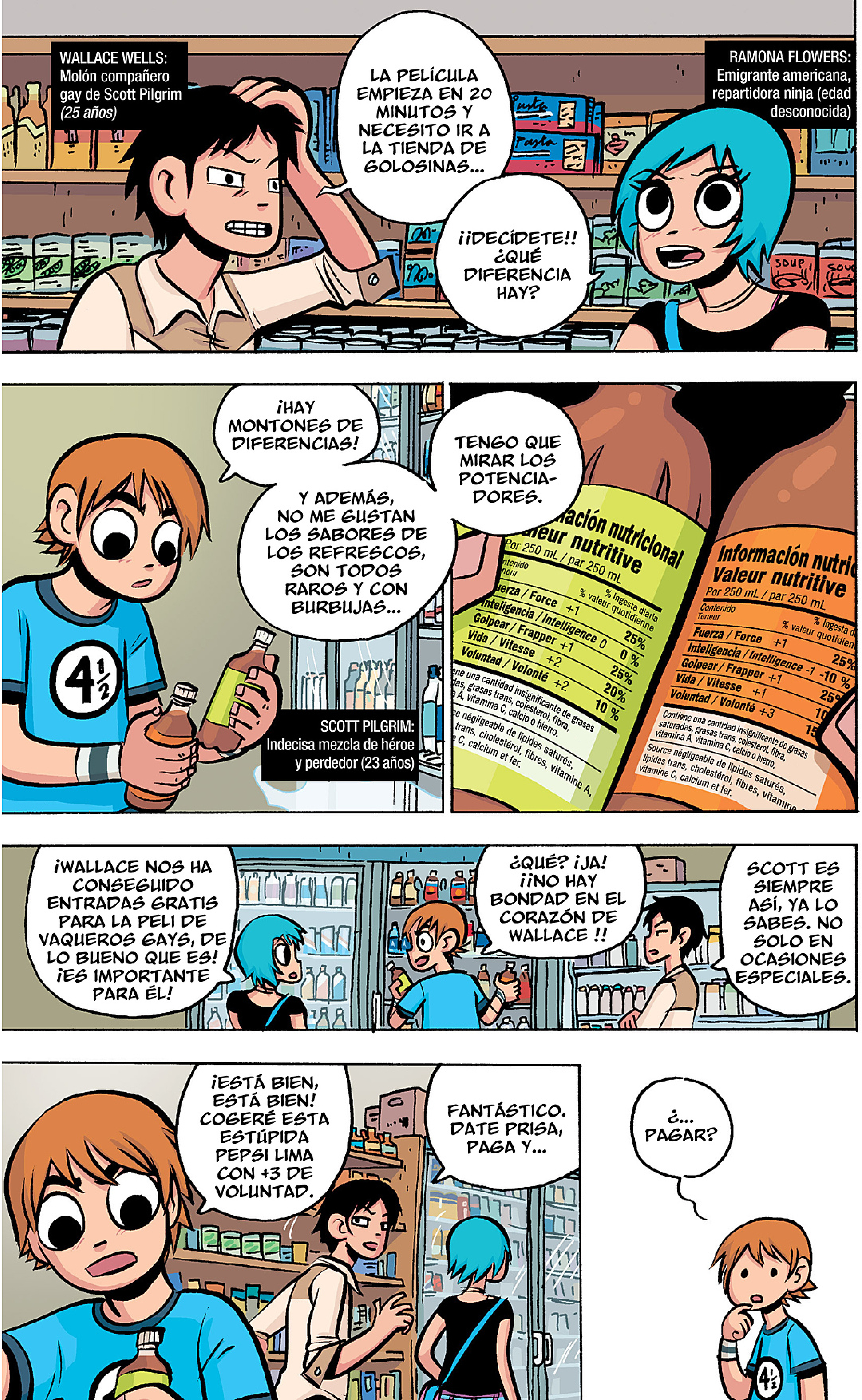
EXTRAS

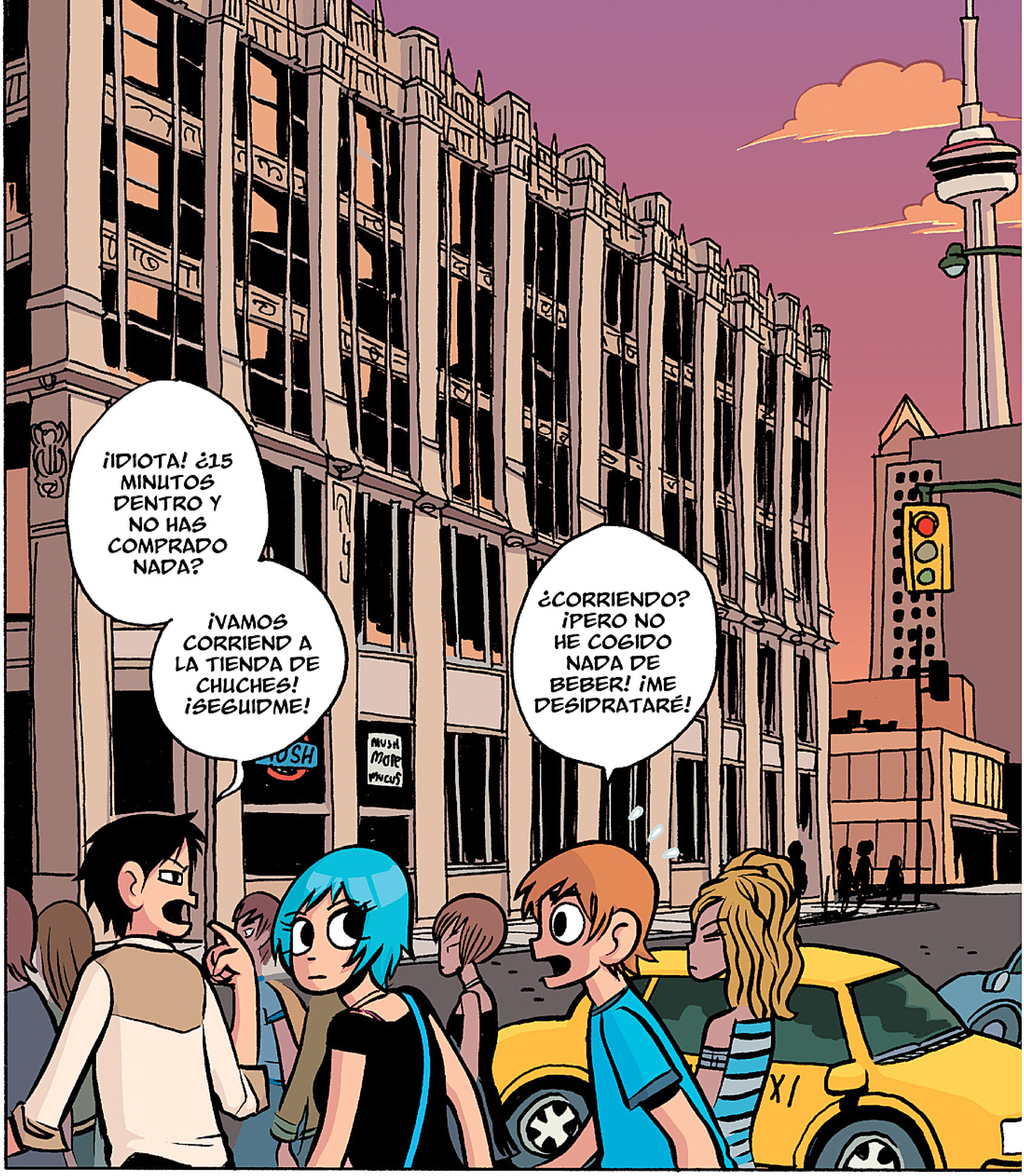
FREE SCOTT PILGRIM

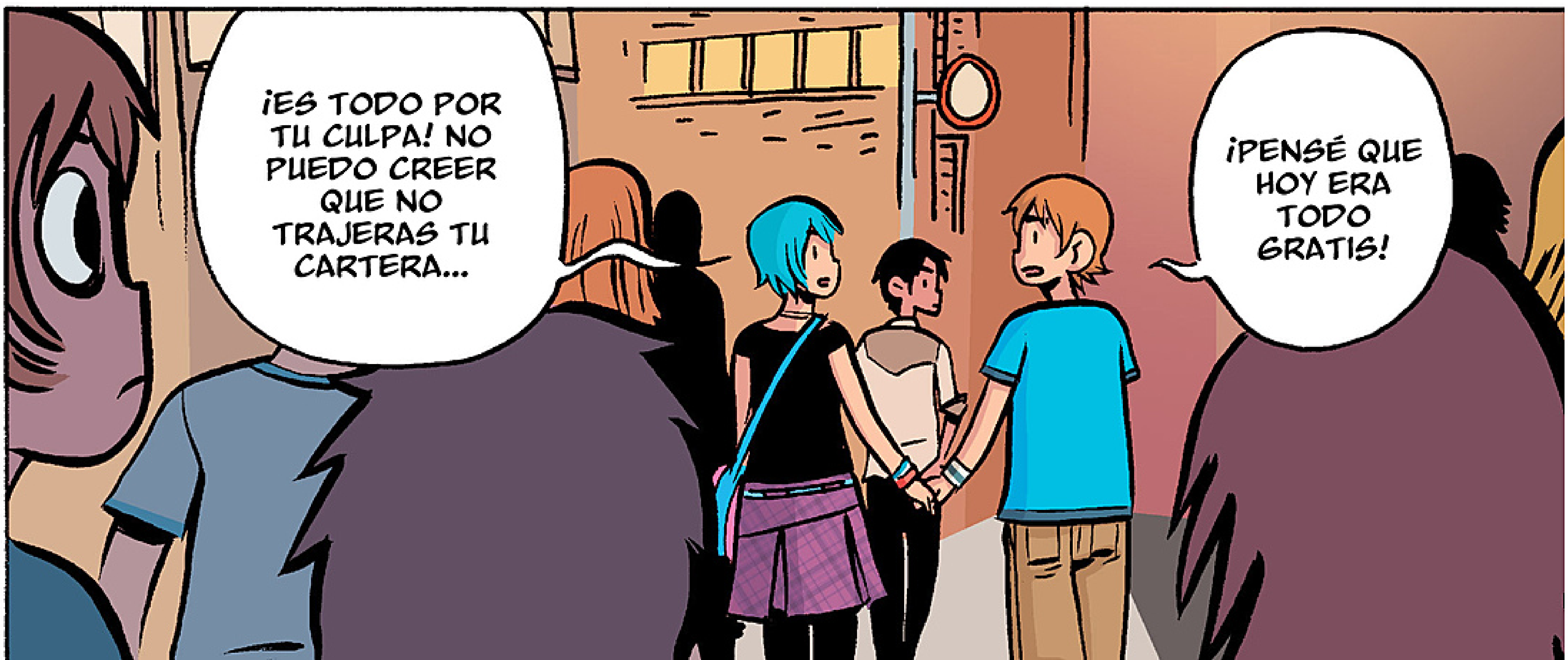
Esta historia se publicó originalmente en blanco y negro para el Día del cómic gratis de 2006 y sucede entre los tomos 3 y 4.

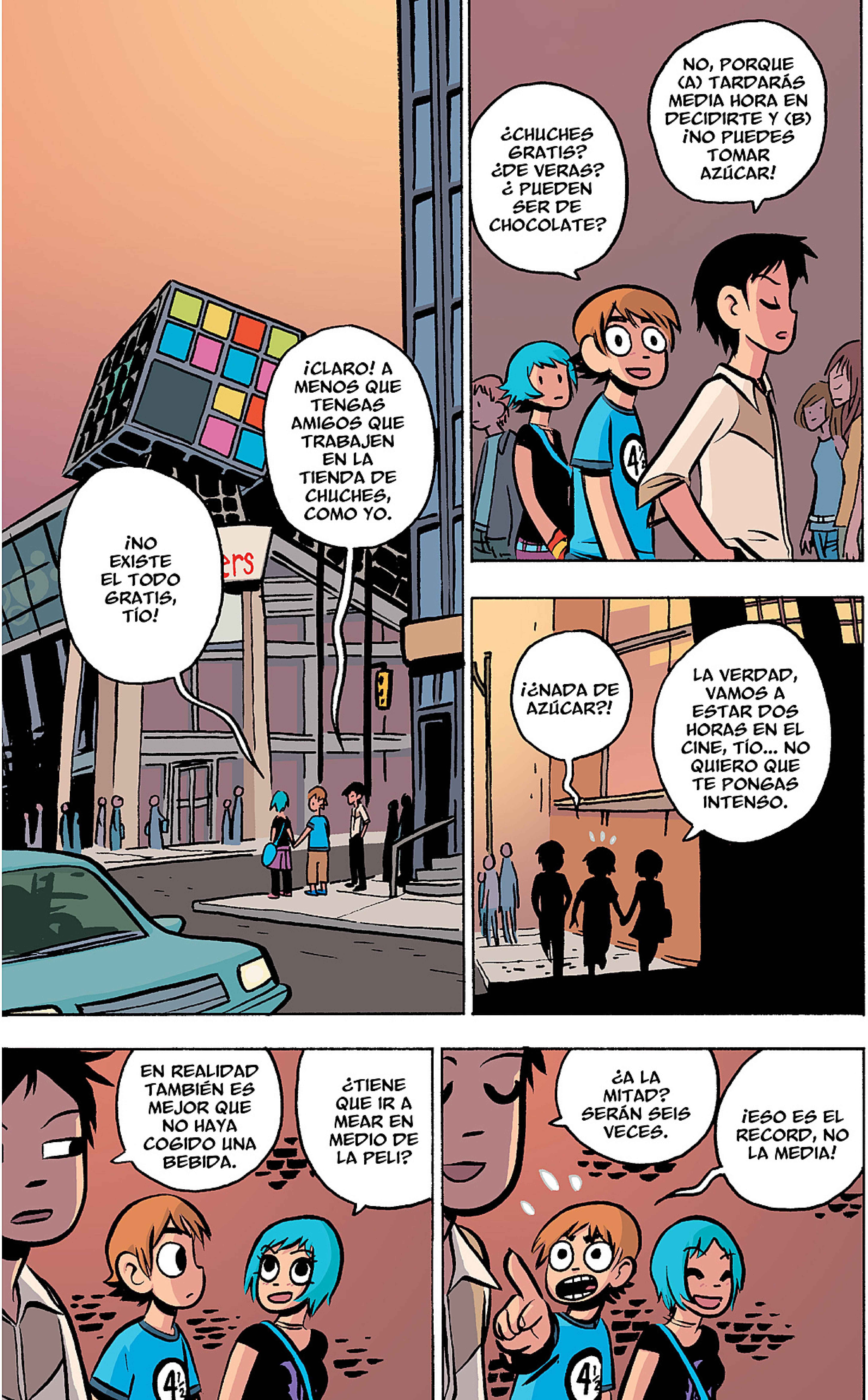
Color de Nathan Fairbairn.

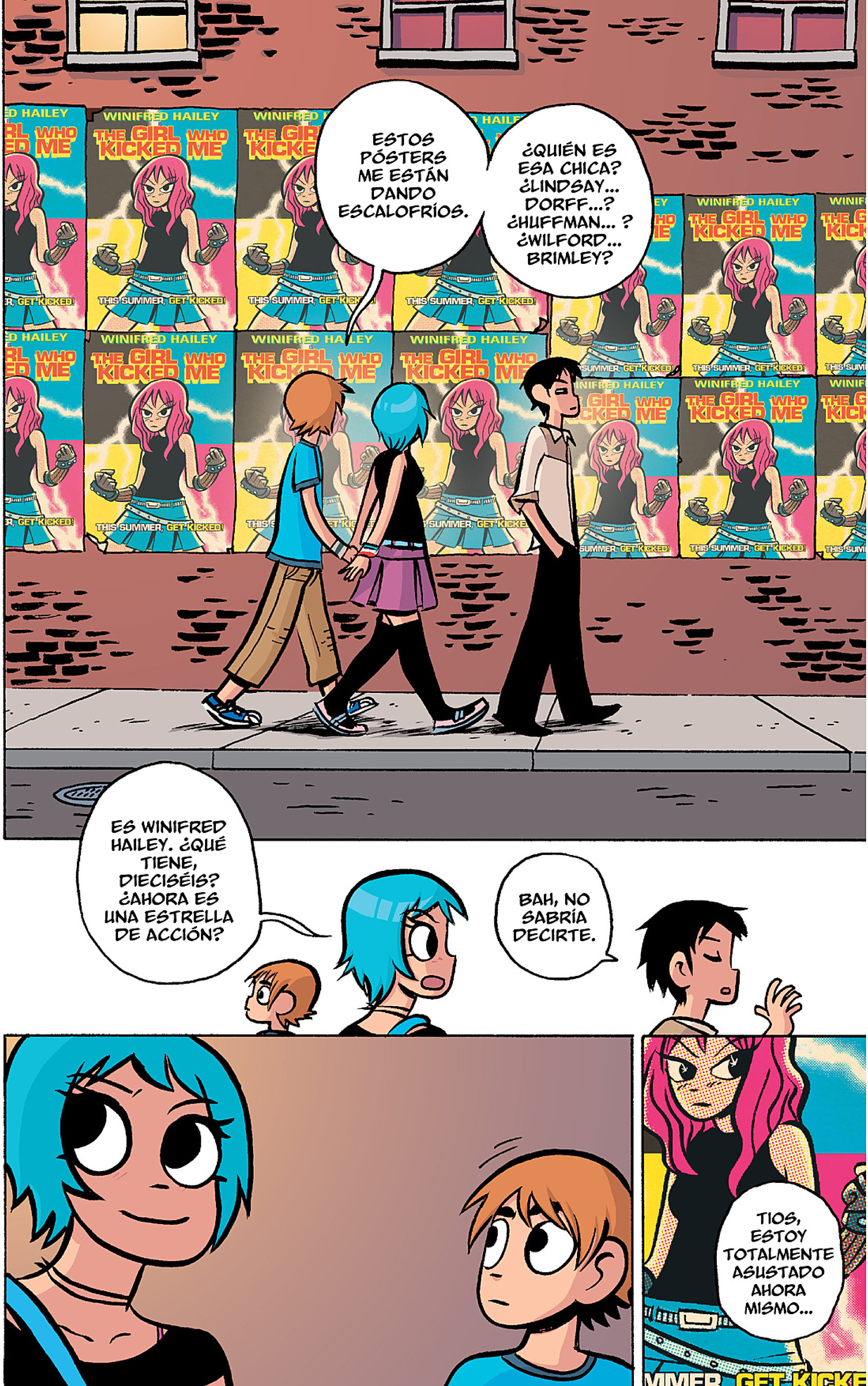

DECIDIDO A DERROTAR A LOS SIETE EXNOVIOS MALVADOS PARA SALIR CON LA CHICA DE SUS SUEÑOS, ATORMENTADO POR LOS TRAUMAS DE SU PASADO, PERSEGUIDO POR MÚSICOS Y SU MEJOR AMIGO GAY, SU NOMBRE ES...
SCOTT PILGRIM™
VAMOS, SCOTT...
¡VAAAAAMOS, SCOTT!
SOLO UN...
¡DADME UN MOMENTO!
NECESITO ESCOGER LA MEJOR BEBIDA, ¿¿VALE??

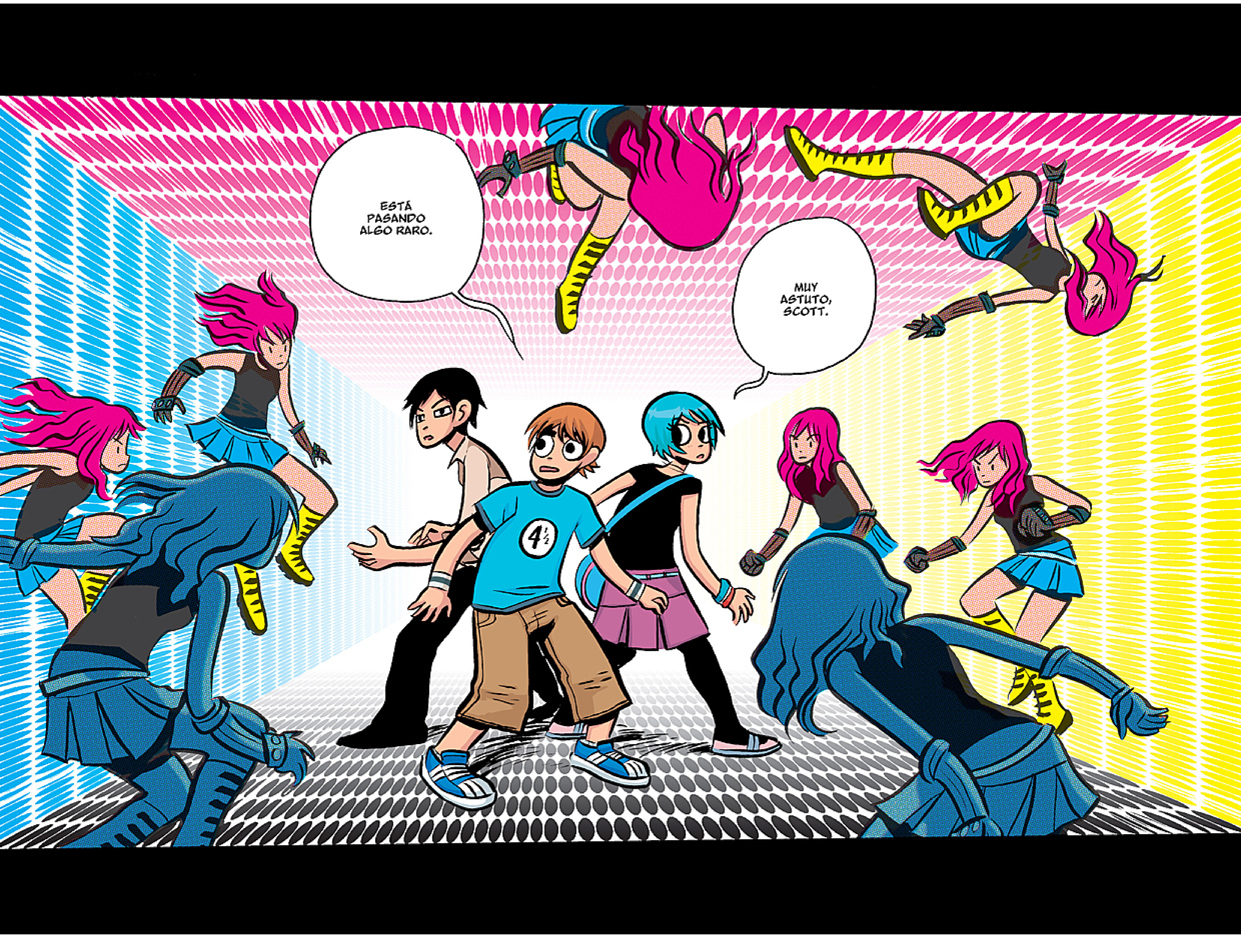

WALLACE WELLS: Molón compañero gay de Scott Pilgrim (25 años)
LA PELÍCULA EMPIEZA EN 20 MINUTOS Y NECESITO IR A LA TIENDA DE GOLOSINAS...
RAMONA FLOWERS: Emigrante americana, repartidora ninja (edad desconocida)
¡¡DECÍDETE!! ¿QUÉ DIFERENCIA HAY?
SOUP
¡HAY MONTONES DE DIFERENCIAS!
Y ADEMÁS, NO ME GUSTAN LOS SABORES DE LOS REFRESCOS, SON TODOS RAROS Y CON BURBUJAS...
4½
SCOTT PILGRIM: Indecisa mezcla de héroe y perdedor (23 años)
TENGO QUE MIRAR LOS POTENCIADORES.
ación nutricional
aleur nutritive
Por 250 mL / par 250 mL
% Ingesta diaria
% valeur quotidienne
uerza / Force +1
Inteligencia / Intelligence 0 25%
Golpear / Frapper +1 0 %
Vida / Vitesse +2 25%
Voluntad / Volonté +2 20%
10 %
Información nutric
Valeur nutritive
Por 250 mL / par 250 mL
Contenido
Teneur
% Ingesta d
% valeur quotidien
Fuerza / Force +1
Inteligencia / Intelligence -1 25%
Golpear / Frapper +1 -10 %
Vida / Vitesse +1 25
Voluntad / Volonté +3 10
15
Contiene una cantidad insignificante de grasas saturadas, grasas trans, colesterol, fibra, vitamina A, vitamina C, calcio o hierro.
Source négligeable de lipides saturés, lipides trans, cholestérol, fibres, vitamine
vitamine C, calcium et fer.
¡WALLACE NOS HA CONSEGUIDO ENTRADAS GRATIS PARA LA PELI DE VAQUEROS GAYS, DE LO BUENO QUE ES! ¡ES IMPORTANTE PARA ÉL!
¿QUÉ? ¡JA! ¡¡NO HAY BONDAD EN EL CORAZÓN DE WALLACE !!
SCOTT ES SIEMPRE ASÍ, YA LO SABES. NO SOLO EN OCASIONES ESPECIALES.
¡ESTÁ BIEN, ESTÁ BIEN! COGERÉ ESTA ESTÚPIDA PEPSI LIMA CON +3 DE VOLUNTAD.
FANTÁSTICO. DATE PRISA, PAGA Y...
¿... PAGAR?
4½

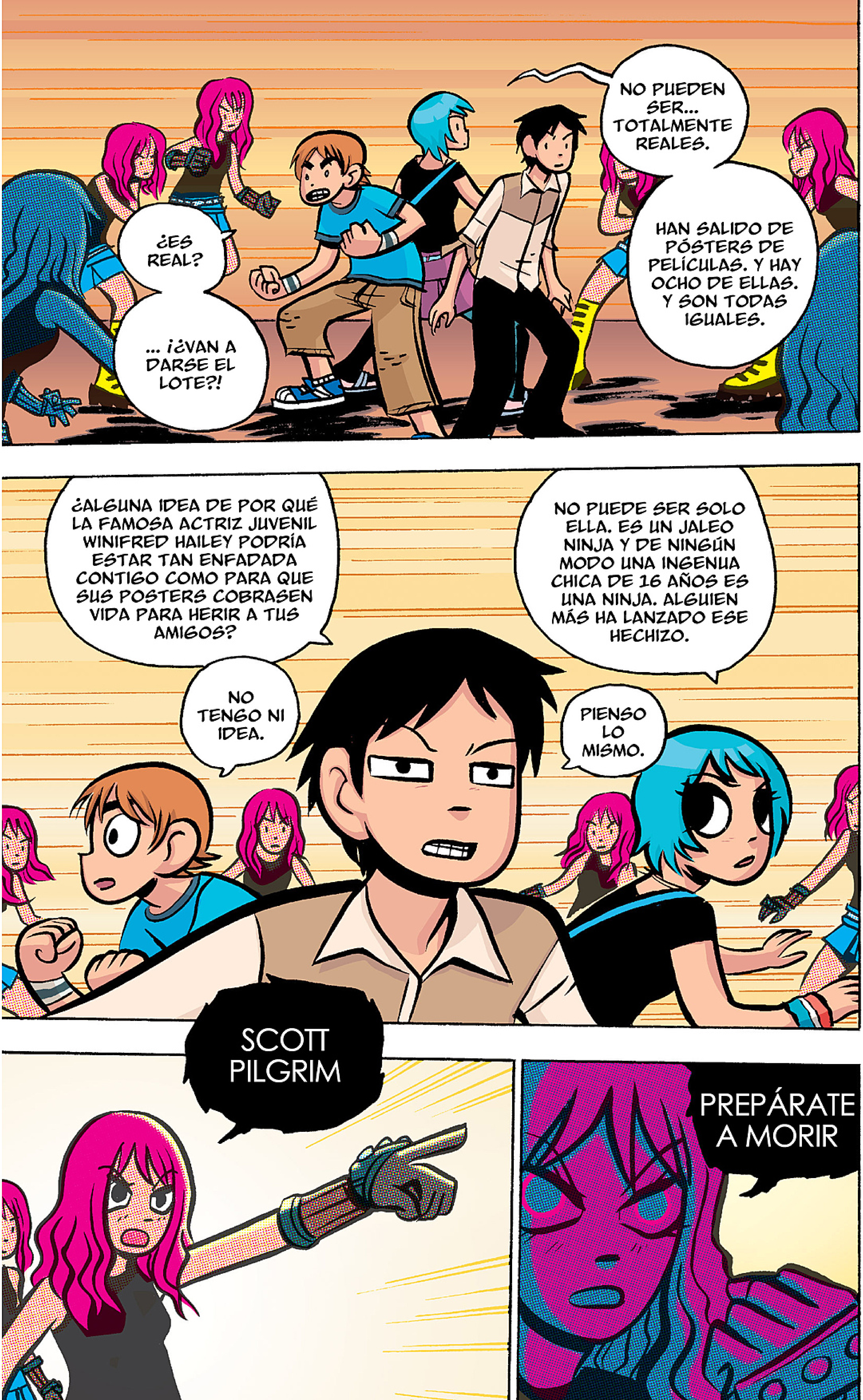

¡IDIOTA! ¿15 MINUTOS DENTRO Y NO HAS COMPRADO NADA?
¡VAMOS CORRIENDO A LA TIENDA DE CHUCHES! ¡SEGUIDME!
MUSH More MUCUS
¿CORRIENDO? ¡PERO NO HE COGIDO NADA DE BEBER! ¡ME DESIDRATARÉ!

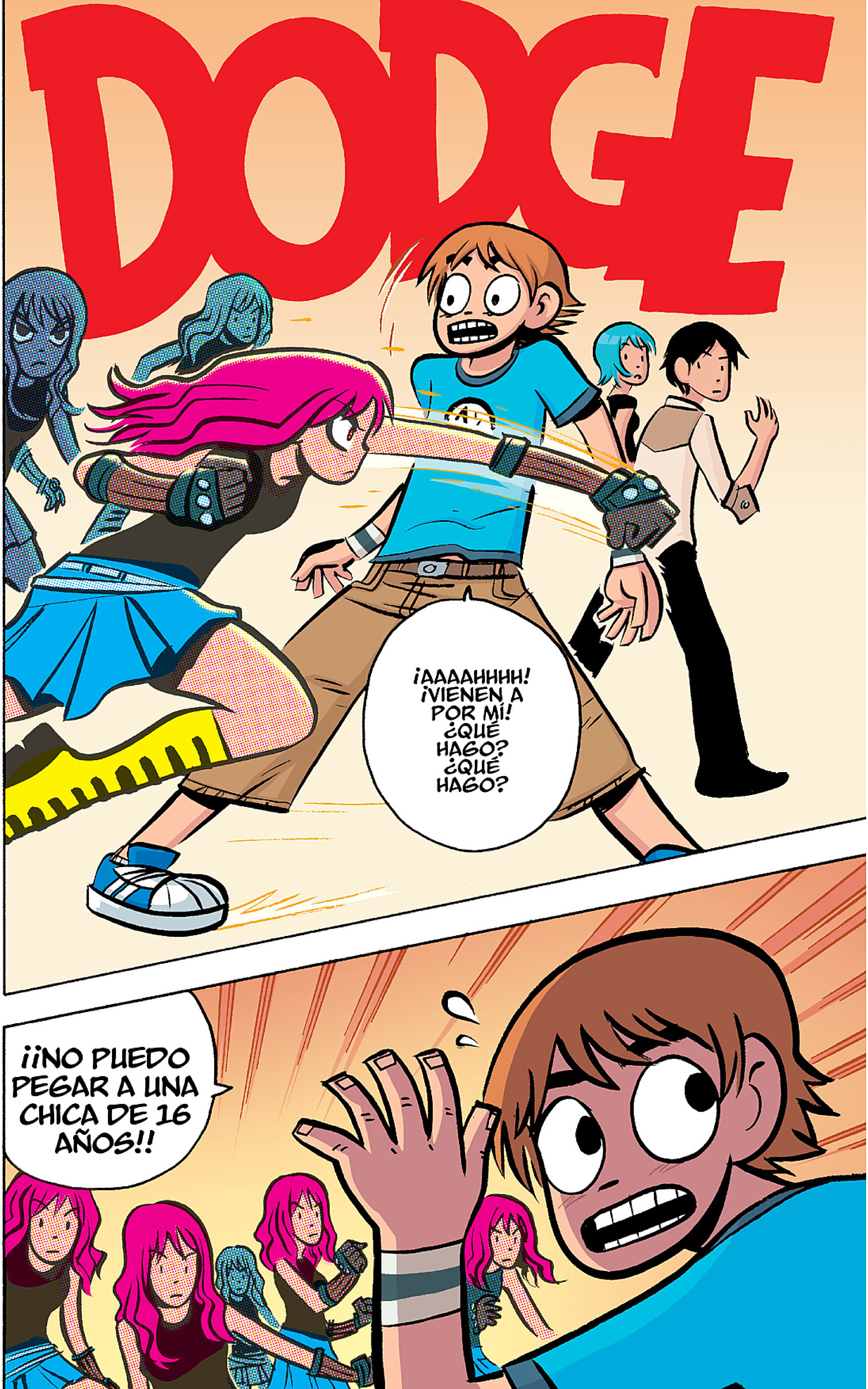

¡ES TODO POR TU CULPA! NO PUEDO CREER QUE NO TRAJERAS TU CARTERA...
¡PENSÉ QUE HOY ERA TODO GRATIS!

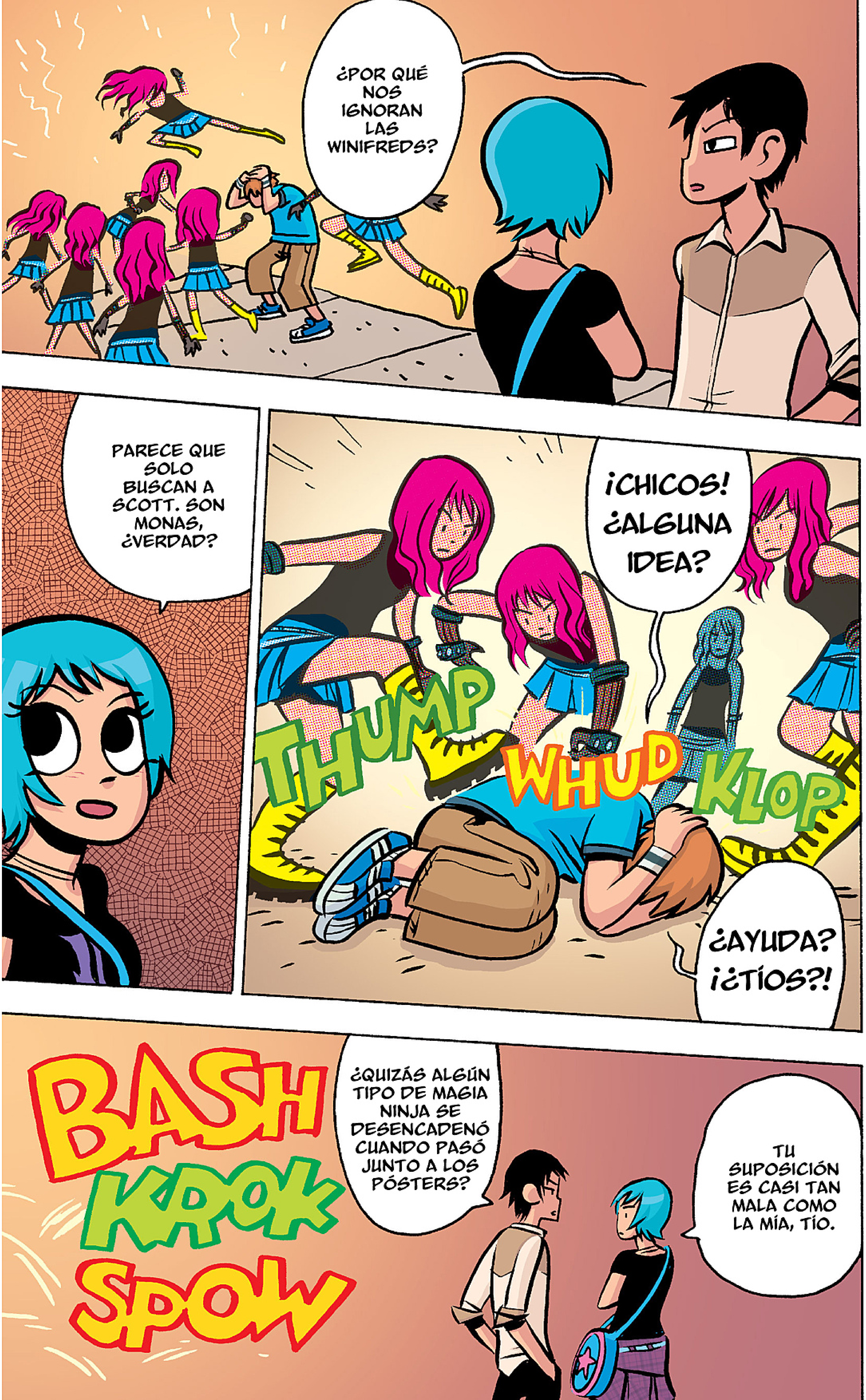

ers
¡NO EXISTE EL TODO GRATIS, TÍO!
¡CLARO! A MENOS QUE TENGAS AMIGOS QUE TRABAJEN EN LA TIENDA DE CHUCHES, COMO YO.
¿CHUCHES GRATIS? ¿DE VERAS? ¿ PUEDEN SER DE CHOCOLATE?
NO, PORQUE (A) TARDARÁS MEDIA HORA EN DECIDIRTE Y (B) ¡NO PUEDES TOMAR AZÚCAR!
¡¿NADA DE AZÚCAR?!
LA VERDAD, VAMOS A ESTAR DOS HORAS EN EL CINE, TÍO... NO QUIERO QUE TE PONGAS INTENSO.
EN REALIDAD TAMBIÉN ES MEJOR QUE NO HAYA COGIDO UNA BEBIDA.
¿TIENE QUE IR A MEAR EN MEDIO DE LA PELI?
¿A LA MITAD? SERÁN SEIS VECES.
¡ESO ES EL RECORD, NO LA MEDIA!

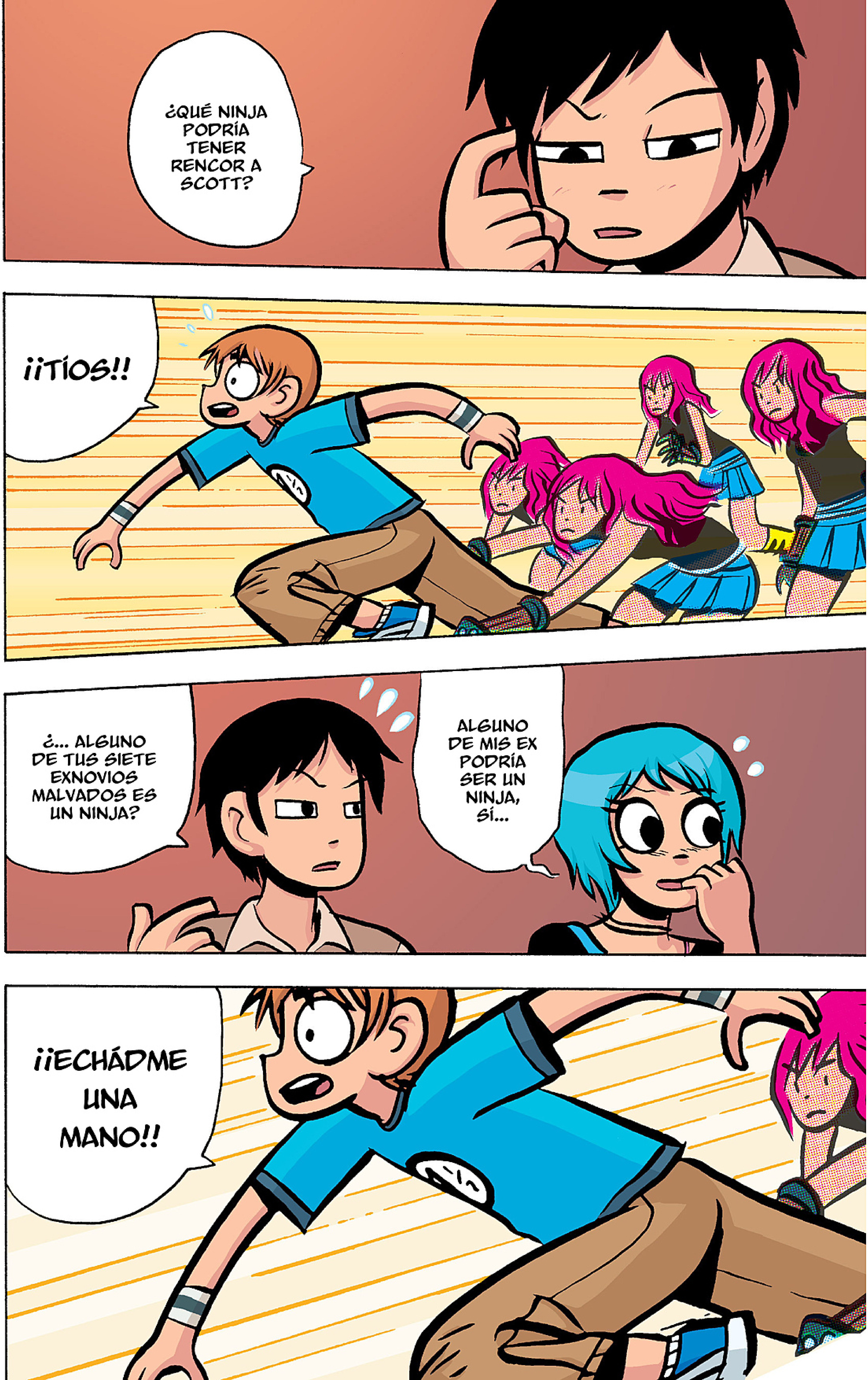

WINIFRED HAILEY IS THE GIRL WHO KICKED ME
THIS SUMMER, GET KICKED!
ESTOS PÓSTERS ME ESTÁN DANDO ESCALOFRÍOS.
¿QUIÉN ES ESA CHICA? ¿LINDSAY... DORFF...? ¿HUFFMAN... ? ¿WILFORD... BRIMLEY?
ES WINIFRED HAILEY. ¿QUÉ TIENE, DIECISÉIS? ¿AHORA ES UNA ESTRELLA DE ACCIÓN?
BAH, NO SABRÍA DECIRTE.
TIOS, ESTOY TOTALMENTE ASUSTADO AHORA MISMO...

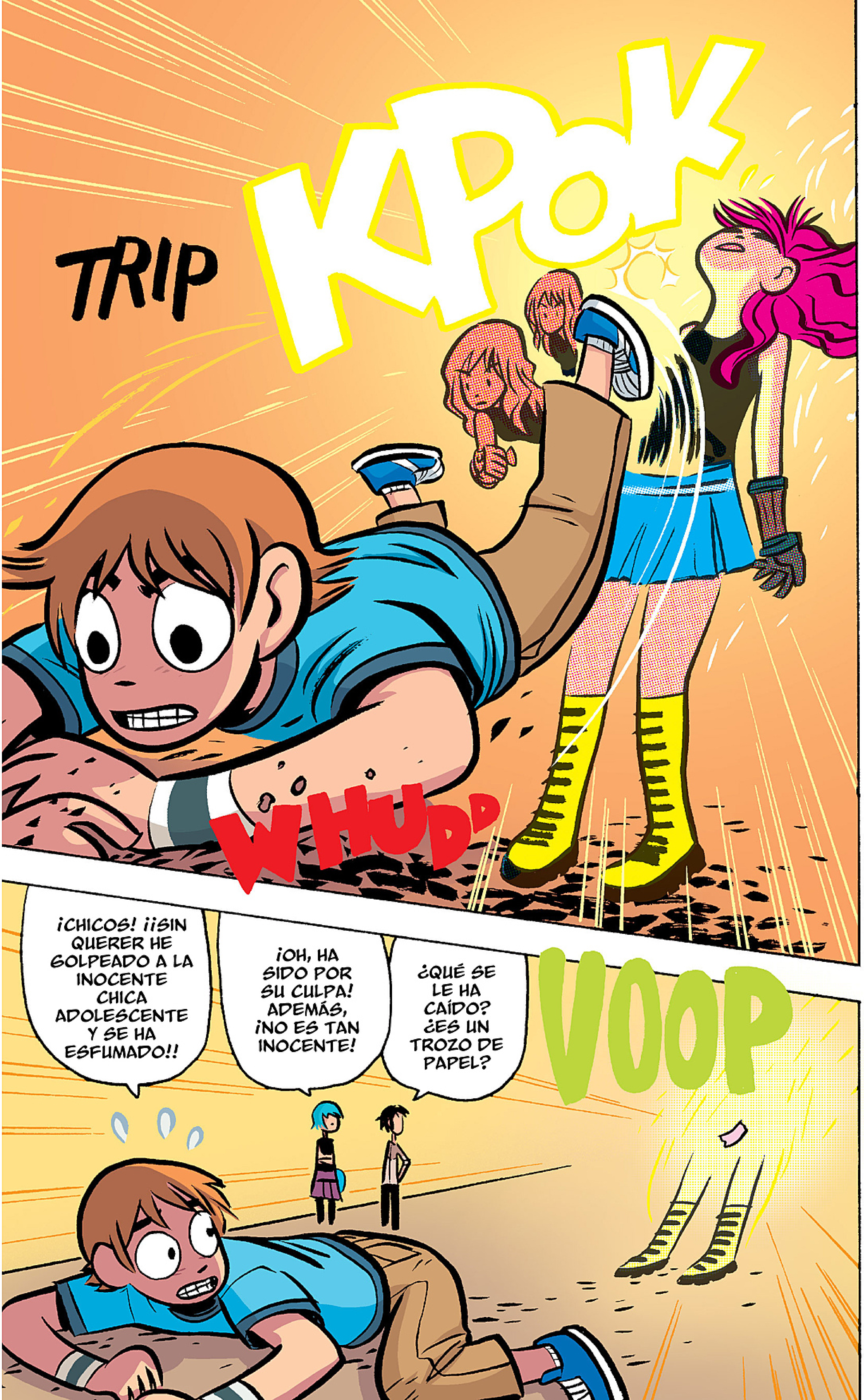

ESTÁ PASANDO ALGO RARO.
MUY ASTUTO, SCOTT.
4½

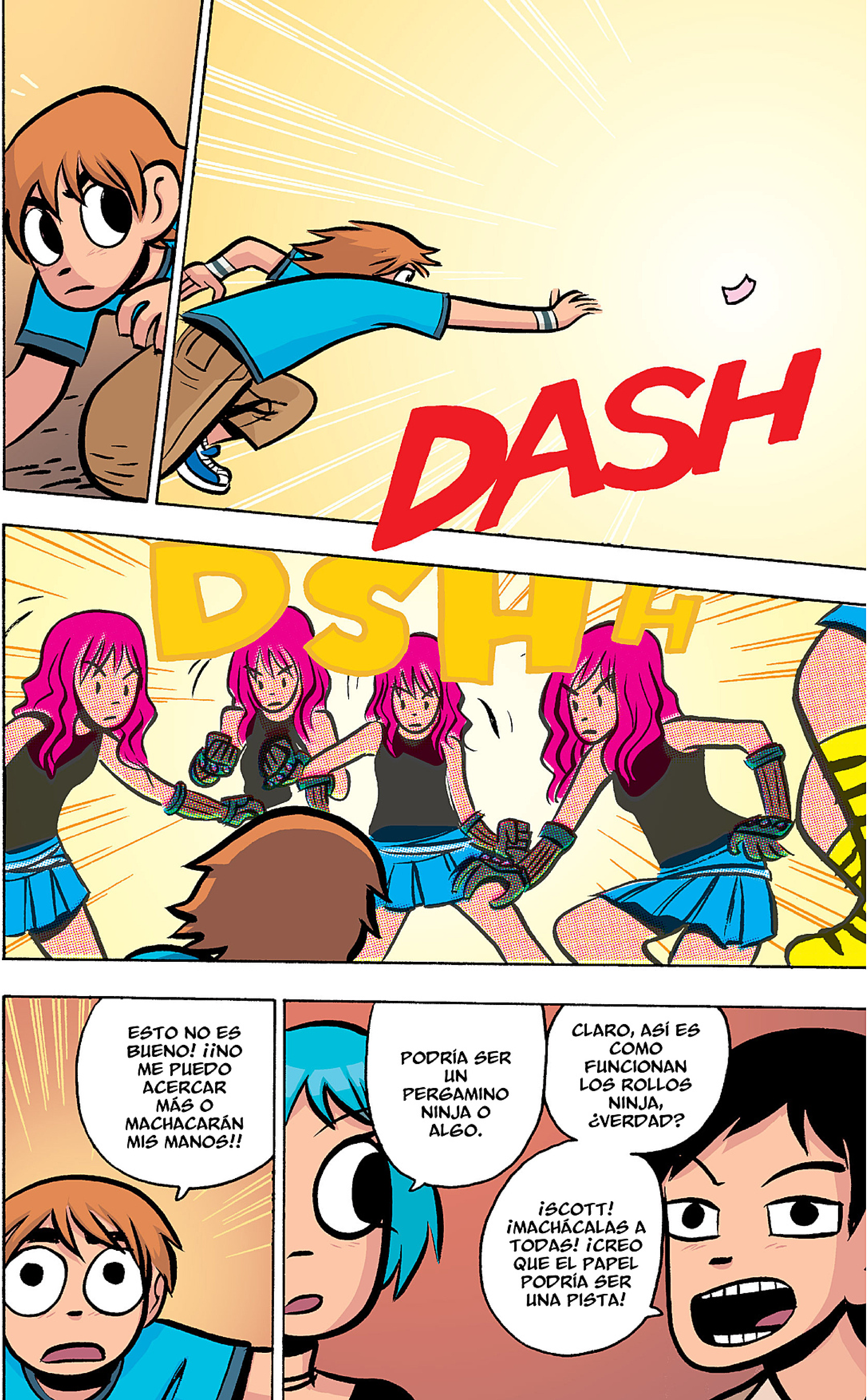

NO PUEDEN SER... TOTALMENTE REALES.
HAN SALIDO DE PÓSTERS DE PELÍCULAS. Y HAY OCHO DE ELLAS. Y SON TODAS IGUALES.
¿ES REAL?
... ¡¿VAN A DARSE EL LOTE?!
¿ALGUNA IDEA DE POR QUÉ LA FAMOSA ACTRIZ JUVENIL WINIFRED HAILEY PODRÍA ESTAR TAN ENFADADA CONTIGO COMO PARA QUE SUS POSTERS COBRASEN VIDA PARA HERIR A TUS AMIGOS?
NO TENGO NI IDEA.
NO PUEDE SER SOLO ELLA. ES UN JALEO NINJA Y DE NINGÚN MODO UNA INGENUA CHICA DE 16 AÑOS ES UNA NINJA. ALGUIEN MÁS HA LANZADO ESE HECHIZO.
PIENSO LO MISMO.
SCOTT PILGRIM
PREPÁRATE A MORIR

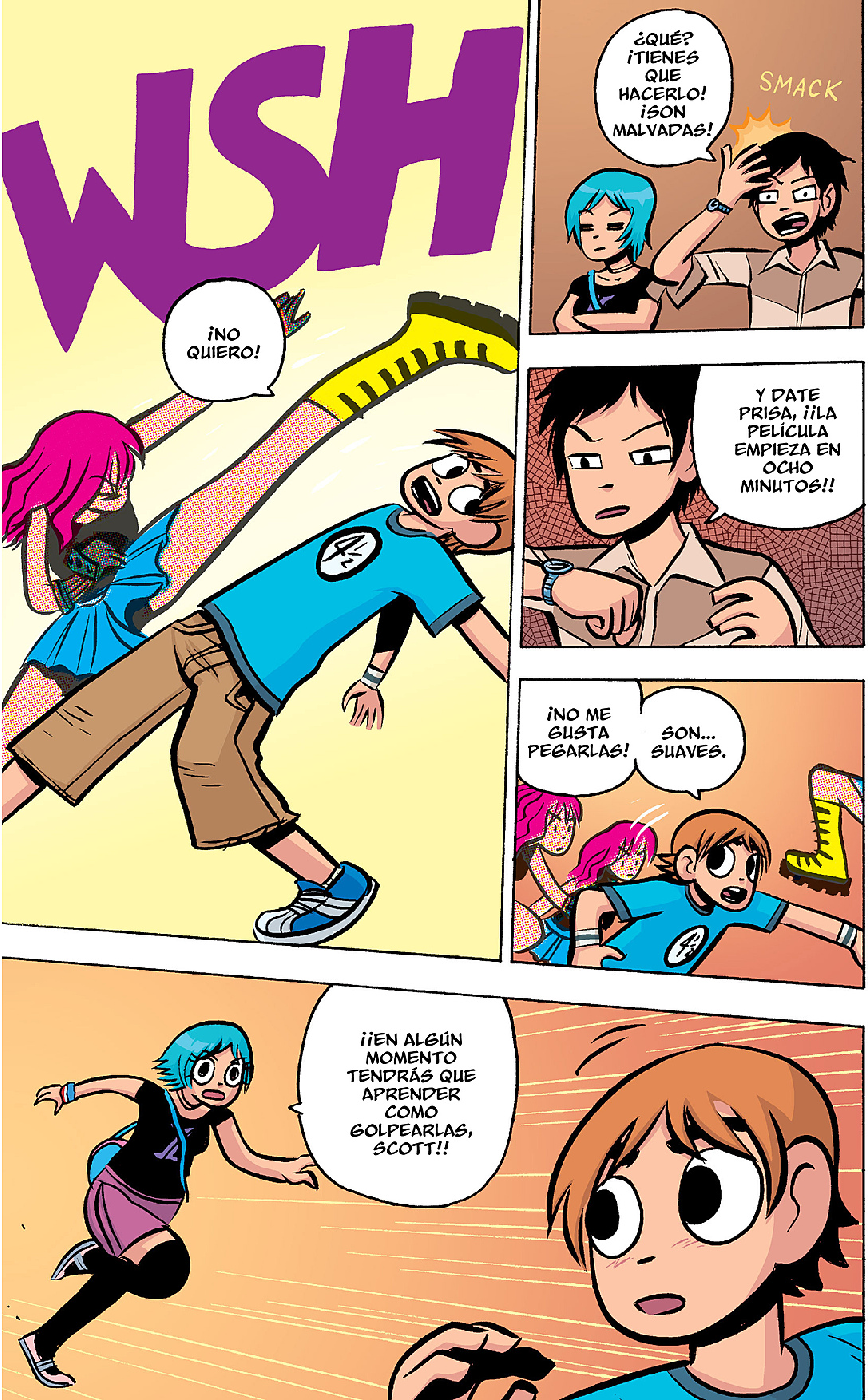

DODGE
¡AAAAHHHH! ¡VIENEN A POR MÍ! ¿QUÉ HAGO? ¿QUÉ HAGO?
¡¡NO PUEDO PEGAR A UNA CHICA DE 16 AÑOS!!

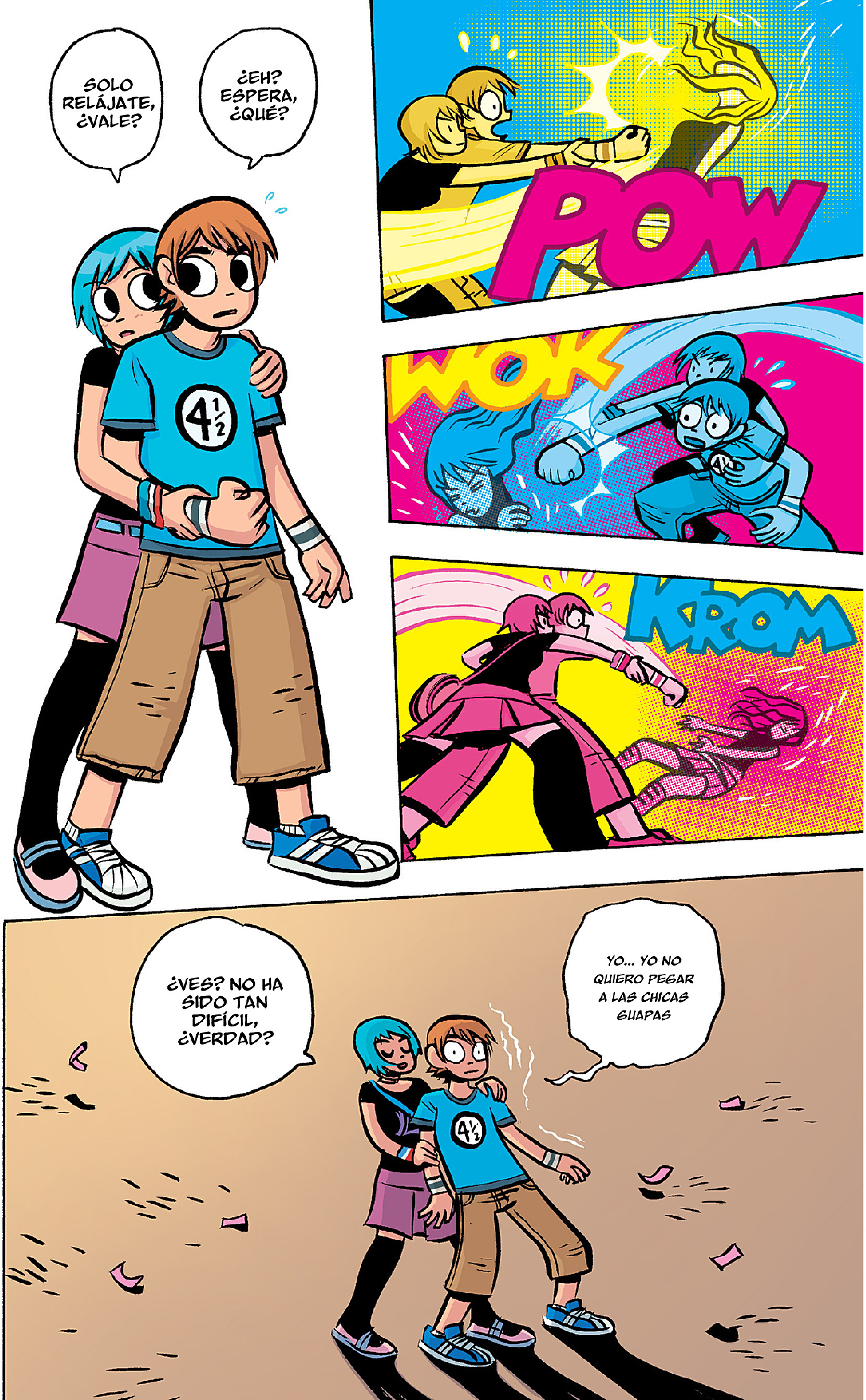

¿POR QUÉ NOS IGNORAN LAS WINIFREDS?
PARECE QUE SOLO BUSCAN A SCOTT. SON MONAS, ¿VERDAD?
¡CHICOS! ¿ALGUNA IDEA?
THUMP
WHUD
KLOP
¿AYUDA? ¡¿TÍOS?!
BASH
KROK
SPOW
¿QUIZÁS ALGÚN TIPO DE MAGIA NINJA SE DESENCADENÓ CUANDO PASÓ JUNTO A LOS PÓSTERS?
TU SUPOSICIÓN ES CASI TAN MALA COMO LA MÍA, TÍO.

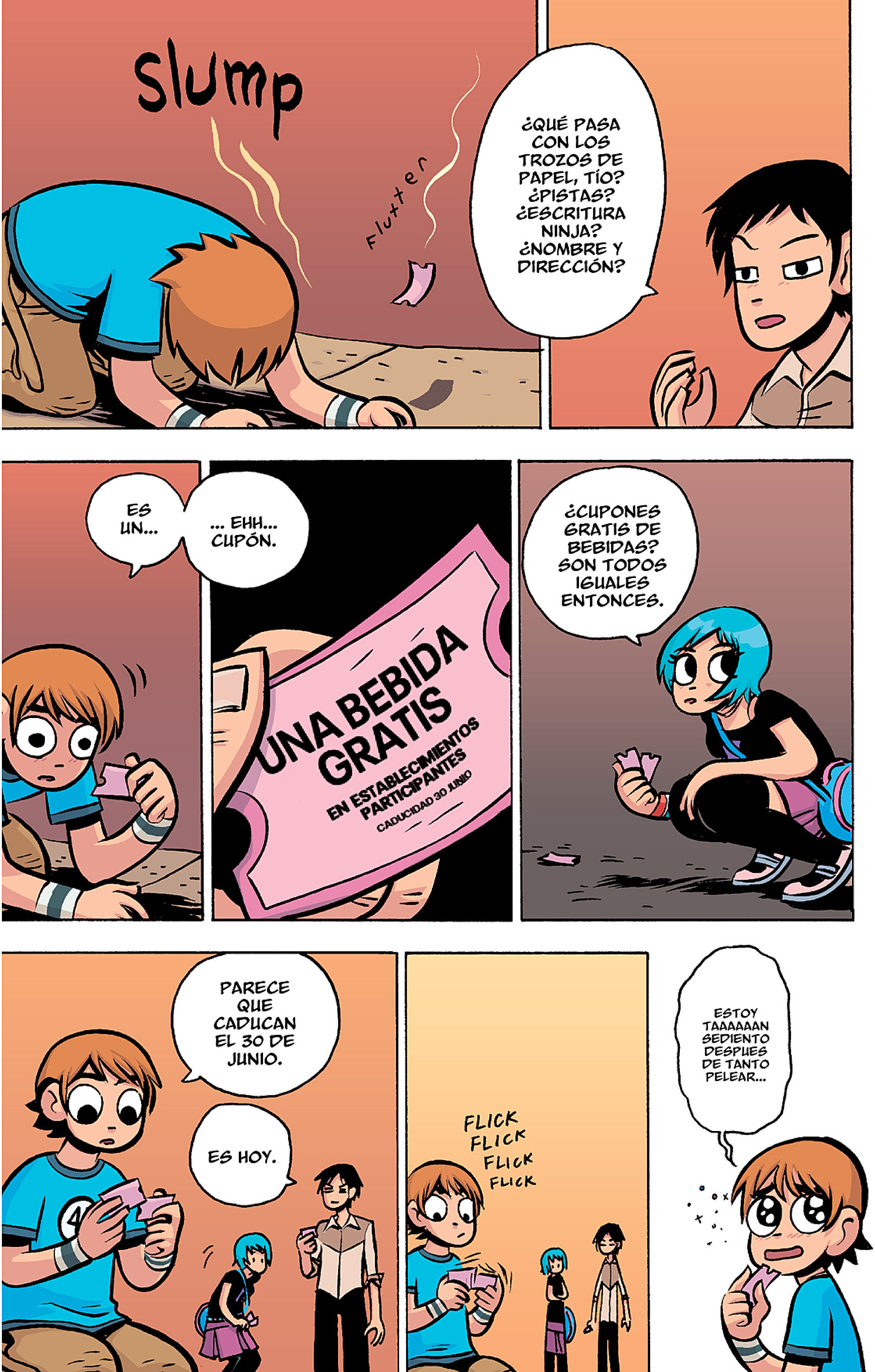

¿QUÉ NINJA PODRÍA TENER RENCOR A SCOTT?
¡¡TÍOS!!
¿... ALGUNO DE TUS SIETE EXNOVIOS MALVADOS ES UN NINJA?
ALGUNO DE MIS EX PODRÍA SER UN NINJA, SÍ...
¡¡ECHADME UNA MANO!!

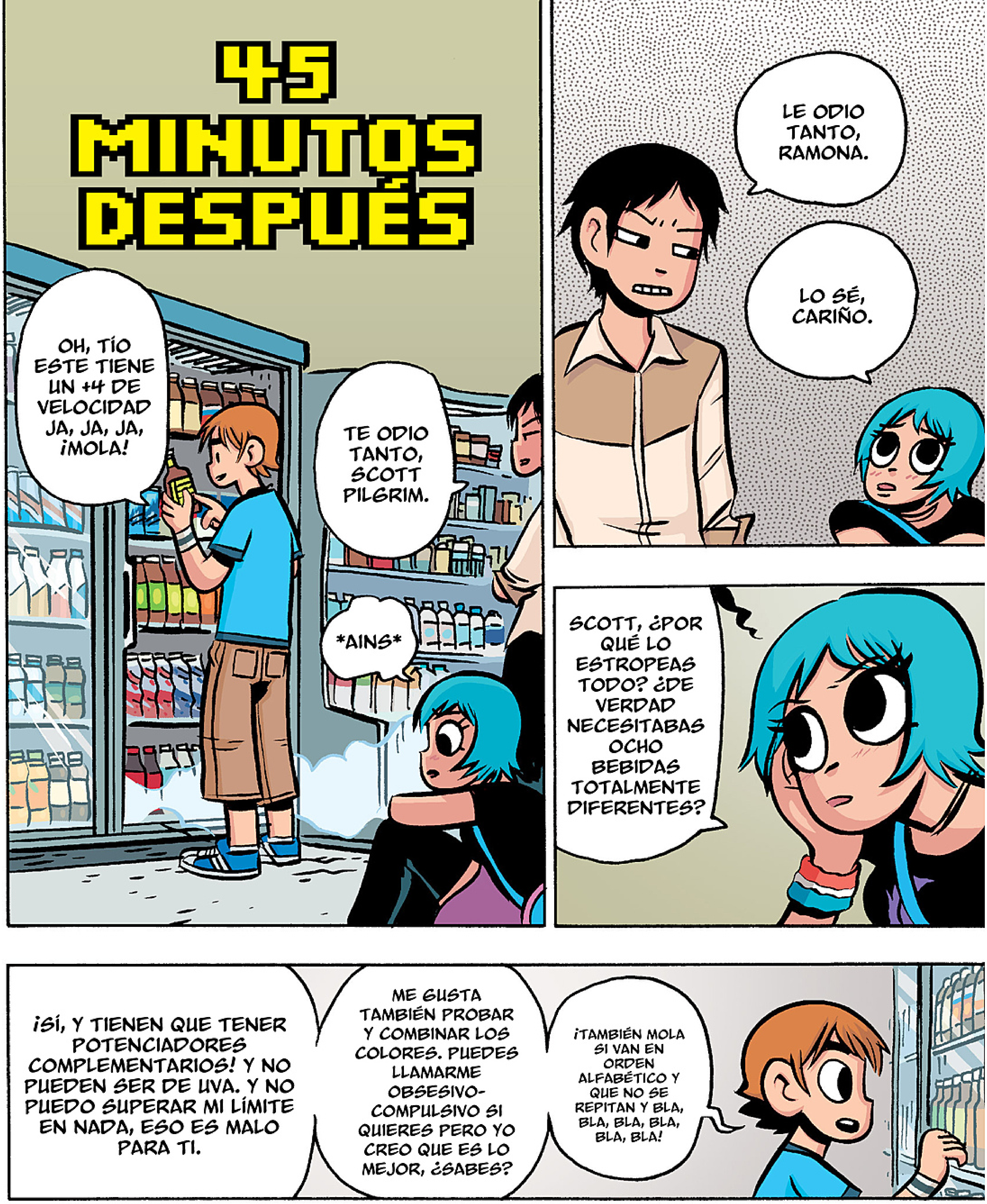

TRIP
KPOK
WHUDD
¡CHICOS! ¡¡SIN QUERER HE GOLPEADO A LA INOCENTE CHICA ADOLESCENTE Y SE HA ESFUMADO!!
¡OH, HA SIDO POR SU CULPA! ADEMÁS, ¡NO ES TAN INOCENTE!
¿QUÉ SE LE HA CAÍDO? ¿ES UN TROZO DE PAPEL?
VOOP


DASH
DSHH
ESTO NO ES BUENO! ¡¡NO ME PUEDO ACERCAR MÁS O MACHACARÁN MIS MANOS!!
PODRÍA SER UN PERGAMINO NINJA O ALGO.
CLARO, ASÍ ES COMO FUNCIONAN LOS ROLLOS NINJA, ¿VERDAD?
¡SCOTT! ¡MACHÁCALAS A TODAS! ¡CREO QUE EL PAPEL PODRÍA SER UNA PISTA!

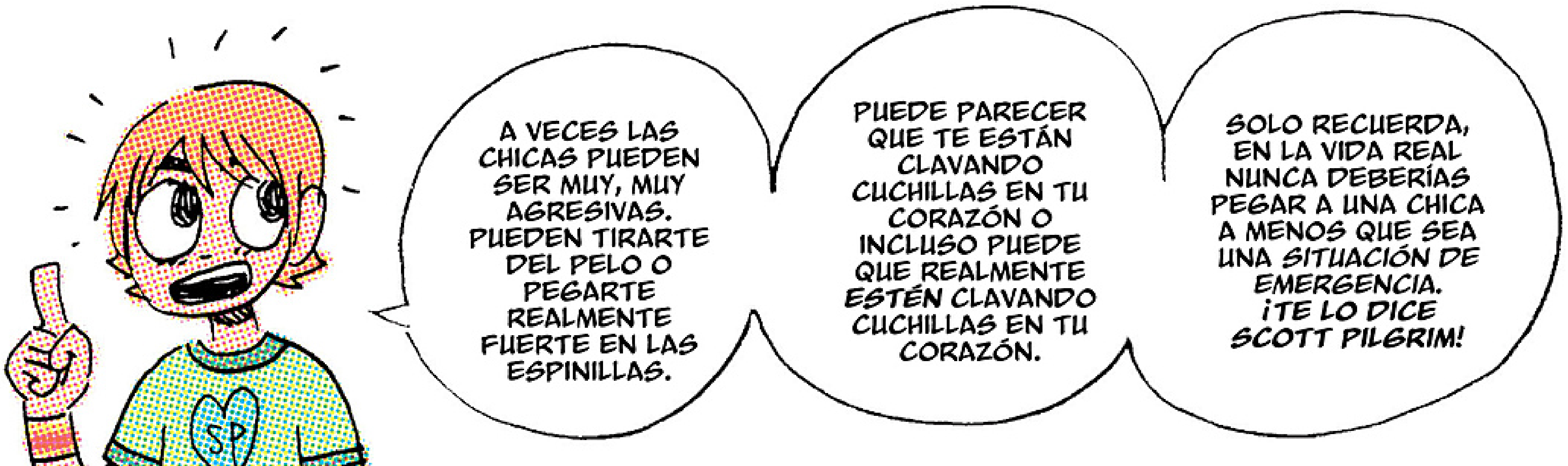

WSH
¡NO QUIERO!
¿QUÉ? ¡TIENES QUE HACERLO! ¡SON MALVADAS!
SMACK
Y DATE PRISA, ¡¡LA PELÍCULA EMPIEZA EN OCHO MINUTOS!!
¡NO ME GUSTA PEGARLAS!
SON... SUAVES.
¡¡EN ALGÚN MOMENTO TENDRÁS QUE APRENDER COMO GOLPEARLAS, SCOTT!!


SOLO RELÁJATE, ¿VALE?
¿EH? ESPERA, ¿QUÉ?
POW
WOK
KROM
¿VES? NO HA SIDO TAN DIFÍCIL, ¿VERDAD?
YO... YO NO QUIERO PEGAR A LAS CHICAS GUAPAS

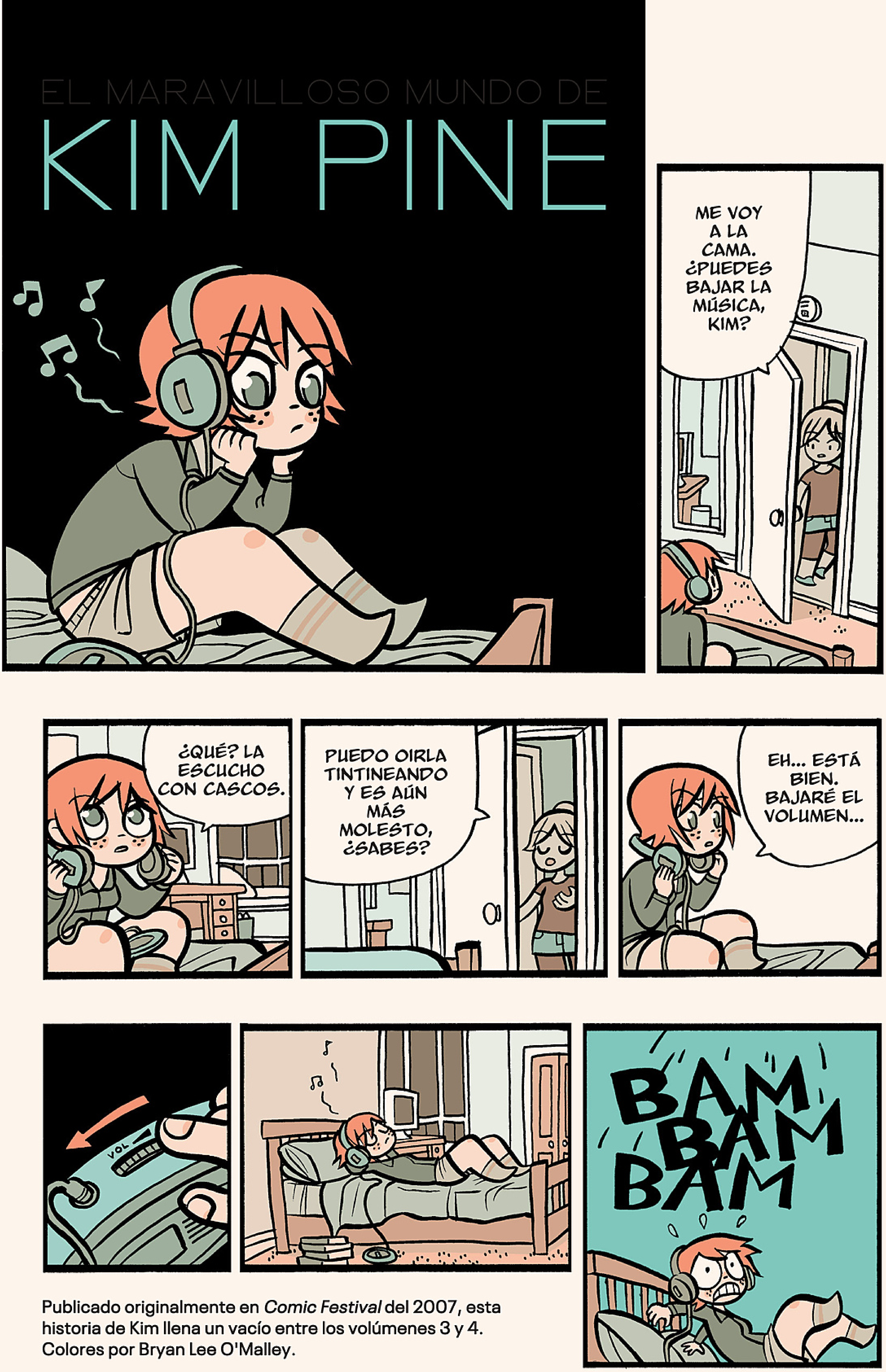

slump
flutter
¿QUÉ PASA CON LOS TROZOS DE PAPEL, TÍO? ¿PISTAS? ¿ESCRITURA NINJA? ¿NOMBRE Y DIRECCIÓN?
ES UN...
... EHH... CUPÓN.
UNA BEBIDA GRATIS
EN ESTABLECIMIENTOS PARTICIPANTES
CADUCIDAD 30 JUNIO
¿CUPONES GRATIS DE BEBIDAS? SON TODOS IGUALES ENTONCES.
PARECE QUE CADUCAN EL 30 DE JUNIO.
ES HOY.
FLICK FLICK FLICK FLICK
ESTOY TAAAAAAN SEDIENTO DESPUES DE TANTO PELEAR...


45 MINUTOS DESPUÉS
OH, TÍO ESTE TIENE UN +4 DE VELOCIDAD JA, JA, JA, ¡MOLA!
TE ODIO TANTO, SCOTT PILGRIM.
AINS
LE ODIO TANTO, RAMONA.
LO SÉ, CARIÑO.
SCOTT, ¿POR QUÉ LO ESTROPEAS TODO? ¿DE VERDAD NECESITABAS OCHO BEBIDAS TOTALMENTE DIFERENTES?
¡SÍ, Y TIENEN QUE TENER POTENCIADORES COMPLEMENTARIOS! Y NO PUEDEN SER DE UVA. Y NO PUEDO SUPERAR MI LÍMITE EN NADA, ESO ES MALO PARA TI.
ME GUSTA TAMBIÉN PROBAR Y COMBINAR LOS COLORES. PUEDES LLAMARME OBSESIVO-COMPULSIVO SI QUIERES PERO YO CREO QUE ES LO MEJOR, ¿SABES?
¡TAMBIÉN MOLA SI VAN EN ORDEN ALFABÉTICO Y QUE NO SE REPITAN Y BLA, BLA, BLA, BLA, BLA, BLA!

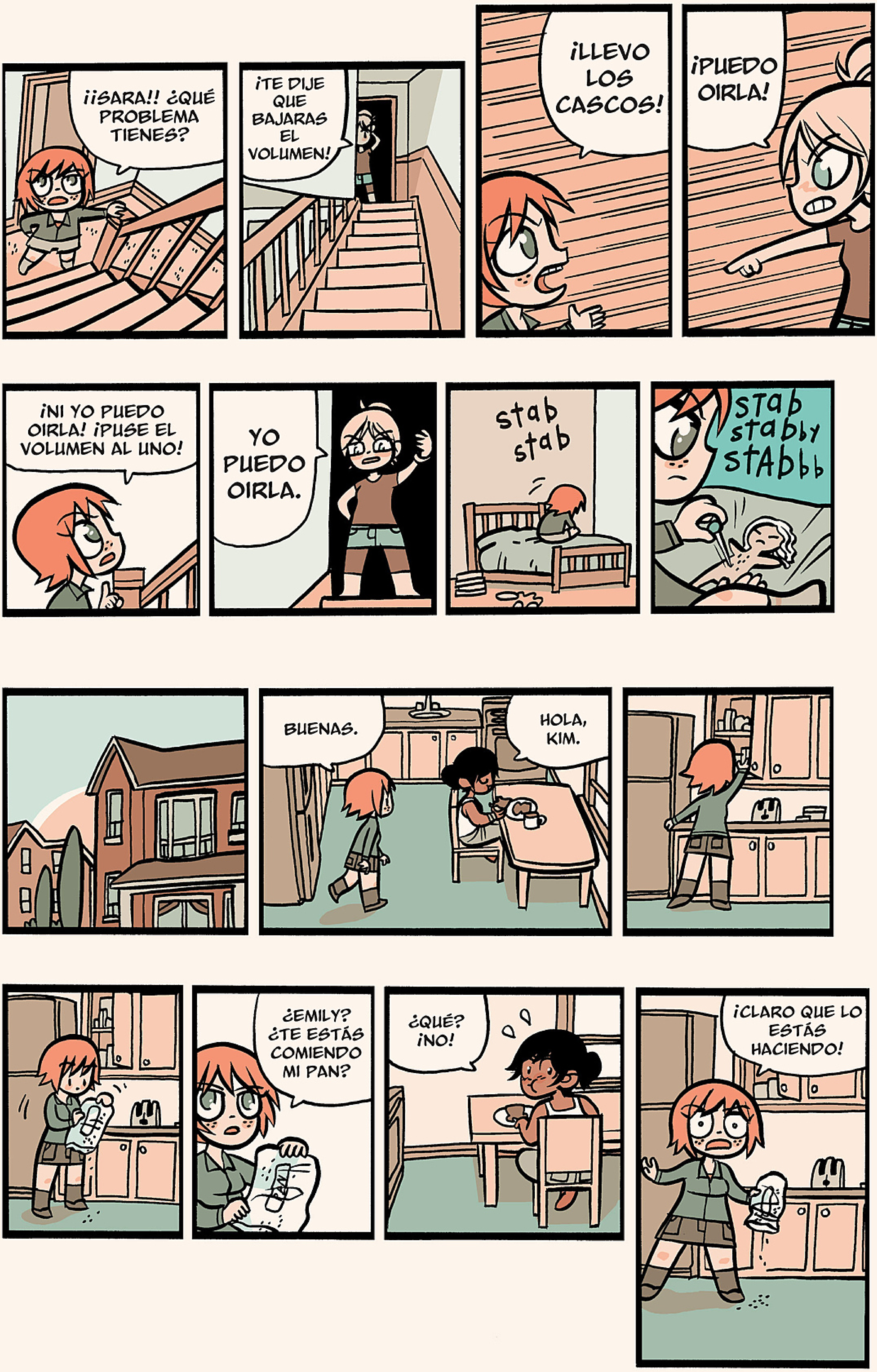
SCOTT PILGRIM DICE...

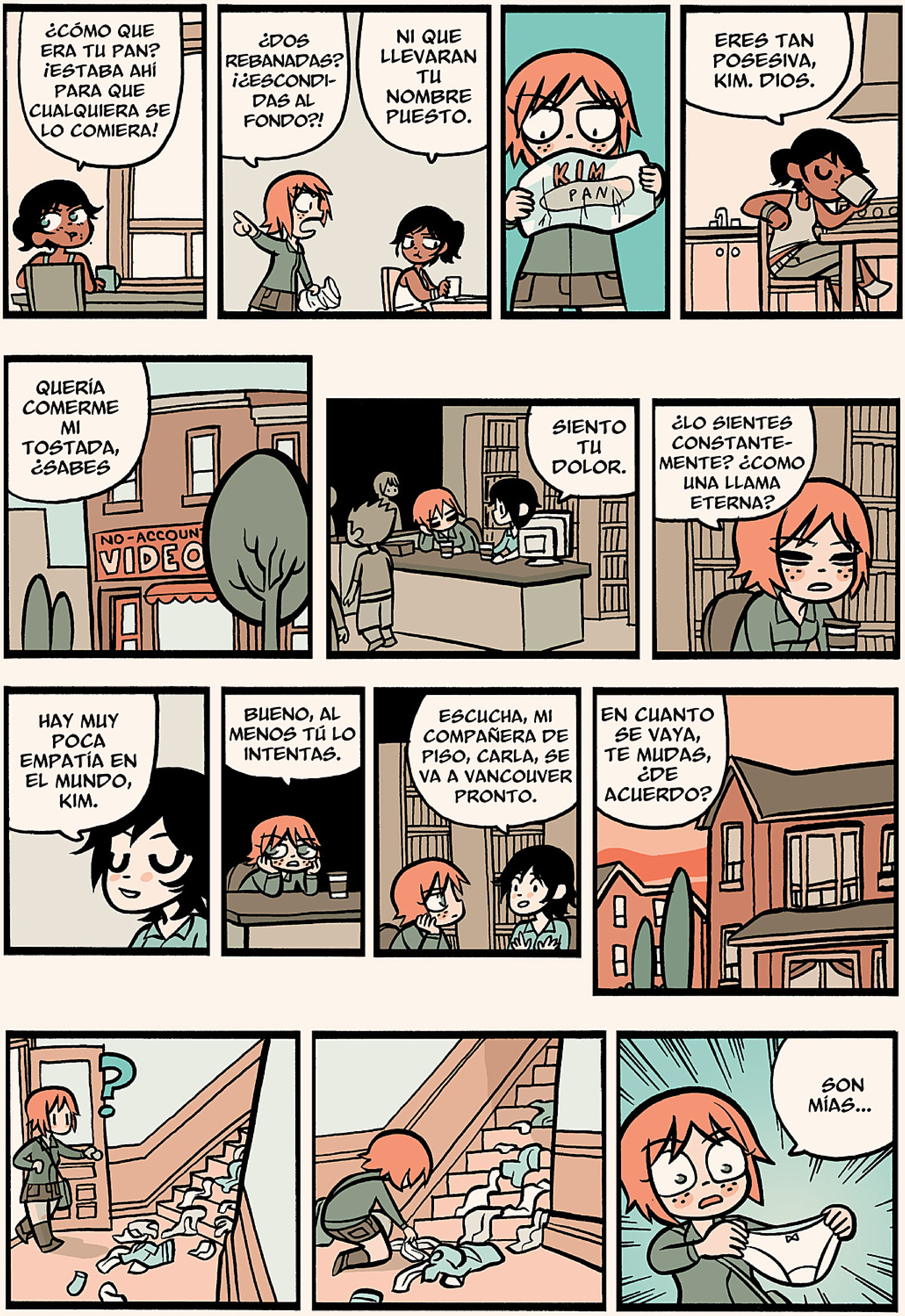

A VECES LAS CHICAS PUEDEN SER MUY, MUY AGRESIVAS. PUEDEN TIRARTE DEL PELO O PEGARTE REALMENTE FUERTE EN LAS ESPINILLAS.
PUEDE PARECER QUE TE ESTÁN CLAVANDO CUCHILLAS EN TU CORAZÓN O INCLUSO PUEDE QUE REALMENTE ESTÉN CLAVANDO CUCHILLAS EN TU CORAZÓN.
SOLO RECUERDA, EN LA VIDA REAL NUNCA DEBERÍAS PEGAR A UNA CHICA A MENOS QUE SEA UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA. ¡TE LO DICE SCOTT PILGRIM!
SP

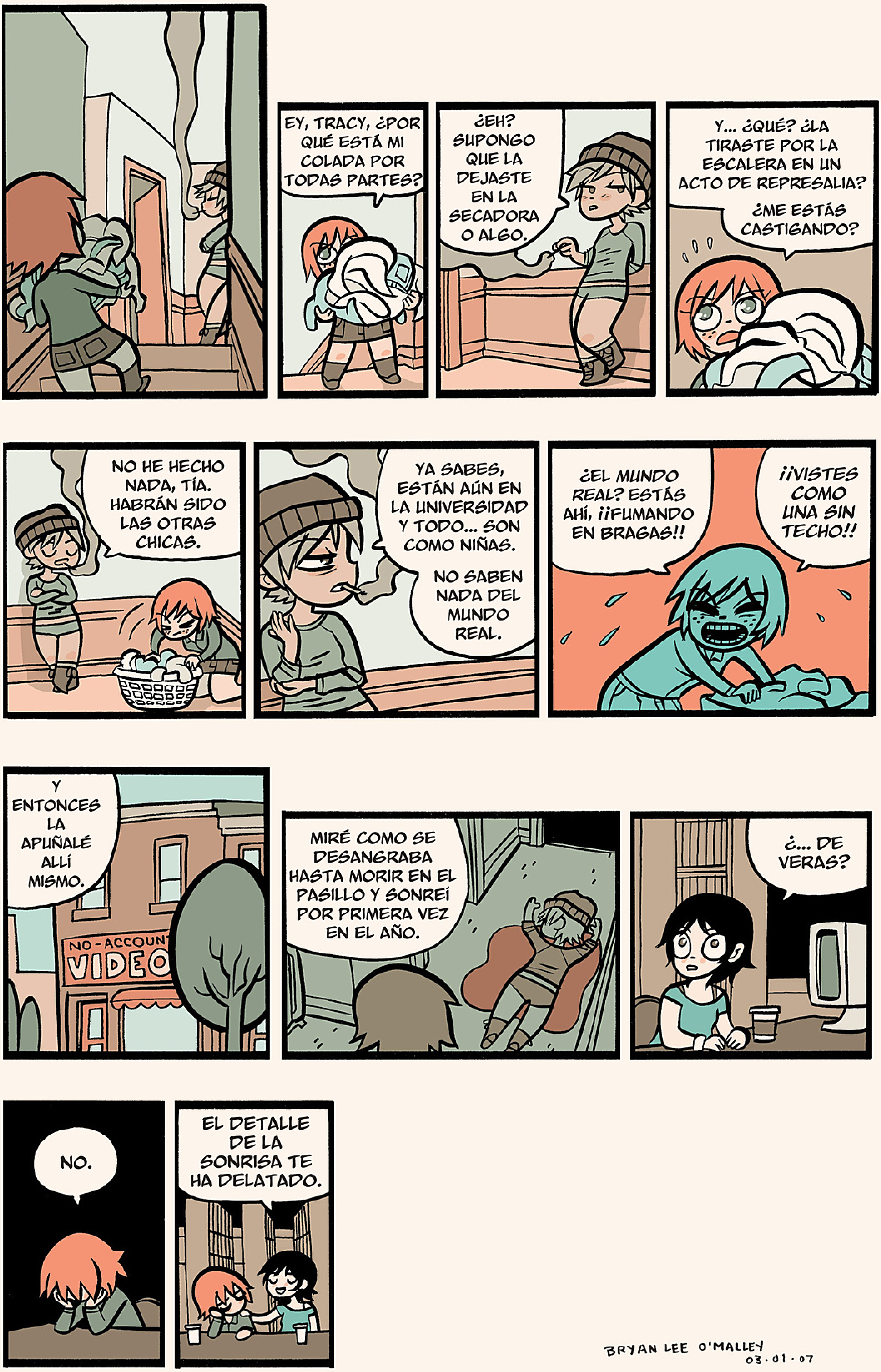
EL MARAVILLOSO MUNDO DE
KIM PINE


ME VOY A LA CAMA. ¿PUEDES BAJAR LA MÚSICA, KIM?
¿QUÉ? LA ESCUCHO CON CASCOS.
PUEDO OIRLA TINTINEANDO Y ES AÚN MÁS MOLESTO, ¿SABES?
EH... ESTÁ BIEN. BAJARÉ EL VOLUMEN...
VOL
BAM BAM BAM

Publicado originalmente en *Comic Festival* del 2007, esta historia de Kim llena un vacío entre los volúmenes 3 y 4. Colores por Bryan Lee O'Malley.


¡¡SARA!! ¿QUÉ PROBLEMA TIENES?
¡TE DIJE QUE BAJARAS EL VOLUMEN!
¡LLEVO LOS CASCOS!
¡PUEDO OIRLA!
¡NI YO PUEDO OIRLA! ¡PUSE EL VOLUMEN AL UNO!
YO PUEDO OIRLA.
stab stab
stab stabby stabbb
BUENAS.
HOLA, KIM.
¿EMILY? ¿TE ESTÁS COMIENDO MI PAN?
¿QUÉ? ¡NO!
¡CLARO QUE LO ESTÁS HACIENDO!

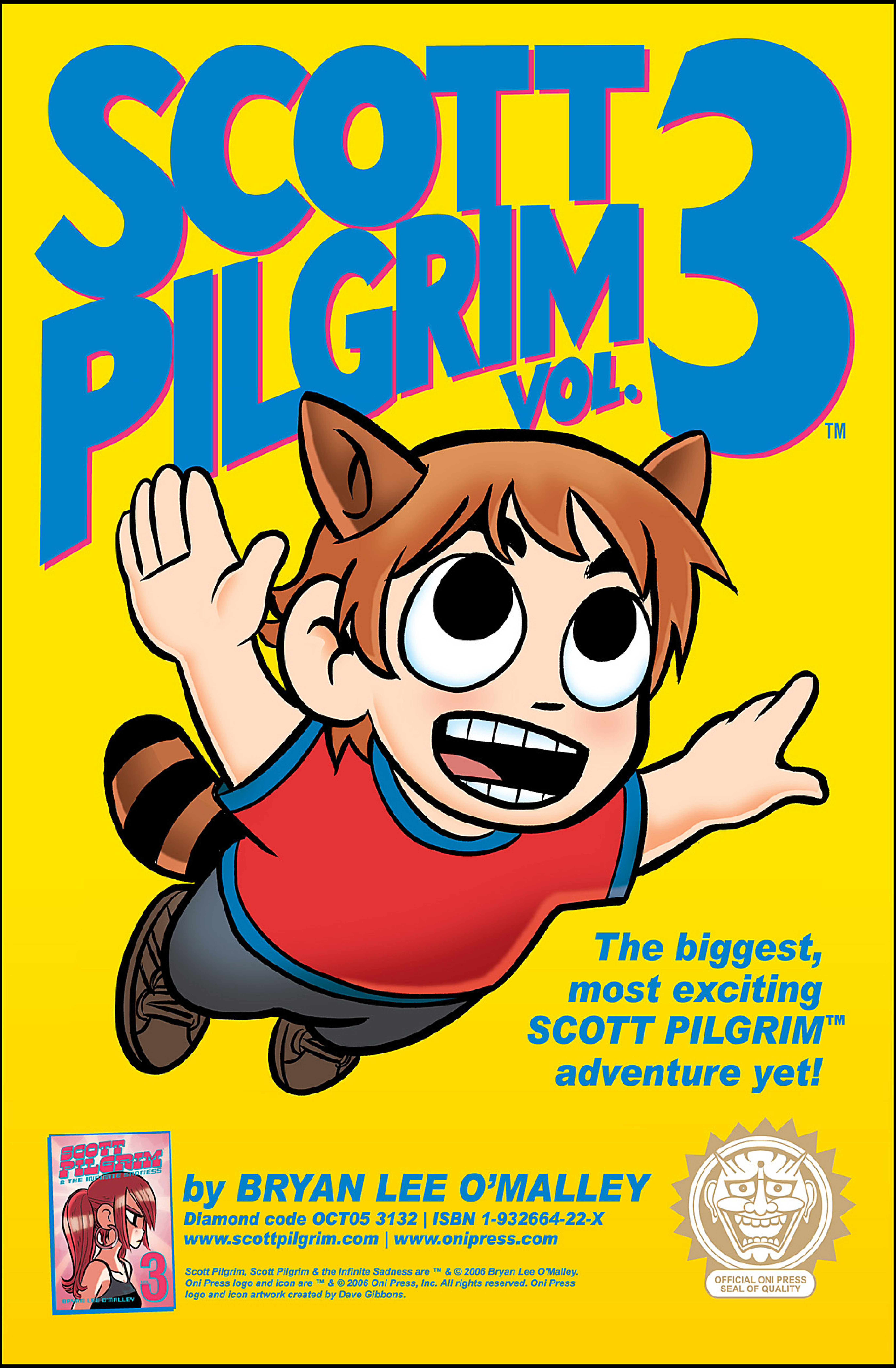

¿CÓMO QUE ERA TU PAN? ¡ESTABA AHÍ PARA QUE CUALQUIERA SE LO COMIERA!
¿DOS REBANADAS? ¡¿ESCONDIDAS AL FONDO?!
NI QUE LLEVARAN TU NOMBRE PUESTO.
KIM
PAN
ERES TAN POSESIVA, KIM. DIOS.
QUERÍA COMERME MI TOSTADA, ¿SABES
NO-ACCOUNT
VIDEO
SIENTO TU DOLOR.
¿LO SIENTES CONSTANTEMENTE? ¿COMO UNA LLAMA ETERNA?
HAY MUY POCA EMPATÍA EN EL MUNDO, KIM.
BUENO, AL MENOS TÚ LO INTENTAS.
ESCUCHA, MI COMPAÑERA DE PISO, CARLA, SE VA A VANCOUVER PRONTO.
EN CUANTO SE VAYA, TE MUDAS, ¿DE ACUERDO?
?
SON MÍAS...


EY, TRACY, ¿POR QUÉ ESTÁ MI COLADA POR TODAS PARTES?
¿EH? SUPONGO QUE LA DEJASTE EN LA SECADORA O ALGO.
Y... ¿QUÉ? ¿LA TIRASTE POR LA ESCALERA EN UN ACTO DE REPRESALIA?
¿ME ESTÁS CASTIGANDO?
NO HE HECHO NADA, TÍA. HABRÁN SIDO LAS OTRAS CHICAS.
YA SABES, ESTÁN AÚN EN LA UNIVERSIDAD Y TODO... SON COMO NIÑAS.
NO SABEN NADA DEL MUNDO REAL.
¿EL MUNDO REAL? ESTÁS AHÍ, ¡¡FUMANDO EN BRAGAS!!
¡¡VISTES COMO UNA SIN TECHO!!
Y ENTONCES LA APUÑALÉ ALLÍ MISMO.
NO-ACCOUNT VIDEO
MIRÉ COMO SE DESANGRABA HASTA MORIR EN EL PASILLO Y SONREÍ POR PRIMERA VEZ EN EL AÑO.
¿... DE VERAS?
NO.
EL DETALLE DE LA SONRISA TE HA DELATADO.

BRYAN LEE O'MALLEY
03·01·07

SCOTT PILGRIM™
& THE INFINITE SADNESS
VOL 3
BRYAN LEE O'MALLEY

Portada de la edición original del volumen 3 de *Scott Pilgrim*. Color de Bryan Lee O'Malley.



SCOTT PILGRIM VOL. 3™

The biggest, most exciting SCOTT PILGRIM™ adventure yet!

by BRYAN LEE O'MALLEY

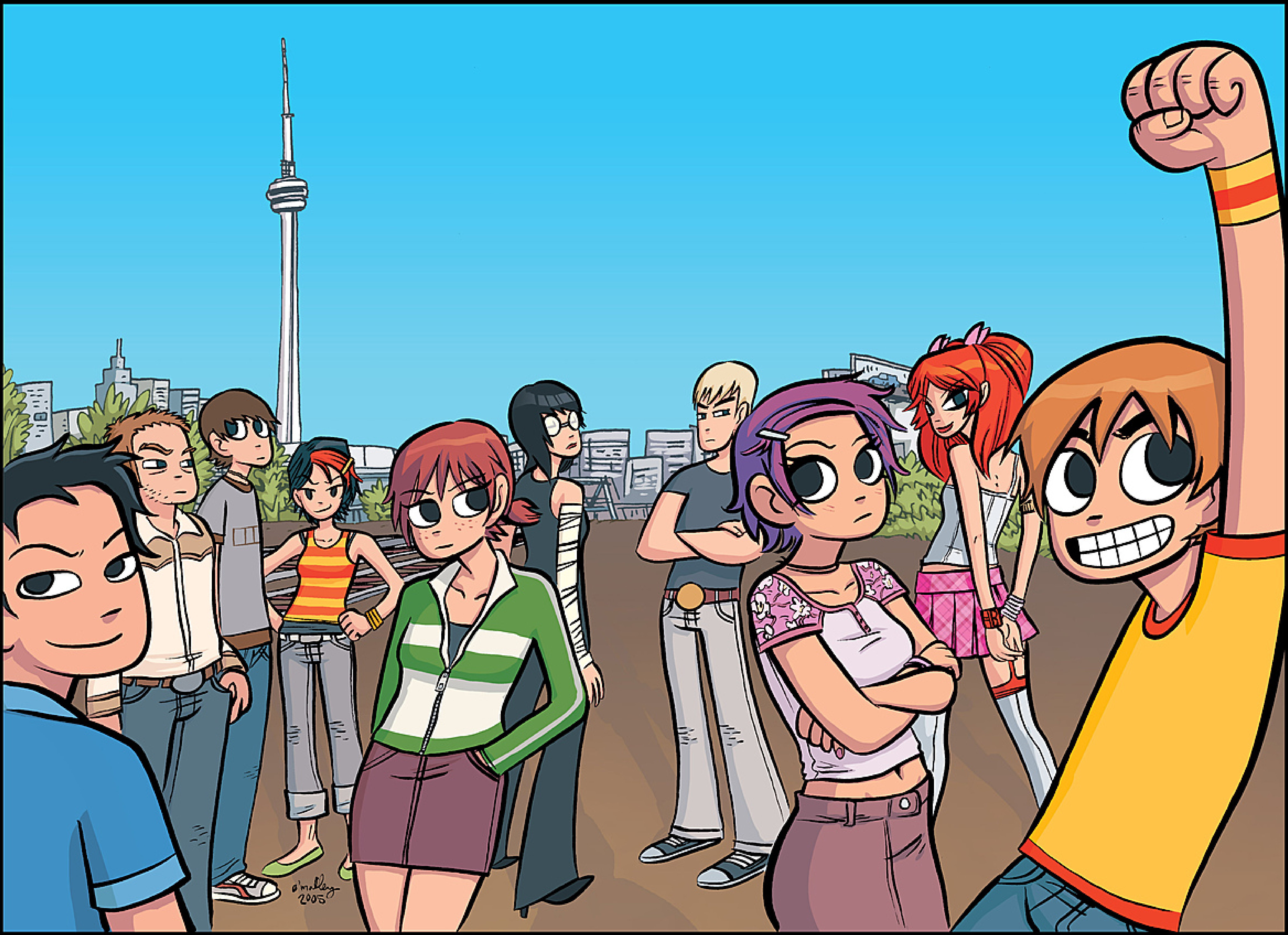
Diamond code OCT05 3132 | ISBN 1-932664-22-X

www.scottpilgrim.com | www.onipress.com

Scott Pilgrim, Scott Pilgrim & the Infinite Sadness are ™ & © 2006 Bryan Lee O'Malley. Oni Press logo and icon are ™ & © 2006 Oni Press, Inc. All rights reserved. Oni Press logo and icon artwork created by Dave Gibbons.

OFFICIAL ONI PRESS SEAL OF QUALITY

Anuncio impreso para el volumen 3 de *Scott Pilgrim*. Color por Bryan Lee O'Malley.


o'malley
2005

Diseño de portada no utilizado para el volumen 3. Nuevo coloreado por Nathan Fairbairn.

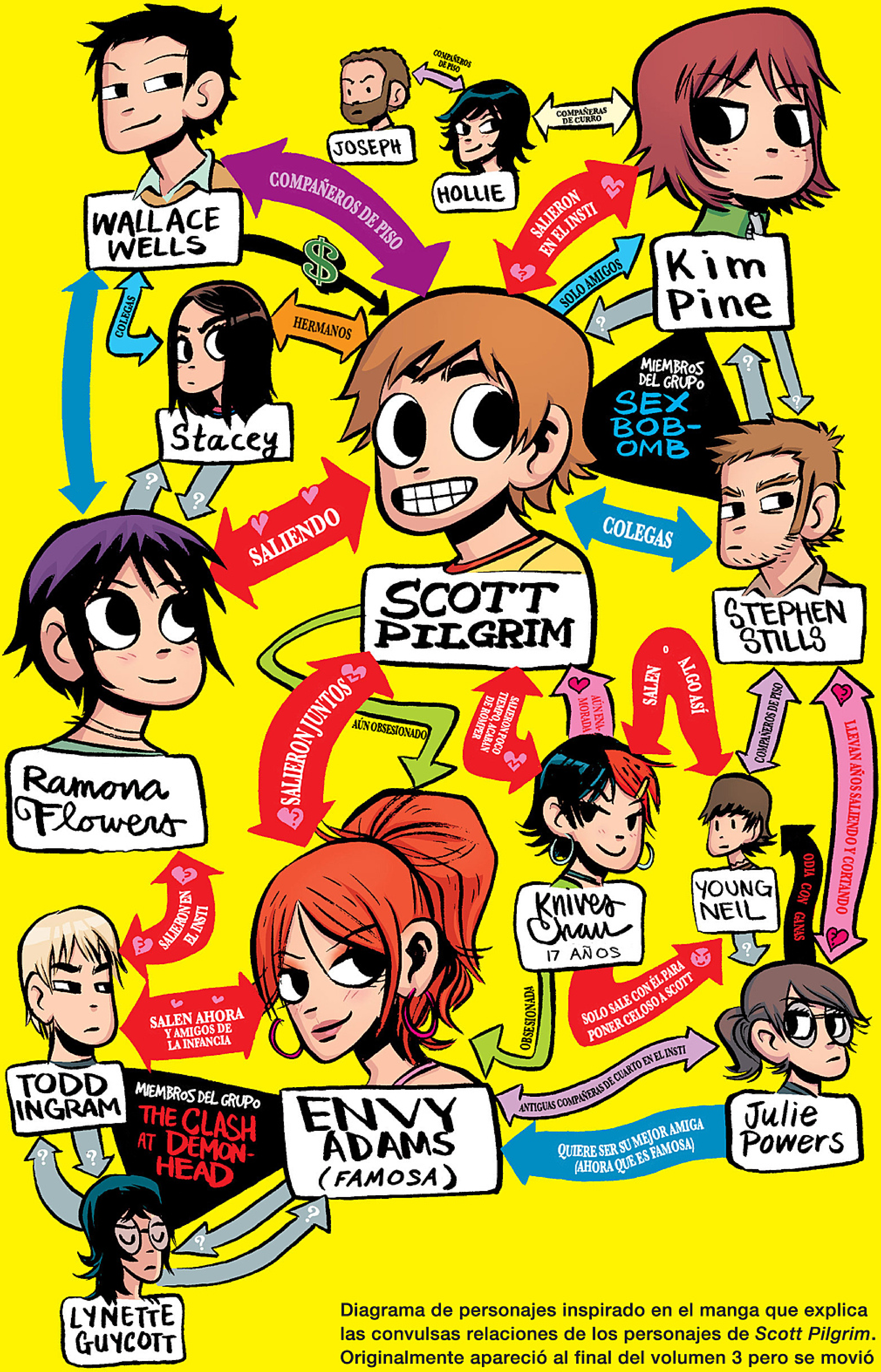
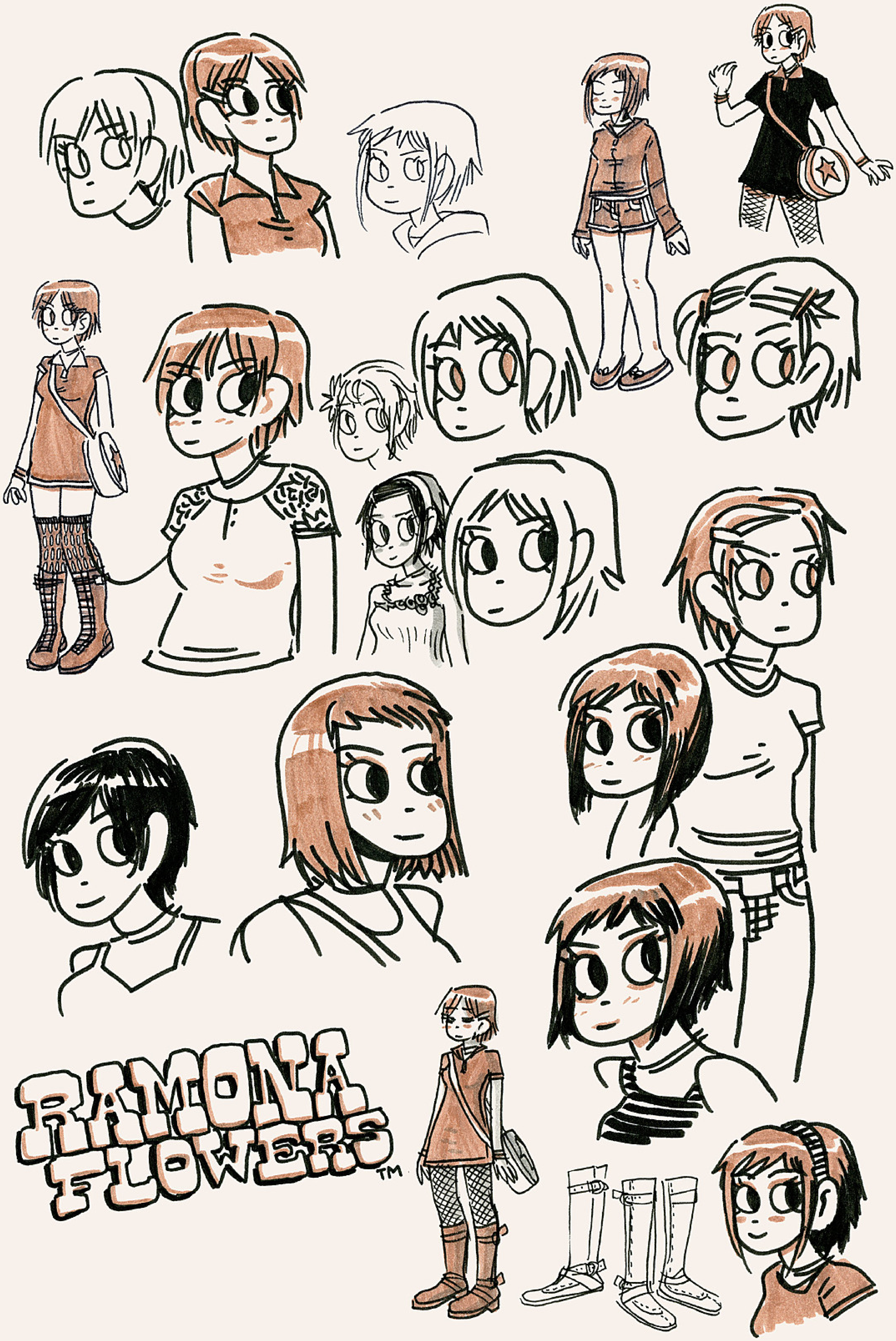
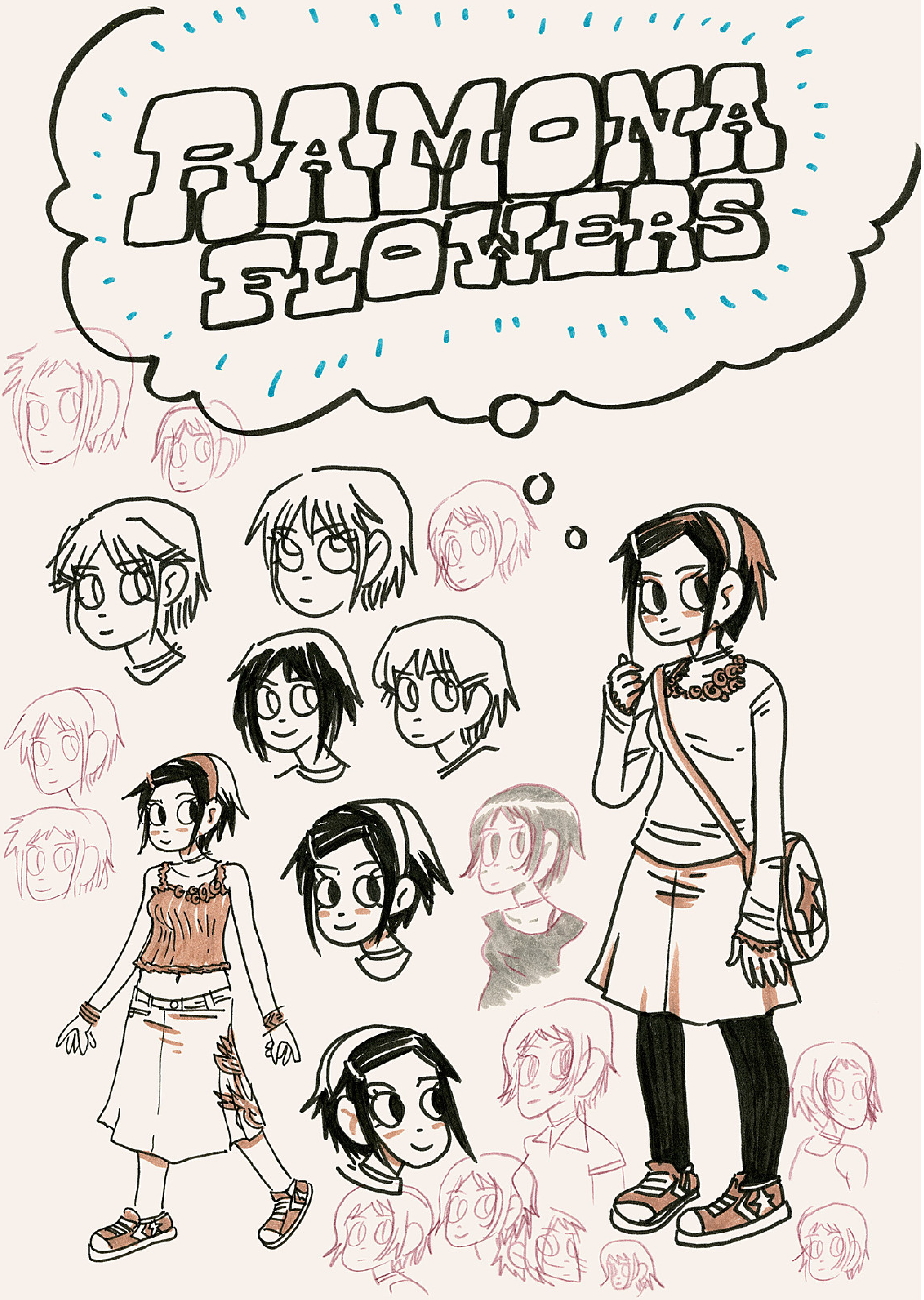

JOSEPH
COMPAÑEROS DE PISO
HOLLIE
COMPAÑERAS DE CURRO
WALLACE WELLS
COMPAÑEROS DE PISO
$
COLEGAS
HERMANOS
Stacey
SALIERON EN EL INSTI
SOLO AMIGOS
Kim Pine
?
MIEMBROS DEL GRUPO SEX BOB-OMB
?
?
SALIENDO
COLEGAS
SCOTT PILGRIM
STEPHEN STILLS
Ramona Flowers
SALIERON JUNTOS
AÚN OBSESIONADO
SALIERON POCO TIEMPO, ACABAN DE ROMPER
AÚN ENAMORADA
SALEN O ALGO ASÍ
COMPAÑEROS DE PISO
LLEVAN AÑOS SALIENDO Y CORTANDO
Knives Chau
17 AÑOS
YOUNG NEIL
ODIA CON GANAS
SALIERON EN EL INSTI
SALEN AHORA Y AMIGOS DE LA INFANCIA
SOLO SALE CON ÉL PARA PONER CELOSO A SCOTT
OBSESIONADA
?
TODD INGRAM
MIEMBROS DEL GRUPO THE CLASH AT DEMON-HEAD
ENVY ADAMS (FAMOSA)
ANTIGUAS COMPAÑERAS DE CUARTO EN EL INSTI
QUIERE SER SU MEJOR AMIGA (AHORA QUE ES FAMOSA)
Julie Powers
?
?
?
?
LYNETTE GUYCOTT

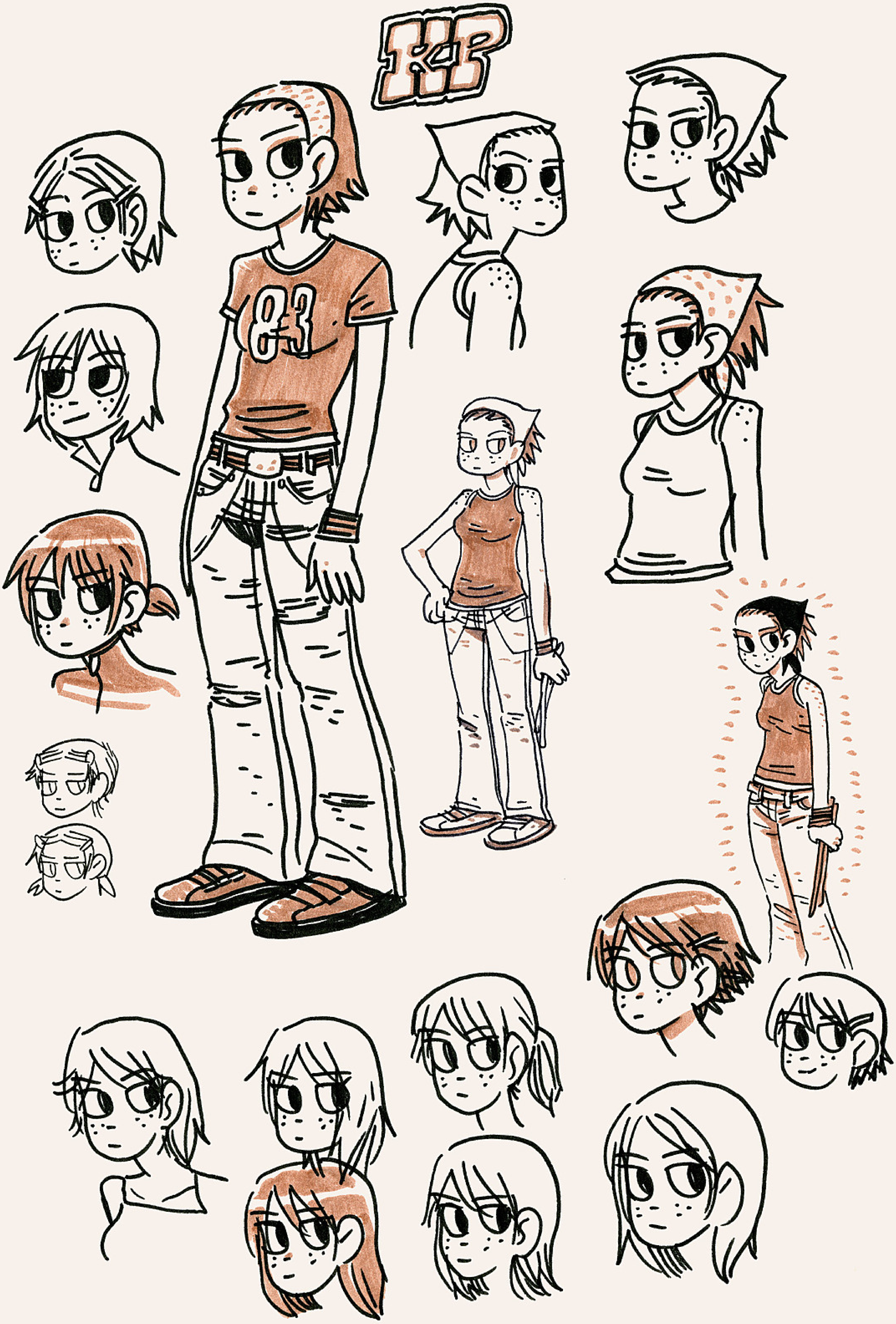
Diagrama de personajes inspirado en el manga que explica las convulsas relaciones de los personajes de *Scott Pilgrim*. Originalmente apareció al final del volumen 3 pero se movió a la página tras la portada en posteriores impresiones.

PROCESO

Las siguientes páginas permiten echar un vistazo sin filtros a los bocetos y al material de desarrollo creado durante la producción del volumen 3 de *Scott Pilgrim*.

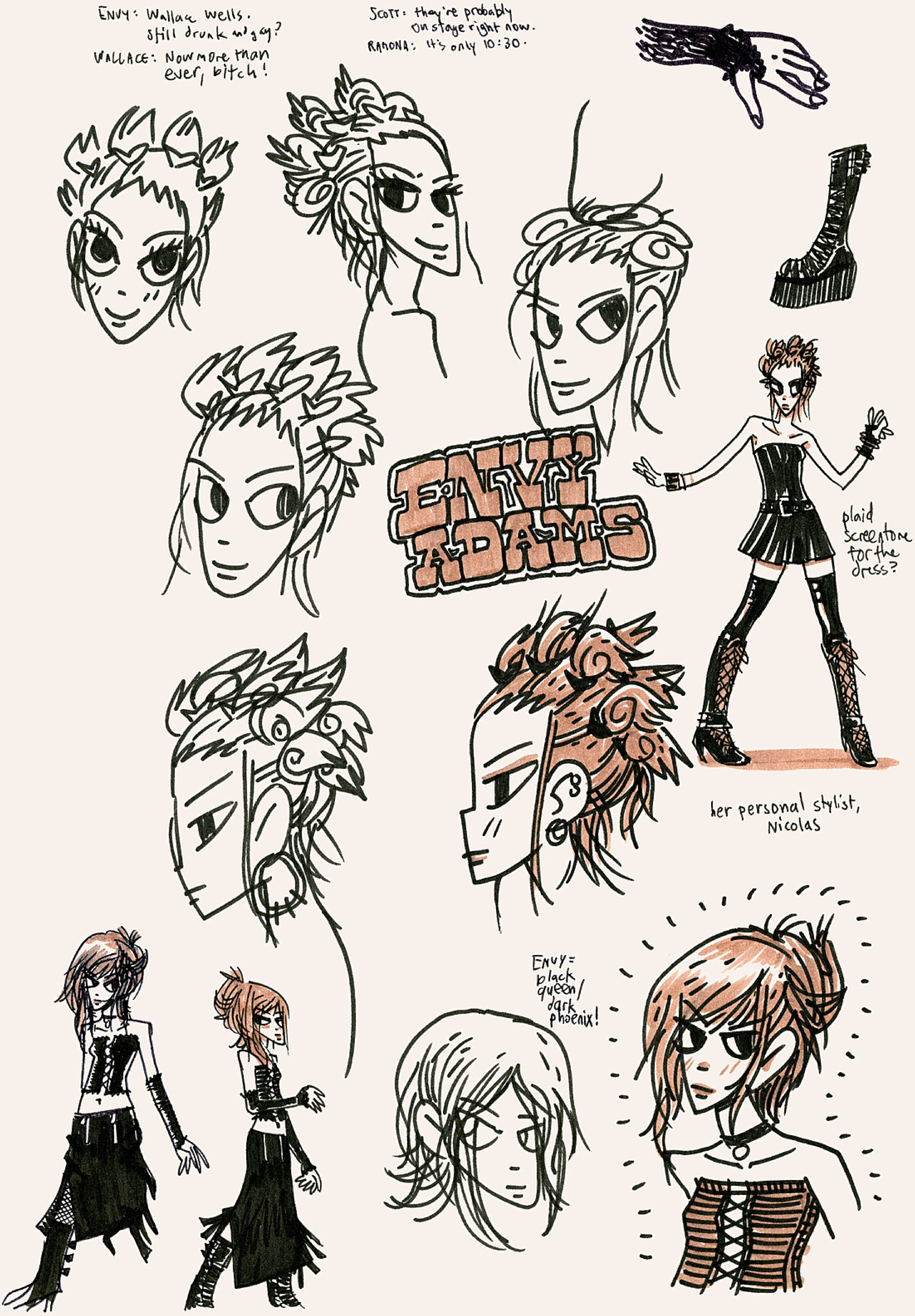

RAMONA
FLOWERS™


RAMONA FLOWERS


KP
83

ENVY: Wallace Wells.
still drunk n' gay?
WALLACE: Now more than
ever, bitch!

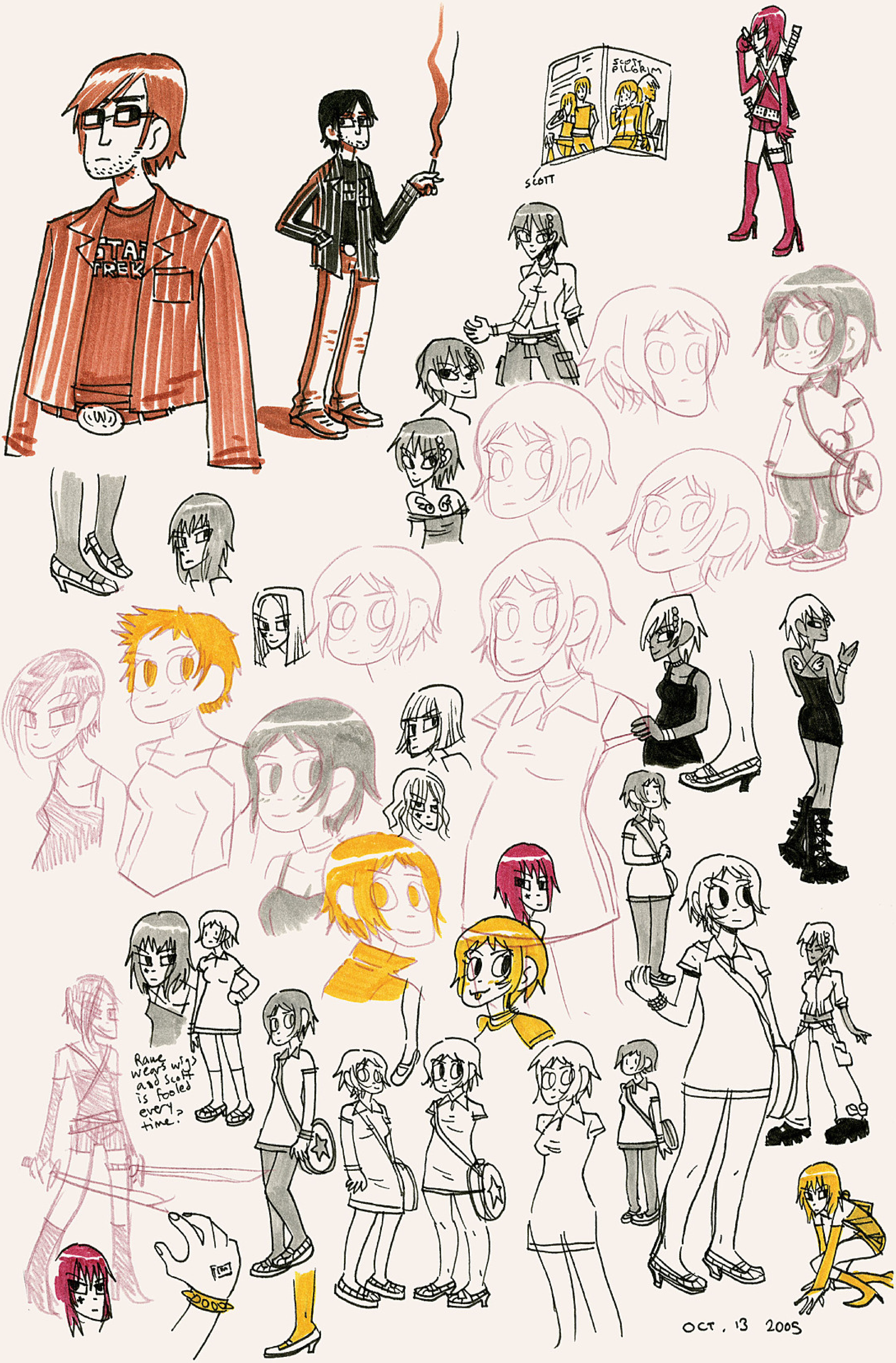
SCOTT: they're probably
on stage right now.
RAMONA: It's only 10:30.



plaid screentone for the dress?

her personal stylist, Nicolas

ENVY = black queen/ dark phoenix!

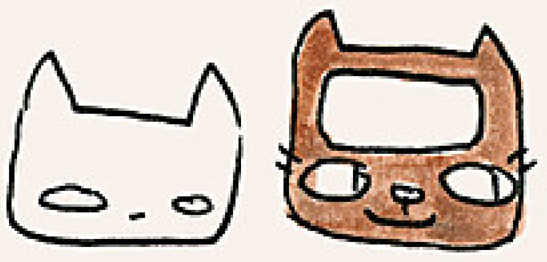

STAR TREK
SCOTT PILGRIM
SCOTT

Rame wears wigs and Scott is fooled every time?

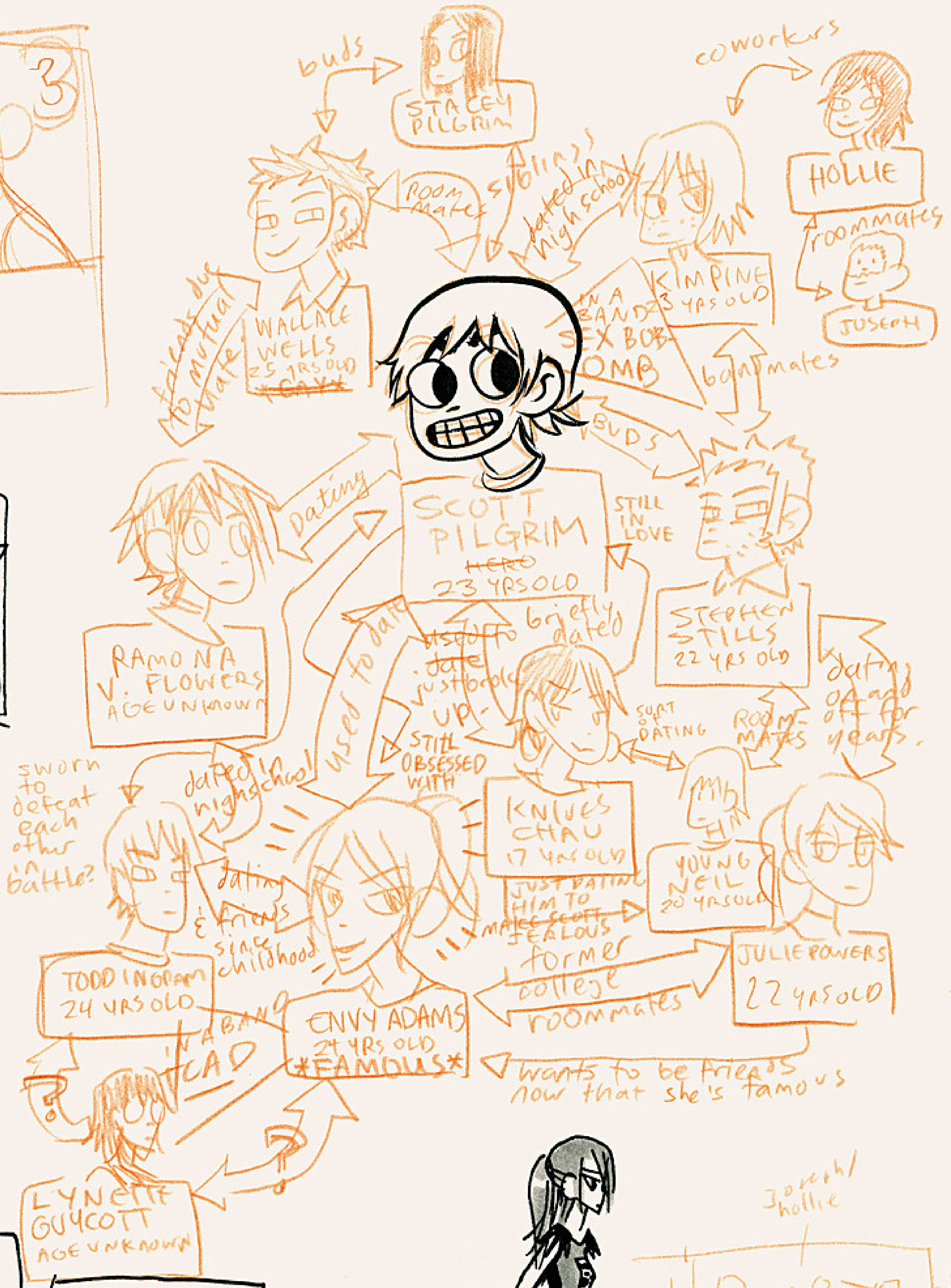
OCT. 13 2005

3
SCOTT PILGRIM

NOTE ~~d~~ (in indicia):
this volume continues exactly
where the previous volume ended.
if you ~~[illegible]~~ require assistance,
please see the inside
back cover for a helpful
explanation and confusing
character chart.



SCOTT PILGRIM
3


buds
STACEY PILGRIM
coworkers
HOLLIE
roommates
JOSEPH
ROOM MATES
siblings
dated in high school
KIM PINE 23 YRS OLD
IN A BAND SEX BOB OMB
bandmates
friends due to mutual hate
WALLACE WELLS 25 YRS OLD ~~GAY~~
BUDS
dating
SCOTT PILGRIM ~~HERO~~ 23 YRS OLD
STILL IN LOVE
STEPHEN STILLS 22 YRS OLD
RAMONA V. FLOWERS AGE UNKNOWN
used to date
~~used to date~~ just broke up
briefly dated
STILL OBSESSED WITH
SORT OF DATING
ROOM-MATES
dating on and off for years.
sworn to defeat each other in battle?
dated in high school
KNIVES CHAU 17 YRS OLD
YOUNG NEIL 20 YRS OLD
dating & friends since childhood
JUST DATING HIM TO ~~MAKE SCOTT~~ JEALOUS
former college roommates
TODD INGRAM 24 YRS OLD
IN A BAND
CAD
ENVY ADAMS 24 YRS OLD *FAMOUS*
JULIE POWERS 22 YRS OLD
wants to be friends now that she's famous
?
?
LYNETTE GUYCOTT AGE UNKNOWN

NO AGES
(less clutter)

BIG
scott
ramona
envy

MED
wallace, kim,
stills, knives,
Julie, todd

SMALL
stacey, joseph,
hollie, neil, lynette

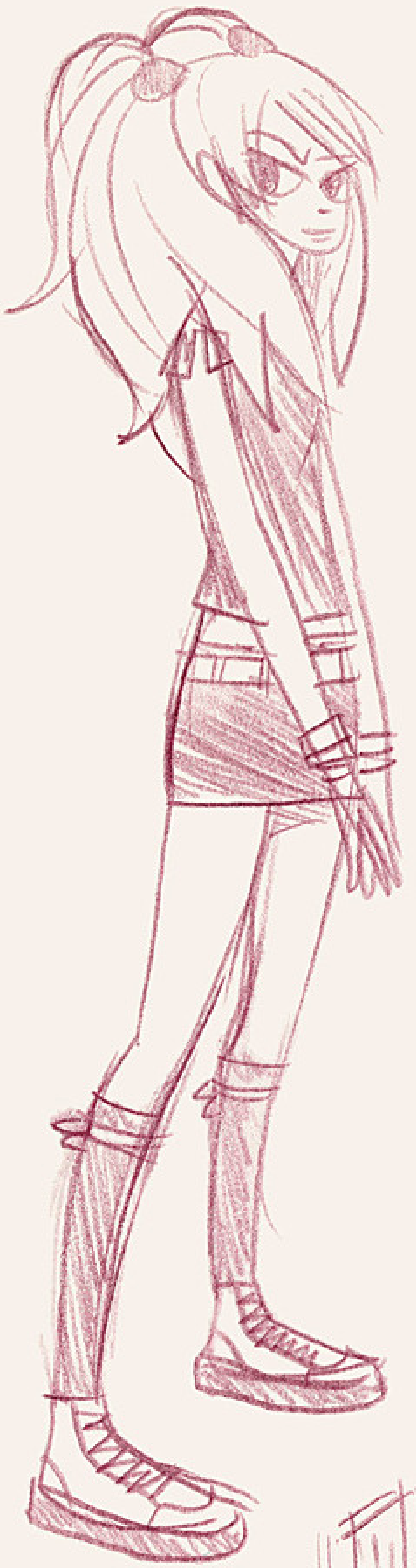
VOL 4.
LISA

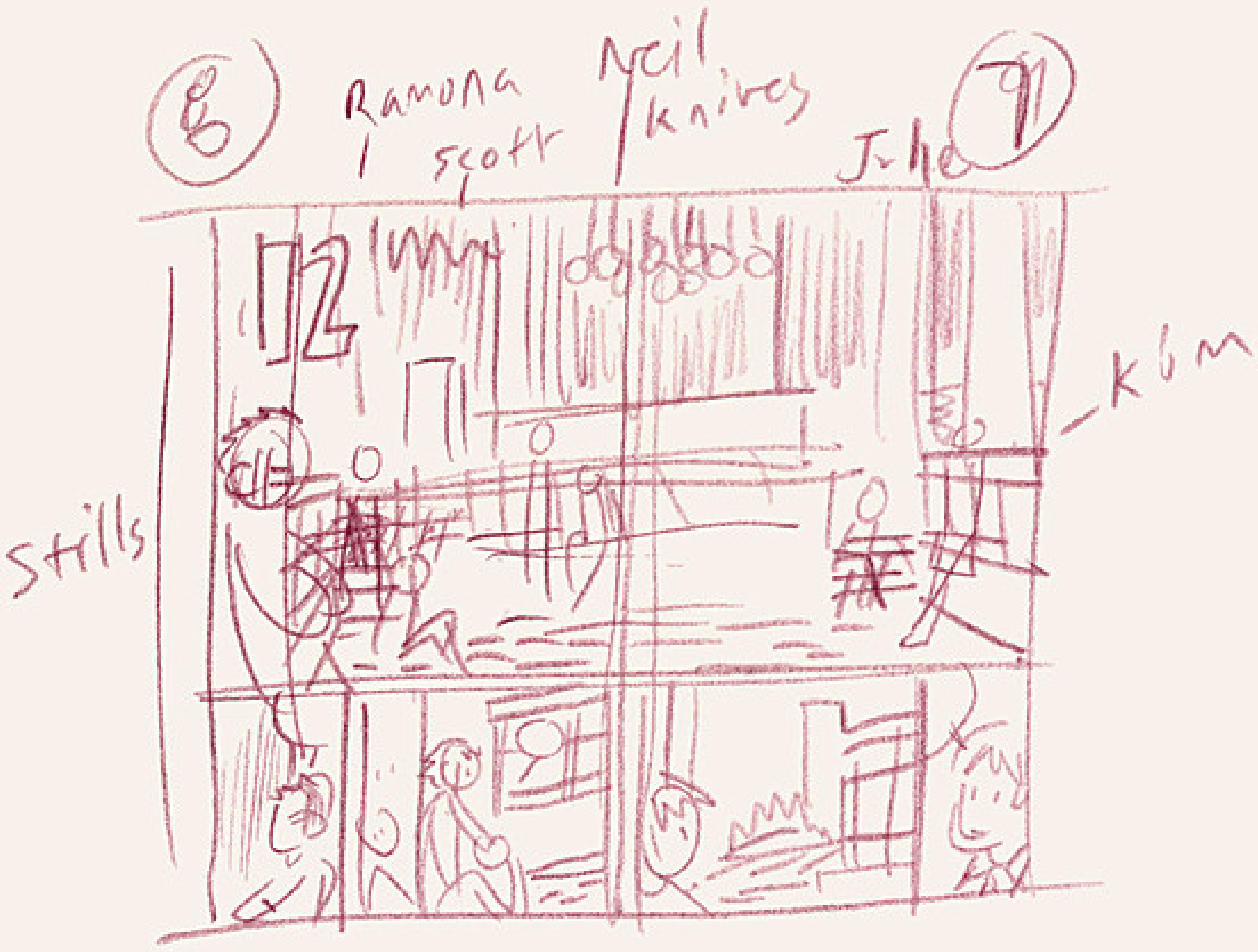
VOL 5.
Ramona
again
(white?)

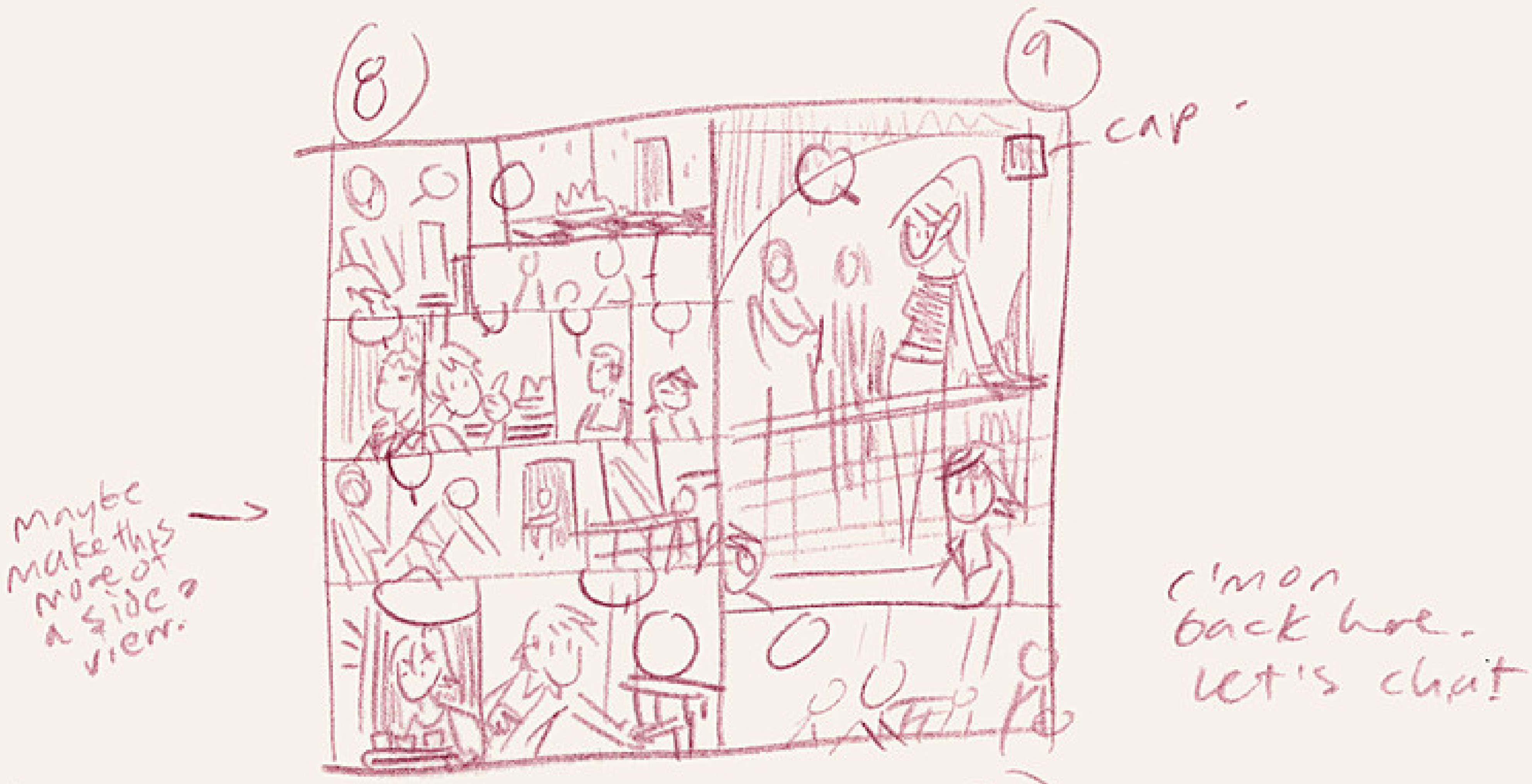
VOL 6.
scott
again
(black)

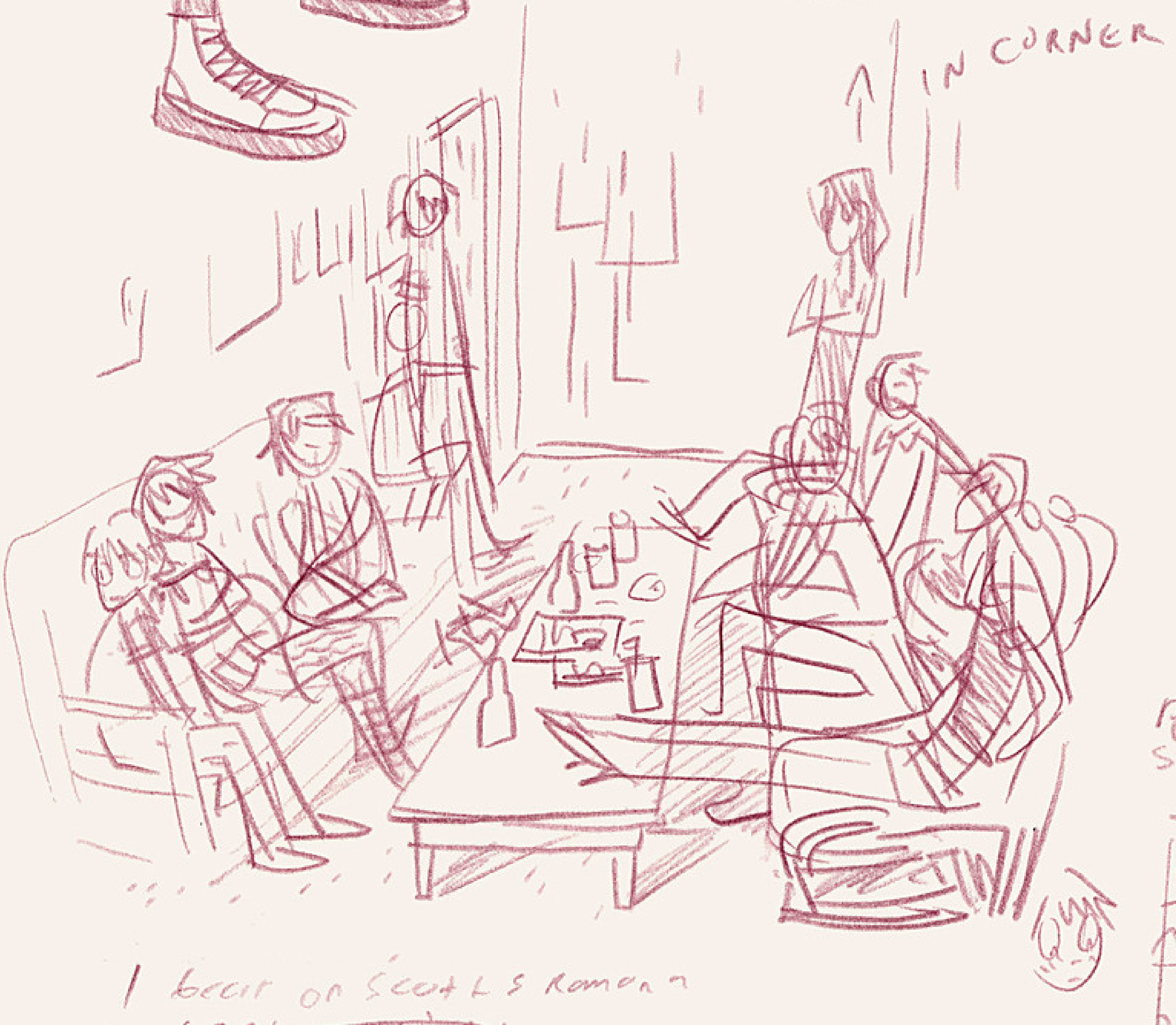
OH RIGHT

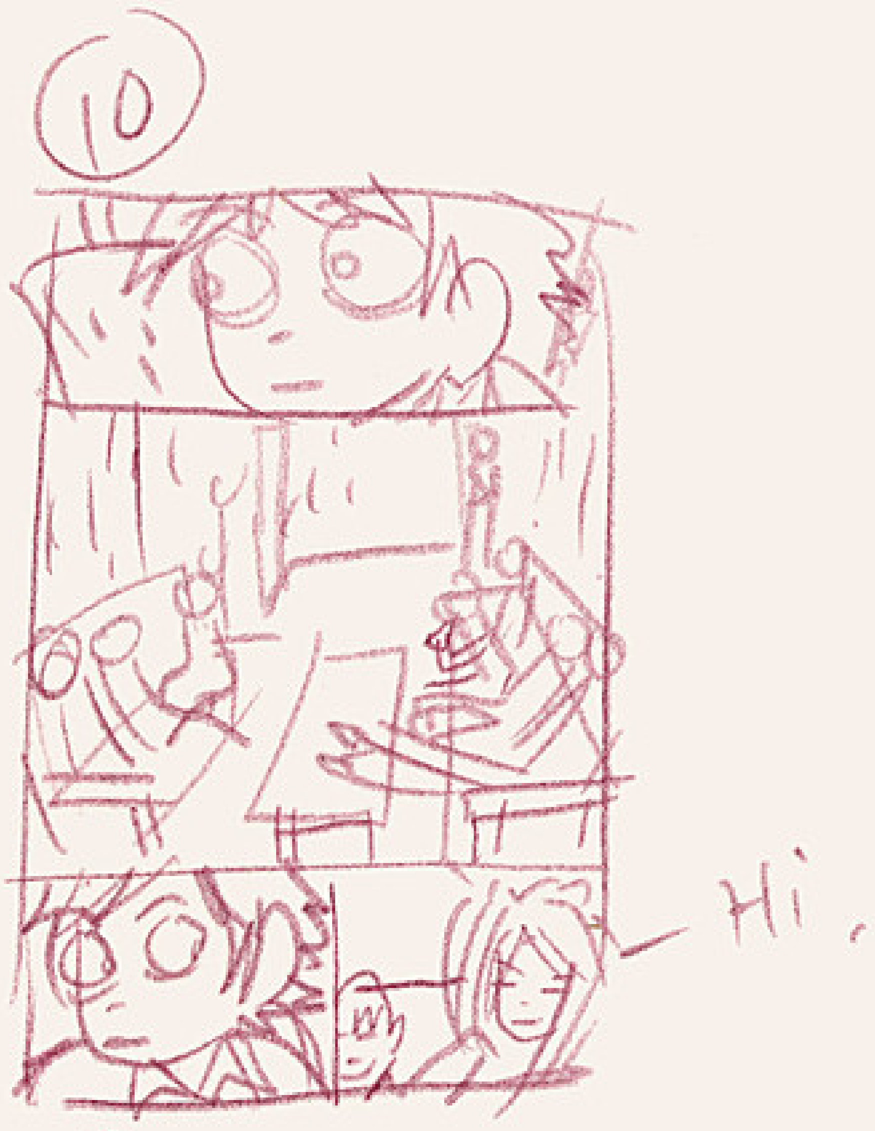
joseph/hollie
kim
stills
neil
blurb



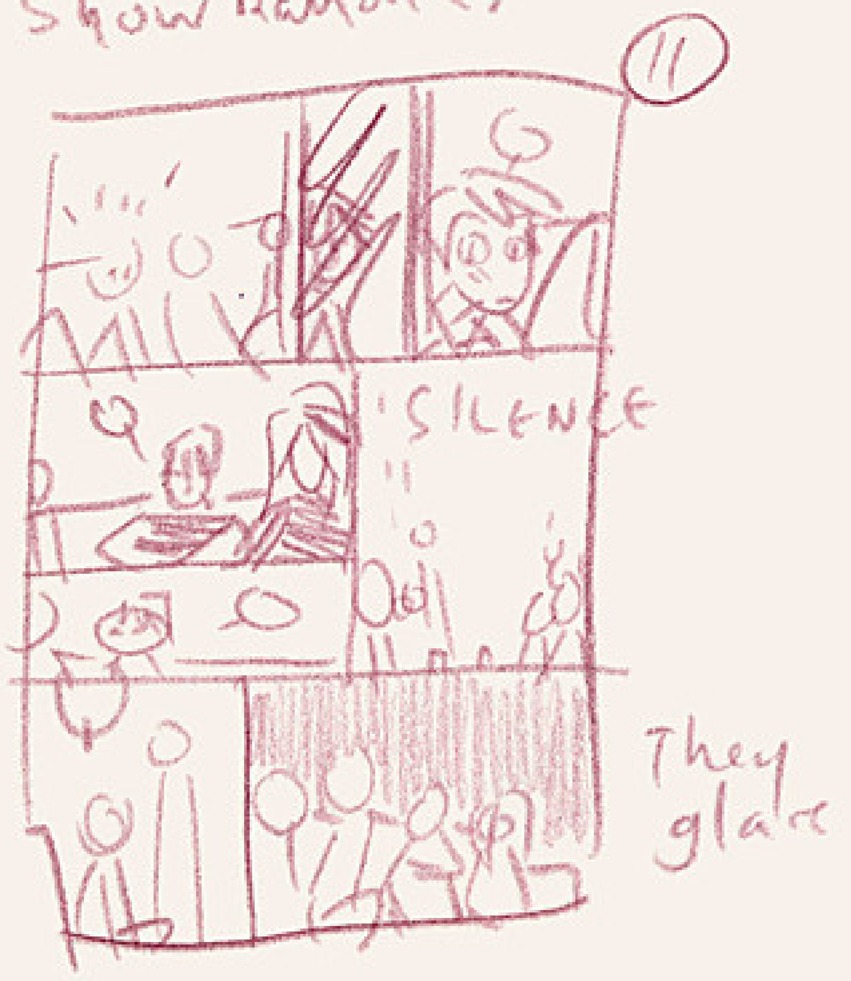

8
Ramona
scott
Neil
knives
Julie
9
Stills
KGM


8
9
cap -
Maybe make this more of a side view.
c'mon back here. let's chat

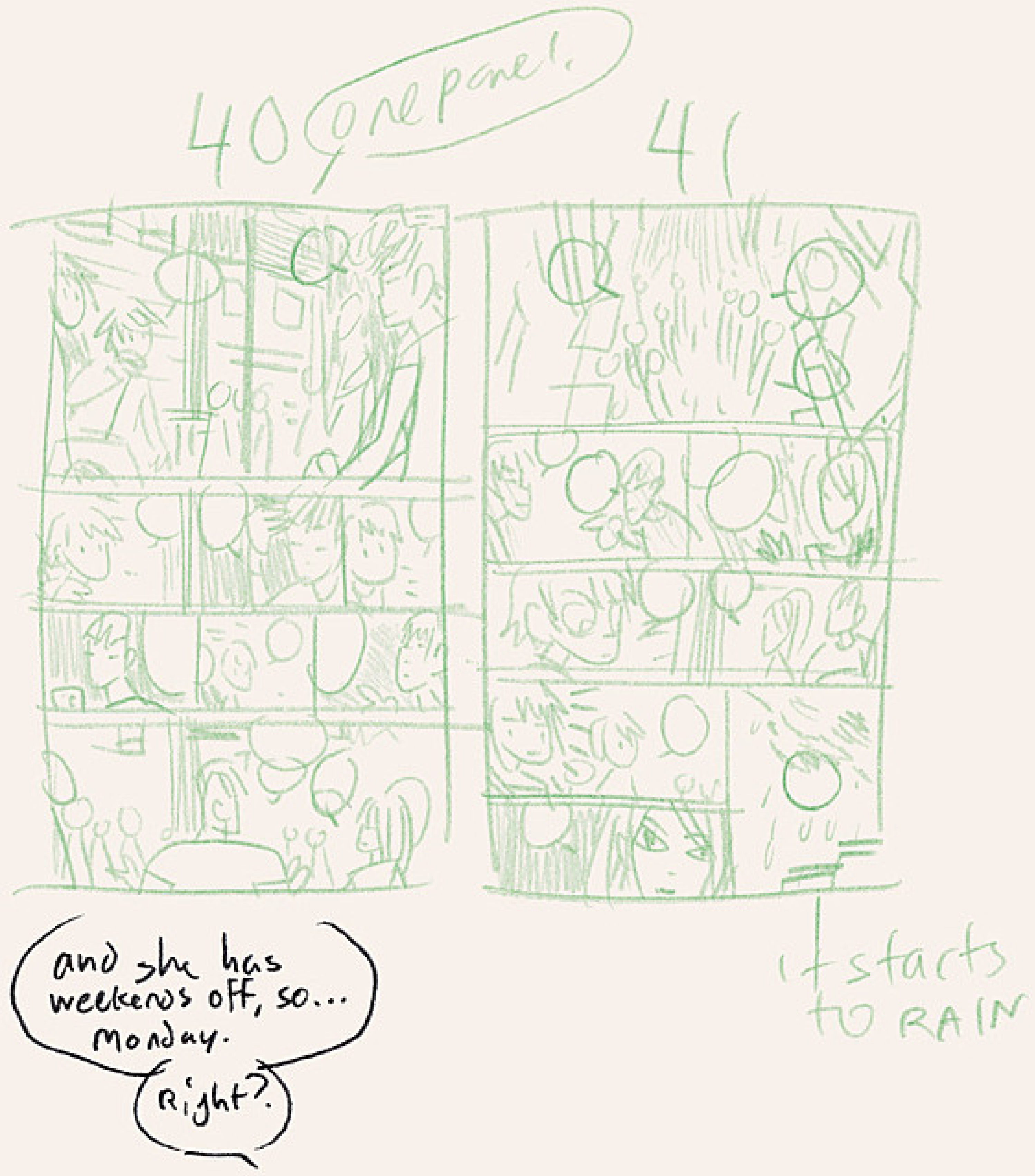


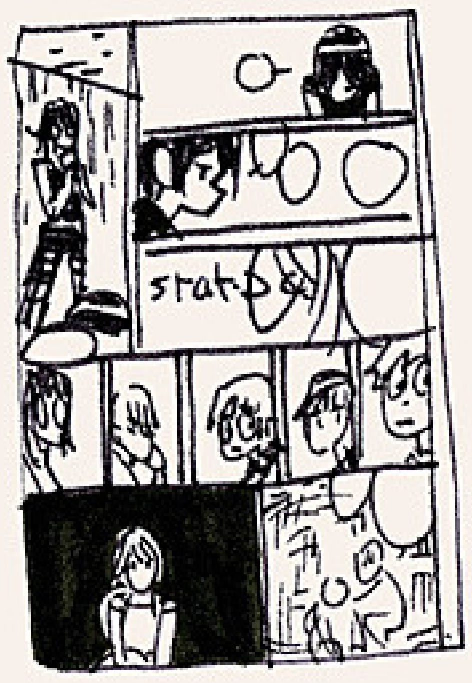


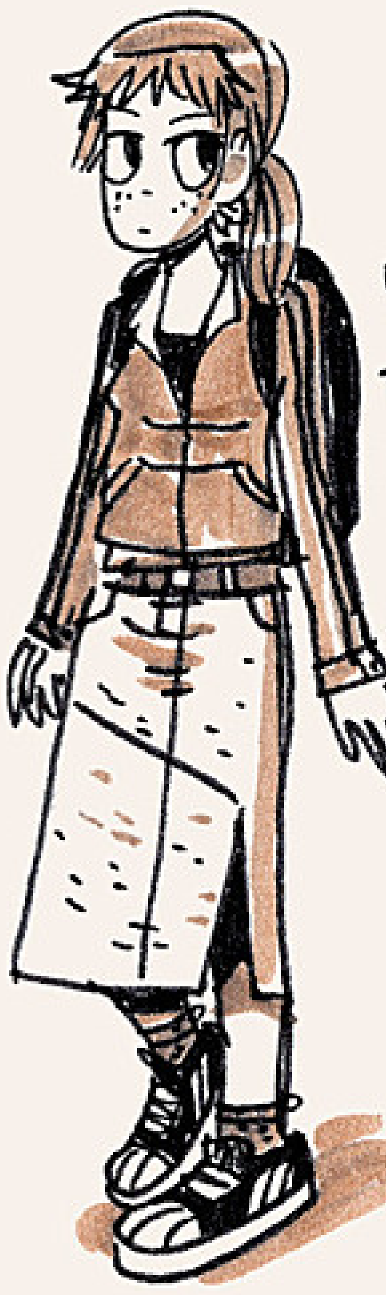
pull back show Ramona?


11
SILENCE
They glare

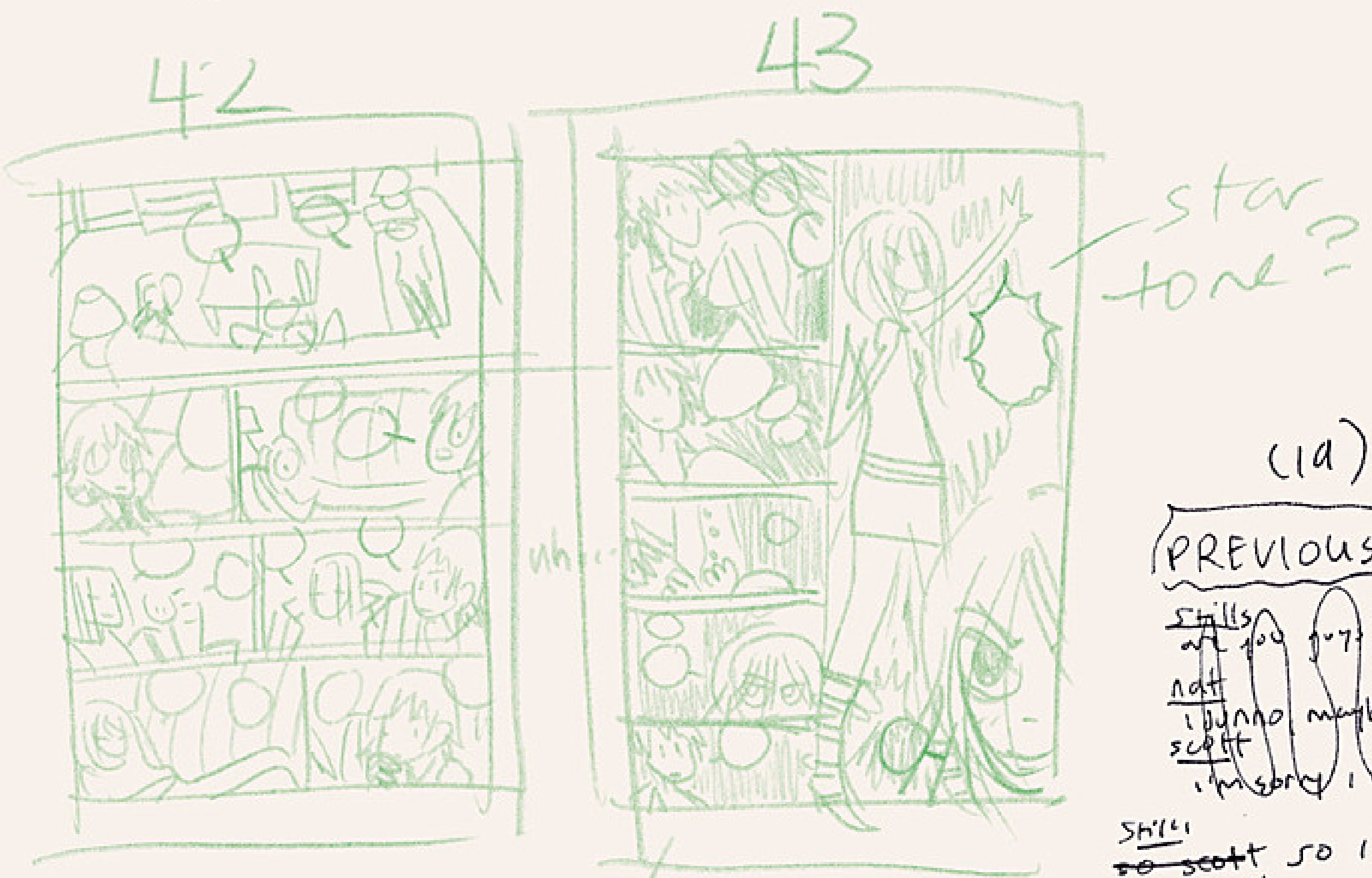
1 beat on Scott & Ramona
~~beat on Knives~~
3. scott says hi
4. todd & envy - todd says hi, Ramona
5. Ramona (nonchalant) says hi todd


40
one panel!
41
it starts to RAIN
and she has weekends off, so... monday.
right?





Kim moves to Toronto after graduating from Nipissing and finds Scott completely demolished by the Envy experience


42
43
uh...
star tone?
screentoned bg instead of black (because of black gutters)

(19)

PREVIOUSLY

stills
are you guys dating now?

nat
i dunno. maybe. are we an item?

scott
i'm sorry, what?

nat
thanks for dinner, Mrs. Pilgrim. and your house is lovely!

Mom
scott, you should have this young lady over more often.

stills
~~so scott~~ so i brought my guitar... you want to jam?

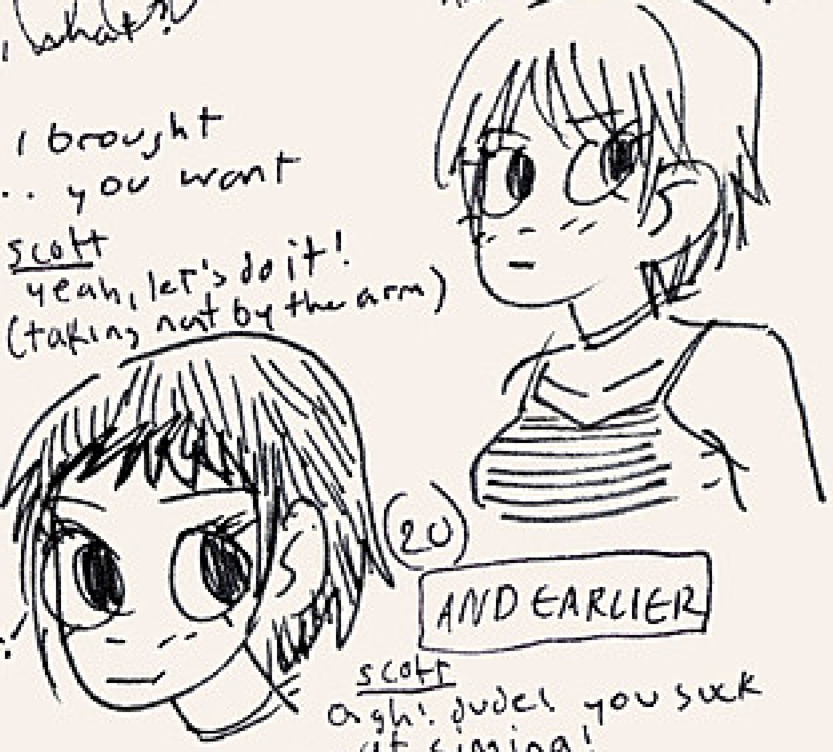
scott
yeah, let's do it! (taking nat by the arm)

nat
what? me?

stills
scott said you could sing, and we need a singer...

nat
who's we?

~~scott~~
itNNaaaaaaaah!



(20)

AND EARLIER

scott
agh! dude! you suck at singing!

stills
well, you suck at drumming!

scott
i know, but... come on. we need a singer.

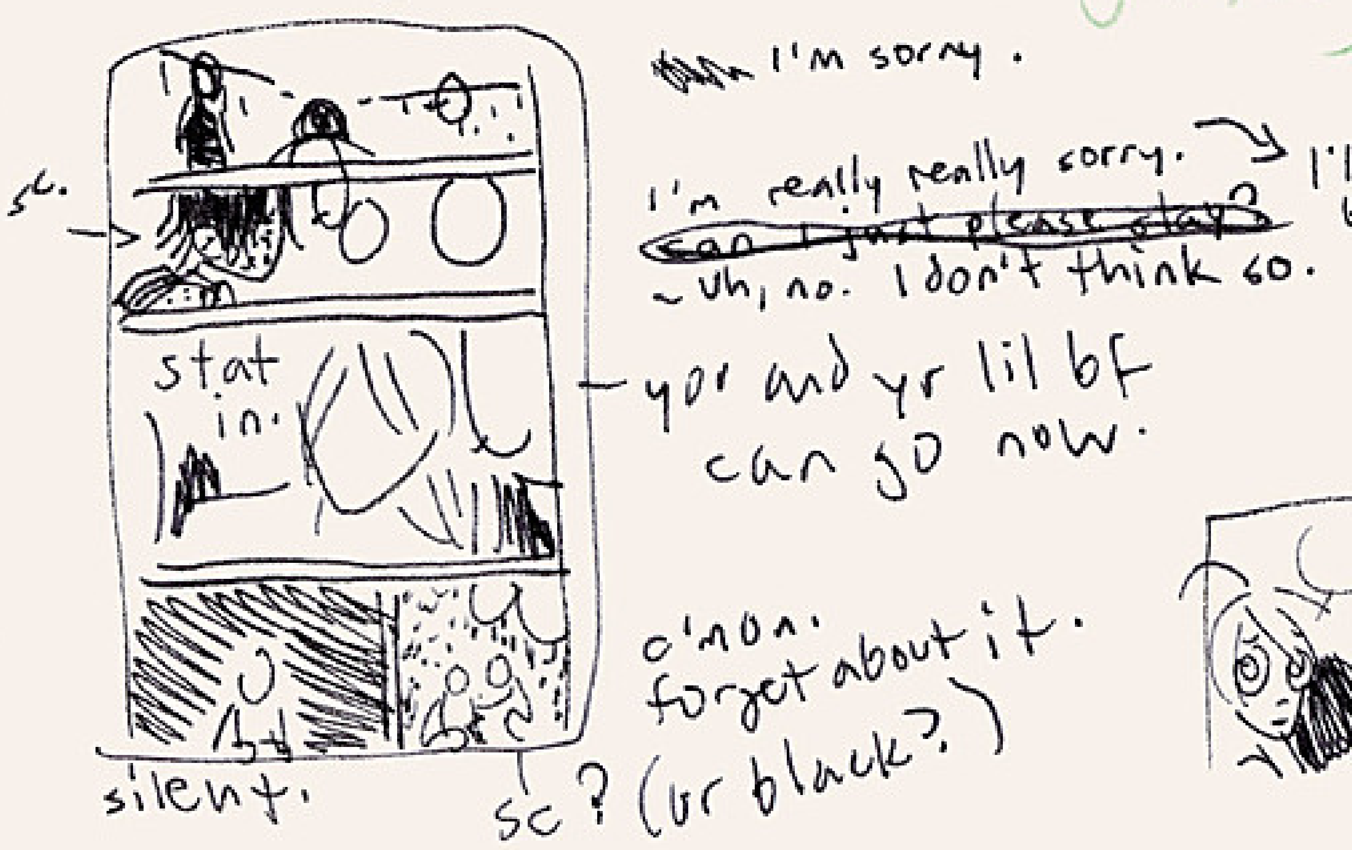
stills
if you can find us a singer, go right ahead!

AND... (envy singing along w/ radio)

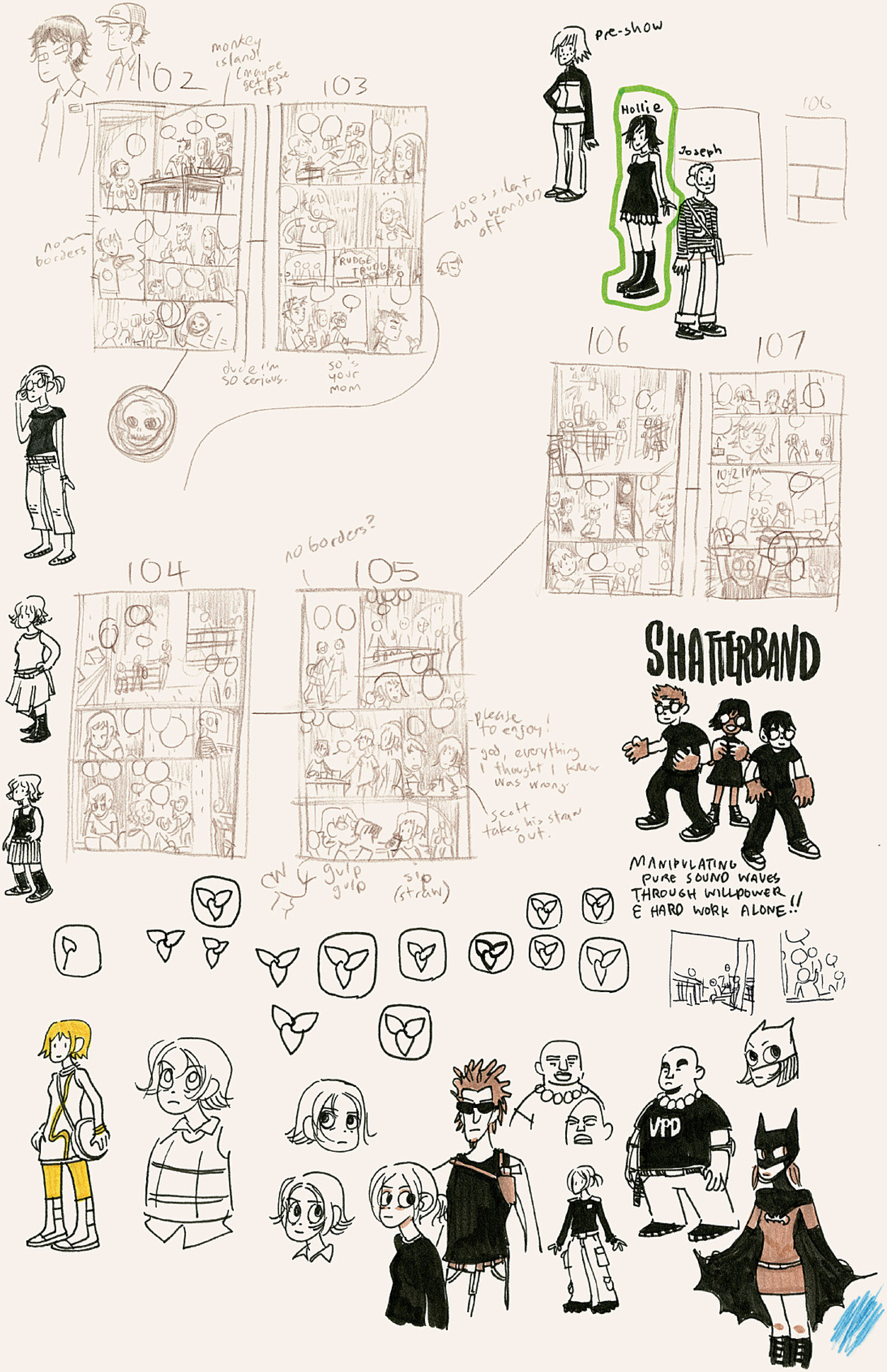
scott
do you want to... um... come over to my place sometime? for dinner

JAN 1st.

16 (NEW)


sc.
stat in.
silent.
sc? (or black?)
I'm sorry.
I'm really really sorry.
~~can I just please stay?~~
I'll... I'll be good.
~uh, no. I don't think so.
you and yr lil bf can go now.
c'mon. forget about it.

(17 - bottom)


102
monkey island! (maybe get pose ref)
103
no borders
goes silent and wanders off
dude i'm so serious.
so's your mom
TRUDGE TRUDGE TRUDGE
pre-show
Hollie
Joseph
106
106
107
10:21PM
no borders?
104
105
please to enjoy!
god, everything I thought I knew was wrong
scott takes his straw out.
CW
gulp gulp
sip (straw)
SHATTERBAND
MANIPULATING PURE SOUND WAVES THROUGH WILLPOWER & HARD WORK ALONE!!
VPD

CROWD: get her, envy!
pull her hair and stuff!
(etc)

126

also 17:
: THE INFINITE :
: SADNESS. :

RAMONA: man!!
why are they all rooting for you when you're OBVIOUSLY a huge bitch?

CROWD: you're a huge bitch!
-bitch!

ENVY: Ramona, sweetie, I'm famous.

127

CROWD: AND HOT!!
WOOO!!

ENVY: also, you're trying to hit me with a giant hammer.

RAMONA: I..guess that's not very sporting...

(small)
I... (just like this hammer...

CROWD: BOOOO! —Hammers suck!

Wallace: break her face, Ramona!!

(cont'd) break her horsey ol' face!

ENVY: excuse me?!

(RAMONA gets a hit in!)

128

wallace: no! Face! FACE!!

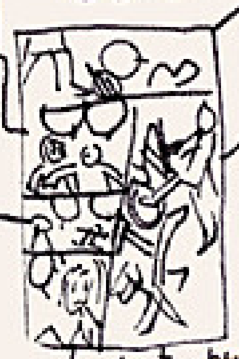
ENVY: ~~that's pretty low~~
well, now that the introductions are out of the way...

130-v3.

R: I'm not hiding behind him!
W: oh, sorry, am I in the way?
R: Wait! where are you going?
W: gotta pee! 30 seconds!

E: go ahead! keep hiding behind your precious little wallace!

enjoy THIS!!

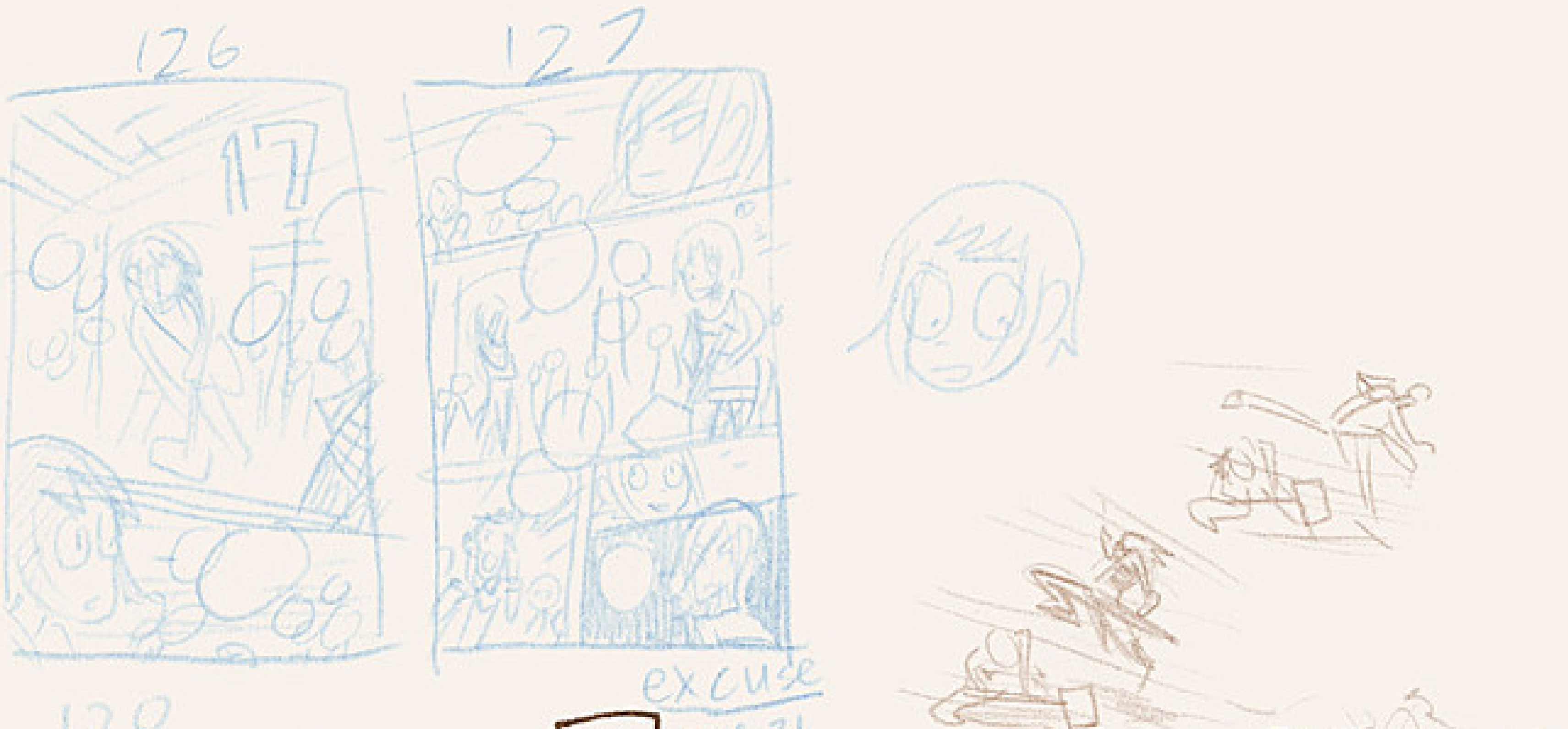


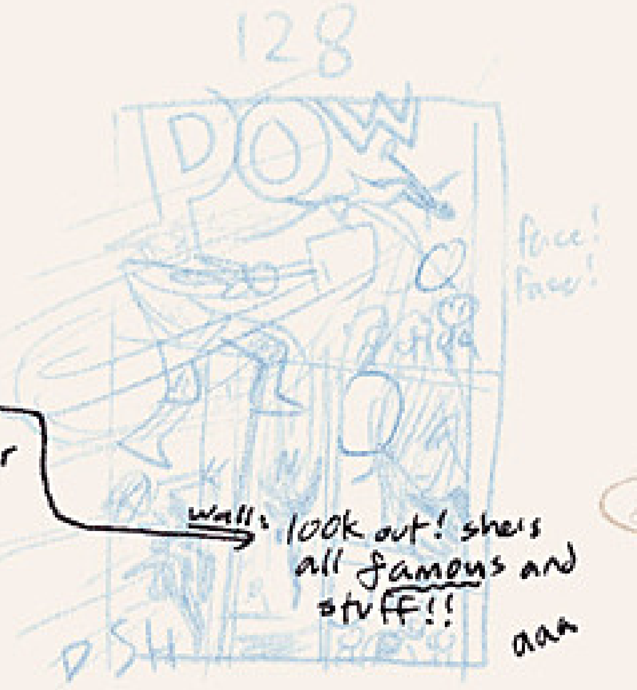
but... but I'm enjoying your company!

130

ENVY: go ahead! keep hiding behind your precious little wallace!
RAMONA: I'm not HIDING behind him—
RAMONA: Wallace? where'd he go?
CROWD: that obnoxious guy? he said he had to pee real bad.
RAMONA: No way!
(then she gets hit and arcs through the air, lamenting)

ENVY (raising the hammer)
hoist by your own petard! whatever THAT means...
prepare to be delicious pancakes!



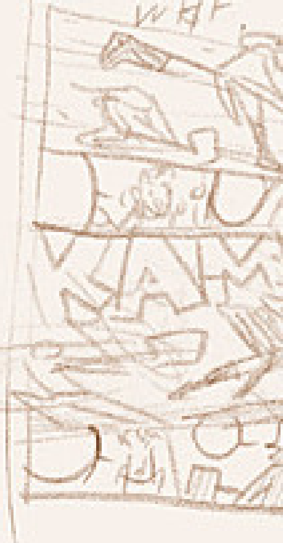

128
POW
face! face!
DSH

wall: look out! she's all famous and stuff!!

aaa

excuse me?!

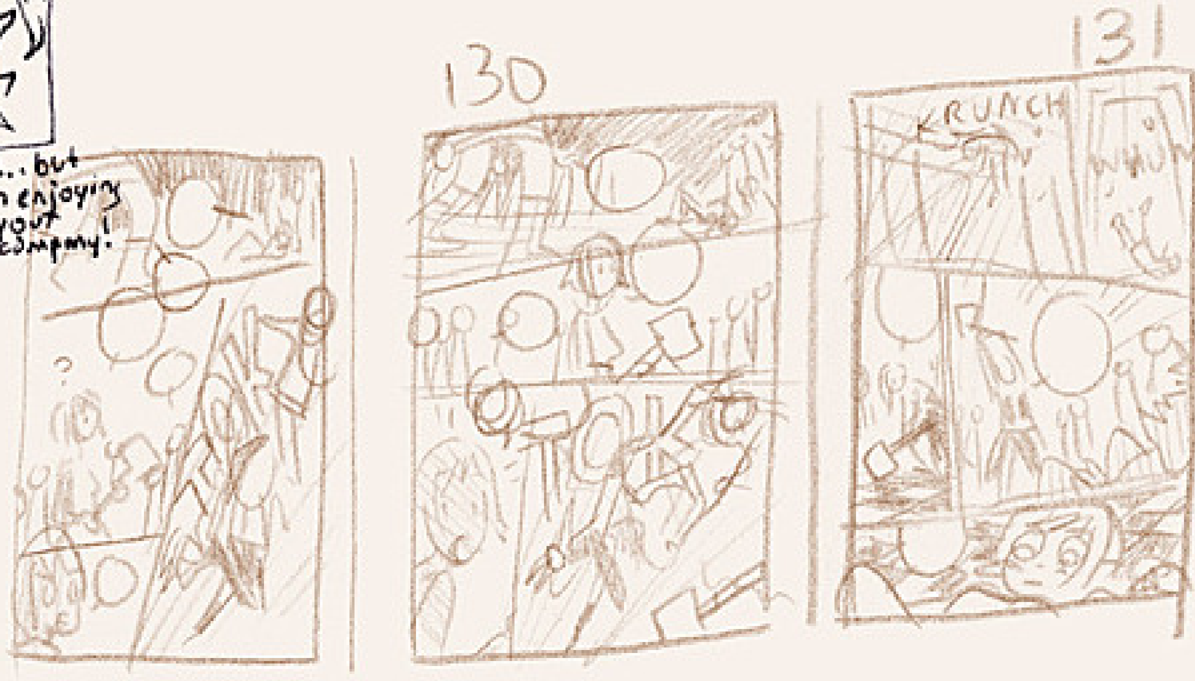
129



W: don't worry, ramona! she's all looks! she's just a pretty boy.
E: I'm not a BOY!!

wallace: ~~it's cool~~
don't sweat it!
she's easily distracted!
~~nothing going on upstairs!~~ → she's only got a little brain!

RAMONA: ~~I can see that...~~ → okay, thank you, wallace...

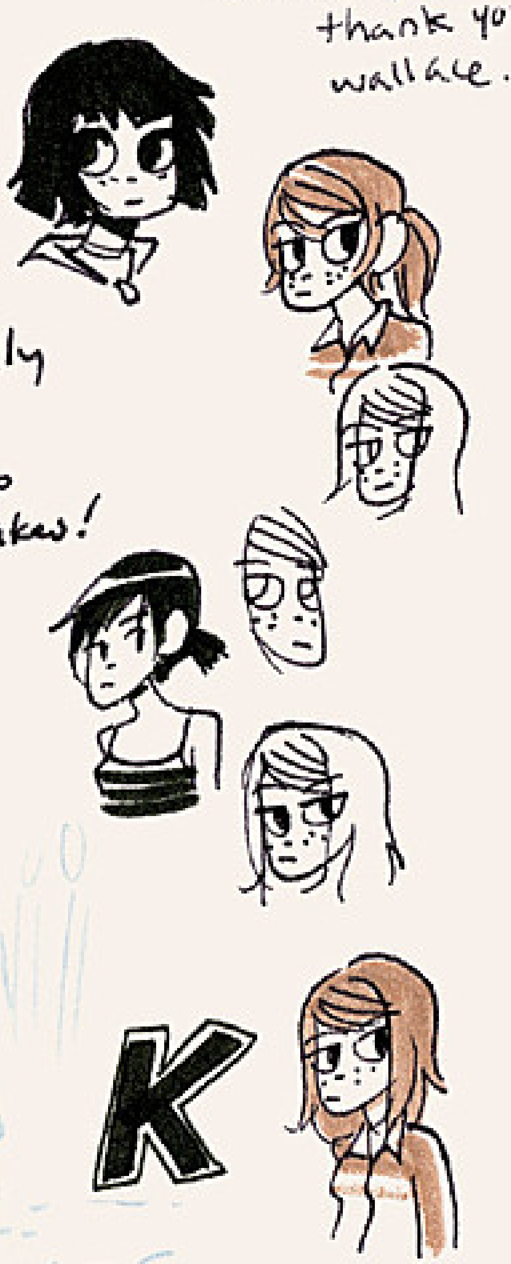

130
131
KRUNCH

Ragdoll physics!

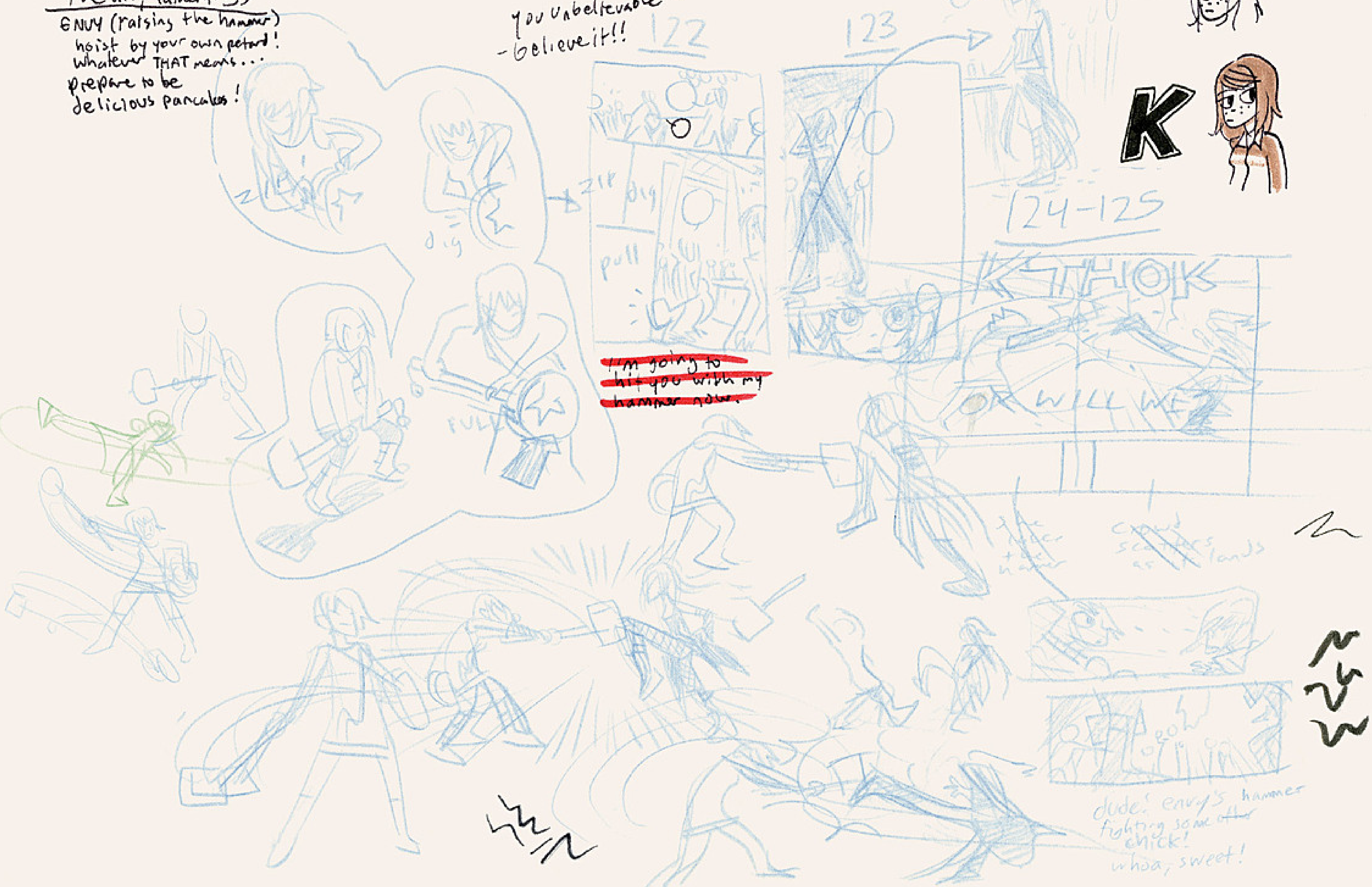
aaa
~~[illegible]~~ wow, Ramona, this thing is actually pretty heavy...

anyway... prepare to be delicious pancakes!

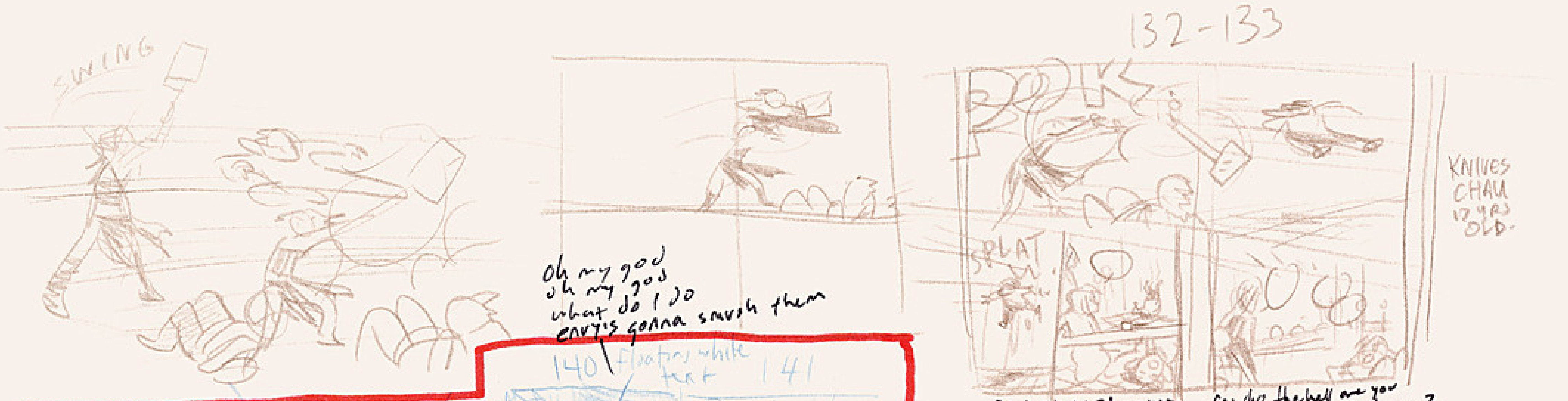
man... this is SO stupid.



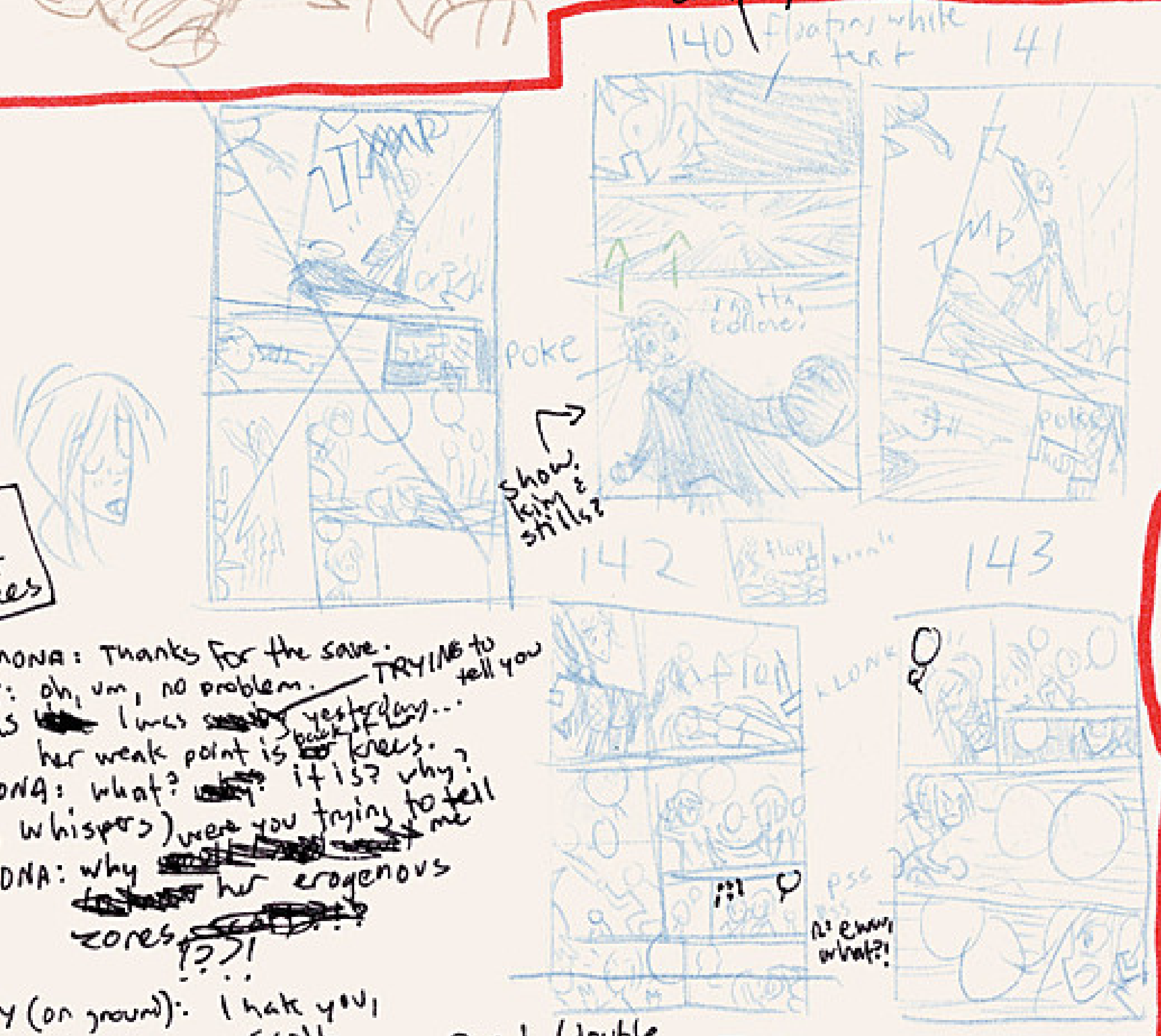
you unbelievable—
-believe it!!


122
123
124-125
zip
dig
pull
FULL
KTHOK
OR WILL WE?
the ... + the hammer
crowd scatters as ... lands
dude! envy's fighting some other chick!
hammer
whoa, sweet!

I'm going to hit you with my hammer now.


SWING
132-133
POKE!
SPLAT
KNIVES CHAU 17 YRS OLD.

oh my god
oh my god
what do I do
envy's gonna smash them


140
floating white text
141
THMP
POKE
gotta follow!
TMP
POKE
142
143
KLONK
pss
N' ewww what?!

show: kim & stills?

the back of her knees

RAMONA: Thanks for the save.
SCOTT: oh, um, no problem. ~~as~~ I was ~~saying~~ yesterday... TRYING to tell you
her weak point is ~~the~~ back of her knees.
RAMONA: what? ~~why~~ it is? why?
(he whispers) were you trying to tell me
RAMONA: why ~~[illegible]~~ her erogenous ~~[illegible]~~ zones, ~~[illegible]~~ ?!?!

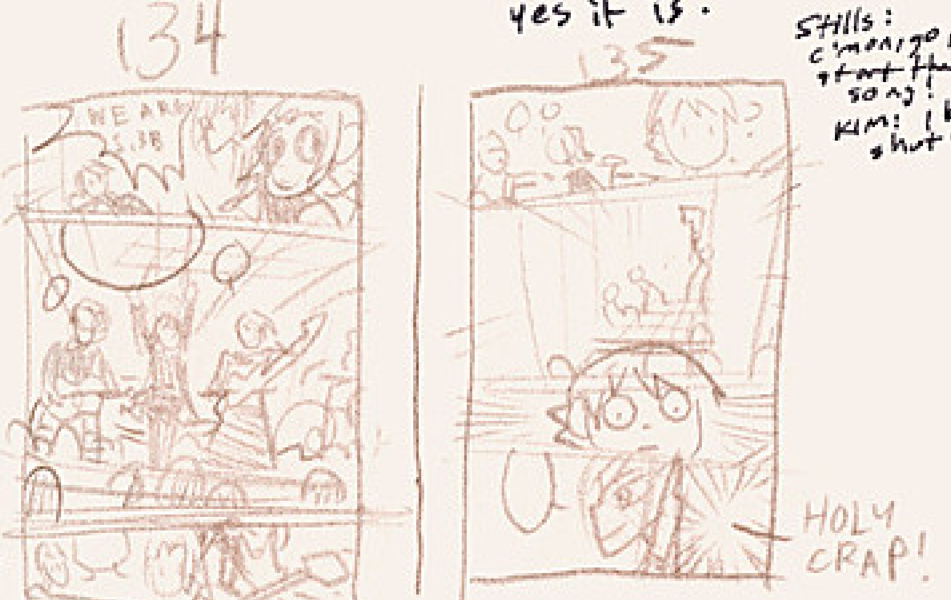
ENVY (on ground): I hate you, scott.

they call that an erogenous zone, ~~[illegible]~~ you tool!!

eww! I double didn't want to know her erogenous zones, dude!!

"sexy weak point"?

ENVY: stop telling people my erogenous zones, ~~[illegible]~~ you tool!! TOO! KILL HIM!!


134
WE ARE S.B.B.
135
HOLY CRAP!
GRAB

R: Knives?! WHY??
K: I... only want... his... happiness!

E: Who the hell are you and why should I care?
K: I don't care if you care! And your music isn't even that good anyway!
yes it is.

Stills: c'mon, go! start the song!
Kim: I know! shut up!

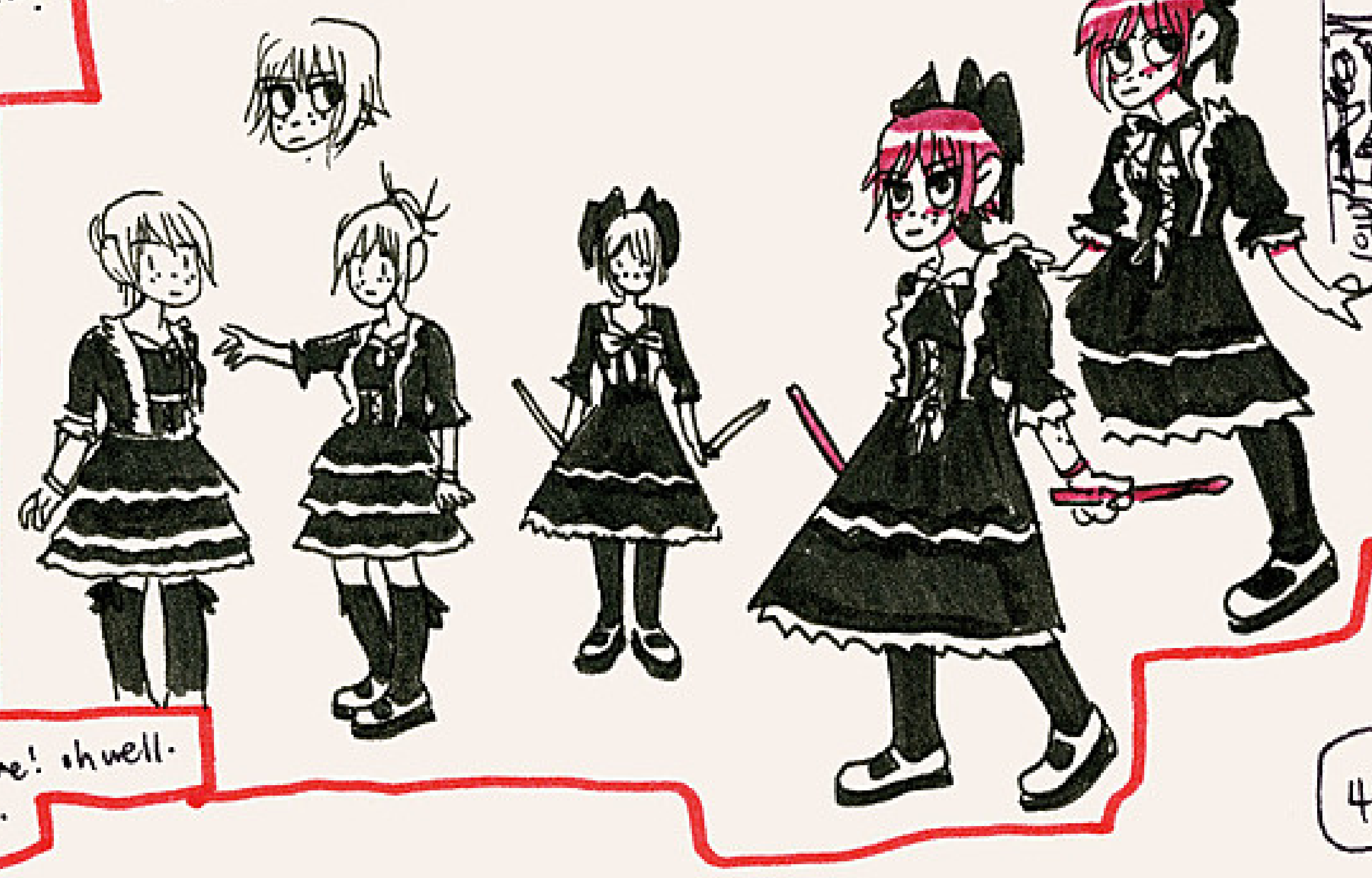
Stills: erg.
Scott: AND ROCK! YOUR FACE!!

what the hell are they wearing?

Kim wasn't scrapbooking, she was sewing the dress

R: You weren't scrapbooking?
K: ~~[illegible]~~ ew ~~god~~ no. I've been working on this stupid dress ~~[illegible]~~ for DAYS.

134
we are
S.BB.
?! GRAB



21 or whatever - rewrite

(19)

bracondale hill rd.

~~[illegible]~~mmm. ♫
...envy...
ehnh-vay...
(short hair scott)

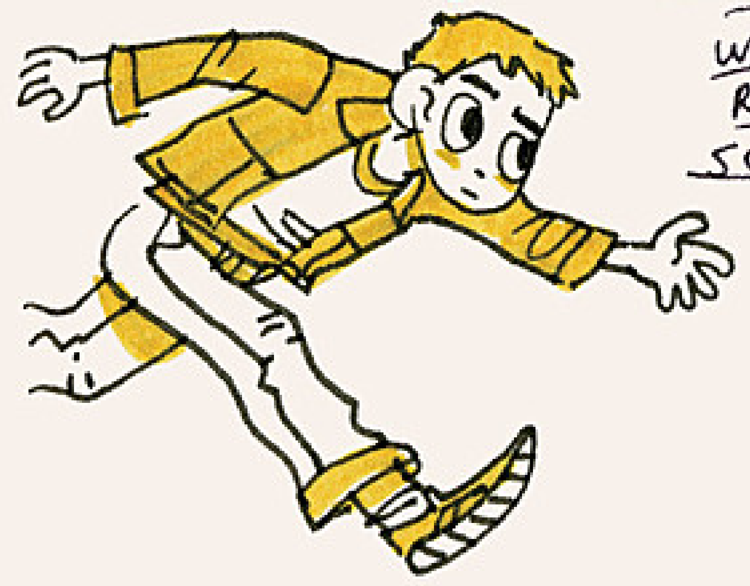
oh god...
I'm so alone...
ENVY: oh! haha! silly me! oh well.
we should get out of here.

before (small)
Ramona: ~~I think we should go.~~
scott: I think my life is flashing before my eyes.

48

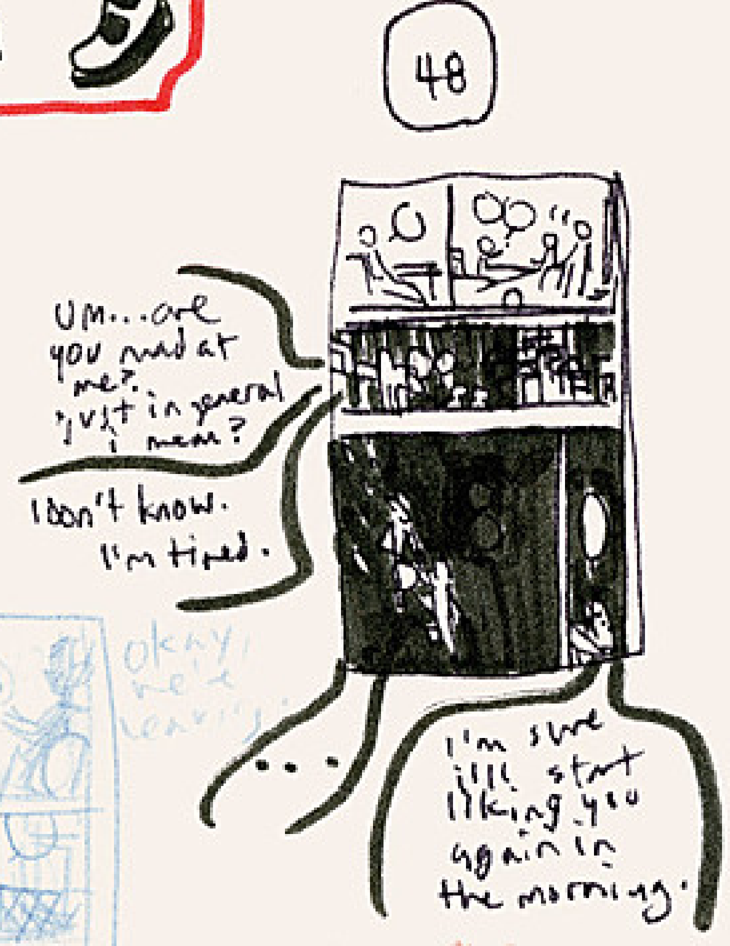
Scott: You invited a guy home, knowing you didn't have keys?
WALLACE: I figured it'd all work out. And it did! see?
Scott...
~~WALLACE: don't go see kid chameleon anymore.~~
~~SCOTT: what? she's~~
~~WALLACE: ~~[illegible]~~ not worth it.~~
~~SCOTT: Kid Chameleon was the old band.~~
~~WALLACE: huh?~~
~~SCOTT: Kid Chameleon was our band.~~
Uh...
~~her band is the clash at demonhead.~~
~~WALLACE: yeah, them. don't go see them.~~
~~RAMONA: goodnight, wallace...~~
~~SCOTT: thanks for paying attention, ass!!~~

Maybe use this idea in 44-95.



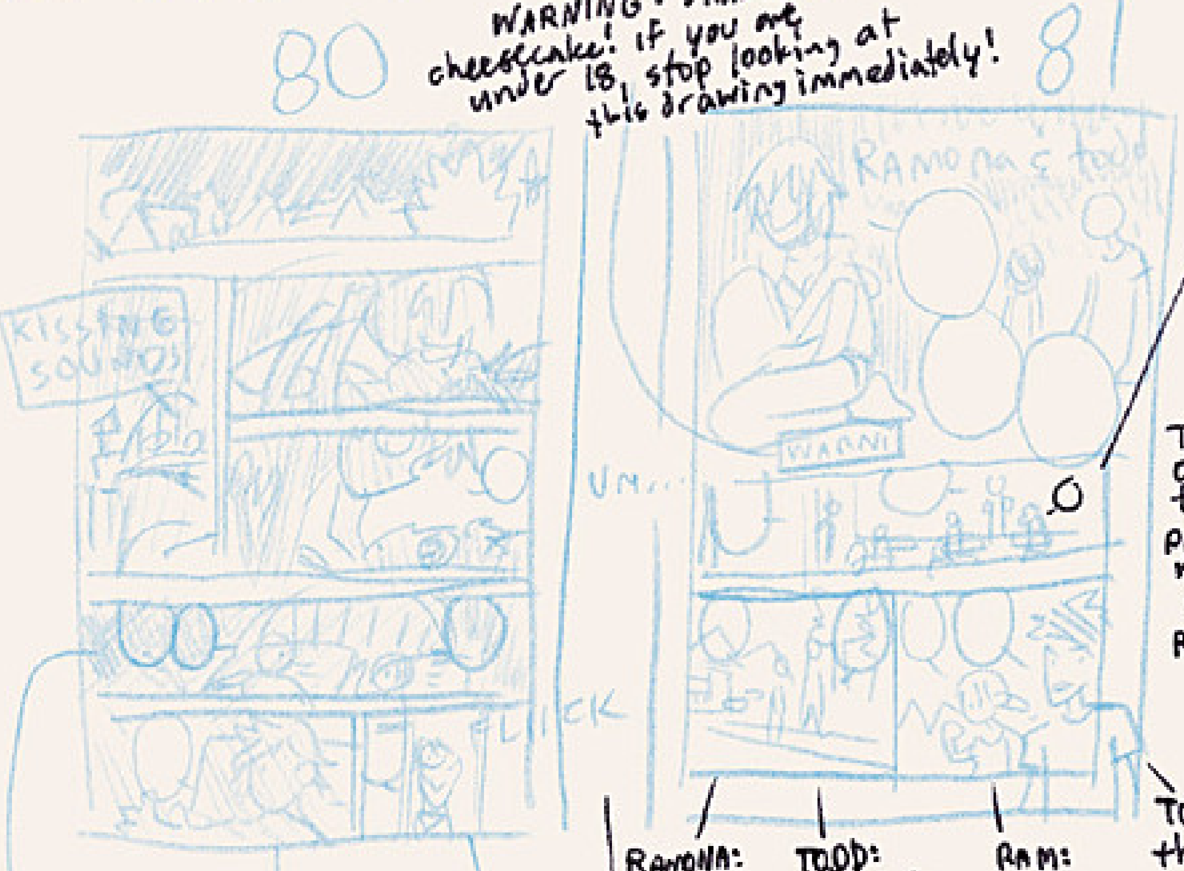
48
jingle jingle
okay, he's leaving

48


Um... are you mad at me? just in general I mean?
I don't know. I'm tired.
...
I'm sure I'll start liking you again in the morning.

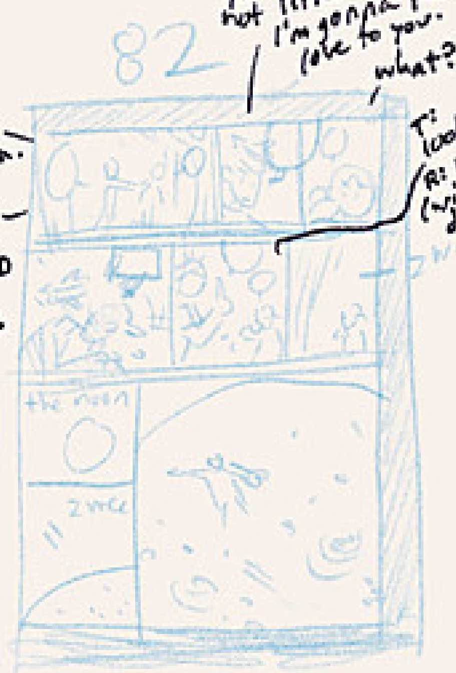
80-81-82-83 — SEXY SCENE + TODD FLASHBACK

WARNING: shameless cheesecake! if you are under 18, stop looking at this drawing immediately!



switch to VOLLEYBALL?

TODD: I'm out, baby. let's take a walk.
PROF: excuse me, we're in the middle of a class here...
RAM: Todd!!

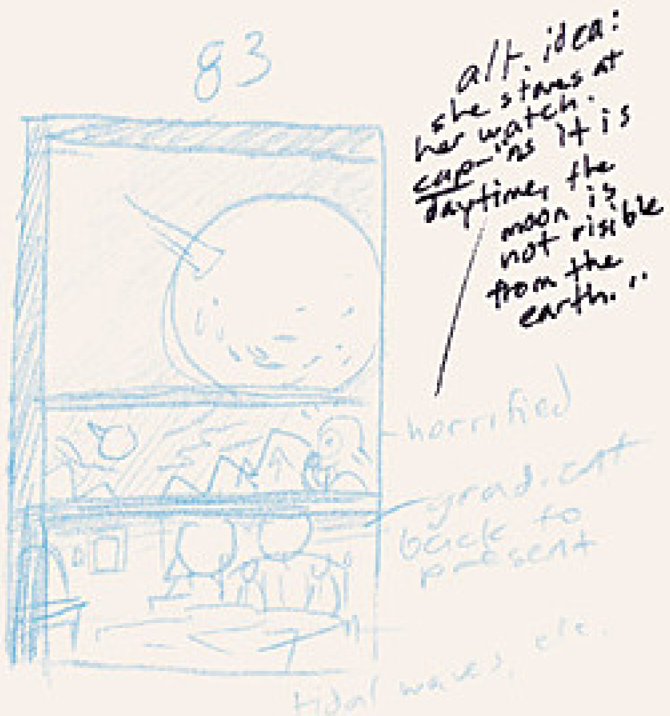


you're my little bitch, baby.
not I'm gonna prove my love to you.
what?

T: whoa whoa whoa. hold up.
R: huh?

CAP- AWKWARD ADOLESCENT SLOBBERING

T: look up.
R: what? (wiping drool)



alt. idea: she stares at her watch.
cap- as it is daytime, the moon is not visible from the earth..

horrified

grad. cut back to present

tidal waves, etc.

scott: um... I feel weird. I'm preoccupied. I can't explain it.
RAMONA: I keep picturing Envy's stupid face and getting turned off.

SCOTT: I think I'm having the opposite problem.

RAMONA: this is so stupid.

RAMONA: what? dairy scientists? there is such a thing?

TODD: they took me to their secret dairy lab and tested the crap out of me!

RAM: well... uh... good thing you got out! damn the man, right?

TODD: the man is a dick, baby. he hates us vegans and other assorted truth-seekers.

~~so there was this guy.~~
~~he's a transfer student from canada. his dad's like this big shot who dragged his family out to the mountains so he could de-stress.~~

---

so I was dating Lucas, but only until the minute Todd walked by. I guess that's not very nice, but I used to be kind of... ~~[illegible] not interested in dating~~ kind of a huge bitch.

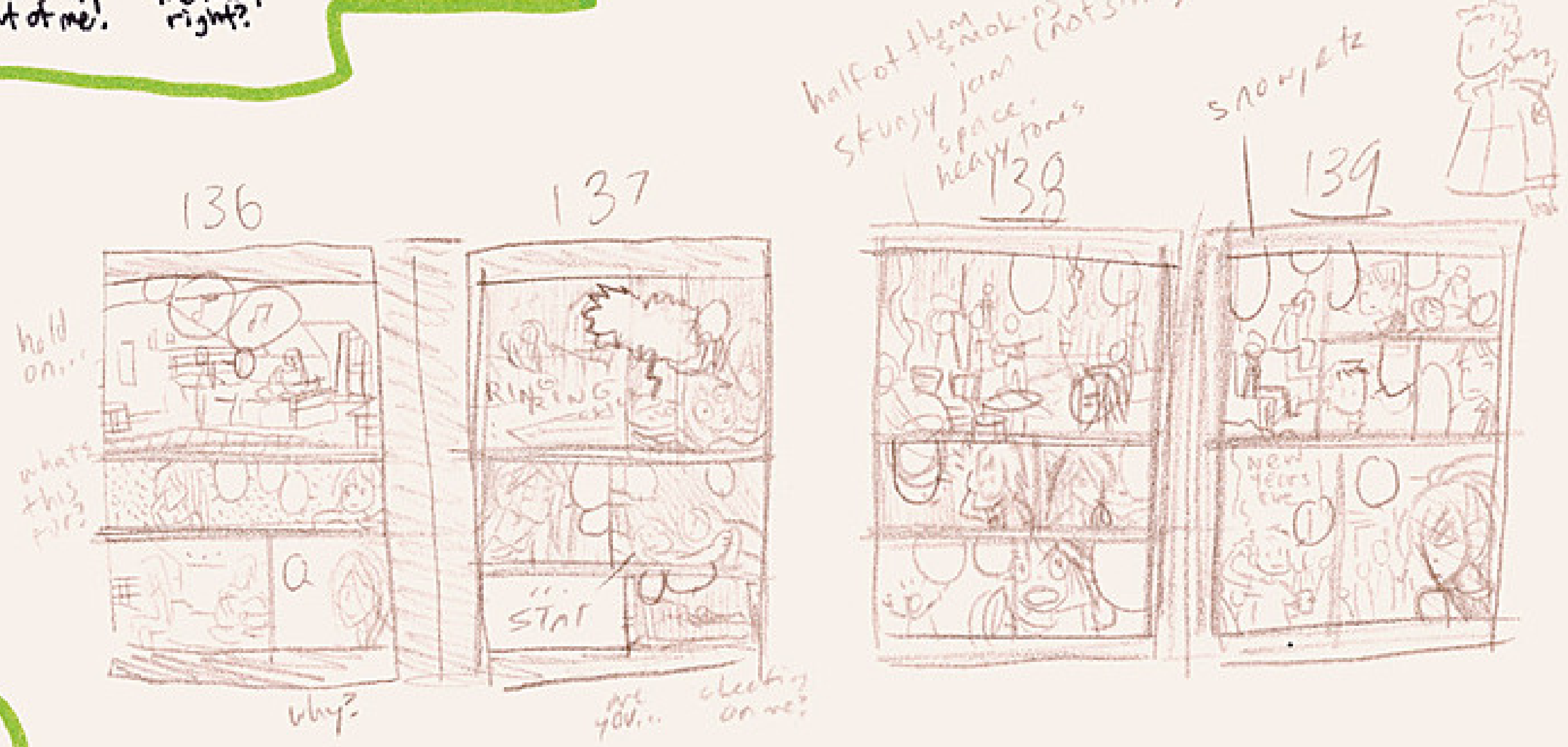
me and todd were bad kids together. It was all great until he had some trouble at home and, well, ended up going vegan.

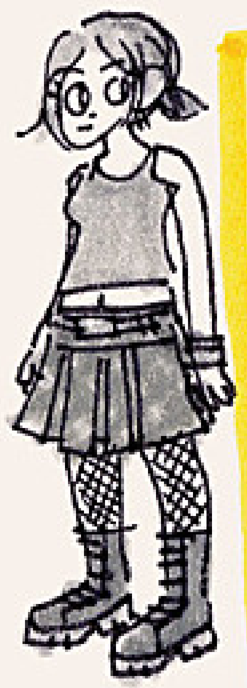
a few days later he disappeared, without a word, for two whole weeks.

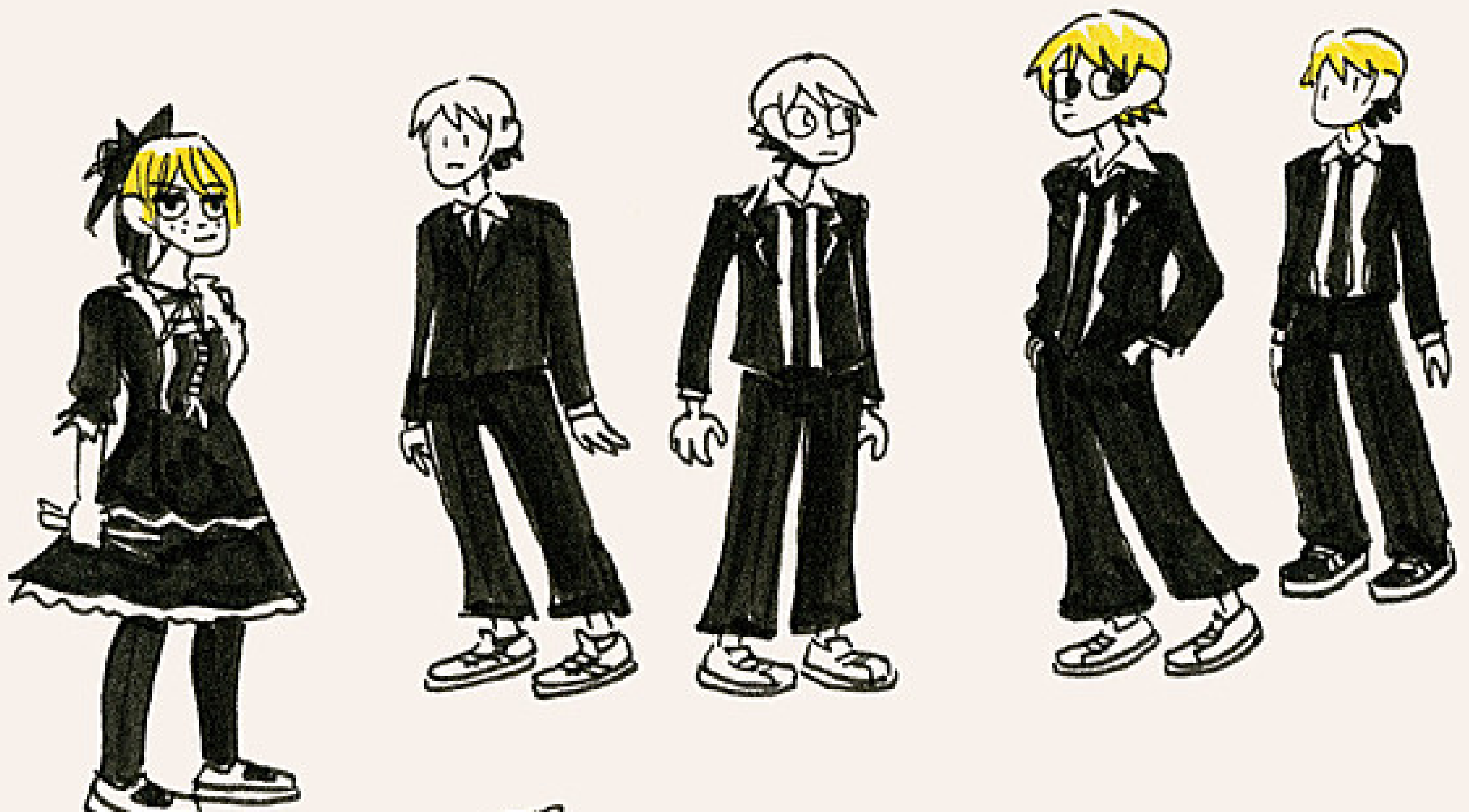
and when he came back...

half of them smoking skunky jam (not stills) space heavy tones

snowflakes







FCBD

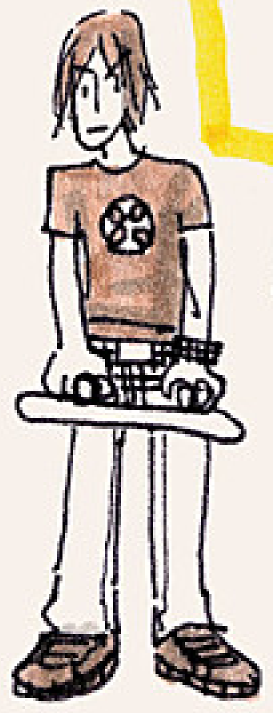
- they have free tickets to a movie
- scott is indecisive about drinks (powerup gag)
- they force him to pick one.
- on the way to the movie, winifred hailey (x16) pop out of a wall of posters
- each one he beats drops a free drink coupon (but they expire today?.)
- they miss the movie since he's picking drinks for like 16 hours

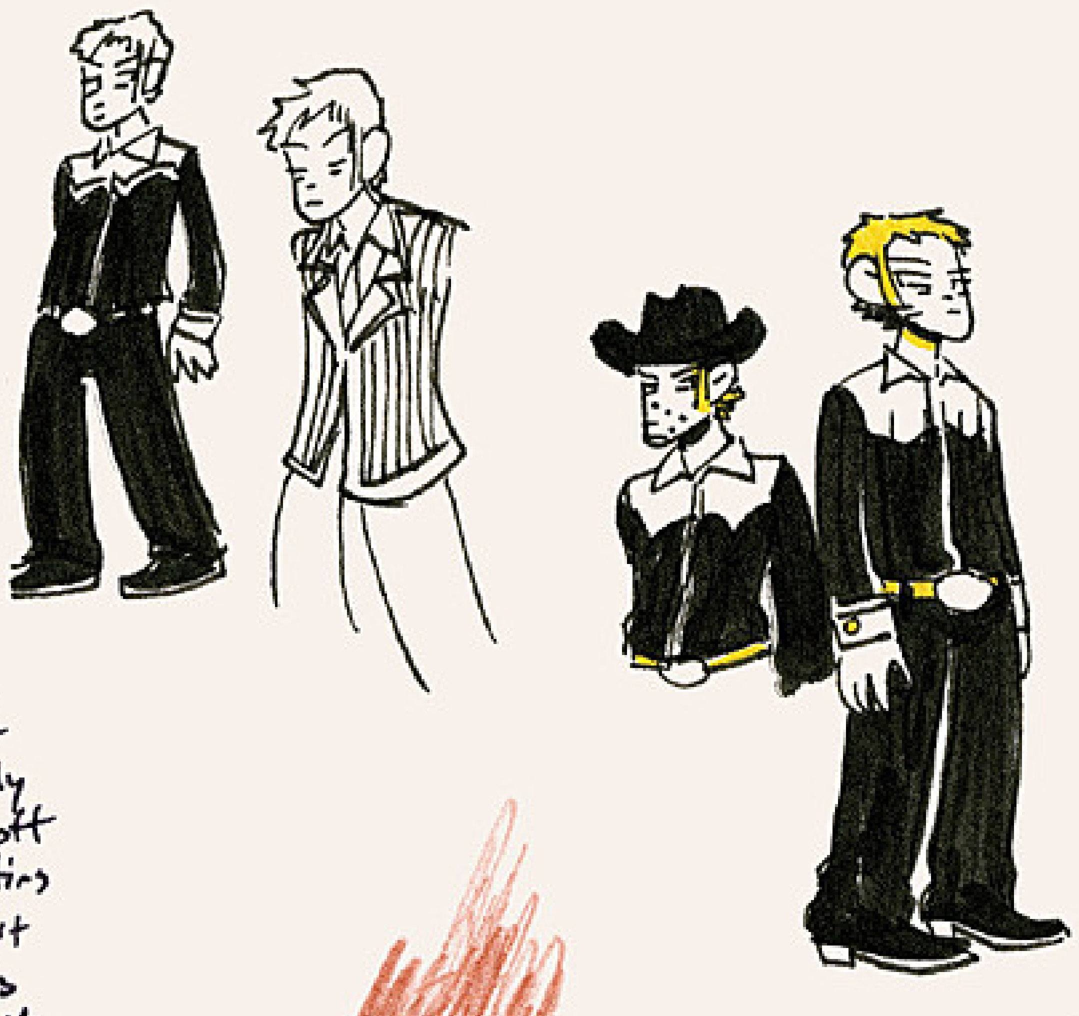
innovative tool awards

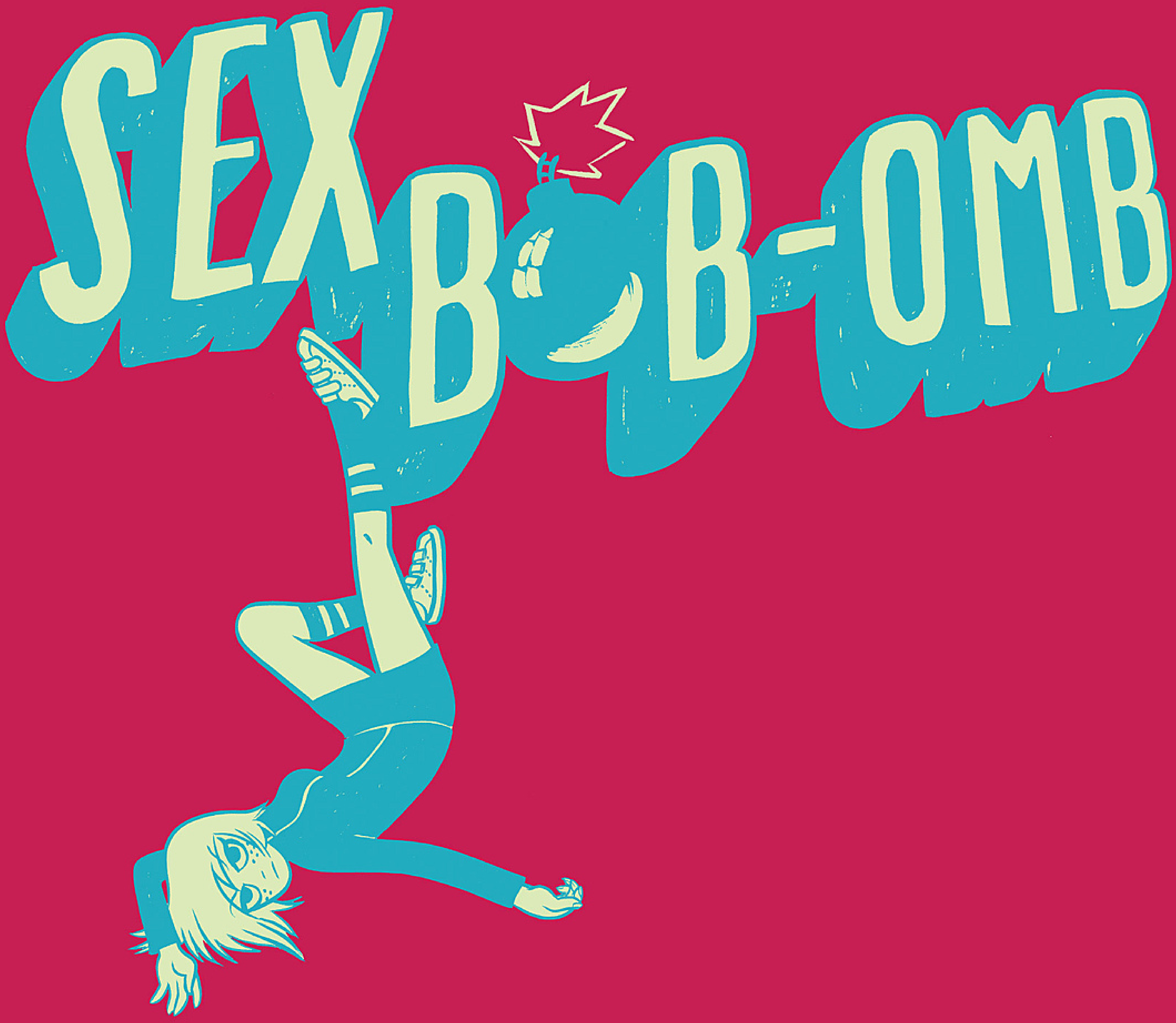
mobile was supposed to come but had to cancel?

wallace asks ramona to hide their drinks in her subspace suitcase.

wallace thinks they might be clues or ninja scrolls so he says scott should beat them all — they only take one hit, but scott feels weird about hitting girls — (they can't pick up the tickets until the fighting is done lest their fingers be smushed)







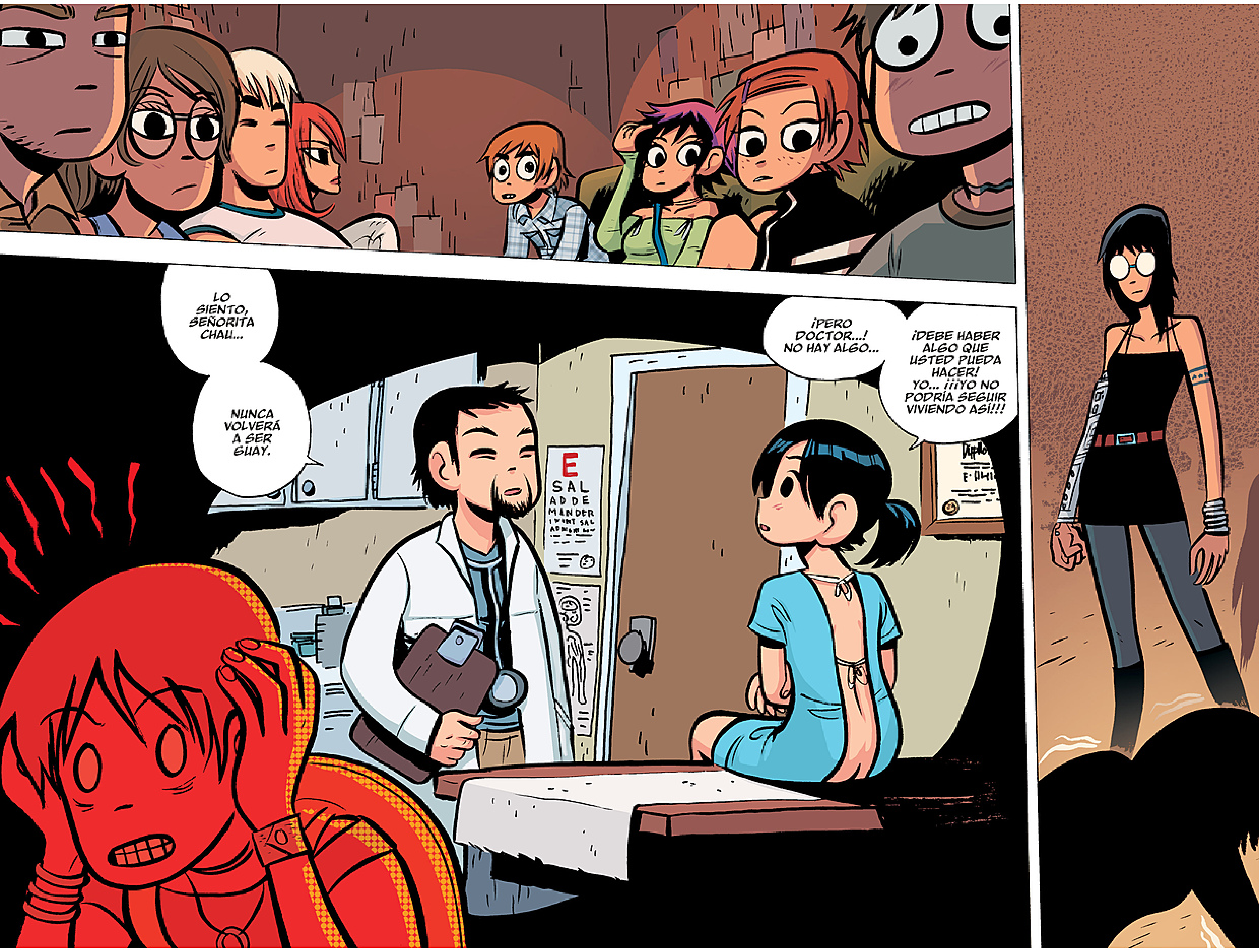
Diseño utilizado para una camiseta oficial en 2006.

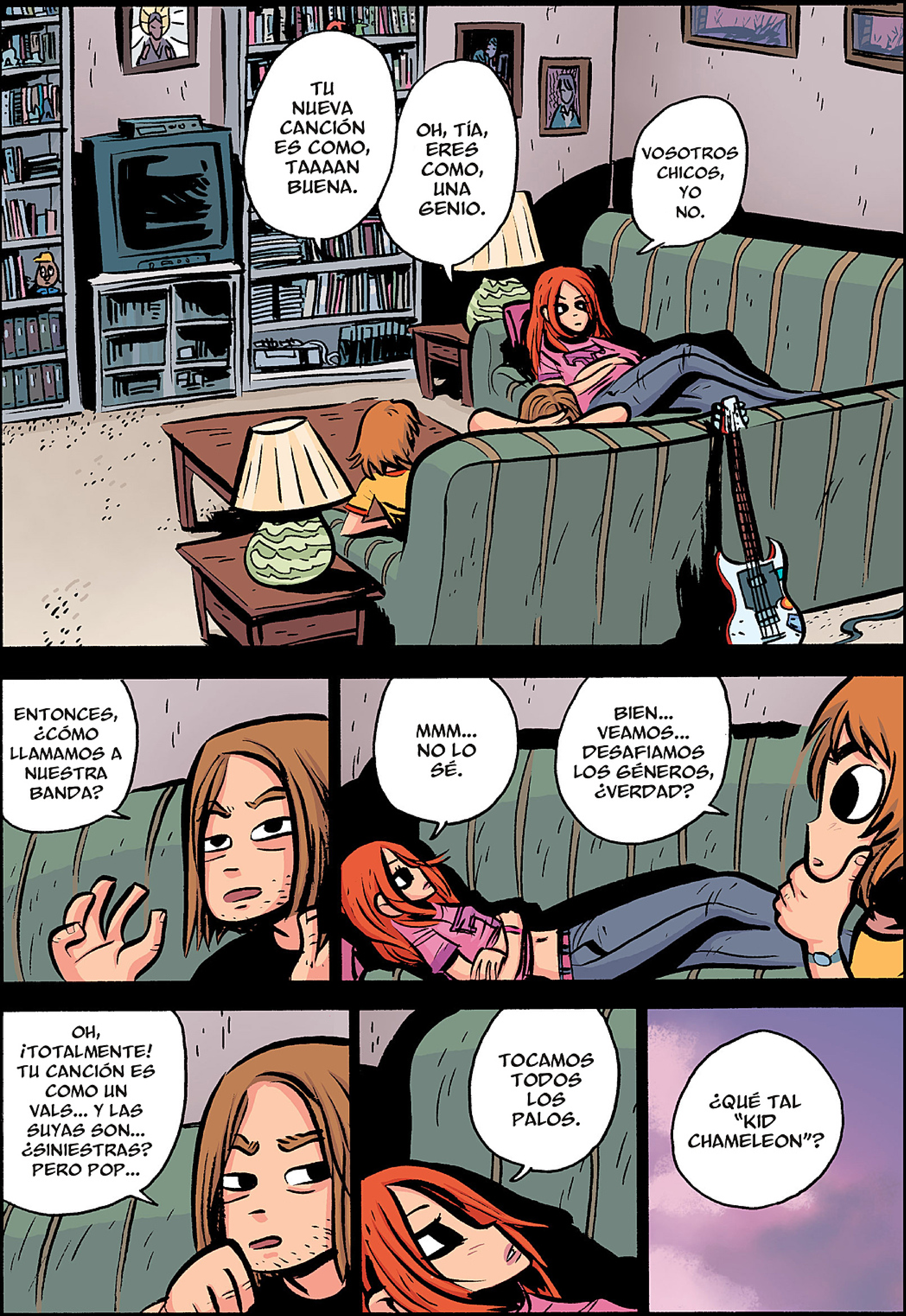
ESCENAS ELIMINADAS

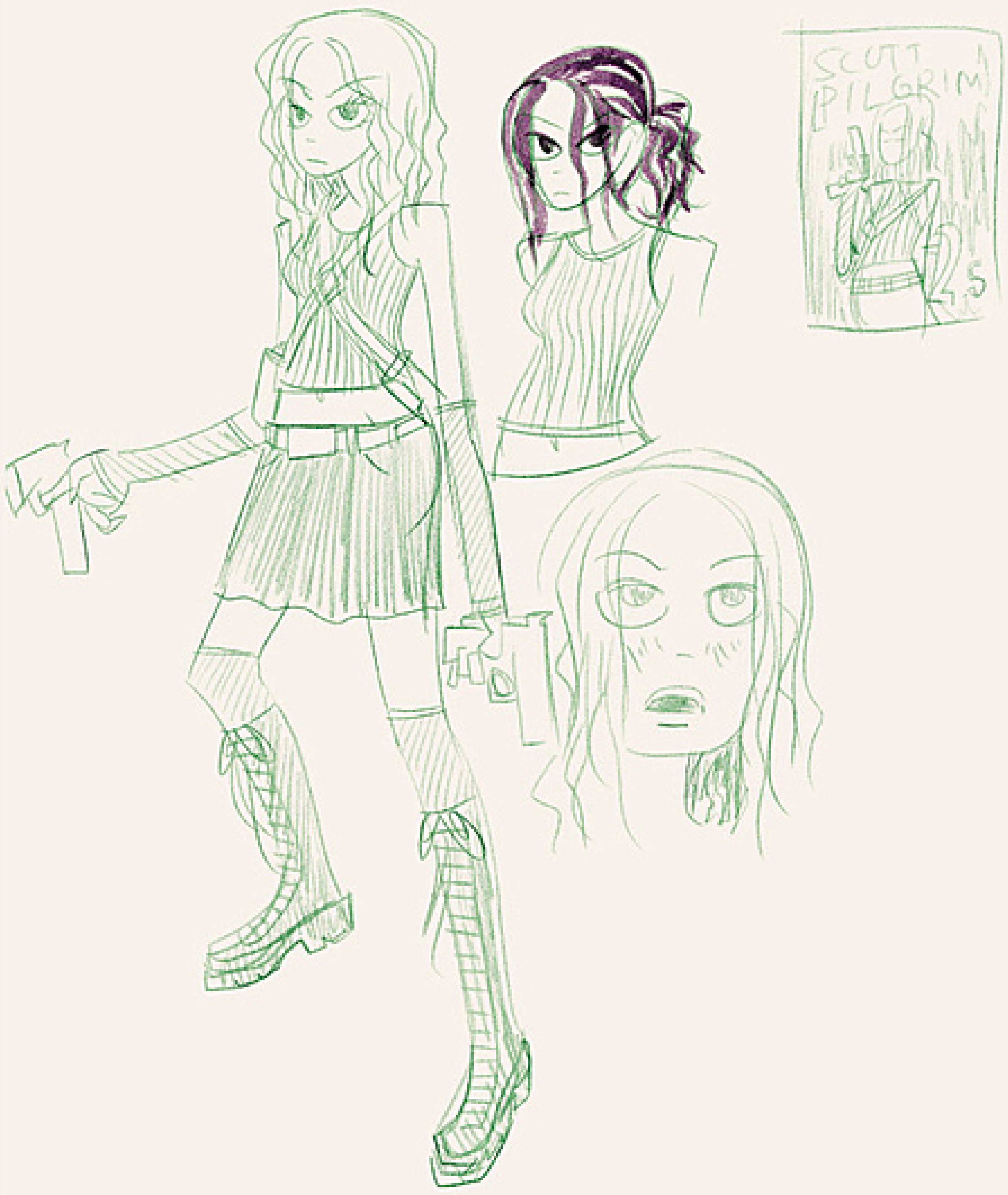
Las siguientes páginas se realizaron durante la producción de este libro pero finalmente no se utilizaron en la edición original. Se incluyen aquí por puro completismo.

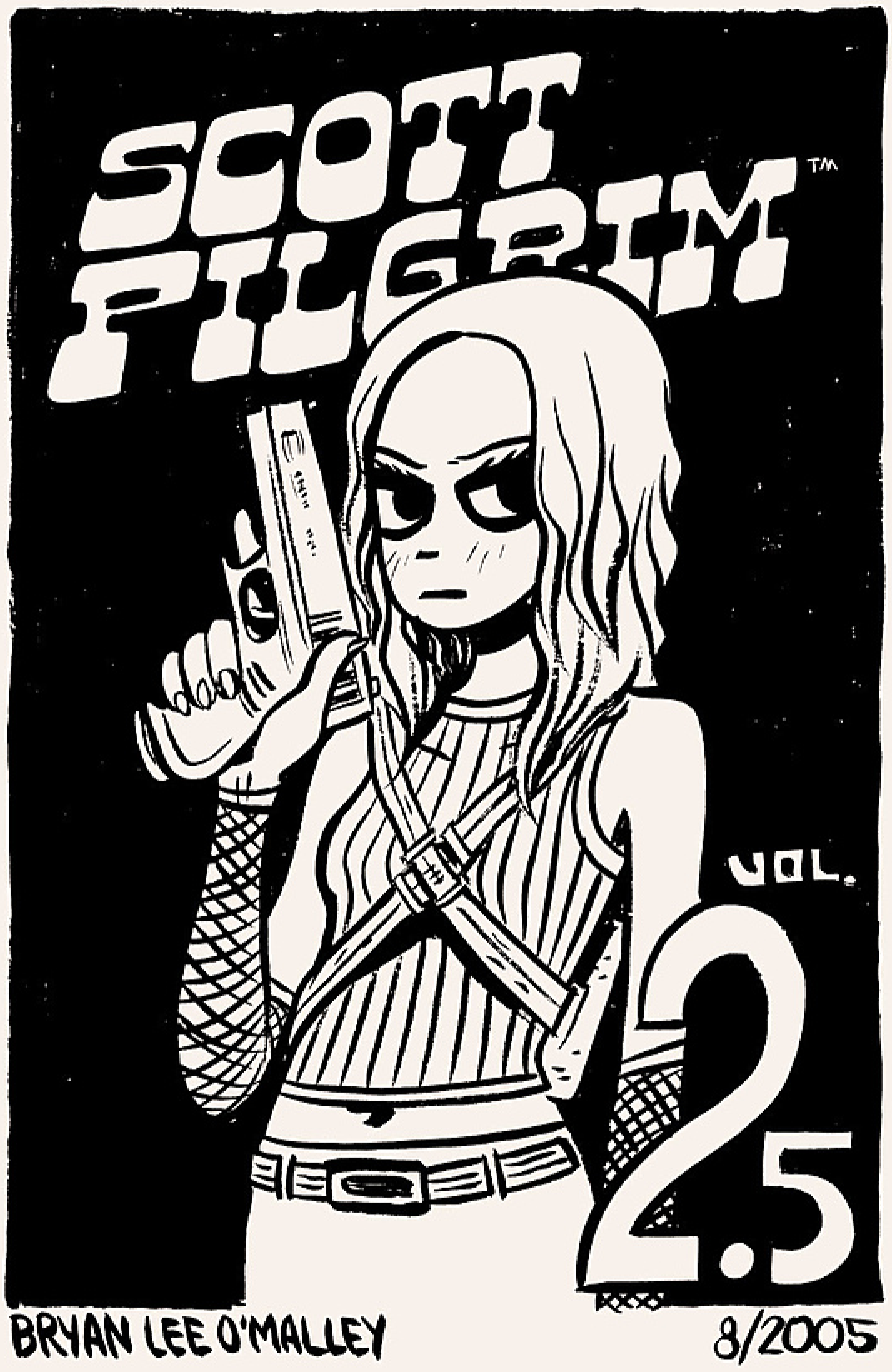
Las páginas 232-233 presentan una secuencia que originalmente tenía lugar tras la página 19 de esta edición.

La página 234 sucedería tras la página 22.

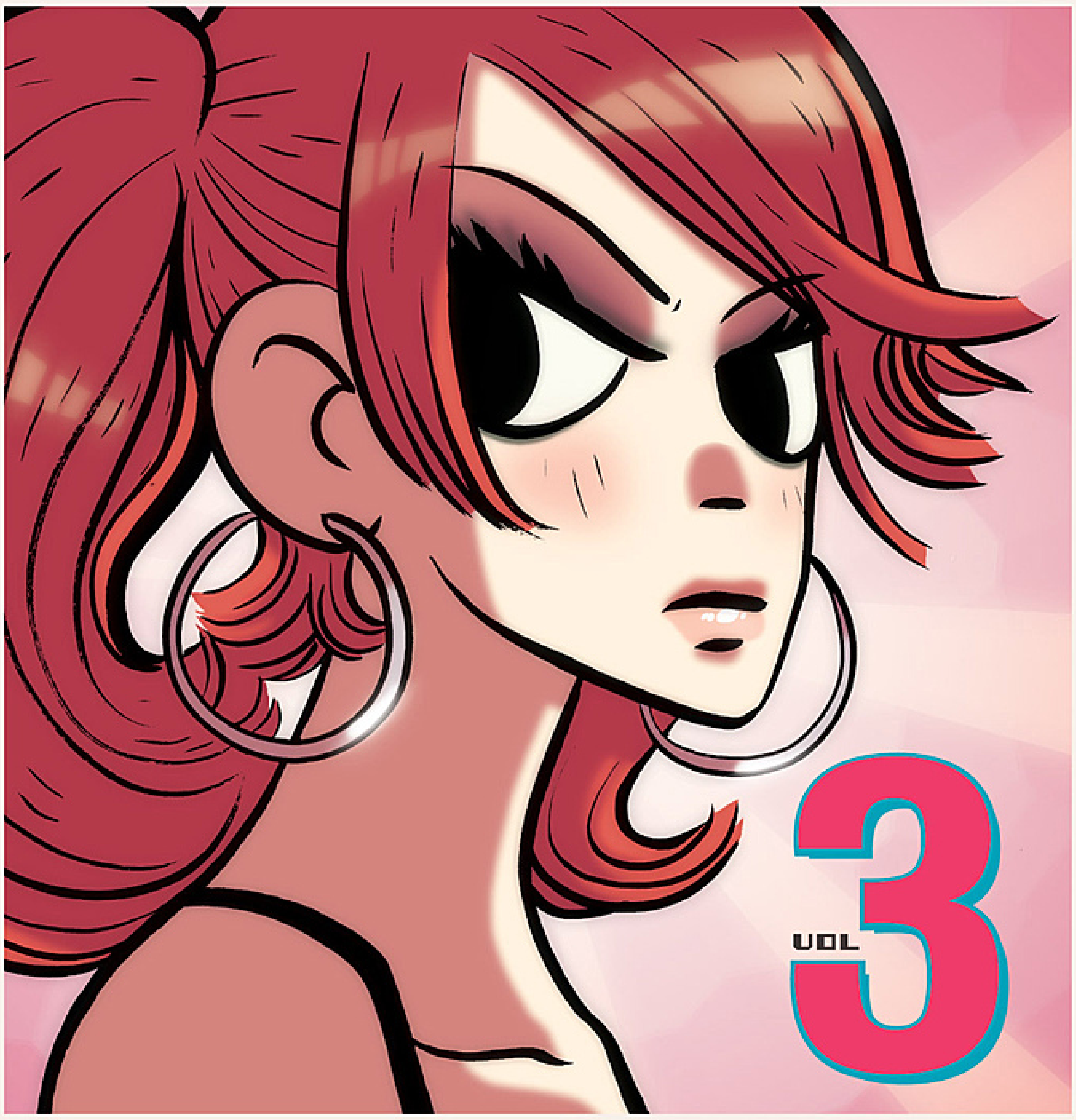

LO SIENTO, SEÑORITA CHAU...
NUNCA VOLVERÁ A SER GUAY.
¡PERO DOCTOR...! NO HAY ALGO...
¡DEBE HABER ALGO QUE USTED PUEDA HACER! YO... ¡¡¡YO NO PODRÍA SEGUIR VIVIENDO ASÍ!!!
E
SAL
ADDE
MANDER


TU NUEVA CANCIÓN ES COMO, TAAAAN BUENA.
OH, TÍA, ERES COMO, UNA GENIO.
VOSOTROS CHICOS, YO NO.
ENTONCES, ¿CÓMO LLAMAMOS A NUESTRA BANDA?
MMM... NO LO SÉ.
BIEN... VEAMOS... DESAFIAMOS LOS GÉNEROS, ¿VERDAD?
OH, ¡TOTALMENTE! TU CANCIÓN ES COMO UN VALS... Y LAS SUYAS SON... ¿SINIESTRAS? PERO POP...
TOCAMOS TODOS LOS PALOS.
¿QUÉ TAL "KID CHAMELEON"?

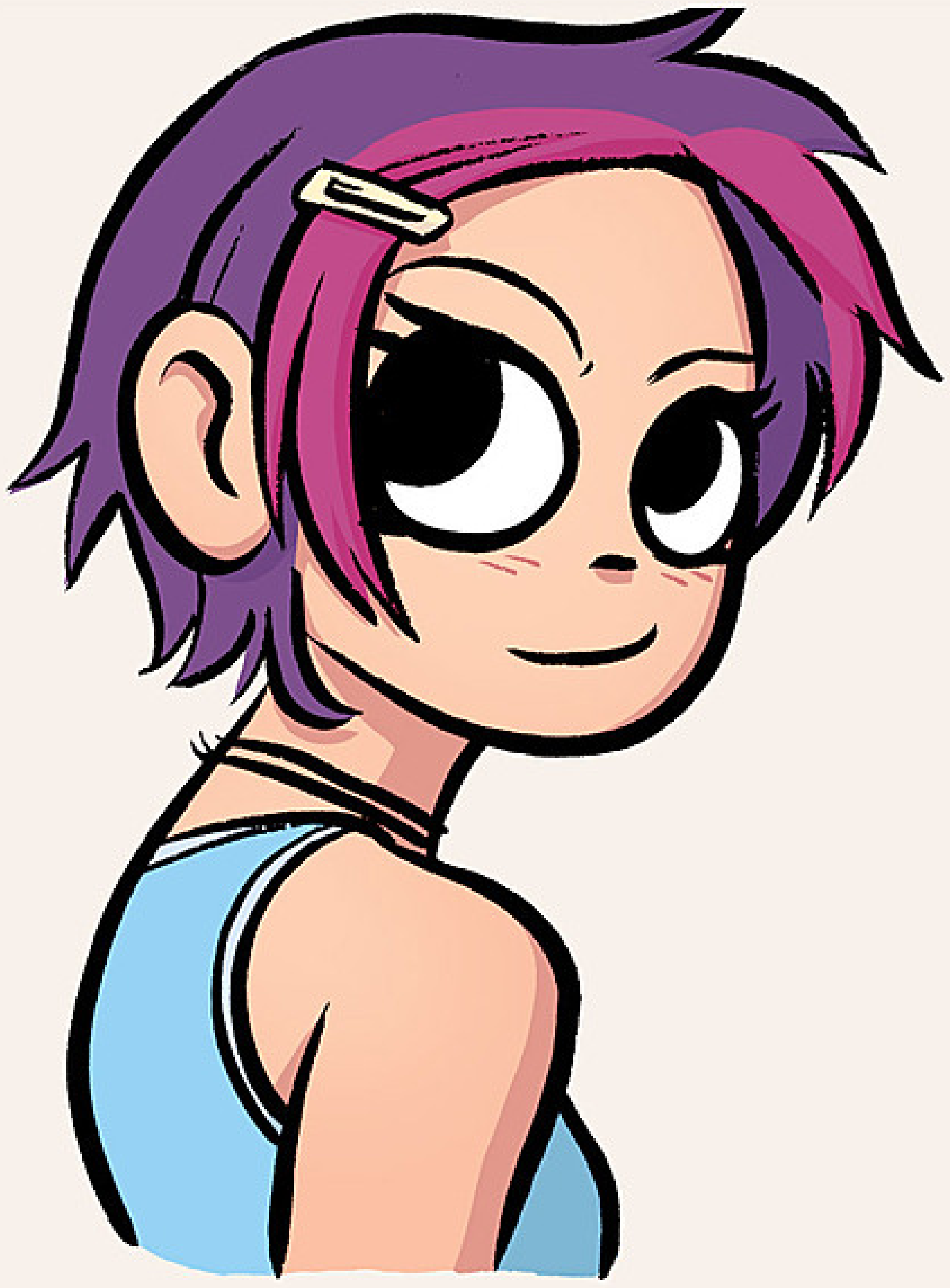

SCOTT
PILGRIM
2.5

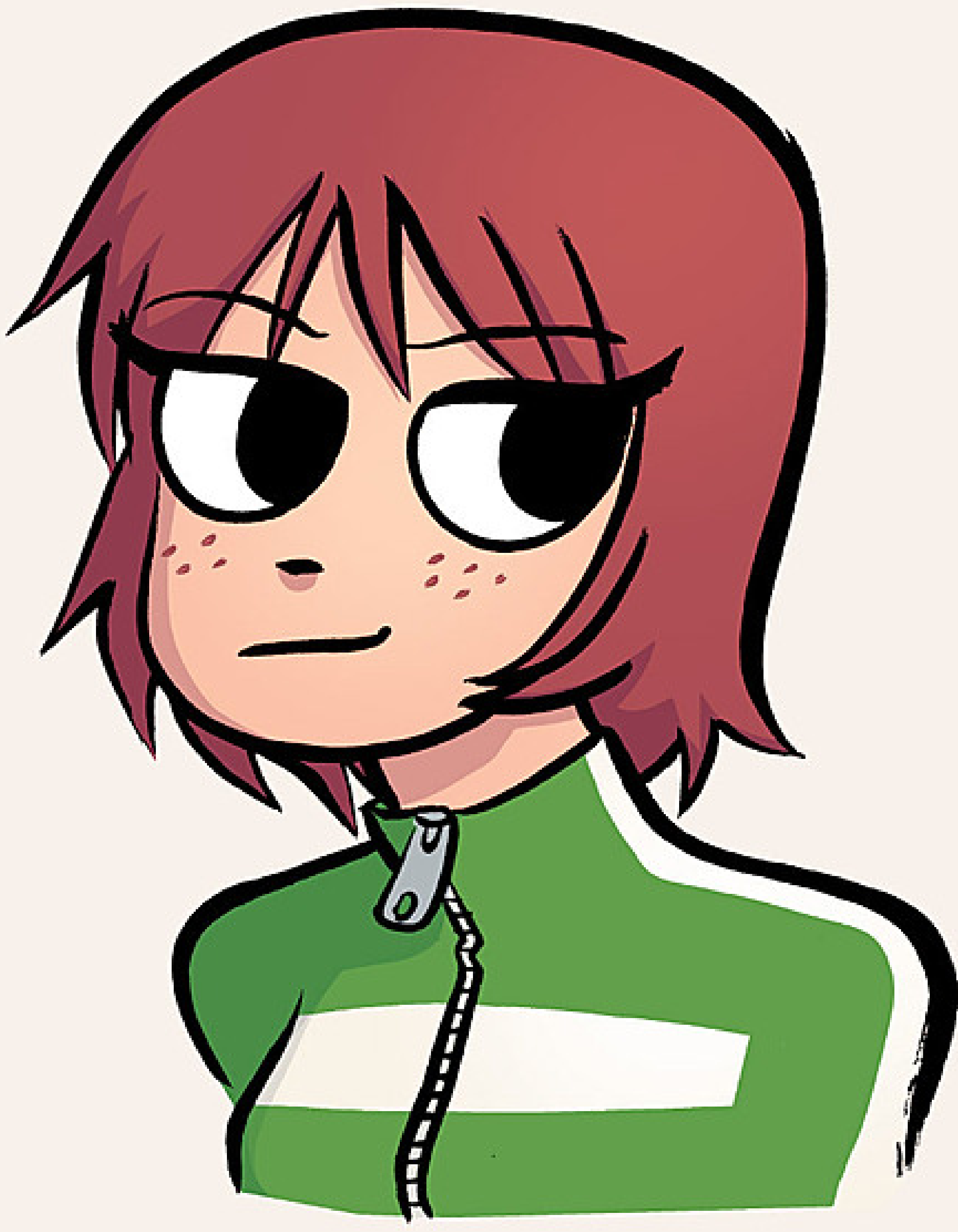

SCOTT PILGRIM™
VOL.
2.5
BRYAN LEE O'MALLEY
8/2005

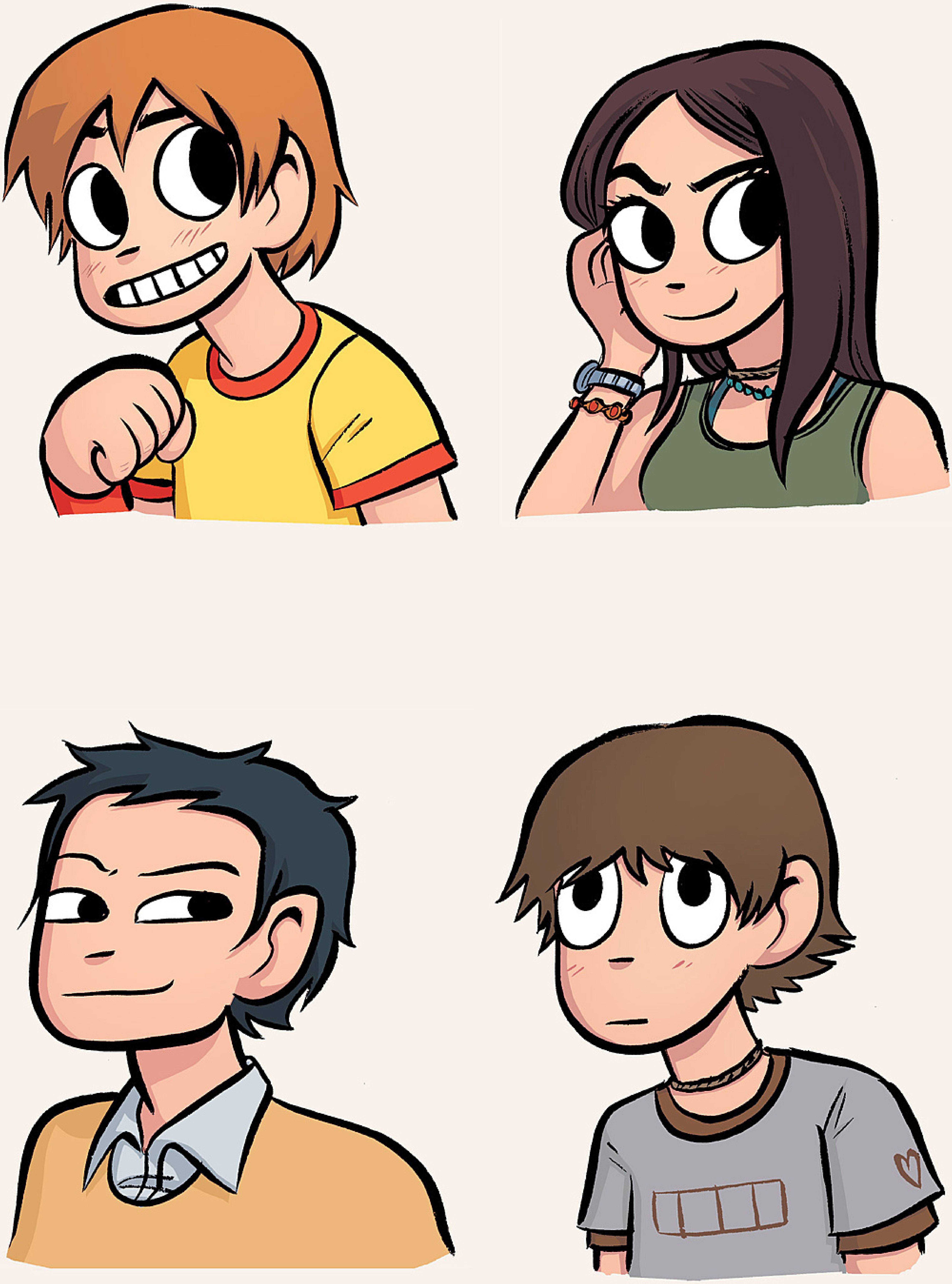
El volumen 2.5 de *Scott Pilgrim* se planeó como un minicomic protagonizado por el personaje de Winifred Hailey. Nunca pasó del boceto de portada, pero la idea se usó posteriormente para el Free Scott Pilgrim (Día del cómic gratuito de 2006).



Diseño de portada no utilizado para el volumen 3 de *Scott Pilgrim*.







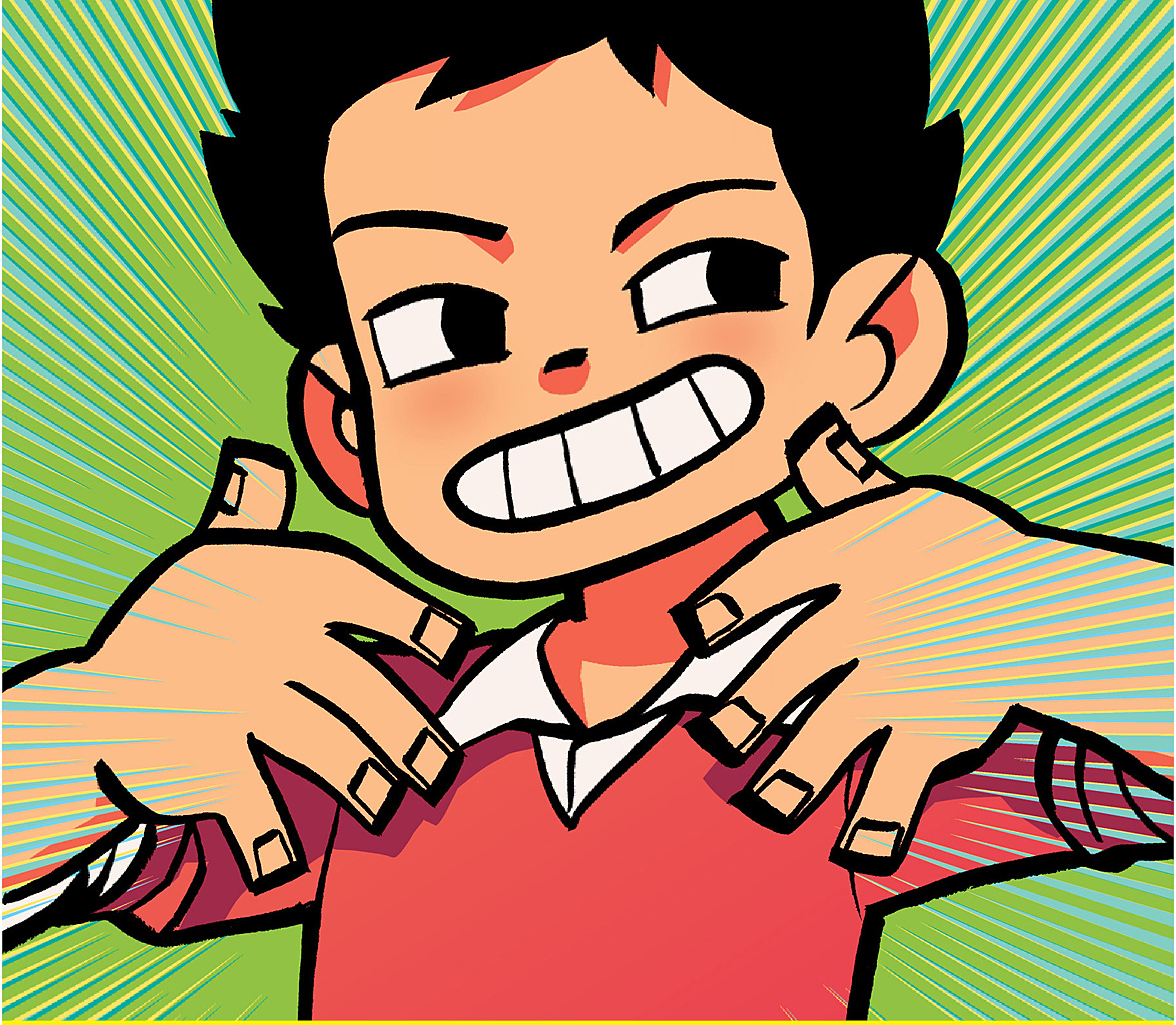
Estos diseños de personajes se crearon para una primeriza web de *Scott Pilgrim* en 2005.
Nuevo coloreado por Nathan Fairbairn.

BRYAN LEE O'MALLEY

es un dibujante canadiense. *Scott Pilgrim*, su serie de seis volúmenes fue un superventas en la lista del New York Times, finalista del Premio al libro del LA Times y ganó un Premio Eisner, dos Premios Harvey, un Premio Doug Wright y un Premio Joe Shuster. En 2010, *Scott Pilgrim* se adaptó como una gran película aclamada por la crítica (de Universal) y un videojuego (de Ubisoft). O'Malley vive en Los Ángeles.

NATHAN FAIRBAIRN

es un colorista canadiense que desde que irrumpió en la industria en 2007 ha trabajado ampliamente para DC, Marvel, Dark Horse, Top Cow y Oni Press. Ganó el Premio Shuster en 2010 al Colorista Destacado. Los títulos en los que ha trabajado incluyen: *Batman Incorporated*, *Wolverine: Weapon X*, *Swamp Thing* y la miniserie nominada al Eisner, *Mystic*. Fairbairn vive en Vancouver, Columbia Británica.



LA HISTORIA DE SCOTT PILGRIM NO ACABA AQUÍ...

Scott Pilgrim Color Hardcover
Volume 1
Scott Pilgrim's Precious Little Life
ISBN 978-1-62010-000-4
Available Now!

Scott Pilgrim Color Hardcover
Volume 2
Scott Pilgrim Vs. The World
ISBN 978-1-62010-001-1
Available Now!

Scott Pilgrim Color Hardcover
Volume 4
Scott Pilgrim Gets It Together
ISBN 978-1-62010-003-5
On Sale Fall 2013!

Scott Pilgrim Color Hardcover
Volume 5
Scott Pilgrim vs. The Universe
ISBN 978-1-62010-004-2
On Sale Spring 2014!

Scott Pilgrim Color Hardcover
Volume 6
Scott Pilgrim's Finest Hour
ISBN 978-1-62010-005-9
On Sale Summer 2014!

ALSO AVAILABLE NOW FROM BRYAN LEE O'MALLEY & ONI PRESS...
Lost at Sea
ISBN 978-1-932664-16-4

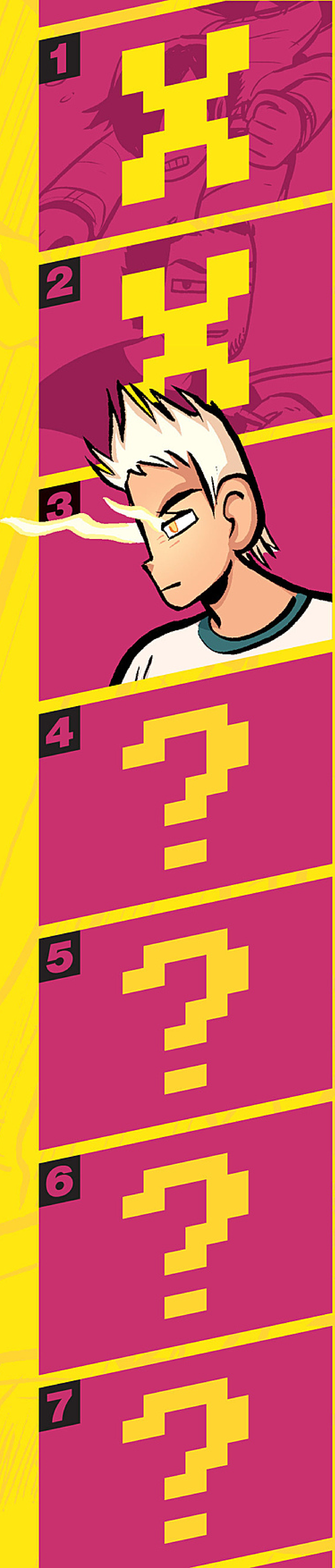
ONI PRESS
REVOLUTIONIZE COMICS
www.onipress.com

Para más información de este y otros títulos de Oni Press, visita nuestra web www.onipress.com.

"Un cuento extraño que captura la energía de una generación." – Publishers Weekly

SCOTT PILGRIM™

tiene una nueva novia, Ramona Flowers y ella ha hecho su vida ligeramente complicada. Tiene siete exnovios malvados y han estado apareciendo uno a uno para retar a Scott por el derecho a salir con ella. El ex número tres, Todd Ingram hace lo hace más raro aún: ¡está saliendo con el antiguo amor de la vida de Scott Pilgrim! Envy Adams rompió el corazón de Scott y ahora ha vuelto de nuevo, acompañada por su malvada banda de rock, The Clash at Demonhead. ¡Y quiere que la banda de Scott les haga de teloneros en dos días! ¿Serán 48 horas suficiente tiempo para que Scott olvide a Envy, haga feliz a Ramona, se defienda de las exnovias dementes y practique las nuevas canciones?



ONI PRESS
www.onipress.com